Waruri: Bible for 1 Corinthians, 1 John, 1 Peter, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Corinthians, 2 John, 2 Peter, 2 Thessalonians, 2 Timothy, 3 John, Acts, Colossians, Ephesians, Galatians, Hebrews, James, John, Jude, Luke, Mark, Matthew, Philemon, Philippians, Revelation, Romans, Titus

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

A picture containing text, clipart

Description automatically generated

TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Matthew

Chapter 1

1Ekitabho cho ruganda rwa Yesu kristo omwana wa Daudi, Omwana wa ibrahimu. 2Ibrahimu ariga rata wa Isaka, Isaka rata wa Yakobo, na Yakobo rata wa Yuda na Yuda na abhana bhabho. 3Yuda aliga rata wa Peresi na Sera wa Tamari, Peresi rata wa Hezeroni na Hezironi rata wa Ramu.4Ramu aliga rata wa Aminadabu, Aminadabu Rata wa Nashoni, na Nashoni rata wa Salimoni. 5Salimoni aliga rata wa Boazi kwa Rahabu, Boazi rata wa Obedi ku Ruth, Obedi rata wa Yese, 6Yese ariga rata wa Mkama Daudi, Daudi ariga rata wa Selemani wo mugasi wa Uria.7Selemani ariga rata wa Rehoboamu, Rehoboamu rata wa Abiya, Abiya rata wa Asa. 8Asa ariga rata wa Yehoshafati, Yeoshafati rata wa Yiramu, na Yoramu rata wa Uzia.9Uzia ariga rata wa Yothamu, Yothamu rata wa Ahazi, Ahazi rata wa Hezekia. 10Hezekia riga rata wa Manase, Manase rata wa Amoni na Amoni rata wa Yosia. 11Yosia aliga rata wa Yekonia na abhamura bhabho bhagegerwe okugenda Babeli.12Eire agegwa Okuja babeli, Yekonia ariga rata wa Shatieli, Shatieli ariga jaji wabho na Zerubabeli. 13Zerubabeli ariga rata wa Abiudi, Abiudi rata wa Eliakimu, na Eliakimu rata wa Azori. 14Azori ariga rat wa Zadoki, Zadoki rata wa Akimu, na Akimu rata wa Eliudi.15Eliudi ariga rata wa Elieza, Elieza rata wa Matani na Matani rata wa Yakobo. 16Yakobo ariga rata wa Yusufu omurume wa Mariamu, unu kuhuyo Yesu ebhuwe nabhilikirwa Kristo. 17Jinyibhuro jone kusoka ku Ibrahimu mpaka ku Daudi jariga ekumi nena, okusoka ku Daudi mpaka kugegwa kugenda Babeli ni nyibhuro kumi nena, nokusoka okugegwa okugenda Babeli mpaka kristo ni nyibhuroekumi nena.18Okwibhurwa kwa Yesu kristo kwabhee kutya. Nyiramwene Mariamu abhusibhwe okubhoko na Yusufu bhachari kubhamwi arorerwe anainda kwo bhuturo bhwo omoyo mweru. 19Omurume waye Yusufu abheye mwitongesi atendere kumuswasha. Aramuye okurema obhuko kwa mbisike.20Ariga neganilisha inguru ya amang'ana ganu, Malaika wa Mukama namwijira mukiroto, naika "Yusufu mwana wa Daudi, usuge kubhaya kugega Mariamu abhe mukao, kwokubha inda inu alinayo niyo bhuturo bhwa omoyo mweru. 21Kaja okwibhura omwana wa kimura ukamubhirikire lisina lyaye Yesu, kwokubha kaja okuturya abhanu bhabheye ne ebhikayo bhyebhwe."22Gone ganu gatokee okumalisha ganu gaikirwe no Mukama kwa njira yo obhuroti, naika, 23Ringira omuyara kagega inda no kwibhura omwana we chirume, na abhamubhilikira risina ryae Imanueli"--maana yendemo, "Nyamuwanga amwi neswe."24Yusufu ejire alamuka mutiro nakora kutyo Malaika amulagiriye namugega rwa mukaye. 25Kutyo one bhata fugererene paka anu abhuye omwana we kirume na mubhilikira risina ryae Yesu.

Chapter 2

1Yesu ejire ebhurwa Betherehemu ya Bhayaudu kusiku jo mukama Herode, abhobhwenge bhwa ginyota mbasoka obhuhuruka subha mbahinga Yerusaremu mbaika, 2"Aryaki unu ebhuye Omukama wa Bhayaudi? Charora inyota yaye ebhuhuruka esubha chaja okumwisasama. 3Omanya gunu Omuka Herode onguwe ganu narugur, na Yerusalemu bhonekwo bhumwi nomwene.4Herode nabhakumanya abhakuru bha abhatwere bhone na abhandiki na bhanu, wone nabhabhusha, "Omwendwa kebhurwa haki?" 5Mbamubhwira kurubhara rwa Bethelemu ya Bhayaudi, kwokubha kutya yandikirwe na abharoti, 6Awe Bethelemu, kumusi gwa Yuda, kutari kutoto kubhatangasha bha yuda, kwokubha okusoka ewabho kuja omutangasha unu kaja okubhaora abhanu bhani abha Israeli."7Kutyo Herode abhabhilikiye bharya abhengeso bha ginyota yaonekene. 8Nabhatuma Bethelemu, naika, "mugende kwokwangarira mumwagare omwana unu ebhuwe omwanya gunu mmlamrore, mundetere ameresho none nije nimwisasame."9Baada yo kumungwa Mukama, bhagenderee no rugendo rwebwe na Inyota irya bhariga bhairora ebhuhuruka esubha nibhatangatira mpaka niimereguru yo rubhara runu omwana aliga ebhuwe ari. 10Bhejire bharira inyota, mbajomerwa ko kujomerwa kwa iguru muno.11Bhengiye munyumba nokumurora omwana unu ebhuwe na Mariamu nyiramwene waye, bhamwifukamie nokumwisasama. Bheguye ebhigegwe bhyebhwe no kumusosisha izawadi ya Idhahabu, uvumba na manemane. 12Omukama nabhaganya mubhiroto bhasige okusubha ku Herode, kutyo bhahurumukire kusubha mcharo chabho kwa injira indi.13Baada ya kubha bhahurukire, Malaika wo Mukama namusokera Yusufu mukiroto naika imuka ugege iomwana na nyiramwene mubhirimire misri, msigareyo mpaka runu ndibhabhwira, kwokubha Herode kamwagara omwana ili amusingarishe. 14Mungeta hiyo Yusufu emukire nagega omwana na nyiramwene waye na bhabhilimira misiri. 15Bhekaye eyo mpakaHerode nafwa. Inu yamalishishe ganu Omukama aliga aikire kuturira obhuragi, kusoka misri nabhilikiye omwana wani."16Kwokubha Herode, ejire alora kubha ati bhamujimya mamajusi, nabhihirwa sana, naragirisha okwita abhana bhone abhechimura bhanu bhabheye Bethelehemu, na bhone bhanu bhari kwi eneo riyo bhanu bhabheye na miaka ebhili na bhanu bhabheye emwaro ye miaka jiyo kuling'an nomwanya guyo gwa turire okuregeresha kabisa okusoka kubharya mamajusi.17Kutyo bharagirishishe rirya ling'ana linu ryaikirwe no munwa gwa nabii Yeremia, 18"Isauti yukire Ramah, ekiriro nobhwarami bhunene, raheli nariril abhana bhaye, na aremere okukesibhwa kwokubha abharorere bhone.19Herode ejire afwa Malaika wo mukama namusokera Yusufu kukiroto eyo Misri naika, 20"Imuka ugege omwana na nyira mwene waye na mugende mcharo cha Israeli kwokubha bhanu bhaliga bhagara obhurame bhwo mwana bhafuye." 21Yusufu nemka, nagega omwana na nyiramwene waye na bhagenda mucharo cha Israeli.22Ejire ongwa ati Arikelau aliga mutangasha waYuda ribhara rya rata waye Herode, obhaire okugenda eyo. Kwokubha Omukama amganyishe mkiroto, nasokao nagenda kumukoa gwa Galilaya 23na agendere okwikara kumsi gunu ogubhilikirwa Nazareti. Hili okumara kinu chariga chaikirwe kwa injira yo obhuragi, okubha kabhilikirwa Mnazareti.

Chapter 3

1Kwa jisiku jirya Yohana omubhatisha ejire narasha kusoka kunyika ya Yuda naika, 2"Musige ebhikayo kwokubha Omukama wa murwire aryayei." 3Kwokubha hunu niwe aikirwe no omuragi Isaya naika, "obhuku bhwo munu kabhilikira okusoka mwibhara; 'mture sawa injira yo omukama, mjiimye jijera jaye."4Oli Yohana afwae amakamba ga ingamia no mukanda gwa ingoji mukibhunu chaye. Ebhyokurya bhyaye bhyariga jisinge no obhuki bhwa mumati. 5Okubha Yerusalemu, Yuda yone na amaeneo gone ganu ageinda oruji rwa Yordani mbagenda ewaye. 6Bhariga bhabhatija nage muruji rwa Yordani enu bhatubu ebhikayo bhyebhwe.7Lakini ejire abharora abhafu bha mafarisayo na masadukayo bhaja kumwene okubhatijwa, nabhabhwira, "emwe orwibhuro rwe bhisoro rwa isumu niga kabhaganya okubhilima risungu linu erija? 8Mwibhure amatunda ganu agesasama. 9Na musige okwiganilisha nokwikana amwi neswe, kina Ibrahimu kama rata weswe, kwokubha enibhabhwira Omukama katura okumwimshisha Ibrahimu abhana okusoka kumabhui ganu.10Tayari ishoka yamarirwe okuturwa kumisi ja mati kwokubha kila liti linu litakwibhura amatwasho amajomu libhuturwe nokweswa mumuriro. 11Enibhabhatija kwa manji kwokusiga ebhikayo. Lakini hunu kaja ni mukuru kuriko anye anye nitakustahili hata okuyeka ebhirato bhyaye. Omwene kabhatija kwo Moyo Mweru na kwo muriro. 12No oruhugo rwaye ruli mmabhoko gaye okwerera kabisa orugongo rwaye no kukumanya ingano yaye mukitara. Lakini kagocha amakapi kwo muriro gunu gutakutura okusima.13Kisaha Yesu naja okusoka Galilaya mpaka mrujo rwa Yordani okubhatijwa na Yohana. 14Lakini Yohana nenda okumuganya naika, "anye enenda okubhatijwa nawe, nawe waja kwanye?" 15Yesu namusubhya naika, "Nyikilisha ibhe kutyo oryanu, kwokubha eyendwa okumara emisango jone." Nawe Yohana namwikilishisha.16Ejire abhatijibhwa, niwe Yesu nasoka mumanji, mbe rora, orwire ndwiguka kumwene. Amurorere omwoyo gwa Nyamuwanga neka kurususo rwa inguti nasimbiira inguru yaye. 17Mbe rola obhuraka bhwasokere murwire mbwaika "Unu niwe omwana wani omwendwa unu kanjomesha muno."

Chapter 4

1Mbe Yesu naribhasibhwa no omutima mwibhara okusokibhwa na ibhilisi. 2Bhunu aga afungire jisnsiku makumi gana mumwisi na mungeta arumirwe omweko. 3Omusaki naja namubhwirati, "Rabha uri mwana wa Nyamuwanga, ragirisha amabhui ganu gabhe mikate." 4Mbe Yesu namusubhya ati, "ikamirirwe, omunu atari tungwa mukitera mbe nkwing'ana linu erisoka mukanwa ka Mungu."5Mbe nawe ibhilisi namusira mumusi gunu gutana bhikayo namutura muchinono cha inyumba ya rihekalu. 6Namubhwira, "Rabhe uli mwana wa Mungu iyesa asi kwokubha yandikirwe, karagirira bhamalaika bhaye bhaje ubhagweko na abhakwimusha na amabhoko usige kwikujura okuguru kwao kwibhui."7Yesu namubhwira orakabhili, "yandikirwe usige kusaka Mungu wao." 8Nawe nyakusheta namugega namusira muchinono namweresha obhukama bhwone bhwe charo no obhukuru bhwacho bhwione. 9Namubhwira, "enikuyana ebhinu bhyone bhinu ukanyifukamila no kundamya."10Nawe Yesu namubhwira, "genda jao Nyakusheta, kurwokubha yandikirwe, yikwimiye okuramya omukama Muangu wao, umukorere omwenera." 11Namara nyakusheta namusiga, mbe rora bhamalaika bhejire bhakamukorera.12Mbe Yesu ejire ongwa ati Yohana agwatirwe, emukire paka Galilaya. 13Emukire Nazareti ajiye okwikara Kaperanaumu, inu ibheye kungego yo omwaro gwa Galilaya mubhutero bhwa ajimbo ga Jabhuloni na Naftari.14Inu yakorekere orengeresha chinu chaikirwe no omunabii Isaya, 15"Mubhwikaro bhwa Jabhuroni no obhwikaro bhwa Naftari, okurokana no omwaro, kungego ya yordani, Galilaya ya abhamubhyaro! 16Abhanu bhanu bhekaye muchisute bharora obhweru obhunene na bhanu bhaliga bhekaye mwirengesi ryo orufu inguru yebhwe obhweru bhwabhakira."17Kusokerera kumwanya guyo ambire okurasha no okwaika, "mwisasame obhukama bhwa murwire."18Bhunu aliga nalibhata kumurambo gwo omwaro gwa Galilaya arorere abhamura bhabhili, mbatega emitego mumwaro kwokubha bhaliga bhabheye bhategi bha jinswi. 19Yesu nabhabhwira ati, "muje mundubhe, enibhakora bhategi bha bhanu." 20Mbe rumwi ila mbasiga emitego jebhwe mbamurubha.21Yesu ejire alibhata kutoto, arorere bhamura bhabhili abhandi, Yakobo omumura Jebhedayo na Yohana omumura wabho, bhabheye mubhwato amwi ne esemwene mbashona emitego jebhwe, nabhabhilikila, 22Rumwira mbasiga obhwato ne esemwene no okumurubha.23Yesu aliga neyinda mu Galilaya yone, neyigishaga musinagogi gebhwe, narasha injiri yo obhukama, no okuosha amarwaye mubhanu. 24Amang'ana gakumukire Siria yone, na abhanu mbabhareta kumwene bhanu bhaliga bharwaye marwaye mafumafu no obhwashe bhanu bhaga bhafuye rubhara, Yesu nabhaosha. 25Obhwafu bhwa abhanu bhamurubhire okusoka Galilaya, na Dekapoli, na Yerusalemu no obhuyahudi no okusoka kumurambo gwa Yordani.

Chapter 5

1Yesu ejire arora omuganda gwa abhanu, emukire naja muchima bhunu aliga enyanjire asi abheigisibhwa bhaye bhejire kumwene. 2Negura omunwa gwaye no okubheigisha, naika, 3"Akili abhataka bho omwoyo kurwokubha obhukama bhwa murwire mbhwebhwe. 4Nyakara abhasurumbaye, kurwokubha {watafarijiwa} .5Nyakara abhororo kurwokubha bharigabha echaro. 6Nyakara abhomweko no obhwiro bhwa yihaki kurwokubha bhayo bhaligutibhwa. 7Nyakara {wenye rehema maana watapata Rehema. 8Nyakara abho mwoyo omweru kurwokubha abhaja okumurora Nyamuwanga.9Nyakara abhagwatanya, kurwokubha bhayo bharibhilikirwa bhana bha Nyamuwanga. 10Nyakara bharya bhanu abhanyasibhwa echimari kurwokubha obhukama bhwa murwire mbhwebhwe.11Nyakara emwe bhanu abhanu abhaja okubhafuma, no okubhanyasha, nokwaika amabhibhi gone inguru yemwe agorubheyi inguru yani. 12Mujomerwe no okuyayana kurwokubha rifua ryemwe ni nene murwire, kurwokubha kutyo nikwo bhanyasishe abharoti bhanu bhabheyeo emwe muchari kubhao.13Emwe mubheye munyu gwe charo , mbe omunyu gukabhusha omwaya gwago, eitulikana kutiki okubha omunyu gwo obhukweli tena? gutakubha mujomu kuchinu echindi chonechone ogubha gwakwesa na kutajwa na maguru ga bhanu. 14Emwe mubheye bhweru bhwe echaro, omusi gunu gumbakirwe kubhima gutakwiibhisa.15Mbe abhanu bhatakwasha itara no kutura emwaro wa echikapo, mbe abhatura kukenanugo, yone ibhayane obhweru abhanu bhanu bhali munyumba yone. 16Siga obhweru bhwemwe bhurorekane imbele ya abhanu kubhurorekano bhunu, bharore ebhikorwa bhyemwe ebhyekisi bharamye Nyamuwanga Rata wemwe wa murwire.17Musige kumenya ati okunyamura amaragiriro na abhanabii ntejire kunyamura mbe nejire kuroseresha. 18Kuchimali enibhabhwira ati echaro no orwire bhiture itariwo {yodi imwi wala nukta imwi ya isheria eifurushwa hadi hao bhuli chinu echibha chamarire okukorwa.19Kutyo wone wone unu kanyamura echiragiriro echitoto echimwi cha ebhiragiriro bhinu no okubheyigisha abhandi okukora kutyo kabhilikirwa mutoto kubhukama bhwa murwire. Mbe wone wone unu kagwata no kwiigisha alibhirikirwa mukuru mubhukama bhwa murwire. 20Kurwokubha enibhabhwira echimari chemwe chikarema okukira echimari cha abhandiki na Amafarisayo, kubhyone bhyone bhirya mutaringira mubhukama bhwa murwire.21Omungwa yaikirwe kara ati, "siga kwita" mbe wone wone unu keta ari mung'anga ya indamuro. 22Mbe enibhabhwira wone wone unu kasoka wamuwabho kabha mung'anga ya indamuro. Na wone wone unu kabhwira owamuwabho ati, "awe ni munu unu utakwikilisibhwa" kabha mu hatari ya libharaja. Na wone wone unu kaika, 'awe ni mutukure!' kabha muhatari yo muriro gwa jehanamu.23Kutyo nasosha isadaka yaye mwishengerero nechuka kubha omuhiri waye ana ling'ana ryoneryone kwawe, 24Isige isadaka imbele ya lrisengerero, ugwate injira yao mgwatane okwamba no muhili wao no ukubha uje ushoshe isadaka yao.25Mungwane no muhili wao bhwangu mukabha amwi kunjira okugenda mwibharaja, kutyo omubhibhi wao katura okusiga mmabhoko ga hakimu(omuramusi) na omuramusi (hakimu) nasiga mumabhoko ga omusirikare nawe oweswa mwigereja. 26Amini enibhabhwira katu hutakubha huru mpaka ulipe senti yo obhutero ya iyera inu oudaiwa.27Ukungwa eyaika ati ubhuromeresi. 28Lakini enibhabhwira wone wone unu kamurigira omugasi kwo okumwenda amarire obhuromeresi nawe mmoyo gwaye.29Ne eriso ryao eryo kuryo erikora wikujure, uriye na uryese kura nawe kwokubha afadhari okubhoko no omubhili kamwi kanyamuke kuliko omubhili gone mgima okweswa mumriro gwa akajanende. 30No okubha ukubhoko obhuryo okuja okukukora wikujure, kubhuture ukwese kura nawe, afadhari kiungo kimwi cho omubhili gwao chinyamuke kuliko omubhili gwone mgima okweswa mmuriro gwa akajanende.31Jaikirwe kutya unu kabhilimya mkaye, na amuyane itaraka. 32Lakini anye enibhabhwira, wone wone unu kasiga mukaye kwokubha obhumalaya (zinaa) kukora abhe mutereganu na wowone unu kamtwara baada yo okuyanwa itaraka kakora obhutereganu.33Tena omungwa gaikirwe na bharya abhakara musige kurapa kwo ururimi, bali msire evilapo vyemwe kumkama. 34Lakini enibhabhwira musige okurapa hata kutoto ama kwo kubha bhwikaro bhwo mukama. 35Wala echaro, maana ni ribhara rya kutura ekirebhe cho okutaja ebhigere bhiyeko kubha Yerusalemu maana ni musi gwo mukama.36Wala usige kurapa ko mutwe gwao maana hata kutura okurosha orufwiri rumwi kubha rweru au rirafuru. 37Bali amang'ana gemwe gabhe ga kwikirisha kurema kokubha gakire ganu agasoka ku urya omubhibhi.38Umungwa gaika kubha riso kwe riso na rino kwe rino. 39Lakini anye enibhabhwira musige ukuigana na munu mubhibhi lakini omunu akakubhuma na litama ryo ubhuryo mchusishe ne lindi ryo obhumosi.40Na kwokubha wowone unu kakwenda okugenda nawe mwibharaja no okukutesha ikanju yao musigire na rijoo ryao ryone. 41Na wone wone nakusingilisha okugenda nage maili imwi genda nawe maili ebhili. 42Na wone wone unu kakusabha myane, usige okurema okumuyana na unu kenda okukukopa.43Umungwa taikirwe umwende omwikashanya wao na umubhirirye umubhibhi wao. 44Lakini enibhabhwira mubhende abhabhibhi bhemwe mbasabhire bhanu abhabhanyamura. 45Ili okubha mubhe bhone bha rata weswe unu ari murwire kokubha kakora risubha ribhamirike abhabhibhi na abhajomu na kubhagwisisha ingubha abhabhibhi na abhajomu.46Mkenda abhanu abhabhenda emwone, obhona obhwikisikisi bhwa Nyamuwanga? kwani abhatobhi bho ubhushuru bhatakukora kutyo? 47Kwokubha mkakeshanya na abhahiri bhemwe umubhonaki okukisha abhandi? Wori!, abhanu bha mubhyaro bhatakukora kutyokutyo? 48Kuliyo eyibhenda okubha bhemire, rwa Rata wemwe wa murwire kutyo emire.

Chapter 6

1Mwengeega mutakoreraga obhukwili imbere ya bhanu korereki bharore, kwokubha oubhona ribhando okusoka kurata unu ari murwire. 2Mbe awe ukagabhira abhataka usige kubhuma ing'ombwi nokwikuya omwene kama oworurimu kutyo abhakora au abhekumanyisha na munjira hili abhanu bhakukuye obhukweli enibhabhwira ati bhamarire omuyero.3Nawe awe, ukashosha okubhoko kwao kwokumosi kusige kumenya chinu echikorwa no kubhoko kwo bhuryo. 4Okubha omuyero gwao gusosibhe mubhisire, ne somwana unu karoraga mumbisiro arikuyana omuyero.5Mukabha musabha, musige kubha rwa bhorurimi, kokubha abhene okusabha bhemereguyu mubhanu na kunjira ya makaka ili abhanu bhabharore. nichimali enibhabhwira ati bhamarire okuyanwa omuyero gwebhwe. 6Nawe ukabha nusabhwa angira esiko wao wigare orwigi niwe usabhwe esomwana unu ali mumbise na esomwana unu karoraga mumbisa arikuyana omuyero. 7Nemwe mukabha musabha kusubhasubha gamo mang'ana rwa bhamucharo kutyo abhakora kwokubha abhetogerati abhongwa kwa mang'ana gebhwe amafu.8Mbe musige kususana nabho kwokubha esomwana amenyere chinu omwenda muchari na kumusabhwa. 9Mbe musabhwega ati, Rata weswe unu uri murwire, risina ryao rikusibhwe. 10Obhukama bhwao bhuje, okwenda kwao kukorwega musi rwa kutyo okukorwa murwure.11Uchiyane lelo omukate gweswe gwa kila rusuku. 12Uchiswalire ebhikayo bhyeswe kama kutyo echiswarira bhanu abhachikaira. 13Usige kuchisira maregejo uchisakire kusoka kuurya omubhibhi.14Kwokubha mkeswarira abhanu ebhikayo bhyebhwe esomwana wa murwire kabheswarira emwe one. 15Nawe mukarema okwiswarira abhanu ebhikayo bhyebhwe esomwana one atari bheswarira ebhikayo bhyemwe.16Mbe mukasiga okurya musige kususana na abhorurimi bhanu abhakunya obhusu na bhasumbasha obhusu kukorereki bharorwe ati bhatarya, ni chimari enibhabhwira ati bhamarire okuyanwa omuyero gwebhwe. 17Nawe awe ukasiga okurya ibhambaga amafuta mumutwe wiyoshe mubhusu bhwao. 18Kororeki abhanu bhasige kurora ati usigire kurya tari esomwana unu ari mumbise, na esomwana unu kakora mombise uyo kakuyana omuyero gwao.19Usige kwibhikira ebhine mucharo omo ebhinyamurwa na masiribhi na ikutu, na abhefi abhabomora na mbebha. 20Mubhike ebhinu murwire eyo bhitaakunyamurwa na masiribhi wara kutu itakutura kunyamura na bhefi bhatakutura kubomora nokwibha. 21Kwokubha ebhinu bhyao ebhibha nio nomutima gwao kuribhagao.22Eriso niryo itara yomubhili, mbe eriso ryao rikabha likobhere, omubhili gwao gwije no bhweru. 23Nawe riso ryao rikabha ebovu, omubhili gwao ogubha ne chisute, mbe obhweru bhunu bhuri nawe bhukabha chisute, ni chisute chafu kutiki! 24Atario omunu unu katura okukorera bhakaruka bhabhili kwokubha amwi, arisoka umwi nenda oundi amwi nenda umwi narega oundi, mutakutura kukorera Nyamuanga na kukorera obhunibhi.25Nikwo enibhabhwira muteganilishaga obhuwanga bhwemwe ati chiliryaki? amwi chilinywaki? amwi muteganilisha emibhili jemwe ati chilifwaraki? obhuwanga bhutakira ebhiryo no mubhili gutakira ebhifwaro? 26Murore jinyonyi ja murutumba jitakubhibha amwi jitakugesa, jitakukumanya kutura muchitara ila esomwana wa mu-rwire kajilisha jene. emwe ejo mtakujikira mno?27Niga kwemwe unu katura okwiyongeshako jita jmwi cho hurera bhwae. 28Niki chinu echikora mwiganirisha ebhifwaro? murore obhwaso bhwa mumasambu kutyo obhumera bhhutakukora milimu amwi kwifwafya. 29Mbe enibhabhwira ati, Sulemani kubhukama bhwaye bhwone atafwaye bhwejwbho obhwo.30Kambe alabhe Nyamuanga kafwafya obhunyasi bhwa mumasambu bhunu ubhubhao lusuku rumwi na mtondo mbweswa mumuriro ni kwa kutiki atakubhafwafya emwe, nikwo kwiresha kutoto?. 31Musige kwiganilisha ati, echirya-ki? echija okunywa-ki?, amwi echija kufwara-ki?32Kwokubha abhamucharo abharonda kama gayo na esomwana wa murwire amenyereti omwenda gayo gone. 33Mbe okwamba mlonde obhukama bhwae na ubhurengeresi bhwae na agandi umuyanwa. 34Oli nusige kwiganilisha kurwa mutondo, rwa mutondo uluwera orwene.

Chapter 7

1Musige kuramura, korereki musige kuramurwa. 2Kokubha okuramura kunu omuramura one oja kuramurwa. Naindengo inu ourenga nawe one niyo urirengerwamo.3Kubhaki ourora akabhambo kanu kari muriso ryo wanyu, nawe utakurora riti rinu riri muriso ryao? 4Utura okubhwira owanyu siga nikusoshe akabhambo kanu kali muriso ryao, kumbe riti riri muriso ryao? 5Rurimi awe sosha riti rinu riri muriso ryao, niwe outura okurora kisi nokusoshamo akabhambo kanu kari muriso ryo wanyu.6Mwasiga kuyanambwa chinu cheru, na musige kwesera ngurubhe Jiruru imbere yajo. kutyo abhajinyamura nokujitajataja kwa makuru nejikusubhira awe nokukuruma bhisinjasinja.7Sabhwa, nawe uyanwe. Muronde, omubhona. Mwibhure murigurirwao. 8Kuoneone unu kasabhwa, kayanwa. Ku oneone unu karonda, kabhona. Na kumunu unu kebhura, kegurirwa. 9Au ario wonewone kwemwe unu, omwana waye akasabha ribhara ryo mukate kamuyana ebhuyi? 10Amwi akamusabhwa iswi, omwene namuyana chisoro?11Ikabha emwe bhanu muri bhabhibhi omumenya okuyana abhana bhemwe ebhinu bhyekisi, mbe esomwana unu ari murwire ayakura muno okubhayana ebhyekisi muno bhanu abhamusabhwa. 12Rwa kutyo ukenda okukorerwachiu chonechone nabhandi, awe one ubhakorere kutyokutyo kwokubha nibhyo ebhiragiro bhya bharagi.13Mwingire kwakutura omurwango omutoto, kokubha omurwango omugari nainjira ingari egenda mubhubhibhi na bhanu bhafu abhatura kunjira iyo. 14Injira ni tiru, injira inu eigenda kubhuwanga na bhanu abhatura okuirora nibhatoto.15Mwiyangalire na bharagi bhorurimi bhanu abhaja bhafwaye orugoji rwaritama, kumbe ni mbwa nduru ya misege. 16Kumatwasho gebhwe muribhamenya. Angu abhanu abhatura okunogora amatwasho kumawa, au chitii kumatobhoro? 17Kwokubha kira riti rijomu eriturako maywasho majomu, na riti ribhibhi eriturako amatwasho amabhibhi.18Riti rijomu ritakutura kutwasha amatwasho mabhibhi, na riti ribhibhi ritakutura kutwasha matwasho majomu. 19Eti ryone rinu ritakutwasha matwasho majomu eritemwa na ndyeswa mubhisa mumuriro 20Niko chiribhamenya okusokana na matwasho gebhwe.21Tari ati munu wonewone unu kambirikira, 'Rata, Rata', ati kengira mubhukama bhwa murwire, ni unu kakora ebhikorwa bhya Rata wani unu ari murwire. 22Abhanu abhafu abhambwira kurusuku rurya ati, 'rata, rata' chitakukoraga obhuragi mwi sina ryao, no kuirisya emisabhwa kwesina ryao, na kwesina ryao chakorere mang'ana mafu makuru? 23Mbe ndibhabhwira ati, nichariga kubhamenya emwe! musoke kwanye emwe bhau omukora amang'ana amabhibhi.24Mbe unu one oumwi uu kongwa amang'ana gani no kugakora kasusana no munu mwenge unu ombakire inyumba yaye inguru ya ribhuyi, 25Ing'ubha niigwa emigeresi njija, nomuyaga nguja, ngubhuma inyumba hiyo nirema okugwa asi, kokubha yaga yumbakirwe kwitare.26Nomunu unu kongwa omusango gwani narema okugukora, kasusana no munu mtamutamu unu ombakire inyumba yaye inguru yo musenyi, 27Ingubha niigwa, emigeresi njiurura, nomuyaga ngututa, ngubhuma inyumba hiyo. niigwa, no bhunyamusi bhwaye mbuwa."28Gwakingire omwanya gunu Yesu amarire okwaika amang'ana ganu, ebhise mbarugura okwiigisha kwaye. 29Kwokubha eigisishe rwo munu unu amenyere na atari rwo mwandiki webhwe.

Chapter 8

1Omwanya Yesu ekire asi kusoka kuchima, ebhise bhyafu mbimurubha 2Mbe naja omugenge umwi namuramya imbere yaye naika, "Rata, ukenda otura kunyesha". 3Yesu nagorora okubhoko kwaye namugwatako, naika, "eti niri kisi, ubhe mweru. "Aoao ebhigenge mbiora.4Yesu nabhabhwira, "ringira wasiga kubhwira munu wonewone. Gwata injira yao wiereshe omwene omugabhisi na usoshe chianwa chinu Musa aikire, chibhe rusingiro kubhene".5Omwanya gunu Yesu ejire engira kapernaumu, omukuru umwi wa bhasirikare naja kumwene namubhusha 6Naika, "Rata, omukosi wani amamire munyumba afue omubhili na kongwa obhururu bhwafu," 7Yesu namibhwira, "enijokuja nimwoshe".8Omukuru wa bhasirikare namubhwira, "Rata, anye nitari wa chibharo ata uje nokwingira munyumba yani, yaika eng'ana rimwi tu omukosi wani kaora. 9Kwokubha anye none nirimtungi ninabhasilikare bhanu bhari emwaro wani. Nikaika ati "genda' kagenda, no undi 'ija' kaja, nomukosi wani, 'kora chinu', omwene one kakora chio" 10Omwanya guyo Yesu ejire ongwa gayo, narugura nabhabhwira bhanu bhaga mbamurubha, "chimari enibhabhwira, nichariga kurora munu warikirisha enene rwa unu muIsraeli yone.11Enibhabhwira, bhafu abhaja kusoka bhuuruka esubha na ebhugwa esubha, abheanja amwi na Ibrahim, Issaka, na Yakobo kubhukama bhwa murwire. 12Nao abhana bhobhukama abheswa anja mubhusute nakulibho okurira na okuguguna ameno. 13Yesu nabhwira omusirikare ulya, "Genda! rwa kutyo wamarire okwikirisha, mbe mugende kutyo kutyo kwo kwikirisha nomugaya awolere kwo mwanya guyoguyo.14Omwanya guyo yesu akingire kunyumba ya Petro, arorere nyabhuko Petro aongeye abhee murwaye wouma. 15Yesu namgwata okubhoko kwae, naioma yae ni musokako, nemuka namba okumukonjera emirimu.16Yejire yakinga kegoro, abhanu mbamretera Yesu abhafu bhanu bhariga bhagwiriwe na masambwa, nabhirimya misambwa na bharya bhaga bharwae nabhaosha. 17Korereki rikinge rinu ryariga riragiriwe na Isaya omuragi, "Omwene unu agegere amarwae geswe netwika obhurwae bhweswe.18Mbe Yesu ejire arora ebhise bhimusingie, asosishe amaragiriro ati, chigende rubhara rundi rwa kungego(bahari) ya Galiraya. 19Nomwandiki umwi naja kumwene nokumubhwira, "omuigisha, enikurubha oneone anu ouja." 20Yesu namubhwira, "bhanyamubhwe bhanomsimamo na jinyonyi ja murutumba jinobhusu, lakini omwana wo munu atana sehemu yokutura omutwe gwae."21Omuigisibhwa undi namubhwira, "Rata, nyikirishisha okwamba nigende okusika Rata." 22Nawe Yesu nabhabhwira, "mundubhe, usige abhafue bhasikane bhafue kwa bhafue abhene."23Yesu ejire engira muryato, abheigisibhwa bhaye mbamurubha muryato. 24Rora, ngwibhuka omuyaga mwafu munyanja, obhwato mbhwenda okufundirwa na makonjo, Yesu ariga aongeye. 25Abheigisibhwa bhaye mbaja kumwene okumuramushambamubhwira, "Rata bhugenyi, chione echenda okufwa!"26Yesu nabhabhwira, "kubhaki omubhaya, emwe abherikirisha ritoto?" niwe nemuka naganya omuyaga na inyanja nijibhira ndibha etore, 27Abheigisibhwa mbagwatwa ebhiruguro mbaika, "omunu unu niwa kutiki, ata omuyaga gwa munyanja ebhimungwa omwene?"28Omwanya guyo Yesu aga ejire orubhara orundi rwa mucharocha magadala, bharume bhabhili bhanu bhaga bhengiriwe ne misambwambabhugana nawe. bhaga mbasokerera mumakabhuri bhaga bharurire atario omunu unu aturaga kunjira hiyo. 29Ringira, mbaragirisha mbaika, "chinaki echokukora kwawe, omwana wa Nyamuanga? Wajaokuchinyasha omwanya gweswe guchari?"30Rikundi nene rya jingurubhe ryaga ndirebha, sio kura nao bhaga bhari, 31Emisabwa njimurembeja Yesu njaika ati, ukachisosha uchisige chingire mwiijo rya jingurubhe.32Yesu najibhwira, "mugende" Emisambwa njisoka njigenda mungurubhe. Rola, riijo ryone okusoka muchima ndyoromokera munjanya ndifwira mumanji.33Abharefi mbabhirima mbagenda mumisi mbabhabhwira kira chinu kubharume bhabhee ne misambwa. 34Ringira, omusi gwone nguja okubhugana na Yesu bhejire bhamurora mbamusabhwa asoke musiyebhwe.

Chapter 9

1Yesu nengira mubhwato nambuka nakinga mumusi gunu ariga nekara. 2Rola mbamureta omunu unu agaafuye omubhiri aongesibhwe kwikodoro. Yesu ejire abharora okwikirisha kwebhwe nabhwira unu aga afuye omubhiri mwanawani ujomerwe ebhibhibhyao bhya firwa chigongo.3Rora, abheigisha na bhebhwiragiro mbaikana bhene kwa bhene, "mbaikana omunu unu kafuma Nyamuanga". 4Yesu namenya obhwiganirisha bhwebhwe nabhabhwira, kubhaki munabhwiganirisha bhubhibhi mumitima jemwe? 5Chiya chinu chiri echororo okwaika, 'Ebhibhibhi bhyafwirwa chigongo' amwi kwaikati, 'imereguru uribhate?' 6Ira mumenye ati omwana wo munu anobhuturo bhwo kufwira echigongo ebhibhibhi aikaga anu kuunu ariga afuye omubhwiri, "imereguru, gega rigodoro ryao, ugede ika wao"7Nio omunu urya nemuka nagenda ika ewaye. 8Abhanu bhejire bharora gayo, mbarugura mbaramya Nyamuanga unu uyaye abhau obhuturo bhuyo. 9Yesu bhuu aturaga okusokaao, narora munu umwi nabhirikirwa risina rya Matayo, unu aga enyanjire kurubhara rwa bhatobhesha bharigoti. Namubhwira, "nundubhe anye" nemereguru namurubha.10Yesu ejire okwinyanja iri arye ebhiryo munyumba, mbaja abhatobhesha bhafu na bhanu abhabhibhi mbarya abhiryo amwi na Yesu na bheigisibhwa bhae. 11Niwe abhafarisayo bhejire okurora gayo, mbabhwira abheigisibhwa "kubhaki omwiigisha wemwe karya abhiryo amwi nabhatobhesha a bhanu abhabhibhi?"12Yesu ejire okunngwa gayo, "nabhabhwira abhanu bhanu bhari no bhuwanga obhujomu bhatakwagara bhafumu, ira abharwaye. 13nawe mugende mwiigire amang'ana gaye, "Enenda echigongo amwi nitakwenda kogo" kwokubha nijire kubhobhukweli okwikilisha hata abhabhibhi14Nio abheigisibhwa bha Yohana mbaja kumwene mbaika, "niki chinu eswe na bhafarisayo chirema okurya nawe abheigisibhwa bhao mbarya?" 15Yesu nabhabhwira, Ati bhanu abhaeregesha obhwenga abhatura okusurumbara ku mwanya gunu unu katwara anu kabha amwi nabho? ambe jisiku ejija anu unu kagabhura kagegwa kusokako mbe niwo mbarema okurya.16Atariwo munu unu katura akatambara kaingubho inyaya natura kungubho yakara, echirapa echibharura ingubho na ritundu rinene erija.17Amwi bhanu abhaturao amanji gemizabibu omuyaya amwi chinu cha manji gomzabibu gwa kala, okubha, bhakora ingoji eipasuka, amanji go mzabibu agaurura na ingoji einyamuka. Ira tura manji mayaya mu ngoji inyaya bhyone ebhibhakisi.18Omwanya guyo Yesu aganabhabhwira amang'ana gayo, Rora naja omukuru namuromya naika, "Omuyasha wani amara kufwa oryanu, ila nuje utureko okubhoko asubhe okurora". 19Niwe Yesu namurubha na abheigisibhwa bhaye.20Ambe, umugasi unu aliga arwae oburegu kumwanya gwa myaka ekumi na ebhili, naja kumbari ya Yesu nakun'ya kwipindo ryo mwenda gwae. 21Kwokubha aikire ati, "Nikataka nikun'ya kumwenda gwae, anye eniora." 22Yesu nachururuka namurora namubhwira ati. "Muyasha, ikomesha, okwikirisha kwao kwakuosha," Omwanya guyo guyo omugasi naora kusoka amanyinga.23Yesu ejire akinga kunyumba yo omukuru, uyo narora abhabhumi bha jinkuri na bhanu bhafu mbarira. 24Naika musokeyo, omuyara unu achari kufwa, ila aongeye. Mbamuseka mbamukomora.25Na bhanu bharya bhejire mbasosibhwa anja nengira munyumba namugwata okubhoko no muyara nemuka. 26Indugusho iyo nienea echaro echo chone.27Niwe Yesu aliga natura kusoka arya, bharume bhabhili bhaofu mbamurubha. mbamuragirisha, chifwire chigongo Omwana wa Daudi. 28Yesu ejire akinga kunyumba, abhaofu bharya mbamjako, Yesu nabhabhusha, "Omwikirisha ati, enitura okukora chinu? Mbekirisha ati yee Rata bhugenyi.29Niwe Yesu nakunia kumeso gebhwe naika, "ikorekane kutyo kwemwe rwa kutyo mwekirisha". 30Niwe ameso gebhwe ngarora Yesu nabhakomeresha muno ati, "asige kubhao munu wo kumenya ling'ana linu." 31Niwe abhanu bhabhili bhejire mbasoka mbamba okurasha aman'gana ganu mucharo chone.32Nwe abharume bhanu bhabhili bhejire mbauruka, munu umwi unu aliga ali mujibhi agwatirwe ne misambwa mbamleta kuYesu. 33Niwe emisambwa njimsokako umjibhi namba okwaika abhanu mbarugura mbaika, ichariga kukorekana jinu mucharo cha Israel. 34Ila bhafarisayo bhariga mbaika "kwo mkuru we misambwa kusoshako emisambwa"35Yesu nagenda mumisi jone na mubhijiji nagenderera kubheigisha kumasinagogi, narasha amang'aa gone ago Bhukama no kuosha obhurwae no kurwaririra. 36Ejire okurora abhanu nabhafwira chigongo, okubha bhariga bhaigirwe na bhanyarambukire bhariga rwa jinama jinu jitari na murefi.37Niwe babhwira abheigisibhwa bhaye ati, chimali "orugeso ni rwafu, tari abhakosi mbatoto. 38Ambe chisabhwe omukuru wo rugeso ili achitumire abhakosi murugeso rwae."

Chapter 10

1Yesu nabhabhirikira abheigisibhwa bhae ekumi na bhabhili nabhayana obhuturo inguru ya misambwa emijabhi okujikemera nokujibhirimya no kukuosha okurwararwara na marwae gone.2Amasina ga jintumwa nigo ganu owokwamba ni Simon (unu atogwaga petero) Andrea wabho, Yakobo wa Zebedayo na Yohana wabho. 3Philipo, Bartelemayo, Thomaso, Matayo mtoza ushuru, Yakobo omwana wa Alfayo, na Tadeo, 4Simoni nomukananayo na Yuda Isikariote(unu amuromee iniku).5Bhanu ekumi na bhabhili Yesu abharagirie ati, musige kugenda munjira ja abhecharo musige kwingira mumusi ja abhasamaria. 6Mugende, kunama jinu jibhurire eja inyumba ya Israel. 7Anu muraje, murashega mwaika, obhukama bhwa mu-rwire bhwafugee.'8Muoshe abharwae, muoniege abhafue, muoshe abhabhigenge na umubhirimye emisambwa. Mwayanwa kutyo na muoshe kutyo. 9Mutagega dhahabu, almasi, au shaba muswaga jemwe. 10Msige kugega swaga mulugendo lwemwe ama mwenda gundi au birato au simbo, kwokubha unu kakora emirimu eire kuyanwa ebhiryo.11Musi gwone gwone ama kijiji chonechone chinu omwingira muronda ronda unu eire na mwikare ao mpaka runu murisokao. 12Murengira mumusi mukeshega, 13Ikabha inyumba irya ina omurembe, omurembe gurya ogusigara, ikabha itana murembe, omurembe gwemwe ogubhasubhira emwe.14Na kubharya bhatakubharamira emwe ama kubhongwa mang'ana gemwe, omwanya gunu omusoka munyumba ama mumusi guyo mkunune oruteri rwe ebhigere bhymwe hao. 15Chimari enibhabhwira, ati iribhao bhwekisi iguru yo musigwa Sodoma na Gomora kurusuku rwo bhuramusi kukira omusi guyo.16Ambe enibhatuma rwa matama agati ya jimbhwa jo musega, ila mubhebhenge rwechisoro na mubhe bhafura rwe chiguti. 17Mwikenge kubhanu bharibhasira mbiyanjo na bhari bhabhuma (mmasinagogi) gebhwe. 18Murisirwa imbere ya bhakuru na bhakama kurwanye, kubha risingiro kwebhwe na kubhecharo.19Runu bharisira mutaribha na bhubha echikora kutiki ama echija kwaikaki, kokubha ehinu cho kwaika muriyanwa kumwanya guyo, 20Kokubha atariimwe bhanu muryaika, kwokubha omoyo gwe somwana nigwo guryaikira emwe.21Owabho ari mukira owabho okwita nesemwene kumwana waye abhana bharimuka kubhebhusi bhebhwe nibhabheta. 22Abhanu bhone bhari bhasoka emwe kurwarisina ryani unu alikomesha okukinga niwe ariona. 23Omwanya gunu bhari bhanyasha mumusi gunu mubhirime mumusi jone efaisrael omwa omunu achari kuja.24Omwiigisibhwa atari mukuru kuriko omwiigisha waye, wala mugaya unu ariiguru esebhugenye. 25Eitura okubha omwiigisibhwa okubha rwo muigisha waye, nomugaya rwa esebhugenyi, bhakabha bha torere omwene musi Berzebuli, nikwakutiki abha okubhafuma abha munyumba yaye!26Ambe mwasiga okubhobhaya kokubha ritario eng'ana ritari fundukurwa ama rinu riibhisire rinu tarimenywa. 27Chinu enibhabhwira muchisute, muchaike kubhweru, chinu enibhawewera mumatwi gemwe, muchirashe murinyire kunyumba inguru.28Musige kubhaya bhanu abheta mubhili bhatana bhuturo bhwakwita moyo mubhaye unu katura okwita omubhili no moyo bhyone mumuriro bhyone bhitarisima. 29Angu kasuku ebhili jitakugusibhwakwera noto? Atario unu katura kugwaasi bire esemwane kumenya. 30Najifiri jakumitwe jemwe jibharirwe jone. 31Mwasiga kubhaya, kokubha mukirire muno bhashomoro bhafu.32Mbe unu arinyikirisha imbere ya bhanu anone ndimwikirisha imbere ya Rata wani wa murwire. 33Naunu kanyigana imbere ya bhanu, anone ndimwigana imbere ya Rata wani wa murwire.34Musige kwitogera ati nijire kureta murembe kucharo. Nitejire kureta murembe nawe nijire kureta chinyambutu. 35Kokubha nijire kutanya omwana nesemwene, omuyara na nyiramwene, omukamwana na nyabhuko waye. 36Abhabhibhi bho munu nibharya bhamunyumba yaye.37Unu kenda esemwene amwi nyiramwene kukira anye anyakire na unu kenda omumura amwi muyasha kukira anye anyakire. 38Naunu atakugega omusaraba nandubha anye anyakire. 39One unu kaenja obhuwanga kabhubhusha. Naunu kabhubhusha obhuwanga kurwanye kabhona.40Oneone unu aribhakuma emwe akumire anye, na unu akumire anye akumire unu antumire anye. 41Naunu arimukuma omuragi kwokubha ni muragi karamira echibharo cho muragi. Na unu arikuma omurengeresi kwokubha ni murengeresi aribhona echibharo cho bhurengeresi.42Oneone unu ariyana umwi wa bhatoto bhanu ata chikombe cha manji gakunywa manyirie, kwokubha ni mwiigisibhwa, chimari enibhabhwira uyo atakubhurwa kwa njira yoneyone chibharo chaye.

Chapter 11

1Ejire Yesu amara okuragirira abheigisibhwa bhwaye ekumi na bhabhili nagenda okwiigisha na kusaikira mumisi jebhwe, 2Na Yohana abhee munyumba chibhoywa ejireokungwa ebhikorwa bhya kiristo, natuma abheigisibhwa bhae, 3Mbamubhusha ati, "awe nawe unu kaja au alio oundi chimulinde?"4Yesu nabhasubhya naika, "Mgende mubhwire Yohana ganu omurora na ganu omungwa. 5Abhaofu abharora, na bharema abharibhata, abhagenge abhaora, abhajibhi abhongwa abhafuye abhasururwa, ling'ana lya Nyamuanga elirasibhwa kubhataka. 6Na analibhando unu ata kwitimata kwanye.7Ambe bhejire bhagenda, Yesu namba okwaika na ing'umo ya bhanu inguru ya Yohana, "niki chinu mwagendere okukora mwijangwa ni salu ndisingisibhwa na myaga. 8Nawe niki mwajie kurora munu afwae bhifwaro bhijomu? ambe bhanu abhafwara bhifwaro bhijomu bhari mnyumba je chikama.9Ambe mwemukire musoka kukoraki- omuragi? Yee, aikire, Enibhabhwira ati akirire omuragi. 10Unu niwe andikiwe ati, enituma intumwa yani imbere yao inu iyandaa injira yao.11Enye enibhabhwira chimari, mubhanu bhebhuye na bhagasi atario mkuru kukira Yohana omubhatisha. Unu ali mtoto mubhukama bhwa murwire ni mkuru kukira uyo. 12Kusoka musiku ja Yohana omubhatishaji ukukinga kurero, obhukama bhwa murwire ni managa, na abhamanaga, nibho abhabhugega kwa managa.13Kwa kubha bharagi bhone abha bhiragiro, bharagaga okukinga ku Yohana. 14Na rabhe mkekirisha, unu niwe Eliya, unu kaja. 15Unu ana amatwi go kungwa ongwe.16Nisusanye naki orwibhuro lunu? Ni rwa kutyo abhana abhenya msokoni, abheyanja na kubhirikirana. 17Mbaika, 'chibhumire olukuri mtabhininise. Chasurumbae mtaririse.'18Kwokubha Yohana ejire atakurye omkate wala kunywa divai, mbaika ati ana, 'misambwa.' 19Omwana wa Adamu ejire narya, nanywa ni mbaika ni wa mururuna ni mkorwa na bhebhibhi, nawe omwengeso ubhurengereshwa mubhikorwa bhyebhwe."20Yesu ambire okukemera emisi jinu ebhikorwa ebhibhibhi ebhikorekana muyo kwo kubha bhachari kwifukuma, 21Jirikubhona awe korazini, jirikubhona awe bethsaida! kwokubha bhikorwa bhinene bhinu bhyakorekene kwemwe bhikakorene kutiro na Sidoni bhakefukamire na kufwara magunira na kwipaka lifu. 22Anye nibhabhwira ati, kurusuku ruyo akiriko Tilo wa Sidoni okuramurwa kuriko emwe.23Awe Kaprinaumu uwitogera ati, uwe musubywa mpaka murwire? uli uliteremushwa ulishwa mpaka mukaburi.Ijakubha kusodoma bhikorekene bhikorwa bhinene lwa kutyo bhwakorekene kwao ikabheeo kulero. 24Nawe nibhabhwira ati, kurusuku rwa kuramurwa isi ya Sodoma iligumya kukira awe.25Kumwanya ugwo Yesu naika, "Inikusima awe Rata omukama wa murwire na isi kwokubha wabhabhisire ganu abhenge na abheengeso, nubheresha abhana abharera bhanu bhatasomere. 26Rata kwokubha kutyo wajimerewe mmeso gao. 27Mang'ana ganu niyeywe kosoka kwawe Rata, na atario unu kamenya mwana ila ni Rata na atario unu kamenya Rata ila mwana na unu omwana kenda kumubhwira.28Mje kwanye bhanu bhone umunyaka na muigirwe na mijigo imisito anye nibhamunya. 29Mwitwike lijopko lyani na mwiigire kusoka kwanye kwa kubha anye nili mfura na mwororo wo mutima na omubhona okumunya kwa mioyo jemwe. 30Kwokubha lijoki lyani nilyangu na omujigo gwani ni mwangu.

Chapter 12

1Omwanya guyo Yesu aturire mwisambu olusuku lwa sabhato, abheigisibhwa bhae bhaliga bhana mweko bhamba kugega obhweke mbarya. 2Abhafarisayo bhejire okurora kutyo, mbabhwira Yesu "rora abheigisibhwa bhao abhakora ebhikayo abhakora jinu jitakukorwa olusuku rwa isabhato"3Yesu nabhabhwira ati, muchari kusoma kutyo Daudi akorere okumwanya gunu alumirwe omweko na bhanu bhanu aliga anabho? 4Kutyo engiye munyumba ya Nyamuanga nalya imikate jinu ja wakfu, jinu omwene na bhejabho abhasisya okurya nijabha kuhani abhene.?5Amwi mutakusoma mubhiragiriro orusuku rurya Isabhato, bhakuhani muheru abhanyamuraga isabhato, nawe bhatakukora ebhikayo? 6Mbe nibhabhwira ati anu aliwo omukuru kuliko lihekalu.7Labhe mukamenyera ati bhugajuro bhwa chinu ati enenda chigongo amwi nitakwenda Dhabihu; mutakabhateeko chikayo bhanu bhatakaire, 8Kwokubha omwana wo munu niwe omukuru wa isabhato mwene."9Nasoka ao nagenda mwi sinagogi lyebhwe. 10Aliga alio omunu afue okubhoko. Bhafarisayo mbabhusha Yesu, mbaika ati. "Nikisi okuosha orusuku rwa isabhato?" ili bhamurondere bhikayo bhyokurora echibhibhi.11Yesu nabhabhwira ati, niga kwemwe unu akabha ana eta limwi na litama linu nsigwa mwisimo rusuku rwa isabhato, unu atakulikururamo kusoka mwishimo muyo. 12Niki, echekisi, mno omunu atari kisi kuriko litama! kumbe nikisi okukora agekisi kurusuku rwa isabhato."13Yesu nabhwira omunu uyo ati, "nyorosha kubhoko kwao," nanyorosha okubhoko kwae, ukihora kama okundi. 14Bafarisayo bhasoka anja mbapanga kutyo bharamusindarishe , mbapanga chifutete chae, kutyo kutyo bharamwite.15Yesu kabha aliga amenyere nasokao, bhanu bhafu mbamurubha, nabhaosha bhone. 16Nabhabhwira bhasiga kumubhulisha kubhanu abhandi. 17Ili chikinge chinu chaikirwe na mragi isaya, ati,18Rora, omukosi wani unu nasorere, niwe omwenda wani, unu omwoyo gwani ogujomerwa. Ndimutako omwoyo gwani, alibhabhwira amataifa obhutero.19Atari nyaka wala kurira kwa managa; walamunu wonewone kungwa bhuraka bhwaye munjira. 20Atarifuna risalu rinu rikotere; atarisimya rutambi rwone lunu olusosha ngesi, mpaka anu arileta indamuro ya ubhuigi. 21Na Nyamuanga bhariikanya lisina ryaye.22Mbe mbamureta omunu unu aliga aungirwe emisambwa na ali muhofu, tena mujibhi namuosha na gayo gone munu muofu na mujibhi karora nakwaika. 23Na maseko ga bhanu kurugura mbaika itura kubha unu ni mwana wa Daudi?"24Na farisayo bhejire bhongwa mbaika ati "umunu atakusoshako musambwa kwa managa gaye ila kasoshako kwa managa ga belzebuli, omukuru we misambwa. 25"Yesu namenya ameganilisha gebhwe nabhabhwira, obhukama bhunu obhusokana obhunyaragana na kila musi au inyumba inu ikasokana itakwimereguru.26Ikabha shetani akamsoshao shetani wejabho kepinga omwene. 27Nikutiki obhukama bhwae obhwimereguru labhe inusoshako omusambwa kwa managa ga Belizeburi, omukuru we misambwa abharubhilisi bhemwe abhasoshako kwa njira yaga? kurwalini abhabha bharamusi bhemwe.28Karabhe inisoshako musambwa kwa managa ga Nyamuanga, mbe obhukama bhwa Nyamuanga bhwijire kwemwe. 29Omunu kengira kutiki munyumba ya omunu wa managa no kwibharira kubhoya kwa managa okwamba omwene nyumba niwe nagega ebhinu bhyaye munyumba yaye? 30Unu atari amwi nanye ni musoko wani, na unu atakukumanya nanye amwi kanyaraganya.31Oli enaika kwemwe, kila chibhibhi na kufuma bhanu chilisamehewa, ila okufuma mwoyo mweru utakufwirwa chigongo mucharo chinu na chinu ichija. 32Na wone wone unu kaika omusango inyuma yo mwana wa Adamu, eryo kajokufirwa echigongo. Mbe wone wone kaika inyuma no mwoyo omweru, oyo hatakufwirwa chigongo, mucharo chinu, na hata bhurya obhuja.33Ama ukore riti kubha ejemu, na litwasho lyendeko kubha ejomu, ama unyamure liti naritwasho lyendeko, kwokubha liti elimenyeka kwa litwasho ryendeko. 34Emwe orwibhuro rwe chisoro, emwe mulibhabhibhi, omura okukora amang'ana ge kisi. 35Omunu we kisi mi mbikiro yaye yo mwoyo gasisha ga kisi na munu mubhibhi mumbikiro yae yo mwoyo kasosha bhinu bhili bhibhibhi.36Naika ati orusuku rwa indamuro abhanu abhasosha kila eng'ana elyo bhuyagayaga linu bhaikire. 37Kwokubha kila eng'ana lyao niyo uribharirwa ubhurengesi au inyakwaya niyo uliremerya ejao."38Abhandiki na bhafarisayo mbamubhwira Yesu ati, "mwalimu" echendako chirore echibharikisho kusoka kwawe." 39Yesu nabhabhwira, likura linu libhibhi ilyo bhusandi elilonda chibharikisho chitario chibharikisho chinu omuja okurora emwe. ila ichbarikisho cha Yona omuragi. 40Lwa kutyo omuragi Yona ekae munda ya iswi inene kwa siku esatu mumwisi na mungeta.41Abhanu bha Ninawi bharimereguru imbere ya bhuramusi amwi na bhanu bho rwibhuro runu mbaruramura. kwo kubha bhasigire ebhibhibhi kwo bhuraka bhwa Yona, mbe nurore, lelo anu aliwo omukuru kukira Yona.42omukama omugasi wa mumarimbe arimereguru na bhanu bha rikura linu okuriramura. Kusoka kubhutero bwe charo najanokungwa obwenge bhwa Selemani, mbe rora munu mkuru okukira Selemani alyanu.43Omusambwa omubhibhi gukasoka kumunu gutura mumbara jinu jitana manji guronda owikwisisha omwoyo ngubhurwa. 44Ngwaika inusubha munyumba yani inu nasokere gukabhamo gubhona inyumba yeelewe na ilyao. 45Nigugenda gureta misambwa etanu na ebhili chinu chikirire ogwene okubhiyaa nijingira njikaara omwo. Ihali ya 0bhutero eibha mbibhi kukira eyokwamba kwo kutyo eija kubha kurwibhuro runu orubhibhi.46Omwanya guyo Yesu aliga naika na bhanu bhafu rora, jiramwene na bhamuwabho bhariga bhemereguyu anja. 47Munu umwi nambwira ati, "rora nyakumwana na bhamura bhanyu bhemereguyu anja, abhenda okwaika nawe."48Omwene namwibhira unu amubhwirie ati, "mai niga? nabhamura bhasu ni bhaga?" 49Neresha ukubhoko kwaye kubheigisibhwa bhae naika, "rora naika ati, abho ni bhamai na bhamura bhasu. 50Kwokubha unu wone kakora eja rata wa murwire kenda huyo niwe omumura wasu no muyawa wasu na mai.

Chapter 13

1Kurusuku orwo Yesu nauruka munyumba neyanja kumbali ya inyanja. 2Abhanu bhafu mbekumanya mbamtura agati, nengira mubwato bhanu bhafu mbeyanja kumbari kumbari ya inyanja.3Nabhabhwira emyafu kwa bhije gekanyo, naika ati, "rora omupanzi agendere okuyamba. 4Anu aliga nabhibha jimbibho ejindi jiragara kunjira jinyonyi njija njirya. 5Ejindi jiragara kurutare amayaru gatariko mafu, aonao njimera kwo kubha mayaru gatariko mafu. 6Risubha ryejire ryaka njuma.7Ejindi jiragara mumawa. amawa gariya ngamera ngajiiganya. 8Ejindi njiragara mumayaru gekisijitinasha amatwasho, agandi egana eji agandimakumi gatanu na limwi agandi makumi gasatu. 9Unu ana matwi go kungwa ongwe.10Abheigisibhwa bhae mbaja mbmubhusha ati, "niki chinu oukora nuwaika nabho kwa bijekekanyo." 11Yesu nabhabhwira ati, emwe mwayanirwe okumenya eja mubhiseke bho bhukama bhwa murwire ila abhene bhatayanirwe. 12Kwokubha unu alinacho, omwene uyo aliongesibhwa, chinu alinacho, nawe unu atanacho alitesibhwa hata chinu alinacho.13Mbe kwokubha naika nabho kwebhijegekanyo kuokubha kurora, abharora bhasige kurora chimari. okungwa abhongwa bhasige kungwa na kumenya. 14Obhuragi bhwa Isaya bhwakingara mebhene bhunu obhwaika ati, "okungwa muryungwa nawe mutarimenya; okukora mlilora nawe mutaritegeresha.15N mtima gwa bhanu bhanu gwabhee chisute, ni bhikomee okungwa, kisi na ameso gebhwe gaongeree, bhasige kurora kwa meso gebhwe, no kungwa kwa matwi gebhwe no kumenya kwa mwoyo gwebhwe, bhangeukire anye nibhaoshe.16Nawe ameso gebhwe gali na bhando, okubha agarora, na amarwi gebhwe okubha agongwa. 17Kwukubha ni chimari nibhabhwira ati, bhatari abharagi bhafu na abharengeresi bhariga bhenda okurora ganu omurora, emwe nawe bhatagagarore. Bhaliga bhenda okungwa jinu omungwa, nawe bhatajunguwe.18Mbe mungwe ichijegekanyo cho mpanzi. 19Omunu wone unu kongwa ling'ana lyo bhukama nasiga kumenya, niwe kaja omubhibhi nasakura chinu chituwe mtima gwae. Inu niyo imbambho inu iyambirwe kunjira.20Na inu ibhibhirwe kurutare niwe unu kongwa ling'ana nikilisha bhwangu najomerwa. 21Nawe atari na misi munda yaye nakorao katoto. Nawe akabhona inyako nakunyasibhwa kwa ling'ana nayabha.22Nawe unu abhibhirwe mumawa ni unu kongwa ling'ana ila inyako ye charo no bhujimya bhwo bhunibhi mbumwikarira ling'ana nitamibhwa okwibhura amatwasho. 23Nawe unu abhibhirwe mumayaru gekisi niwe unu kongwa ling'ana namenya, niwe uyo katwasha amatwasho, oumwi katwasha egana, oundi makumi gatanu na limwi , oundi makumi gasatu."24Nabhabhwira echijagekanyo echindi. naika ati, "obhukama bwa murwire bhususana no munu abhibhire imbibho ye kisi mwisambu ryae, 25Mbe abhanu bhejire bhaongera naja omusoko waye nabhibhamo amanyasi mungano nagenda jae. 26Mebe ingano yejire yamera no kwanurira niwe manyasi ngamenyeka.27Abhagaya bha omwene esambu mbamubhwira, 'mkuru utayambire mbibho njomu mwisambu ryao? ka ibha kutiki galimo na manyasi? 28Nabhabhwira ati, omusoko niwe akorere kutyo.' abhagaya mbamubhwira, "uwenda chigende chigeye?"29Omwene sambu naika, 'Uli, mukeya amnyasi gayo omiilamo na ingano. 30Musige bhikure amwi okukinga mwigesa ni mwigesa ndibhabhwira abhagesi ati, mutangate mugakumanye amanyasi mugabho maseko maseko mugoche nawe jigano mujigesere mujitara chani.31Yesu nabhabhwira echijegekanyo echindi, "Ubhukama bhwa murwire obhususana na inje ya iradari inu omunu agegere nayamba mwisambu lyae. 32Imbibho inu ni noto kukira mbibho jone kukeya nawe ikakura nibha nene okukira emikubhi jone elibha eti nene ata jinyonyi ja mrutumba ijija njumbakako amosuku masagi gayo."33Nabhabhwira echijegekanyo echindi ati, "Ubhukama bhwa murwire ubhususana na echifwimbya echo omugesi agesere nasasha mundengo esatu eja chisano jifwimba jone.34Gayo gone Yesu abhabhwira mubhanu abhafu bila bhijegekanyo ataikaga ryoneryone. 35Koreki chikinge chinu chaikirwe na muragi kiture kukumira, arya aikire, "Ndasamya omunwa gwa mubhijegekanyo, niryaika jinu jibhisirwe obhwambiro bhwe charo."36Yesu nasiga bhanu bharya naja ika. Abheigisibhwa bhae mbamgendako mbamubhwira, "chigajurire echijegekanyo cha manyasi mwisambu." 37Yesu nabhabhwira ati, "unu kabhibha embibho ye kisi ni mwana wo munu. 38Risambu niryo isi, imbibhe injomu ni bhana bho bhukama, amanyasi ni bhana bha urya umubhibhi omusoko unu ayambire niwe shetani. 39Rigesa nigwo mwisho gwe charo, abhagesi nibho bhamaraika.40Rwakutyo amanyasi agakumanywa ngochwa, ni muriro kutyo kwo kutio ija kubha kubhutero bhwe charo. 41Omwana wo mun alitura bhamaraika bhae okukumanya ukusoka kubhukama bhwae ganu gone gakorere ubhubhibhi na bhanu bhakorere ubhunyamusi. 42Bharibhesa bhone mwitanuru ryo muriro niwe chiribha kurira no kuguguna ameno. 43Abharengeresi bharing'arabhya rwa lisubha kubhukama bhwa rata wabho unu ana matwi go kungwa ongwe.44Rindi ubhukama bhwa murwire bhususana no bhunibhi bhunu bhubhisirwe mwisambu bhunu munuejire nabhubhisa najomerwa nagenda nagusha bhinu aliga anabhyo bhyone nagura risambu eryo. 45Rindi ubhukama bhwa murwire obususana no mukani unu kalonda jilulu jinjomu. 46Ejire abhona ilulu imwi eyo bhugusi bhwafu nagenda nagusha bhinu aliga anabhyo bhyone naigura.47Rindi obhukama bhwa murwire ubhususana nomutego gunu guri mnyanja ogukumanya ebhikaro bhya mumanji bhyone. 48Ryejire ryejura abharagi bhakururira kucharo nibheyanja bhajikumanya ejekisi mbajitura pembeni mchinu njimbhibhi mbajesa kura.49Nikwokutyo irabhe kubhutero bhwe charo bhamalaika bharija bharibhaura abhabhibhi mbabhasosha bhubharengeresi. 50Mbabhesa mwitanuru ryo muriro omwonimwo kuribhaga okurira no okuguguna meno.51Mwamenya amang'ana ganu abheigisibhwa mbeikirisha ati yee. 52Umwandiki unu eigisibhwe ebhyo bhukama bhwa murwire niwe kasusana nomwene musi unu kasosha muchibhikiro chae echinu ebhiyaya na ebhyakara. 53Yesu ejire amara ebhijegekanyo bhiyo nasokao.54Yesu nakinga mucharo chabho nabheigisisha mwikumanyisho ryebhwe chinu chasokeree ao ni bhanu kurugura nibhaika ati asoshakiobhwenge bhunu no bhwengeso bhunu? 55Unu atariniwe omwana wa selemara? jiramwene atari niwe maryamu na bhamura bhabho nibho Yakobo,Yusufu,Simon na Yuda. 56Nabhayara bhabho bhone chitari nabho mbe abhwene aki bhinu nbhyone.57Mbamubhiirirwa nawe Yesu nabhabhwira ati, omuragi atakubhura chibhari, tari mucharo chabho na mumusi gwabho. 58Atakukorere bhirugoro bhyafu kurwo bhutekirisha bhwebhwe omwana wo munu kotuma bhamaraika bhae okukumanya kusoka kubhukama bhwae ganu gone gakorere ebhibhi ngakora ubhunyamusi.

Chapter 14

1Kumwanya guyo Omukama Herode nongwa ebhikorwa bhya Yesu.. 2Nabhwira abhakosi bhaye, "niwe Yohana omubhatija asukire kusoka mubhufue. Na managa ganu gari kumwene."3Kubha Herode aliga agwatire Yohana namubhoya namta mnyumba yo bhubhoywa kurwa Erodia omugasi wa filipo wabho. 4Kwokubha Yohana amubhwirie ati, "itari kisi awe kumgega kubha mgasi wao." 5Enenda okumwita nobhaya abhanu kwo kubha bhamroraga kama mragi.6Rwejire rwakinga rusuku rwo kwichuka obhwibhurwa bhwa herode, omuyasha wa Heropia nabhina imbere yebhwe najomisha Herode. 7Namlaga kwa kurapa ati, kamya na chonechone chinu alamsabhe.8Jiramwene namkukirisha naika ati, "nunane anu kurutubho omutwe gwa Yohana mbatizaji." 9Omukama narumwa nawe kutyo okulapa kwae na kurwo bhanu bhariga bhejire na mbarya nawe naragira okumyana.10Natuma Yohana asoke munyumba yaye ye chobhoywa. 11Mbatemako umutwe gwae mbagureta gulikurubha mbaguyana omuyasha waye nagusira kunyira mwene. 12Abheigisibhwa bhae mbaja mbabhatura omutumbi gwae mbagusika mbagenda mbabhwira Yesu.13Yesu ejire ongwa, neyaura nasoka ao nalinya muryato nagenda. abhanu bhafu bhejire bhamenya anu ali, ni bhasoka mumisi mbaribhata maguru mbamurubha. 14Yesu ejire imbere yebhwe nalilona bhanu bhafu nabhafwira chigongo nabhaosha abharwae bhebhwe.15Yejire yakinga kegoro, abheigisibhwa nibhamujako nibhaika ati, anu nikuchibhara na risubha ryagendere, nyaraganya abhanu bhagende mumisi bhagure ebhiryo.16Niwe Yesu nabhabhwirati, "basige kugenda emwe mubhayane ebhiryo". 17Nibhamubhwira ati, "anu china mikate etanu naswi ebhili ra."" 18Yesu naika mujindetere anu."19Yesu naragirira abhanu okwiyanja kubhunyasi, nagega mikate etanu na swi ebhili narorerera inguru murwire nasima nabheganyamo emikate nayana ebheigisibhwa bhae, abheigisibhwa bhae mbajigabhira abhanu. 20Mbarya bhone mbeguta mbakumanya ebhibhara bhinu bhyasigae ebhyebhiryo mbijura bhikapo ekumi na ebhili. 21Bhanu bharie bhariga uti bharume bhiumbi makumi gatanu bhatabharire abhagasi na bhana.22Yesu naragiriga abhaegisibhwa bhae bharinye mryato, omwanya ogwo omwene acharaga abhanu ili bhagende mumisi jebhwe. 23Ejire amara okubharaga narinya muryato omwene okuja okusabha, yejire yakinga kegoro aliga ali omwene-ra. 24Mbe obhwato bhwariga bhwakingire kubhusibha mbutubhangusibhwa na makonjonukubha omuya gwariga gwe mutwe.25Mungeta muchifuro cha kanna Yesu nabhajako nalibhataga kunyanja. 26Abheigisibhwa bhejire bhamurora naribhata kunyanja mbobhaya mbaika ni (rengesi) mzuka mbamwaya kwo bhubha. 27Yesu nabhabhwira mwigumye nanye musige kubhaya.28Petero nabhwira ati, rabhe nawe "Ratabhugenyi mbwira nikujeko nindibhata kumanji." 29Naika ati "ija." Mbe Petero nasoka mubhwato naribhata kumanji okugenda kuYesu. 30Nawe Petero ejire arora amakonjo, nobhaya, namba okusika nakunga naika, "Rata bhugenyi nuon'ye!"31Yesu nagorora kubhoko kwae namgwata nambwira ati, "awe ukwikirisha kwao ni kutoto chinu oubhaya niki?" 32Niwe Yesu na Petero mbarinya mryato no muyaga ungetemera chimwi. 33Abheigisibhwa bhae muryato mbamuramya nibhaika ati, "chimari awe uri mwana wa Nyamuanga."34Bhejire bhambuka mbakinga mucharo cha genesareti. 35Abhanu bhendeyo bhejire bhamumenya mbatuma abhanu mcharo echo chone na chinu chaliga chisijine nibhamuretera bhone bhanu bhariga bharwae. 36Mbamusabha ati, bhakunieko ata kungubho jae, na bhafu bhanu bhakuniagako bharwae.

Chapter 15

1Niwo abhandiki na bhafarisayo nibhaja kuYesu okusoka Yerusaremu. nibhaika, 2"Kubhaki abheigisibhwa bhao abhasigaga kukora ejechikuru cha bhakaruka kwo kubha bhatakwisabha mabhoko gebhwe okurya. 3Yesu nabhabhwira ati, emwe wone munyamura echiragiro cha Nyamuanga kubhye chikuru chemwe?4Kwokubha Nyamuanga aragiriye heshimu esomwana na nyakumwana na unu arafumega esemwene au nyira mwene etwe. 5Emwe omwaika ati, 'unu alabhwirege esemwene au nyira mwene, "kila bhusakisi bhunu akabhonaga obhusoka kwanye na ni chiyanwa kusoka ku Nyamuanga," 6"Omunu uyo katura okuheshimu esemwene kugayo munyamue echiragiro cha lingana lya Nyamuanga kurwa mang'ana gemwe akabhakuru.7Emwe bharurimi, Isaya aragire chimali kwemwe ijire aika, 8Abhanu bhanu abhanana chibharocha kuminwa nawe emitima jebhwe jiri kura nanye. 9Abhandamya kutyo, kwo kubha abheigisibhwa meigisibhwa ga bhanu.10Nabhirikira abhanu nabhabhwira ati, "mungwe na mumenye\_ 11Chitario chinu echingira mkanwa mwo munu chimubhisha ila chinu echisokamo mkanwa chinu nicho echimubhiisha.12Niwe abheigisibhwa bhae mbamulubha mbaika, nawe wamenya bhafarisayo bhaja okungwa ring'ana rirya mbabhiirwa. 13Yesu nabhabhwira kila chiyambo chinu Rata wa murwire atayambile echiwya. 14Mubhasige abhene bhayo ni bhatangasha bhaofu na munu akabha ali muofu natangasha muofu wejabho bhone bhabhili abhagwa mwishimo.15Petero nabhwira yesu ati, "tuchibhwire echijegekanyo chinu kweswe, 16Yesu nabhabhwira, "emwe one mtakumenya? 17Emwe mtakulorakinu ekija mukanwa ekitura munda nkija muchoroni.18Nawe bhinu bhyone bhinu ebhisoka mkanwa ebhisokerera mmtima nibhyo ebhinu ebhituramo omunu obhukote. 19Kwaokubha omutima ogusosha obhwiganilisha obhubhibhi obhukomasi obhutereganu, obhusimbe bhwifi, obhusaidi bhorurimi na mafumo. 20Ganu nigo agayana omunu amang'ana amabhibhi nawe kurya atesabhire mabhoko kutakukora munu abhemkote.21Nicho chakorere Yesu nasoka anu aliga abheye nesumba, nabha omwene, nagenda, mumisi ja Tiro na Sidoni. 22Rora naja no mugasi mkanaani, eyo agabheye na mwaya, muuno naikati nunyabhire mkama mwana wa Daudi omuyasha wani wanyasibhe muno nemisambwa. 23Nawe Yesu atammurishe ng'ana. Abheigisibhwa bhaye mbaja mbamkomeresha, mbaikati musosheo ajeyokaja anu kachimwaira.24Yesu abhasubhishe naikati ataragirirwa munu wone wone, tari jing'ondi jinu jibhurire inyumba ya Israeli. 25Nawe ejire nenama imbere yaye naika, "mkama nsakira." 26Amusubhishe naika, itari kisi okugega ebhyokurya bhya bhana nurasira jimbwa.27Naika, ee mkama ata kutyo ebhibha ebhitoto ebhirya ebhyokurya bhinu ebhiragara kusoka kumeja ya mkama webhwe. 28Konio Yesu asubhishe, naromaroma, omugasi obhwigumya bhwao ni bhunene na bhukoteke kwawe kutyo owenda. No mwana waye aliga aosibhwe kwo omwanya ogwo.29Yesu nasoka anu aliga abheye nagenda yei nomwaro gwa Galilaya namara narinya inguru ya chima nekara eyo. 30Ndija efute enene kumwene ndimuretera abharema, abhaofu, bhakaruka na bhandi bhafu abharema bhanu bhaliga bharwaye mbabhatura kumaguru ga Yesu nabhaosha. 31Rifuta rirya ryarugurire okurora abhakaruka mbaroma, abhasema mbabha bhaoru bhanu bhariga bhatakulibhata mbalibhata abhaofu mbarora, Bhamukumishe Nyamuwanga wa Israeli.32Yesu nabhilikira abheigisibhwa bhaye naika, nabharolera chigongo, obhwafu bhwemwe kwokubha chibheye amwi nakwiisatu chitariye chinu chone chone. Nitakutura kubharaga mgende ewemwe mtariye mwasiga kukabhila munjira. 33Abheigisibhwa bhaye mbamubhwira, naki echitura okubhona emikate jo kwiya anu Nyikanu okwigusha gisaga ryone rinu. 34Yesu nabhabhusha, mnajo mikate eringa? mbamubhwira, bhanajo etanu nebhili na jiswi ntoto era. 35Yesu nabhwira risangi rya bhanu bhone bhekare asi.36Agegere emikate jone etanu nebhili na jiswi. Namara okubhasima najibhutura nayana ab heigisibhwa bhaye, abheigisibhwa bhaye mbagabhira risangi rya bhanu bhone. 37Abhanu bhone bhariye bhakeguta. Amesigara ganu gasigaye bhakumanyishe bhisinja bhisinja mbejusha bhikapo bhitanu na bhibhili. 38Abhanu bhanu bhariye bhariga bhabheye bharume bhiumbi bhina, bhatarimo bhagasi na bhana. 39Yesu amarire nabharaga bhone bhanu bhariga abhasangire ao bhagenda owabho, omwene nengira mubhwato nagenda ribhara rya Magadani.

Chapter 16

1Mafarisayo na Masadukayo garubhire Yesu ng'enda agereshe ebhijekekanyo bhinu ebhisoka kuryire. 2Nawe Yesu nabhasubhya nabhabhwira ati, ikabha ili kegoro omwaikati iyari yo muyaga ni njomu kwokubha orwire ndukangaru.3Ikabha ni katondo omwaikati iyari yo muyaga rero ilitari njomu kwokubha orwire ndukangaru na mere gaswikiye orwire rwone. Mumenyere okweresha obhweru bhworwire nawe mtakumenya okweresha ebhijekekanyo chomwanya. 4Oruganda orubhibhi noryo bhusimbe ndwo orwagara ebhijekekanyo, nawe chitariwo chijekekanyo chone chone kinu bhariyanwa, Tari ilya ya Yohana. Mara Yesu nabhasiga nagenda jae.5Abheigisibhwa bhaye bhejire orwakabhili nawe bharabhiwe okuja ne mikate. 6Yesu nabhabhwira "mwiyangarire na mubhe bhenge na mubhe bharuru kumafarisayo na kumasadukayo." 7Abheigisibhwa mbebhushanya abhene kwa bhene nokwaika nikubhaki chitagegere emikate. 8Yesu amenyere riyo nokwaika emwe abhobhwigumya obhutoto kubhaki mwabha na bhwiganilisha muwewetana abhene kwa bhene mwaikati kubhaki mtagega emikate?9Kumbe mchari kumenya noro kwituka, mikate etanu jirya kubhanu bhiumbi bhitanu ne bhikapo bhakumanyishe bhiringa? 10Mikate etau nebhili kubhanu ebhiumbi bhina mwagegere ebhikapo bhilinga?11Yabha kutiki mwarema kumenyati anye ntaromaga nemwe inguru ye mikate? Mwirere na mwiyangarire na maruru ku mafarisayo na masadukayo." 12Bheire mbamenyati ariga atakubhabhwira inguru yo kwiyangarira ne mikate jinu jigagire, kwokubha nkwiyangarira ne meigisho ga Amafarisayo na masadukayo.13Omwanya gunu Yesu akingire orubhara rwa kaisaria ya Filipi, nabhabhusha abheigisibhwa bhaye , naika, "abhanu abhaikati omwana wa Adamu ni uya? 14Bhaikire," abhandi mbaikaga ati ni Yohana omubhatizaji, abhandi ni Eliya, abhandi ati ni Yeremia kamwi ni umwi wendeko omuroti. 15Abhabhwiriye emwe omwaikati nanye ni undi? 16Namusubhya, Simoni Petro naika, awe ni kristo omwana wa Nyamuwanga unu uli muoru.17Yesu namusubhya ati, namubhwira nawe omuyanwa Simoni Bar Yona, kwokubha orwamba ni inyama bhitakufumburiye rinu ni rata wani unu ali murwire. 18Anye none ekubhuila ati awe nawe Petro, na inguru kwitare kunu enumbakako rikanisa ryani emiryango gya bhwikaro bhwa shetani gutakuritura.19Enikuyana jifungujo jo bhukama bhwa murwire. Chone chone chinu oubhoya mucharo echibha chibhoerwe murwire wone, chone chone chinu ousurumura mcharo, murwire one echisurumurwa. 20Mara Yesu naragirira abheigisibhwa bhaye bhasige kubhwira munu wone wone ati umwene ni mukristu.21Kwambira omwanya guyo, Yesu namba okubhwira abheigisibhwa bhaye ati, ni bhusi bhusi kagenda Yerusaremu. Kunyasibhwa mang'ana mafu mumabhoko ga bhakaruka na bhakuru bha bharefi na kubhandiki bhwokwita no kusurura orusuku rwa kasatu. 22Mara Petro nagega Yesu kumbari namubhwira, ring'ana rinu ribhe kura nawe Mkama, rinu ryasiga kusoka kwawe. 23Nawe Yesu echusishe nabhwira Petro, subha inyuma wani, nyakusheta awe! ulichijingiti kwanye kwokubha utakungorya amang'ana ga Nyamuwanga tari mang'ana ga bhanu.24Mara Yesu nabhwira abheigisibhwa bhaye rabhe ariyo pmunu wone wone kenda kundubha anye, ni bhusi bhusi areme omwene, agege omusarabha gwae omwene anyijeko. 25Kwokubha unu kenda okuturya obhurame bhwaye, kajookubhusha na wone wone unu arabhushe obhurame bhwaye kwokundubha kaona. 26Nifwaidaki inu omunu kaja okubhona akayanwa orwire rwone nanabhusha obhurame bhwaye? Na nikinuki kinu omunu katura okusosha okuing'yanya na bhurame bhwaye.?27Kwokubha omwana wa Adamu arija nobhukuru bhwesemwene waye no bhwa malaika waye. Wone ariripa bhuri munu kuring'ana na bhikorwa bhyae. 28Obhuaki mbabhwireko bhario abhandi bhanu mwimereguyu anu bhario bhanu bhatari bhona rufu mpaka bharirora omwana wa Adamu naja ori mubhukama bhwaye.

Chapter 17

1Siku etanu na rumwi njitura Yesu nabhagega bhone amwi na Petro, na Yakobo, na Yohana wa muwabho, nabhagega nabhasira mukima ekirera inguru nabhasigayo abhene. 2Mbamugeuja imbere yebhwe osu bhwaye mbung'ara rwa risubha najingubho jaye jone njing'ara njibha no bhweru.3Ringira arya asokeree Musa na Eliya mbaroma nawe. 4Petro nasubhya nabhwira Yesu, "Mkama, nikisi kweswe okubhanuanu, ukenda wanu anumbakao bhiuna bhisatu, ekimwi echao echindi kibhe cha Musa, echindi echakasatu chibhe cha Eliya."5Omwanya guyo ouroma, ringira amere ameru ngabhatura mumbeo, na ringira mbusoka obhuraka mumere murya, mbwaikati, "Unu ni mwana wani omwendwa unu nendene nawe. mumutegereshe omwene." 6Abheigisibhwa bhejire okungwa kutyo bhaguye bhwifumbike mbobhaya muno. 7Mara Yesu naja nabhakuniako nabhabhwira, "mwimuke musige kubhaya." 8Nabhene bhemusishe obhusu bhwebhwe inguru bhatarorere munu mbarora Yesu abheye omwene.9Anu bhoromokaga kusoka mkima, Yesu nabhatuma naikati, "mwasiga kwaika ganu mwarora, mpaka ao omwana wa Adamu arisuruka kusoka mubhafuye." 10Abheigisibhwa bhayembamubhusha, mbaika, "Kubhaki abhandiki abhaikati Eliya niwe aritangata okuja?11Yesu nabhasubhya naika, "Eliya arija nasubhya amang'ana gone. 12Nawe enibhabhwira emwe, Eliya arejire, nawe bhatamumenyere, mbamara mbamukorera amang'ana ganu bhendere abhene. na kutyo niko bharinyasha omwana wa Adamu mumabhoko gebhwe." 13Ao nio abheigisibhwa bhaye bhamenyere ati ariga naroma amang'ana ga Yohana omubhatiji.14Anu bhakingire mwisangi rya bhanu oumwi webhwe amurubhire nafukama imbele waye namubhwira, 15"Mukama numwabhire omwana wani, kwokubha arwaye echitwe na kanyaka muno. Kwokubha omwanya omwafu, kagwa mumuriro na mumanji. 16Namuretere kubhaigisibhwa bhao nawe bhatature okumuosha.17Yesu nabhasubhya naika, "Emwe niruganda runu rutakukumya no kumenyati kinu chanyamkire ni chiya, ndikara nemwe mpaka rusukuri? Je, ndigumilisha chimari. 18Nio Yesu namkemera na masambwa ngamusokako omura naora musaa giyo giyo.19Mara abheigisibhwa bhaye mbarubha Yesu bhujibhiye mbamubhusha, "kubhaki citamubhilimishe?" 20Yesu nabhabhwira, kwokubha obhujomu bhwemwe mbutoto. Kutyo ourora akayeka kaimbibho ya haradari, omutura okubhwira ekima kinu king'anye anu kigenderya, neking'anya na kitakubhao kinu chone chone kinu ekisindikana kwemwe. 21(Ikomeresha amang'ana go mukwarujo gwa 21 "nawe orususo runu rwa masambwa ganu gatakutura kusokako, tari kwokusabha nokurema okurya" gatakubhonekana munakara jekisi ja kara).22Omwanya gunu bhariga chari Galilaya Yesu nabhwira abheigisibhwa bhaye, "Omwana wa Adamu katurwa mumabhoko ga bhanu. 23Na abhamwita, namara nsiku isatu nasuruka." Abheigisibhwa bhaye mbasurumbaya muno.24Anu bhakingire Kpenaumu abhanu bhanu bhakumanyaga inusu yo bhusuru bhwa jiyera bhajie ku Petro mbamubhusha, "Omwalimu wemwe atobhaga inusu yo bhusuru bhwa jiera? 25Nekirisha, "yee" nawe petro ejire engira munyumba musi, Yesu aromere na Petro okwamba, nabhusha, "uwiganilishaki Simoni? abhakama bhe charo abhabhonaga osuru kusoka kuga? kubharya abhagenyi bhanu abhabhatawala?26No omwanywogwo Petro aikire "kusoka kubhagenyi," Yesu namubhwira, bhanu bhariga mbatawala bhamasoshako kubhuripi bhwo bhusuru. 27Nawe chasiga okukora abhatoja bhwo bhusuru bhakakora amabhibhi, genda kumwaro urasemo rirobho iswi inu urete oyokwamba uerete mara uyasamye omunwa gwaye ubhona ilimo iyera imwi igege uyane abhatobhi bho bhusuru, kwa ajili yani nawe. rusukuri? murete murete kwanyanu."

Chapter 18

1Omwanya ogwo ogwo abhaigisibhwa bhaye mbaja ku Yesu, mbamubhusha, nigaabheye omukuru kubhukama bhwamurwire? 2Yesu nabhabhwira omwana mutoto namutura agatiagati nabhene. 3Nabhabhwira, "obhuaki mkarema okwisasama mubhe rwa abhana abhatoto mutakuja kwingira mubhukama bhwa Nyamuanga.4Kutyo wowone urya rwo omwana mutoto omunu rwa uyo ni mukuru mubhukama bhwa murwire. 5Na wonewone urya ariramira omwana mutoto kwa sina ryani andamie anye. 6Nawe wowone urya kakora oumwi wabhatoto bhayo narema okunyungwa kenu ariga na nyungwa, eibha bhwa kisi, kwo munu uyo abhoyerwe isho inene yo kushira mubhicha bhyae mbamutubhisha mubhusibha kumwaro.7Ole kwe charo okwokubhao omwanya gwa kukwazwa! kwokubha hitana budi kwe mwenya juyo okuja, Mbe ole ku munu urya emyanya jiyo ejija ku mwene! 8Rabha okubhoko kwao aukuguru kwao niko kwa kora nuwikujura, kutemeko ukwese kura nawe ni bhwa kisi muno kwawe kwingira mubhuoru utari na kubhoko au uno bhurema ,kuriko okweswa mumuriro gwakajanende, unamabhoko gone namagurugone.9Rabha eliso ryao ryakujimya. uriyemo uryese kura nawe ni bhwakisi muno kwawe wingire mubhuoru unariso rimwi, kuliko okweswa mumuriro gwa kajanende, unamesogone.10Murore okwamba mwasiga kurega oumwi wendeko kubhatoto mbhanu Kwaimaana iyo nibhabhwireko . Bhurimu muryireanamalaika waye siku jone bha kuringira obhusu bhwa Ratawani unu arimuryire. 11(Mujingatie amang'ana ganu agabhonekana rwaganu gabheye kumukwarujo gwa 11, "kwokubha omwana wa Adamu ejire okuturya bhirya bhyaga bhyabhurile Gatabhonekene munakara yakara.)12Omwiganirishaki? Rabha omunu anamang'ondi Egana rimwi . Rimwi rikabhura katurakusiga mang'ondi(tisini natisa) Nagasiga mkima najo okwagara Erimwi rinuribhirimire. 13Na akaribhona, ombhuaki Embamubhwira Ati mujomere Rwa kusiga bharya(tisini na tisa) bhanu bhata bhurire. 14Kutyo kutyo, bhwariga bhutari bhwendwa bhwe somwana wemwe unu abheye murwire kubha umwi wa bhatoto bharya.15Eutashe rabha omuiri wao akubhiisha mugende, mwereshe obhubhibhi bhunu bhurio kati yanye no mwene ambheye omwene mwene. Rambha akakwitegeresha oumbha oumusubhisha omuiri wao. 16Nawe akarema okukwitegeresha mugege omuiri waye umwi au bhabhili jaidi mubhe amwi nawe . kwokumbha eminwa ja bhasaidi bha bhili au bhasatu bhuring'ana, Eiwejekana okwikirisibhwa.17Na rabhe akarema okubhutegeresha mubhwire likanisa ring'ana riyo, rabhe akaguma aremere bhurya okulitegeresha likanisa, mumusige abhe rwo munu wa mataifa nomutoja bhusuru.18Obhuaki nibhabhwire, chone chone chirya muribhoya mucharo na murwire one chilibhoywa. Na chone chone mulisurumura mucharo na murwire one chili surumurwa. 19Kweki enibhabhwira ati, rabha bhanu bhabhili mubhubhili bhwemwe bhakekirishanya inguru wa ring'ana ryone ryone rirya mucharo linu abhasabha liyo Rata wani wa murwire karikora. 20Kwokubha bhanu bhabhili au bhasatu bhakekumanya amwi kwa lisina ryani anye ndi agati webhwe.21Kweki Petro ejire okubhwira Yesu, mukama ni karinga omuhiri wani ankaire anye nimubhwira? kwiya katanu na bhibhili? 22Yesu namubhwira, "Nitakukubhwira kwiya katanu na bhibhili, nawe noro (sabini) kwiya katanu na bhibhili.23Kwo bhwaiki bhuyo obhukama bhwa murwire obhulungana no mukama undi unu endere kusubhilisha lisabhu okusoka kubhatumwa bhaye. 24Kutyo ambirera okusubhilila amasabhu omutumwa umwi mbamusira kumwene unu aliga namutonga sarafu bhiumbi ikumi. 25Kwokubha aliga atari nabhuturo bhwo kutobha kumukama waye, nabhabhwira bhagushe mukaye na bhana bhaye, na bhuli chinu chaye chinu aliga anacho nobhulipi bhukorwe awoawo.26Kutyo omutumwa nagwa, nefukama imbere yaye naika, Mukama, nubhe ne chigongo ubhe amwi na anye enija okukuliya bhuli chinu. 27Kutyo omukama wo mutumwa urya kwokubha asukumirwe muno ne chigongo, namutatira namufwira chigongo lideni liyo.28Nawe omutumwa urya asokererao nabhona omutumwa umwi unu aliga abheye nabhejabho unu aliga namutonga dinari egana. Namukurura, namunyiga mukimiro namubhwira nundye kinu nkutonga. 29Nawe omutumwa wejabho urya aguye namwiomba muno, naika, 'nubhe nobhusimbiru nanye, enija okukurya'.30Nawe omutumwa wokwamba urya aremere. Eirera namusira mwigereja, mpaka hao akamurye chinu kamutonga. 31Abhatumwa bhejire bharora chinu chakorekere kubhejabho bharugurire muno. Bhejire mbabhwira omukama webhwe bhuli kinu kinu chakorekere.32Niwo Omukama wo mutumwa namubhilikira namubhwira, awe omutumwa omukayi, nakwabhiye awe libhanja ryani linu naliga nikutonga kwokubha wandembejishe muno. 33Waliga utakwenderwa ubhe na chigongo kumutumwa wejanyu, rwa kutyo anye nakorere echigongo kwawe?34Omukama waye abhihiwe namukabhiji kubharya abhanyasya mpaka hao aririya kilengo chone chinu aliga natongwa. 35Kutyo nikwo rata wani wa murwire alibvhakorera rabhe bhuli umwi wemwe akarema okwabbila omuhiri waye okusoka mumutima gwae."

Chapter 19

1Yasokee omwanya gunu Yesu amarire amang'ana gayo, nasoka Galilaya, nagenda mubhutero bhwa Yudea imbere yo ruji Yordani. 2Lifuta linene ndimulubha, nabhaosha eyoo.3Amafarisayo ngaja ngamusakako, mbamubhwira, angu nibhwakisi omunu okusiga omugasi waye atari na chikayo chone chone?" 4Yesu nabhasubhya naika, mutasomere, ati omwene amogere abhokwamba namoga omurume nomugasi?5Na nasubhila okwaika kwa gisababu giyo, omwana we chirume arisiga esemwene waye na nyira mwene waye nagwatana na mugasi waye, bhone bhabhili mbabha mubhili gumwi?' 6Kutyo bhatakubha bhabhili kweki, oli gwabha mubhili gumwi nkibha kirya Nyamuwanga agwatanyishe munu wone wone asiga kuchaura."7Bhamubhwiriye, oli nikubhaki Musa nachibhwira kisoshe ihati ya itaraka namusiga?" 8Abhabhwiriye kwobhukomee bhwemwe bhwo mutima, Musa nabhayana obhuhuru bhwo kusiga abhagasi bhebhwe, nawe kambira kubhwambiro yariga tari kutyo. 9Nabhabhwira ati, wone wone unu alisiga omugasi waye tari jibheo jisabhabhu jobhuteregano, natwara oundi(amezini) no murume unu alitwara omugasi unu asigirwe (amezini)."10Abheigisibhwa bhaye mbamubhwira Yesu labha nkutyo yaliga ibheye omurume nomugasi waye bhutari bhwakisi okurwara." 11Nawe Yesu nabhabhwira, "atari ati bhuli munu katura okuramila ameigisho ganu tali ni bharya bharyera bhanu bhekilisibhwe okuramila. 12Kwokubha bhalio amatowashi bhanu bhabhuywe kusoka munda ya nyira mwene na kutyo kutyo bhario amatoashi bhanu bhakorerwe na abhanu na bhalio abhatowashi bhanu bhekorere matowashi kwobhukama bhwa murwire unu katura okuramila ameigisho ganu na agaramire."13Mbamara mbamuretera abhana abhandi abhatoto abhatureko amabhoko inguru webhwe nasabhwa, nawe abheigisibhwa bhaye bhabhakemeye. 14Kwokubha Yesu aikire mubhatatire abhana abhatoto, mwasiga kubhaganya kuja kwanye, kwokubha ubhukama bhwa murwire bhwa bhanu kutyo abhene. 15Wone atee amabhoko gae inguru yebhwe, namara nasoka arya.16Rora munu umwi naja ku Yesu nokwaika, "mwalimu, nikinuki cha kisi kinu ichendwa nikore nio nibhone okubha no obhuoru bhwa kajanende?" 17Yesu namubhwira, kubhaki wambusha nikinuki chajoma? ario umwi wei owekisi, nawe rabhe owenda kubhona obhuoru, gwata jisheria ja Nyamuwanga."18Omunu urya namubhusha, "nisheriaki?" Yesu naika, "usige kwita, wasiga (kuzini), usige kwibha, usige kwaika rulimi, 19Iswara rata wao namai wao, wendene na bhakashanya bhao rwakutyo wiyendere awe omwene."20Omunu urya nabhabhwira, "amang'ana gone gayo nagekilisha. Orinichendaki? 21Yesu nabhabhwira, rabhe owenda ubhe muswerene, genda ugushe bhinu unabhyo, na uyane abhataka na uribha nobhwekisi murwire. Ukamara uje undubhe." 22Nawe omumura urya ejire ongwa ganu Yesu amubhwiriye, asokereo kwokusononeka kwokubha aliga anibhire bhinu bhyafu.23Yesu nabhwira abheigisibhwa bhaye, "embabhwaira obhuhaki, nibhikomeye omunu unu anibhire okwingira mubhukama bhwa murwire. 24Kweki nabhabhwira nibhwangu muno ingamia okutura muryobho ryo insinga, kuliko omunu omubhibhi okwingira mubhukama bhwa Nyamuwanga."25Abheigisibhwa bhejire bhongwa kutyo, bharugurire muno na mbaika, ni uya uyo aligomboka?" 26Yesu abharingiye naika, "kumwana wa Adamu riyo ritakuturikana nawe ku Nyamuwanga agaturikana. 27Mara Petro namusubhya, namubhwira, "rora chasiga bhyone nchikurubha awe, nikinuki chinu kiribhona?"28Yesu nabhabhwira, "obhuaki enibhabhwira, omwene andubhire anye, mubhwibhusi obhuyaya omwanya guyo omwana wa Adamu alikara kukitembe chae cha kara chobhukama bhwaye, emwe wone murikara inguru ya bhitebhe ekumi na bhibhili ebhyakara, kuramura amakabhira ekumi na gabhili ga israeli.29Bhuri umwi wemwe unu asigire inyumba, mura wabho, muyara wabho, esemwene, nyira mwene, abhana, au mugunda, kwa risina ryani, ariramila (mara) egana nokugabha obhuoru bhwa kajanende. 30Nawe abhafu bhanu bhabheye bhokwamba ori abhabha bhainyuma na bhainyuma abhabha bha kwamba.

Chapter 20

1Kwokubha obhukama bhwa murwire obhususana na omunibhi wemiginda, unu emukire katondo muruguru kujokwandikisha abhakosi bhe mirimu mumugunda gwaye gwe mizabibu. 2Bhejire bhekirishanya na bhakosi bhemilimu dinari imwi kurusuku, abhabhwiriye bhagende mumugunda gwaye gwe mizabibu.3Amarire masaa gasatu najayo, kweki nabhona abhakosi bhe milimu bhemereguyu bhatari na milimu mwibhanja rya risoko. 4Nabhabhwira, emwe one mugende erya mumugunda gwe mizabibu, na chone chone kinu kibheye kubhuaki bhwemwe enibhayana kutyo mugendere okukora emilimu.5Namara masaa gatanu na rimwi nagenda kweki, ryakingire risaa rya tisa kweki nakora kutyo kutyo. 6Omwanya ogundi kweki yakingire saa kumi na moja nagenda nabhona abhanu abhandi bhemereguyu anu mtakukora milimu jojone kwa rusuku rugima? 7Mbamubhwira, kwokubha atariyo munu wone wone unu echikorera emilimu, nabhabhwira, emwe nemwera.8Risubha ryejire rwagwa omwene sambu nabhwira omwangarisi waye, bhilikira abharimi, ubhayane omuyero gwebhwe, nuwambira owakubhutero numarisha nowa kubhwambiro. 9Bhejire bhaja abha saa kumi na moja, bharamiye omunu yidinari. 10Abhokwamba bhejire bhaja, bhaga mbatogata abharamira okukira abhandi, Abhene wone mbaramira omunu yidinari.11Bhejire bhayiramira, mbabhiyirirwa omwene musi. 12Nibhayika, abhakubhutero bhakora omurimi esaa rimwila, one wabhenganirisha neswe bhanu chakora omulimu esubha ryone.13nawe omwene esambu nasubhya oumwi webhwe naika musani,nitakolele ng'ana njomu, Kitoungwilililene [linali]imwi? 14lamila Chinu Chine nawe nuje jao.enijomerwa okuyana abhakosi bhanu niyaye emilimu kubhutero rwakutyo enikuyana awe.15ambe yitari kisi kwanye okukora chinu enenda ne bhinu bhyani? au eriso ryao nibhibhikwakubha anye ni i munu wa kisi? 16Yakabha kutyo owakubhutero aribha wa kwamba no wokwamba alibha wa kubhitero."17Yesu anu arinyaga okuja Yerusalemu agegere abheyigisi bhaye ekumi na bhabhiri kubhani na munjira nabhabwira, 18Mrore echira Yerusalemu, nomwana womunu kaja okuturwa mumabhoko gabhakuru bha makuhani na abhandiki abhaja okuramura afwe. 19Na bhari musosha kubhanu bha mubhyaro bhamujera, okumubhuma nokumwita nawe kasuruka kurusuku rwakasatu."20Nyira mwene abhana bha zebedayo ejire ku yesu na bhana bhaje, amwifukamiye nasabhaechimu akusoka kumwene. 21Yesu namubhwira, "owendaki?" namubhwirati, "Ragirira ati abhana bhani abhabhili bhanu bhekareowumwi mukubhoko kwao kwobhuryo owumwi mukubhoko kwao kwobhumosi."22Yesu namusubhya nayikasati wutakumenya chinu ousabha. mbe wori owutura okunywera echikombe chinu nirinywera?" mbamubhwirati, "echitura." 23Nabhabhwirati, "echikombe chani nichimari umuchinywera. nawe okwikara mkubhoko kwani kwo bhuryo ni kumosi riyo ritari ryani okubhayana nawe nikubhamu rata abhatereyeo" 24Abheyigisi bhaye ekumi bharya bhejire bhongwa gayo bhasurumbariye muno abhejabho bharya abhabhiri.25Nawe Yesu omwene abhabhirikiye nabhabhwira, "abhatangasha bha mucharo abhabha (tiishe), na abhakuru kwemwe nabhe mukosi kwemwe. 26Nawe yisingekubha kutyo kwemwe. nawe wunu kanda okubha mukuru kwemwe nabhe mukosi kwemwe. 27Na wunu kenda okubha mtangasi kwemwe nabhe muganya wemwe. 28Rwakutyo omwana womunu atejire kukorerwa nawe okukora, nokusosha obhuworu bwaye okusakira abharu."29Omwanya gunu bhasokaga Yeriko bhanu bhafu bhamurubhirisishe. 30Enjire arora bhaofu bhabhiri bhekaye ya yinjira. bhejire bhongwa ati Yesu katura, bha mwayire bharaka bhua yiguru mbayika "mukama, omwana wa Daudi, chirwire chigongo" 31Nawe abhanu mbabhaganya mbabhashwira bhajibhire. Nawe abhene mbamwayira yiguru muno mbayiko, "mukama, omwana wa Daudi chifwire chigongo."32Nuwo Yesu nemereguru, abhabhilikila nabhabhusha, hati omwenda nibhakorereki?. 33Bhamubhila, Ratha echenda Ameso geswe garore. 34Abhe Yesu abharorela echigongo, nabhagwata mumeso gebhe, abhe kumwanya guyo bhabhona amanaga ga Nyamuhanga Ameso gebhe warora bhwakisi bhamurubha.

Chapter 21

1Yesu na abhaigisibhwa bhaye bhakinga ayehi na Yerusaremu, bhagenda ayehi na Bethfage. Kuchima cha Mizeituni,abhe Yesu nabhatuma abheigisibhwa bhaye bhabhili, 2Naika mugende muchijiji, "muruguyo, runu orurubhira, omubhona Isikiri Ibhowerwe hao no mwana waye- alio hao.Mubhasurumure muje nabho kwanye. 3Omunu wone wone akabhabhila amang'ana gone gone kwing'ana hiryo, Mumubhile hati Rata kabhenda,omunu huyo akabhasiga muje najisikiri jiyo"4Ling'ana linu, eribhonekana ni rirya ryaikirwe na Abaraki rikumire. 5Nabhabhira, mubhabhire abhayara bha sayuni ati,Omukama wemwe kaja, hunu atana makuru, kaja alinyire Isikiri no mwana wendeko.6Ambe Abheigisibhwa bhaye, bhagenda bhakora, kutyo Yesu abhabhira no kubhakomeresha 7Bharetha Isikiri no mwana waye,bhagisa emienda jebhe bhamuturika, Yesu nekara inguru kusikiri na inguru ya mienda jinu bhateyeko. 8Abhanu bhafu bhanu aga bhari mafuta mafu, bhagorora emienda kujira na abhandi bhatema amatabhi ga mati bhagaragasya kunjira.9Nabhanu bhanu aga bhari imbere ya Yesu, bhaika kwa obuku bhwa inguru, bhaika Hosana, Omwana wa Daudi! ni munu omuragi hunu kaja kwi sina rya Nyamuanga; hunu ariiguru muno. 10YESU nakinga Yerusaremu,habhanu bhone, bhakumya no kurugura,mumusi guyo, bhaika hunu niga? 11"Hunu ni Yesu omuragi hunu kasoka Nazarethi y Galilaya".12Ambe Yesu nengira Munyumba ya Nyamuhanga, nabhabhilimya abhanu bhone bhanu bhari aga bhagusha ebhinu munyumba ya Nyamuhanga, no kugura, nafumbura jimeza jone ja bhanu aga bhagusha ebhinu na bhanu aga bhainga jiera munyumba muyo.Nebhitebhe na bhanu aga bhagusha jinguti muyo. 13Nabhabhila hati Inyumba yani yanikirwe hati, inyumba yani ni ya kuramya Nyamuhanga abhe emwe mwikorere kubha ibhe ya bhefi na bhanu bhakutesha abhanu ebhinu bhyebhwe. 14Ambe abhaofu na abhalema bhamurubha munyumba ya Nyamuanga, Yesu nabhaosha.15Ambe abhandiki na abhakuru bhone na abhakosi bha inyumba ya Nyamuhanga,bharora amang'ana ganu Yesu kakora, gokurugusha. Ambe mbongwa abhanu bharoma hati,Hosana mwana wa Daudi", bhagwatwa na lisungu. 16Ambe bhamubhusha hati otegeresha ganu bhanu abhaloma? YESU nabhasubya nokwaika hati kutyo ati mchaliga okusoma , okusoka kubhana abhatoto na abhana abhareta bhanu abhenena, ambe munajikumya jone. 17YESU nabhasiga nagenda anja yomusi wa bethania na kummayo.18Katondo nasubha mumusi guyo nabhona omweko. 19Narora lndi ayehi na injira narirubha ayehi lakini atabhene chinu chone chone ambe abhene amasha agene. nabhila liti liyo lisigeokubha na matwasho omwanya gone na okwaika kutyo omutini guyo nguma.20Abhegisibhwa bhaye bharora bharukuja bhaika,"noo maganaki ganu liti linu ryoma kutyo. 21YESU nabhabhila kubhasubya, mkabha no moyo gwa kurya murya Nyamuanga na kubha na ikubhi yona yona omukora chone chone chinu kikorekene kwiti linu, Ambe omutura okwaika hati echima chinu chisoke hanu nokweswa mumwaro/munyanja na eibha kutyo. 22Chone chone mukasabhwa, enu mryamya mumoyo jemwe omuramira.23YESU akingire munyumba ya Nyamuhanga, abhakuru na abhatangasha na bhanu bhone bhaja bhamubhusha,omwanya guyo aga neeigisha amangana ganu okora kwa managa gaga?, naniga hakuyaye?. 24YESU nabhabhusha naika hati, wone enibhabhusha libuso limwi mukambira hanye one enibhabhira enikora kumanaga ganu enikorera amangana ganu.25Okubhata kwa Yohana kwa sokeree haki? murwire hangu kubhana bhabhanu? bhabhusanya abhene kwa abhene, bhaika bhwasokeree murwire, abhabhusha hati kubhaki mutakumuamini?. 26-Bhaika hati bhwasokere kumwana omunu, echubhaye habhanu bhanu, kukobha abhamorora Yohana hati ni muragi. 27Bhamubhira Yesu, chitakumenya YESU wone aika anye one nitakubhabhila enikora kumanaga gaga., hamanaga gani.28Hati omwiganirisha chinuki? Omunu Abhana bhabhiri.Nagenda kumwana humwi na mwibhira hati mwana wani genda ukore emilimu mwishamba rya mizabibu leo. 29Omwona, aika hati nitakugenda, Ambe kumwanya omufu, neganirishe naramura okaika hati ewigenda. 30Na omu huyo nagena kumwana wakabiri naika ringana riyoriyo. Omwana huyo aika hati Enigenda ambe marema okugenda.31Ambe ni mwanaki hunu akorere amaramisi gesemwene. Kubhana bhayo Abhabhiri bhaike hati ni omwana okwamba! "Enibhabhwira, hati, habhana bhanu abhatobhisha, obhushuru, na bhagu Ebhegusha, Abhengira, murwire Emwe muchari okwingira. 32Yohana ejire kwemwe na injira inu imire, amwi igo mtamramiye muoyo jemwe amwi nagayo, habhatobhesha obhubhushure, ue, abhegusha, bhamuramiye. Emwe mwarore hamang~ana gano, mtamramiye na okumukumya.33Mtegereshe,tena,agahario omunu humwi anarishamba linene, nayamba mizabibu na sita orugo nakora emunu cha chokukamura, Divai nombaka, orutara ro mlisi, na kodisha kubhanu bhanu haga ,bhabhike zabibu, namara nagenda charo chindi. 34Omwanya ngukikaokugesa, zabibu natuma, abharimi, bha zabibu bhagege zabibu jaye.35Abhe, abhasakisi bhaye,bhagega bhabhuma,mbeta, ohumwi bhamugega bhamubhura na amabhui. 36Ambe, omtumishi huyo,nasira habhanu abhandi, obhokira bharya habhokwamba, abhe, abharimi zabibu bhabhakora kuryo bhakoreye abhokwamba. 37Namara, omunu huyo na sira tere omwana waye, ahika, habhaja okumukushe, omwana wanu.38Abharimibhi, bha zabibu, bhamurora, omwana huyo bhaikane, hunu ni mgabhi muje chimwite ebhinu bhinu bhibe bheswe. 39Habhe bhamugega bwawesa auja ya lisambu mbamwita.40Ambe, omwene lishamba akaja, kabhakora kutiki habharimi bha zabibu". 41Bhwamubhira, "kabhanyamra, Nabhabhibhi bhayo kunjira ebhikayo bhyebhwe, na mara lisambu liyo aririyana abanu habandi abharimi bha mzabibu, abhanu bhanu abalipa bhakaisha zabibu."42Yesu aika hati, "Mutasomere amandiko hati ribwuhi rinu bharemere, abhombaki ribhe libhuhi likuru kubhambiro kubhakira. Linu lisoka ku Nyamuanga, elirugusha amesogewe.43Kuryo enibhabhira, Ubhitangasha bheme obhigegwa nokuyanwa abhanu bha charo chindi chinu echiramya, amatwasho gaye. 44Wone wone akagwa, kwibhuhi riyo kabhutuka bhibhara, bhibara. Na wone wone, likamugwira elimusha."45Makuhani na mafarisayo, bhejire okungwa amang`ana gayo bhamenya ati abhaika abhene. 46Ambe, bhakena okumugwata bhobhaya, abhanu, kokubha, aga bhamenya hati ui mragi, na abhanu bhamura hati ni mragi.

Chapter 22

1Yesu ahika nabho tena kwa okususanya. 2Hokukama bwa murwire obhususana na homukama hunu hakorere ombwenga bwa homwana waye. 3Natuma habhatumwa bhaye bhararike habhanu no kubhakuma bhanu haga bhararikirwe bhaje mwisangisho ryo bliwenga, harusi nejo bhatejire.4Homukama nasira habhanu habhandi handi, nahika. "Mubhabhire habhanu bhone bhanu bhararikirwe, Nahika," Murore nakurere hebhyokurya.Erikusho ryone rya, Jing`ombe jani jinoto netire na hamang`ana gone gabhehe, bwakisi, muje mubhwenga hori."5Nambe abhanu bhayo bhatagatee hamang'ana gayo mumoyo/mkoro abhandi bhasubha mumalima gebhwe, na abhandi bhasubha mumilimu jebhwe joyinga ebhinu bhyebhwe. 6Habhandi mbhemukila abhatumwa bho Mkama, bhabhayana ebhiryo na hokuletamo kubhakora bhabhe buhoyaga yaga. 7Ambe Omukama nabhihirwa, natuma rijeshi ryaye neta abhanu bhone abheti bha abhejabho no muriro musi gwone.8Namara nabhwira abhakosi bhaye, obhwenga bhwakingile, ambe abhanu bharakilirwa bhatakwendwa, 9Ambe mugende kunjira ya makaka na injira inene, murarike bhwangwe abhanu bhone bhaje mubhwenga. 10Habhatumwa bhagenda kunjira bhararika abhanu bhone bhone, habhakisi na habhabhibhi, kuryo munyumba yo bhwenga niijura abhagenyi.11Ambe Omukama naja, nengila nalingira abhagenyi, narora homunu humwi hunu atafwaye hingubho yo bhwenga. 12Omukama nabhusha hati, wingiye kutiki munu hutana ngubho yobhwenga? musani no omunu hatasubhishe eng'ana lyone lyone.13Ambe Omukama mabhwira abhanu bhaye, mumugwate mumubhe jingoye, mumwese anja hamabhoko na hamagulu,muchisute echinene, eyo abhanu abharira chiliro cha kurugusha nokusha aneno, 14Kokubha abhanu bhafu bhakiririrwa lakini bhanu Nyamuhanga asorere ni bhatoto.15Kumbira hao mafarisayo bhajira lichubhi ryo kumwita Yesu, bhasoke hao na lisungu bhamugwate Yesu kwa mang'ana gaye omwene. 16Ambe mbatuma abhaegisibhwa bhabheye na Maherode, bhamubwira Yesu, Mwalimu, echimenya hati hawe uli munu wa chimali, hati owihigisha echimari cha Nyamuhanga hutakungea amang'ana ga munu hundi, na hutakukora emisango ja okwenda hunu na kusiga hunu. 17Amhe chibhwire owiganilisha chinuki? hangu ni tungwa hokulipa likodi kwa Kaisari wangu ni huri.18YEU namenya hamabhibhi gebhwe naika, kubhaki homundegeja, abhanu bhanu muna omoyo emwirafuru? 19Munyereshe hiyera hinu omutobha likodi, ambe mbamuletera (dinari) hiyera.20YESU nabhabhusha orususo runu kuri kuyera(dinari) ndyaga.? 21Bhaikati ni Kaisari, YESU naika hati "mumuyane Kaisari bhiri bhyaye na Nyamuhanga, mumuyane ebhiri bhyaye." 22Ambe mbongwa kutyo bharugura. mbamara mbhamusiga mbagenda jebhwe.23Horusuku ruyo abhanu abhatoto bha mafarisayo bhaja ku Yesu, bharya abhaika hati kutariyo kusuruka bhanu bhafuye bhamubhusha, 24Mbahika hati, mwalimu, Musa aikire hati homunu hakafa hatana mwana/bhana na wowabho, hamugege omugasi huyo wowabho, abhone abhana kwisina rya owabho. 25Aga bhalio bhana bhatanu na bhabhili yaani (saba) okwamba natwara nafa hatana bhana, namusigila wowabho omugasi huyo29YESU nabhasubhya nahika hati "homuyabha, kokubha mutakumenya mandiko na managa ga Nyamuhanga 30Kokubha kubhusuruko, kutariyo kutwara wala kutwarwa abhanu. na abhanu abhabha rwa Malaika bha murwire.31Ambe kukusuruka kwa bhanu bhafue, muchaliga kukusoma jinu Nyamuhanga haikilega kwemwe, naika, 32Anye ni Nyamuhanga wa Iburahimu, Waisaka na wayakobo, Nyamuhanga atari wabhafuye, ni Nyamuhanga wa bhanu bhanu habharora 33Omwanya gunu bhategereshishe hameigisho gaye bhagura.34Ambe amafarisayo mbongwa hamang'ana ga YESU, mbekumanya kutyo ajibhishsishe masadukayo. 35Mwanasheria umwi namubhusha libhusho rya kumungwa. 36Mwalimu, angu ni amri hiya hinu ni kuru kuriko jone?37Ni busi busi humwende Nyamuhanga,kumoyo gwao gone, na kukokro yao yone, na kubhwenge bhwao bhwone. 38Linu niyo liragano ryao likuru noryokwamba.39Na yakabhili ehisusana na hiyo, kutyo kutyo umwende mwikashanya wao, kama kutyo owiyenda omwene. 40Sheria jinu jibhili, ja habaragi jigwatene hamwi.41Na mafarisayo bhachari bhekumanyishe amwi,YESU nabhabhusha libhusho, 42Ambe homwiganilishaki kutiki ku YESU?, na Yesu ni mwana waga? bhasubhya hati ni mwana wa Daudi.43Ni kukoratiki Daudi kambilikira hati Rata, na kaika. 44Rata namubhira Rata wani "Ikara kukubhoko kwani ko kuryo, na nije nibhature habhanu habhabhibhi bhanu bhatakukwenda mumaguru gao.?"45Kuryo Daudi kabhilikira Yesu RATA,kutyo kabhatiki omwana waye? 46Hatariyo hunu amusubhishe ring'ana ryone ryone, na hatariyo hunu aregejishe hokumubhusha, mabhusho hokwambira rusuku ruyo nokugenderera.

Chapter 23

1Namara Yesu naika na habhaegisibhwa bhaye bhanu aga mekumanyishe bhafu. 2Naika abhandiki na mafarisayo abhekarira ekitebhe cha Musa. 3Chochone kinu abhaika muchikore, mchiklore henu mubhakagura. Ambe musige hokurubha hamakorwa gebhwe, kokubha abharoma hamang'ana ganu bhatakukora abhene.4Nichimari habhanu bhayo abhabhoya emizigo emisito jinu abhene bhatakujitura kwitwika. bhamara bhitukya habhanu kumabhega gebhe. kumbe abhene bhatakufugesha hata chara kukumako. 5Hamang'ana gebhe gone, habhagakora bharorwe na bhanu, kokubha habhene abhasama eminwa jebhe na kuroma hamang'ana ga hamapindo ga gingobho jebhe.6Abhanu bhayo habhenda hokwikara hani jiri (jisherehe) na wekisi na hokikarira ebhitebhe bhinu habhekarira habhatangasha bha masinagogi. 7No kwenda hokukisibhwa, kwa rikusha mumasoko na habhanu hokubhabhirikira Mwalinu.8Embe msige hokubhirikirwa, "mwalimu" kokubha munage omwalimu humwi, kata hone hari murwire. 9Msige hokubhirikira omunu wonewone, hata Rata wemwe, kokubha Rata wemwe ni umwi nawe hari murwire hinguru. 10Ambe mwasiga hokubhirikirwa 'mwalimu', kokubha omwalimu chinawe humwi Yesu kristo.11Hunu hari homukuru kwemwe kabha mtumwa wemwe 12Wonewone hunu kerora, habhamwisha, na wonewone hunu kerora hatari chinu, katurwa inguru/karinya inguru.13Emwe abhandiki na mafarisayo bhanafiki, bhanu homwigarira habhanu obhukama bhwa murwire, emwe kutakungara heyo, na mutakubhasika habhanu bhengire muyo 14(Gwatira omustari gwa likumi na gana (14) Omustari guyo gutakubhonena kumandiko ganu gamukirwe kara, ganu gari gakisi muno, amandiko agandi agongesha omustari gunu gwa kumi na kabhili(12) gunu ogwaika gwa kumi na kana (14) hati, emwe abhandiki na mafarisayo bhanafiki kokubha munawameja wajane. 15Emwe abhandiki na mafarisayo wanafiki homwambuka inyaja, nokukinga mukore homunu hunu ekirishe garya homwiigisha kama emwehomukora mara kabhili bhabhe bhana bha jehanamu kama kutyo muri.16Shirugusho kwemwe, habhatangasha habhahofu, emwe bhanu omwahika hunu karaira,kwisina rya hekaru,hatari chinu amwi na jiyo hunu karaira kuhadhabu ya rihekaru habhoherwe na kuraira kwaye 17Emwe bhahofu na habhatang'aru ni riya rinenere rinu rikirire herindi, dhahabu, hangu ni hekaru rinuriteweho kunguno ya Nyamuhanga.?18Na honehone hunu karaira kwa dhahabu, hatari kinu. Ambe hunu karaira kuchinu asosishe, chinu chiriinguru yaye, abhoyerwe na kuraira kwaye. 19Emwe habhanu habhahofu na habhatang'aru ni riya ni rinene hokukira herindi, hamwi ni dhahabu hinu heiturwa ku chinu chinu chisosibhwe (sadaka) jinu hejisosibhwa ku Nyamuhanga.?20Kutyo homunu hunu karaira kumadhabahu, karaira ku bhinu bhyone bhinu bhili inguru yaye. 21Hunu karaira kuhekaru karaira kuriyo na kuhunu hekaye muda ya lihekaru 22Ni munu hunu karaira kurwire karaira kuchitebhe cha Nyamuhanga hunu hekaye kukitebhe kiyo inguru.23Chiruguro chinene kubhandiki na mafarisayo wanafiki! kokubha omulipa izaka ya - Ebhinjari, mnanaa na mchicha hamwi na jiyo homusiga hamang'ana hamasito ga hisheria na hagechimali na hageshigongo na okwirisha ganu omutakiwa hokugakora na ikabhe kutyo, hosiga hagandi bila hogakora. 24Emwe abhatangasha habhahofu, bhanu homuyungya rijimbu/mdudu homtoto henu mumira ingamia.25kurugura kunene, kwemwe abhadiki na mafarisayo wanafiki kokubha omwosha anja ye kikombe na anja ya (kisahani), rutubha muda kujuye hokutisha habhanu, nebhinu no hokulema hokubha neshigongo. 26Emwe farisayo bhahofu, mwoshe hokwamba muda ya kikombe na muda ya rutubho(kisahani) na kokubha, hanja hone habhe kwerere.27Kurugura muno emwe abhandiki na mafarisayo wanafiki, kokubha omususana na JIFA(makaburi) ganu bhabhagireo ichokaa hanja ibhonekane chomu(yakisi) muda ijue mawa na bhafuye na kira chinu chinu khiterere(kichafu), 28Kuryo kuryo hanja hobhurorekena(kubhonekana) bhanu bhanu mri bha kisi kubhanu,hamwi neyo munda mri bhanafiki na uasi.29Kiruguru, emwe abhandiki na mafarisayo wanafiki, kokubha homumbaka hamakabhuri (jifa) ja abharaki (manabii) na hogakonja bhwakisi, jifa jiyo ja abhanu bhanu ebhechimali(haki) 30Emwe omwaika chikekae jisiku ja bharata weswe chitaka bhehe jitie hamanyinga ga habhanagi na kubha hamwi nabho. 31Kugayo emwe hadheni omurugura muyoni jemwe, hati mli bhana bha bhanu bhanu bhetire habharagi(manabii).32Emwe omwijurisha hanu muri kuchirengo ebhikayo bya bharata bhemwe 33Emwe ebhisoro, abhana bhe bhisoro, kumang'anaki omwepa obhuramuni bhwa (jehanamu) yaani litanga ryo mlio kwa kajanende. 34Kwijo enibhatuma kwemwe habharaki(manabii) abhanu bhobhenge, abhandiki ,mubhayo bhario bhanu omubheta nokubhasunga na habhandi omubhabhuma mumasinagogi gemwe na kubhabhirimya okusoka mumusi gumwi na kugenda mumusi gundi.37Yerusaremu, Yerusaremu awe unu owita abharagi nokubhabhuma amabhuhi bhatu abhatumwa kwaye, ni mara karinga enikumanya habhana bhao hamwi, kama kutyo ing'oko eikumanya ebhijwijwi bhaye emwro ya mabhabha gaye amwi na gawe hutekirishishe. 38lingira 0musi gwao gwasigara agwene. 39Anye enikubhira, okwambira oryanu, utakundora nokugenderera kakingira okwahika aragirwe hunu kaja kwisina NYAMUHANGA (Bwana).

Chapter 24

1YESU ahurukire mwihekaru nagenda gaye. Abhanafunzi bhaye bhagenda bhamweresha jinyumba ja Rihekaru. 2Ambe nasubhya nokuroma je, mutakugarora hamang'ana ganu gone? litrio ribhuhi linu erisigara rimereguyu kwibhuyi lejabho bhila kunyaraganjwa.3na hanu hehaye kuchima cha mizeituni, abhanafunzi bhaye bhamurubha kwa kwihibhisa bhaika, chibhire hamang'ana ganu nasuka rusukuki? chinuki echeresha okuja kwao no obhutero bhwe charo. 4Yesu nabhasubhya naika "mubhe bhengeso asige kuja munu nabhajimya. 5Kokubha abhafu abhaja kwa sina ryani, mbaika nanye kiristo, na abhajimya bhafu.6Omugwa liremo no okututuma ja lilemo mwangarire mwasiga kubha moyo muyaya ikubhi.hamang'ana gayo ni bhusi bhusi gabhonekane hamwi na gayo obhurero bhwe charo bhuchari okukinga. 7Kukubha echaro echimuka okurwanya echaro echindi, obhukama na obhukama obhundi. ogabhao omweko na linyamtikimo rya hisi kubhaga jone jone. 8Ambe amang'ana ganu gone ni kubhambilo bhwa obhusungu bhwa okwibhura.9Hao ndioabhabheumisha, bhabhabhuma na kubheta. Abhabharema echaro chone inguru yarisina ryani. 10Hao abhafu bhatakwendana habhene kwa habhene na kwikugura. 11Habharagi bhafu habhabhehi habhaja na habhajimya habhafu.12Kokubha obhubhibhi bhwafu obhubha bhwafu na eryanda elikeya. 13Amwi na guyo, hunu kusimbili mpaka kubhutero niwe kaona. 14Hamang'ana ga Omukama hagahikwa mpaka kumwhisho ku hyaro bhyone na hao niwe omwisho ogutera.15Kugano mukarora obhunyamuke, obhubhibhi bhunu bhwaikirwe nomuragi Daniel bhukemereguru hanu/patakatifu (usome na umenye). 16Bhanu bhari Yudea bhabhilimire muchima. 17Na hurya hari kurusara rwa inyumba asige okwika asige kugega chinu chonechone kusoka munyumba yaye. 18Na hunu hari mwishamba ryaye asige kusubha kugega mienda jaye.19Ambe bharya bhone bhana inda na bharya habhanenrya kusiku jiyojakurugusha. 20Musabhe okubhilima kwemwe kwasiga kubha mwanya gwa imbeo amwi rusuku rwa sabato. 21Kokubhaehibha injao ikuru inu ichari kubhao okusoka kubhambilo, bho tungwa echaro mpaka okukisa oryanu na itakubhonekane hadi kote. 22Jisiku jiyo bhatakajikorere kubhafuhi, hatakabheyeo hunu akaonere, kubha ya bhanu bhanu bha Nyamuhanga, bhanu anye jisiku jiyo bhajikora kubha fuhi.23Omunu hone hone akabhabhwira murore hati kiristo hari hinu, na hari hanu au kiristo hari herya msige okwikirisha hamang'ana gayo. 24Kokubha makiristo bha holubhehi na abharagi bha horubhehi, habhaja bheresha hamasango go kurugusha (ishara jo kurugusha) mbenda bhabhajimye abhanu hta habhanu bhanu Nyamuhanga habhatengere (kubhaura). 25Mulore nabhangarisha hamang'ana gayo gachali kuja.26bhara bhabhwira kiristo ali mwijangwa musige okugenda mwijangwa au chingire munda ya inyumba, musige okuramya hamang'ana gayo (okwikilisha). 27Kama kutyo orurabhyo ururasi okusoka mashariki ebhurula esubha na magharibhi - ebhugwa esubha, kutyo okubha okuja ko Mwana wa Adamu. 28Anu hili ityanyi hinu ifuye hao nio itahi eibha.29Ambe isiku ya inyako hiyo lisubha lilibha chisute, okwesi kutokwaka, jinyota ejigwa okusoka inguru kurwire na amanaga ga murwire agasingisa.30Aho ishara ya Omwana wa Adamu ebhoneka iguru murwire na jimbaga jone je charo, habhalira echiliro chokurugusha, na abhamrora omwana wa Adamu naja murwire na mere naja na managa na ubhukuru bhwaye. 31Kabhatuma malaika bhaye kubhuku obhukuru bhwa itarumbeta na habhateule bhaye abhekumanya mbala jone jecharo, okusoka omwisho gumwi gwa orwire rumwi hadi orwire orundi.32Mwiigire lisoma okusoka kwili ryo mutini. Risagi ryakamba okufuka amasho omumenya ati orwanda ruri yeyi. 33hata kutyo mwakarora amang'ana gayo gone, omwenda mumenyeati ari yeri yeri kurwigi.34Enibhabhwira echimali orwibhuro runu rutakutura amang'ana ganu gone gabhe gabhonekene 35Orwire necharo ebhitura nawe emisango jani jitakutura.36kurusiku rurya no mwanya gurya atario unu kagumenya, noro maraika bha murwire, noro mwana, rata omwene niwe kamenya.37Rwa kutyo jabhee musiku ja Nuhu, kwo kutyo ejibha opkuja kwo Mwana wa Adamu. 38Kwo kubha jisiku ijo jichali kusokera itambala abhanu bhariga mbalya no kunywa, mbagabhura no kugabhurwa, mpaka orusuku runu Nuhu engiye musajiro. 39Bhatamenyere shinu shona shona makanu itambara yejire no kubhasobha bhone, kwa kutyo ejijaokubha orwijiro rwo Mwana wo Munu.40Kutyo bhanu bhabhili bhabhabhali mwi sambu - oumwi kagegwa, oumwi nasigwa inyuma . 41Bhagasi bhabhili abhabhambasha amwi oumwi kagegwa no oumwi kasigara, 42Oli kutyo mubhe tayari kwo kubha mutakumenya orusiku runu kaja omukama wemwe.43Ambe mumenya ati, labha kanyamsi akamenyere omwanya gunu omwifi kejiramo atakaongee bwire kusha atakekirishe omusi gwaye okwingirirwa. 44Oli one omwendwa okubha tayari kwo kubha omwana wo munu kaja jisaa jinu mtamenyere.45Oli niga mwaminifu, omukosi wo bhwenge, unu OMukama waye amuyaye obhutangasha inguru ya bhanu bhali munyumba yaye, abhayane ebhilyo kumwanya gunu ogwendwa? 46Analibhando omukosi huyo unu omukama waye akamusanga nakora kutyo omwanya gunu akaje. 47Enibhabhwira echimari, omukama waye kamtura inguru ya bhuri shini kubhinu bhyaye bhyona.48Arabhe omunu omubhibhi akaika mumwoyo gwaye, 'omukama wani akora', 49Namba okubhuma abhakosi bhaye, narya no kutamira, 50Omukama wo mukosi uyo akeshurwa naja kurusuku runu rutakumenyekana no mwanya gunu atakumenya, 51Omukama waye kamutematema no kumutura kumwanya gumwi nawanafiki anu ejijao okubha eshililo no kusya ameno.

Chapter 25

1Nikwo obhukama bhwa murwire obhuja osusana na wanawili ekumi bhanu bhagegere jitara jebhwe mbagenda okuramira omutwasi. 2Abhatanu bhebhwe bhariga bhamumu nawe abhatanu abhandi bhariga bhengeso. 3Wanawali abhamumu bhejire bhagega jitara jebhwe, bhatagegere na amafura gonegone. 4Pawo wanawali abhererwa bhagegere ebhini bhya amwi na jitara jebhwe.5Ejire omutwasi akora okukinga, bhone mbagwatwa jitiro mbaongera. 6Nawe omwanya gwa mungeta ya mubhwire ngubhao omwano, mulore omutwasi musubhe enu mumulamile.7Oli wanamwali mbemuka bhone no kwasya jitara jebhwe. 8Bharya abhamumu bhabhabhwiriye abhengeso muchiyaneko ebhifuta kwo kubha jitara jeswe ejenda okusima. 9Abhengeso mbabhasubhya no kubhabhwira, ganu gatakuchiya eswe nemwe, kutyo mugende enu abhagusha mjokugura bhinu ebhibheya emwe.10Omwanya gunu bhejie eyo okugura, omutwasi nakinga,bhanu bhariga bheandaye bhone mbagenda nage mubhwenga, no muryango ngugwigarwa. 11Mwanya mutoto wanamwali abhandi bharya mbakinga no kwaika, Omukama, omukama chigurire. 12Nabhasubhya naika, "echimali enibhabhwira, anye ntakubhamenya" 13Oli mwangarire kwokubha mutakumenya rusuku norwo mwanya.14Kwokubha ejisusana no munu unu endaga okuja orugendo, musharo echindi abhilikiye abhakosi bhaye no kubhayana obhunibhi bhwaye. 15Oumwi amuyaye taranta etanu, oundi ebhili, nawe urya oundi amuyaye taranta imwi. bhuli munualamie eshinu okugendana no bhuturi bhwaye, omunu urya naja rugendo lwaye. 16Unu alamiye taranta etanu najojikopesha, njibhura ejindi etanu.17Noundi urya alamie taranta ebhili, nebhusha ejindi ebhili. 18Nawe emkosi unu alamie talanta imwi, agendere jaye, nasimba lisimo asi, no kubhisa iyela yo mkama waye.19Gwejire gwatura omwanya murera omukama wa bhakosi abho asubhire no okukonja amasabhu nabho. 20Omukosi urya aramie taranta etanu asubhire no kureta jitaranta ejindi etanu, naika omukama wanae taranta etanu, hila nibhusisye ejindi etanu. 21QOmukama waye namubhwira hongera omukosi wekisi na mwaminifu, wabha mwaminifu kubhinu bhitoto enijokuyana obhutangasha inguru ye bhinu bhyafu ingira kubhukonderwa bhwa mukama wao.22Omukosi unu unu alamie taranta ebhili ejire nokwaika Omukama wanaye taranta ebhili, nib husishe ejindi ebhili. 23Omukama waye namubhwira ukorere ja kisi mkosi wa kisi na mwaminifu, ubheye mwaminifu kubhinu ebhitoto, enija okuyana obhutangasha inguru ye bhinu bhyafu, ingira mubhukondya bhwo omukama wao.24Mwanya mutoto omukosi unu alamie taranta imwi ejire no kwaika, 'Omukama, enimenya awe ni munu mururu ounoga anu utayabhire no ounoga anu utanyarambuye bhuro. 25Anye nobhaire ningenda jani nokubhisa itaranta yao mumayaru rora ninayo anu eyao.26Omukama waye namusubhya no kwaika, awe omukosi omubhibhi mo omulenga waliga umenyere kutyo anye eninoga anu ntayembire, na anu ntanyarambuye. 27Kutyo jendwaga ugane abhanu bha benki jiyera jani, nomwanya gunu nakasubhire nakairamiye iyera yani na amwi no bhwibhusya bhayo.28Oli mumutesye itaranta eyo mumuyane unu ali na jitaranta ekumi. 29Bhuli munu unu anasho kajokwongesibhwa bhyafu kwo kusigirisibhwa, na wone wone unu atana shinu noro shinu anasho katesibhwa. 30Mumwese anja mshisuteomukosi unu ateyire, munu kuli okurira nookusha aneno.31Omwanya gunu omwana wo munu ailja kubhweru bhwaye, ali nabha maraika bhone niwo kaja okwiyanja kuchitebhe shaye sho bhweru. 32ebhyero bhyone ebhija okwikumanya imbere yaye, kaja okubhatanya abhanu rwa kutyo omurefi katanya jinama na jimbusi. 33Kajokutura jinama mukubhoko kwo kubhumosi.34Akamara omukama nabhabhwira bhanu bhari mkubhoko kwaye okwobhuryo, mujenu bhanu muyaywe libhando na rata wani urithini obhukama bhunu bhabhateleyeo okwambila kala omwanya gunu echaro chabhumbirwa. 35Kwo kubha naliga nemwe munana ebhiryo, nariga nili mgenye mkaribisha. 36Naliga ndi chamutyenyi mufifiya jingubho, naliga murwaye mbhika naliga mubhubhoywa mundubha.37Nuo abheru bho mwoyo abhamusabhya no kumusabhira omukama nduya runu shakulolere unomweko shikulisha? amwi una obhurilo shikuyana amanji? 38Nduya runu shakurorere uli mugenye shikukaribisha? amwi uli tuyu shikufyafya jingubho? 39Nuya runu shakurorere uli murwaye, amwi mubhubhoywa nshikurubha? 40Omukama akaja okubhasubhya no okubhabhwira echimali enibhabhwira shinu mwakorere anu kumuhiti wani oumwi kuwatoto bhanu , bhanu mwakolee anye.41Kaja okubhabhwira bhanu bhali mkubhoko kwaye kwo bhumosi, musoke kwanye bhanu mwiimirwe muje mumuriro gwa akajanende kwa ajili ya nyakusheta na maraika bhaye 42Kwokubha naliga no mweko mtanaye ebhiryo, naliga no bhulilo mtanaye manji ga kunywa, 43Naliga mgenyi mtakaribhisishe, naliga tuyu mtanaye ngubho, naliga mlwaye na mbhoywa, mtambikire.44Abhene ona abhaja okumusubhya, no kwaika rata, ndusukuki shakurorere unomweko, au uno ubhulilo, au ulimugenyi, au ulituyu au murwaye au ubhoyerwe na shitakusakiye? 45Omwana kabhasubhya no kubhabhwira, shinu mtakarorere kubhatoto bhanu mtakolee anye. 46Bhanu abhaja mubhusurumbaye bhwa kajanende nawe bhanu abheru abhaja mubhuwanga bhwa kajanende.

Chapter 26

1Yesu ejire akamara okwaika emisango jone, abhwiriye abheigisibhwa bhaye, 2Omumenya ati jinsiku jibhili jinu jili imbere ilio isikukuru ya ipasaka no mwana wo munu kajokusosebhwa asurumbasibhwa.3Mwanya mutoto abhakuru bha makuhani na bhakaruka bha bhanu bhabhonene amwi mubhwikasi, bhakuhani omukuru unu abhilikirwaga Kayafa. 4Bhone bhateeo inyaika (omugambilano) yo kumugwata Yesu shisiri nokumwita. 5Kwokubha bhaikire jisige kukorwa mwanya gwa isikukuru jasiga kusokerela nyombo mubhanu.6Omwanya gunu Yesu ariga ali Bethania munju ya Simoni omugenge, 7Aliga egoroye kumeza omugasi umwi ejire agegere omukubhe gwa alabasta inu yaliga ili na mafuta ga isamani nene, nagetira inguru yo mutwe gwaye. 8Abheigisibhwa bhaye bhejire bhakarora ing'ana eyo, mbabhiirwa mbaika, 'shinuki sha ihasara inu? 9Ganu gakagusibhwa kwa hera ndera no kuyabhwa abhataka.10kwokubha Yesu amenyaga ogwo, nabhabhwira, kurwaki omumunyasha omugasi unu? kwokubha akonja eshinu shekisi kwanye. 11Abhataka munabho mwanya gwone nawe anye mtakubha amwi nanye mwanya gwone.12Kwokubha bhunu anyitirira amafuta ago kumubhili gwani, akolele kutyo kulubhana na masiko gani. 13Enibhabhila obhukweri, wonewone anu omusango gunu ogutangasibwa musharo shone eshikorwa shinu akora omugasi unu eshibha nishaikwa no kwishukwa.14Oumwi wa bharya ekumi na bhabhili, unu abhilikirwa Yuda iskariote, ajie kubhakuru bha makuhani, 15Nokwaika, "omunanaki nimsalite"? mbamulungera Yuda bhubhutu makumi gasatu ebhyajiyera, 16Okwmbira awo ayenjere omwanya gwo kumsariti.17Okwambila orusiku lwo kwamba lwo (mikate isiyotiwa shashu), abhatangasibha bhamurubhire Yesu nokumubhwira owenda aki (tukuandarie)ulye bhilyo bhya ipasaka? 18Nabhabhwira "mgende mjini kumunu omlebhe mumubhwire, omuigisha aika omwanya gwaye gwafogera, (nitaitimiza) pasaka amwi na bhatangasibhwa bhani munyumba yao." 19Abhatangasibhwa bhakorere kutyo Yesu abhabhwiliye na bhaandaye ebhiryo bhya pasaka.20Yejire yakinga kegoro, eyanjire amwi na bhatangasibhwa bhaye ekumi na bhabhili. 21Omwanya gunu bhalyaga ebhiryo abhabhwiriye eshimali ati alio oumwi kaja (okumusaliti). 22Bhasurumbaye mno, bhuri munu ambire okumubhusha , "Eshimali tari anye omikama?.23Nabhasubhya unu alakosa amwi nanye murutubho niwe kajookunsaliti. 24Omwana wo munu kasubhayo,lwa kutyo jikamilwe, (ole wake) omunu unu kajookumusaliti omwana wo munu! jakabheye ja kisi kumunu uyo watakamwibhuye". 25Yuda unu akamsalitire naika, angu nanye rabi(omwiigisha)?, Yesu namubhwira, "waika omusango ogwo awe omwene.26Omwanya gunu bharyaga ebhiryo, Yesu omukate nagusabhirwa no kugubhutura, nabhayana abhatasibhwa bhaye, naika mgege mulye gunu mubhili gwani.27Nagega eshikombe nasima, nabhayana nokwaika, munywe bhone mushikombe shinu. 28Kwokubha ganu ni manyinga gani aga mekirisyanyo ganu agetika kubhanu bhafu kwo obhabhwira bha mabhibhi. 29Oli enibhabhwira ntakusubhila kunywa (matunda go mzabibu) gunu, mpaka gukinge omwanya gurya nakanywe amwi nemwe kubhukama bhwa Rata wani.30Wejire bhakamara okwimba orwimbo, bhasokereo nokuja murubhanga lwo (mizeituni), 31Yesu namara nabhabhwira "mungeta munu bhuli munu kajokwikujura okurubhana nanye, kwokubha jandikirwe, enijaokumubhuma omurefi no lwijo lwa jinama (wakatawanyika). 32newe nikasuruka enibhatangatira okuja Galilaya"33Nawe petro namubhwira nolo bhone bhakakulema okulubhana na ganu galakubhone, anye ntakukulema. 34Yesu namusubhya, enikubhwira eshimari, ingeta inu ing'okorome ishari kukokoroma, oundema mara kasatu. 35Petro namubhwira noro jikendwa kufwa nawe, ntakukulema, abhatangasibhwa bhone mbaika kutyo kutyo.36Mwanya mutoto Yesu nagenda nabho enu kabhilikirwa Gethisemane naabhabhwiriye abheyigisibwa bhaye, "mwikare anu anye nije erya nokusabha." 37Nagega petero na abhana bhabhili bha zebedayo nasurumbara, 38Nabhabhwira "omutima gwani gusurumbaye muno, obhwiya kufwa, musigare anu mwishe amwinaye.39Nafugerao yimbere kutoto, nagwa bhwifumbike, nokusabha, naika "Rata rabha bhurio obhuturo, echikombe chinu chisige okunkingako. yasige kubha kutyo enenda anye, kora kutyo owenda awe omwene". 40Naja kubhanafunzi nabhabhona bhaongeye ntiro, nabhwira petero, "nikwaki mtakutura okwisha amwi nanye hata esaa limwi? 41Mwishe msabhe mwasiga kwingira mmaregejo, omutima ogwenda, omubhili gutana managa".42Nasubha okusabha lwa kabhili, nayika Rata wani ling'ana linu lyakabha litakuturikana kusokako na nibhusibhusi ninywere echikombe chinu, okwenda kwao kukumire. 43Abhasubhileko nabhona bhaongeye ntiro, kwokubha ameso gebhwe gaga gasitoyere. 44Nabhasiga tena naja gaye, nasubha orwakasatu nayika amang'ana garya garya.45Yesu nagenda kubhanafunzi bhaye nab habhwira, "mchaongeye no kukumya? mrore omwanya oguja omwana wa Adamu kaja okweswa mmabhoko ga abhakayi. 46mwimuke, chigende. Rora, urya kanilila imiku aliyeyi. "47Omwanya gunu aga achaika, Yuda oumwi wa abharya ekumi na bhabhili nagobha oruigo rwa bhanu mbakinga amwi na yuda bhasokereye kubhatangasha na abhakaruka bhabhanu bhejire na mapanga najindugujo. 48Omunu unu aga aramuye okwita yesu aga abhayaye echibharikisho, nayika, "unu niramurume kwitama, uyo niwe mumugwate"49Ao naja ku Yesu nokwayika, "yikeshe mwalimu" namuruma kwitama. 50Yesu namubhwira, musani, kora linu rya kuleta" nuwo mbaja mbamwimusisha amabhoko Yesu, no kumugwata.51Rola oumwi wa bharya bhaga bhari amwi na Yesu emusishe okubhoko kwaye nasorotora lipanga ryaye omugaya wo mutangasha, namutema okutwi kwaye. 52Nuwo Yesu namubhwira, subhya lipanga ryao ao walisosha, kwokubha bhone bhanu abhetira amapanga, abhetirwa amapanga gayo gayo. 53Omtoga ati nitakurura kubhilikira Rata, nantumila amayijo ga bhasirikare kukisha amayijo ekumi na gabhili ga bhamalaika? 54Wori nikutiki orwandiko rukumire nikwoutyo ejenda jibhe.55Omwanya guyo Yesu nabheira obhwafu bhwa abhanu, "wori mwaja na amapanga na amaruguyo okungwata kamuna mwifi? siku jone naganikara mkerejia niniyigisha, na mtangwatire! 56Nawe gone ganu gakoreka okukora orwandiko lwo bhuragi bhukumire." nuwo abhanafunzi bhaye mbabhilima nibhamusiga.57Bharya bhagwatire Yesu nibhamusira kukayafa, Omutangasha o mukuru, anu abhandiki na abhakaruka bhaga bhekumanyishe amwi. 58Nawe Petero namurubhilisha kulakula kwa yinyuma nakinga mubhukumbi mwisangisho rya omutangasya omukuru, engiye munda nekara amwi na abharisi arore chinu chikorekere.59Nuwo abhakuru bha abhatangasha bha yidini na ribharaja ryone bhaga mbagara obhushahidi bhwo rulimi yinguru ya Yesu, bhabhone okumwita. 60Nakutyo bhabhonekere abhashahidi bhafu, nawe bhatanyorere ng'ana yone yone, bhamalire mbebhonesha bhashahidi bhabhili yimbele, 61Nibhayika, "omunu unu ayikire, "enitura okugwisha yinyumba ya risangisho rya Nyamuanga no kuryumbaka bhuya kwa nsiku esatu".62Omutangasha omukuru emereguyu namubhusha, "wutakutura kusubhwa? bhanu abheganilishaki kwawe?" 63Yesu ajibhiye jibhi, omutangasha omukuru namubhwira, "Rwkutyo Nyamuanga ali, chibhwire rabha nawe kristo, omwana wa Nyamuanga". 64Yesu namusubhya, awe omwene wayika ying'ana yiyo. nawe enikubhwira ati, okusoka worianu nokugenderera ouja okurora omwana wo Adamu ekaye mkubhoko kwo bhuryo kwa amanaga, naaja mumere ga murire."65Nuwo omutangasha omukuru namura jingubho jaye nayika ati, "Afuma Nyamuanga! chichenda bhushahidi bhwaki? ringira, mwonguwe nafuma Nyamuanga. 66Omwiganirishaki? nibhamusubhya mbayika, "eyire okufwa"67Nuwo mbamufubhurira amajwata mubhusu nokumubhuma jingumi, nokumubhuma amakofi na amabhoko gebhwe, 68Mbayika ati, "chitabiriye, awe kristo. Niga akubhuma?"69Omwanya guyo petero aliga ekaye anja mubhukumbi, (mtumishi) omgayo umwi wechigasi amgendereko nayika, "awe one uriamwi na Yesu wa Galilaya." 70Nawe abhambarire yimbere yebhwe bhone, nayika nitakumenya chiyo owayika.71Ejire auruka anja ya rilango omuyara oundi amurorere nabhwira bhanu aga alinabho ao, "Omunu unu wone aga aliamwi na Yesu wa Nazaleti." 72Asubhire okubhambhara narayira, "Anye nitakumumenya omunu unu."73Mwanya mufuyi, bharya bhaga bhemereguyu yeyi, bhagendere okuroma na petero, "Awe uri umwi webhwe, kwokubha yinyayika yao eyeresha." 74Awo niwo okwiyima nokuraira, "Anye nitakumumenya omunu unu" Omwanya guyo niwo rikokorome ndikokoroma. 75Petero echukile ganu abhwiriwe na Yesu, "likokorome richari kukokoroma ounyigana kasatu."

Chapter 27

1Omwanya gwa katondo gwejire gwakinga, abhatangasha bha yidini na bhakuru bhanu bhariye Yesu yintebha bhabhone okumwita. 2Bhamubhoyere, nibhamusira, nibhamukingya ku Pilato omulamusi.3Nigubhao omwanya Yuda, unu aliga omusaliti arorere ati Yesu bhamuramura kubha mukayi, (alijuta) no kusubhya masinja makumi gasatu ga jiyera kumutangasha omukuru na abhakaruka, 4Nayika, "Nakaya okusaliti amanyinga ganu gatari na chikayo" Nawe abhene nibhamusubhya, "Ejichisakiraki eswe? garingire gayo omwene." 5Niwo nesa amasinjo gajipirye mwisangisho, nemuka jaye nenyiga omwene.6Abhatangasha abhakuru nibhagega amabhara ga jipirya nibhayika, yitari kisi okutura jipirya jinu mchibhikiro chejindi, kwokubha ni nengo ya manyinga. 7Bheromereye amwi jipirya njibha ja kugura lisambu lyo mumogi ryo kusika abhagenyi. 8Kulinu lisambu liyo eribhirikirwa na rero eribhilikirwa "lisambu rya manyinga.9Niwo lingana rirya ryaga ryayikirwe no omuragi Yeremia nirikumira, okwayika, "wagegere amabhara ga jipirya, yinengo yinu yatewewo na abhanu bha Israeli kuliyo, 10Bhayiguliye lisambu ryo mumogi, rya kutyo Omukama aliga anyeresishe."11Wori Yesu nemereguru yimber yo mramusi, Omuramusi namubhusha, "awe nawe Omukama wa bhayawudi? Yesu namsubhya "awe owayika kutyo" 12Mbe omwanya gunu asitakibhwe nabhakuru bha makuhani nabhakaruka, hatasubhishe chone chone. 13Niwo Pilato namubhwira, "wuchari kungwa amashitaka gone garya kwemwe" 14Nawe atamusubhishe ng'ana na yimwi, omuramusi narugura muno15Musukukuru bhwaga bhulio obhwisomboro bhwo mramusi okwigulila omubhoywa umwi unu kendwa na abhafu. 16Omwanya guyo bhaga bhali nomubhoywa umwi unu aga atamishe nabhirikirwa Baraba.17Bhejire bhukumanya amwi, Pilato nabhabhusha, "Omwenda nibhegulirega? Baraba au Yesu unu kabhilikirwa Kristo?" 18Kwo kubha amenyere ati bhamgwatire kwo kusinwa. 19Omwanya gunu aga ekaye kuchitebhe chaye cha okuramurira, omugasi waye amutumiye ying'ana nayika, "Usige kurora ng'ana yoyone kumunu unu atana chikayo. kwo kubha nanyasibhwa muno muchiroto yinguru yaye."20Abhakuru bha abhatngasha bha yidini na abhakaruka nibhakomeresha abhanu bhasabhe Baraba , Yesu etwe. 21Omuramusi abhusishe, ni wuya kubhabhili omwenda nimusige kweme? wayikire, "Baraba." 22Pilato nabhabhwira, "nikore kutiki Yesu unu kabhilikirwa kristo?" bhone nibhamubhya, "Munyashe"23Omwene nayika, "kwaki, akorere chikayoki?" nibhamwaya obhuraka bhwa yinguru muno, "Mnyashe" 24Pilato ejire arora atakutura kukora chochone, bhaga bhambire okusamba, agegere amanji nesabha amabhoko yimbere ya abhanu bhone, nayika "Anye nitali na cikayo yinguru ya amanyinga go munu wunu atali na chikayo. Mgarore abhene."25Abhanu bhone mbaika "Amanyinga gaye gabhe yinguru yeswe na abhanu bheswe." 26Niwo nabhegurira Baraba, nawe nabhuma Yesu emijeredi nokubhayana bhaje okumunyasha.27Abhasirikare bho muramusi mbagega Yesu mbamukingya mnyumba ya yindamu lifuta tya abhasirikare nibhakofibhwa. 28nibhamufura jingubho mbamufwafya yikanju yinkangaru. 29Mbarosha yingofira ya mawa mbamutera kumutwe kwaye yinguru nibhamutera yisimbo mkubhoko kwaye kwobhuryo. bhwamifukamiye mbamusanyaga, mbayika, "Omukama wa abhayawudi yikesha"30Mamfubhuriye amajwata, bhagegere yisimbo mbamubhumira kumtwe. 31Bhunu bhaga mbamsang'aya, bhamufurire yikanju yilya mbamufwafya emyenda jaye, mbamsira okunyasibhwa.32Bhejire bhauruka anja, bharorere omunu wo kusoka krene nabhilikirwa Simeoni, unu bhasing'irisashe agenda nabho abhature riti ryaye ryo bhukika. 33Bhejire bhakinga anu kabhilikirwa Golitota, obhugajuro bhwendemo, "Echiryanga cho mutwe." 34Bhamuyaye isiki yinu yisasibhwe na yindurwe anywe, nawe ejire airabha, atayinyweye.35Bhejire bhamunyasha, mbagabhana emyenda jaye mbabhuma jikura. 36Bhekaye mbamuringira. 37Yingru yo mutwe gwaye bhateyeko amashitaka ngasomeka, "wunu ni Yesu omukama wa abhayawudi."38Bhasakusi bhabhili bhanyasibhwe amwi nawe oumwi kurubhara rwo bhuryo (okuryo) oumwi kurubhara rwo okumosi. 39Bhanu bhaturaga bhasingishaga emitwe jebhwe mbamujera. 40Mbayika, "Awe unu wendaga okunyamura yikerejia nokuyumbaka kwa nsiku esatu, yiturya omwene! rabha uri mwana wa Nyamuanga, yika usoke kwiti ryo bhukika"41Kugayo gayo abhakuru bha abhatangasha bha yidini bhaga nibha mufuma, amwi na bhandiki na abhakaruka, mbayika, 42Aturyaga abhandi, mbe atakutura kwiturya omwene. Omwene ni mukama wa abhayawudi. Eke asoke kwiti ryo bhukika, niwo chiramwikirishe.43kekilisha Nyanuanga. Siga wori Nyamuanga amuturye rabha kenda, kwokubha ayikagati, Anye nili mwana wa Nyamuanga." 44Abhasakusi bhanu bhanyasibhwa amwi nawe one bhayikire amang'ana gokujera.45Mbe okusoka saa sita chabheyeo echisute charo chone nikinge saa tisa. 46Yejire yakinga satisa, Yesu nalila kwo bhuraka bhwa yinguru, "Eloi, Eloi, lama sabakithani?" yiriati Nyamuanga wani, Nyamuaga wani, nikubhaki wansiga? 47Abhandi bhanu bhagabhemereguyu yeyi arya bhonguwe mbayika, "kabhilikila Eliya."48Rumwira oumwi webhwe nabhilima okugega isifongo no kuyijusha echinywebhwa echiruru, naitura inguru ya riti namuyana abhone okunywa. 49Bhanu bhasigaye mbayika, "mumusige omwene, msige chirore rabha Eliya kaja okumuturya." 50Yesu nalila lindi kwo kubha bhwa yinguru omwoyo ngutemya.51Rora, Ripazia rya mkerejia ndyatika mabhara gabhili kusoka yinguru okuja emwaro.Echaro nichiyarara na amatare ngatika mabhara mabhara. 52Jifwa jigukire, ne emibhili emyafu ja b hanu bhafuye bhana bhikayo nijisuruka. 53Bhasokere mufwa kubhusuruko bhwaye, bhengiye mumusi omweru, mbabhokekana kubha bhafu.54Omusilikare urya na bharya bhaga mbaringira Yesu bharorere rinyamtikima na amang'ana ganu gakorekere, nibhobhaya muno nibhayika, "chimali unu aga ari mwana wa Nyamuanga." 55Bhagasi bhafu bhanu bharubhilishaga Yesu okusoka Galilaya (bhamuhudumie) wamuringira kurakura. 56Bharimo bha Mariamu, Magdarena, Mariamu Nyiramwene Yakobo na Yusuph, na nyiramwene abhana bha Zebedayo.57Yejire yakinga kegoro, ejire omunibhiokusoka Arimathayo, unu kabhilikirwa Yusufu, one agaali mwanafunzi wa Yesu. 58Ajire kupilato namusabha omubhili gwa Yesu. Pilato naramura ayanwe.59Yusufu agegere omubhiri nagubhoya risanda, 60Nagumamya mufwa yaye yinyaya yinu aga abhajire kwitare. nasiringisha ribhuyi linene kumlyango gwa yifwa naja jaye. 61mariam Magdarena na Mariamu oundi bhaga bhario bhekaye yeyi na yifwa.62Orusuku runu rwarubhiye lunu rwagaluli olusuku kabula ya okuroserisha, abhakuru bha abhatangasha bha yidini na mafarisayo amwi na Pilato. 63Nibhamubhwira, "Mkama, echichuka ati omubheyi urya aga achari kufwa, ayikire, jakatura siku esatu enisuruka. 64Ambe wori ragirisha yifwe yibhone obhurisi bhwakisi siku esatu jiture, abhatura okujo okumwibha no kwa yika kubhanu, 'Asurukire okusoka kubhafuye.' Orubheyi rwo bhutero oruja okubha runene kukira orwokwamba rurya."65Pilato namubhwira, "mugege abhalisi. Mugende mujokukora ihali yo bhusalama rwa kutyo omutura." 66Kutyo bhagendere okukora yifwa yibhe kisi, ribhuyi ryateweko yinab bo no kuturao omrisi

Chapter 28

1Kegero orusuku rwa obhwoyo, lisubha lyaguye okuja kurusuku rwo kwamba rwo bhoyo, Mariam Magdarena, na Mariamu oundi urya bhejire okurora yifwa. 2Rora ryaga ririo rinyamutikima enene, kwokubha malaika wa Nyamuanga ekire nasiringisha kura libhuyi rirya, namara nalikarira.3Orususo rwaye rwaga rubheye kamuna rwa bhweru, ebhifwaro bhyaye bhyaga bhiri bhyeru rwa theruji. 4Abharisi bharya mbobhaya mbabha rwa abhafuye.5Malaika nasomborera abhagasi bharya nayika, "Msige kubhaya nimenyere ati omwagara Yesu, unu bhamunyasishe 6Atario anu, asurukire rwa kutyo ariga aikire, muje murore anu omukama bhaga bhamumamishe. 7mgende bhwangu mbhwire bhanafunzi bhaye, "Asuruka okusoka kubhafuye, rora abhatangatira Galilaya. Eyo niyo omuja omumurora." rora anye nabhabhwira."8Abhagasi bharya bhakorere kufwa bhobhayire na bhakondewe mno, mbabhilima okwibhwira abhanafunzi bhaye. 9Yesu nabhugana nabho nayika, "nibhakeshanya" abhagasi bharya bhejire mbagwata amaguru gaye, mbamuramya. 10Niwo Yesu nabhabhwira, "msige kubhaya, mugende mubhabhwire abhasu bhatangate Galilaya. eyo abhandora.11Omwanya guyo abhagasi bharya bhaga mbagenda , abharisi abhandi bhajiye agati yo musi no kubhwira abhakuru na abhatangasha bha yidini amang'ana ganu gone gakorekere. 12Na abharefi bhejire bhabhugana na abhakaruka no okuromera amwi ring'ana riyo, bhasosishe pirya nyafu kubhasirikare bharya. 13Nibhabhabhwira, "mubhwire abhandi ati, abhanafunzi bhejire mngeta nibhebha omubhiri gwa Yesu omwanya gunu chaga chiongeye.'14Yingana yinu yakakinga kumukuru we charo, echija okumukongya nokubhasoshamo emitimato chone." 15Niwo abhasirikare nibhagega jipirya jirya nibhakora rwakutyo bhaga bharagiriwe. Ying'ana yinu niranda muno mubhayawudi nikokutyo yiri mpaka rero.16Mbe bharya mitume ekumi na umwi bhajie Galilaya, kuchima chirya aliga abhalagiriye. 17Nawe bhejire bhamurora, bhamuramishe. Mbe abhandi bhebhwe bhatekilisishe.18Yesu naja kubhene nabhabhwira naika, "Niyanibhwe amanaga gone mucharo na murwire. 19Kujiyo mugende mukore bhanacharo bhone bhabhe bheigisibhwa. mubhabhatije kwisina la Rata, ne ryo Mwana , ne ryo Mwoyo omweru.20Mubheigishe okugwata emisango jone jinunabhabhwiriye, mbe rora anye ndi amwi nemwe mpaka mubhutero bhwe charo.

## Mark

Chapter 1

1Bhunu nibhwo obhwambilo bhwaling'ana lya Yesu kristo, Omwana wa Nyamuwanga. 2Rwa kutyo jandikirwe no omuragi Isaya, "Rora enituma intumwa yani imbele yao, hunu kaja okwerera injira yao,. 3Ni bhulaka bhwa munu hunu kaikira mwibhara, "Muichume chume injira ya Rata bhugenyi munyoroshe jinjira jaye."4Yohana ejire nabhatija mwibhara no kurasha ubhubhatisho bhwo kusiga ebhibhibhi. 5Echaro chone cha Yudea na abhanu bhone abha Yerusalemu bhagendele kumwene. Bhaliga mbabhatishwa nawe muruji rwa Yordani mbegamba ebhibhibhi bhyebhwe. 6Yohana aliga nafwara obhwose bhwa Ingamia no rukobhwa rwa engoji ku chibhunu chae. Aliga narya jisige no bhuki bhwa Mwibhara.7Aliga narasha ling'ana naika, "Ariwo oumwi kaja inyuma yani hunu anamanaga okukila anye na nitana chibharo anye hata kwinama asi kusurumula ebhigoye bhye ebhilato bhyaye. 8Anye enibhabhatija kwa manji nawe omwene alibhabhatija mu mwoyo omweru.9Musiku ejo Yesu naja okusoka Nazareti ya Galilaya nabhatishwa na Yohana muruji rwa Yordani. 10Ejire ashoka okusoka mumanji narora orwire nirubharuka no omwoyo omweru namwijira murususo rwa injibha. 11Obhulaka mbusoka murwire nibhwaika ati, "Awe nawe omwani wani omwendwa na enijomerwa nawe."12Aonao omwoyo ngumusila mwibhara. 13Nabha mwibhara siku makumi gana nasakwa na shetani nabha amwi na jityanyi ja mwibhara na bhamalaika mbamwangalila.14Yohana ejire okugwatwa, Yesu naja Galilaya narasha ling'ana rya Nyamuwanga, 15naika, "Omwanya gwakingira, obhukama bhwa Nyamuwanga bhwafugera mwigambe na mwikilishe ling'ana."16Na bhunu aliga natura kunjekekera ya inyanja ya Galilaya narora Simoni na Andrea wabho nibhesaga emitego munyanja kwo kubha bhaliga bhali bhategi. 17Yesu nabhabhwira muje mundubhe na enibhakola okubha bhategi bha bhanu. 18Aoao mbasiga emitego jebhwe mbamulubha.19Yesu ejire alibhatao kutoto, narora Yakobo omwana wa Zebedayo na Yohana wabho; bhali muryato mbasobhoraga emitego. 20One nabhabhilikila mbasiga esemwene Zebedayo mubhwato na abhakosi abhandi abhomuyero, mbamurubha21Bhejire okukinga Kapernaumu orusuku rwa Isabhato nengira mwikofyanyo namba okubheigisha. 22Ni bharugura ameigisho gaye kwo kubha aliga neigisha rwo omunu hunu amenyere muno siyo rwa abhandiki.23Kumwanya guyo aliga alimo omunu mwi sinagogi muyo hunu aliga ana musambwa omubhibhi na aliga namwaya, 24Naika, "China chiya echokora nawe Yesu wa Nazareti? Waja okuchisindalisha? nikumenyere ati uli niga awe uli mweru wa Nyamuwanga. 25Yesu nakemera omusambwa nagubhwila, "Jibhila na umusokeko!" 26Umusambwa omubhibhi ngumugwisha asi na ngumusokako ngulila kwo bhuraka bhunene.27Abhanu bhone mbarugura, mbabhushana bhuli munu no wejabho, "Chinu niki?" Nimeigisho mayaya ga bhuturo? Hata kaamulisha emisambwa nijungwa!!" 28Na amang'ana gae nigaenea bhuli mu mukoa gwone ogwa Galilaya.29Naejire asoka anja ya lisinagogimbengira munyumba ya Simoni na Andrea bhali na Yakobo na Yohana. 30Nyabhuko Yohana aliga alwaye ihoma aongee hao hao mbabhwira Yesu kutyo ari. 31Nagenda namugwata kubhoko namwimusha inguru; ihoma nimsokako nahora namba okubhafurubhendera.32Kegoro lisubha ryejira ryagwa, nibhamuretera abharwaye bhone na bhanu bhaliga bhaungirwe emisambwa emibhibhi. 33Musi gwone mbekumanya amwi anja kumuryango. 34Naosha bhafu abharwae na abhamarwara gandi gandi no okusoshao emisambwa myafu. Ila aliga atakwenda emisambwa jaike kwokubha jaliga jimimenyere.35Nemuka katondo muruguru, kachario akasute; nagenda lubhara rwa mbisike nagenda okusabha heyo.' 36Simoni na bhanu bhone bhaliga bhali amwi na bhabho mbamwagara. 37Mbamubhona mbamubhwira bhuli munu kakoronda.38Echenda chigende olobhala orundi anja wo omusi gunu nirashe ling'ana eyo hone ncho nijire hanu. 39Nagenda natura Galilaya yone narasha mumasinagogi gayo na kemera emisambwa.40Mugenge umwi namugendako nefukama namusabha; namubhwira, "Ukenda outura okung'ora niore." 41Yesu namufwira echigongo nimusha okubhoko kwae namukuniako namubhwira, "Enenda uore." 42Ao hao ebhigenfge mvimusokako naora.43Yesu namuganya sana asige okubhwira bhanu agende. 44Eyangarire asige kwaika ing'ana ku wone wone ila agende eyereshe ku kuhani na asoshe echiyanwa cho kuhora rwa kutyo Musa aliragilie chibhalikisho.45Nawe nagenda namba okubhwira bhuli munu namba okulasha ling'ana kukila Yesu hataturire tena mujini kwa obhweru nekala emwila mumbisike na bhanu mbamujako okusokerera mbara jone.

Chapter 2

1Yesu nasubha Kapernaumu jisiku jejire okuturao, mbongwa ati ario munyumba. 2Bhanu bhafu mbekumanya arya, nigubhula omwanya hata kumuryango, Yesu naika ling'ana kubhone.3Ni bhaja abhanu kumwene bharete omurwaye unu afue umubhili bhanu bhana bhaliga bhamuyangire. 4Bhejire bhatamwa okubhwingisha munyumba kuryo bhanu kubha bhafu, mbasoshao urusara ribhara kurabha runu aliga ario Yesu bhejire bhasoshao ngubhao omwanya mbesha omwarae alikuchinda unu aliga afue umubhili abhiko aongee.5Ejire arora erikisha ryebhwe Yesu nabhwira omunu unu aliga afuye umubhili ati wafwirya chigongo ebhibhibhi bhyao." 6Nawe abhandi bhanu bhariga bheyanjire muyo mbebhusha mumitima jebhwe. 7"Omunu munu katura kutiki okwaika kutyo, kafuma Nyamuwanga niga katura okufwira munu chigongo ebhibhi bhyae tari ni Nyamuwanga omwene?"8Yesu namenya mumwoyo gwaye ati nikwo kutyo abheganilisha mu bhena bhayo. Nabhabhwila kubhaki omwiganilisha kutyo mumyoyo jemwe? 9Echangu ni chiya okumubhwila unu afuye omubhili, 'Wafwirwa chigongo ebhibhi' ama okwaika 'emereguru, gega echitanda chao, na ulibhate?'10Nawe mumenye ati omwana wo munu anabhwo obhuturo bhwo kufwira omunu echigongo che ebhihibhi mucharo, nabhwira hunu afue omubhili. 11"Enikubhwira, imuka ugege ebhimaro bhyao ugende ika wao." 12Nemuka aoao nagega ebhimalo bhyae nauruka anja imbere ya bhone, mbone mbarugura nibhamukuya Nyamuwanga, nibhaika, "ati chichaliga kurora rwa linu."13Nabhalama tena kumbali ya inyanja na bhanu bhafu mbamulubha nabheigisha. 14Anu aliga natura narora Lawi omwana wa Alfayo eyanjire kurubhara rwa abhatobhesha bha ligoti namubhwila, "Nundubhe." Nemereguru namurubha.15Omwanya guyo Yesu aliga narya ebhiryo munyumba ya Lawi omwana wa Alfayo, abhatobhesha bha ligoti bhafu na abhebhibhibhi bhaliga mbarya naweYesu na bheigisha bhae, kwokubha bhaliga bhali bhafu bhanu bhamumenyere. 16Kumwanya guyo abhaandisha bhanu bhaliga mafarisayo bhejire bharora Yesu narya na bhanu bhe bhibhibhi na bhatobhesha bha li goti mbabhwila abheigisibhwa bhae, "kubhaki karya na abhatobhesha bha ligoti na abheibhibhi?"17Yesu ejire kungwa nabhabhwira ati, "Abhaanga bhatana bhukene na mufumu; ila abharwae nitejire kubhilikira bharengeresi, tari abhebhibhi,"18Abheigisibhwa bha Yohana na mafarisayo bhaliga bhafunga abhanu abhandi bhagenda kumwene mbamubhwira, "kubhaki abheigishwa bha Yohana na mafarisayo abhafunga abhao uri? 19Yesu nabhabhwira, "ati bhanu abhaja mubhwenga abhafunga kutiki kenu omutwasi achari nabho? omutwasi akabha achari nabho bhatakutura kufunga."20Ila jisiku ejija jinu omutwasi alisosibhwao jisiku jiyo bhari funga. 21Atario unu katura chiraka chiyaya ku mwenda mukokoro, kutiyo echilaka echiyaya echita omwenda omukokoro.22Atario unu katura amanji ge mizabibu mubhibhikilo bhikokoro kutyiyo amanji ge mizabibu agetika agabharua ebhibhikilo ngetika amanji ge mizabibu we ebhibhikilo mbinyamuka tari tura amanji ge mizabibu mubhibhikilo ebhiyaya."23Kurusuku rwa isabhato Yesu natura mumashamba abheigisibhwa bhae nibhamba okufuna obhweke. 24Na mafarisayo nibhamubhusha Yesu, "Rora, kubhaki abheigishwa bhao abhakora chinu echisisha kurusuku rwa isabhato?"25Nabhabhwira, "Mutasomere chinu Daudi akorere omwanya gunu aliga ana bhukene no mweko- omwene amwi na bhanu alinabho amwi? 26Kutyo agendere munyumba ya Nyamuwanga omwanya gunu Abiathari aliga ali kuhani narya emikate jinu jaliga imbele jinu yaliga kubhibhi kubhilagaro kumunu wone wone okurya tarila makuhani--ayaye hata bhanu aliga ali nabho?"27Yesu nasika, "Isabhato yakorerwe kurwo mwanadamu, siyo mwanadamu kurwa Isabhato. 28Mbe omwana wo munu niwe omukuru wa Isabhato."

Chapter 3

1Halafu Yesu nengira mwisinagogi aliga alio munu afue okubhoko. 2Abhanu abhandi bhariga bhalio mbamurubhililaga yeyi yeyi okurora rabhe kaja okumuosha orusuku rwa idssabhato ili bhamushitaki.3Yesu nabhwira hunu aliga afuye okubhoko, "Imuka wimereguru agati ya abhanu." 4Namara nabhabhwira abhanu bharya, "Ni kisi okukola ebhikorwa bhye kisi orwa sabhato ama okukola bhinu bhitari bhya bhurengeresi, okuonia au obhuanga au okwita? mbarema okwikilisha mbajibhila.5Nabhalingira kwa kubhiirwa narugura kutyo ubhukomee bhwe myoyo jebhwe nabhwira omunu urtya, "imusha okubhoko kwao" nemusha na Yesu namuosha okubhoko kwae. 6Abhafarisayo mbagenda anja na mbakora injama na maherodia ili bhamwite.7Tena Yesu na abheigishwa bhae mbagenda kunyanja na chise cha bhanu chibharubhilira okusokerera Galilaya no bhuyahudi 8nokusoka Yerusalemu na idumayo na imbele ya yordani na Tiro na Sidoni na bhanu bhafu mbongwa bhuli chinu kakora mbagenda kumwene.9Nabhwira abheigisibhwa bhae okugega obhwato ubhutoto kurwo bhanu bhafu bhasiga kumwikumililako. 10Kurwo okubha aosha bhanu bhafu bhuli munu hunu aliga alinebhinyasho endaga ukumukingila amugwateko ili amwoshe.11Wone wone anu emiyaga emibhibhi chamulolaganjigwa asi imbele yaye njirira na njaika, "Awe ulimwana wa Nyamuwanga. 12Nabharagirisha bhasige okukora amenyekane.13Narinya inguru ku chima nabhilikirira bhanu endaga na mbamugengako. 14Nabhasora ekumi na bhabhili (nabhabhilikila jintumwa), ili bhabhe amwi nawe nabhatuma okurasha, 15Nabhayana obhuturo bhwo okusosyako kubhanu emiyaga emibhibhi. 16Nasora ekumi na bhabhili, Simoni unu ayaye risina rya Petro,17Yakobo omwana wa Zebedayo, na Yohana wabho Yakobo unu ayaywe risina rya Bonagesi, bhayo ni bhana bha Ngurumo, 18Na Andrea, Filipo, Bartholomayo, Mathayo, Tomaso, Yakobo mwana wa Alfayo Thadayo, Simoni mukananayo, 19na Yuda Iskariote unu kaja okumugusha.20Neya nagenda ika ewabho na bhanu mbamurubha hata mbatamibhwa okurya omkate. 21Abhewabho bhejire okungwa kutyo mbagenda okumugwata ati asra. 22Abhaandiki bhanu bhejire okusoka Yerusalemu mbaika "ati aungirwe na Beelzebuli," na, "omukuru we emiyaga emibhibhi na kasosha emiyaga emubhibhi."23Yesu nabhabhilikila nabhabhwira kwa mjegekanyo, "Kutyo shetani katura okusosha shetani? 24Rabha bhukama bhukagabhanyika bhutakutura kwimereguru obhubha bhukingire kubhutero bhwabho. 25Rabha inyumba ikagabhanyika eyene, inyumba hiyo itakutura okwimereguru.26Rabha shetani akemuka kinyume chaye omwene nagawanyika atakutura okwimereguru oubha akingilie kubhutero bhwaye. 27Atario hata umwi hunu katura okwingira munyumba ya munu na managa nebha ebhinu bhyone bila kumubhoya kwamba niwe nakumanya bhinu bhili munyumba.28Ni chimali enibhabhwira ebhibhibhi bhyone ebhya abhana bha abhanu ebhisamehewa, amwi na mafumo gone ganu bhaikire. 29Ila wone wone unu alifuma omwoyo omweru atakusamehewa uli ana echikayo cha kajanende." 30Yesu aikire rinu kwokubha bhaliga mbaika analisambwa libhibhi."31Baadae nyila mwene nabhana bhabho mbamujako mbemereguru anja. Mbatuma omunu okumubhilikila . 32Na bhanu bhafu bhanu bhaliga bheyanjire yeyi no mwene mbamutegeresha mbamubhwira, "Nyakumwana na bhana bhanyu bhali anja abhakulonda awe."33Nabhabhwira ati, "niga mayi wani na niga omwana wasu?" 34Naringira bhanu bhariga bheyanjire bhamuzungukire naika, 'Rora bhanu nibho bhamai na nibho bhawamuwasu! 35Wone wone unu kakora ejekisi ja Rata Nyamuwanga umunu huyo niwe wamuwasu niwe omusubhati na mayi wani.

Chapter 4

1Namba okwiigisha kumbali ya inyanja. Bhanu bhafu mbaja okumwikumako mbamwisingura, nengira mubhwato mu nyanja, nekara. Abhanu bhone mbabha kumbaliya inyanja. 2Namba okubheigisha amang'ana mafu kwa "mafumbo" nabhabhwiraga mumeigisho gaye.3Mutegereshe omulimi agendere okuyamba imbibho. 4Bhunu ayambaga jimbibho ejindi njigwa ku njira, jinyonyi njija njirya. 5Jimbibho ejindi njigwa kwitare hanu katari mayaru mafu ni jimera, njinyauka kwokubha jjariga jitari no bhudondo bhwafu.6Nawe omumwi gwejire okwaka nijuma kwokubha jariga jitadsirire misi emwalo 7Imbibho eindi yaguye agati ya mawa ngakula ngajiiganya jitatuyeko matwasho gone gone.8Jimbegu ejindi jaguye mumayaru gekisi jatwasishe amatwasho njikura no kuyama njibhula ejindi makumi gasatu, makumi sita na ejindi egana. 9Naika wone wone owa matwi gokungira ongwe!"10Yesu ejire asigara omwene bhanu bhariga yeyi nomwene na bharya ekumi na bhabhili mbamubhusha okuhusu lifumbo eryo. 11Nabhabhwira emwe Nyamuwanga abhegurie okumenya jimbisike jobhukama bhwae ila bhanu bhari anja bhuli jinu ni kwa bhijekekanyo, 12ili bhakakora ye bharore ila bhasige kurora na bhakongwa bhongwe ila bhasige kumenya ili bhasiga kuinduka Nyamuwanga nabhafwira echigongo.13Yesu nabhabhwira, "Je mutakumenya chijegekanyo chinu omujab okumenya kutiki ebhijekekanyo ebhindi.? 14Omulimi ayambire ling'ana. 15Bhanu ni bharya bhariga bhali kunjira anu ring'ana ryayambwaga bhejire okungwa hao hao, shetani naja nagega ring'ana rinu ryariga riyambirwe.16Jinu jayambirwe kwitare ni bhanu bhonguwe ring'ana mbalilamira kisi. 17Ila bhatana misi jone jone mbekomesha kutoto, yejire yaja inyako nebhiteso kwa ajili ya ring'ana aoao mbasiga erikirisha.18Na bhanu bhayambirwe mumawa ni bhanu abhongwa ling'ana. 19Ila inyako ya kucharo no bhujimya bhwa imali na inamba ya bhinu bhafu eija niiganya ring'ana. 20Bhanu bhayambirwe mumayaru gekisi ni bhanu bhonguwe ring'ana mbarilamila nibho bhonguwe amatwasho makumi gasatu, makumi sita na abhandi egana.21Yesu nabhabhwira, "Oureta itara munymba kuitura muchikapo au emwalo we chitanda? Uireta munyumba kuitura (kukinara). 22Kwokubha chitario chone chone chinu chiriibhisa chinu chitarimenyekana na itario imbisike inu itaribha kubhweru. 23Unu anamwatwi gokungwira ongwe!"24Nabhabhwira mubhe bhenge kuchinu omungwa kwokubha indengo inu omurengerera niyo inu omuja kurengerwamo tena eyo kwosebhwa kwemwe. 25Kwo kubha hunu alinacho kongesibhwa tena na unu atarinacho echigegwa hata chinu alinacho.26Ubhukama bhwa Nyamuwanga ni rwakutyo umunu ayambire imbibho mumayaru. 27Unu kaongera mungeta naramuka katondo nabhona imbibho imerere nokukura nawe atakumenya kutyo echikura. 28Ardhi iyirura nafaka eyene okwamba amanyasi tena maua hata jimbegu jinu jikomee. 29Omwanya gunu atwasho gaya omwene katuma rifyekero kwo kubha mwanya gwakinga ogwokugesa."30Na tena naika, "inu Ichiisusanya no bhukamabhwa Nyamuwanga au ni chijegekanyoki chinu echiturra okweresha. 31Ni rwa imbibho ya haradari inu ikayambwa ni ntoto sana kuliko mbibho yoyone kucharo. 32Ikataka niyambwa eibha nene kukira amayombo agandi mubhurime na ibha na masagi manene hata hata jinyonyi ja murutumba ejitura okumbaka obhuswi."33Mafumbo mafu kama ganu Yesu aikaga nabho ring'ana ili bhamenye, 34Ataika nabho bila bhijegekanyo ajaga okusigara omwene nabhasomboresha abheigisibhwa bhaye.35Orusuku ruyo kumwanya gwa kegoro gwejire okukinga nabhabhwira, "Chigende ku ng'ambo irya iindi. 36Kutyo mbasiga abhanu bhafu hao mbamugega Yesu mu bhwato. Amato agandi ngabharubhilisha. 37Dhoruba no muyaga mwafu ungabhatokea ibhusibha amanji ngengira mpaka mubhwato no obhwato mbukalibia okwijura amanji.38Nawe Yesu aliga inyuma yo bhwato aongee aongee, Abheigisibhwa bhaye mbamuramusha, nibhaika, "Mwalimu, hutakumenya ati echenda okusindarika?" 39Naramuka, nakemera omuyaga nabhwira inyanja, '"rembera jibhira." omuyaga nguwayo iyari ni ya kisi.40Naika nabho, "Ni kwaki omubhaya? je bado mutana rikilisha?" 41Mbengirwa na bhubha bhwafu mumwoyo mbabhushana, "unu niga hata oomuyaga gwa munyanja ogumungwa?"

Chapter 5

1Mbaja kunjekekera ya inyanja, ku mukowa gwa Gerasi. 2Omwanya guyo Yesu asokaga mubhwato, omurume umwi owemiyaga emichafu namwijira nasoka mumakabhuri.3Omunu unu aliga ekae mumakaburi atario hunu kamutura hata kwa kumubhoya eminyororo. 4Omwanya ogundi abhoywaga kwa pingu ne minyororo, abhuturaga jipingu ne minyororo njibhutuka, atario wone wone unu aliga anamanaga ga kumukira.5Ngeta na mumwisi aliga ali mumakaburi na mubhima netema temaga na mabhuyi. 6Ejire arora Yesu achali kura, namubhilimula nenama imbere yaye.7Narira kwa bhuraka bhunene, "nina mulimuki nawe Yesu omwana wa Nyamuwangawa murwire? Enikusabha kwa risina rya Nyamuwanga omwene, usige kuntesa." 8Kwokubha Yesualiga amubhwirie ati, "numusige omunu unu awe omuyaga omubhibhi."9Yesu namubhusha, "risina ryao niga?" one namujibu, "lisina ryani ni Jeshi kwokubha chili bhafu." 10Nambembereza sana sana asige okubhasira anja yo mukoa.11Ryariga rilio liijo rya jingurubhe ndirebha ku chima, 12mbamwisasama, nibhaika ati, "chisire mungurubhe chigire omwo." 13Nabhekilisha ati mwingire, emiyaga enmibhibhi njingira mungurubhe, jingurubhe njibhilima kujiriganisho jigenda jingira munyanja, na rwa jingurubhe elefu ebhili njigwa mu nyanja njifwa.14Na bharefi bhanu bhaliga mbarebha jingurubhe mbabhilima kubhwira abhanu ganu gakorekana na bhanu mbasoka mumisi na mumasambu okuja okurora ganu gakorekana. 15Mbaja ku Yesu mbarora unu aliga asarire orusaro eyanjire ku Yesu na ana obhwenge bhwae kisi kisi mbobhaya sana.16Bhanu bhaliga bharorere chinu chakorekana okwambila kutyo omunu huyo aliga aungirwe ne miyaga emibhibhi mpaka kutyo yabha mpaka ngurubhe mberesha abhanu. 17Mbamwisasama Yesu asoke mumukoa gwebhwe.18Ejire okwingira mubhwato omunu urya ariga aungirwe emiyaga namusabha ati agende nawe. 19Yesu narema namubhwira genda ika ewawo na kubhanu bhao ubhabhwire kutyo Rata bhugenyiakukorera echigongo chae. 20Nagenda namba okurasha mang'ana makuru ganu Yesu akora kumwene kumaeneo gone aga Dekapoli na bhuli munu narugura.21omwanya gunu yesu ambukire okuja okurubhara rundi, kubhwato abhanu bhafu bhekumanyishe bhamwinda, alikunjekera ya inyanja. 22omwi wabhatangasha rya bhasina gogi, unu naga nabhirikirwa yairo, ejire, namurora, aguye mumaguru gaye 23namurembeja muno muno, ''omuysha wani ali yeyei okufwa, enikurembeja,ija uture amabhoko gaye inguru yaye abhone obhuoru ekare'' 24niwo nagenda amwi na mwene abhnu bhafu bhamurubha bhamwiganya iganya iyeyi bhaindire.25aga lio omugasi umwi unu asokerwe na manyinga mwanya gwa miaka ekumi na ebhiri. 26anyakire muno mubhafumu bhafu natumia ebhinu bhye bhinu aliga navyo. atakutyo bhatmusakie chinu, nawe obhutro bhwendeko asimirwe 27aungue amangana inguru yayesu omwanya gunu naga naribhata mwigati ya bhanu, wone nakunya ingubho yaye.28kokubha aikire,'' rabha nkakunya jingubho jayera, eni ora .'' 29ejire amukunya, okusokwa amanyinga kuwao, nongwa omubhiri gwae aora okusoka munyako.30yesu nng'ura munda yaye omwene et amanga gamuwera. naringira enunenu mubhanu nabhusha,''niga unu akunya ingubho yani?'' 31abheigisi bhae bhamubhwira,'' ourora aobhwafu bhwa bhafu bhanu obhwikuigana kuindire, kawe owaika,'' niga unu akunhya?'' 32nawe yesu naringra enu nenu okuringira unu korere rinu.33omugasi, amenyre kinu chakorekene, aobhaire nayarara ejire nagwa ansi imbere yaye naika obhukweri bhone. 34aikire kumwene,'' muyara, okwikirisha kwao kwakora uore. genda na murembe uole okusoka kubhurwaye bhwao.''35anu naga naika bhalio abhanu bhejire okusoka kubhatangasha bha risina gogi. mbaika, ''omuasha waio afwa. kwaki ugenderere okwasha mwarimu.?''36nawe yesu ejire nongwa ganu bhaikire abhwirie omutangasha wa risina gogi, ''siga okubhaya. ikirishaera'' 37atekirishe munu wone wone arome nawe, ila petero, yakobo, na yohana mumura wabho yakobo 38bhejire mumusi wa mutangasha wa risina gogi mbasamba, okurira kwafu no okuomboreza.39ejire aingira ika, abhabhwirie, ''kwaki masururumbara na kwaki omurira? omwana achari kufwa aongeye.'' 40bhamusekere, nowo omwene abhaurusishe bhone anja, nagega esemwene mana na nyira mwene mwana.41agegere okubhoko kwaomwana na amubhwirie, ''taritha kumi,'' kuliokwaikaati, ''omuyara mutoto, enikubhwira, imuka''. 42omwana emikirerumwi naribhata] kokubha alina miaka eku mi na ebhiri]. gafura mbarugura muno 43nabharigira kwa manga ati mumu wone wone asige okumenya ri ngana rinu. abhabhwirie bhayane omuyara urya ebhyokurya.

Chapter 6

1emukire ao naja nazareti mumusi gwa ewabho, na bheigisi bhae bhamurubha. 2isabhato yejire ekinga ambire okuigisha mu sinagogi. abhanu bhaf bha rugurure, mbaika, ''abhonaaki amaigisho ganu?'' abhona obhwengeki bhunu?'' yesu unu kakora okutiki amangana ganu na amabhok gae? 3'' unu atari urya omwana wa seremara, omwana wa mariamu na nimumura wabho yakobo, yose, yuda, nasimoni? abhasubhati bhae tokaga echikara amwi nabho anu? abahnu bhanazareti bhatajomewe na aigisho ga nazaret.4yesu nabhabwira, ''omuragiatakubhona echibharo, mumusi gwae nakubhabho abhaika wewaye. '' 5atakorere bhirugusho, nawe abharwae bhatoto abhatereko amabhokaonabhaosha. 6alugusibhwe no kurema okwigisha kwebhwe. namara naribhatira ebhijiji bhya ayei naigisha.7abhirikiye ekuna nabhabhiri bharya namba okubharagirira bhabhiri bhabhiri. abhayaye obhuturo inguru ya nmasambwa, 8bhakagenda bhasige kugega chonechone nawe bhagege isimbo eyene. bhasige kugega bhiryo, chikapo, bhasige kugega giera, 9nawe bhafware ebirato, gisige kubha kanju ebhiri.10nabhabhwira,'' nyumba yoneyone inu muraingiremo, mwikare au pakamukinge okwimuka. 11musi gonegone bhukarema kubharamira na okubhategeresha, mubhasokeko, mukukumure obhuteri bhwamaguru gwemwe, mubhe bhushuda kubhene''.12abhene bhagenda bhabhwira abhanu bha induke bhasige amangana amabhibhi 13abheigisi bhejire bhagenda bhabhirimishe amasambwa mafu, mbabhmbagire abharwae amafuta mabhaosha14herode omukama ejire nongwa, amangana ga yesu kutyo kaosha nakubhirimya amasambwa, namenyekana naabhanu. abandi bhaikire,'' yohana mubhaji katura okubha asurukire ambe yakabha kutyo, amanaga gobhuturo agakora mumunda yaye. 15abahndi bhaika, unu ni eliya, unu nyamuanga aragire ati kasubha, abahndi bhaika unu ni muragi rwa bharagi bhrya abahkara.''16nawe yorede ajire nongwa ganunaika,' 'yohana, unu naragirie abhasikikare bhamuteme omutwe asurukire.'' 17kwakubha herode omwene aragirie bahasirikare yohana agwatwe namubhoya mwigereja kokubha erodia (omugasi wa filipo) omumura wabho kwakubha aga amutwaye.18kokubha yohna abhwirie herode, ''itarikisi okutwara omugasi wamumura wanyu'' 19nawe herodia namba okusoka yohana aganenda okumwita, natamibhwa, mbe nagra injira ya okumwita 20kokubha herode naga naobhaya yohana agaamenyere ni munu mujomu, na musiga muoru. asurumbae muno okugendrera okutegeresha yohana, nawe ajomerwaga okutegeresha amanganagae.21gwejire gwakinga omwanya omujomu ndurebherera orusuku rwo kwibhura herode nakorera abhanu bhaye obhugenyi na bhasirikale nabhatangasha abhagariraya 22niwe muyasha wa herodia naigira anbhina imbere yebhwe, najomisha omukama herode nabhagenyi bhanu bhagabhekae mubhirya bhya kegoro. na mukama nabhwira muyara' sabha chonechone chinu ouwenda anye nikuyana.''23naraira naikachonechone kinu urasabhe enikuyana, ata inusu ya ubhukama bhwani nikuyan.'' 24omuyara nauruka anja nabhusha nyiramwene'' nisbheki'' nyira naika sabhaomutwe gwa yohana omubhatiji 25bhwangubhwangu muno naingira kumukama namba okwaika '' enenda unane inguru ya bhutubha, omutwe gwa yohana mubhatiji.''26omukama narugusibhwa muno na riasbhwa rya muyasha, nawe kukuraira kwaye nainguru ya abhagenyi, ataturire okurema risabhwa ryaye 27ambe hori, omukama nragirra anhasirikale kubharisi bhae nabharagirira bhagende bhareter omuyara omutwe gwa yohan. omurisi agendere okutema yohana mutwe ari mwigereja. 28nareta mutwe murutubha nayana omuyara, namuara nayana nyira mwne 29abheigisi bha yohana bhejire bhaunga gayo bhagendere okugega onubhiri gwaye mbagenda okugusikamunyombe.30najitumwa, bhejire bhasubha okusoka okurasha bhekumanyishe amwi imbere ya yesu mbamuweresha ganu gune bhakorere nakwigisha 31wone nabhabhwira'' muje mumbisike emwe abahigisi bhan chimunye kwa mwanya.'' bhatabhwene omwanya gwa kurya 32niwo bharinya mibhwatombaja mumbisike mbamunyao kwa mwanya.33nawe abahnu bharore yesu na bhaigisi bhae ni bhemuka, abahfu nibhabhamenya, bhamira amwi mbatura jinjira ja amguru kusoka mumisi jone, mbabhatangira okukinga kumu rambo. 34yesuna bhaisi bhae bhejire bhagobha kumurambo, arorere abhanu bhafu nabhabhwra kokubha bhaga bhari bha jinama jinu jitana murefi namba okubhaisha amangana mafu.35omwanya gwagendereemuno yaga ili kegoro, abaigisi bhae mbamurubha mbamubhwira,'' snu nimumbisike bhutario bhwukasi bhwa bhanu na mwanya gwa gendere muno. 36urage abhanu bhaje mumisi jayeyi na mubhijiji mbaje okwigurira ebhyokura''37nabhasubhya naika, ''mubhayane emwe ebhyokurya'' mbamubhwira, ''echitura okuja okugura emikate ja bhugari bhwaidinari magan gabhiri nakubhayana bharya?'' 38nabhabhusha'' mu na mikate eringa? mugende muringire.'' bharingiye bhamubhwira nimikate etanu na iswe ibhiri.''39nabhira abhanu bhekare amafuta futa, kumanyasi amabisi. 40mbabheanjya kumafuta futa , amafuta gamagana na gamakumi gatanu. 41niwo nagega emikate etanu najiswi ebhili, naringila murwire, nasima nyamuwanga, niwo nayana abheyigisi bhaye, bhayane abhanu. mbabhitura yimbere yabhanu abhafu.niwo nagabha nswi ebhiri nayana bhanu bhone.42bhanu bhone bhariye mbeguta. 43bhakumanyishe ebhibhara bhye mikate bhinu bhyasigaye, mbijura bhikapo ekumi na bhibhili na masinja ga jiswi one. 44abharume bhaga bhari bhiumbi bhitanu bhanu bhariye emikate. na jiswi. nawe abhagasi na bhana bhatabharirwe.45niwo nabhwira bahigisi bhae, bharinye mubhwato bhagende kuru bharo rundi, mbakinga betisaida, omwene acharagan na abhnu. 46abhanu bhejire bhagenda bhone, yewsu najamuchima okusabha. 47ejire yakinga kegoro, obhwato bhwebhwe bhwaga bhwakingire katikati ya inyanja, yesu aga asigarie omwene kumu rambo.48ejire arora bhanyaka okufuga mumu yaga abha ganyishe. bhwayenjere okucha nabharubha, naribhata inguru ya manji, nenda okubhaturamo. 49naw bhejire bharora yesu naribhata mumanji, mbaobhaya mbatogati nisambwa mbamwaya. 50kokubha bhamurorere mbaobhaya. niwo yesu naroma nabho nabhabhira'' mubhe na ribhasi! nanye musige kubhaya''51nengira mubhwato omuyaga gujibhira, mbamurugura muno. 52kutyo bhatamenyere chinu inguru ya mikate jirya. kokubha obhwengwe bhwebhwe bhwa tamire okumenya.53bhejire bhagobha kumurambo, bakingire mucharo cha genesareti obhwato mbweswa inanga. 54bhejire bhasika mubhwato abhanu bhamumenya, yesu na bhegisi bhaye. 55mbabhirima mbasira mangana na mukoa gone mbamba okureta bharwae kumararo, kutyo bhongwagati kaja.56wonewone ana engiraga mubhijiji, mumisi au mubhyaro, abhanu bhateye abharwaye bhebhwe mumasoko, na abhanu bhamusabha abhekirisishe okukunhya ingubho yaye. nabhone bhanu bha mukunishe bhaosibhwe.

Chapter 7

1abahfrisayo na bhaandiki abhandi bhanu bhaga bhasokere erusaremu bhekumanyishe mbasingira yesu.2abhafrisayo abhaandiki bharorere abhamwi bhaegisi bhae bharie omukate bhakotere amabhoko, abhaetasabhire. 3(kokubha abhafarisayo na abhayaudi bhone bhatakurya paka bhaesabhe amabhoko bhujomu; abagwatirira amangana ga abhakaruka. 4abhafarisyo bhakasubha okusoka mwi soko bhatakurya bhachari koga. na gario amaragiriro agandi gani bhata kurubhirisha muno, kurimokpuosha ebhikombe, amafurura, ebinu bhya jisba na bhitebhe bhinu ebhikarirwa kumwanya gwa kurya.)5abhafarisayo na abhaandiki bhabhusha yesu,'' nikwaki abhaigisi bhao abhatakutiii nakurubhirisha amangana ga abhakuru bheswe. abharya bhetasabhire amabhoko?''6nawo omwene abahabhwirie, "isaya aragire bhujomu inguru yemwe abhafarisayo na abhaandi abhanafikai, andikire abahnu bhanu abhanechibharo muminwa jebhwe, na emyoyo jebhwe jiri kura naye. 7abhashengera ushengesi bhunu hitana chinu, abheigisha amaragiriro ga bhana bhabhanu na gau bharamie8musigire amaragiriro ga nyamwanga omugwatirira amangan ga abhakaruka bhemwe.'' 9yesu nabhabhwira,'' muremere amaragiro ga nyamuhanga ati mubhikejitamaduni jemwe? 10kokubha musa aikaire,'' echibharo nana eswomwana na nyakumwana,' unu kafuma esemwene na nyira mwene kamakufwa nafwe;'11nawe omwika, 'omunu kaikachinu cha kuraga esemwene na nyira mwene, ''bhusakisi bhone bhone bhunu mwakaramie okusika kwanye nikubhika kwa risangisho,''' (kuyo nikwaikati, nibhusosishe kunyamuhanga) 12kutyo mutakuruhusu mwana okukora ngana yona yona inguuru ya esemwene na nyira mwene 13omukora amaragiriro ga nyamuanga kubha gatari kinu kurea tamaduni jebhwe . omukora amafu ga kutyo ganu aga susana.''14yesu abbhabhirikie bhanu nabhabhwira,'' mutegereshe anye, emwe bhone, mubhonr okunyrerwa. 15chitaro chiryo chonechone ekisoka nja ya munu chinu echitura okumukotya chakenira munda yaye . nawe chinu omunu kaika nicho ekimukotya. 16[ rabha munu woe wone anamatwi ga kungwa ongwe ringanarinu, elerwe.]17yesu najanasiga abhanu bhaja bhengira munyumba, abegisi bhae bhamumubhusha inguru ya ekijekekenyo kiyo 18'' yesu naika,'' emwe one muchari kuererwa? mutakumenya ati kirio chonechone chinu echingira munu chitakutra kumu kotya, 19kokubha chitakutura okuja kumoyo gwaye, nawe echingira munfga yaye chimarachitura chia muchoo.'' kumaeresho ganu yesu akorere bhiryo bhyone bhibhe bhijomu.20yesu aikaire,'' chginu echisokamunda ya munu nichoechimukotya. 21kokubha okusoka munda yo munu, munda yamoyo, agasokamo amegamnirisho amabhai, obhusherati obhwifi, obhwiti, 22obhusimbe, inambaimbibhi, obhubhibhi, obhujimya, obhufisadi, orwango, ikashifa, emigego, ubhumumu. 23amabhibhi ganu gine agasoka munda, nigo agamukotya.''24yesuemukire okusokaryaagekae nemukaokujamukoa gwa tiro nasidoni. engie munyumba atendere omunu oneone amqenye atai alyao, nawe bhataturire okumubhisa . 25nawe natakire omugasi naja kuyesu, unu omwanawae omutoto aliga alinalisambwa, oungue amangana gae, naja, nefukama mumaguru gayesu. 26omugasi uyo aliga ali muyunani, wamuruganda rwa kifoenike. arambejishe yesu abhirimye lisambwa lisoke kumuyasha waye .27yesu nabhwira omugasi urya, ''siga jwamba abhanbharye, ebhiryo, kukubhaitari bhujomu okugega ebhyokurya bhyabhnanowera ejimbwa.'' 28nawe omugasi urya namusubhya naika, ''nikokutyo omukama, jimbwaone ejirya ebhyakurya bhya abhan bhinu ebhiragara emwaro wa imeja."29yesu namubhwira,'' kokubha oikirisha kutya, outura okugenda. risambwaryasokere kumuyasha wao.'' 30omugasi asubhire ikawaye nanyora omuyasha wae amamire okubhuriri, narisambwa ryamusigire.31yesu nasoka nja ya mukoa gwa tilo natura sidoni naja kunyaja gariraya nagenda kurubhara rwa deka pori 32mbamuretera munu unu asibhire amatwi aga atakytura okuroma ekisi, mbamurembeja yesu ature amabhoko inguru yaye.33yesu nasosha omunu mubhanu abhafu kwaimbisike, namutera ebyara mumatwi gaye, ejire afubhura ajwata, akunishe orurimi gwomunu urya . 34naringira murwire inguru, naejera namubhwira,'' efata,'' kuyo nikwaika'' iguka!'' 35omwanyaguryagurya amatwigaye geguka, nachinu chaganyyaga orurimi chinyamurwa natura okwaika bhujomu.36nabhaganya bhasige kumubhwira munu wone wone nawe kutyo nabhaganya ga nikwokutyo bhagendereragaokwaika amangana gaye muno muno. 37bharugurire muno, mbaika, '' akorere kira kinu kijomu. kakora abhasibhe bhamatwi mbongwa abhajibhi bmbaroma.''

Chapter 8

1gisikujiyo jaliga jilio tena ekisa ekinene, na bhaliga bhatana bhyakutya, yesu nabhabirikira abhanafunzi bhaye nabhabhwira, 2eni fwira echigongo ekisa chinu, kokubh abhagenderea okubha naye kwa omwanya gwa isiku esatu na bhatana bhyakurya 3nikabharaga bhasubhe mumisi jebhwe bila okurya bhatakutura okuyutuka munjira kokubha baazi yebhwe bhasokere kura sana 4abhanafunzi bhaye bhamusubhya, ''ekitura okubhona aki emikate jo kwisa kwi bhara kama rinu ili okubhesa abhanu bhanu?''5nabhabhusha , muna mikate eringa?'' nibhaika,'' mmungali''. 6nasiga esa kikare asi nagega emikate mungati nasima nyamwanga, na kugifuna nabhayana abhanafunzi bhaye bhagiture imbere yebhwe bone bhagitura imbere ya ekise.7wone bhariga na giswi bhatotototo bhitiru na baada ya okusima, na nabhasiga abhanafunzi bhaye bagabhire bhinu bhyone 8bariye bhibhesa bhakumanya bhibhara bhinu bhisigariye, bhikapu bhinene muungati. 9kwaliga na abhanu kama elfu ena wone nibhasiga mbagenda . 10mara ni bha rinya obhwato amwi na abhanafunzi bhae bhagenda kurukanda rwa dalmanutha.11wone nimafarisayo bhasoka na kwamba kubhambashanya nawe bhone bhendere abhayane iishara okusoka mwirwire ili nikwakumusaka. 12nasurumbara mumoyo gwaye naika, kwaki orwibhuro runu achagara ishara? enibhabhwira emwe kweri itario ishara inu isosibhwa kwo bhwibhuro runu. 13wone nabhasiga neingir msi go bhwato tena nasokao okuringira ribhara erindi.14kumwanyaguyo abhanafunzi bhariga barabhiwe okugega emikate jo okwisa, bhariga na na mkate gumwi gali gibheye mubhwato. 15yesu nabhaganya naika'' mubhe macho na dhidi ya obhusang'araye bhwa mafarisayo na oobhusang, araye bhwa herode.16abhana funzi bhaliga bha bhambashanya abhene kwa abhene inguru ya okubhurwa omukate. 17yesu ejire namenya gayo nabhabhusha, ''mbona omubhambashanya okuusu okubhurwa kwa mukate? bado mutakurora au mutakumenya muna myoyo mikomeye?18muna meso mutakurora? muna matwi mutakungwa? mwita wichuka? 19nagabhile mikate etanu kubhanu bhiumbi bhitanu, mwagegere bhikapo bhiringa bhinu bhyejuye ebhibhara bhye mikate?''mbamusubhya, ekumi na bhibhili,''20nabhunu nagabhire mikate saba kubhanu bhiumbi bhina, mwagegere bhikapo bhilinga?'' 21mbayika, ''saba'' nabhabhwira, ''muchari kwererwa?''22mbaja bethsaida. abhanu bhayo bamuletere ku yesu omunu omuofu mbamurembeja amukunhye. 23yesunagwata omuofu wurya okubhoko, namusira anja ye chijiji. ejire afubhura amajwatwa yinguru ya meso gaye nokugorola okubhoko yinguru yaye, amubhusishe, ''owurola chochone?''24aringiye yinguru nayika, ''enirola abhanu abhabhonekana rwa mati ganu agaribhata.'' 25niwo nagorola amabhoko gaye yingu ya meso gaye, omunu wurya negura ameso gaye, nasubha okurola, narora bhinu bhijomu bhyone. 26yesu amusigire agende yika namubhwira, ''siga kwingira mumusi.''27yesu emukire nabheyigisi bhaye naja mubhijiji bhya kaisaria ya filipi. bhari munjiraabhusishe abheyigisi bhaye, ''abhabhusishe,'' abhanu abhayika ati nanyega?'' 28mbamusubhya mbayika, ''yowana omubhatiji. abhandi mbayika, 'eliya' nabhandi,'owumwi wabharagi.''29nabhabhusha, ''nawe emwe ati nanyega?'' petero namubhwira, ''nawe kirisito.'' 30yesu nabhaganya bhasige kub hwira munu wonewone yinguru yaye.31namba okubheyigisha ati omwana womunu lazima anyasibhwe kumang'ana amafu, kajaokuremwa nabhatangasha bha makuwani abhakuru, nabhandiki, abhamwita, orusuku rwa kasatu kasuruka. 32ayikire ganu kubhweru, niwo petero namugega kumbari namba okumuganya.33nwe yesu nageuka naringira abhanafunzi bhaye nakemera petero nayika, ''tura yinyuma yani shetani! wutakuringira mang'ana ganyamuwanga, nawe owuringila agabhanu.'' 34namara nabhilikira abhanu na abheyigi bhaye amwi, nabhabhwira, ''omunu akenda okundubha, ereme omwene, agege omusalaba gwaye andubhe.35kwokubha wunu kenda okuturya obhurame bhwaye kabhubhusha, wone wone wunu kabhusha obhurame bhwayeyinguru yani na yinguru ya yi injili kabhuturya. 36eyisakiraki omunu, okubhona echaro chone, nabhona yiasara yobhurame bhwaye? 37omunu ktura okusosha ki yibadara yobhurame bhwaye?38wonewonewunu wunu keswaririla amang'ana gani kubhwibhurwa bhwa abhazinzi norwibhurwa rwabhanu bhebhikayo, omwana womunu kamwiswaririla akaja kubhukama bhwesemwene amwi nabhamalayika abheru.

Chapter 9

1Nabhabhwira, "nichimali enibhabhwira, bhalio kubhanu bhemereguyu hanu abhandi bhatarirabha rufu kukinga runu bharirora obhukama bhwa Nyamuwanga nibhuja na managa." 2Mbe jejire jaturao siku etanu na rumwi, Yesu nabhagega Petro, Yakobo na Yohana amwi nagenda nabho iguru ye chima, abheneera. Bhwitebhe nabadilika orususo rwae imbere yebhwe. 3Ebhifwaro bhyaye mbing'arabhya muno, meru kukila, meru atatio munu wone wone wa mucharo akaturire okwesha.4Alafu Eliya amwi na Musa mbasokerera imbere yebhwe na bhaga mbaroma na Yesu. 5Petro nekilisha nabhwila Yesu, "Mwiiigisha, nibhwakisi eswe okubha hanu, na chumbake amahuna gasatu, erimwi eryao, erindi rya Musa na erindi rya Eliya." 6(Kwokubha ariga atakumenya chinu kaika, kwokubha ariga obhaire muno.)7Erire ndija ndibhaswikira. Mbe obhuraka mbusoka murire, "Ati hunu niwe omwana wani omwendwa mumutereshe omwene." 8Aonao mbamagamaga bhatasubhire kurora munu wone wone amwi nabho, atari Yesu era.9Bhejire bheka okusoka muchima, nabhakomeresha bhasiga kubhwirako munu wone wone bhinu bharora, Atari omwana wo munu aribha amara okusuruka okusoka kubhafuwe. 10Mbe mbatura omusango guyo munda ye emioyo jebhwe abhene. Alafu nibhabhushanya abhenera ati "Okusuruka mubhafuye kuli no bhugajuro."11Mbamubhusha Yesu, "Nikubhaki abhandiki abhandika lazima Eliya atangate okuja okwamba?" 12Nabhabhwira, "Eliya kaja chimali kwamba okuja no kusuma bhyone nawe omwana womunu andikirwe kutiki ati alinyasibhwa kwafu no kuganywa? 13Nawe enibhabhwira ati, Eliya arejire, na mbamukorera kutyobhendaga, rwa kutyo amandkiko gandukirwe okuhusu omwene."14Na mbakinga kubheigisibhwa, mbarora echise chinene chibhasingiye na abhandiki nibhaga mbabhambashanya nabho. 15Bhejire bhamurora Yesu, echise chone nichirugura chimubhilimila okumukesha. 16Nabhabhusha abhandiki bhaye, "Omubhambashanya nabho iguru yaki?"17Umwi wa muchisenamwikirishisha, "Mwiigisha nakuree omwana wani kwawe; anomusambwa gunu gutakwaika, 18Ogumugwatano kumugwisha asi, nakasosha rifiro mukanwa na karuma ameno na kakomera. Nimbabhwira abheigisibhwa bhao bhasose omusambwa, nawe bhamirwe. 19Naika, emwe abhorwibhuro runu mutakwikilisha, enikara nemwe paka rusukuri? enigumilisha nemwe kukingirari? Mumrete kwanye."20Mbamureta ommura kumwene. Omusambwa omubhibhi gwejire gwarora Yesu, awawo ngumuyana okuyarara. Omumura nagwa asi ao nasosha rifiro mukanwa. 21Yesu nabhusha esemwene, "Abhee na yihali inu kwa mwanyaki?" Esemwene naika, "tabngu bhwana. 22Omwanya ogundi ogumugewisha mumriro amwi mumanji nigwenda gumusindarishe. Rabhe outura okukora chone chone uchifwire chigongo na uchisakire."23Yesu namubhwira, "kama rabhe outura? bhuli chinu echitulika kuwone wone unu kekilisha." 24Aoao esemwene mwana narira naika, "Enikilisha! nusakire kwokurema okwikilisha kwani." 25Yesu ejire arora echise cha bhanu chibhilimila kubheneao na kemera omusambwa omubhibhi, naika awe omusambwa omujibhi nagunu gutakungwa enikuamurisha soka kumwen usige kumwingilila tena."26Ngurira ngumugaragasha omumura kwa managa na ngumusokako omumura urya nabha uti afwa niwe abghhanu bhafu mbaikaati, "Afwa." 27Hila Yesu namugwata okubhoko namwimusha no mumura nemereguru.28Yesu ejire engira munyumba abeigisibhwa bhae mbamubhusha kwambisike kubhaki eswechitatura kugusoshako?" 29Nabhabhwira, kuto gutakusokako paka kwo kusabhwa."30Mbasokarya mbatura garilaya. Atario munuone unu amenyere anubhari, 31Kwokubha ariganeigisha abheigisibhwa bhaye nabhabhabhwira omwana wa adamu katurwa mmabhoko gabhanu, na bhamwita akatakanafwa jikawa siku esatu kasuruka tena." 32Lakini bhatamenyaga maresho ganumbobhaya okumubhusha.33Bejire bhakinga kaperenaumu. bhejire bhengira munyumba na bhabhusha, "mwari mwaikanaki munjira"? 34mbajibhira kwokubha bhaliga mbabhambashanya munjira ati nigaomukuru kubhone. 35Ejire eyanja nabhabhwirikila ekumi na bhabhili amwi, naabhabhwira oneone unu kenda okubha okwamba na bhe mkosi wa wote."36Magega omwana omtoto na mtura agati webhwe na muyeka mmabhoko geye nabhabhwila, 37Oneone unu karamila omwana kama unu kwa risina ryani kandamila anye naakabha omunu andamiye ataramie anyera ira naurya atumie."38Yohana na mubhwila mwiigisha chirorere omunu nasoshako omusambwa kwa risina ryao chimuganya 39Yesu naika musige kumuganya ko kubha atario unu karora omulimu mnene kwa risina ryani arafu tena aike ringa ribhibhi ryoneryone kwanye.40Unu atali muremo kweswe ari kurubhara rweswe. 41Woneone unu kakuya echikombe cha manji gokunywa kwa risina ryani aweni wa kristo mwikirishe enibhabhwira atakubhusha chiyanwa chaye.42Woneone unu kabhayabhya mu bha toto bhanu abhekirisha anye ikabheekisi kumwene abhwoywa ribhui ryo kusera neswa mnyanja. 43Okubhoko kwa kuka kuyabhya kutemeko akiliko kwingira mu bhuwanga bila okubhoko kuliko kwingira munyanja yo mulilo uri na mabhogone mmurilo gunu gutakusimika. 44(Anu inyorosi itakufa no mulilo gutakusimika).45Rabhe okugulu kwao kukakuyabha kutemeko. Nikisi okwingira mubhuanga uri mrema kuriko kwesa munyanjayo muliro na magulu ga bhili. 46(Anu enyorosi itakufwa no muriro gunu gutakusimika).47Eriso ryao ri kuyabha riyemo. Nikisi kwingira mubhukama bhwa Nyamuwanga ubhee na riso rimwi kuliko kubha na meso ga bhili no kweswa munyanja yo mulilo. 48Anu inyorosi itakufwa no mulilo gutakusimika.49Kokubha bhuri munu arirungwa no munyu kwa mulilo. 50Omunu ni mjomu nawe gukabhusha obhujomu ogutura okukora gubhe munyu tena? Mubhe no munyu emwe kweme na mubhe mrembe kwa kila umwi no kwoundi."

Chapter 10

1Yesu nasokayo ribhara riyo nagenda na kungego Yorodani, ne bhise mbamurubha tena. Alibheigisha tena kama kutyo aga anarire okukonja. 2Mbe abhafarisayo mbaja okumujaribu mbamubhusha, "Ni kweli ku rata okumuyana itaraka okumuyana itaraka omukamwana waye?" 3Yesu nekilisha, "Musa abharagiriye chinuki?" 4Mbaika, "Musa ekilisishe okwandika ibarua yo bhutambulisho na alafu nasiga mukaye."5"Ni kwebhibhibhi bhye myoyo jemwe mikomeye ni chimali abhandikiye echiragilo chinu," Yesu nabhabhwira. 6Nawe kusoka ku bhwambiro bhwo kubhumba, 'Nyamuwanga abhabhumbire omurume no mugasi.'7Kwasababu hinu omurume nasiga hao esemwene na nyira mwene naambatana no omugasi waye, 8Na bhone bhabhili bhalibhaga mubhili gumwi; mbe bhatari bhabhibhi tena nawe ni mubhili gumwi. 9Mbe chinu obhumbatanyishe Nyamuwanga omunu atarija okuchitanya."10Mbe anu bhagabhali munyumba abheigisibhwa bhaye mbamubhusha tena omusango guyo. 11Nabhabhwira ati, "Munu wone wone hunu alisiga omugasi waye natwara oundi kabha muromeresi kumwene. 12No mugasi one akasiga omurume waye natwarwa na undi kabha muromeresi."13Nabho mbamuretera abhana abhatoto korereki abhakunieko, nawe abheigisibhwa bhaye nibhabhagonya. 14Nawe Yesu ejire arora liyo nabhiirwa, nabhabhwira ati, "Musige bhana bhatoto bhaje kwanye, na musige okubhegalila, kwokubha abhejabho bhanu obhukama bhwa Nyamuwanga ni bhwebhwe.15Ni bhukweli enibhabhwira, wone wone hunu hatakuramira obhukama bhwa Nyamuwanga rwo mwana mutoto huyo ni kweli hatakutula okwingula obhukama bhwa Nyamuwanga. 16Nabhagega abhana mumabhoko gaye nabhayana libhando nabhatera amabhoko gaye inguru yebhwe.17Naanu ambire orugendo rwae omunu umwi namubhilimila namwifukamila imbele yaye, namubhusha, "Mwiigisha wobhwana, nikore kutiki ili niture omwangu ao bhuwanga bhwa kajanende. 18Yesu naika ati, "Nikwaki oumbilikira wa kisi?" Atario wa kisi atari Nyamuwanga omwene. 19Umenyere ebhiragililo: 'Siga kwita, utaromereraga, Siga kwibha, Hutabhehereshaga, hutaryaga agabhandi, nuheshimu esomwana na nyakumwana bhao.'"20Omunu urya naika, "Omwiigisha, ago gone ndagagwatire kusoka mubhwana ." 21Yesu namurora namwenda namubhwira, "Upungukiwe na chinu chimwi. Owendwa ugushe bhyone bhinu ulinabhyo ugabhire abhataka, nikwo ulibha no bhunibhi murwire. Niwe uje undubhe. 22Nawe omwene natekemera kurwo musango guyo; nagenda asurumbaye nagenda jaye abheye musurumbaye kwokubha aliga ne bhinu bhyafu.23Yesu namaga maga mbara jone nabhabhwira abheigisha bhaye ati, "Nikukomeye muno abhanibhi okwingira mubhukama bhwa Nyamuwanga! 24Abheigisibhwa bhaye nibharugura emisangi jaye. Nawe Yesu nabhabhwira tena, "emwe abhana, Nkukomeye muno okwingira mubhukama bhwa Nyamuwanga.! 25Nikwangu ingamia okutura okutura mwi tundu rya isindani okukila omunibhi okukila omunibhi okwingira mubhukama bhwa Nyamuwanga.26Mbarugura muno nibhabhushanya, "Ati niga hunu kaona" 27Yesu navbhalingira naika ati, "Abhanu bhatakutura nawe bhitalikutyo ku Nyamuwanga. okubha Nyamuwanga gone katura." 28"Petro namba okuroma nawe, "Rora chisigire bhyone nichikurubha."29Yesu naika ati, "Nibhukweli enibhabhwira emwe, hatario hunu hasigire inyumba, amwi bhamura bhabho, amwi bhayara bhabho, amwi nyira mwene, amwi esemwene, amwi abhana, amwi, musi, kubhwani na bigambo. 30Nawe alibhona mara egana kugaoryanu mucharo; jinyuma, abhamura bhabho, abhayara bhabho, nabhanyira mwene, na abhana, amwi echaro, mwinokunyasibhwa, na jisiku jinu ejija, obhuwanga bhwa Kajanende. 31Nawe abhafu bhanu nibvhakwamba bhaliga bhainyuma na bhanu bha inyuma bhalibha abhokwamba."32Anu bhaga bhali munjira, mbagenda Yerusalemu, Yesu aga abhatangatiye imbele yebhwe abheigisibhwa mbarugura, abhanu mbamurubhaga inyuma mbobhaya, awo Yesu nabhasoshao nabhagega nasubha bharya ekumi na bhabhili namba okubhabhwila emisango jinu jirimubhako kumwene ayeyi: 33"Nurore, echikinga Yerusalemu, na mwana omunu kaja okukinga kubhakama bhakuru na bhandiki. Bhalimutemera okumwita arafu mbamusosha kubhanu bha mucharo. 34Bhalimujimya, mbamufuybhurira amajwata, nibhamubhuma jisanyu, nibhamubhuma emijaredi, na mbamwita. Nawe alibha jaturao siku esatu arisuruka."35Yakobo na Yohana na abhana bha Zebedayo, mbamufogerera anu ariga ari mbaika, "Omwiigisha, echikwenda uchikorere chone chone chinu echikusabhwa." 36Nabhabhwira, Ati omwendaki nibhakorere?" 37Mbaika, "Chikirishe chinyanje mwikusyo ryao, oumwi kwe bhuryo no undi kukubhoko kwaao okwebhumosi."38Nawe Yesu nabhabhwira, "Mutakumenya chinu omusabhwa. Omutura okunywera kuchikombe chinu anye ninyweyeko amwi omutura okubhatijibhwa obhubhatijwa bhunu enibhatijibhwa?" 39Mbamubhwira "Ati echitura Yesu abhabhwira ati nichimali mulinywako kuchikombe chinu omuchi nywera chinu anye enichinywerako. Muribhatijibhwa eni bhatibhwa. 40Nawe okwinyanja mukubhoko kwani okwebhuryo amwi ku kwe bhumosi okutura okukusoshako nikubharya kubhanu bhebhwe bhanu bherabhire."41Abheigisibhwa bhandi ekumi bhejire bhongwa gayo bhamba okubhiirwa muno Yakobo na Yohana. 42Yesu nabhabhilikira kumwene naika, "mumenyere ati bhanu abhetogerati bharigega kubha bhatungi bhabhanu bhacharo bhari tungara abhamanga na bhakuru bhebhwe abhatungira managa iguru yebhwe."43Nawe bhitakubhaga kutyo inguru yemwe. Nawe one unu katura okubha mukulu yemwe nawe abhega mufurubhendi, 44Na oneone arendegakubha owokwamba kwimwe abhega mugaya wa bhone. 45Okubha omwana wo munu one kaja kufuru bhenderwa nawe kumubhendera, no kusosya obhuanga bhwae c:curiro ku bhanu bhafu."46Mbaja yeriko. Anu aganenda okugenda yeriko abheigisibhwa bhae ne chise echi nene, omwana wa Timayo, Batimayo, omuofu unu, aganasabhwa, Enyanjire kumbari ya injira. 47Ejire ongwati Yesu munazareti namba okuragirisha naika, "Yesu, omwana wa Daudi nu fwire chigongo" 48Abhafu ni bhamugonya omuofu, mbamubhwira ajibhire. Nawe omwene narira kwa kuragirisha iguru muno naika "omwana wa Daudi nu fwire echigongo."49Yesu nemereguru nabhabhwirati mubhirikire ni bhamubhirikira urya muofu, ni bhamubhwira ajibhire.Nawe aririre kwa sauti nene mwana wa Daudi nufwire chigongo. 50Nesa echifwaro chae naruka iguru no kujakuyesu.

Chapter 11

1Bhejire bhafogera mbakinga Yerusalemu bhaga bhari yeyina Bethfage na Bethania kuchima che mizaituni, Yesu nabhatuma bhabhili mubhone mubheigisibhwa bhaye. 2Nabhabhwira "mugende mumusigunu musomekene. Mukenda okwingira muyo, omubhona omwana wa ipunda unu achariga okurinywako. Muisibhure mundetere. 3Na kuoneone, Akabhabhwira ati, Omukoraki chinu? Omwenda mwaike 'Ratabhugenyi niwe kamwenda anu arimusubhisya anu."4Mbagenda, Nibhamubhona omwana wa ipunda asibhikirwe kwi rango kumwira murukondo ni bhaisibhura. 5Abhandi bhanu bhaga bhemereguyu arya mba bhabhwira omukoraki, okusibhura ipunda inu?" 6Nibhabhabhwira rwakutyo Yesu abhabhwirie, Na bhanu ni bhabhasiga bhagende.7Nibhareta omwana wa ipunda ku Yesu na nibhanja jingubho jebhwe no mwene nenyanja. 8Bhanu bhafu ni bhanja jingubho jebhwe munjira, Nabhandi nibhanja amatabhi ganu bhagabhatemere mumashamba. 9Abhanu bhariga bhatangatire imbere yaye na bhanu bhaga mbamurubha ni bhamwaya, "Hosana unaribhando unukaja kwa risina rya Ratabhugenyi. 10Uri na ribhando mubhukama bhunu obhuja obhwarata weswe Daudi Hosana inguru murwire".11Arafu Yesu nengira yerusaremu, Nengira mu yekaru namagamaga kira chinu. Nokubha omwanya gwaga gwagendere, Asokereo okugenda, Bethania amwi ekumi na bhabhiri. 12Mwejo yendeko bhariga ni bhasoka Bethania, narumwa omweko.13Nawe narora kura omutini gariko amasya, Nagenda ili agarore rabha katura okubhona amatwasho inguru yaye, anu akingire nabhona amasya agene, Okubha jariga jitarisiku ja mitini. 14Nagubhwira, "Atario oneone unukatura okurya ritwasyookusoka kwawe tena."15Nibhakinga Yerusaremu, Nawe nengira muyekaru namba okubhasosya anja bhanu bhagambagusha, Na bhanu bhaga mbagura muekaru nafumbika jimeja ja bhanu bhanu bhaingyaga jiera nebhitebhe bhya bharya bhanu bhaga mbagusha jinguti. 16Ata ekirisisye oneone kwitika chonechone muekaru chinu chagachitura okugusibhwa.17Nabheigisya naika, "Ati itandikirwe nyumba yani itakutogwa inyumba ya kusabhwa kumaanga gone? Nawe mwaikorere senga ya bhefi." 18Abhagabhisi na bhandiki mbongwa kutyo aikire, Nibhaenja injira yo kumwita kutyo bhamubhaire okubha echise charugusibhwe no kwiigibhwakwaye. 19Na kegoro yakingire, mbagenda mumusi.20Bhejire bharibhata katondo, Bharorere riti ryo mutini ryumire okusoka mumisijaryo. 21Petro nechuka naika "Rabi! Rora riti rinu mtini wamefumirisha gwumire."22Yesu nabhajibu, "mubhe no kwikirisha ku Nyamuwanga. 23Nichimali enibhabhwira ati wone aribhwira echima chinu ati 'genda, wiyese munyanja,' 'na rabhe omutima gwaye nawe analikilisha ati chinu ayikire echikorwa, kutyo nikwo kutyo Nyamuwanga alikora.24Kwenikora nimbabhwira: gone gone ganu omubhusha no kusabhwa mwikirishe ati mugaramiye, na gone agabha gemwe. 25Anu muremereguru no kusabhwa, omwendwa kufwirwa chigongo chone chone chinu mulinacho ku gone korereki esomwana wemwe unu ari murwire abhafwire chogongo korereki emwe ebhikayo bhyemwe. 26(Zingatia: Omustari gunu, "Nawe mkarema okwiswarira, nawe esoimwana wa murwire ataribheswaririra ebhikayo bhwemwe" gutarimo mumandiko ga kara).27Mbasubha Yerusalemu tena na Yesu aga naribhata muhekalu, abhagabhisi abhakuru, na abhandiki na bhakaruka mbamujako ku mwene. 28Nibhamubhwira, "ni managaki ganu aga kura nukonja amang'ana ganu?" Na niga unu akuyaye amanaga okukora bhinu?"29Yesu nabhabhwira, "Enibhabhusha omusango gumwi. Munyindurire mbe niwe nije nibhabhwire amanaga kutyo enikora mang'ana ganu. 30Angu, obhub hatiji bhwa Yohana bhwasiokereye murwire amwi bhasokere mu bhanu? munjibu."31Nibhaika abhene-era nibhaikati, arabhe chikaikati kwasokereye murwire kaja okwaikati, 'nikwaki mutamwikirisishe?' 32Nawe chakaika kwasokereye mu bhanu,'..." bhabhobhayire abhanu, kwokubha bhone bhabharaga Yohana ati aga ari mragi. 33Niwe mbekilisha Yesu mbaika, "ati eswe chitaskumenya. Niwe Yesu nabhabhwira, "Ati anye one nitakubhabhwira ni managaki ganu enikora bhinu.

Chapter 12

1Nawe Yesu namba okwiigisha mubhijekekanyo. Naika, "Omunu ayambire rishamba rye mizabibu, narisitira orugo, natakura ritoko rinokero rya idivai. Nombaka obhutingo naturamo rishamba rye mizabibu ku bharimi bhe mizabibu arafu nagenda rugendo rwakura. 2Mbe omwanya ngukingza natuma omugaya ku bhalimi bhe mizabibu okuramila okusoka kugandi ga matwasho ga rishamba rye mizabibu. 3Nawe nibhamugwata, nibhamubhuma na mbamubhilimya bila chinu chone chone.4Namutuma kubhene omugaya oundi, nibhamwasha oruguma kumutwe na mbamukorera amang'ana ga jiswaro. 5Bado natuma abhandi, na unu nibhamwita, nibhabhakorera abhandi bhafu mang'ana kama gayo gayo na mbabhuma abhandi na mbabheta abhandi.6Aga achari nomunu oumwi owokumalisha wokutuma, nyachendwa, niwe nabha owo mwisho ejire atuma kubhene naika, "Abhaja okumwikilisha omwana wani." 7Nawe abhalimi bhe mizabibu nibhaikana, "Hunu niwe omuri wo mwandu. Nuje, na chimwite omwene no omwandu gulibha gweswe."8Nibhamuvamia mbamwita na mbamwesa anja ya lishamba rye mizabibu. 9Kwokubha, mbe! nakora chinuki omwene rishamba rye mizabibu? Kja no kubhasingalisha abhalimi bhe mizabibu na ariyana rishamba rye mizabibu kubhandi.10Muchariga okusomaga eryandiko linu? "Libhui rinu abhombaki bhariremere ribhee libvhui rya kusonde. 11Rinu ryasokere ku rata bhugenyi, na ka ni chisunguro mumeso geswe." 12Kwokubha kuganu abhakuru bhe kiyahudi bhayenje injira yo kumugwata Yesu, kwokubha aga bhamenyere ati, ayiuukire kwe bhijekekanyo guyo iguru yebhwe, Nawe bhobhaire echise cha bhanu kutyo bhamusigire na mbagenda jebhwe.13Ambe nbhabhatuma abhandi bha mafarisayo na bhanu bhaerodia kumwene nibhamutega kukwaika. 14Bhakingire mbamubhwira, "Omwiigisha, chimenyere ati awe uri wachimari amwi utakuronderesha na munu wone wone okubha utakusora. Owiigisha injira ya Nyamuwanga mukumasha?mbe nichimali okuyana Kaisari rikodi au uri? Angu echitura okulipa au uri? 15Nawe Yesuy amenyere obhurige rige bhwebhwe nabhabhwira, "Ni kwaki omundegeja? Munane isiringi niture okuiringira."16Nibhareta imwi ku Yesu, Nabhabhwira "ati nirususo na amandike gaga ganu gari anu? Mbaika, ga "Kaisari." 17Yesu nabhabhwira, "Muyane Kaisari ebhinu bhya Kaisari na Nyamuwanga ebhinu bhya Nyamuwanga." Nibharugura.18Nawe amasadukayo, bhanu abhaika bhutario bhusuruko, nibhamujako. Nibhamubhusha, nibhaika, 19Omwiigisha musa achandikiye ati, omumura wabho akafwa na kumusigira omugasiu inyuma yaye nawe nitamusigiye omwana, omunu kamugega omugasi waye wa omuili waye okwiya abhana kubhailibhaye.20Bhaga bhalio bhaili sita na umwi owa kiubhwambilo agegere omugasi arafu nafwa, atasigire mwana. 21Owakabhili amugegere one nafwa atasigire mwana. Nowakasatu kutyo kutyo bhatasigire mwana. 22Bhone bhatanu na bhabhili bhatasigire bhana kumala no mugasi one nafwa. 23Mbe alibha asuruka, bhalibha bhasuruka tena, angu kabha mugasiu waga? Okubha bhone bhatanu na bhabhili bhaga bhamutwae."24Yesu nabhabhwira, "ati emwe omuyabha, okubha mutamenyere bhinu bhandikire amwi kumanaga ga Nyamuwanga?" 25Okubha bhalibha bhasuruka okusoka kubhafuye bhatakutura amwi kugabhurwa nawe bharibhaga rwa bhamalaika bha murwire.26Nawe, ebhyo kusoka kwa bhafuye bhanu abhasururwa angu! Mutakusomaga kuchitabho cha Musa , rwa kutyo emisango ja mwikasaka kutyo Nyamuwanga ayikire nawe namubhwira anye nanye Nyamuwanga wa Ibrahimu na Nyamuwanga wa Isaka na Nyamuwanga wa Yakobo?' 27Omwene atari Nyamuwanga wa bhafuye nawe niwa bhanu bhatafuye. Ni chimali muyabhile muno."28Oumwi wa bhandiki naja nongwa nibhaikanaga; arorere ati Yesu nabhajibu ni kisi. Namubhusha, "angu! nichilagililo chinu chili cha kisi muno kuliko jone?" 29Yesu nekilisha, inu ibhee nio bhwakisi ni inu, "Yungwa, Israeli, Rata bhugenyi Nyamuwanga weswe ni rata bhugenyi niumwi. 30Nilazima umwende Nyamuwanga wao, kwo mutima gwao gwone, kwo bhwenge bhwao bhwone na kwamanaga gao gone. 31Echilagilo echakabhili ni chinu, Ati umwende omwikashanya wao rwa kutyo owiyenda omwene.' Chitario chiragiro chindi chinu chikirire bhyone."32Omwandiki naika, "Nikisi Omwiigisha! Waika obhukweli ati Nyamuwanga ni umwi, na atario oundi kukira omwene. 33Okumwenda omwene kwa mwoyo gwone na kwa managa gone, no kwenda omwikashanya wao rwa kutyo owiyenda omwene kukila bhyone bhinu omusosha bhyone ebhyogo bhyo kwocha ne bhye kusosha." 34Mbe Yesu ejire arira ati amuindurira obhwenge, namubvhwira awe hutari kura nanye na kubhukama bhwa Nyamuwanga." Mbe bhatabheyeo munu hunu atambiliye okuvbhusha Yesu omusango gwone gwone.35Na Yesu asubhishe, anu aganeigisha mu hekalu, aikire, "Angu ibheye kutiki abhandi abhaika ati kristo ni mwana wa Daudi? 36Daudi omwene kumwioyo omweru, aikire ati, rata bhugenyi ayikire, 'Rata bhugenyi wani ati enyanjire kukubhoko kwani okwe bhuryo okukinga nibhature abhebhibhi bhao emwaro ya maguru gao.' 37Daudi omwene kabhilikira Kristo Rata bhugenyi, angu kristo katura kubha mwana wa Daudi nikwaki? Echise chinene cha bhanu nibhamungwa mbajomerwa.38Mbe mukjwiigisha kwae Yesu naika, "mwikengega na bhandiki bhanu abhenda okuribhata na jingubho jindera no kukesibhwa mu makariro. 39Abhenda okwinyanja kubhitebhe bhya imbere mu mikofyanyisho nebhye chibharo mu menga. 40Abharya jinyumba jobhutumba nibhasabhwa bhagendeko ili abhanu bhabharore abhanu abharamira itambara nene."41Nawe Yesu nenyanja asi ayeyi na risandiko rye bhiyanwa munda ya risandiko abhanu bhafu ni bhanibhi bhateemo chinu chinene cha era. 42Mbe omutumba omutaka naja natamo isiringi ebhili iyo niyera imwi.43Nabhabhilikira abheigisibhwa bhaye nabhabhwira, mwikirishe, enibhabhwira omugasi hunu ni mutumba nimutaka atarimo (kuasi) chinene muno kuliko bhone bhanu bhasosha musandiko rya isadaka. 44Kwokubha bhone bhasosha okusokana no bhwafu bhwa ribhona ryebhwe nawe omugasi omutumba unu, okusoka agat9 ya jiyera jone jinu aganenda okujikorera emilimu jaye nokwainyanja kubhitebhe bhya imbere mwisinagogi na isehemu ya istarehe mumenga."

Chapter 13

1Yesu aganalibhata okusoka muyekaru, oumwi kubheigisibhwa bhaye namubhusha, "Omwiigisha, rora amabhui ganu gutyo gari na inyumba yo kurugusha!" 2Yesu namubhwira, Ourora amayumba ganu manene? Ritario ebhui hata rimwi rinu erisigara iguru yerindi rinu ritakugwa asi."3Anu aga ekaye kuchima che mizeiutuni narorera lihekalu, Petro, Yakobo, Yohana na Andrea mbamubhusha bhwibhete, 4"Chibhwire, ganu galibhao nirusukuri? Na niki echibharikisho cha mang'ana ganu agaja okusoka?"5Yesu namba okubhabhwira ati, "mukabhukega omunu asiga kubhabhusha. 6Abhafu abhaja kwa lisina ryani nibhaika, 'Anye nanye', na abhajokubhajimya abhafu.7Mwakongwa amang'ana ge bhita mbabhubhuta ebhita, musige kubhaya, amang'ana ganu lazima gakoreke, nawe obhutero bhuchari. 8Echaro echimuka yinguru ye charo echindi, no bhukama yinguru yo bhukama. Lilibhagao rinyamtikima ryecharo mbara nyafu, no mweko. Gayo nibhwambiro bhwo bhusungu.9Mwikenge. Bharibhasiraga mumabharaja, mulibhumwaga mumasangisho. Bhali bhemeregushu yimbere ya abhatungi na abhakama yinguru yani kubha bhibhalikisho kubhene. 10Nawe ying'ana okwamba yirasibhwe charo chone.11Bhakabhagwata mbabhasira, musige kubhaya kuchirya omujo okwayika. Kwokubha kumwanya guyo, omuyanwa chirya omwayika; Mutakwayika emwe, nawe omwoyo omweru. 12Omunu ketana no owabho,Rata kasokana nomwana waye. Abhana abhemukira abhebhusi bhebhwe mbabheta. 13Omsokwa na bhanu bhone yinguru ya risina lyani. Wunu karindirila kukinga kubhutero niwe keruka.14Mwakarora ring'ana libhibhi limereguyu hanu litakwendibhwa kwimereguru(omusomi amenye), niwo bhanu bhabheye munda ya Yudea bhabhilimire muchima. 15Na wunu abheye yinguru kurusara asige kwika munyumba, hata kugega bhinu bhyaye munyumba, amwi kugega chone chone chinu chibheye anja. 16Na wunu ali mwisambu asige kusubha okugega ebhifwaro bhyaye.17Ni chigongo kubhagasi bha jinda na bhanu abhanenhya kusiku jiyo! 18Musabhe gusige kubha mwanya gwa mbeo. 19Kwokubha jiyo ejibha nsiku ja yinyako yi nene, yinu, yichaliga kubhao, ya kusokana nayo okusoka kutyo Nyamuwanga abhumbiye echaro, kukinga worianu, yitaribhao yindi. 20Omukama akaremere okukeya jisiku jiyo, atakabheyeo wa kuona,. Nawe yinguru ya abhasorwa, bhanu asorere akeyishe jisiku jiyo.21Kumwanya guyo munu wone wone akabhabhwira, Rora, Kiristo ari anu! au rora ari arya! musige kwikilisha. 22Amakristo go rurimi na abharagi bho rurimi bhalibhoneka mbasosha jiishara jokulugusha, ati bhajimye na bhanu bhasorerwe. 23Mwikenge! Nibhabhwiriye ganu gone omwanya guchari kukinga.24Nawe yinyako yo mwanya guyo yakatura, risubha eribha ne echisute, okwesi kutarisosha obhweru bhwakwo, 25Jinjota jirigwa kusoka kurwire, na amanaga ga kurwire garisingisa. 26Niwo bharirora omwana wo munu naja mumere na amanaga nobhukuru. 27Niwo arituma bhamalaika bhaye na arikumanya amwi asbhasorwa bhaye okusoka mbara ena je charo, okusoka kubhutero bhwe charo kukinga kubhutero bhwo rwire.28Mwiyigire kumutini. Risagi ryakabha ryororo ndifuka amasha garyo, mumenya ati omwanya gwo rwanda gwakinga, 29Kutyokutyo, mwakarora amang'ana gayo ngakoreka, nimumenya ati omwene ari yeyi ne miryango.30Chimali, enibhabhwira, orwibhuro runu rutakutura mpaka amang'ana ganu gone gakoreke. 31Orwire ne echaro bhilitura, nawe amang'ana gani gatari tura. 32Nawe yinguru yo rusuku ruyo na yisaa, atario mumenyi, hata malayika bha murwire, wala mwana,ni Rata omwene.33Mwangarire, mwishe, kwokubha mutakumenya garikoreka mwanyaki. 34Nirwo munu hunu ejire orugendo, nasiga yinyumba yaye, na nayana abhagaya bhaye bhabhe bhatungi kunyumba yaye, kila munu no mulimu gwaye, nabhwira omurisi ekenge.35Mbe wori murore, kwokubha mutakumenya ati omwene musi kaja rusukuri, amwi ni kegoro, mungeta mubhwire, muruguru jing'oko njikokoroma, au katondo. 36Akaja mwanya gwone gwone, asige kubhona owongeye. 37Chinu enibhabhwira enibhabhwira bhone: Mwishe!"

Chapter 14

1rwaga ruli rusuku rwa kabhili ela okusoka kusukukulu ya paska neye mikate jinu jitakuturwamo bhusang'araye.abhakuwani abhakuru bhabhandiki bhaga mbagara kutyo abhatura okugwata yesu kurwiso rwokumwita. 2kwokubha bhayikile,''gutari mwanya gwa sukukuru,abhanu bhasga kusamba.''30mwanya gunu yesu aga ari bethania yikya wa simoni omugenge,aga nafugerere yimeja,mugasi wumwi amwijireko ari na amafuta amarange aga nardo yinjomu yobhugari bhwa yinguru muno,atile yichupa nasuka yinguru yo mutwe gwaye. 4nawe abhandi bhabhiyiwe.mbabhwirana abhene mbayika,''obhupotevu bhunu nibhwaki? 5obhurange bhunu bhwakaturile okugurwa kubhugari bhwa dinari magana gastu,mbayanwa abhataka.''abhene mbamukera.6nawe yesu ayikle,''mumusige omwene. kwaki omumunyasha? akola ng'ana njomu kwanye. 7siku jone abhataka munabho, mwanya gwonegwone mwakenda omutura okubhakorela amajomu, nawe mutakubha nanye mwanya gwone. 8akola chinu katura; abhambaga omubhili gwani amafuta yinguru yokusikwa. 9enibhabhwira echimari, wonewone anu eyirasibhwa yi injili mucharo chone, chinu akola omugsi wunu echayikwa kukwichukwa kwaye.10niwo yuda iskariote, owumwi wa bharya ekumi nabhili bharya, agendere naabhakuru bha makuwani, aje okubhakabhiji. 11omwanya gunu abhakuwani bhejire bhongwa kutyo, bhajomewe mbaraga okumuyana jipilya. nagara omwanya gwo kumutura muabhoko gebhwe.12orusuku rwokwamba orwemikate jinu jitkuturwamo bhusang'araye, omwanya gunu bhasosishe omwana wa ritama owayipaska, abheyigisi bhaye bhamubhwliye,'' owenda chije aki chikare chirye yipaska?'' 13aragiriye abheyigisi bhaye bhabhili nabhwira, ''muje mumusi, omurume wunu agegere yisuwa kabhugana nemwe. mumurubhe. 14yinyumba yinu alegilemo, mumurubhe mubhwire omwene nymba yiyo, 'omwalimu ayika,'' chiryaki echumba cha bhabhagenyi anu enilila yipasaka na abhyigisi bhani?"15nabheresha echumba cha yinguru echinene eche bhinu bhyobhugari chinu chiriwo. mukole amandalizi geswe awo.'' 16abheyigisi bhemukile mbagenda mumusi; bhabhwene kila chinu rakutyo abhabhwiriye, mbakola yindya ya paska.17kwejile kwagorobha, ejile nekumi nabhabhili bharya. 18bhejire bhafugerela yimeja bhalye, yesu ayikile, ''enibhabhwira echimali, owumwi wemwe unukalya amwi nanye kaja okunsaliti.'' 19bhone mbarugura, bhamubhwiliye wumwiwumwi, ''chimari nitari anye?''20yesu asubhishe nabhabhwira, ''niwumwi owe kumi nabhabhili kwemwe, wumwi wunu woryanu kakosha ritonge murutuba amwi nanye. 21kwokubha omwana wo munu kajaokugenda rwakutyo ageresha amandiko yinguru yaye. nawe olewo munu wulya wunu okututra kumwene omwa wo munu kasalitiwa!yakabheye kumwene akasigire okwibhurwa.''22bhunu bhaga bhagambalya,yesu agegere omukate, nasima, nagubhega. abhayaye nayika, ''mugege. gunu ni mubhili gwani.'' 23agegere echikombe, nasima, nabhayana, bhone mbachinywera. 24abhabhwiye, ''ganu ni manyinga gani ga yindagano, amanyinga ganu agetikila abhafu. 25enibhabhwira echimali, nitakusubha kunywa kubhwibhurwa bhwo mzabibu mpaka orusuku rurya ruje nilinywa yinyaya mubhukama bhwa nyamuwanga.''26bhejire bhamara okwkima elimbo, bhagendere anja muchima che mizeituni. 27yesu nabhabhwira, ''emwe bhone omuja okubha kura yinguru yani, kwkobha yandikirwe, 'enibhuma omurefi jinama njinyaragana.'28nawe nakamara okusuruka,'' 29petero namubhwira,''bhone bhakakusiga, anye nitakukusiga.''30yesu namubhwira, ''enikubhwira echimali, yingeta yinu, rikokolome richari kukokoloma kabhili, owubha wanyiganire mara kasatu.'' 31nawe pereto naika, bhusbhusi nifwe amwinawe, nitakukugwana. ''bhonembaika inganairyairya.32bhejire asi anukabhirikirwa getsemani, yesu nabhwira abhaigisi bhae, ''mwikare anu nichasabhwa.'' 33agegere petero, yakobo, na yohana amwi nawe namba okusurumbara na kunyaka muno. 34nabhabhwira. '' omutimagwani gusurumbaye muno, kiasi cha kufwa. musigare anu mwishe35yesu atangatireo okutoto, nagwaasi, nasabha yakaturikana, isaa inu inyikenge. 36aikire,'' aba, rata, amangana gaogone gaturikane. nisososhao ekikombe kinu. nawe itari kwakwenda kwani,n awe okwenda kwao37asubhire naokubhabona baongee, namubhwira petero,'' simoni, uongyee? utatura okwisha ata esaa rimwi. 38mwishe musabhe mwasiga okwingira mumaregejo. nechimari omoyo gwikirisha, nawe omubhiri nimunyoke.'' 39agendere kweki okusabha, naikaamangana garyagarya.40Asubhire okuja nyora bhaongee, kokubha ameso gebhwe gaga gasitoere bhatamenyere niko cha kumubhwira. 41ejire rwa akasatu nabhabhwira, ''bado muchaonngeye no kumunya ? yesa!omwanya gwakinga. rora! omwana wa munu kasaritiwa mumabhoko ga bhakae. 42mwimuke, chigende. rora, omusaliti ariyeyi.''43aga achari kuroma, yuda, oumwi wabharya ekumi na bhabhiri, akingire na riijo rinene okuska kubhakuru bha makoani, abhaandiki na abhakaruka bhana mapanga na jindugujo. 44omwanyaguyo omusariti gwaye aga abhayaye echijekekanyo, aikire unu niranyunye , niwe. mumugwate mumusira emwaro yobhwangarisi.'' 45yuda ejire nakinga, rumwira agendere kuyesu naika,'' mwarimu'' na munyunya. 46mbamutura emwaro byobhurisi mbamugwata.47oumwi wabharya bhaga bahemeguyu iyeyi nawe agegere ripanga ryaye nabhuma mukosi wa kuhani mukuru namutema kutwi. 48yesu abhabhwiriye, '' mwaja kungwata na mapanga namarugujo rwomwifi? 49kasiku jone naganili nemwe ninigisha mukerejia , mutangwatire. nawerinu ryakoreka orwandiko rukumire. 50nabharya bhone bhari bhari nna yesu bhamusigire bhamubhirima51muraumwi namurubha, unu aga afwae ishuka era naga efundikie okumuiinda; nawebhamugwatire 52abhatatireko nasiga ishuka arya nabhirima chinabhi.53bhamutangasishe yesu kukuani mukuru. aryabha bhabhugene bhone bhakuhani bhakuru bhone na abhakaruka na bhandiki. 54petero wone narubhirisha yesu kurakura, okuja kwa kuhani mukuru ekae amwi na bharisi, bhanu bhagabhari yeyi na muriro bhabhira bhabhone ribhirabhira.55omwanyaguyo abhakuani abhakuru bhone na ribaraja ryone bhaga mbagara obhushaidi inguru yayesu bhabhone okumwita. nawe bhataturire. 56kwakubha bhanu bhafu bharetere obhushaidi bhwarurimi inguru yaye, nawe obhushaidi bhwe bhutasusene.57abhandi bhemerguyu mbareta obhushaidi bhwa rurimi inguru yaye; mbaika, 58''chamungue mbaika, nilinyamura yikerejia inu nirosha na mabhoko munda ya isiku esatu enumbaka indi linu ritakurosibhwa na amabhoko.'' 59naweobhushaidi bhwao hutasusana.60kuhani mukuru amereguyu katikati yebhe nabhusha,'' utali nesubhya? bhanu banu abhashuhudia chinuki inguru yao?'' 61nawe ekae bhujibhie atasubhishe chonechone. niwo kohani mukuru nasubhya okumubhusha,'' awenuwe kriso, omwana wa mubarkiwa?'' 62yesu aikire,'' nanye.ouja okurora omwana wa omunu ekae mukubhoko kwa bhiryo okwamanaga naja mumere ga murwire.''63kohani omukuru atamuye jingubho jaye naika,''uchenda obhushaidi? 64mwongwa mafumo. obhuramusibhwemwe ni bhuya?'' bhone mbamuroramunu unu keire okufwa. 65abahando bhamba okufubhurira amajwata nakumubhisanobhusu naokumubhuma naokumubhwira, ''tabiri'' bhaofisa bhamugega bhamubhuma.66petro aga achari anja ao, omukosiumwi wabhayara bhakoahani omukuru ejire kumwene. 67alolele petero amereguyu nabhira omuriro, amauringie namufogerera. niwenaika, ''naweone waga unayesu munazareti.'' 68nawe aremere, naika,'' nitakumenya nanitakwererwachinu waika!''niwonasokaonagenda anja mwibhanja. rikokorome rkokoroma.69nawe omukosi wachigasi, amurorer namba okubhwira bharya aga aliga nawo bhalibhaga bhemereguyu arya,'' omunu unu ni umwi webhwe!'' 70nawe asubhire kwigana. rikokorome risubha kukokoroma bhatrya bhaga bhemereguru arya bhabhwira petero,'' nawe awe uri umwi webhwe, kokubha awe one uri mugariraya.''71ambire okwitura omwene emwaro wo bhwiime naraira, '' nitakumenya munu unu mwaika.'' 72niwo rikokoroma rwa kabhiri. niwo petelo nechuka amanganaganu yesu amubhwirie: '' likokorome lichari kukokoroma kabhiri uja kukana mara kasatu.'' aguye asi nalila.

Chapter 15

1muruguru abhakuru bhamakohani bhagugene amwi na abhakaruka na abhaandiki naribharaja ryone ryabhakaruka. niwombabhoya yesu mbamusira kupirato. pirato namubhusha,'' aweurimukqama wa abhayaudi'?'' 2namusubhya.'' awe waika kutyo.'' 3abakuru bhamakoani mbamueresha amashitaka mafu inguru ya yesu.4pirato nasubha kumubhusha, '' utakusubhya chonechone? utakurora kutyo utakushitaki kwa amangana mafu? 5nawe yesu atasubhishe pilato, naryo limurugusha.6kawaida omwanya gwa isukukuru kaugurirwa omubhoya umwi unu bhasabhire. 7bhaga bhario bharifu mwigereza, abhamwi bheti bhanu bhanu bhagabhatumikia amakosa gebhwe. agaariomunu unu kabhirikirwa baraba. 8abhanu bhejire kuoirato bhamusabha rwakutyo naga nakora inyuma.9plato nabhasubhya naika,'' omwenda nibhegurire omukama wabhayaudi?'' 10kokubha aga amenyere orwiso rwa bhakuru bhamakuahani bhamugwatire yesu mbamureta kumwene. 11nawe abhakuru bha makuani bhasirigishe abhanu okumwaya obhukuatai egurirwe baraba ibadara yayae.12pilato nabhasubhya tena naika,'' nikole kutiti omukama wa abhayaudi? 13mbasubha kumwaya,'' musulibishe!''14pilato nayika, ''akola ng'anaki yimbibhi?'' nawe mbagenderela okumwaya munomuno ''mwite.'' 15pilato nenda okubhajomisha, abheguriye baraba. nabhuma yesu emijeledi namara namusosha bhamwite.16abhasirikare bhamusirire mbamukingya mwibhanja (linu rili a[anja wa ying'ambi) bhekumanyishe amwi nechikosi cha abhasirikare. 17mbafwfya yesu yikanju ya jambarawe, mbaruka yingofira ya mawa mbamufwafya. 18mbamba okumujera mbayika, ''yinkesha, omukama wa bhayawudi!''19mbamubhuma kumutwe no mwanzimbamufubhurila amajwata. mbamwifukamila mbamuya echibharo. 20bhejire bhamara okumujera, mbamufula yikanju ya jambarawe mbamufwafya jingibho jaye, mbamuwurusha anja bhaje okumwita. 21mbasing'isha omusiwa kunjila amusakile, wunu ajaga yika nasoka mumugunda.wunu kabhilikirwa simoni mkirene (esemwene iskanda narufo); nibhamusing'irisha okugega omusalabha gwa yesu.22abhasirikare nibhasira yesu asi anu kabhilikirwa goligota (obhugajuro bhwendeko ni bhunu, echiyanga cho mutwe). 23mbamuyana omuvinyo gunu gusasibhwe namanemane, nawe atanyweye. 24mbamwita na mbagabhana jingubho jaye, mbajibhumila jikura okuramula aribhara rinu kila omusirikare kabhona.25bhamwitire omwanya gwa saa esatu katondo. 26mbatura orubhawu yinguru yaye runu rwandikire rishitaka, ''omukama wa abhawudi.'' 27mbamwita amwi na bhefi bhabhili, owumwi mukubhoko kwobhulyo no wundi mukubhoko kwo bhumosi kwaye. 28amang'ana ganu gayikirwe ngakumila''29bhamufumaga abhatusi, mbasingisha emitwe jebwe mbayika, ''aha!awe wunu wuli bomola yikerejia nuyumbaka nsku esatu, 30yiturya omwene wike asi wusoke kumusalabha!''31kugayo abhakuru bha makuwani mbamujera mbayikana, amwi nabhandiki mbayika, ''aturishe abhandi, nawe atakutura kwiturya omwene. 32kiristo omukama wa israeli, yika asi soka kumusabha, ili chirole nokukwirisha. ''na bhanu bhetirwe amwi nawe one mbamujera.33yejire yagobha sasita, echisute nichija yinguru yecharo chone nikinga saamwenda. 34omwanya gwa saa mwenda, yesu amwayire bhuku bhwa yinguru, ''eloi, eloi, lama sabakitan?'' obhugajuro bhwendemo ''nyamuwanga wani, nyamuwanga wani, kwaki wansiga?'' 35abhandi bharya bhaga bhemereguyu bhejilebhongwa mbayika, ''rola kabhilikla eliya.''36munu wumwi nabhilima, nejushayisiki musiponji nayitura yinguru ya riti ryomwanzi, namuyana anywe. munu wumwi nayika, ''siga chirole rabha eliya kaja okumwisha asi.'' 37niwo yesu nalila bhuku bhwa yinguru muno nafwa. 38ripazia rya yikerejia ndigabhanyika mabhara gabhili okusoka yingu ndigobha asi.39ofisa wumwi wunu agaemereguyu yeyi na yesu, ejire arola akafwiriye kaye, nayika, ''nichimri omunu wunu agaari mwana wa nymuwanga.'' 40bhga bhario abhagasi bhanu bhagambaringilila kura.bhalimo bha maryamu magdlena, na maryamu nyira mwene yakobho na yose] na salome. 41omwanya gunu aga ari galilayabhamurubhile mbamutumikia. abhagasi abhandi bhafu bharubhene nawe mbakinga yerusalemu42yejire yakinga kegoro, kwokubha ni rusuku rwa maandalizi, go bhwoyo, 43yusufu wa arimathaya ejire arya. agaari mujumbe wa ribharajaomunu wunu kategerera obhukama bhwa nyamuwanga. ajiye kupilato ari na ribhasi, nasbha omubhi gwa yesu. 44pilato narugura ati yesu afuye; nabhilikila afisa wulya namubhusha rabha yesu afuye.45ejile abha nobhukweli ati afuye, ekirisishe yusufu okugega omubhili gwaye. 46yusufu agaagurile risanda. namwisha okusoka kumusalabha, namubhoya na risanda, namutura munda ya yifwa yinu yaga yisimbilwe kwitare. namara nasiringisha ribhuyi mumuryango gwa yifwa. 47maryamu magdlena na maryamu nyira mwene yose bharolele anu yesu asikirwe.

Chapter 16

1obhwoyo bhwejire bhwawamo, maryamu magdalena namaryamu nyira mwene yakobho, na salome, bhagurile amafuta amarange, bhatule okuja okubhambaga omubhili gwa yesu yinguru yobhusiki. 2murugu orusuku rwokamba orwobhwoyo, bhajiye kufwa risubha ryawurukile.3mbayikana abhene, ''niga kaja okuchisosishao ribhuyi chingile mufwa?'' 4bhejire bharingila, mbarola omun u amarire okusiringisha ribhuyi, rinu rya rili enene muno.5mbengira mufwa mbarola omumura yingubho yinyeru, ekaye orubhara rwobhuryo, na mbarugusibhwa. 6nabhabhwira, ''musige kubhaya. omwagara yesu, wa nazareti, wunu etirwe. asurukaatariwo anu. rola bhaga bhamuteye arya bhaga bhamuteye. 7mugende, mubhwire abheyigisi bhaye na petero ati abhatangatira okuja galilaya. eyo omumulola, rwakutyo agaabhabhwi.8mbemuka mbabhilima okusoka kunyombe; bhayaraye mbarugusibhwa.bhayikile chochone kumunu wowonekwokubha bhobhayile muno.9orusuku rwokwamba muruguru, ejire asuruka, ebhonesishe okwamba kumaryamu magidalena, wunu amusosheko masmbwa saba. 10emukile nabhwira bhanu bhaga bhari amwi nawe,omwanya gunu aga nasurumbara nasosha amasga. 11bhonguwe ati ni muworu na ebhonesha kumwene, nawe bhatekilisishe.12ejire amara gayo, eyeresishe munjira eyindi kubhanu abhandi bhabhili, bhunu bhaga mbaribhata okusoka mucharo. 13bhagendere mbabhwira abheyigisi abhandi bhanu bhasigye, nawe bhatekilisishe.14yesu amarile nayeresha kubharya ekumi na bhabhili bharya bhunu bhaga bhesigikile kumeja, nabhagonya okurema okwikilisha kwebhwe nobhukomeye bhwe myoyo, kwokubha bhatekilisishe bhanu bhamurorele bhunu asurukire okusoka kubhafuye. 15mugende mucharo chone, nokurasha amang'ana yi injili kubhibhumbwa vyone. 16wunu kekirisha nabhatijibhwa keturya, wunu atakwikirisha kawukumiwa.17jiyishara jinu ejirubhana nbhanu bhekilisishe. kwisina ryani abhasoshako amasambwa. abharona munyayika yinyaya. 18bharigwata ebhisoro namabhoko gebhwe, hata bhakanywa chinu chochone chokwita chita kubhakorela chinu. bhariterako abharwaye amabhoko, mbawola''.19omukama amarile okuloma nabho, nagegwa yinguru murwire nekara mukubhoko kwobhuryo kwa nyamuwanga. 20abheyigisi mbemuka mbarasha wonewone, omwanya guyo omukama nakola nabho emilimu ling'ana ryaye eryemiujiza na jiyishara ndirubhana nabho.

## Luke

Chapter 1

1Abhafu bharegejishe okuturaku bhwisomboro, kungani kurususokumang'ana gani ganu gamarirwe hamwi neswe. 2Kama kutyo bhachiyaye eswe, okusoka kubhwambiro niu bhanu bharolele na meso na abhatumwa bha emisango. 3Kutyo anye hone baada ya okusorwa, kwo kwikomeresha, kubhwambiro bhwa mang'ana gayo gone okusokera kubhwambiro - nindora ati ni bhwakisi hone nikwandikire kwi bhwisomboro - kumukusha muno Theofilo. 4Ili hati amenye echimali cha mang'ana ganu bheigisibhwe.5Ku miaka ja Herode, mufalme wa Yudea, agha hali na mushangesi nabhilikirwa Zakalia, wa oruganda rwa Abiya. Omugasi waye asokereye kumuyara wa Har55uni na lisina ryaye abhilikirwaga Elizabeti. 6Bhone aga bhali bhe chimali imbele ya Nyamuwanga; bharibhatire bila bhitutumo ku amri jone ja nyamuwanga jinu abharagiriye. 7Kurwijo aga bhatanamwana, kwokubha Elizabeti aga atakwibhura, kumwanya guyo bhone bhabhili agha bhali bhakokoro muno.8Gubha hao omwanya gunu Zakalia aga hali imbele ya nyamuwanga nagenderera kunguno ja webhisombora bhwa omushangesi ku zamu yaye. 9IOkuling'ana no obhwisombolo bhwa okusorwa ni mshangesi huya hunu kaja kakushengera, haga asorerwe kwa jikula ili engire mu hekalu na kukutyo akaturire uvumba. 10Hamakamo gone ga abhanu agabhatura obhuvumba anja ku mwanya gwo okusabhwa.11Ambe malaika wa Nyamuwanga amubhonekera, nemereguru orubhara rwa okubhoko kwobhuryo, kwa madhabahu za okuturira uvumba. 12Zakalia hunu amurorere nayarara, no kubhaya. 13Ambe Malaika namubhwira, "Siga okubhaya Zakalia, kwokubha okusabhwa kwao bhwakungwa, omugasi wao Elizabeti kakwibhurira omwana,v lisina ryaye umubhirikire Yohana.14Ohubha na lisandabha na obhuchangamfu na abhafu abhasandabha okwibhurwa kwaye. 15Kwokubha kabha mkuru imbele ya meso ga Nyamuwanga, hatakunywa Divai au kunywa bhinu bhiruru, kabha ejusibhwe roho mtakatifu okusoka munda ya nyira mwene.16Na abhanu bhone bha Israeli abhageuzwa, ku mukama webhwe. 17Kagenda imbele yo mukama na moyo na managa ga Eliya, Kakora kutyo ili okusubhya omoyo gwa rata ku bhana hati bhanu bhatakungwana bhagenderere ku hekima kubhanu bha echimali.18Zakaria namubhwira malaika,"Enitula okumenya kutiki linu? kwokubha anye ni mkaruka no mugasi wani emyaka jaye ni myafu muno." 19Malaika najibu no kwaika, "Hati anye ni Gabrieli, hunu kemereguru imbere ya Nyamuwanga, nitumirwe okukuretera amasango ganu hagakisi. 20Rora, hutakuja kwaika ohubha mujibhi, ohubha mujibhi mpaka orusuku rurya, hamang'ana ganu gakasokerere. Inu ni kwokubha watamibhwe okwikilisha ganu agatimizwa ku mwanya gwekisi."21Holi abhanu bhaga mbamulindilila Zakaria mbarugushwa okutumia mwanya mwafu mwihekalu. 22Lkini ejire okuhuluka anja ataikire nabho bhamenya ati aga abhwene obhuroti aga ali mwi hekalu. Agendereye okweresha giishara na asigaye bhujibhi. 23Hata baada ya ihuduma yaye okuwa, nasoka ao nasubha ika ewaye.24Baada ya Zakalia okusubha okusokakuhuduma yaye muhekalu, omugasi waye nagega inda, hone atasokere ika ewaye kumwanya gwa mesi gatano. Naika hati, 25Linu nilyo omukama akorere kwanye alikorere kwakunywera muno, ili okusosha au jiswalo imbele ya abhanu.26Holi ku kwesi kwa sita gwa inda ya Elizabeti, Nyamuwanga namubhwira Gabrieli okugenda mumusi gwa Galilaya ogubhilikirwa Nazareti, 27Kumuyara hunu achari okumenya murume, hunu chumbiwe na omurume hunu kabhilikirwa Yusufu oluganda rwa Daudi no muyara huyo kabhilikirwa Mariamu. 28Nengira munyumba yaye namukesha, Awe unu ulamiye ineeme ikulu Omukama akonderewe nawe." 29Lakini amang'ana ga malaika gamchanganya, atamenyere kulwaki malaika amukesishe obhukesha bhuyo Obhukesha bhwa ajabu kumwene.30Malaika namubhwira,"Siga okubhaya, Mariamu, kwokubha ubhwene echibharo okusoka ku Nyamuwanga. 31Na alola ougega inda munda yao na owibhura omwana, one owubhilikila lisina ryaye 'Yesu.' 32Kabha mukuru na kabhilikirwa omwana wa hunu ali inguru muno. Na Nyamuwanga kamuyana echitebhe cha kajanende cha Daudi esemwene. 33Katawala inguru ya ruganda rwa Yakobo kajanende no obhukama bhwaye bhutana bhutero.34Mariamu nabhwira malaika, linu elisokerela kunjunoki, kwokubha nichaliga kumama na mulume wone wone? 35Malaika namusubhya na namubhwira omwoyo omweru kakwijila inguru yao na amanaga ga hunu hali inguru muno agaja inguru yao kwokubha omutakatifu hunu kebhurwa kabhilikirwa omwana wa Nyamuwanga.36Lola, owanyu Elizabeti anaindsa ya omwana hunu Emiaka jaye ni ja bhukokolo. Kunu ni kwesi kwa sita ku mwene. hunu aga nabhilikirwa omugumba. Nyatebhura 37Kwokubha litalio linu litakutulikana ku Nyamuwanga. 38Mariamu naika hati, lola anye nil mutumishi wa chigasi wo mukama. Siga ibhe kutyo kwanye-okwinganilisha na hamang'ana gao" . Ambe malauka namusiga.39Kusiku jio mariamu nagenda, kubhwangu nagenda mucharo che ebhima, ku musi gwa Yudea. 40Nagenda ika mwa Zakaria namukesha Elizabeti. 41Hambe Elizabeti ejire okungwa okukesha Mariamu. Omwana omulela nejunga munda yaye. Elizabeti nejurwa na Roho mtakatifu.42Naramya obhuku bhwaye naika, kubhuku bhwa inguru una mabhando hawe okukila abhagasi bhone no mwana hunu ali munda yao anamabhando. 43Jibheyeki omwibhusi wo mukama wani okuja kwanye? 44Kwokubha okungwa obhuku bhwa hobhukesha bhwao, niingira mumatwi gani omwana omulela, nejunga munda yani kwa lisandabha. 45Na anamabhando omugasi hunu ekilisishe gukasokeyeo bhukamilifu hamang'ana ganu abhwiliwe okusoka ku Mukama."46Mariamu naika, omwoyo gwani ogumusima omukama. 47Omwoyo gwani ogukonderwa ku Nyamuwanga omwerusi wani.48Kwokubha alingilie iyari ye charo cho mutumishi waye we chigasi. Lingira tangu oli kurwibhurwa rwone abhambilikila anye mbalikiwa. 49Kwokubha owamanaga akolee makulu na lisina lyaye ni Takatifu.50Na echigongo chaye echilama okusoka olwibhulo hadi olwibhuro, kubhanu bhanu abhamubhaya. 51Akorere amang'ana kukubhoko kweye abhanyaraganyishe bhanu abhekusha inguru ya obhwiganilisha bhwa emioyo jebhwe.52Amesishe emwalo abhana bha abhakama okusoka kubhitebhe bhyebhwe bhya kajanende nokwimusha bhanu bhali na obhurame bhwemwaro. 53Abhegutishe abhomweko, ku bhinu bhya kisi, ambe abhatajiri nabhabhilimya mabhoko agene.54Asosishe obhusakisi ku Israeli omutumwa waye, ili okukumbuka okweresha echigongo 55(Kama kutyo aikire ku bharata bheswe) ku Abrahamu, norwibhulo rwaye kajanende."56Marimu nekala na Elizabeti mesi gasatu nio nasubha ika ewaye omwene. 57Holi omwanya ngukinga Elizabeti okwibhura omwana na nebhura omwana wechurume. 58Abhekashanya bhaye na abhayirri bhejire okungwa kutyo Nyamuwanga asosishe obhuramusi mbakonderwa hamwi nage.59Holi kusokera rusuku rwa katanu na kasatu hati mbaja okumusara omwana. Nibharazimisha okumutoga lisina ryaye Zakalia okusokana na lisina rya esemwene, 60Nawe nyiramwene naika nokusubhya, "Huri kabhilikirwa Yohana." 61Hatario hata humwi wemwe muluganda lwao hunu kabhilikirwa kwisina liyo.62Bhamukorera ebhijekekanyo esemwene ili bhamenye kenda abhilikirwe niga. 63Esemwene nenda orubhao nokwandikao, nandika, "Lisina ryaye ni Yohana." Bhone nibharugura na hijo.64Gafura kufumbuka na orurimi rwaye rutatika naika na rusima nyamuanga 65Mbubhagata bhone bhaliga nabho ayeyi.mang'ana gayo, ganenea echaro cha ebuima bhya Yudea 66nabhone banu bhaungue bhakabhika mmiyoyo jebhwe mbaika omwanaunu ni wa mbagaki?" kokubha okubhoko kwa mukama kuriamwi nawe.67Esemwene Zakaria nejusibhwa na roh mtakatifu nasosha obhuragi naika 68Asumiwe yamuahanga wa Iziraeli kwaokubha sakie na kuchiretera rwomweruro kubhanu bhone.69Achimusisishe riyembe rya mweruro kunyambaya mutumishiwae Daudi, kusoka amwi na muruganda rwa mtumishi wae daudi, 70kama kutyo aikire kutusokamukanwa mwa abharagi bhaye bhanu bhaliga bhario kara . 71kachiokoa kusoka kubha soko bheswe na okusoka mumabhoko gabhanu bhachenda.72Kakira kutyo okueresha ekigongo kubharata bheswe na kuichuka eriagana ryaye eryeru 73Okuraina kunu araiye na Abrahamu rata weswe. 74Araie okukisosha kweswe ati itakutrikane okumutumikira omwene bira bhubha baada ya okuerura okusoka kumabhoko ga abhasoko bheswe. 75Kubhutakatifu na echimari imbere yaye siku jone.76Kutyo nwe omwana oubhirikirwa omuragi waz unu ali iguru muno, kokubha ougenda imbere ya obhusu bhwa omukama iliokumukorera injira okukonjreaza ambhanu injuno uya okuja kwaye. 77Okubhafamisha abhanu bhaye ati abherurwa munjira ya echigongo che bhwe che ebhikayo bhebhwe.78Inu isoka muchigogo cha nyamuhanga weswe kwasababu risubha kusoka inguru irichirubha, 79Okumurika kwebhwe bhanu bhekae muchisute na muchisuna cha orufu. kaja kukora kutyo okungesha amaguru kunjira ya irembesha .80Ori mwana nakura jnabha wa nanga mumoyo na nekara mumanyata paka siku ja kubhoneka kwaye kwa Israeli.

Chapter 2

1Olikusikujio lisokera ga kaisari Agusto nasosha amaragiririsho ati isosibhwe okubhara abhanubhone bhanu bhari mcharo. 2Inu aga ili okubharwa kwokwamba kunu kwakorerwe kumwanya ga krenio ari gavana wa siria 3Kutyo bhunu ne gana mucharo chaye okuandishibhwa, na kubharwa sensa.4Na Yusufu nasoka musi gwa Nazareti eyo Galilaya na genda Yudea mumusi gwa Bethlehemu, gunu gumenyeka kam musi gwa Daudi kwokubha asokere murugandarwa Daudi. 5Agere eyo okwadikwa ami na Mariamu unu aliga amuchumbie aliga narindira okubhona omwana.6Oli nisokera ati, bhali eyo kumwanya gwo kwibhura homwana ngukinga. 7Nebhura homwana wechirume, homwibhurwa waye hokwamba, namusilingisha jingubho, okumwuswikila imbeo homwana. Nio namutura mwihori rya kulisisha jityanyi, kwo kubha haga kutario omwanya kunyumba ya bhagenyi.8Kueneo liyo haga bhalio abharefi bhanu haga bhekaye mumabhwi bhalinda amakundi ga jinama jebhwe mungeta. 9Ghafla, malaika wo mukama nabhasokera, no obhutukufu bhwo mukama mbubhabhonekera bhubhasengura mbabha no obhubha bhwafu.10Nio malaika nabhabhwira, "Musige okubhaya, kwokubha enibharetera amang'ana ge kisi ganu agareta okukonderwa kunene kubhanu bhone. 11Lelo omwerusi ebhuriwe inguru yemwe mumusi gwa Daudi! omwene niwe Kristo Omukama! 12Chinu nicho echibhalikisho chinu omuyanwa, Homumubhona omwana bhamubhoele jingubho, na amamire mwi holi rya kulisisha jityanyi."13Gafla kubhao lijeshi linene lya mulwire bhabha amwi na malaika huyo bhamusime Nyamuwanga mbaika, 14Utukufu ku Nyamuwanga hunu hali imguru muno, nomurembe gubhe mucharo, kubhone bhanu kajomelelwa nabho."15Nibhahati malaika namala okusokao nagenda murwire, habharefi mbaikana habhene kwa habhene, "Chigende woli Betherehemu, na chilole echinu chinu chabhonekana, chinu omukama acheresishe." 16Bhakora bhwangwe, bhamubhone, Mariamu au Yusufu, na bhamulola omwana amamire mwi holilyo kulisisha jityanyi.17Na bhejire okulola kutyo, mbabhabhwira abhanu, chirya bhabhwiriwe okumuhusu omwana. 18Bhone bhejire okungwa amang'ana gayo mbarugusibhwa na amang'ana ganu gaikirwe na habharefi. 19Lakini Mariamu nagenderera okwiganilisha gone ganu amarire okugongwa na kugabhika mumwoyo gwaye. 20Habharefi mbasubha, mbamusima Nyamuwanga no kumukumya kubhuli chinu chinu bhonguye nokukilora, kama kutyo aga chaikirwe kubhene.21Hokukinga holusuku rwa katanu na kasatu yo kumusara omwana homwana, mbamubhilikira risina ryaye Yesu, lisina linu aga ayabhirwe na Malaika hulya kabla inda ichali kutungwa munda.22ejebhwe jagaliga jendwa jakosibhwa jinu jaturire kulingana nasheria ya musa. yusufu na mariamu bhamusira muyekaru erya yerusalemu okumutra imbere ya omukama. 23rwakutyo rwaindikirwe musheria ya mukama,'' omurume unu kegura inda kabhirikirwa unu atewe mumabhoko ga mukama.'' 24abhene wone bhejire okusosha echiyanwa okuling'ana nachinu chaikirwe musheria ya mukama,'' ng'uti ebhiri au amana mabhiri ja jing'uti.''25rora aga alio omunu yerusaremu sina ryayenaga nabhirikirwa simoni, omunu unu aga ali munu akisi naramya nyamuhanga. omwene naga narindirira omurembesha waisraeli namoya mweru gwaga guri inguru yaye. 26aga amarire okueresibhwa kutura kumoyo mweru ati ataka fuye achari kiristo mukama.27rusuku rumwi ejire mwisangisho, naongozwa na omoyo omweru. bhunu abhebhusi bharetere mwana, yesu okumukorera ganu gesene kusheria, 28niwo simeo namuramira amabhoko gae nakuya nyamuhanga nakuaika, 29olikirisha omukosi wao agende na murembe gwa mukama ulingana na ringana ryao.30kokubha ameso gani garora obhwerusi bhwao. 31bhunu bhwa bhonekana mumeso ga bhanu bhone 32omwene ni bhweru bhwo bhusuruko kubhyaro no bhukuru wabhanu bha israeli.''33Esemwene na nyira mawana mbarugusibhwa na mangana ganu gaikirwe inguru yaye. 34niwe simeoni nabhabariki naika kumariamu nyira mwene,'' tegeresha kiskisi! omwanaunnu kajakubha isababu yaokubhura na okuokoka kwa abhanu bhafu israeli na nijijekekanyo ati abhanu bhafu bhari murema. 35wone ni panga linu elisoma omoyo wao omwene ati obhwitegeresha wamyoyo ja abhafu bhubhe kubhweru".36omuragi we chigasi unu abhirikirwaga ana one aga aliwo musangisho. omwene aliga ali muysha wa fanweri kusoka muruganda rwa asheri. aga alina miaka mmyafu muno. omwene ekae na murume wae miaka saba bhatwarene. 37niwo nafwira omurume ali namiaka makumi munana nena. one aga atakusoka musangisho aganagenderea okuramya yamuhanga amwina kwibhoya no ksabha, ngeta no mwisi. 38nomwanya guyo, ejire anu bhari namaba okusima nyamuhanga. naroma okuhusu omwana kubhanu bhone unu aga narinda ubhuturya bhwa Yerusaremu.39bhejire bhamara bhu bhyone bhaga bhenda bhakore okwingana nasheria ya omukama, bhasubhire gariraya mumusi gwe wabho, nazareti. 40omwana akurire, nabhana manga naogesha iekima ne chigongo cha nayamuhanga chaga chimuriko inguru.41Abhebhusi b haye myaka jone bhagendaga yerusalemu musukukulu ya paska. 42ejile agobhya myaka ekumi na ebhili,bhagendere kweki omwanya omujomu yinguru ya yisukukulu. 43bhejire bhasigara nsiku jo yinguru ya yisukukulu,bhambile okusubha yika,nawe omumura yesu asigaye yinyuma muyerusalemu linu abhebhusi bhaye bhamenyere. 44bhtogagati ari mubhanu abhafu bhanu bharibhataga nabho,mbe mbaribhata rugendo rwa rusku. niwo mbamba okumwagara mubhayiri bhabho na mubhasani.45Bhejire bhatmwa okmubhona,bhasubhire yerusalemu mbamba okumwagara muyo. 46yabhe ati jaturire siku esatu,mbamubhona mwsangisho,ekaye agatigati yabhalimu,nabhategeresha nokubhabhusha amabhusho. 47bhone bhanu bhamunguwe bharugurire obhwenge namasubhyo gaye48bhejire bhamurora, mbarugura.nyira mwene namubhwira,''mwana wani,kwaki wachikorere ganu?tegeresha,esomwana nanye chaganchikwagara chubhayile muno.'' 49nabhabhwira,''kwaki mwaga munyagara?mwaga mutakumenya ati naga ninendibhwa nibhe munyumba yarata? 50nawe bhamenyere chinu echigenderera kumang'ana gayo51niwo nagenda amwi nabho mbakinga yika nazarti atabhanyasishe.nyiramwene nabhika amang'ana gayo gone mumwoyo gwaye. 52nawe yesu agendereye okukula obhwenge nobhurela,nagenderere okwendwa na nyamuwanga na bhanu.

Chapter 3

1Oli kumwaka gwa ekumi na tanu obhukama bhwa Kaisari Tiberia,kumwanya Pontio Pilato aliga Gavana wa Obhuyaudi,Herode aliga mkuru wo Omkkoa gwa Galilaya na Filipo omuhiri waye aliga Omukuru gwa Mkoa gwa Iturea na Trakoniti, na Lisania aliga mukuru gwa Mkoa gwa Abilene, 2Nakumwanya gwa Kuhani mkuru gwa Anasia na Kayafa,ling'ana rya Nyamuanga lyamwijiye Yohana omwana wa Zakaria, mwijangwa.3Agendele kumkoa gone neinda Oruji rwa Yordana narasha oku bhatijwa kwa itobakwaji ya okuabhira abhibhi4Kama kutyo yandirwe kubhitabho cha amaigano ga Isaya Omuroti, '' obhuraka bho omunu unu ali muibhara ,'' muroshe injila ya omukama, mugaroshe amapito gayeganu ganyorokele.5kila libonde elijusibhwa, kila echima na ekima ebhiringanyibhwa, gibarabara ginugikikile eginyorosibhwa, na ginjila ginu giyarurw egila inisibhwa.'' 6abhanu bhone bhone abhabhurola obhurokole bhwa nyamuanga''.7Kutyo Yohana nabhabhwira lisangisho linene lya abhanu bha byhamwijie bhabhone okubhatijwa na omwene,''Emwe obhambiro bhwa ekisorocha isumu niga abhaigishe kubhirima risungu linu erija?8Mwibhushe amatwawsho ganu agagendana na itoba na musige kuaika omunda yemwe,'' kinawe Ibrahimu unu ni Rata weswe unu kwakubha enibha bhwira ya kwamba, Nyamuanga katura okumwimusha Ibrahimu abhana hata okusokana na amabhui ganu.9Tayari imbasa yaturirwe kumusi ja liti kutyo kila liti linu litebhuye amatwasho amajomu, alibhuturwa na okweswa mumu riro.10Kutyo abhanu bha risangisho ni bhamubhusha nibhaika,''Oloiyendwa kikoreki? 11Abhasubhishe na okubhabhira,''kama omunu ana ikanzu ebhiri kenda soshe ikanzu imwi kwa abhandi unu atari nayo kabisa, na unu anabhyokurya kare kutyo kutyo''.12kisha baadhi ya abhatobhesha bho obhushuru bhejire okubhatijwa, na nabhabhwira,''omwingisha ekyendwa kikole kutiki? 13nabhabhira,'' msigeokukumanya jiyera zaidi kuliko eki echendwa okukumanyibhwa.''14baadhi ya abhasirikare ni bhamubhusha nibhaika ''eswewone? ehendwa kukolaki?'' nabhabhwira, '' msige kugega giela kumunu wonewone kwa managa, na omusige okujujuma omunu wone wonekwo orurimi. mrizige na emishara jemwe.''15oli kokubha abhanu bhaliga na kairo iro ko kumurindira kristo unu kaja , ni umwi umwi aliga neganilisha mumoyo gwaye okuhusu Yohana kama omwene niwe kristo 16Yohana nabhasubhya kwo okubhabhira bhone '' anye nibhabhatija emwe kwa amaji, lakini alio umwi unu kaja unu anamanga kuliko anye na nita kustaili ata kurusurumura jingoye jaye ja ebhirato kabhatija emwe na omoyo omweru na ko omuriro.17Oruhungo rweaye rubheye mumabhoko gaye ili okuosha obhujomu [ uwanda] bhwaye obhukugurusisha indano na okwikama nga ingano mkitala chaye lakini mgasindishe amakaya kwo omuriro gunu gutakatura kusima18kwa okuganyibhwa agandi amafu, arasisha[ihabari] ojomu kubhanu. 19Yohana amkemeye Herode omukuru wa omukoa kwo okumtwara Herodia , omugas wa omuhiri waye na kwaamabhibhi agandi amafu ganu Herode aliga akirere 20Lakini badae Herode akolele obhubhibhi ubhundi ubhubhibhi sana. abhoyere Yohana mwigereja.21Kutyo yasokere kwamba kumwanya gunu abhanu bhone bhaliga bhabatijibhwe na Yohana,wone Yesu abhatijibhwe kumwanya gunu aliga nasbha urwire nu rwiguka. 22Omoyo omweru niguka inguru yaye kwo urususo rwa lilegesi kama inguti kumwanya guyoguyo obhuraka nibhuja okusoka murwire nibhwaika '' Awe nimwana wani omwendwa. nijomerwa nawe sana''.23Oli Yesu omwene ,ejire amba okwigisha aliga na umri bhwa miaka makumi gasatu. Aliga mwana [kama kutyo yaliga niitogerwa] wa Yusufu, mwana wa Eli. 24Omwana wa Mathania, omwana wa Lawi, omwana wa Melki, omwana wa yona, omwana wa Yusufu.25Omwana wa Matathia, omwana wa Amosi, omwana wa Nahumu, omwana wa Esli, omwana wa Nagai. 26Omwana wa Maati, omwana wa Matathio, omwana wa Semeini,omwana wa Yusufu, omwana wa Yuda.27Omwana wa Yoanani, omwana wa Resa, omwana wa Zerubabeli, omwana wa Shealtieli, omwana wa Neri. 28Omwana wa Melhi, omwana wa Idi, omwana wa Kosama, omwana wa Elmadamu, omwana wa Eri. 29Omwana wa Yushua, omwana wa Eliezeri, omwana wa Yurumi, 0mwana wa Matathi, omwana wa Lawi.30Omwana wa Smeoni, omwana wa Yuda, omwana wa Yusufu, omwana wa Yonamu, omwana wa Eliyakimu. 31Omwana wa Melea, omwana wa Mena, omwana wa Matatha, omwna wa Nathani,omwana wa Daudi. 32Omwana wa Yesa, omwana wa Obedi, omwana wa Boazi, omwana wa Solmoni, omwana wa Nashoni.33Omwana wa Abinadabu, omwana wa Aramu, omwana wa Hesroin. omwana wa Peresi, omwana wa Yuda. 34Omwana wa Yakobo, omwana wa Isaka, omwana wa Ibrahimu, omwana wa Tera, omwana wa Nahori. 35Omwana wa Seruig, omwana wa Ragau, omwana wa Pilegi, omwana wa Eberi, omwana wa Sala.36Omwana wa Kenani, omwana wa Arfaksadi, omwana wa Shemu, omwana wa Nuhu, omwana wa Lameki. 37Omwana wa Methusela, omwana wa Henoko, omwana wa Yaredi,omwana wa Mahalelei, omwana wa Kenani. 38Omwana wa Enoshi, omwana wa Sethi, omwana wa Adamu, omwana wa Nyamwanga.

Chapter 4

1Kutyo, Yesu aliga ejuwe no omoyo omweru, asubha kusoka mruji rwa Jordani, na natangasibhwa na omoyo 2Mwibhara kwa siku muhimu gana, na hujo asqakirwe na lisanbwa. Humwanya guyo hataliye chochone, na mwisho wo omwanya guyo oguwe omweko.3Lisambwa nilimubhira, ''huma awe ulimwana wa Nyamwanga, lagilila libhui linu libhe mkate''. 4Yesu nasubya, ''Yandihirwe amunu atakutama kwa mkate ogwene''.5Kutyo lisambwa nilimtangasha iguru huchima na namwelesha ubhukama bhone obhwe echaro kwa mwanya mfui. 6Risambwa nilimubhwira, ''Enihuyana obhuturo bho hutangasha ubhukama bhunu bhone omwibwakisi bhone. Enitula ohuhole kutyo kwo kubha bhyone niyaywe anye nibhitawale, na enitula ohuhola kutyo kwo hubha bhyone niyaywe anye nibhitawale, na enitula ohukuyana bhone wowone unu eninyana. 7Kutyo, kama ukanyinamila na okuramya, ebhinu bhone ebhibha hwawe''.8Lakini Yesu nasubhya na okumubhwila, ''Yandikirwe, ''lazima umuramilishe omukama Nyamwanga waio, na nilazima umholele omwenela''.9Baadaye lisambwa nilimwelesha Yesu mpaka Yerusalemu na okymtua husehemu ya iguru kabisa ya [lijengo rya lihekalu] naokumubhwila, '' Kama awe ni mwana wa nyamwanga, Isuhura hasi ohusoka anu. 10Kwo hubha yandikirwe, '' kabhalagilisha bhamelaika bhaye bhakutunze na okuhulinda. 11Na abhakwimusha iguru mumabhoko gebhwe ili kwamba usigeokunyosha amaguru gao iguru ya libhui''.12Yesu nasubhya amubhwiliye, ''yaihiriwe, '' sigiokumsaka omukama nyamwanga wao''. 13Risambwa ryejile ryamala okumsaha Yesu , agandele jaye na namsiga hadi kumwanya agundi.14Kutyo Yesu nasubha Galilaya kwa manangago omoyo, na gihabari okuhusu yeye jeeneana okusambaa mikoa abhajira bhone. 15Eingisishe mumasinagogi gebhwe, na hila umwi omhuishe.16Lusuku rumwi angendele Nazaleti, omsi gunu alelewe na okukula, kama kutyo yaliga ili idesturi yaye okwingila kwisinagogi rusulu rwa sabhato, na emeleguyu ohusoma amandiko. 17Bhamuraye ehitabhio eho omuroti Isaya, kutyo, ahiguye ekitabho na nagala isehemu inu yandihirwe.18Omoyo go omukama guli iguru yani, kwo hubha atulile amafuta okurasha obhuhuru bhwa abhabhoywa, na obhubhahora bhanu bhatahurola bhatule ohurola tena hubhatura huru bhalya abhasindirire. 19Ohurasha omwaka gunu omukama kelesha obhujomu bhwaye''.20Kutyo nabhoya [gambo] namusubhisha omutangasha wa losina gogi, na nekara hasi ameso ga bhanu bhone baliko mwisinagogi gamulingie omwene. 21Ambile okwaika nabho na, ''Lelo elyandiko linu lyatimizwa mmatwi gemwe''. 22Kila umwi halya [alishuhudia] hilya aikile Yesu, na abhafu miongoni webhwe bharugulile na amang'ana ga ihekima galiga gasoka mhanwa yaye bhaliga nibhaika, ''Hunu ni mmura wa Yusufu, siyo kutyo?''23Yesu nabhabhwila, ''hakika omwaika imethali hinu hwanye, ''[Tabibu] ioshe omwene chochone kinu kyuguwe akikole kapernaumu, hihole one mkijiji chao. 24One haikile, ''hakila enibhabhwila emwe atalio muroti unu abhamwikilisha mcharo chaye''.25Lakini enibhabhwila emwe obhukweli kwamba bhaligo bhalio abhafiliwe abhagusi bhafu Israel humwanya gwa Eliya, kumwanya orwile, rwabhoyerwe husige ohubhao kwa igubha kwa miaka esatu na nusu, kumwanya gunu kwabheyeo no omweko mnene mcharo chone. 26Lakini Eliya atatumirwe kuwowone umwi webhwe, lakini kumfwirwa umwitu unu ekaye Sarepta ayei no msigwa Sidoni. 27Kutyo bhaliga bhalio abhagenge bhafu Israel kumwanya gwa Elisha omuroti, Lakini hatalio hata umwi webhwe unu aolele Naamini omunu wa Siria.28Abhanu bhone msiya lisinagogi bhejuwe na lisigu bhejile bhogwa ganu gone. 29Bhemelegugu no okumusukuma arya ya umusi, na okumtangasha mpaka hugengu ye chima anu omusi gwebhwe gombakirwe iguru yaye, ili bhature okumwesa hasi. 30Lakini aturile [Salama] katikati yebwe na nagenda jaye.31Kutyo nolomokola kapernaumu, humsi gwa Galilaya. Sabhato umwi aliga neigisha abhanu msiya lisinagogi. 32Bharugusibhwe na ameigisho gaye, kwo hubha eigisishe kwa [mamlaka].33Oli hurusuhu ruyo mda ya lisinagogi, aliga alio omunu alina lisambwa rya iroho ikote, na alilile kwo ubhuruka bhwa iguru. 34''Kinaki nawe, Yesu wa Nazareti? Waja ohukisindarisha? Nimenyele awe ni niga, awe ni omweru wa nyamwanga''.35Yesu alihemeye risambwa naika, ''Nujibhire, na usoke humunu unu'' Lisambwa rirya lyejile ryamwesa amunu urya hasi katikati yebwe, ryasokele humunu urya bila humkorela mwashe bhobjone. 36Abhanu bhone bharugulile, na bhagendeleye ohurya ikile ring'ana linu kila umwi na wejabho. Nibhaika, '' Nibhaika, ''Ni mang'ana ga hainaki kanu?'' hagasiga amadabwa amakote kwa [mamlaka] na amanaga gasokako''. 37Kutyo gihabari iguru ya Yesu jaenee kila sehemu kumaeneo ganu ageinde omukoa guyo.38Kutyo Yesu nasokao humsi guyo na, negira ika wa Simon. Oli, mai bhoho wa Simon alinga arwaye ihoma ndururu, na nibhamsii kwa niaba yaye. 39Kutyo, Yesu namfugelela, naihemele irya ihoma na nimsiga. Gafla nemeleguru na namba okubha kolela.40Risubha lyejile lyamba ohutubhila, abhanu bhamlelee Yesu kila umwi aliga omurwaye wa marwala ga aina mbali mbali . Atuye amabhoko gaye iguru ya kila mrwaye na abhaosishe bhone. 41Amasambwa gone gasokele hubhafu bhebhwe nigalila kwo ubhuraha no hwaika, ''Aweli mwana wa Nyamwanga, ''Yesu ahemeye amasambwa na hatekilisishe bhaike, kwo hubha aliga amenyele kwamba omwene aliga niwe Kristo.42Hata bhwejile bhwacha, agendele mwieneo linu ryaliga na abhanu. Lisangisho rya abhanu bhaliga nibhamwagala na nibhaja mwieneo linu aliga alu. Bhasakile okumganya asige hugenda hura nabhhhbhnho. 43Lakini abhabhwiliye, ''Lazima nirashe ihabari njomu hubha linu nicho. 44Nagenderera okurasha ling'ana rya Nyamuanga mumasangisho bhuyawudi yone.

Chapter 5

1Ryejire likofyanyo ryamwikumako rya Nyamuanga ,omwene aliga amereguyu kumbali ,yo mwaro gwa Genesareti. 2niwe narora amato gabhiri gatue inang'akunyenyekera kumwaro, hbate bahbiri bhaliga bhaliga bhasokramo bhafuraga emitego jebhwe 3Yesu nengira murwato rumwi bhunu bhwariga bhuri bha Simoni namusabha abhusire mumanji imbere kutoto ne charo neyanja namba kubha ingisha ekae mubhwato4Naika nabhwira Simion sira obhwato bhwao mumanji amarire no na ukutega emitego jao witr jisenyi 5Simoni namusubhya ati Rata chakora emirimu ngaeta yone kitabhona chochone,ila kwing'ana ryao enitega emitego. 6bhejire bhatega bhitire jinswi nyafu muno mpaga emitego jamba okutamuka. 7Bhabhilikila bhejabha bha ryato rindi bhaja bhabha sakire mbabhoja mbe jusha mbejusha amato gone amato agandi agenda okusima.8Ila Simioni Petero, ejire okurora, kutyo nagwa mumaguru ga Yesu namubhwira sokakwanye anye nibheye munu wa abhibhi Rata bhugenyi. " 9Kwakubha alugusibhwe na abhanu bhone bhone bhanu bhariga amwi nawe kubhutegibhwa jinswi bhaliga bhakolele 10Linu bhaliga ami na Yakobo na Yohana omwana wa Zebedayo baliga ami na Simioni Yesu na bhira simioni siga kuubhaya kwokubha okwambira oryanu no okugenderera oubha omutegi wa abhanu. 11bhejira bhasira amato gebhwe kucharo mbasiga kilachinu mba murubha yesu.12Ejire akinga mumusi gumwi munu unu aliga mugenge ejire namurora Yesu, aguye naenamya obhusu bhwaye mpakaemwaro namusabha Yesu rata obhugenyi ukenda uonesha." 13Yesu nemsha okubhoko kwae namukunyako naika nenda na kauosha." na omwanya guryagurya ebhigenge bhimua naora.14namubhira ati siga kumubhwira oneone ila genda uiereshe kukahani na usoshe echiyanwa echokwiyeshe rwakutyo Musa aragirie."15Ila amangana gae gaenee mba kura abhanu bhafu mbaja okumutegeresha amaigisho gae na okuoshwa amarwaye 16lakini mara kwa mara aja kumbali mbisika nasabha.17jisikujio aliga neigisha aliga bhalio mafarisayo abhaigisha na abharagiro abhejire okusoka mubhijiji bhyafu bhya kurakura mumukoa gwa gariraya ma yudea na kusoka mumusi gwa yerusaremu amanaga ga rata bhugenyi gariga na okuonya .18abhanu baja bhabha tuue umunu unu aliga afuye omubhiri.kumukeka mbaronda ijira yo kumukingisha omunda okumumamya imbere ya Yesu 19bhatabhwene injira ya kumwingisha kwakubha bhwafu bha bhanu kutyo bharinya inguru ya rusara rwa inyumba mbesha omunu ansi kwakutura mubhigaye inguru ya mkeka gwae agatu ya abhanu, imbere ya Yesu.20Yesu naringira erikirisha ryabho, Yesu naika msani, "ebhibh bhyao bhamuyabhire echigongo 21abhaandiki na abhafalisayo mbamba okwibhusha liyo, mbaika niga unu kaika amamang'ana ga kufuma?na niga unu kafwira echi gongo ebhibhi atari ni nyamuhanga omwene?"22tari yesu amenyrer niki kinu abheganilisha abhe ganirisha, nabhasubhya nakubhabhwira kunhaki mwibhusha mumitima jemwe? 23nichia ni chirahisi okwaika ebhibhi bhya okufwira echi gongo ama emereguyu uribhate. 24ila omumenyere omwana wa adamu anabho obhuturo mucharo bhwa okufwira echigongo ebhibhi na kubhabhwira awe imuka gega omukuta gwao ukende ika wao.'''25Kumwanya guyoguyo neemuka embere yebhwe nagega omukeka gwae gunu aliga amamileko nasubha ika wae namusima Nyamuanga. 26kiramunu narugura nasima nyamuhanga abhanu bhajiea obhubha, "charora amangana ganu gachariga kawaida lero."27Amangana gayo gejire okutura yesu nasokaeyo namurora omutebhesha wao obhushuru kabhirikirwa lawi eyajire na abha kumanyisha ligoti namubhwira, "Nundubhe." 28kityo lawi neemuka namurubha nasiga bhuli chinu inyuma.29Kutyo lawi nakora obhugenyi ubhunene ikawae kwa ajiri ya yesu bhariga bhario abhatobhesha obhushuru bhafu na abhanu abhafu bhejire okumeza olkurya nabho. 30ila abhafarisayo abhaandiki abhene bhaliga abharoma pembeni kubhaki omurya no okunywa na bhatozesha obhushuru na abhanu bhafu abha bhibhi?" 31abhanu bhanu bhaliga bhuanga bhaliga bhatakwenda mufumu bhali bhanubharwaye nibho abhenda. 32nitejire okubhirikiea bharegeresi bhasasame tari nijire kubhirimira ebhibhi bhasasame."33Mbamubhwira abhaigisibhwa bha yohana mara kafu abhafunga no usabha na abhaegisibhwa bha mafarisayo bhone abhakora kutyokutyo oli abhaigisibhwa bhao abharya no okunywa 34yesu nabha bhwira eiturikana munu wone wone nabhira bhanu bhejire mu mbwego bhwo omwene bhwega alio amwi nabho 35nawe jisku jirio jinu omwene bhwenge alisosibhwao kubhene niwe musiku jio bhrifunga."36Niwe yesu naika nabho kwa bhijegekayo atali munu unu katema chipande cha mwenda kusoka kungubho nyaya kutura kungubho ikokoro kama kakora kutyo katamura ingubho nyaya na chipande cha ingubho okusoka kunyaya chitamurirwe kungubho ikokoro.37Tena atario munu unu katura idivai kubhilika gikokoro kama kakora divai inyaya eibharura ehinu ehikokoro na itika na ebhirika rinyamuka 38ila idivai inyaya iture mubhirika inyaya 39atari munu akamara idivai kenda tena inyayakokubhakaika iyo ya kara ni yakisi.'''

Chapter 6

1lusuku rumwi rwa Sabhato Yesu aliga natura mumashamba ga bhur aliga na abhegishwa bhae bhagega obhuro nesinga mumabhoko gae 2Abhafarisao abhandi bhaika omukora chinu chitari cha kisi kubhiragiro okukora urusuku ra isabhato''?.3Yesu nabhabhwira ,mchariga okusoma chinu Daudi akolele abhanu aliga no mweko ,omwene aliga no bhanu aliga nabho? 4agendere munyumb aya nyamuhanga nagega emikate narya na echindi nayana abhanu aliga nabho kugirya ata kama jili gibheye ja amakuhani kugirya 5namara nabhabhira ati omwana wa adamu niwe omukama waisabhato.6Ndu urusokerera orusuku rundi ra sabhato nagenda musinagogi rimwi okwiigisha abhanu bhamuyo aliga alimo omunu umwi wa kubhoko kwo kurya kwriga kufuye. 7Abhandi na mafarisayo bhariga bhamurindira okurara rabhe ati kamuosha orusuku rwa isabhato ili bhabhone isababu ya kumushitaki kwo kukora rikayo . 8Niwe nemenya chinu abheganilisha nabhabhira unu aliga afuye okubhoko imuka imereguyu ahgati anu unu kutyo neemuka neemereguyu agati arya9Yesu na bhabhira enibhabhira ati nikisi orusuku rwa isabhato okukora ja kisi au mibhibhi? okwirura au okunyamura? nab harigira bhone namuringira omunu urya. 10'' Imusha okubhoko kwao nakora kutyo no okubhoko kwae nikuhora 11Nawe bhejura risungu mbamubhwira abhene bhamukoreki Yesu.12Jisiku jirya neemuka nagenda mchima okusabha nagendera ngeta yone nasbha nyamuhanga 13Yejire yakinga katondo nabhirikira abegisha kumwene nasoromora ekumi na bhabhiri mubhene na bharikira '' jintumwa''.14Amasina a jitumwa jirya gariga ni simon [unu abhirikirwa petro]na andrea wabho, yakobo ,yohana, philipo Bartolomayo 15Mathayo, tomas na yakobo omwana wa farisays na simioni unu kabhirikirwa zorote 16Yuda omwana waYakobo na yuda iskariote unu ahbehe msali saliti.17Baadae Yesu natebhera nabho okwaoka kuchima nemereguru nabho kuchibhara ubhukumi bhwa bariga hao na bhukumi bhwa bhanu okusoka obhuyaudi Yerusaremu kusoka kumbari ya tiro na sidon 18Bhejire okumutegeresha na okuoshwa amarwara gebhwe bhanu bha nyamwnga na emiyaga emibhibhi mba oshwa 19kila umwi aliga alio alinga endanga amukunieko kokubha ana managa ga kuosha amarwara gasoka kumwene na waosihe omwene.20Namara nabhwira abhaegisha bhae mna ribhando bhanu muri bhataka kwokubha obhukamani bhwemwe 21Muna ribhando bhanu muna omwko uli kwokubha umuja okwiguta muna ribhando bhanu omurira oli kwokubha omuja okuseka.22Muna ribhando emwe omuchukiwa no ukutengwa no okuraumiwa emwe muli bhabhibhi kokubha omwanawa adamu. 23Mujomerwe kokuhba orusku ruyo muli junga junga kwo kujomerwa kwokubha muri yanwa chyanwa chinene murwire kokubha bheesemwene bhakurire kutyokutyo abaragii.24Ila tari bbhanu mwigurire otya nu umuja okubhona omweko imbele . 25Tali bhanu omusekera olyanu omuja okurira .26Naw bhanu omunywa na abhanu bhonekwokubha bahesemwenebhabha korere abha ragi ha orurimi kutyokutyo.27Iia emwe bhanu omtegeresha mwende abhasoko bhemwe na mkore gakisi kubhanu abhabhachukia bhatakubhenda 28Mubhabariki bhanu abhabheima na mubhasabhire bhanu abhaonea.29Kuunu kakubhuma kwitama elimwi numuchurulishe litama rya kabhiri 30Myane kila unu kakusabha umunu akakutesha echinu chao siga kumsabha akusubhishe.31Kutuo omwenda abhanu bhabhako rere ni kwokutyu one mukorere abandi kutyokutyo 32Kama mkenda bhanu bhabhendelela emwe umuyanwa chiyanwaki kwemwe kwo kubha ata abhebhibhi abhakora kutyo abhenda bhanu abhabhenda 33Kama mkakora ejekisi bhanu abhakorera ejekisi umubhona chiyanwaki kwokurha abhebhibhi one abhakora kutyokutyo 34Mkakopesha ebhinu kubhanu mumenyere abhaja okubhasibhisha omubhona chiyanwaki kwemwe hata abhebhibhi abhakopesha abhebhibhi bhamenyere ati abharomira indengo kutyokutyo lindi.35Ila emwe mwende abhasoko bhemwe na mubhakorere ja kisi. Mubhakopeshe musige kurindilila okusubhisibhwa na echiyanwa chemwe echibha chinene omubha bhana bha hunu ali inguru kwo kubha omwene ni wa kisi kubhabhibhi na abhekisi. 36Mubhe nechigongo rwa kutyo omwene ali nechigongo.37Musige okuramula, emwe one mwasiga okuramurirwa. Musige okwiima mwasiga kwiimwa, mufwire abhandi echigongo emwe one mufwirwe echigongo.38Muyane abhanu ebhinu wone omuyanwa indengo irya umpima eyokwijura na kusindirirwa nokwitika, kwokubha indengo yone yone inu umpimila niyo one omupimirwa emwe."39Tena nabhabhwira echijegekanyo echindi ati. "Omuhofu katura okutangasha omuhofu? Akakora kutyo bhone abhagwa mwi toko, je bhatakatubhiye? 40Omwiigisibhwa atakubha mukuru kukila omwiigisha! La umunu akamala okwiigisibhwa kisikisi kabha lwo mwiigisha waye.41Kubhaki oulingila akabhambo kanu kali muliso rya wanyu, nurema okwangalila litimbo linu lili muliso ryao? 42Otura okubhwira owanyu ati, 'Wasu enenda nikusoshe akabhambo mliso ryao, kawe una litimbo muriso ryao mwene? Yamba okusosha litimbo muliso lyao mweneniwe outura okurora kisi niwe nusosha akabhambo miliso ryo wanyu.43Kwokubha litario eti ejomu linu elibhula matwasho amabhibhi, wala litario eti ebhibhi linu elitwasha matwasho gakisi. 44Kwokubha kila eti elimenyekana kumatwasho gayo, kwokubha bhanu bhatakunogora tini kwiti rya mawa wala zabibu kwisongoma.45Omunu wekisi mu chibhikilo chae cho mwoyo gwae kasosha ga kisi, nawe omunu omubhibhi muchibhikilo cho mutima gwae kasosha amabhibhi kwokubha mukanwa wae kaika ganu gejue mumutima gwae.46Kubhaki omumbilikila omukama omukama, nawe mutakukola ganu enaika? 47Kila munu unu kaja kwanye nategeresha amang'ana ganu nagakorera emilimu, enibheresha kutyo ali. 48Kasusana nomunu hunu kombaka inyumba yaye, unu asimbire asi sana, nokumbaka omusingi gwa inyimba inguru ya litare likomeye, ingubha yejire okuja na manji mafu gabhuma kunyumba, nawe itasingisire kwo kubha yombakirwe kisi.49Nawe hunu kongwa amang'ana gani narema okugakorera omulimu kasusana na hunu ombakire inyumba yaye inguru kumayaru bila kusimba omusingi, oruji rwejire okutura ao kwa managa inyumba nigwa kata, nawe emwe abhanibhi kwo kubha mwabhwene obhujomu bhwemwe.

Chapter 7

1Anu Yesu ejire amara kirachinu chinu aga anacho naika kubhanu bhanu bhaga mbamungwa, nengira Kapernaumu.2Omugaya rebhe wa akida, unu agaari murwaye muno na aga ali yeyi na kufwa. 3Nawe onguye bati Yesu, nawe akida amutumire omukuru wa kuyahudi okumusabhwa aje okumwirura omugaya waye asiga kufwa. 4Bhejire bhakinga yeyi na Yesu, mbamubhembereja kwa managa mbayika, "Niwe katura katura okukonja kutya kwajili yaye, 5kwokubha kenda echaro chaye na ninwe ombakirev lisinagogi kwajili yeswe."6Yesu nagenderera na isafari yaye amwi nabho nawe achari kujakura na mumusi, Afisa umwi atumire abhasani bhaye okuroma nawe rata bhugenyi siga okuyigwa omwene kwokubha anye nita kusitaili awe okwingira mwidari ryani. 7Kwokubha nteganilisishe amwi anye omwene amwi enitura kwawe nawe enaika ling'anera no mukosi wani kaora. 8Nikwaki anye one ni munu unu nituye kubhuturo na nina asikari emwaro wani abhaika kuunu genda na genda na kuundi , ija nawe naja na kumukosi wani konja chinu nawe kakonja."9Yesu ejire ongwa ganu arugurire, nabhalingira ebhekofyanya bhanu bhaga nibha murubha nayika nabhabhwira hata katika Israeli nichariga kurora munu werikilisha rinene kama hunu. 10Nawe bhanu bhaga bhtumirwe bhasubhire ika nambatuma omukosi abhehe mukobhe.11Gejire gatura ganu Yesu nagenda mumusi gunu gwaga ngutogwa Naini. Abheigisibhwa bhayev mbagenda amwi nawe mbabha amwi nechise cha bhanu. 12Ejire afugera muchirogojo cho musi, nalola omunu hunu afuye aga ayekerwe na ni mwamumwemwe kunyira mwene unu aga ari mujane. Abhanu abhandi okusoka mumusi bhaga bharyamwi nawe. 13Ejire alola, Rta bhugenyi namufogerera kwa bhusurumbaye bhunene muno iguru yaye namubhwira, "siga kulila." 14Nafogera imbere narikunyako risandiko rinu ryaga bhagegeyemo omubhili na bhanu bhaga bhagegere mbereguru nayika omumura imuka." 15Omufuye nemuka na nenyanja asi na namba okwayika, na Yesu namuyana nyira mwene.16Nawe bhione mbagwatwa no bhubha bhone mbagenderera okumukuya Nyamuwanga mbayika "Omuragi omukuru emusibhwe amwi kweswe na Nyamuwanga alolele abhanu bhaye? 17Jinu emisango ja kisi ja Yesu zilienea Yudea yone na kumikoa jone ja yeyi.18Abheigisibhwa bha Yohana bhamubhwiriye amang'ana ganu gone. 19Nawe Yohana nabhabhilikila abhabhili bha abheigisibhwa bhaye nabhatuma kurata bhugenyi okwayika awe nawe unu alija au ario undi unu ejiringira? 20Bhejire bhakinga yeyi na Yesu bhayikire, Yohana omubhatija achituma kwawe okwaika awe niwe urya kaja au alio undi chimuringirire?"21Kumwanya guyo ahisishe abhanu bhafu okusoka kumarwara na kunyako, okusoka kubhe emyoyo emibhibhi na kubhanu bhanu bhatakurora abhayaye okurora. 22Yesu najibu naika kubhene mukamara okugenda enumusokere mumubhwire Yohana Chinu murorere nokungwa, abhaofu abhalola abharema abharibhata nabhebhigenga abhasarirwa abhanu bhasibhirwe amatwi abhongwa, bhanu bhafuye abhasururwa no kubha bhakobhe tena abhataka abhabhwirwa emisango mijomu. 23Nomunu hunu hatakutura okunyikilisha anye kwokubha ebhikorwa bhyani bhiyaywe libhando".24Kwokubha bhanu bhatumirwe na Yohana okusubha enu bhasokere, Yesu namba okwayika kumakutano iguru ya Yohana, "Mwagendere anja kulolaki mwanzi gwaga ngusingisibhwa no muyaga. 25Nawe mwagendere anja kukolaki, munu unu afwaye kisi? Ringira abhanu bhanu bhafwaye jingubho je chikama nokwikara mubhwisasi bhwe chibharo kwawe kumwanya gwo bhukama. 26Nawe omugenda anja kulolaki, Omulagi? Enayika kwemwe kuliko omuragi.27Unu niwe urya andikirwe, ringira enituma omusakisi wani imbele ya meso gemwe unu kaja okuturao injira kwajili yani, 28Enayika kwemwe amwi kubhanu bhebhuywe no mugasi atario mukuru rwa Yohana, nawe omunu hatari wa muhinu muno unu katura okwikara na Nyamuwanga amwi anuari omwene kabha mukuru rwa Yohana nawe omunu unu atana muhimu muno ari omwene kabha mukuru kuliko Yohana."29Nawe abhanu bhanu bhone bhejire bhongwa ganu amwi na bhatobhesha bhobhushuru bhatangajishe ati Nyamuwanga niwachibharo au bhaga bhari amwi na bharya na bhanu bhaga mbabhatijibhwa na Yohana. 30Nawe mafarisayo na bharamusi bha jisheria ja kiyahudi bhanu bhaga bhachari kubha tijibhwa nomwene bharemere echigongo cha Nyamuwanga nani bhanu bhorwibhuro rwa oryanu.31Enitura ukubhasusnya naki abhanu bhobhuro runu? bhari kutiki 32Nabhasusnya na abhana bhanu ahhenyera isehemu ya lisoko bhanu abheka mba kiririra umwi kuumwi bhaika chaye mberera jifirimbi kurwemwe no kumubhinira na charamire na mutaririre.'33NaYohana unu kabatija ejire atariye omukate wara atanyweye divai na mwaika amna misambwa 34Omwana umwi ejire ariye no okunywa mwaika rora ni murafi na nimukorwa omusani wa bhanu unu tasoseshe obhushuru na bhibhi 35Nawe nibhwakisi bhumenyekine ni kubhaki abhana abhayaye bhone .''36Oumwi wamafarisayo amusabhire yesu agende okurya amwi nawe ati yesu nengira munyumba ya mafarisayo eyekkere kumeza ari arye , 37Rora aga ariyo umugasi umwi mumusi abheye ne bhibhi nechuk a aliga ekaye na mafarisayo nareta ijupa ya mafuta amarange 38Nemereguyu mumaguru gaye enu narira naamba okukongoja amagurun gaye kwa amasiga abheye ne jifwiri jo omutwe gwaye na busu amaguru gaye napaka amafuta amarange.39Niwe farisayo oyo amubhirikiye yesu ejire arora kutyo neganilisha omwene naika nawe omunu unu kabheye omurangi akamenyere ununiga nimugasi unu kagwatako ati wamabhibhi 40Yesu nekirisha mubhira Simoni nicho evhinu cho umubhwira naika nikaikatoi omwigisha .41Yesu naika agalio bhadaiwa bhabhili kwa unu aliga abhakopishishe oumwi aliga adaiwa ishiringi amagana agatanu nowo kabhishi amakumi gatanu 42na bhaga bhatana era nabha fwira echigongo bhone angu niga unu kwamwnda muno 43Simuni neganilisha naika unu afwiriwe echi gongomuno Yesu nabhabhira waramura kwa bhukweri."44Yesu naidukira omugasi nainuka kusimon ourora omugasi neingira munyumba yao utanaye amanji go kuosha amanguru gaye ajajishe amaguru gani no kweya ejifwiri jaye 45uta nyunyirenaw omwene kwambira amagurugaye munu atasigire kunyunya amaguru gaani.46Utapakire amaguru gani amafuta niwe apaka amaguru gani kw amafuta amarange 47kwo umusango gunu naika ati aliga na abheye abhibhi bhanu abhafu bhafwiriwe echigongo muno niwe afwiriwe echigongo kutoto kinda chitotoera."48Nawe namubhira omugas ati amabhibhi gao gafwira echi gongo 49Bhani nibhaga bhekye amwi nawe kumeza mbamba kuaikana bhene kwa abhene unu niga keswerirsa abhibhi 50Niwe yesu namubhira omugasi,''iamani yao yakuonya.genderera kubha na iamani."

Chapter 8

1Yabheye ati mwanya mufuyi gunu gwarubhiye yesu namba okuribhata mubhisi na msasi mafumafu,narasha ling'ana rya obhukama bhwa nyamuwanga ekumi na bhabhili bharya mbgenda amwi nawe, 2Bhagasi bharebherebhe bhaga bhawosibhwe okusoka kumyoyo emikote na marwara mafumafu.bhaga bhari maryamu wunu abhilikwe magidalena wunu ariga asosibhweko masmbwa muungati. 3Yoana omugasi wa kuza na meneja wa herode,susana,na abhagasi abhandi bhafu,bhasosihe ebhinu bhyebhwe yingulu yebhwe abhene.4Bhanu bhafu bhejire bhekumanya amwi,bhalimo na bhanu bhasokerye mumisi ejindi,naroma nabho kubhijekekanyo. 5Omuyambi ajiye okuyamba yimbibho,bhunu aga nayamba,jimbibho ejind jaguye kunjila njitjwa na amagulu,na jinyonyi jakurwile njijilya. 6Jimbibho ejindi jaguye yingulu ya yisi ya mabhui jejile jamela njama okubha mati jayigirwe kwokubhajabhurirwe echinrisi.7Jimbibho ejindi jagwiriye amati ga mawa,amati ga mawa ngakulaamwi na jimbho jirya ngajiyiga, 8Nawe jimbho ejindi jagwiriye yisi yinjomu njibhura amatwsho mara egana muno.''wowone wunu anokutwi kwokungwa nongwe.''9Abheyigisi bhaye mbasubha okumubhusha ameresho gechijekekanyo chiyo, 10Yesu nabhabhwira,''bhabhayaye obhupendeleo bhwokumenya yimbisike yobhukama bhwa nyamuwanga,nawe abhandi abheyigisibhwa kwa chijekekanyoela,yibhe ati'bhakarola bhasige kurola bhakongwa bhasige kwererwa.'11Ganu nigo amersho gechijekekanyo chinu .yimbibho ni ling'ana rya nyamuwanga. 12Yimbibho yinu yaguye kumbari ya yinjila nibhanu bharya abhongwa ling'ana,omubhibhi shetani namara narigega kura okusoka mumwoyo,ati bhasiga kwikilisha mbatulika. 13Ambe yimbibho yirya yagwiriye kwitare nibhanu bharya abhongwa ling'ana mbalilamira bhajomewe nawe bhatana misi jojone,abhekirisha mwanya mufuyi,omwanyagwa amaregejo abhagwa.14Yimbibho yinu yiguye mumawa nibhanu bhanu abhongwa ling'ana,nawe bhakagendelela okukula abhayigibhwa nobhwagsi bhwo bhunbhi nobhujomu bhwobhulame bhunu na bhtakwibhula matwasho. 15Naw yimbibho yinu yinguye kusi yinjomu nibhanu bharya ,abhe myoyo emijomu,bhakongwa ling'ana abharigwatirira ndbha ajomu ndibhula amatwasho gokurindilila.16Na wori,atariwu munu nawumwi,wunu kasha yitara nayifundikira na ribhakuli andi nayitula emwalo wo bhulili.nalema okuyitula kuchinu chinu chinanungile abhanu bhanu abhengila bhabhe mbalola. 17kwkubha chitariwo sinu chibhisire chinu chitribhulika,au chochone chinu chibhisirwe chinu chitaribhulika kubhweru. 18Ambe woli yiyangarila wakabha nutegeresha. kwokubha wunu ane chinu, kongesibhwa muno,nawe wunu atari nachinu hata chinu anacho echitoto echigegwa.''19Nyira mwene yesu na abhamura bhabho bhamalire mbajakumwene bhatamufugeyeko kwobhwafu bhwa bhanu. 20Nabhwirw ati,''nyakumwana na bhamura bhanyu bharianja abhenda okukurola. 21Nawe, yesu nasubhya nyika ''mayi na bhasu na bhasu ni bharya abhategeresha ring'ana rya nyamuwanga nokurikorera omulimu.''22Yasokereye orusu rumwi kusikujirya nyesu na abhegisi bhaye mbarinyire mubhwato, nababhwira, '' chambuke chije kugego ya kabhiri ya mwaro.'' magega bhwato webhwe. 23Nawe bhejire bhamba orugendo yesu naongera tiro, rikonjo namuyaga omururu nabhwato bhwewe mbwamba okwijura amanji mbabha munyako inene.24Ejire amara abhaigisi bhae mbaja kumwene mbamuramusha,mbayika,''munu mkuru! munu mukuru!chiri yeyi okufwa!'' nemuka nakemera omuyaga na likonjo rya amanji nibhisimbira kbhao akajibhira jibhijibhi. 25Kweni nbhabhwira tena,okwirisha kweme kuryaki? nibhaobhaya . mbarugara, mbaikanaomunu no wejabho,'' unu niga, unu kabhwira muyaga na amanji mbimungwa?"26Mbakinga mumusi gwa gerasini inu ilikurubhara rwa inyuma ya gariraya. 27Yesu ejire eka nataja kusi, munu umwikusoka mumusi abhugene nawe , mujnu aliga na managa ga chisute mwanya murera aga atakufwara ngubho aga takwikara munyuma, nawe naga nekara muma kaburi.28Ejire alola yesu narira obhuku bhwa inguru ,nagwa ansi imbere yaye , kuku bhwainguru naika.nikolelekikuawe, yesu mwana wa nyamuaznga unu ali inguru? enikuurembeja okukuadhibu anyee 29Yesu naragirira amasambwa gasoke kumunu urya, kwakubha mwanyamwafu gaga gamunyasha ,atakabha abhoyerrwe na minyororo aigirwe nakuturwa emwaro yo bhurisi atemishe ebhibhoyo nakwendesibhwa namaasambwa mwibhara.30Yesu namubhusha,'' risina ryao niga?' najibunaika,'' legion'' kokubha amasambwa mafu gengiye kumwene. 31Mbagenderera okumurembeja siga kukibhwira chije muryabho.32Riijo ryo jingurubhe ryaga rirebha inguru ya kema, mba murembeja mbengire mungurubhe jio . nabhekirisga okukora kutyo. 33Mbe asambwa garya gasoka kumunu urya genira mungurubhe jirya nariijo rya jingurubhe jirya jimbirima kurinyarikinga kumwaro jitubhira munyo.34Abhanubharya bhariga bharebha jingurubhe bhejire bharora kinu chakoreka, mbabhirima mbasira amangan mumusi na anja na mumisi jinu jaliga jibhaeinda. 35Abhanu bhejire bhongwa gayo bhagendere okurora jinu ja korekere, mbajakuyesu nambaroramunu unu amasambwa ganu gasokereko, aga afwaye kisi anabhwenge bhwaye, ekaye kumaguru ga yesu, mbobhaya36Niwo oumwi webhe arorere kinu chakorekere namba okubhwira abhandi kutyo omunu unu atangasibhw anamasmbwa nakutyo ausibhwe 37Bhanu bhone bho mukoa bhwa bhagirasi nabhanu bhanu abhabheinda bhasbhire yesu emuke ewabho kokubha bhobhaire. nengira mubhwato nasubhayo.38Omunu wunu asokerwe na risambwa narembeja yesu agende nawe,nawe yesu namubhwira agende nokwayika, 39Subha yia ewao wubhare ganu nyamuwang akukoreye'' omunu wunu nemuka,narasha gone misi jone ganu yesuamukoreye.40Yesu nasubha,abhanu mbamukuma,kwokubha bhone bhaga mbamurinda. 41rola naja munu wumwi nabhirikirwa yairo ni wumwi wa tangasha bha risinagogi.yaironagwa mumaguru ga yesu namurembeja aje yika ewaye, 42Kwokubha aga ari na mwana wumwila, wa miaka ekumi nebhili, aga nenda okufwa.bhunu agendaga, abhanu bhamuyiganyaga.43Omugasi wokusokwa na amanyinga mwanya gwa miaka ekumi ne bhiriaga ari arya ayaye bhafumu bhafu jiyera jaye, nawe atariwo wunu amuwosishe hata wumwi , 44Ejire yinyuma ya yesu nakunhya lipindo rya yingubho yaye,amanyinga ngasinga okuwurula awoawo.45Yesu naika niga unu akunya? bhejire bharema bhone, petero naikamunu mukuru, abhanu bhanu sabhakukura bhakwiganya''. 46Nawe yesu naika,'' munu umwi ankunya, kokubha namenya amanaga gakeya anye.''47Omugasi ejire arora ati atakutura kubhisa kinu akorere namba okuyarara nagwa ansi imbere ya yesu narasha imbere ya abhanu bhone chinu chakolele namukunya nsakutyo aorere. 48Namara naika kumwene '' muyara, okwikirisaha kwao kwakora ubhe muoru genda na mureambe.49Anuachagendere okwaika , munu umwi naja asokere kunyumba ya mutangasha ya risina gogi, naika,'' muyara wao afwa. siga kunyasha mwarimuy.' 50Nawe yesu ejire nangwaa gayo namusubhya'' siga kuhubhaya., ikirisha era, aja kusakirwa.51Kejire aingira munyumba iyo , ataikirishe munu wonwone. isipoku Petero,yohana ,na yakobo, esemwene muyara na nyira mwene. 52Oli abahunu bhone ni bhaarama, na usosha ubhuku bhwa inguru. nawe naika;'' musige okumwaya, acharikufwa, nawe aongeyera.'' 53nawe bhamuseka bhamujera, bhamenyere ati afuye.54Nawe omwene , nagawata omuyara okubhoko nabhirikira obhuku. naika,' mwana ,imuka'' 55Omoyo gwaye gumusubhira, nemuka kumwanya guyo guyo . naragirira ati , ayanwe echinu arye. 56Abhebhusi bhaye mbarugura, nawe nabhagaya bhasige kubhwira munu kinu chakorekene.

Chapter 9

1Nabhirikira bhara rikumi na bhabhiri amwi, nabhayana obhuturo na obhukuru inguru ya emisambwa jone na okuosha amarwaye. 2Nabharagirira bhagende okurasha obhakama bhwa nyamuwanga na okuosha amarwaye.3Nabhabhwira ''Musige kugega chonechone inguru ya orugendo rwemwe ibhe simbo, gubhe mukoba, bhibhe bhyakurya, jibhe yera musige kugega kanju ebhiri. 4Munyumba yoneyone inu mwakengire mwinyanje muyo paka runu murisoka kurubhara ruyo.5Nabhanu bhataribhuramira, muritaka muuruka mumusi guyo mwikukumure oruteri mumaguru gemwe okweresha inguru yebhwe''. 6Mbemuka okutura mubhijiji, mbarasha omusango gwekisi na okuosha abhanu mbara njone.7Ori Herode, omutangasha, onguwe gone ganu garika gakoreka anyakire muno, kurwokubha yaikirwe na abhandi ati yohana omubhatiji asurukire okusoka mubhafuye, 8Na abhandi bhaika ati eliya amarire okubhao na kubhandi bhamurorere ati oumwi wa abharoti bhakaraasurukire mubhafuye one. 9Herode aikire, ''Nachinjire yohana, mbe unu niga unu enungwa emisangojaye. Nawe Herode agaye injira yokumurora Yesu.10Omwanya gunu bhasubhire bharya bhanu bhatumirwe bhamubhwiriye gone ganu bhakorere nabhagega amwi nawe, na bhagega abhene mumusi gunu ogubhirikirwa Bethsaida. 11Nawe omugandi gwabhanu bhongue kugayo mbamurubha nawe omwene nabhukuma naroma nabho okusokana na obhukama bhwa nyamuanga na aosishe bhanu bhariga mbenda okuosibhwa.12Orusuku rwaoye nabharya rikumi na bhabhiri mbamujako na okwaika'' nyaraganya emiganda bhaje mubhijiji bhya ayeyi na mumisi bhagare obhumunyina ebhiryo kurwokubha chibheye mwibhara.'' 13Nawe nabhabhwira ''emwe mubhayane echinu cha okurya.'' Mbaika '' chitari na bhusagu kusiga bhibhara bhitano bhya emikate na jiswi ebhiri, nawe chakajiye okugura ebhiryo bhya omuganda gwa abhanu bhanu bhone.'' 14Bhariga bhario abharume bhiumbi bhitanu arya nabhwira abheigisibhwa bhaye ''mubhenyanje asi munkumo ja abhanu hamsini bhurinkumo.15Kujiyo bhakora kutyo na abhanu mbenyanja asi. 16Nagega emikate etanu na jiswi ebhiri naringira murwire, nabhyesha na okubhibhega kubha bhibhara, nayana abhaigisibhwa bhayebhabhiture imbere ya abhanu bhanu bhariga bhekumanyishe. 17Bhone bhariye na okwiguta na ebhibhara bhya emikate bhinu bhyasagire bhyabhojerwe mbijura bhikapu ekumi na bhibhiri.18Mbeyabheye ati bhunu ariga nasabha omwene abheigisibhwa bhaye bhariga bhabheye amwi nawe, nabhabhusha naika abhanu abhaika ati anye nanye niga. 19Mbasubhya na okwaika ''Yohana omubhatiji nawe abhandi abhaika ati ni eliya nawe abhandi abhaika ati ni umwi wa abharoti bha omwanya gwa kara asurukire rindi.20Nabhabhwira ''Nawe emwe omwaika ati anye nanye niga.''Nasubhya petero'' kristo okusoka kunyamuwanga.'' 21Nawe okubhaganya Yesu nabhaganya bhasige kubhwira munu wowone inguru ya rinu. 22Naikati omwana wa omunu ni bhusibhusi anyake kumisango emyafu na okuremwa na abhakaruka na Abhakuhani na abhakuru na abhandiki na kaja okwitwa na orusuku rwa akasatu kasuruka.23Nabhwira bhone,''Rabhe munuwonewone akenda okundubhe ni bhusibhusi egane omwone agege omusaraba gwaye omwene siku jone andubhe. 24Wonewone unukasaka okuturya obhurame obhwaye kabhubhusha na wonewone unu kabhusha obhurame inguru yani kaja okugaturya 25Eimusakiraki omunu rabhe akabhona echaro chone nawe nabhusha na obhunu bhunye bhwa munde?26Wonewone unu kanyiswaririra anye na emisango jani kumwene omwana wa omunu arimwiswa ririrabhunu aribhana kubhukuru bhwaye na mubhukuru bhwarata na bhamaraika abheru 27Nawe enibhabhwira echimari bhario abhandi kwemne bhanu abhemereguru anu bhatakujakurabha orutu paka bharore obhukama bhwa nyamuwanga."28Emisango jiyo jejire jawa siku nane imbere nagega petero na yohana na yakobo mbarinya muhima okusabha. 29Anuariga nasabha orususo rwaye rwaindukure na ritwaro ryaye ndibha ryeru nding'arabhya.30Bharinga bhario bharume bhabhiri mbaroma nawe, babheya musa na eliya. 31Bharorerwe mubhukuru bharomeye kusokana na okwimuka kwoye omusango gunu endaga okukora yerusalemu.32Ori petero na bhanu ariga ari amwi nabho bhariga bhaongeye nawebhejire bharamuka bharorere obhukuru bhwaye na abharume bhabhiri bhemereguyu amwi nawe. 33Nibha ati bhariga mbasoka kuyesu petero namubhwira'' Omukama, ni kisi kweswe okubha anu na yenderwe chikore obhwikasi bhwa abhanu bhasatu chikore rimwieryao erimwirya Musa na erimwi ni ya Eliya.''Atamenyere chinu aringa naromera.34Anu aringa naroma jiyo ndija erire ndibhafundikira na bhobhaire bhunu bharorere bhesingurirwe na erire. 35Obhuraka bhwasokere murire niyaika''unu ni mwana wani nyachendwa mumwitegereshe''. 36Anu obhuraka bhwajibhiye Yesu anu aringa abheye omwene, bhekaye bhujibhiye na kusiku jiyo bhatabhwiriye wonewone kuryoryone rinubharorere.37Orusuku runu rwarubhiye ejireasoka muchima obhwafubhwa abhanu bhwabhugene nawe. 38Rora omurume okusoka mubhwatu bhwa abhanu aririre kwa obhuraka na okwaika,''Omwiyigisha enisabha uringire omwana wani kurwokubha ni mwana wani omumwemwe. 39Ourora emwoyo emikote ejimugwata keya na mwaya tena agasoka kwa nyakongamukorera bhunyoke bhunewe. 40Nabhwiriye abheyigisibhwa bhao okugasoshako nawe bhataturire.41Yesu nasubhya naika, ''Emwe orwibhuro runu rutakwikirisha na runu rutasishe ndikara nemwe mpaka rii na okugegerana nemwereta omwana wao anu''. 42Anu aringa naja amasambwa ngamugwisha asi na okumusingisha nechitwe nawe Yesu agonyishe omwoyo omukote gurya aosishwe omumwira na okumuyana esemwena.43Bhone bharugusibwe na obhukuru bhwa Nyamuwanga nawe anubhariga mbarugura kumisango jinu jariga njikoreka naika na abheyigisibhwa bhaye. 44''Emisango jibhekare mumatwi gemwe, kurwokubha omwana munu kaja okusosibhwa mumabhakoga abhanu''. 45Nawe bhatasombokewe emisango jiyo na jabhisirwe mumeso gebhwe korereki bhasige kusombokerwa bhabhaire okubhusha okusokana na omusango guyo.46Bhambire okubhushanya niga kamba okubha omukuru gati yebhwe. 47Nawe Yesu ejire amenya ohinu bhariga mbabhushanya mumioyo jebhwe agegere omwana omutoto namutura kurubhara rwaye. 48na okwaika'' rabhemunu wonewone akaramira omwana omutoto rwa unu kwisina ryani kabha andamiye anye nawe wonewone akandamira kabharamiye unu antumire kurwokubha omutoto kwemwe niwe omukuru.49Yohana nasubhya na okwaika '' omukama charorere omunu nabhirimya emisambwa kwisina oyao nohimuganya kurwokubha atakurubhana neswe''. 50Nawe Yesu namubhwira '' musige kumuganya kurwokubha unu atakubheyinda ni wemwe ''.51Nibha anu jisiku ja okubhuruka kwaye anu jatugeye omwene aringisishe omutwe gwaye Yerusalemu. 52Natuma jintuma jimutangatire njigendanjingira muchijiji cha samaria okumukorera obhwanya. 53Nawe abhanu eyo bhatamuramiye kurwokubha aringa aringisishe obhusu bhwaye Yerusalemu.54Abheyigisibhwa bhaye Yakobo na Yohana bhejire bharora rinu mbaika,'' Omukama owenda okuragirira omuriro gwike asi okusoka murwire gusindashe bhayo''. 55Nawe abhachururukiye nabhaganya. 56Mbamura mbaja muchijiji echindi.57Anubhariga mbagenda munjira yebhwe munu umwi namubhwira enija okukurubha wonewone anu ouja''. 58Yesu namubhwira '' jinyamubhwe jina amobho na jinyonyi ja inguru jina obhusu nawe omwana munu atari na bhwanya bhwa kutura mutwe gwaye.59Niwe nabhwire omunu oundi, '' Ndubha nawe omwene naika omukama nsiga nigenda nije okusika rata wani''. 60Nawe omwe namubhwire ''musige abhafuye bhasike abhafuye bhujabho genda urashe obhukama bhwa Nyamuwanga mbara jone''.61Nawe omunu omundi onenaika '' Enikurubha omukama nawe nsiga nirage bhanu bhabheye munyumba yani. 62Nawe Yesu namubhwira atario munu unu katura okubhoko kwaye kwirima na okuringira inyuma unu keya kubhukama bhwa Nyamuwanga.

Chapter 10

1Emisamgo jiyo jejire jawa omukama asorere makumi saba abhandi nabhalagirira bhabhibhiri bhamutangatire mumusi gwone gwone gunu aringa nenda okuji. 2Nabhabhwira '' Obhugesimbwafu,nawe abhagesi mbatoto,kutyo musabhe omukama wa obhugesi aragirire bhwangu abhakosi bha emirimu mubhugesi bhwaye.3Mugende mumisi mwangarire enibhatuma rwa amatama mujiwambwe. 4Musige kugega mutuko gwa jiyera na emikoba ja orugendo ata bhirato musige kukesha munu wonewone munjira.5Munyumba yoneyone inu muringira okwamba mwaike, omurembe gubhe munyumba inu. 6Rabhe omunu wa omurembe arime, omurembe gwemwe ogusigara inguru yaye naweikerema okubha kutyo ogubhasubhira. 7Musigara munyumba muyo murye na okunywa chinu bhakasoshe kurwokubha omukosi wa emirimu eire omuyero gwaye musige kung'anya okusuka munyumba inu na okuja muindi.8Mumusi gwonegwone gunu mwakengire bhakabharamira murye chonechone chinu bhakature imbere yemwe. 9Na muoshe abharwaye bhanu bharimo muyo mubhabhwe ati obhukama bhwa murwire bhuriyeyi'10Mbemusi gwonegwone gunu mwakeringe bhakarema okubharamira muuruke anja kwibarabara na mwaike, 11Naoruture rwa mususi gwemwe runu ruremeye mumaguru gwese echirukukumura inguru yemwe; Nawe mumenye rinu obhukama bhwa nyamuwanga bhuriyeyi. 12Enibhabhwirati orusuku rwa obhuramasi eibha nyakara sodoma kukira omusi guyo.13Chinu wakarore korazini chinu wakarore bethsaida emirimu eminene jinu jakoreke gati yao jakakorekere tiro na sidoni, bhakasigire ebhikayo kara munu na okubha mungubho ja amagumira na ritu. 14Eija okubhanyakara muno orusukurwa obhuramuku tiro na sidoni kukira emwe. 15Awe kapernaumu outugo ati owimusibhwa paka murwire uri owisibwa emuraro paka munyombe.16Unu ari bhetegeresha emwe kanyitegeresha anye na wonewone unu arabharema emwe kandema na anye one na wonewone unu kanyenda anye kenda na unu antumire"17Amukumi saba bhasubhire bhajoremewe mbaika '' omukamaemisambwe enjichubhaya kwisina ryao. 18Yesu nabhabhwira '' narorere shetani neka okusoka murwire rwa orukubha. 19Rora nabhayana amanaga ga okutaja ebhisiro na jinge na amanaga gone ga omusokwa, chitario chonechone kunjira yoneyone chinu chiribhanyamura. 20Kutyo one musige kujomemwa ati amasina gemwe gandikirwe murwire."21Kumwanya guyo ajomewe muno mumwoyo omweru na okwaika enikusima awerata wa munwire na echaro kurwokubha ubhisire emisango jinu kusok kubhenge nugatura kubhweru kubhanu bhateyigisibhwe rwa abhana abhatoto nibho bharata kurwokubha yemiye mumeso gao."22Ebhinu bhyone niyanibhwe anye kusoka kurata na atario unu amenyere omwana niga nawe ni rata na wonewone unu omwana keyungwa okwibhura kumwene."23Nachururukira abheyigisibwo bhaye mumbisike bharikisiki bhana abharora ganu emwe omurora. 24Enibhabhwira emwe ati abharoti abhatu na abhakama bhariga nibhegomba okurora emisango jinu omurora nawe bhatagarorere na okungwa jinu omungwa bhatajunguwe."25Mbe rora omwinyigisha umwi wa Sheria ya echiyahudi emeguyu namusaka naika omwinyigisha nikoreki ningire mubhuoru bhwa akajinenda'' 26Yesu namubhwira chundukirwe chinuki [Musheria] ouisoma kutiki'' 27Nasubhya na okwaika '' uryenda omukama nyamuwanga wao kumwoyo gwao gwone na kumutima gwao gwone na kumanaga gao gone na kubhwenge bhwao bhwone na omunyaruguyo wao rwa kutyo owiyende omwene''. 28Yesu naika wasubhya kisi korakutyo ouju okurama''.29Nawe omwiyingishe nenda okwibhara ati atari na bhikayo omwene abhwiriye Yesu '' Omunyaruguyo wani niga''. 30Yesu nasubhya na okwaika '' Munu nyabhurebhe ariga na oromoka okusuka Yerusalemi okuja yeriko nagwira muhbeti bhanu bhamutesishe ebhinu bhyaye mbamubhuma mbumusiga nendaga na okutwa..31Kwibhando omukuhani nyabhurebhe ariga neka kunjira iyo ejire amurora aturire kunjira eyindi. 32Kutyo na omulawi one anu akingire arya na murora aturire orubhara orundi.33Nawe omusamari umwi ariga abheye murugendo aturire arya anu ariga abheye akurirwe na echigongo. 34Amatugereye na okumubhoya ebhirondo bhyaye namwitirira amatutainguru nanusira munyumba ya abhagenyi namukorera. 35Orusuka runu rwarubhiye agegere Dirari ebhiri nayana mwene nyumba ya abhagenyi namubhwira ati muyane chonechone chinu akende nikusubha enikuyana jiyera.36Ni uya kubhasatu bhana unu outuga ariga abhuye munyaruguyo kumwene unu agwiriye mumabhokoga abheti. 37Omwiyigisha aikire ni urya unu eresishe okumwabhira Yesu namubhwira genda ukore kutyokutyo''38Chimwi anu bhariga bhabheye murugendo bhengiye muchijiji nyabhurebhe na nugasi umwi risina ryaye Martha amukumire ewaye. 39Aringa abhuye na omuyara wabho unu abhirikirwaga mariamu unu ekaye mumaguru ga omukama na okwitegeresha omusango gwaye.40Nawe matha abheye na eturubhenda enene rya okurosha ebhiryo, ajiye ku Yesu na okwaika '' omukama utakurora ati omuyara wasu ansiga nitarubhende omwene kutyo mubhwire ansakire''. 41Nawe omukama asubhishe na okumubhwira Matha Matha ounyaka inguru ya emisango emyatu. 42Nawe chinu chimu bhusibhusi Mariamu usorere chinu chakisa chinu chitarisosibhwa kumwene."

Chapter 11

1Yakorekere amu Yesu ariga nasabha sehumu nyabhurebhe oumwi wa abhuyigisibhwa bhaye amubhwiriye '' omukama chiyigishe eswe okusabha rwa kutyo Yohana eyigisishe ebhuyigisibhwa bhaye okusabha.2Yesu nabhabhwira, mukabha, musabhe mwaike, 'Rata, Risina ryao rikusibhwe. Obhukama bhwao bhuje.3Uchiyane omukate gwese gwa nsiku jone. 4Usige kuchibharira bhikayo bhweswe, rwakutyo eswe one chitakubharina bhanu bhachikayiye, usige kuchisira mukusakibhwa''.5Yesu nabhabhwira, ''Niga kweme kabha na omusani, unu kamujako mungeta, na mubhwira ati, musani nana mikate esatu nakakusubhishe. 6Kurwokubha omusani wani anyijako oryanu okusoka murugenda kandi anyentana cha kumuyana.' 7Kandi unu abheye munyumba nasubhyaati, siga kunyasha orwigi rwegawe anyena abhana bhani chaongeye kubhuriri. Ntakutura kuramuka na okukuyana awe emikate. 8Enibhabhwira, ata rabhe atakwimuka na okukuyana emikate rwa omusani waye, kwa okugenderera okumuramusha kwa okubha jinswaro, kaja okwimuka na okukuyana bhibhare bhyatu bhya emikate okusokana na obhwendi bhwao.9Anye one enibhabhwira ati, musabhe, one omuyanwa; mwagare, one omubhona; [mwigushe] one omwigurirwa. 10Kurwokubha wonewone unu kasabha kabhona, na wonewone unu kagara kabhona, na wonewone unu kegushe, omuryango.11Ni rata ki kwemwe omwana, waye akamusabha inswi kamuyana echisoro? 12Amwi akamusabha rigi namuyana inge? 13Kutiyo ikabha emwe bhanu mubheye abhabhibhi mumenyere okuyana abhana bhemwe rifuwa ryekisi angu itari kusaga kwisomwana wa murwire kabhaye na omwoyo omweru bhanu abhamusabha?"14Yeyirera Yesu wakukemera amasambwa, na omunu wa masambwa abheye omujibhi. ikabha lisambwa lisoka na roma abhanu bharugura sana 15lakini abhanu abhandi bharugura nibhaika, unu kasosha amasambwa kwa beelzebul, omukulu waz amasambwa16Abhandi bhamuerwgishe abhaereshe ekijikayo okusoka kurwire. 17Nawe yesu agumishe amerigisho gebhe nabhabhwira bhunu bhutari bhukama bhunu bhuturikana bhuribha bhutaka na inyumba inu itagawanyikire eigwa.18Rabhe amasambwa gagwanyikire mubhu kama bhwayeubhuimereguru kutiki?kwakubha kwo omwaka enisosha amasambwa Belzebuli. 19Rabhe anye enisosha amasabwa kwa Belzebuli kabhejanu abhasoshsko amasambwa kwa njira ki? kwa injira inu ahbaja kubhaukumu emwe 20Rabha enisoshako amasambwakwa jara cha nyamwangakumbe oriobhukama bhwa nyamuanga bhabwejira21Omunu wa managa unu anakigwato narindaga inyumba yayeebinu byayeebikara no emirembe 22Nawe akagwata no omunu wa amanaga kamutesha ebhigwato bhyaye no kugega ebhinu bhyae bhyone 23Omwene atri amwi nanye, ali bhwayera nanye, no mwene atakwikumanya nanye kanyaraganya.24Lisambwa libhibhi lkasoka ku munu eligenda okwagara obhwanya bhunu bhutari na manji ili amunye. Akataka nabhurwa, naika enisubha hanu nisokere. 25Asubhire nabhona inyumba yererwe na yikaye kisi. 26Kutuyo agendere okwagara amasambwa saba amabhibhi agokukila omwene agarete gaje gekare mubhwanya bhurya bhurya nayihali yo munu huyo eyibha mbibhi kulinganya kutyo aliga hali kubhwambilo."27Yesokeye ati bhuyo aikaga amang'ana gayo omugasi undi amwayire obhulaka bhwaye bhwa inguru bhukabhona mwisangisho lya bhanu na naika, "bhasima libhunda linu lyakwibhuye na mabhere ganu wanenere. 28Nawe omwene aikire, bhasimwa bharya abhongwa ling'ana lya Nyamuwanga mbalibhika.29Omwanya ogwo umati bhwabhanu mbekumanya no kwiyongesha, Yesu namba okwaika "Obhwibhulo bhunu ni bhwibhusi bhwa bhubhibhi obhwagala ekijegakanyo, na kitario ekijegekanyo kinu bhaliyanwa ku kila kijegekanyo cha Yona. 30Kwa kutyo Yona aliga abheye chijegekanyo ku bhanu bha Ninawi, kutyo no mwana wa Adamu alibha kijegekanyo kubhwibhusi bhunu.31Malkia wa bhugwa esubha alimereguru orusuku rwo ubhuramulo lwa bhanu bholwibhulo bhunu na abhalamuye abhene okubha omwene asokere mubhutero bhwe echaro ili aje kutegeresha jitungwa ja Solomoni.32Abhanu bha ninawi bhali mereguru mubhuramusi amwi na bhanu bho bhwibhusi bhunu orusuku rwo obhuramuro, bhalibhalamula okubha abhene bhekirishe kwo kulasha kwa Yona na lola anu alio omukuru kukila Yona.33Atario munu wone wone wo kukongesha ikorobhoi naitura libhara rye mwalo, ekisute inu itakulolekana au emwalo wa chikapo, Ila kakongesha ili ature inguru we chinu ili bhuli munu unu kengira alole obhweru. 34Eliso lyao ni kikolobhoyi yo mubhili, eliso lyao likabha ejomu bhasi omubhili gwao bhwone ogubha mubhweru, nawe eliso lyao likabha libhibhi omubhili gwao gwone ogubha muchisute. 35Oli hiyo mwangalile ili obhweru bhunu bhuli musi yemwe bhusige kuturwamo kisute. 36Kutyo ambe labhe omubhili gwao gwone gukabhe kubhweru na litario ebhla linu libheye mukisute, ambe omubhili gwao oguja okubhwa sawa na ekikolobhoi kinu echaka nichisosha obhweru kwemwe."37Amalile okuloma, Farisayo namulalika okuja okurya ebhyokulya ikaowaye, Yesu one nengira musi nekala. 38Na mafarisayo bhalugurire kutyo atesabhile okwamba kabla ye ebhilyo bhya kegolo.39Nawe omukama nabhabhwira, "emwe amafarisayo omwosha anja ye bhikombe na jimbakuli, nawe musi yemwe mwijue obhutashanya no bhubhibhi. 40Emwe bhanu bhanu mutari ne tungwa je omwene unu abhamogere atamogere na mu musi one? 41Muyane abhataka ebhinu ili musi na mang'ana gone agabha kisi kwemwe.42Nawe wemwe amafarisayo omusosha izaka ya mnanaa no muchicha na bhuli mbaga ye mikubhi ja bustani nawe mugisigire amang'ana go murembe nawe mu mwenda Nyamuwanga. ni bhusi bhusi okukola ganu gano mulembe nokumwenda Nyamuwanga no kusiga kukola agandi gayo gone.43Ole wemwe amafarisayo kwokubha mwagendere okwinyanja kubhitebhe bhyo bhutangasi mumasinagogi no kukesibhwa ikisha ye chibhalo mumatwi. 44Ole wemwe kwani omususana na makabhuli ganu gatali na bhubhalikisho ganu agabhanu abhalibhatako ingulu bila kumenya."45Omwingisha umwi wa gisheria ja kiyahudi amusubhishe namubhwira, "Mwiigisha, chikayo omwaika ekikijimya eswe one." 46Yesu naika ole wemwe, abheigisha bha Sheria! mutakulola ati omuyana bhanu omujigo munene gunu bhatakutura kugega, nawe emwe mutakujakujikuniako nolo echala chimwi chemwe.47Ole wemwe kwokubha omumbaka no kutulako ekibhalikisho kumakabhuli ga bhaloti bhanu bhetirwe na bhajaji bheswe. 48Kutyo emwe mwenamiye na mwikilishanya nemilimu jinu bhakorere bhajaji bheswe. Kwokubha chimali bhabhetire abharoti bhanu abhombaka ebhibhalikisho kumakabhuli gebhwe.49Kwokubha hiyo one wone nihekima ya Nyamuwanga eyaika, anja okutumia abharoti na bhakama bhebhwe okubhatesa no okubheta abhejabho. 50Kizazi kinu ekiwajibika no rwamba rwa abharoti bhanu bhetirwe kubhwambilo bhwe charo. 51Okusoka mubhwambilo bhwa Abeli kukinga murwamba rwa Zakalia, unu etiwe agati gati ya madhabahu na patakatifu nigo enibhabhwira emwe ekizazi kinu kitawajibika.52Ole bhwemwe abheigisha bha isheria ye kiyahudi kwokubha mugegere olufungujo rwo bhumenyi. Emwe abhene mutakwingira na bharya abhenda okwingira omubhasubhya."53Yesu ejire okusokao arya, abhandiki na mafarisayo bhamubhumire no kubhambashanya no mwene inguru yo misango myafu. 54Bhamwiteganiye ari bhabhone ring'ana ryo kusoka mukanwa kaye.

Chapter 12

1Kwomwanya guyo amaombi mafu ga bhanu bhekumanyishe amwi kiasi cho kwamba okutajana namba okwaika na abheigisibhwa bhaye ati, "mwikenge ne misango ja mafarisayo ejorubheyi."2Na itakuja kubhao mbisike inu ibhesire inu itakufundukurwa, noro musango gunu gubhisirwe gunu gutakuja kubhonekana. 3N a ryone ryone linu mwaikire mulimukisute, bhariryungwa mubhweru na gone ganu mwaikire mukutwi muli munyumba jemwe ja musi jinu jigawe garirasibhwa inguru yo rusara lwa inyumba.4Enibhabhwira abhasani bhani, musige okubhobhaya bharya abheta omubhili na bhatari na kinu kindi cho kukora. 5Nawe enijaokumukemera unu omubhaya, mubhaye unu aretire, anobhuturo bhwo kwesa jehanamu nio enibhabhwira emwe mumubhaye huyo.6Je, Shomoro bhatanu bhatakugusibhwa (sarafu) ebhili? hata kutyo atario noro umwi webhwe unu bharirabhirwa mubhutangasha bhwa Nyamuwanga. 7Nawe mumenye ati, jifwiri ja mumitwe jemwe jibharirwe, musige kubhaya, emwe mulibhakisi muno kukila Shomoro bhafu.8Enibhabhwira, wone wone unu arinyikilisha anye imbele ya bhanu, Mwana wa Adamu alibhekilisha imbele ya Malaika wa Nyamuwanga. 9Nawe wone wone unu alinyigana imbele ya bhanu one bhalimwigana imbele ya malaika wa Nyamuwanga. 10Wone wone hunu aryaika ling'ana libhibhi inguru yo Mwana wa Adamu, bhalimwabhila nawe wone wone hunu arirega Roho mweru bhatari mwabhila.11Bhakabhasira imbele ya abhakulu bha amasinagogi, abhabharya, ba abhaobhuturo, musige kubhaya inguru na kutyo murarome okwibhagira au omuja okwaika kiya. 12Kwokubha roho mtakatifu kaja okubheigisha kutyo muraike ku mwanya guyo."13Munu umwi kubhwikumanya arya, nabhabhwira mwiigisha mbwira omuili wani angabhile akabhara kani komugabho gwani. 14Yesu namusubhya , niga anutyeko kubha muramusi na mugwatanya kati yemwe? 15Nio nabhabhwira, mwiyangarire na inamba kwokubha obhuoru bhwo munu bhutari mubhwafu bhwe bhinu bhinu unabhyo."16Yesu nabhabhwira ekijegekanyo, naika, "Lilima lyo munu umwi omunibhi ryebhuye muno. 17Nebhusha mubi yaye naika, enija okukola kutiki kwokubha nitari ne bhara ryo kubhikila bhilimwa bhyani.? 18Akaika, enikola kutya enibhomola ebhitara bhyani ebhitoto ninumbaka linene, nimbikilamo ebhilimwa bhayni nebhinu ebhindi. 19Eniibhwila inafsi yani ituriyeo ehakiba ye bhinu bhyafu kwa miaka myafu munya, urye, unywe na owoye."20Nawe Nyamuwanga namubhwira, awe omunu omumumu, ingeta ya lelo abhenda omutima okusoka kwawe ne bhinu bhyone utayarisishe ebhibha bhyaga? 21Nkutyo eijo kubha kwa bhuli munu keturirao ebhinu na itari kunibha kwa ajili yo Mukama.22Yesu nabhwira abheigisibhwa bhaye, kwa hiyo embabhwiraati, musige kubhaya inguru yo bhurame bhwemwe\_Ati omujo kubha chinuki au inguru ye mibhili jemwe\_au ati omujo kufwara chinuki. 23Kwokubha obhurame bhukirire ebhyokurya, no mubhili gukulile amafwaro.24Mulingire jinyoji ja kurwire, jitakulima wala jitakugesa. Jitari na Nyumba wala chitara cho kubhikila, nawe esomwana wemwe kajilisha. Emwe mutari bha kisi muno kuliko jinyonyi! 25Ni huya kati yemwe unu arinyasha katura okwongesha dharaa rimwi mubhurame bhwaye? 26Labhe mutakutura kukola kinu kitoto kiyo kinu kyolobhere ori kwaki munyakilile agandi gayo?27Mwibhushe kutyo amaua agamera gatakukola mulimu wala gatakuyasha. Nawe enibhabhwira nolo Suleimani mubhutukufu bhwaye bhwone bhatamufwafifye nolo rimwi rye jabho ganu. 28Rabhe Nyamuwanga kafwafya kisi amanyasi ga kondeni, ganu lelo galio na mutoto mbagarasa mumulilo. Je, itari ati jaidi kabhafwafya emwe? emwe bhe imani ntonto!29Musige okunyakilila inguru yo kurya ati omujo okuryaki au ati omujo okunywaki, wala musige okubha no bhubha. 30Kwokubha ebhyaro bhyone bhya muchalo ebhinyakila amang'ana gebhwe . Ne Esomwana wemwe kamenyati omwenda gayo.31Nawe mwagare Obhukama bhwaye okwamba na gayo agandi omwongesibhwa, 32Musige kubhayya emwe kakundi katoto kwokubha esomwana wemwe kajomerwa okubhayana emwe Obhukama bhuyo.33Mugushe ebhinu bhyemwe na muyane abhataka mwikorere emifuko jinu jitakuyerwa, (hazina) ya murwire inu itari na bhutero rubhara lunu bhefi bhatakufugerera nolo nondo itakutura okunyamula. 34Kwokubha anu ihazina yao ibheye aho niwo omutima gwao nio ogubhao.35Jingubho jemwe jindera jibhe jibhoyerwe no muchipi, na jikolobhoi jemwe mujihakikishe rabhe ejigenderera okwaka, 36na mubhe lwa bhanu bhanu abhalingilila Omukama webhwe okusoka musherehe yo bhwenga ili ati akaja abhume wodi, bhature okumwigulila omuryango bhwangu.37BHbalikiwe bharya abhakosi bhe milimu bhano Mukama alibhona mbalola chimali alibhoya ingubho yaye indera no muchipi. Akamala nabhekasha asi kwokubhayana ebhyokulya, namala nabhagabhila. 38Rabhe Omukama akaje kuzamu ya kabhili kubhulindi bhwa ingeta, nolo izamu ya kasatu nabhabhona bhetayarisishe erija kubha ebhando kubhayo abhatumishi.39Nawe mumenye ling'ana linu hati Omukama mwene nyumba akamenyere isaa inu omwifi kaja, atakekilisishe inyumba yaye ufunwe. 40Mubhega mwitayarisishe kwokubha mutakumenya omwanya gunu Omwana wa Adamu alisubha.41Petro naika, "Mukama, wachibhwira eswe abhene ebhijegekanyo bhinu, au oubhwira bhuli munu.? 42Omukama nabhabhwira, "Niga omurtumwa omuoreje au waintungwa unu Omukama waye alimutura inguru ya bhatumisha abhandi (ili) abhagabhire ebhyokurya bhyebhwe kwo mwanya gwa kisi. 43Abhona libhando (omutumishi) urya Omukama waye akaja namubhona nakola garya bhamuragiliye. 44Chimali enibhabhwira emwe ati, kamutura inguru ye bhinu bhyaye bhyone.45Nawe omutumishi urya naika mumutima gwaye, "Omukama wani kakola okusubha; kutyo nambako okubhabhuma bharya abhatumishe bhe kurume nabhekigasi namara namba okurya, okunywa no kukorwa, 46Omukama waye urya omutumwa alija olusuku lunu atakurwiganilisha nolo saa inu itakumenyekana, na wone alimutema bhibhala bhala na namutura amwi na bhanu bhatari bhaoreje'47Omutumishi unu amenyere obhwendwa bhwo mukama waye, wone etayarisishe atakorere kisi kisi na mapenzi gaye alibhumwa alibhumwa amabhumwa mafu. 48Nawe omutumisi hunu atakumenya (mapenzi) go Omukama waye, nawe nakola ganu agenda (adhabu) alibhumwa bhibhumo bhjitoto kwokubha omwene ayaywe bhyafu, bhyafu evbhitongwa okusoka kumwene, no mwene niwe aminishe kubhafu kumwene ebhitongwa bhyafu muno.49Naja okwakya omulilo mucharo, na enenda gubhe gwa milele kwoka, 50Nawe nibheye na bhubhatijwa bhunu ndibhatijwa, na nino obhusurumbaye mpaka anu bhuliswererana!51Je omwiganilishaki naja okureta omulembe mucharo? Wuli, Nabhabhwira, badara yaye nareta omwaukano. 52tangu oli na kungendera okubho na bhanu bhatanu kunyumba imwi imwi bhanyikekene na bhasatu abhabha kinyume na abhabhiri na bhabhiri bhbakinyume na bhasatu. 53abhagabhanyika, rata katashanya no mwana, omwana katshana semwene, mayi katashanya namuyasha, omuysha katashanya na na nyira, mayibhuko katashanya no mukamwanawae omukamwana katashanya na nyabhuko .54Yesu ariga nabhwira risangisho ryone,''mara mkarora amere ngasokerera ebhuuruka esubha,nimwayika omwanya gwa yingubha gwakinga,nakutyo ejia okubha 55namuyaga gwakayemba ,nimwaikaati ilija kubhao libhirira ryafu , na nikokutyo jibha 56emwe[abhanfiki],omutura okutafasiri omwonekano ogwa isi no orwire, naweibhakutiki mtakutura okutafasiri omwanya gunu gurio ?57nikwaki kira umwi wemwe asige okuramura linulibhajomera emwe ? 58mwakagenda [omushati ]imbere ya omuramusi uikomeshe okungwana na omushitaki wao muchari munjira asiga okukusira kumuramusi, na muramusi nakusira kuofisa , na ofisara nakwesa munyumba ya kubhoywa. 59nakubhira, utakusokayo eyo adi ulipe isenti yo mwisho.

Chapter 13

1Kumwanya guyo, bhabheyeo abhanu bhanu amubhwiriye amang'ana yinguru ya Abhagalilaya bhanu Pilato etire nasasha amanyinga gebhwe mna ebhiyanwa bhyebhwe. 2Yesu nabhasubhya nabhabhwira, "Omutogati abhagalilaya bhaliga bhanebhikayo kukila Abhafgalilaya abhandi bhone nicho chakorere mbabhona amabhibhi gayo? 3Wuri, enibhabhwira, mwakarema okutubhu, emwe wone omusingarika kutyo kutyo.4Au kumi na nane mu Siloamu bhana omunara gwaguye nokubheta, omwiganilisha ati, bhaga bhakayire kukira bhanu bhone abha Yerusalemu? 5Wuri anye enayika, mwakarema okutubu, emwe wone omusingarika.6Yesu abhabhwiriye echijekekanyo chinu, "Munu wumwi aga ari no mutini guyambirwe mwisambu ryaye agendere okwagarako amatwasho ngamubhurako. 7Nabhwira omwangarisi wa yibhustani, 'Rora myaka esatu jinu nijire okusaka okwagara amatwasho kwiti linu ntabhwene chinu. Guteme, ogunyamura echaro?8Omwangarisi wa risambu namusubhya nayika, 'Risige omwaka gunu nirisejere niritereko na Yimborea. 9Ryakebhura amatwasho omwaka gunu oguja, nikisi; nawe ryakarema okwibhura, riteme!"10Mbe Yesu aga neyigisha murimwi rya masangisho omwanya gwa yisabhato. 11Rora, aga ario mugasi umwi wunu aga ari na amasambwa go bhunyoke mwanya gwa miaka kumi na nane, aga ekikire atari no bhuturo bhwa kugororoka chimwi nemereguru.12Yesu ejire amurora, amubhirikiye, namubhwira, "mayi, wasurumurwa okusoka kubhunyoke bhwao." 13Natura amabhoko yinguru yaye, nagororoka omubhili gwaye nasima Nyamuwanga. 14Nawe omukuru wa risinagogi nabhiyirwa kwokubha Yesu amuwosishe kurusuku rwa isabhato. Mbe omutungi nasubhya nabhwira omukutano, "Jiriwo siku sita jo kukora emilimu. Muje muwosibhwe ambe, yisige kubha kurusuku rwa yisabhato."15Omukama namusubhya nayika, "(Bhanafiki emwe!) Ataliwo wone wone kwemwe okusurumura yisikiri yao au ying'ombe okusoka mwigutu okujisira okurebha no kujinywesha orusuku rwa yisabhato? 16Omuyasha wa Ibrahimu wone, wunu shetani aga abhoyere miakakumi na nane, yaga yiteyire echibhoyo chaye okusurumurwa rusuku rwa yisabhato?"17Ejire ayika amang'ana gayo bhanu bhaga ,mbamugaya bheswarire, nawe bhone bhanu bhaga bhekumanyishe mbajomerwa mbamwayira yinguru kumang'ana ganu gakorekere.18Yesu nayika, "Obhukama bhwa Nyamuwanga obhususana naki, enitura okubhususanya naki? 19Nirwa yimbibho ya yiharadari yinu omunu agegere naiyamba mwisambu ryaye, nimera nibha eti enene, jinyoji ja murwire njumbaka yinguru ya amatabhi garyo.20Nasubha okwayika, "Obhukama bhwa Nyamuwanga nibhususanye naki? 21Nirwo bhutunduye bhunu omugasi agegere nasasha mundengo esatu jobhunga mbufwimba."22Yesu aribhatire misi jone na bhijiji bhyoje najaga Yerusalemu neyigisha. 23unu wumwi nabhusha, "Mukama, ni bhanu bhatoto era bhanu abherurwa?" Kutyo nabhabhwira, 24"Mwikomeshe okwingira mumuryango omufunde, kwokubha bhafu bhariregeja bhatakutura kwingira.25Omwene musi akemereguru neegaraorwigi, mbe murimereguru anja yo rwigi nimusabha bhabhegurire orwigi nimwayika, Mukama, Mukama, chigurire omwene ari bhasubhya nayika, nitakubhamenya nenu omusoka. 26Niwo muryayika, Chariye no kunywa yimbere ryao nawe weyigishishe mumabhanga geswe." 27Nawe omwene ali bhasubhya, enibhabhwira, 'nitakubhamenya enu omusoka, musoke kwanye, abhakosi bhe bhikayo!'28Niwo chilibhao echiriro nokusha ameno omwanya gunu murirora Abrahamu, Isaka, Yakobo na abharagi bhone mubhukama bhwa Nyamuwanga, nawe amwe abhene mweserwe anja. 29Bharija okusoka obhuwuruka esubha, bhugwa esubha- na mbara jone, mbamunya kunenda ye bhiryo bhya kegoro kubhukama bhwa Nyamuwanga. 30Nimenyere rinu, owakubhutero ni niwe omutangasi no omutangasi niwe owa kubhutero."31Mwanya mufuyi gunu gwarubhiye, SAmafarisayo bhejire mbamuvbhwira, "Yimuka wusoke anu kwokubha Herode kenda okukwita." 32Yesu nayika, "Mugende mubhwire Nyamubhwe wurya, rora, enibhilimya amasambwa nokuwosha rero na mutondo, orusuku rwa kasatu enikumisha okwenda kwani. 33Ku-hali yone yone nikisi okugenderera yinguru yani lero, mutondo norusuku runu orurubhira, kokubha yitari kisi okwita omulagi anja wa Yerusalemu.34Yerusalemu, Yerusalemu, niga keta abharagi nabhuma na amabhuyi bhanu abhatumwa kwemwe. Ni karinga enenda okukumanya abhana bhemwe rwa ying'oko kutyo ekumanya abhana bhayo emwaro wa amabhabha gayo nawe mtendele rinu. 35Rora yinyumba yao yasingarika. Anye enibhabhwira, mtakutura kundora mpaka runu mryaika "Anaribhando wunu kaja kwisina lyo Mukama."

Chapter 14

1rwasokere orusuku ra isabhato,aliga nagenda mumusi go umwi wa bhatngasha bha mafarisayo okurya omukate bhine bhaliga bhamuchunguza iyeyi yei 2lingira ,erya imbere yaye aliga alio omunu nanyasibhwa nobhufwimbe 3Yesu abhabhusishe abhekobhikobhi indagano ya abhayaudi na amafarisayo,''Je nikisi okwosha orosuku rwa isbhato?'' au itari kutyo?''4nawo abhene bhajibhie niwe Yesu namgwata, namwosha namutatira agende jaye. 5omwene namubhira niga kwemwe unu anomwana au ing'ombe iguye mwit6oko orusuku wo isabhato akurure anja rumwi?'' 6abhene bhatabheye nobhuturo bhokusosha risubhubhya rya mang'ana ganu.7kumwanya gunu Yesu nang'ura ati bhanu bhararikirwe ati bhasorereebhitebhe bhya ieshima na bhabhwira ejege kanyo, na bhabhira,. 8kumwanya gunu murarikwa na munu kubwenga musige okwikara inafasi ya echiubharo kwokubaha katura orwarikwa oundi wo ichibharo kukira awe. 9omunu unu abhararikire bhone abhabhiri akakinga, kakubhira awe ,'' mutere omunu unu omwanya guyo'' nakutyo kwiswaro ougega inafasi ya mwisho .10nawe wakararikwa, nugende uikare ribhara rwo mwisho kumwany gunu akurarikire kaja, uture okukubhira awe, musani,genda imbele muno''niwe oubha nekibharo imbere ya bhone bhekae amwi nawe kumeja . 11kokubha uu kekusha kasubhibhwa emwaro, na unu ketura emwaro kakusibhwa ,.12Yesu unu abhirie omunu unu ararikirwe , wakshosha ebityo bhya omwisi na kegoro usige kurarika abhasani bhao , abhamura bhanyu abhairi bhaoo na abhanyaruguyo bhao abhanibhi, nabhene bhasige kukulalika nawe nubhona yindiyi13badalayaye ukora obhugenyi,rarika abhatka,abharema,bhanu abharibhatira jifukamira,na abhaofu, 14awe oubhona ribhando,kwokubha bhatakutura okukuriya.kwokubha ouriywa kubhusururo rwa abhanu bhe chibharo.'' mwanya gumwi bharya bhekaye kumeja amwi yesu bhejire bhongwa gayo,one nabhabhwra,15kumwanya mwi bharya bhekaye kumeja amwinyesu bheire hongwa yago , onenabhabhira ,'' abarikiwe orya kaja kurya omukate mubhukama bhwa nyamwanga ''. 16naw yesu nabahbhira omunu imwi andaishe pbugenyi obhunenenararika abhanu bhafu . 17kumwany gunu obhugenyi bhwbeye tari ,atumire omukosi waye okibharika bharya bhararikirwe , nuje kwokubha ebhinu bhyone bhya bheye tayari .''18bhone nibhamba okusbha ekigongo .onokwamba nambhabhira omukosi nagulra omugunda , rasima nigende okurirora tafadhari unyabhire '. 19na oundi naika, nagura joz etanu ja gingombe na anye nagenda okusoka tafathariunya bhira 20na omunundi naika,''natwaraomugasi kutyo nitakutura okuja.''21i omukosi akasubha na okumubhwira omukama wqaye anang'ana gayo urya wa inyuma abhiriwe namubhira omukosi waye genda bhwangu mumitaana mubhichochoro bhya emisi ubharete anu abahataka , abharema , abha ofu, na bharemavu .'' 22omukosi naika omukama gayo andagilila gakorekane ata hori kuchario omwanya',23omukama namubhira omukosi genda kuinjira ikuru na ebhichochoro genda ubhashurutishe ili abhanu bhegire ili inyumba yani ijure 24kokubha nakubhwira kubharya bahararikirwe kwamba atario unu karabha isheree yani,'25oli ekiashe kinene chaliga chigenda amwi no mwene owe nechusha bhabhwira . 26kama munu okuja wae wone atakumbihirwa rata wae mayi wae mkaye , abhana bhae abhairi bhaye bhe kirume na echigasi niyo rata mumaisha gaye gone hatakutura okubha omwanafunzi wani 27omunu aka lema okugega omusarabha gwaye no okuja inyuma wani hatakutura okubha omwanafunzi wani.28maana ni niga kati yemwe atakatamni okumbaka omunara kekara okwamba akadirie igarama kwa amehesabu kama ana kirya kenda okumara oriyo? 29vinginevyo baada ya okutura omusingi no kutamibhwa okumara bhyone bharorere mbamba okumjera,. 30ni mbaika omunu unu ambile okumbaka, nabha na amanaga go okumara, .31au omukamaki owenda okugenda okurwana na obhukama obhundi kubhita unukehura hssi okwa,ba na okugega obhushauri okuhusu kama katera amwi na bhanu elfu ekumi okurwana na obhukama obhundi unu kaa igur yaye na bhanu elfu ishirini? 32nakama kutyo kumwanya lijeshi rrya abhandi lichari kara , elituma balozi okwenda amashariti ga okwikirisha 33kutyo basi wowone kati yemwe unu kasiga bhyone ali nabho hatakutura kubha mwanfunzi wani.34omwanya nimujomu lakini ikabha omunyu ukabhusha iradha yaye, jins hi ogutura kubha munyu tena? 35itana matumiz kwa mayaru au hata kwa imbolea eyeswa kura unu ali na matwi na gokumogwa na nogwe.''

Chapter 15

1Basi abha tobhesha bho ushuru bhone na abhandi abhe bhikayo bhejire kuyesu na okumutegeresha 2Amafarisyo bhone na bhaandiki bharugurire ni bhaika'' omunu unu kabhakribisha bha bhikayo na hata karya nabho.''3Yesu naika lifumbo kubhene naika 4'' Niga kati yemwe na ng'ondi eganalimwi na nabhurirwa limwi, nasinga garya amkumi kenda na mwibhara okwagara lirya li bhurire mpka alibhone? 5Wone karibhona naokuritura mwi bhega paka njaomerwa.6Akakinga munyumba, kabhirikira bhasani na abhanyaruguyo bhaye nabhabhira mujomerwe amwi nanye kokubyha eninyora ng'ondi ryani linu la bhurire. 7Enibhabhira kutyokutyo mubhe na rijomerwa murwire kwajili ya owekikayo umwi aka tubu ni zaidi ya bhajihaki zaidi ya kumi kenda na kenda abhanu bhatana aja ya kutubu.8Au oli mugasi ki unu sarafu ekumi ja jiyera akabhurira na israfu imwi,atakuwasha itara na okwerera inyumba yone na kunyaraganya kwa ibidii pka kaibhona? 9Nakamara okuirora na okubhirikira abhasani bahye na na bahajirani bhaye na bhabhira mujomerwe amwi naye kwakuhaba naibhona iyera yani inu naibhusishe . 10Hata kutyo enibhabhira lilio lijomera imbere ya maraika bha nyamuanga imbere ya abhebhikayo umi akatubu."11Na yesu naika umunu umwi aliga na abhana bahiri 12Urya mutoto namubhira esemwenerata nana esehemu yamali inu eistaili okugabha kutyo nagabha imali yaye jaye kubhene13Sikugitari nene urya mutoto nakumanya bhone binu aliga namilik nagenda msi yakura na kunywa nanyamulagiela jaye ,kwo ukuagara ebinu bhinu atakubhienda ,na okunyaraganya jiyela jaye kwa anasa 14Wone ejire okunyamura bhone omwekwomomukuru gwaingiye mucharo kirya wone nambaokwenda.15Nagenda okwiajili omwene kuumwi wa omwikasi wa mcharo kirya wone namusira mmungunda gwaye ili okulisha jingurubhe 16Na nabha narokaroka okwiguta kwa amakanda ganu agaribhwa na jingurubhe kwakubha hatario munu unu amuyaye kinu chochone abhone kurya.17Ila uryaomana mtoto ejileazingztia mumoyo gwaye aikile na bhakosi bhariga kurata wani bhana bhyakula bhyafu ebhyo okwisha na anye nilianu enifwa no mweko.'' 18Enisokao na enigenda kurata wani na kumubhwira,'' ratabnikare iguru yo orwire na imbere ya ameso gao 19Bitakustairi okubhirikirwa omwana wao tena , ikore kama omwi wabhagaya bhao.20Niwo nemuka nagenda kuisemwene waye aliga acahli kurata waye amamurora na mfwira echigongo nagenda bhwangu namfumbatila na nambusu. 21Ulya omwana namubhira rata nakaya inguru yo orwire na imbele ya ameso gao nitakustaili okubhirikirwa mwana wao.'22Urya rata nabhabhira abhakosi bhaye bhamurete bhwangu ingubho inu irinjomu mumu fwafye mumu yane na ipete muchara na ebirato muma guru 23Kutyo murete ekimori kinu kinurire mchinje kirye na okujomerwa . 24Kokubh a omwana wani aliga afwaye one karora aliga abhurire wone aaropoka nibhamba okujomerwa.25Basi urya omwana waye omukuru aliga mwishamba alija naja na karibia ika wao nongw aobhuraka na nyimbo na obhwenywa . 26Nabhirika omukosi umwi namubhusha amanga ganu imana yago niki ? 27Omukosi namubhira omutoto wao ajeswomwana machinjira echimori chinu c hinurire kokubhaasubha omuoru.'28Omwana mkuru nabhwira narema okuingira mumusi esemwene naja na mulembeja. 29Ila nasubhya esemwene naika lingira anye nakukorera miaka miafu,nichari kuramura amaragiriro gao, nawe uchari kunana atakanabhusi, iliniture kurya na bhasibhani. 30Nawe ejire ajaomwanawao unu anyamue bhinu bhyao bhyone na bhasimbe wamuchinjira echiri chinure.31Esemwene namubhwira ,mwanawani,aweubheye amwi naye sikujone nabhyonebhinu ninabhyo ni bhyao. 32Nawe yagaijomerwe kweswe okukora isherehe na okujometwa,wamunyu unu aliga afuye, oli nimuoru,gabhurire orikabhonekana."

Chapter 16

1Yesu nabhira abhaigisibhaye, aliga alio munu unu munubhi aliga na menja, abhwiriati meneja unu kanyamura bhinu bhyae . 2kutyo omunibhi namubhirikara ,namubhwira ,'' nikichinu eniungwa inguru yao? soshamaesabu gaumeneja wao kwokubha utakutura okubha meneja tena.3Meneja urya naika mumoyo gwaye ,nikoleki kokubha omukamawani atesha emirimujani ja umeneja? nitanamanaga agakurima,nokusubhaenirora jiswaro. 4Nimenyere linu nirakore nikasosibhwa kumirimu jani ja obhuakiri abhanu bhakaribishe ikawebhwe .5kutyo wakiri nahbhirikira abhadeni kumukamwae kilamwene namubhira owakwamba,udaiwa kiasiki nakamawani? 6Naikabhipimo miamoja bhya amafuta namubhwira gegaiatiyao ikarabhwangu uandike amakumi gatanu! 7Niwo nabhira ondi awe udaiwa kiasiki naika ebipimo egana limwi ebyo unga bhwa ingano ! j namubhira gega ihati yao uandike makumimunana!8Omukamaurya nakuya meneja dharimu kokubha akolekele kwobhwenge. kokubha abhana bha mucharo chinu ni bhenge na bhanyakirira kobhwenge na bhanu bho rubhara webhwe kuliko kutyo bhali abhna bho obhweru. 9Nanye nibhabhira mukolele abhasani kwa bhinu bhya udhalimu ili yakabhura bhabhakaribishe mubhwikaro bhwa murwire .10Unu abheye mwaminifu kwitoto kabhamwaminifu kwunene wone. 11Iabhe mutabhebhaminifu kubhinu bhowifi niga kajakubhamini kubhinu bhyo obhukweri? 12Rabhamutabheye abhaminifu kubhinu bhyomunu oundi niga kabhayana ebhinu bhibheye bhyemwe abhene?13Atario mukosi unu kakorera bhakmabhabhiri,kokubha kabhirira oumwi no nenda oundi, kagwtana naunu najera unu. mutakuturakukorer nyamuanga na ebhinu14Mbe abhafarisayo ,bhanu bhariga niibhenda ji yera bhagaungue ganu gone bhamujera . 15'' Nabhabhia ,'' nemwe mikora ati munaiaki imbere ya abhanu ,nawenyamunga amenyere emyo jemwe. kokubha kokubha linu elikusha kubhanu elibha ebhibi kunyamuhanga.16Indagano ya bharagi bhyaga bhiriwo paka ejire Yohana . tangu kumwanya guyo ,amang'ana amajomu ga obhukambhwa nyamuangaagarasibhwa, kilamunu kaska okwigiisha kwa amanaga. 17Nawe nibhwangu kurwire na echaro okusokao kuriko erufi imwi ya indagano ibhure.18Unu kasiga mukaye natwara oundi kakora obhuromeresi, unu katwara unu asigirwe no murume waye kakora obhuromeresi.19Agalio munu unu munibhi unu agafwaye jigubh ja irangi yazambarwe nakitani kijomu aga najomererw a nobhunibhi bhwaye sikujone. 20Mutaka umwi risina ryaye razarounu aliga nakera mumuryango anebironda. 21Oli wone naliga negomba okwiguta kwa masigara ganu gagwa kumeneja gokurya omunibi ata gimbwa ejia gimuramba ebhirondabhaye.22Nibha urya omutakanafwa nagegwa na maraikampakamukufubha cha brahimu urya omunibhi one nafwa nasikwa. 23Naelyanyombe aliga munyako emusishe ameso gaye namurora ibrahimu kwakubha razaro aliga mukifubha chaye.24Nalila naika, rata ibrahimu unyabhire umutume razoro one abusnde bhwecharachaye mumanji, au okuburudisha orurimi rwani. kokubhaeninyakamumuriro gunu .25Naw ibrahimu naika, mwanawni ichuka ati kuburame bhwao waramie amang'anagao majomu , narazo kutyo abhonere obubhibi . naawe oryanu unyorwa . 26Muno yagayo,riteyweo ritoko enene erera kati,yeswe,bhanu abhenda okusoka enu okuja kwemwe bhasige kutura na abhewemwe bhasige kwambuka kuja kweswe.27Omunibhi wurya nayika,enikusabha,rata ibrahim,ati wumutume yika kurata wani. 28Kwokuba nina abhasu bhatanu abhaganye bhobhaye abhene wone bhasiga kuja munyako yinu.29Nawe ibhurahim nayika,bhariyo musa na abharagi. bhabhategereshe bhayo. 30Omunibhi wurya nayika, wuri,rata ibrayimu,nawe akabhajo omunu wunu kasoka kubhafuye abhayinduka. 31Nawe ibrayim namubhwira, bhakarema okungwa musa abharagi bhatakungwa munu ata akasoka kubhafuye.

Chapter 17

1Yesu nabhwira abheyigi bhaye,''amang'ana ganu agakola abhanu mbakola ebhikyo ni lazima gaje,nawe ole wa wunu kagaleta! 2Yakbheye bhujomu omunu wuyo bhakamubhoyeye ribhui risito ryoshera mubhicha neswa munyanja,kuliko okuyabhya abhatoto bhanu.3Mwilinde. owanyu akakukayira muganye, akatubu mwabhire. 4Akakukayira mara muwungati rusuku rumwi naja kwawe nayika, 'natubu' mwabhire!"5Jitumwa jaye njimubhwira mukama, chongesishe okwirisha.' 6Omukama nayika, 'mwabheye nerikirisha rwa yinje ya yiaradari, mwakatuturile okwibhwira riti rya rikuyu, yiyika umere munja ryakabhonguwe.7Nawe niga kwemwe, unu anomukosi unu kalima omugunda au omurefi wa jinama,kaja okumubhwira akasubha kumugunda, 'nuje bhwangu wurye ebhokurya 8Wori atarimubhwira nkorela ebhyokurya nilye,na wibhoye omuchipi wunkorele nimare okulya nokunywa.wakamalawo outura okulya nokunywa?9Hata omugaya wuyokwokubha kakora ganu aragiriwe? 10Kutyokutyo mwakamara ukukola ganu muragiriwe mwayike 'eswe chiri bhagaya bhajomu.chikorere ganu gesene okukora.'11Yasokere kwamba aliga ali murungo okugenda eriko naja yarusaremu, kurubhibhrwa samaria nagariraya 12Aliganaingira mukijikimwi, eyo abhugene na abhanu ekumi bharubahriga ne ebhikayo. bhemereguyu kura. 13Nibhqamwya nikwa bhuraka,nibhaika ''Yesu, mukamanuchabhire.''14Ejire abharora abhabhwira, ''mugende muiyereshe mumakuani,'' nabhobhariga nibhagenda mubhara. 15Umwiwebhwe ejirealola,nasubhakubhurakaobhukuru nakuyanyamuanga. 16Nefukamumaguru ga yesu namusima,omwene aligamsalamimia.17Yesu namusubhya, naika''bhatoosibhwe bhonekumi? bhariaki bharyaabhandikenda? 18Atario ataumwi unu arobhoka okusabha iliousimanyamuhanga,isipokua unuumogenyi?" 19Nabhabhira,''imuka naugende wao nanaobhwikirishabhwakuosha20Ejire abhusibhwanamafarisayo obhukambhwa nyamuhanga obhujaorusukuri, yesunhasubhyanaika,' obhukamabhwonyamuhangasiokinukunu ekitura okubhonekana. 21Waraabhanubhatakuaika, uringire unu?aumuringirearya? kwaimaana obhukamabhwanyamuhanga bhuri imundayemwe.''22Yesu nabhabira abhegisi bhaye,omanyagwakinga gunuomuringira okukorarumwi rwo rusuku rwomawana waadamu, nawe mutakubhurora. 23Abhabhwirie muringire erya! muringire anu? nawe omusige okugenda okuringira waraokubhabhusha. 24Kamaubhumeme bwa rukubhaobhumika murwire kwambira ribhararimwiadi lindi kutyo omwanawadamu kabhakutyokuru kurusuku rwaye25Nawe okwamba impasokunyaka kumanganamafu nakuremwa nao rwibhuro runu. 26Kamakutyo yarigagirigisiku ja nuhu ,kutyo eijaokubhakurusuku rwo omwana wa adamu. 27Bhariye, bhanyweye nibharyana kutwara pakakurusukururya rurya runu nurwejire raingira musafina naigalika neijire nakusandarisha bhone.28Kutyo yaliga ilikurusuku rwa rutu, bharie, bhanyweye, bhagusha, okurima na bhamuichukire 29Nawe urusuku rurya rutu asokereo sodoma, yaguyeingubha ya muriro na echibhiriti okusoka kurwire nibhasindarisha abhhone.30Kutyokutyo elibha kurusuku rurya omwana wa adamu alifundukurwa . 31Kurusukururya,usige okuturira unu alikudari ya unyumba eke okugega ebhinu bhyaye musi yainyumba .namusige okurusu unu ali mumugunda kubha ika.32Umwichuke omukgasi wa rutu. 33Owone unu kasak okuturyaonbhurame bhwaye kabhubhusha,nawe wone unu kabhusha obhurane bhwaye kaokoka34Enikubhwira, ingetaiyo eibha ya abhanu bhabhiri kubhabhiri oumwi kakegwa naundi ,naondi kasigwa.'' 35Bhagasi bhabhiri bhariga bhasha amwi obhuro umwi kagegwa naumwi knsigwa .''37nibha mubhusha''aki nyamuanga'' nabhabhira, orya gurimuzoga, nio tai abhekumanya kwobhwomwi''.

Chapter 18

1Ole abhabhwirie echijegekanyo ga inamuna inu eipaswa okusabha nabasige okufwa omoyo. 2Naikaka, aliga aliaomuramusi,kumusi furaniunualiga namubhaya nyamuhanga agatakiswara abhanu.3Aliga alio omugasi unu afwiriwe omurume mumusi guyo wone amugendereko marakafu naika, nusakire okubhona iaki ani inguru ya musha wani. 4Kwamwnyamurera kabheye tayari okumusakira, onebaada ya omwanya naika kumoyao gwaye , kokubha anye enikubhaya nyamunga au kueshimi omunu . 5Nawe kokubha omugasi omufwirwa unu kanyasha, enisabha enija okumuskira okubhona iaki, iliasige kunana okuigwa kwakubhakokundubharubha. ''6Nakutyo omukamanaika'' tegeresha akutyo aikire unu umuramusi omubhibhi. 7Je nyamuanga one atakureta iaki kubha urw awae abamurira mumwisi na mungeta? je atakukora omwanya murera inguru yebhwe? 8Enibhabhira ati kareta iaki kubhene bhwandu .one kumwanya omwana wa adamu kajakuja, je kanyora obhuikirisha mucharo?9Niwo nabhabhira risabhwa linu kubhadhi ya abhanu bhanu abherora abhene kubha bhanaiaki na kubhajera abhanu abhandi . 10"Bhanu bhabhiri bhanlinyire okugenda mwisangisho okusabha omwi alihga mufarisayo noundi mutobhesha ushuru11Omufarisayo nemereguyu naokusabha amangana ganu inguru yaye, nyamuanga enikusima kwavile anye nitari kama abhanu abhandi bhanu ni bhefi, abhanu bhabu bhatri bhaadirifu, bharomeresi, au kama unu mutobhesha wo hushuru. 12Enifunga amarakabhiri kira bhoyo. enisosha izaka kuibhona ryani rinu inibhona.'13One urya omutobhesha wo ubhushuru emereguyu kura ataturire ata okumwisha ameso gaye murwire nafuma ekifubha chaye, naika nyamuhanga unayabhire anye we bhikayo! 14Nabhbhira , omunu unu asubhire ika abharirwe iaki kuliko urya undi , kokubha kira unu kakesaha abha mwimusha wone kira unu kaesasama kakusibhwa.'15Abanu bhamureteye abhana abharera ,abhakunhyeko, nawe abheyigisi bhaye bhejire bharola gayo mbabhaganya. 16Nawe yesu abhabhirikiye kumwene nayika, musige abhana abhatoto bhaje kwanye,musige kubhaganya. kwokubha ubhukama bhwa ny amuwanga nibhwabhanu bhejabho bhayo. 17Mwikirishe, enibhabhwira,munu wonewone wunu atakuramira obhukama bhwa nyamuwanga rwa bhana jiri kubhweru atakubhwingira.'18Mutungi wumwi namubhusha, nayika, 'mwalimu mujomu, nikoreki nigabhe obhuolu bhwa kajanende? 19Yesu namubhwila,ni kwaki oumbilikila mujomu?alio omunu omujomu, nawe ni nyamuwanga omwene. 20Oumenya amargirilo siga obhuromeresi, okwita, obhwifi, okwayika olilimi, uyane achibharo esomwana na nyakumwana. 21omutungi wurya nayika,nigwatire amang'ana gayo tangu mubhumura bhwani.'22Yesu ejire ongwa gayo nabhabhwira,urebherwe ng'ana yimwi. ni lazima wugushe bhyone bhinu unabhyo wugabhire abhatka, niwo uwubha wibhikiye murwire-niwo wuje wundubhe. 23Nawe omunibhi ejire ongwa gayo, asurumbaye muno, kwokubha aga anibhire muno.24Niwo yesu, narora kutyo aga asurumbaye muno nayika,bhirikomera kutiki kubhanibhi okwingira mubhukama bhwa nyamuwanga! 25Nibhwangu muno yingamia okutura mwiwundu rya yishindani, kuliko omunibhi okwingira mubhukama bhwa nyamuwanga. '26Bharya bhonguwe gayo,mbayika, 'ambe niga katura okuolewa?' 27Yesu nasubhya, 'amang'ana ganu gatakutikana kumwa wo munu kunyamuwanga agaturikana.''28Petero nayika, yee, eswe chisigire bhyone nchikurubha 29Niwo Yesu nabhabhwira, mwikirishe enibhabhwiraati atariwo munu wunu asigire yinyumba au omugasi, au abhabho,au abhebhusiau abhana,yinguru yobhukama bhwa nyamuwanga, 30Wunu atarilamila mafu muno mucharo chinu,na mucharo chinu echija, nobhuoru bhwa kajanende. '31Ejire amara okukumanya bharya ekumi na bhabhili,nabhabhwira, rora echirinya okuja yerusalem,na amang'ana ganu jandikirwe na abharaji yinguru yo mwana wo munu agakamilika 32Kwokubha kaja okuturwa mumabhoko gabhanu bha mucharo mbamujera, mbamufubhurila amajwata. 33Bhkamara okumubhuma jisimbo abhamwita norusuku rwa kasatu kasuruka. '34Bhatamere amang'na ganu, ring'ana rinu ryaga ribhisirwe kubhene, bhatamenye ganu agayikwa.35Yesu ejire arebherela yeriko, munu wumwi muwofu ariga ekaye kumbari ya ribarabara nasbha obhuskisi, 36Ejir ongwa ekise cha abhanu nchitura abhusishe niki chakoreka. 37mbamubhwira ati yesu wa nazareti katura.38Mbe omuofu wurya narila bhuku bhunene,'nayika,yesu mwana wa daudi, nyabhira.' 39Bharya bhariga nibharibhata imbere bhamukemee uyomuofu nibhamubhwira jibhira lakini ono mwen kobhuraka . omwana wa adaudi'' unyabhire''40Yesu nemereguru namusiga omunu urya bamurete kumwene onomwiofu ejire akariba, yesu namubhusha, 41oOwenda nikokorereki?' naika ,'omukama, enenda okukurora.'42Yesu namubhwira, 'bhona okurora obhwkirisha bhwao bhwakuosha.' 43Mara one nabhona okurora namurubha yesu, namukuya nyamuhanga. abhanubhone bhejire okurora ganu, bhamukuya nyamuhanga.

Chapter 19

1Yesuneingie nakutura yeriko. 2Ringira aliga ario mumu unu umwi nabhirikirw azakayo. auna aliga omukuru wa abahtobhesha bha ushuru tena munu munibhi.3Aliga na sakaokumurora yesu niniga, nawataturire okumurra kokubha ekise cha abhanu, kokubha aliga mufui wakimo 4Kutyo atangatile imbere na bhirima kubhanu, narinya inguru ya rgikuyu ili ature okumurora, kokubha yesu akaribie okutura kunjira hiyo5Kumwanyagunu yesu kaingira arya alingie inguru namubhwira'' zakayo, ikabhwangu maana rereo lazima nikare ika wao'' 6nakora bhwngu neka namukaribisha kubhujomu 7Abanubharorrere gayo, nibhararamika bhaika'' agendekumubhirikira omunu waebhikayo.'8Zakayo namereguyu namubhwira muka. ''lingira, omukam, inusu ya imari yani nambhan abhatak. nakabha nimutesishe omunu wonewone ekinu nimusubhisha mara kan.' 9Yesu namubhwra leleo obhurokore bhuingie munyumainu kokubha omwene ni mwana. wa ibrahimu 10Kokubha omwana wamunu ejire okwagar nakuturya abhanu bhanu bhabhurire11Bejire bhaunga gay, agendere okwika nakusosha ebhijegekanyo, kokubha liga ayeyi na yrusaremu, na abhene bhatokgere yakubha obhukama bhwa nyamuanga bhwriga ayeyi okuonekana mara rumwi . 12One nabhabhira'' afisa umwi agendre mucharo cha kura ili alamire obhukam nabhone bhutasubhire.13Abirikie abhakosi ekumi, nabhayana amabhoyo ekumi, nabhabhwira'' mukore ebhiashar paka runu nakasubhe,'' 14Bhone abhana charobhaye bhabhiirwe na kutyo bahtumire abhajumbe bhagende okumwagara no okwaika, kitakwenda munu unu akitunge. 15Ibha ejire asubha ika baada ya okukrwa omukama, nasigirisgha bharya abhakisi bhanu akliga bhasigie jiyera bhabhirikirwe kumwene abhone okumenya ni faida ki inu bhabhonere kwakukora ebhiashara.16Wokwamba najanaika omukama, libhoyo ryao wakolelemabhoyo mabhoyo ekumi zaid . 17Oyo afisa namubhwira wakora obhujomu, okosi omujomu. kokubha wabheye omwaminifu, kwingana litoto ouja okubha naubhutangasha bhwa inguru wamisi ekumi. '18Wakabhiri naja naika, omukama, libhoyoryao nakora ambhoyo gatano, 19Uyo afisa namubhira, nugende obhutungi inguru ya emisi etanu .20naundi naja, naika,'' omukama. jijianu giyera jao enu nabhikire obhujmu mukitambare. 21kokubha enikubhaya, kokubha awe uri munu mururu enigega ekinu kinu nita kibhikire nakunoga ekinu kinu nita yambire. '22Afis auyo namubhwira, kwamngangao omwene enikuramurira, awe ubheye omukosi mubhibhi . wamenyere kwamba anye nirimunu mururu, enigegeekinukinu nitebhikire na kunoga kinu nita yambire. 23BasI, nora utatuye jierejai benki, ili nikasubha nigege amwi na faida?24Afis nabhwira abhanu bahnu baruga bemergyu anu, muteshe libhoyo liyo namumumuyne urya amabhoyo ekumi. 25Nimbabhwurw ,omukama. omwene anamabhoyo ekumi26'Enibhabhwira, kira munu uu anacho kayanwa zaidi one unu atannacho atakirya anachochone kartesibhw. 27nawe abahu abhab hibhi bhani, bhatatendere niwe omukma webhwe, mubharete anu imbere wani. ''28Baada ya okwika gayo, agendere imbere, narinya okugenda Yerusaremu.29Bhejire bhakaribia Bethfeji na Bethania, ayeyi na chima cha mizaituni abatumie abaigisibhwa bhaye abhabhiri, 30Baika'' mugende mugende muchijiji cha jirani. mukengra kituo omubhona omwana wa isikiri achari kusanbukwa. mumu bhoye mundetere. 31umunu wowone akabhabhusha, ndora aomumusurubhura? muaike, omikama kamwenda.''32Bharya bahtumirwe bagendere nibhamurora omwana wa iskiri kmakutyo yesu aliga abhabhwirie. 33bhaliga bhamusurumur aomwana wa isikiri bhamiriki bhamubhwira'' kwkwi omumusurumura aomwana waiskiri ini?'' 34Nibhaika,''omukma kamwenda!n 35Bhasi bnibhamusirirs yesu ,nibhaj jingubho jebhwe inguru yo mwan wa sikir, nibhamurinya yesu inguru yaye 36Aliga nagenda nibhanu bhagenda nibhanja amafaru gebhwe mwi bharabhara.37Aliga nakaribiia kumioromoko wechima cha mizaituni ijumuia yone ya bheigisibhwa bhabirimere, okujomerwa na okumukuya yamuanga okubha kobhuraka obhunene amangana amakuru ganu bharorere. 38Nibhaika,'' omubarikiwa niwe omukam unu kaja kawarisina rrya omukam? obhwikiriaha murwire na obhweru inguru?39Baadhi ya mafarisayo musangisho bhamubhwira, mwalimu bhajibhishe abhegisha bhao''. 40Yesu nasubhya naika'' enibhabhwira, kama abhanu bhakajibhira, amabhui agasosha obhuraka?41Yesu ejire akaribieomusi aguririe, 42Naika'' laiti namenyere atawe kurusukurunu amangana ganu aga kuretera obhwikirisa? naoli gabhisire mumeso gao43Kokubha jisiku ejija ginu abhabibhi bhao abhaumbaka riboma ayeyi nawe na okuirinda nao kukuipandirisha kira rubhara 44Abhakugwisha ansi, aw na abhana bhao. bhatakukusakira ata ribhi rimwi ata inguru yemwe kokubha utamenyere omwanya gwao ogwokuribhatura'.45Yesu aingiye muiekaru, namba okubhabhirimya bharya bhariga ni bhagusha, 46Nabhabhira, yandikirwe, inyumba yani ibha inyumba ya sara, nawe eme mwaikorere inyumba ya bhefi.47Kutyo , yesy naganegisha kirasiku muiekaru. abhakoani abhakuru na barimu bhaindagano nabhatangasha bhabhanu bhendere okummudsindarisha . 48Nawe bhatutre okubhona injira ya ukukora kokubha abhanu bhone bhariga bhanutegeresha kwa makini.

Chapter 20

1Nibha ribha rusuku rumwi, Yesu nariga negisha abanu mwiekaru na rasha injiri, amakuani abhakuru na abhrimu bhaindagano bhamugendereko amwi na bhakaruak. 2Baikire, nibhamubhwira kibhwire kwamamurakaki ukora ganu amang'ana ganu? au niniga unu ak8uyay e amamueraka ganu? ''3Wone nasubhya, nababhira none nibhabhusha riswari . mumbwire. 4Obhubhatijo bhw aYohan je rwasokere murwire ama kumunu? '5Bhone bebhusishe abhene kwa bene nibhaika, kikaika, isokere kurwire, abahbhusha bhasingora mutakwikirisha? 6Nikaika yasokere kubhanu abhanu bhone abhakibhuma amabhui, maanabhone abekirisha kwanba Yohana ariga muroti7Basi nibhasubhya yakwambabhatamenyere enu yasokere. 8Yesu nabhabhwira,'' waraanye nita kubhahwira emwe nikwamamutakakin enikora amangana ganu.''9Abhabhwirie abhanu ekijekekanyo kinu,'' omunu umwi ayambire omugunda wagizabibu, alikodisishe kubharimi bha gizabibu naanagenda mucharo ekindi kumwanya murera, 10Komwanya gunu gupangirwe amutumire omukosuiwqa abharimi bha gizabibu okwamba mubhayane ribhara ra amatwasho gwo mugunda go mazabibu. abharimi bha gizabibu bhamubhume bhamusubhya amabhoko- agene11Kutyo bhamutum atena omukoso oundi nayo one nibhamubhumab amukorere kubhibhi nibhamusubhya amabhoko kutyo 12Bhamutumire tena owakasatu naone bhamunyamue ni bhamuesa anja.13Kutyo abhatware bha mugunda nibhaika, nikoreki enituma omwana wani omwendwa rabuda abhamueshimu. 14Nawo abharimi ga jizabibu bhejire bhamurora, nibhaikana abhenekwabhene nibhaika, unu niwe pmugabhi, ilikimwite ili omugabhi webhi webhwe ahe bheswe15Nibhamusosha anja ya mungunda kwa gizabibu bhan]mwita je omutware wo mugunda kabhakoreraki? 16Kaja kuja kubhasindarisha abahrimi bha gizabibu, nokubhayana omugaguyo abhandi''. 'bone bhejire bhongwa gayo nibaika nyamuanga arema'17Nawe yesu nabaha ringa,naika'' je riandiko rinu rina maanaki? ribui rinu bharemere bhaumbaki, rabha ribhi rya kumbari. 18Kira munu unu kongwa inguru ya ribhi rya inguru inguru ya ribhi riyokafunika ribharabhara. nawe urya erimugwrya na erimusanjaga. '19Kutyo abhaandiki nabhakururu bha amakoani niabhaagae injira ya kumugwata kumwanya guyoguyo bhamenyre okwamba aliga naika kijegekanyo kio kubhene wone aubhaire abanu ribheyarao 20Bhamuringie kwa makini bhatumire abhapererezi bhnu bhakorer kubha abhanu bhekisi, ili bhabone okumubhona ne ekikayo kunyaika yaye ili bhamusire kubhatungi na bhaunu bhanu bhan mamuraka.21Bone nibhamubhusha nibhaika, ''mwrimu kimenyre kwamba owaika nokwiyigisha amang'ana gobhukweli na wutakujimibhwa na munu wowone,nawe awe owiyigisha yinjila ya nyamangu 22Angunikisi okuliya ligoti kukuisili, ama wuri?.23Nawe yesu nang'urra omutego gwebhwe, nabhabhwira, 24Munyereshe yidinari. orususo na yinabho yinu yiliko niyaga?'' bhayikile, ' ''niya kayisari.''25Yesu nabhabhwira ,'ambe, muyane kayisaebhya kisari, na nyamuwanga ebhya nymuwanga. 26Abhandik na abhakuru bha makuhanibhaga bhatri nabhuturo kukosoa chinu echayikwa yimbere ya bhanu.mbarugura amasubhyo gayo mbajibhira.27Nabhamwi bha masadukayo nhamujiyeko mbanu bhaoka kutario kusuruka 28Bhamubhusha, mbaika, ''mwarimu, musa achiandikie ati munu akafwira na wabho atwaye atari na mwana kapaswa kugeg aomugasi wawabho ebhure wabho.29Bhariga baheio bhairi mungati wakwamba atwae nafwa atana mwana, 30Nawakbhiri wone. 31Na mugega kutyokutyo, kutyo kutyo wamungati atasigire mwana nafwa 32Omugasi urya anafwa wone 33Kubhsuruko kabha mugasi waga? maana bhone mungati bhaliga bhamutwaye.34Yesu namubhwira, ''abhanabhe charo chinu abhatwara na okutwara. 35Nawe bheire okuramira obhu suruko bhwa abhafuye na okwingira mubhuoru bhwa kajanende bhakutakutwara na bhatakutarwa 36Wara bahtakutura okufw atena kokubha abharing'ana na abhamaraika, na nibhana nyamuanga , abhanbha ubhusuruko37Nawe ruyo abhafuye bahasururwa, ata musa eresishe ribhara rya mangana ga risaka, arya amubhirikie mukama bha nyamuanga wa ibrahimu nyamuhanga isaka, na yamuhanga wa yakobo. 38Wori, omwene atari nyamuanga wabhafuye, olo niwabhaoru, kokubha bhone abekara kumwene. ''39Abhamwi bha bharimu na bhansheria mbamusubhya, 'mwarimu wasubhya kisi.'' 40Bhataregejere kumubhusha mabhusho gandi.41yesu nabhabhwira,'' nikutiki abhanu abhaika ati kristo ni mwana wa daudi? 42kokubha daudi omwene aikire muzaburi, omukama abhwirie omukama wani, ikara mukubhoko kwo bhuryo 43paka niture abhasoko bhao emwaro wa amagaru gao. 44daudi na bhikira kristo omukama, mbe kabha kuti omwan wa daudi?''45Abhanu bhone bhanu mga bhamutegeresha abha bhwirie abhegisi bhae, 46Mwikenge na abhaandiki, bhanu abhenda okuribhata bhafwaye jingubho jindera abhenda jikesha jinjomu mumasoko na ebhitebe bhye echibharo mumasina gogi, namaeneo ga bhibhro mumagenyi. 47Abene wone abahrya munyumba hja abhagasi abhafirwa abhekora atai abhasbhwa esabhwa elela. bhanu bhariramira indamu inene muno.

Chapter 21

1Yesu aligiye nabharora bharume bhanibhi bhaliya nibha lula zawadi jebhwe huhazina jebhwe. 2Namlora mfirwa umwi mtaka natura senti jeye ebhiri. 3Kutyo naika '' kweli enibhabhwila hunu omufirwa mtaka atulao nyafu huliko abhadi bhone. 4Bhanu bhone bhasosha zawadi kusuka kubhwafu bhunu bhanabhyo. Lakini unu omufirwa katika kunhutaka bhwaye asosha giyela jone jinu anajo kwa ajiri ya obhulema bhwaye.5Kumwanya ogundi bhaliga nibhaika iguru ya hekalu kunamna kutyo ryaliga lipambirwe na mabhui majomu na amatoleo aikile. 6Kwa mangana ganu omugarola gisiku egija gino litalio ebhui limwi linu lilisigwa iguru ya libhui elinde linu litakabomorwa''.7Kutyo nibhambhusha nibhaika '' Wakimu amangana ganu agasoka rusukuli na ni niki ekibha relijigekanyo okwamba gunu amangana gao ayeye okusuka. 8Yesu namsubhya '' mubhe mwangalie okwamba msingeoku jimibhwa kwao kubha abhafu abhaja okuja kwa lisina lyani nibhaika anye nanye na omwanya gubheye hayai okuhinga msige okubharubha. 9Mhwongwa ebhita na givurugu msige okubhaya kwo kubha ganu amang'ana lazima gasoke okwamba lakini mwisho gutakusuka bhwangu.10Kisha nabhabhwira Echaro chimuka okurwa na echaro ehindi na ubhuhamana chieli ya obhukama obhuchi. 11Okubhao ganyamtikima manene msi na inara na tauni katika maeneo ga huruhura. Okubhao amatukio ga okutisha na ebhijekekanyo bhyo kutisha okusoka mrwile.12Lakini kabula ya mang'ana ganu gone, abhatura amabhoko gebhwe inguru yemwe no okubhatesa, okubhasira kumasinagogi na mumagereja, okubhareta imbele ya abhakama na bhanu bhana amamulaka kwokubhaya lisina ryani. 13Linu elibhegulila gifursa kwo obhushuhuda bhwebhwe.14Kutyo mulamule mumyoyo jemwe musige okukola obhutetezi bhwemwe mapema, 15Kwokubha enibhayana amang'ana na ihekima, bhunu abhabhibhi bhemwe bhone bhatakutura kuipinga au kuilema.16Lakini omujookuremwa anu na abhebhusi bhemwe, bhairi bhemwe, jamaa yemwe na bhasani bhemwe na abhabheta baadhi yemwe. 17Omubhiililrwa na bhuli umwi wemwe kwo kubha ya lisina ryani. 18Nawe kutario hata rufwiri rwe emitwe jemwe ebhisindarika. 19Katika okuvumilia omujiosha ginafsi jemwe.20"Mkalola Yerusalemu isingurirwe na abhasirikare, basi mumenye ati obhunyamuke bhwaye bhuli ayeyi. 21Hao bharya bhali Yudea bhabhilimire mukima, na bharya bhali mwijiji bhasokeo, na bhanu bhali mubhijiji bhasige okusubha okwingila mwijiji. 22Maana jisiku jinu ni ja kisasi, ili ati amang'ana ganu gone gandikirwe kubha okutimilika.23Ole ni kwa bhanu bhana ginda na kubharya abhaneny'a kusiku jiyo! Kwokubha eijokubha ni adha ikuru inguru ya hisi, na okubhihirwa kwa abhanu bhanu. 24Na abhagwa kwa orusonse rwa ripanga na abhagegwa mateka kwa bhana charo bhone, na Yerusalemu eitajwa na abhanu bha mubhyaro, mpaka kumwanya gwa bhanu bha mubhyaro bhu obhutimilika.25Okubhao ni ekijegekanyo kwisubha, kukwesiu na kunjota. Na kucharo okubha na inyako ya mubhyaro na okukata itamaa okusokana na okulila kwa inyanja. 26Okubhao na bhanu nibhayutuka kwo obhubha na katika kutarajia amang'ana ganu ogasoka inguru ya murwire kwa imaana amanaga ga murwire agasingisibhwa.27Kutyo nibhamulola mwana wa Adamu naja okusoka mumere katika kumanaga na utukufu obhukuru. 28Lakini amang'ana ganu gakamba okusoka, mwimereguru mwimushe emitwe jemwe, kwokubha obhweruro bhwemwe bhuryayei okukinga."29Yesu nabhabhwira kwe echijekekanyo, "Mugulingire omutini, na amati gone. 30Gukasosha amafukano, omwilolera abhene na okumenya ati, imau tayari iryayeyi. 31Kutyo kutyo, mukarola amang'ana ganu ngatokea, mumenye ati obhukama bhwa Nyamuwanga bhuryayeyi.32Chimali, enibhabhwira, orwibhuro lunu luytakutura, mpaka amang'ana ganu gone gasoke. 33Orwire na hisi egitura, nawe amang'ana gani gatakutura kamwe.34Nawe mwiyangarire abhene, ili ati emyoyo jemwe gisige okukomererwa na obhufisadi, obhukorwa na inyako ya maisha ganu. Kwokubha oruysuku rurya orubhejira ghafla. 35Rwo mutego kwokubha eibha iguru ya bhuli umwi unu ekaye kubhuso bhwa mucharo kigima.36Nawe mubhe tayari kumwanya gwone, musabhe okwamba omubha imara bhyo okutosha okwikenga na ganu gone ganu agasokerera na okwimereguru kwo omwana wa Adamu."37Kutyo ku mwanya gwa mumwisi aliga neigisha mwihekalu, na mungeta nasoka anja na okugenda okukesha muchima kinu ekibhilikirwa Mzeituni. 38Abhanu bhone bhamwijie katondo na mapema okumutegeresha munda ya lihekalu.

Chapter 22

1Basi isikukuru ye emikate inu itatuliwemo bhusang'araye yaliga iliayeyi, inu eyibhilikirwa Pasaka. 2Amakuhani abhakuru na abhandiki nibhaikana nammna yo kumwita Yesu, kwokubha bhobhaire abhanu.3Risambwa ndingira munda ya Yuda Iskariote, umwi wa bharya abhanufunzi ekumi na bhabhili. 4Yuda nagenda okwaikana na abhakuru bha amakuhani na abhakuru namna inu bharamukabhiji Yesu kubhene.5Bhajomewe, na okwikilishanya okumuyana jiyera. 6Omwene ekilisishe, no okwagara fursa yo okumuyana Yesu kubhene kula na likundi rya abhanu.7Kurusuku rwe emikate ginu gitari misang'araye nirukunga kubhunu ing'ondi ya Pasaka lazima isosibhwe. 8Yesu nabhatuma Petro na Yohana, naika, "Mugende mukikorere ebhyakurya bhya ipasaka ili kije kirye." 9Nibhamubhusha, "Haki owenda kikukolele amaandalizi gayo?"10Nabhasubhya, "Mutegereshe, mukabha mwengiye mujini, omuruyme hunu agegere isuwa ya manji kabhugana nemwe mumurubhe kunjira inu kengira. 11Kutyo mumubhwire omukama wa inyumba , "Mwalimu kakubhwira kiryaki echumba cha bhagenyi, aki hanu enijokurya ipasaka na abhanufunzi bhani?"12Kabheresha echumba inguru kinu kbheye tayari. Mukore amaandalizi muyo." 13Kutyo nibhagenda, na nibhabhona kila kinu kama kutyo bhabhabhwira. Kisha nibhaandaa ebhyakurya bhya Ipasaka.14Omwanya gwejire gwakinga nekara na bharya emitume. 15Kisha nabhabhwira, "Nili na shauku nene eyokurya isikukuru inu ya Ipasaka nemwe kabla ya okuteswa kwani. 16Kwa imaana enibhabhwira, nitakurya tena mpaka likatimizwa kubhukama bhwa Nyamuwanga."17Kutyo Yesu nagega echikombe, na ejire amara okusima, naika, "Mugege kinu na mugabhane miongoni mwemwe. 18Kwa imaana enibhabhwira, nitakunywa tena litwasho ryo omuzabibu, mpaka pbhukama bhwa Nyamuwanga bhulija."19Kisha nagega omukate, na ejire amara okusima, nagubhega, na okubhayana naika, "Gunu ni mubhili gwani gunu ogusosibhwa kwa ajili yemwe. Mukore kutya kwo okunichuka anye." 20Nagega ekikombe kutyo kutyo baada ya ebhyokurya bhya mungeta naika, "Ekikombe kinu ni agano eyaya ku Manyinga gani ganu getika kwa ajili yemwe.21Nawe mwiyangarire ulya hunu kasaliti ali amwi nanye kumeja. 22Kwa imaana omwana wa Adamu kwa kweli agenda jaye rwa kutyo yamarire okuramurwa. Nawe ole kwo munu ulya kutura kumwene Omwana wa Adamu kusalitiwa!" 23Nibhamba okubhushana abhene kwa abhene, niga miongoni mweswe unu kakola ling'ana linu.24Kisha nigisoka gimamba agati yebhwe ati ni niga hunu abhetogera ni mukuru kuliko bhone. 25Nabhabhwira, "Obhukama bhwa abhanu bha mubhyaro bhaa obhutware inguru yebhwe, na bharya abhabhuramusi iguru yebhwe abhabhilikirwa abhaheshimiwa bhatawala.26Nawe kitakwenda kabisa kubha kutyo kwemwe. Badala yaye, musige urya ni mkuru kati yemwe abhe kama mutoto. N ahurya ni wa muhimu sana abhe rwa hunu katumika. 27Kwokubha huya ni mukuru, urya hunu kekala kumeza au hurya hunu katumika? Je atari urya hunu ekaye ku meja? Na anye nichali agati yemwe rwa huku katumika.28Nawe emwe nibho bhanu omugenderera okubha nanye ku majaribu gani. 29Enibhayana emwe obhukama, rwa kutyo Rata wani anaye anye obhukama, 30Ati mubhone okurya no okunywa ku meza kwanye kubhukama bhwani. Enenda mwikare kubhitebhe bhya enzi ni mugiramula makabhila ekumi na gabhili ga Israeli.31Simoni, Simoni, numenye ati, nyakusheta asabhwa abhabhone ili abhapepete rwa ingano. 32Nawe enikusabhila, ati erikilisha ryao lisige okuigwa. Baada ya kubha usubhire tena, mubhaimarishe abhayiri bhao."33Petro namubhwira, "Omukama, nili tayari okugenda nawe mwigereja na hata kufwa." 34Yesu nabhasubhya, "Enikubhwira, Petro, ikokorome itakukokoroma lelo kabla huchali kundema kasatu hati hutakumenya."35Kisha Yesu nabhabhwira, "Nejire nabhasira emwe bila mufuko, echikapo che ebhyakulya au ebhirato, je mwakeyewe na kinu?" Nibhasubhya "Kutario." 36Kisha nabhabhwira, "Nawe oli, kila hunu ano omufuko, na agugege amwi ne kikapo cha ebhyakurya. Urya hunu hatana lipanga eimpasa agushe lijoo ryaye agure lumwi.37Kwokiubha enibhabhwira, gone ganu gandikirwe kwa ajili yanye lazima gatimilike, 'Na nagegerwe rwamunu hunu anyamuye litorati.' Kwokubha kirya kyaregelesibhwe kwa ajili yani ekikinga." 38Kisha nibhaika, "Omukama, lingira! Gaganu mapanga gabhili." Na nabhabhwira "agesa."39Baada ya ebhyokurya bhya mungeta, Yesu asokeleo, rwa kutyo aga aliga nakola mara kwa mara, nagenda mukima cha Mzeituni, na abhanafunzi nibhamurubha. 40Bhejire bhakinga, nabhabhwira, "Musabhe ati musige okwingira mumajaribu."41Nagenda kula nabho kama bhusukusi bhwe bhui, nefukama nasabha. 42Naika, "Rata, rabhe owenda, unsosisheko chikombe chinu. Lakini si kama enenda anye, nawe amapenzi gao gakoleke."43Kisha malaika okusoka murwire namsokela, namuturamo amanaga. 44Abheye ku bhururwaye, nasabha kwa dhati zaidi na amoiro gaye nigabha kama matone manene ga manyinga nigaragara asi.45Kumwanya gunu kemka okusoka mwisabhwa lyaye, ejire kubhanafunzi, nabhabhona bhaongeye kwa sababu yo obhusurumbaye bhwebhwe. 46Na nabhabhusha, "Kwaki muongeye? Mwimuke musabhe, ati musige okwingira mumajaribu."47Kumwanya gunu aliga achali naika, likundi enene lya abhanu nilisokera, na Yuda umwi wa abhagaya ekumi na bhabhili nabhatangasha. Naja ayei na Yesu ili ambusu, 48Lakini Yesu nabhabhwira, "Yuda, je, ohumsaliti Omwana wa Adamu kwa ibusu?"49Kumwanya gunu bharya bhaliga ayei na Yesu, bhejire b halola ganu ngatokea, bhaikire, "Omukama, je kibhabhume kwa mapanga?" 50Kisha oumwi webhwe omukosi wa kuhani omukuru, nabhutura okutwi kwae okwobhhuryo. 51Yesu naika, "Linu elisa. Na nakun'ya kukutwi kwaye, namuosha.52Yeu naika ku kuhani omukuru, na kubhakuru bha lihekalu, na kubhakaluka bhanu bhejire kinyume chaye, "Je omuja rwa ati omuja kurwana na mutesya wa bhinu na amarungu na mapanga? 53Naliga nibheye hamwi nemwe siku jone mwihekalu, mutatuye amabhoko gemwe inguru yani. Lakini inu ni saa yao na obhuramusu bhwe ekisute."54Nibhamugwata, nibhamutangasha, nibhamuleta ika wa kuhani mukuru. Lakini Petro namurubhilila kwa kuura. 55Baada yo kubha bhakongesishe omulilo kubhurya bhuwanda bhwa munda na bhejire bhekala hasi amwi, Petro nekala agati yebhwe.56Omukosi umwi we kigasi namulola Petro anu aliga ekaye kubhweru bhunuy obhusokana no muriro, nibhamulingira nibhamubhwira, "Hunu omunu aliga amwi nawe." 57Nawe Petro narema, naika, "Omugasi anye nitakumumenya." 58Baada ya mwanya mutoto, omunu ohundi namulola naika, "Awe wone ni umwi webhwe." Lakini Petroo nasubhya, "Omurume, anye nitari."59Baada ya risaa rwe limwi kutya, murume umwi nasisitiza naika, "Chimali kabisa unu omunu one aliga amwi nomwene maana ni Mgalilaya." 60Lakini Petro naika, "Murume nitakumenya linu owayika." Na mara kumwanya gunu kaika, ikokolome nokokoloma.61Nechusha, Omukama namulingila Petro. Na Petro nalichuka ling'ana ryo Omukama harya amubhwiriye, "Kabla ya ikokolome okukokoloma lelo, oundema mara kasatu." 62Petro agendere anja nalila kwa obhusungu bhwafu63Kisha bharya abharume bhanu bhaliga nibhamulinda Yesu, nibhamudhihaki, na okumubhuma. 64Baada yo okumufundukura ameso, nibhamubhusha, nibhaika, "Tabili! ni niga hunu akubhuma?" 65Nibhaika amang'ana agandi mafu kinyume cha Yesu no okumukufu omwene.66Mara yaliga katondo, abhakaluka bha bhanu bhekumanyishe amwi, Abhakuru bha amakuhani na abhandiki nibhamusira kwi bharaja, 67Nibhaika, "Rabha awe ni Kristo, kibhwire." Lakini omwene nabhabhwira, "Rabha nikabhabhwira, mutakwikilisha, 68na rabha nikabhabhusha mutakunsubya."69Lakini kwambila oryanu no okugenderera Omwana wa Adamu kabha ekaye mukubhoko kwo bhuryo kwa amanaga ga Nyamuwanga." 70Bhone nibhaika, "Kutyo awe uli mwana wa Nyamuwanga?" Na Yesu nabhabhwili, "Emwe omwaika anye niwe." 71Nibhaika, "Kwaki chichali echenda tena obhushahidi? Kwokubha eswe abhene chongwa okusoka mumunwa gwaye omwene."

Chapter 23

1Lisangisho ryone nibhemereguru, nibhamusila Yesu imbele ya Pilato. 2Nibhamba okumushutumu, nibhaika, "Chamubhona omunu hunu napotosha echaro cheswe, kwo okubhaganya okusosha likodi ku Kaisari, na naika ati omwene ni Kristo, Omukama."3Pilato namubhusha, naika, "Je awe ni Mukama wa Abhayahudi?" Na Yesu namusubhya naika, "Awe waika kutyo." 4Pilato namubhwira kuhanu omukuru na lisangisho, "Nitakulola likosa rya omunu hunu." 5Lakini abhene nibhasisitiza nibhaika, "Aliga nasigilisha abhanu, neigisha Bhuyahudi yone, kwambila Galilaya na oli abheye hanu."6Pilato ejire ongwa gan, nabhusilisha rabha omunu hunu ni wa Galilaya? 7Ejire amenya ati aliga abheye hasi yo obhukama bhwa Herode, namusira Yesu ku Herode, unu aliga abheye Yerusalemu kwa gisiku giyo.8Herode ejire amulola Yesu, ajomewe sana kwokubha endere okumulola kwa siku nyafu. Onguwe jihabari jaye na nanambalila okulola gumwi gwe miujiza nikorwa no mwene. 9Herode hamuojishe Yesu kwa mang'ana mafu, laikini Yesu atamusubhishe chone chone. 10Amakuhani abhakuru amwi na abhandiki bhemereguyu kwo bhururu nibhamushitaki.11Herode amwi na abhasilikare bhaye, bhamufumile no okumudhihaki, no okumufafya gingubho ginjomu, kisha nibhamusubhya Yesu ku Pilato. 12Herode na Pilato nibhabha bhasani kwambila orusuku ruyo, (kabla ye ndao bhaliga bhatakungwana).13Pilato nabhabhilikila amwi amakuhani abhakuru na abhatugi na ekise cha abhanu, 14Nabhabhwira," Mwandetera omunu hunu rwo munu hunu katangasha abhanu bhakore amabhibhi, lingila baada yo kubha nimuhojishe imbele yemwe nitalolele ekosa ku munu hunu okuhusu amang'ana gone ganu emwe omumushitaki.15Uli, wala Herode, kwa imaana amusubhya kweswe, na lingila kitalio chone chone kinu akorere kinu ekistahili ihadhabu yo okufwa. 16Kutyo basi enimuhadhibu na okumutatilila. 17(Oli, Pilato kawajibika okumutatilila omubhoywa umwi wa abhayhudi kumwanya gwa isikukuru).18Lakini bhone nibhamwaya kwo obhumwi, nibhaika, "Mumusoseshemo hunu na kimwigulile Baraba!" 19Baraba aliga munu hunu atuwe mwigereza kwo kubha aliga akorere bhuasi furani mwi jiji no kwo kwita.20Pilato nabhabhwira tena, enitamani okumutatila Yesu. 21Lakini abhene nibhabhuma ikelele, nibhaika, "Msulubishe, msurubishe." 22Nabhabhusha ku mara ya kasatu, "Kwaki, omunu hunu akolele bhubhibhiki? Nitabhona likayo linu elistahili ihadhabu yo kufwa kwaye. Kutyo nikamala okumuhadhibu enimutatirila."23Lakini nibhakomeresha kwo obhuraka bhwa inguru, nibhenda asulubiwe. Na obhuraka bhwebhwe nibhumushawishi Pilato. 24Kutyo Pilato nalamula okubhayana amatakwa gebhwe. 25Nibhamutatilila urya bhamwendere unu abhoyerwe kwo kusababisha ighasia na okwita, Lakini nibhamusosha Yesu kwa matakwa gebhwe.26Bhaliga nibhamusila, bhagwatire munu umwi nabhilikirwa Simoni Mkirene, nasokerera kusi, nibhamwikya omusalaba ili agugege, namurubha Yesu.27Ekise kinene cha bhanu na abhagasi bhanu bha bhasurumbaye na okwalama kwa ajili ya omwene, bhaliga nibhamurubha. 28Lakini nabhekabhukila, Yesu nabhabhwira, Abhayara bha Yerusalemu, musige okundilila anye, bali mwililile emwe abhene na kwa ajili ya abhana bhemwe.29Lingila gisiku egija ginu mryaika, "Bha barikiwe bhanu bhali bhagumba na ginda ginu gitakwibhula, na amabhele gau gatanenishe. 30Niwo abhajo okwamba okubhwira ebhima, 'Mukigwire,' na ebhima, 'Mukifundikire'. 31Maana kama bhakakola amang'ana ganu ikabha liti libhisi, eyibha kutiki likabha ryumu?"32Abharume abhandi abhahalifu bhabhili, bhasilirwe amwi no mwene ili bhetwe.33Bhejire bhakinga mahali hanu kabhilikirwa Fuvu lyo mutwe niwo nibhamusulubisha amwi na bharya abhanyamuke, oumwi orubhara rwo obhuryo na oundi lubhara rwo kumosi. 34Yesu naika, "Rata, ubhabhire kwokubha bhatakumenya linu abhakora. "Nabho nibhabhuma ikura okugabha jingubho jaye.35Abhanu bhaliga bhemereguyu nibhalingila henu abhatawala nibhamudhihaki, nibhaika, "Waonishe abhandi. Oliion'ya omwene, rabha omwene ni Kristo wa Nyamuwanga, omwaulwa."36Abhasirikale one bhamuregele, bhamukalibie omwene na nibhamuyana isiki, 37Nibhaika, "Kama awe ni Mukama wa Bhayahudi wiokoe omwene." 38Kwaliga na ialama inguru yaye yandikirwe "HUNU NIWE OMUKAMA WA ABHAYAHUDI."39Umwi wa abhahalifu unu aga asulubisibhwe amufumile naika, "Awe hutali Kristo? Iokowa omwene na weswe." 40Lakini urya uhundi nasubhya, namukemela na naika, "Awe hutakubhaya Nyamuwanga, one uli ku ndamu hiyo hiyo? 41Eswe kilo hanu kwa ihaki, kwa imaana eswe kilamiye kilya ekisitaili kwe ebhikorwa bhyeswe. Lakini omunu hunu hatakolele chone chone kibhibhi."42Na ongesishe, "Yesu, "Unyichuke kubhukama bhwao." 43Yesu namubhwira, "Amini, enikubhwila, lelo hinu ohubha amwi nanye Paradiso."44Hao yaliga ibheye saa sita, ekisute nikija inguru ye charo chone hadi saa tisa, 45Obhweru bhwa lisubha nibhusima. Kisha lipazia lya lihekalu niligabhanyika kati kati kwambila iguru.46Nalila kwo obhuraka bhunene, Yesu naika, "Rata mumabhoko gao natura omwoyo gwani." Baada yo okwaika gayo nafwa. 47Kumwanya gunu akida alolele ganu gakolekene amutukujishe Nyamuwanga naika, "Hakika hunu aliga munu wa hiaki."48Kumwanya gunu ekise cha abhanu chejire amwi okushuhudia bhejire bhalola amang'ana ganu gakolekene, bhasubhire enu nibhekununa ebhifubha bhyebhwe. 49Lakini abhasani bhaye, na abhagasi bhanu bhamurubhile okusoka galilaya, bhemereguyu kwa kuura nibhalingila amang'ana gayo.50Lingila aliga alio omunu nabhilikirwa Yusufu, unu aliga umwi wa libharaja, munu mujomu na owaihaki, 51(aliga hatakwikilishanya na obhuramuusi au amatendo gebhwe), okusoka, Armathaya, omusi gwe Ekiyahudi, gunu gwaliga nigulindilila obhukama bhwa Nyamuwanga.52Omunu hunu amufugereye Pilato, nasabha ayanwe omubhili gwa Yesu. 53Amwisishe, namufafya lisanda, na namutula mukabuli linu lyaliga libhajirwe kwibhuhi, linu lyaliga lichaliga kusikwa.54Rwaliga rusuku rwa maandalizi, na isabhato nikaribhia. 55Abhagasi, bhanu bhejire nabho okusoka Galilaya, bharubhire, na nibharora ikabhuri na kutyo omubhili gwaye kutyo gumamire. 56Bhasubhire na okwamba okuandaa amanukato na marashi kisha orusuku rwa Isabhato bhamunyire kwa mujibu wa indagano.

Chapter 24

1Mapema sana orusuku rwokwamba orwo bhwoyo, bhejire kukaburi, bharetere amanukato ganu bhaliga bhagaandaye. 2Bhanyorere libhuhi lisiligisibhwe kura na ikaburi. 3Nibhengira munda, lakini bhatagunyorere omubhili ogwo mukama Yesu.4Yasokereye ati, kumwanya gunu bhachanganyikiwe okuhusu linu, ghafla abhanu bhabhili bhemereguyu kati kati yebhwe bhafwaye jingubho jo okung'arabhya. 5Abhagasi bhaliga bhejuwe no obhubha na nibhenamisha ubhusu bhwebhwe hasi, nibhabhabhwira abhagasi, "Kwaki omumwagala hunu kalama miongoni mwa abhafuye?6Hatalio hanu, ila asuruka! Mwichuke gunu aikire nemwe bhunu mwaliga Galilaya, 7Aikire ati, Omwana wa Adamu ni lazima asosibhwe kumabhoko ga abhanu bhe bhibhibhi na asulibishwe, na kurusuku rwa kasatu, kasuruka tena."8Bharya abhagasi nibhakumbuka amang'ana gaye, 9na nibhasubha okusoka mukabhuri na nibhabhabhwila amang'ana gayo bharya ekumi na umwi na abhandi bhone. 10Basi Maria Magdarena, Joana, Maria mai wa Yakobo, na abhagasi abhandi amwi nabho nibhasosha jitaarifa jinu kubhagaya.11Lakini obhujumbe bhunu nibhuonekana uti masegura kubhagaya, na bhatabhekirisishe bharya abhagasi. 12Hata kutyo, Petro emukire, na nabhilima okulingila ku kabhuri, nasungulila no okulingila munda, alolele lisanda eryene. Petro nasokao nagenda ika owaye, nastaajabu niki chasokera.13Na lingila, bhabhili miongoni mwebhwe bhaliga nibhagenda kurusuku ruyo ruyo mukijiji kimwi nikibhilikirwa Emmau, kinu chaliga kama maili sitini kusoka Yerusalemu. 14Nibhabhushanya abhene kwa abhene okuhusu amang'ana ganu gone gasokele.15Nisokera ati, kumwanya gunu bhaliga nibhajadiliana na aokubhushanya maswali, Yesu nafugela ayei narubhana nabho. 16Lakini ameso gebhwe bhagaganyishe katika okumumenya omwene.17Yesu nabhabhwira, "Niki kinu wmwe bhabhili omuchaikila kumwanya gunu omulibhata?" Bhemereguyu harya nibhaonekana bhasurumbaye. 18Umwi webhwe, lisina lyaye Cleopa, namusubhya, "Je awe ni munu pekee hanu Yerusalemu unu utakumenya mang'ana ganu gasokera eyo siku jinu?"19Yesu nabhabhwira, "Mang'anaki?" Nibhamusubhya, "Amang'ana kuhusu Yesu Mnazareti, hunu aliga muroti, hunu katula amatendo na amang'ana imbele ya Nyamuwanga na abhanu bhone. 20Na kwa ijinsi inu abhakuru bha Makuhani na abhatangasha bheswe bhamusosishe okumuramura okufwa na okumusurubisha.21Lakini chamutumainishe ati omwene niwe kabhatura huru Israeli. Nekilisha, kula na ganu gone oli ni rusuku rwa kasatu tangu amang'ana ganu gatokee.22Lakini pai, baadhi ya abhagasi okusoka mwikundi lyeswe bhakilugusishe, baada ya okubhao mwikaburi katondo na mapema. 23Bhejire bhabhurwa omubhili gwaye, bhejire, nibhaika ati bhalolele amaono ga malaika bhanu bhaikire ati, hunu ni muoru. 24Baadhi ya abharume bhanu bhaliga amwi neswe bhagendele kukaburi, na okubhona ni kama kutyo abhagasi bhaikire lakini bhatamulolele omwene."25Yesu nabhabhwila, "Emwe ni bhanu bhatamu tamu na abhemyoyo misito ejokwikilisha gone ganu abharoti bhaikire! 26Je itakabheye Yesu okunyaka kwa amang'ana ganu nokwingila kubhutukufu bhwaye?" 27Kisha okwambila okusoka kwa musa na abharoti bhone, Yesu nabhasomborera amang'ana ganu agamhusu omwene kumaandiko gone.28Bhejire bhakalibia kukijiji kilya, eyo bhaliga nibhagenda, Yesu nakora rwati abhagenderera imbele. 29Lakini bhamulazimisishe, nibhaika, "Ikala amwi neswe, maana eielekea kegoro na orusuku ni kama rwaoye." Kutyo yYesu nengira nagenda okwikala nabho.30Yasokereye ati, kumwanya gunu ekaye nabho okurya, agegere omukate, nagubariki, nagufuna, nabhayana. 31Kisha ameso gebhwe nigegurwa, nibhamumenya, na nabhanyaragana ghafla imbele ya ameso gebhwe. 32Nibhaikana abhene kwa abhene, "Kutyo emyoyo jeswe gitakile munda yeswe, kumwanya gunu aikire neswe munjira, kumwanya gunu akigulie amandiko?"33Bhemukile kumwanya guyo guyo, no kusubha Yerusalemu. Nibhabhabhona bharya ekumi naumwi, na bharya bhaliga amwi nabho, 34nibhaika, kweli, omukama asuruka na amubhonekanila Simoni." 35Kutyo nibhamubhwila amang'ana ganu gasoka munjila, na kwa inamna Yesu adhihirisha kubhene okubhega omukate.36Kumwanya gunu habhaika amang'ana gayo, Yesu omwene emereguyu katikati yebhwe, na nabhabhwira, "Okwikilisha kubhe kwemwe." 37Lakini bhibhaire na okwijula no obhubha, na nibheganilisha okwamba bhalolele emioyo.38Yesu nabhabhwira, "Kwaki omusurumbara? Kwaki amaswali agebhuka mmioyo jemwe? 39Mulingire amabhoko gani na amaguru gani, ati nanye omwene. Mukunieko mulole. Kwa imaana omoyo kutana nyama na makuwa, kama kutyo omundola anye kubha nabhyo." 40Bhejire bhamala okwaika kutyo, nabheresha amabhoko na amagururu gaye.41Bhaliga bhachali na rijomerwa linu lisasikene na okulema okwikilisha, na kustaajabu, Yesu nabhabhwira, "Je mna ekinu chone chone echokulya?" 42Nibhamuyana akabhara kaiswi kanu kochewe. 43Yesu nagega, na nakirya imbele yebhwe.44Nabhabhwila, "Bhunu naliga nili nemwe, nabhabhwiliye ati gone ganu gandikirwe kundagano ya Musa na abharoti na Zaburi lazima gakinge."45Kisha negura obhwenge bhwebhwe, ati bhature okumenya amaandiko. 46Nabhabhwila, "Ati yandikirwe, Kristo lazima ateseke, na okusuruka okusoka kubhafuye kurusuku rwa kasatu. 47Na toba na okwabhila kwe bhikayo lazima gurasibhwe kwa lisina Ryaye kubhanyacharo bhone, kwambila kusokerera Yerusalemu.48Emwe ni bhashahidi bha amang'ana ganu. 49Mlingile, enibhasilila ebhiragwa bhya Rata wani inguru yemwe. Lakini murinde hanu mwijiji, mpaka mkafafibhwa amanaga okusoka uguru.50Kisha Yesu nabhatangasha anja mpaka bhejire bhakalibia Bethania. Nemusha amabhoko gaye iguru, na nabhabariki. 51Niaokera ati, kumwanya gunu kabhabariki, abhasigire na nagegwa iguru okulingira murwire.52Basi nibhamwisasama, na nibhasubha Yerusalemu na lijomerwa enene. 53Bhagendereye okubhao mwihekalu, nibhamukuya Nyamuwanga.

## John

Chapter 1

1kubhwambiro ryariga lilio lingana nalyo lin'gana ryaliga libheye na Nyamuhanga na linu lin'gana aliga ali nyamuanga 2hunu ling'anaaliga amwi na nyamuanga 3ebhinu bhyone bhya kolelwe kutura kumwene pasipo omwene kitalio ekinu ata kimwi ckakolekere4msi yaye kwaliga na obhuoru na bhuyo obhuoru bhwariga bhweru bhwa abhanadamu bhone 5obhweru obhung'aryabhya mukisute warakisute kitama bhukira6aliga alio omunu unu aligiliwe kusoka kunyamuanga lisina ryaye yohana 7ejile kama shaidi okushuhudia okuhusu obhurya obweru ili kwamba hone bhature okwikilisha okutura kumwene 8Yohana atari bhurya obweru bali ejire ili ashudie okuusu bhurya obhweru9Huyo abheye obhweru bhwa kweli na unu bhayana abhanu bhone obhweru aliga naja mcharo10Aliga mucharo na charo cha bhumbirwe kutura kumwene ili ihali mucharo bhatakummenya 11ejire kubhanu bhaye bhatamramie.12bali kubharya bhone bhone bhamuramie, bhanu bhekirisishe kwa risina ryaye abhayaye ekibali cha kubha bhana bha Nyamwanga 13bhanu bhebhuwe sio sio kwa manyiga wala kwokwenda mtu bali kunyamwanga omwene.14Ringana rya kolekere kumubhiri na nekera miongoni mweswe cha bhurora obhutukufu bhwaye obhutukufu kama bhurya ejire okusoka kurata nabha ejue ekigongo na obhukweri 15Yohana namushudia okumuhusu na namwanya kwo ubhuraka naika hunu ni hununuikire gihabari jaye kaja baada yani ni mukuru kuriko anye kwkubha abheyeyo kabla ygani:16Kwokubha okusoka kubha kamilifu bhwaye, eswe bhonekilamie ekigongo baada ya ekipawa. 17Kwokubha indangano yaletrwe okutura ku Musa. Ineema echigongo na obhukweri bhijire okusoka ku Yesu Kristo. 18Atalio omwana wa munu wonewone alwaishe okumulola JNyamuanga kumwanya gonegone Nyamuanga mwana pekee unu alio orubhara rwa rata amkolele omwene amenyekane.19Na bhanu nibhwo obhushuhuda bwa Yohana kumwanya amakuhanu na abhalawi bhanu bhatumirwe kumwene na abhayahudi kumubhusha "Nawega?" 20Ekirisishe ata remere bali aungamile ''anye nitali Kristo." 21Kutyo nibhamubhusha, "kwaiyo awe nawega oli?'' Awe ni Eliya? naika, "anye nitali anye." mbaika, awe ni muloti ? najibu, "ulii''.22Kisha bhamubhwira, "awe nawe ga, ili ati kibhayane lijibu linu bhakitumire?" 23Naika, "Anye ni bhuraka bhwaye unu ali nyikani muinyoroshe injilia ya Omukama', ni kama omuroti Isaya kutyo ayikile''.24Basi bhaliga na abhanu bhatumirwe harya okusoka kumafarisayo. Nibhamubhusha no kwaika, 25Kwaki okubhatija basi kama awe utali Kiristo wala eliya wala omuroti?''26Yohana nabhajibu naika, "Enibhatija kwa manji. Hata kutyo, miongoni mwemwe emereguyu omunu unu mtakumumenya. 27Hunu niwe kaja baada yani.Anye nitakusahili okuregeza jingoe je bhirato bhyaye." 28Amang'ana ganu gakorekere eyo Bethania, kung'ambo ya Yordani, libhala linu Yohana aliga nabhatija.29orusuku runu rwarubhiye Yohana amulole Yesu naja kwaye naika ' mulingile omwana kondoo wa nyamuhanga unu kagega ebhibhi bha echaro chone. 30hunu niwe naliga naika gihabari jaye omwene unu aja inyuma yani ni mukuru kuriko anye kwa kubha abheyeo kabla yani 31nitamumenyre omwene lakini yakolekene kutyo ili kwamba elesibhwe israeli niwe nija kumu bhatija kwa amanji ''.32Yohana naashudie nalolele omoyo nigwaika okusoks murwire mfano gwa nguti na yasigarie inguru yaye 33anye nitamumenyere lakini omwene atumire ili ni mbhatije kwa amanji ambwirie una ulolele omoyo gwaikana kusikira inguru yaye huyo niwe kabhatija kumoyo omweru 34nalola nashudia okwamba unu ni mwana wa nyamuhanga.35tena isikuinu yarubhiye yohana aliga amereguyu amwi na bhana funzi bhaye bhabhili 36bhamurorere Yesu nalibhata na Yohans naika mulingire omwana koondoo wa nyamuanga'37Bhanafunzi bhabhili bhamungwa yohana naika naja mumrubhe Yesu 38hao yesu ageukire nabharora bhanafunzi bharya nibhamurubha na nbhabhusha ' umwendaki?' nibhajibu,''Rabbi,{ maana yebhwe muigisi uikara aki? 39nabhabhira muje murore kisha bhagenda okurora anu aliga ekaye bhekaye amwi no mwene orusukuryo kwakubha yaligaibheye kama saakumi kutyo40oumwi wa bharya bhabiri bhanu bha muunguwe yohana naika na kisha bhamurubha yesu aliga ni Adrea muhiri waye simoni Petro 41namurota omwiri waye Simoni na mbhwra '' chabona masihi[imi itafsiriwe Kristo). 42namuleta kuyesu yesu namuringira na nawe ni simioni mwana wa yohans obhirikirwa kefa '' (maana yaye petro'')43Orusukurunu rwa rubhiye kumwanya yesu endere okusokao okugenda galilaya amubhonere filipo na namubhwira undubhe anye 44filipo aliga mwenyeji wa bethsaida musi gwa adrea na petero. 45filipo namubhona na Nathanael nanamubhwila chabhona urya unu musa andikile gihabari jaye katika kundagano no omuroti yesu mwans wa yusufu kusoka nazareti46Nathanael namubhwira je ekinu ekijomu ekitura kusoka nazareti? firipo achari kuku bhwira uje na urore. 47Yesu namurora Nathanael naja kumwene naika '' lin'gila mwisraeli kamili unu akujumya musi yaye". 48Nathanaeli namubhwira ''umumenyere anye? yesu namujibu na namubhirs ';kabla filipo achali kukubhilikira waliga ne echigongo emwalo ya riti nakulolele ''.49Nathanaeli namujibu ''rabi awe uli uli mwana wa nyamuhanga awe ni mukama wa israeli' 50yesu namujibu namubhwira kwakubha nakubhilie nakulolele emwalo ya liti je ohuamini? ouja okulola amatendo amanene kuliko ganu 51yesu nabhabhira amini amini nabhahwira omuja okurora orwire nirwiguks na okubharora abha maraika ni bhalinya na kwika inguru yaomwana wa adamu

Chapter 2

1baada ya siku esatu kwa beyeo obhwenga heyo kana ya galilaya na nyilamwene yesu aliga aliyo 2Yesu na bhanafunzi bhaye bhaliga bhalalilikirwe kubhawega3Kumwanya gunu bhejile bhamala idivai ,nyilamwene yesu nambhwila''bhatana divai'' 4yesu najibu omugasi kubhaki omudubha anye omwanya gwani anye guchali kukinga. 5Nyilamwene nabhabhwira abhakosi chone chone kinu alabhabhwile mukole'6Basi jaligajilio husuwa siti ja mabhui alya vjagagituweo kwa ajili ya kwisabha katika gisikukuru ja bhayahudi kilalimwi lyaliga na ubhujazo bhwa nzio ebhili esatu 7Yesu nabhabhili'mwijushe amanji gisuwa ama bhui 'nibhejushampaka inguru 8kisha nabhabhwilia bharya abhakosimgege kiasi olyanu na msile kumuhudumu wa imeza 'nibhakola kama kutyo bhabhabhwila.9Omhudumu omkuru agalabhile galya amanji galiga gabadilikile na kubha divai ila bhatamenyerenu gasokele [lakini abhabhataile amanji bhamenyele enugasokele kisha na mubhirikiala omtewasi na 10Nambwila''kila umwi kamba okubha hudumia abhana divai itali njomu .Lakini awe waitunz idiva njomu mpaka oli11ishara ya kana ya Galilaya galiga nibho obhwambiro bhwa ishara je imiujiza ginu akolele yesu nafundukura utukufu bhwaye kutyo na bhanafunzi bhaye nibhamuikirisha12baada ya rinu yesu nyira mwene abhairi bhaye na bhanafunzi bhaye bhagendere katika kumusi gwa kaperaumu na nibha eyo kwa sikuntoto13basi ipaska ya bhayaudi yaliga ikaribia kutyo yesu nagenda yerusalemu 14nabhabhona abhagusya bha ging'ombe ng'ondi na ging'uti musi ya liekaru na bhabadirisha bha giera bhali9ga bhaye musi ya liekaru15yesu narosha omujaredi gwa masumi nabhasoshamo bhone bhanu bhariga bharimo mwihekaru na jumuisha ji ng'ombe na jing'ondi netila jiela ja bhanu abhabadilisha na ojigeuza gimeza jebhwe 16kubhagusha bha jing'uti nabhabhwira ''musosheo ebhinu bhinu kura na anu musige okulola inyuma inyumba ya rata wani kubha mahali pa mutera'.17Abhanafunzi bhaye bhamwichuka kubha yaliga yandikirwe, "Rifua rya inyumba yao ounirya." 18Bhakuru bhe kiyahudi mbamujibu mbamubhwira ni rusosoki runu oweresha kwokubha oukora amang'ana ganu?" 19Yesu nabhasubhya, mulikumbule lihekalu linu anye eniryumbaka baada ya siku esatu."20Mara abhakuru bhe kiyahudi nibhaika, "ryagegere emyaka arobaini na sita okuryumbaka lihekalu linu awe owaika ohuryumbaka kwa siku esatu?" 21Kwokubha omwene aikire lihekalu amanisishe ni mubhili gwaye. 22Kutyo baadaye baada yo okusuruka kwaye okusoka kubhafuye abhanafunzi bhaye nibhamwichuka kubha aikire kutyo nibhekilisha amaandiko na ikauli hinu aliga amalile okwaika.23Basi aliga Yerusalemu ku mwanya gwa isikukuru ya Pasaka, abhanu abhafu bhekilisishe lisina ryaye bhejire bharora amerimwa ganu akorere. 24Lakini Yesu atabheye na elikilisha nabho kwokubha abhamenyere abhanu bhone. 25Hatendere munu wowone kumubhwira okuhusu kutyo bhali abhanu kwokubha amenyere kinu kilimo munda yebhwe.

Chapter 3

1Basi bhaliga na mufarisayo umwi lisina lyaye Nikodemo, umwi wa bha libhalaja rya bhayahudi. 2Omunu hunu amwijiye Yesu omwanya gwa mungeta no kumubhwira, "Rabi, ekimenya awe ni mwalimu hunu husokere ku Nyamuwanga maana hatalio munu wowone hunu katura okukora ebhijegekanyo bhinu oukora isipokuwa Nyamuwanga amwi nawe."3Yesu namusubhya, "Amini, amini, omunu hatakutura okwingira kubhukama bhwa Nyamuwanga akalema okwibhurwa mara ya kabhili." 4Nikodemo naika, "Omunu katura kutiki okubhwibhurwa ali mukaluka? Hatakutura okwingira munda ya nyira mwene mara ya kabhili no kwibhurwa, je katura?"5Yesu namjibu, "Amini, amini omunu akarema okwibhurwa kwa manji no kwo omoyo, hatakutura kwingira mubhukama bhwa Nyamuwanga. 6Kinu chebhuliwe kwo mubhili ni mubhili, na chinu chebhuliwe kwo omoyo ni moyo.7Usige kurugura kwokubha nakubhwiriye, 'ni lazima wibhurwe mara ya kabhili.' 8Omuyaga oguyemba wone wone enu ogwenda no bhulaka bhwaye omubhungwa, lakini mutakumenya enu ogusoka wala enu ogugenda. Kutyo ili ihali yo bhuli unu ebhuliwe no omoyo.9Nikodemo namujibu, kwo okwaika, "Amang'ana ganu hagatulikana kutiki?" 10Yesu namujibu, "Awe uli mwalimu wa Israeli, hata hutakumenya mang'ana ganu? 11Amini amini enibhabhwila, ekyaika kilya kimenyere na ekishuhudia kinu kikorere bali mutakulamila ubhushuhuda bhweswe.12Rabha nabhabhwira amang'ana ga hanu mucharo na mutakwikilisha, omutura kutiki rabha nikabhabhwira amang'ana ga murwire? 13Maana hatario hunu alinyire okugenda inguru murwire yitarila omwene hunu ekire, Mwanawa Adamu.14Rwa kutyo Musa emusishe echisoro mwijangwa, kutyo kutyo omwana wa Adamu lazima emusibhwe, 15Ili ati bhone bhanu abhamwikilisha bhabhone obhurame bhwa kajanende.16Kwa imaana na ijinsi inu Nyamuwanga endele echaro, ati namusosha omwana waye wa pekee, ili ati omunu wowone hunu kamwikilisha asige okusingalika bali abhe no obhurame bhwa kajanende. 17Kwokubha Nyamuwanga hatamutumire mwana waye mucharo ili ahukumu echaro, bali ati echaro kiokorewe kutura kumwene. 18Hunu kamwikilisha omwene hatakuhukumiwa. Omwene hunu hatakumwikilisha tayari haukumibhwe kwokubha achari kulikilisha lisina ryo Omwana omwene wa Nyamuwanga.19Hinu niyo isababu ya ihukumu, yo kwamba obhweru bhwejire mucharo, lakini abhanu nibhenda ekisute zaidi yo obhweru kwokubha ebhikorwa bhyebhwe bhyariga bhibhibhi. 20Bhuli munu hunu kakora ebhibhibhi kabhihirirwa obhweru wala hatakuja ku bhweru ili bhikorwa bhyaye bhisige okuturwao kubhweru. 21Nawe omwene unu kakora echimali kaja kubhweru ili ebhikorwa bhyaye bhibhonekane ati akorerwe kwo bhutiifu ku Nyamuwanga.22Baada ya ganu Yesu amwi na abheigisibhwa bhagendere mucharo cha Yudea heyo bhatumiye omwanya gumwi nabho na aliga nabhatija. 23Oli Yohana wone aliga nabhatija heyo Ainea yei na Salimu maana galiga galio manji mafu arya. Abhanu bhaliga mbaja kumwene no kubhatijibhwa, 24Kwokubha Yohana aliga achari kweswa mwigereja.25Kutyo nigisoka gimamba agati ya bheigisibhwa bha Yohana no Muyahudi okuhusu gisikukuu jo bhutakaso. 26Nibhagenda ku Yohana nibhamubhwira , "Rabi, omwene hunu wali unawe erya kung'ambo yo oruji Yordani, omwene hunu ashuhudiye gihabari jaye, lingila kabhatija na bhone abhagend mbamurubha."27Yohana namujibu omunu hatakutura kuramila kinu chone chone yitarila rabha ayaywe okusoka murwire. 28Emwe abhene omushuhudia ati naikir kutya, "Anye nitari Kristo', badala yaye naikire, nitumirwe imbele yaye.'29Omwenga ni omutwasi oli omusani wo omutwasi emeleguru na okwitegeresha na okujomerwa sana kwo kubhaya obhulaka bhwo mutwasi. Hinu oli ni kujomerwa kwani kunu kutimilikire. 30Eipasa kukila, anye enipaswa kupungua.31Omwene kasoka iguru, ali iguru ya gone. omwene ali wa mucharo kasoka mucharo na kaika mang'ana ga mucharo. Unu kasoka murwire ali iguru ya gona. 32Omwene kashuhudia garya alolere no okugongwa, nawe hatalio hunu alamiye obhushuhuda bhwaye. 33Omwene unu aramiye obhushuhuda bhwaye ahakikisishe kutya Nyamuwanga ni wachimali.34Kwa imaana omwene hunu atumirwe na Nyamuwanga kaika mang'ana ga Nyamuwanga kwokubha Nyamuwanga atakuyana omoyo kipimo. 35Rata kenda omwana na kamuyana ebhinu bhyone mumabhoko gaye. 36Omwene unu kekilisha omwana anabhwo obhuoru bhwa kajanende, nawe kumwene hunu hatakumutii omwana hatakubhulola obhuoru, bali lisungu rya Nyamuwanga elikala iguru yaye.

Chapter 4

1Basi Yesu ejire amenya kutya amafarisayo bhonguwe kutya Yesu aliga na bhafuasa no kubhabhatija kukila Yohana. 2(Ikabha Yesu omwene aliga atakubhatija ila abhanafunzi bhaye) 3Asokele Judea no kugenda Galilaya.4Ikabha yaliga muhimu okutura Samaria. 5Na nakinga kumusi gwa Samaria, gunu ogubhilikirwa Sikari, ayehi na lieneo linu Yakobo amuyaye omwana waye Yusufu.6Na ekitaro cha Yakoboo chaliga hao, Yesu aliga aigirwe kwa ajili ya orugendo na nekala ayehi ne ekitaro. Yaliga mwanya gwa mumwisi. 7Mugasi omusamalia ejire okutaya amanji, na Yesu namubhwira, "nana amanji ninywe." 8Kwokubha abhanafunzi bhaye bhaliga bhagendere jebhwe mujini okugura ebhyokurya .9Ulya omugasi musamalia namubhwira, "Eibha kutiki awe muyahudi, okusabha anye omugasi omusamalia, kinu cho okunywa?" Kwo kubha abhayahudi kitakwingililana na abhasamalia. 10Yesu namujibu, "rabha wakamenyere ikalama ya Nyamuwanga, na ulya kakubhwira "Nana amanji," wanumusabha, na alinakuyana amanji go bhuoru."11Ulya omugasi namubhwila, Omukama hutana ndoo yo kutaira, ne ekitaro ni kilela. ougabhonaki amanji go obhuoru. 12Je awe uli mukuru, kukila rata weswe Yakobo, unu akiyaye ekitalo kinu, na omwene na abhana bhaye amwi na ebhitungwana bhyaye nibhanywa amanji ge ekitaro kinu?"13Yesu namusubhya na namubhwira, "Wowone hunu kanywa amanji ganu atakubhona obhwiro tena, 14lakini omwene unu kanywa amanji ganu enimuyana hatakubhona obhwiro tena.Badala yaye amanji ganu enimuyana agabha bhusike bhunu obhusoka hata obhuoru bhwa Kajanende."15Ulya omugasi namubhwila, "Omukama, enisabha amanji gayo ili nisige okubhone obhwiro, na nisige okunyaka okujanu okutaya amanji." 16Yesu namubhwila, "Genda umubhilikile omurume wao, kisha usubhe."17Ulya omugasi namubhwira, "Nitana murume." Yesu namusubhya, "Waika bhujomu, nitana murume;' 18Kwa imaana alabheye na bharume bhatanu, na unu anawe oryanu atali murume wao, linu waryaika bhukweli."19Ulya omugasi namubhwira, "Omukama enilola yakubha awe uli muroli. 20Bharata bheswe bhesasamaga kukima kinu, lakini emwe omwaika ya kubha Yerusalemu niyo isehemu inu abhanu abhapaswa okwisasama.21Yesu namusubhya, "Omugasi, nyikilisha, omwanya oguja gunu mtakwimwisasama rata kuchima chinu wala Yerusalemu. 22Emwe abhanu omwisasama kilya mutakumenya, lakini eswe ekisasama kinu kimenyere, kwokubha obhulokore obhusoka kubhayahudi."23Hata kutyo omwanya oguja na olyanu kilio anu, kumwanya gunu abhesasama kweli abhamwisasama rata kumwaoyo gwa chimali kwo kubha rata kabhagala abhanu bhaye bhanu abhamwisasama. 24Nyamuwanga ni moyo, na bhalya abhamwisasama abhapaswa okumwisasama kwa moyo na chimali."25Omugasi namubhwira, "Nimenyere kutya Masihi kaja, (nabhilikirwa Kristo) Huyo akaja kachelesha amang'ana gone. 26Yesu namubhwira, "Anye hunu owaika nawe nanye."27Kumwanya guyo guyo abhanafunzi bhaye nibhasubha bhone bhalugulile kwaki aliga naika na omugasi, lakini atalio unu athubutishe okumubhusha, "Owendaki?" au kwaki owaika nawe?"28Kutyo omugasi nasiga isuwa yaye ya amanji na nagenda mjini okubhabhwila abhanu, 29Muje mulole omunu hunu ambhwira amang'ana gani gone ganu nikorere, je eiwezekana nabha niwe Kristo?" 30Nibhasoka mujini nibhaja kumwene.31Kumwanya guyo guyo abhanafunzi bhaye nibhamusihi nibhaika, "Rabhi nulye ebhyokurya." 32Lakini omwene abhabhwiliye, "Anye kinu enirya mutakukimenya emwe." 33Abhanafunzi nibhabhwirana, hatalio hunu amuletee kinu chone chone kulya, "je bhaletere?"34Yesu nabhabhwira, "ebhyokulya bhyani ni kukola obhulomeresi bhwaye unu antumile no okutimiza emilimu jaye. 35Je, mutakwaika, 'Gachali amesi gatanu na amavuno agabha tayari?' Enibhabhwila mulingire migunda gibheye tayari kwo okunogwa! 36Omwene hunu kanoga kalamila omushahara no okukumanya amatunda kwa ajili yo obhuoru bhwa akajanende, ili ati omwene hunu kayamba na unu kanoga abhajomerwa amwi.37Kwokubha inyaika inu niya chimali, "umwi kayamba na ohundi kanoga." 38Nabhatumile kunoga kinu mutakinyakiliye, abhandi abhakola emilimu na emwe mwengila kubhujomu bhwe milimu jebhwe."39Bhasamalia bhafu kumusi gurya walimwani kwo kubha ya itaarifa ya ulya omugasi unu aliga namushuhudia, "unu ambwiliye amang'ana ganu gone nakolele." 40Kutyo abhasamalia bhejire bhaja bhamusabhile ekare amwi nabho na ekale ewebhwe kwa siku ebhili.41Na bhafu zaidi bhamwikilisishe kwa sababu ya ling'ana lyaye. 42Nibhamubhwira urya omugasi, "Ekiamini yitarila kwa mang'ana gao, kwokubha eswe abhene chonguwe, na oli chamenyele kubha chiumali unu niwe mwokozi we echaro."43Baada ya jisiku jiyo ebhili, Yesu nasoka nagenda Galilaya. 44Kwokubha omwene aliga natangaza ati omuroti hatana heshima mu charo chaye omwene. 45Ajire aja Galilaya, Abhagalilaya bhamukalibhisishe. Bhaliga bhalolele mang'ana gone ganu akolele Yeruysalemu ku sikukulu, kwokubha na abhene bhaliga bhalio ku sokukuli.46Ajiye tena Kana ya Glilaya eyo abadilisishe amanji ngabha idivai. Aliga alio ofisa umwi unu omwana waye aliga murwaye eyo Kapernaumu. 47Ejire ongwa kutya Yesu asokere Yudea na nagenda Galilaya, agendere ku Yesu no okumusabha ateremuke amuosishe omwana waye, hunu aliga ayehi okufwa.48Kutyo Yesu namubhwira, "Emwe mukarema okulola giishara na maajabu mutakwikilisha. 49Omutangasha naika, "Omukama ika hasi kabla omwana wani hachali kufwa." 50Yesu nasmubhwira, "Genda omwana wao kalama." Omugasi urya naamini ling'ana linu alyaikire Yesu na nagenda jaye.51Anu aliga neka, Abhakosi bhaye nibhamulamila na okumubhwira omwana, omwana ulya aliga muolu. 52Kutyo nabhabhusha ni mwanya abhonele obhunafuu nibhamusubhya, "Igoro mwanya gwa saa saba ihoma yamusigire."53Niwe esemwene namenya kutya omwanya gulya gulya Yesu aikile, "Omwana wao ni muhoru." Kutyo omwene na ifamilia yaye nibhaamini. 54Hinu yaliga ishara ya kabhili inu asosishe Yesu bhunu asokere Yudea okugenda Galilaya.

Chapter 5

1Baada yendao yabheye isikukulu ya Abhayahudi na Yesu alinyire okugenda Yerusalemu. 2Na erya Yerusalemu paliga na libhilika ku mulyango gwa ing'ondi, linu lyaliga nilibhilikirwa kwa inyaika ya kiebrania Bethzatha, nalyo lina matao gatanu. 3Idadi inene ya bhalwaye yaliga ilimo, bhaofu, abhalema amwi bhanu bhafuye emibhili bhaliga bhaongee kumatao gayo. {zingatia: Amang'ana go omustari gwa 3 gatakuonekana ku nakala ja kisi ja kale. "Nibhalinda amanji gatibuliwe") kwo obhuhakika ku mwanya fulani Malaika ekile munda ya ribhilika no okugatibua amanji. 4Kutyo okwamba, ulya unu aliga wokwamba okwingila musi baada ya amanji okutibuliwa akorerwe omuhoru okusokana na chone chone kinu chaliga kimugwatire kwo omwanya guyo.5Bhaliga no omunu umwi aliga arwaye kwa mwanya gwa miaka makumi gasatu na nane musi ya matao. 6Yesuv ejire omulola aongee musi ya matao na baada yo okumenya kutya aongee alya kwa mwanya murela Yesu amubhwiriye, "je, owenda okubha muoru?"7Ulya omurwaye namusubhya, "Omukama munu wo kutula mwibhilika kumwanya gunu amanji agatibuliwa kumwanya gunu enenda okwingila omunu ohundi kantangatila." 8Yesu namubhwila, "Imuka ugege rigodoro lyao ugende."9Mara ulya omunu naola, nagega obhulili bhwaye nagenda na orusuku ruyo rwaliga rwa bhwoyo.10Kutyo abhayahudi nibhamubhwila omunu unu bhaosha, "Lelo ni rusuku rwa bhwoyo, na hutakuruhusibhwa kugega ligodoro lyao." 11Nasubhya, "Umwene hunu aosha niwe abhwila, "gega ligodoro lyao ugende."12Nibhabhusha, "Ni niga hunu akubhwira, 'gega ligodoro lyao na ugende.'" 13Hata kutyo, ulya aosibhwe hatakumenyere, kwokubha Yesu asokeleo kwa siri. Kwo kubha aliga no bhuiga ku sehemu hiyo.14Baada ye dao Yesu amubhonele omunu ulya mwihekalu na namubhwila, "Lingila, waola! "Usige okukola ebhibhi tena wasiga kubhonwa na ring'ana libhibhi zaidi." 15Ulya omunu agendere no okubhabhwila abhayahudi kutya Yesu niwe amuosishe.16Kutyo, kwo kubha ya amang'ana gayo abhayahudi bhamutesere Yesu, kwo kubha akolele gayo rusuku rwa bhwoyo. 17Yesu nabhabhwira, "Rata wani kakora emilimu mpaka woli anye none enikora emilimu." 18Kwokubha kutyo abhayahudi bhazidile okumwagala ili bhamwite yitari ila kwo kubha yo okufuna isabhato, bali kwa kumbhilikila Nyamuwanga rata waye, nekola sawa na Nyamuwanga.19Yesu nabhasubhya, "Amini, amini, omwana hatakutula kukola chinu chochone isipokuwa kila kinu kamulola, nicho no omwana kajaokukola. 20Kwokubha rata kenda omwana, na kamwelesha kila kinu kinu kakola na kamwelesha amang'ana manene kuliko ganu ili ati mzidi okulugula."21Kwo kubha rwa kutyo Rata kabhasulula abhafuye no okubhayana obhuoru, halikadhalika omwana one kamuyana obhuoru wowone kamwenda . 22Kwokubha Rata kamuhukumu wowone, bali kamuyana omwana ihukumu yone. 23Ili ati bhone bhamueshimu omwana rwa kutyo omwana kamuheshimu Rata. Omwene hatakumuheshimu omwana hatakumuheshimu Rata hunu amutumile.24Amini, amini, omwene unu kongwa ling'ana lyani na okumwikilisha omwene hunu atumile anabho obhuoru bhwa kajanende na kahukumiwa na badala yaye, atura okusoka mubhafuye na kwingila mubhuhoru.25Amini, amini, enibhabhwila omwanya oguja na oli gulio bhanu abhafuye abhongwa obhuraka bhwo mwana wa Nyamuwanga, no kwingila mubhuoru.26Kwo kubha rwa kutyo Rata ali no obhuoru musi yaye omwene, 27kadhalika amuyaye omwana kubha no obhuoru musi yaye, na Rata kamuyana omwana amamlaka ili ati ahukumiwe kwo kubha ni mwana wa Adamu.28Musige okulugula na linu, kwo kubha omwanya oguja gunu abhafuye bhone bhanu bhali mumahubili abhongwa obhuraka bhwaye. 29Bhone abhasoka anja: Ku bhanu bhakolele amajomu kwo ubhusuluko bhwo obhuoru, na bhanu bhakolele ebhibhibhi kwo obhusuruko bhwa indamu.30Nitakutula kukola kinu chone chone okusoka kwanye omwene rabha kutyo enungwa, kutyo enisosha idamu na idamu yani ni haki kwo kubha nitakwagala bhulolesi bhwani, bhali obhulomeresi bhwaye unu atumile. 31Rabha nikeshuhudia omwene, ubhushuhuda bhwani bhutakabheye bhwa chimali. 32Alio ohundi unu kashuhudia na nimenyere kwa obhuhakika obhushuhuda bhunu kashuhudia nibhwa chimali.33Ekitumana ku Yohana omwene kashuhudia echimali. 34Hata kutyo obhushuhuda bhunu enilamila bhutakusoka kumwana wa munu. Enigaika ganu ili ati muture okuokolewa. 35Yohana aliga na tala yaliga niyaka no okung'ara na mwaliga tayari okujomerwa kwo mwanya mtoto inuru yaye.36Bali obhushuhuda bhunu ninabhwo ni bhukuru kukila bhurya obhwa Yohana, kwokubha emilimu ginu Rata anaye okujikamilisha, jiyo emilimu enijikola okushuhudia kubha rata antumire. 37Rata unu atumire omwene kashuhudia okuhusu anye. Hachaliha kungwa obhuraka bhwaye wala okukola liumbo lyaye kumwanya gwone gwone. 38Litalio ling'ana lyaye linu likaye munda yemwe kwo kubha mutakumwikilisha hunu antumile.39Omugachunguza amandiko mwitogera munda yaye bhulimo obhuoru bhwa kajanende na gayo amaandiko agashuhudia gihabari jani na 40Wala mutakwenda kuja kwanye mubhone obhuhoru bhwa kajanende.41Nitakulamila sifa kusoka ku bhanu. 42Lakini nimenyere kutya mutana ryenda ku Nyamuwanga munda yemwe emwe abhene.43Nijire kwa lisina lya rata wani, mutaturile kundamila, Rwa ohundi akaja kwa lisina lyaye mwakamulamiye. 44Je, omutula okwikilisha emwe bhanu mutakutula isifa emwe kwe emwe lakini mutakwagala sifa inu eisoka ku Nyamuwanga omwene?45Musige kumenya anye enibhashitaki imbele ya Rta unu kashitaki emwe ni Musa, unu emwe mmtuyeo amatumaini gemwe ku mwene. 46Rabha mwakabheye mumwikilisha Musa, mwakanyikilishishe anye kwokubha andikire okuhusu jihabari jani. 47Rabha mutakwikilisha amaandiko gaye, omutura kutiki okwikilisha amang'ana gani.?

Chapter 6

1Baada ya amang'ana ganu, Yesu agendere urubhala rwa kabhili wa inyanja ya Galilaya nibhilikirwa nyanja ya Tiberia. 2Ubhuiga bhunene bhwaliga nibhumulubha kwo kubha bhalolele giishara ginu akolele kubhanu bhaliga bharwaye. 3Yesu alinyire iguru ye chima na nekala eyo na bhanafunzi bhaye.4(Na Ipasaka, Isikukulu ya Abhayahudi yaliga ili tayari). 5Yesu anuemusishe ameso gaye iguru no kulola obhuiga bhunene nibhuja kumwene, namubhwira Filipo, "Ekigenda aki okugura emikate ili bhanu bhature okulya?" 6(Lakini Yesu aikile ganu ku Filipo kwo okumusaka, kwokubha omwene amenyere kinu kaja okukola).7Filipo namusubhya, "Hata emikate ja ithamani ya dinari magana gabhili gatakwisa hata bhuli umwi kubhona hata kabhala katoto." 8Andrea, oumwi wa bhanafunzi bhaye omuyiri waye Simoni Petro namubhwira Yesu, 9"Alio mumura umwi hanu ana mikate etanu eja ishayiri na giswi ebhili, lakini ginu egifaaki kubhanu abhafu namuna hinu?"10Yesu nabhabhwira, "mubhekashe abhanu hasi" (galiga galio amanyasi mafu isehemu ilya). Kutyo abharume bhaliga bhiumbi bhitanu bhekaye hasi. 11Yesu nagega mikate etanu nasima nabhagabhila bharya bhaliga bhekaye. Kutyo kutyo nabhagabhila giswi kwa kwa kadiri kutyo bhaliga nibhenda. 12Abhanu bhejire bheguta, nabhabhwira abhanafunzi bhaye, "mukumanye ebhibhala bhinu bhyasigara, niwo kitario kinu ekibhula."13"Basi nibhakumanya no okwijusha ebhikapu ekumi na bhibhili bhibhala bhye mikate mitanu ja ishayiri- ebhibhala bhinu bhyasigala na bhalya bhaliye. 14Kisha abhanu nibhalola ishara hinu akolele , nibhaika, "Chimali hunu niwe hurya omuroti hunu kaja mubhyaro." 15Yesu ejire amenya ati abhenda okumugwata ili bhamukore omukama webhwe kwa managa, eyahuye na nagenda muchima omwene.16yejire yakingire kegoro abhanafunzi bhae bhekire mbagenda kumwaro 17nibharinya mubhwato na bhaliga nibhambuka mbagenda kapernaumu[ echisute chaliga kuingie na Yesu aliga achari kuja kubhene] 18kumwanya guyo kumwanya omururu gwaliga guyemba na inyanja yaliga okukota19abhanafunzi bhae bhaliga nubhafuge jigai kama makumi gatanu au makumi gasatu nibhamulola yesu nalibhata inguru ya ya inyanja na nabhulebhelela obhwato na nibhobhoya 20lakini nabhabwira nanye siga kuubhaya 21tena bhaliga tayari kumuyeka mubhwato na mara obhwato nibhuliga kucharo libhala linu baliga nibhagenda22orusuku runu rwalubhiye lisagisho lyaliga limeleguyu orubhala rwa inyanja bhalolele kutyo bhutalio bhwato bhundi isipokubha bhulya bhanu yesu na abhanafunzi bhaye bhaliga bhagendere kukola jebhwe 23(ingawa jaliga galio batdi ya amato gisokere Tiberria ayeyi na anu bhliye emikate baada ya omukama okusoka lisima)24kumwanya gunu lisingisho bhamumenyere kutyo atali yesu wala bhanafunzi bhaye bhaliga elya abhene balinyile musi ya mato nibhagenda kapernaumu ni bhamugqira yesu 25baada ya kubhona libhala elindi bhomwaro nibhamubhusha rabbi wejile anu lusuli?26Yesu nabhasubhya nabhabhwira amini amini omunyangala anye, sio kwo kubha mwarolele giishara, bali kwo kubha mwaliye emikate na mwiguta. 27Musige kukikolera emilimu ebhyokurya bhinu ebhinyamuka, bali mukorere emilimu ebhyokurya bhinu ebhidumu hata kajanende kirya kinu mwana wa Adamu kabhayana kwokubha Nyamuwanga rata atuyeo omuhuli inguru yaye.28Kisha nabhabhwira, "Nikinuki kinu omutura okukola emilimu ja Nyamuwanga?" 29Yesu nabhasubhya, "Ginu nijo emilimu ja Nyamuwanga; ati mumwikilishe hunu atumire."30Basi nibhamubhwira, "Niisharaki ginu oukola na ati ekitura okulola na kukwikilisha? Oukolaki? 31Bharata bheswe manna mwijangwa, rwa kutyo yandikirwe, "Abhayaye emikate okusoka murwire ili bharye."32Kisha Yesu nabhasubhya, "Amini amini hatari Musa hunu abhayaye emikate okusoka murwire, bali rata wani niwe abhayaye emikate okusoka murwire. 33Kwokubha omukate gwa Nyamuwanga ni gurya ogwika okusoka murwire no okubhayana obhuoru bhwa mucharo. 34Basi nibhabhwira, Omukama kiyane gunu omukate omwanya gwone."35Yesu nabhabhwira, "Anye niwe omukate gwa obhuhoru, omwene hunu kaja kwanye hatakubhona omweko na hunu kekilisha hatakungwa obhwiro kamwe." 36Ingawa nabhabhwiliye ati, mwandolere, na bado mutakwikilisha. 37Bhone bhanu Rta kanana abhaja kwanye, na wowone hunu kaja kwanye nitakumwesa anja kamwe.38Kwokubha nijire okusoka murwire, sio ili nikole obhuromesi bhwani bali obhulomesi bhwaye hunu antumire. 39Na bhunu nibhwo obhulomesi bhwaye hunu antumire kwamba nisige kubhusha hata humwi ku bharya anaye, bali enibhasurura ku rusuku rwo omwisho. 40Kwokubha bhunu nibhwo obhuromesi bhwa rata wani kwamba wowone hunu kamulingila na okumwikilisha okubhona obhuhoru bhwa kajanende anye enimusurura kurusuku rwo omwisho.41Kutyo Abhayahudi nibhamulugura kwokubha aikire, "Anye ni mukare gunu gwekire okusoka murwire." 42Nibhaika, "Hunu atari Yesu omwana wa Yusufu, hunu rata waye na nyira mwene kimumenyere? Yabhakutiki woli kaika, "Nikire okusoka murire?"43Yesu nabhasubhya, no okubhabhwira, "Musige okurugura emwe abhene. 44Hatario hunu kaja kwanye bila kufwata na Rata hunu antumire anye enimusurura orusuku rwo omwisho. 45Kwokubha yandikirwe na abhaloti, abheigisibhwa na Nyamuwanga.' Kila hunu karyungwa na kwiigira okusoka ku rata kaja kwanye.46Sio ati alio omunu hunu amulorere rata, isipokuwa omwene hunu kasoka ku Nyamuwanga kamulola Rata. 47Amini amini omwene hunu kekilisha anabhwo obhuhuru bhwa Kajanende.48Anye nili mukate gwa obhuhoru. 49Bhara bheswe bhalie Manna mwi jangwa, na bhafwa.50Gunu nigwo omukate gunu ogwika okusoka mu rwire ili kwamba omunu hunu karya libhara ryaye asige okufwa. 51Anye nili mukate gunu ogwika okusoka murwire. kama omunu wowowne akarya akabhala ko omukate gunu kekala akajanende. Omukate gunu enisosha ni mubhili gwani kwa ajili ya obhuoru bvhwa mubhyaro.52Abhayahudi nibhabhihirwa abhene kwa abhene na nibhamba okubhambashanya nibhaika, "Omunu hunu katula kutiki okukiyana omubhili gwaye nkigurya?" 53Kisha Yesu nabhabhwira, "Amini amini mukarema okurya omubhili gwo omwana wa Adamu no okunywa amanyinga gaye mutakubha na bhuoru musi yemwe.54Wone wone hunu karya onubhili gwani no okurya omubhili gwani no okunywa amanyinga gani, anabhwo obhuoru bhwa Kajanende, none enimusurura orusuku rwo omwisho. 55Kwokubha omubhili gwani ni bhyakurya bhyo obhukweli na amanyinga gani ni obhunywi bhwa bhukweli. 56Omwene hunu karya omubhili gwani no okunywa amanyinga gani kekala munda yani none munda yaye.57Kam Rata wo bhuoru antumile na kama kutyo nikaye kwokubha Rata kutyo kutyo omwene kama mya omubhili gwani kekala kwa sababu yani. 58Gunu nigwo omukate ogwika okusoka murwire, sio kama kutyo bharata bhaliga nibharya mbafwa. Hunu karya omukate gunu kekala akajanende. 59Yesu aikire amang'ana ganu musi ya lisinagogi aliga neigisha eyo Kapernaumu.60Niwo abhafu bha abhanafunzi bhaye bhejire bhongwa ganu, nibhaika, "Linu niliigisho ekomeye ni niga hunu katura okuryaika." 61Yesu kwokubha amenyere ya kutya abhanafunzi bhaye bhaliga nibharugura lingana linu nabhabhwira, "Je, ling'ana linu elibhakwaza.?62Basi eibhakutiki mukamulola omwana wa Adamu nalinya okusoka anu aliga ali kabla? 63Ni omwoyo nigwo ogusosha obhuoru, omubhili gutakufaidi kinu chone chone. Amang'ana ganu naikire kwemwe ni mwoyo, na ni bhuoru.64Bado bhalio abhanu bvhanu bhatakwikilisha. "Kwokubha Yesu amenyere kwambila obhwambilo bhurya hunu hatakutura okwikilisha na hunu katura omunyamula. 65Namubhwira ni kwokubha linu namubhwiliye okwamba hatari munu hunu katura okuja kwaye ila ekilisibhwe na Rata."66Baada ya ganu abhanafunzi bhaye abhafu bhasubhile inyuma na bhatamulubhiliye tena. 67Yesu navbhabhwira bharya ekumi na bhabhili, "Kwaki emwe mutakwenda kusokao?" 68Simioni Petero namusubhya, "Omukama kigende kuga kwani awe unago amanaga go obhuoru bhwa Kajanende. 69Na kyaamini no okumenya kutya awe uli mweru wa Nyamuwanga."70Yesu nabhabhwira, "Je, anye nitabhahuye emwe, na umwi wemwe ni Ibilisi? 71Oli aliga naika okuhusu Yuda, omwana wa Simioni Iskariote, kutyo aliga niwe abheye um wi wa abharya ekumi na abhabhili hunu kamusaliti Yesu.

Chapter 7

1baada ya mangana ganu yesu ajieye kutyo Galilaya,kwokubha ataendere kuikara ubhuyaudi maana abhayaudi bhaliga abhakora ompango go okumwita. 2ori isikukuru ya bhibada,yaliga ayec.3niwo abhairi bhaye nibhamubhwila,sokao isehemu ugende kubhayahudi,ili kwamba abhanafunzi bhaye bhagalole amatendo ganu ohuhora. 4hatalio unu hahola lyone lyone kwa siri ili omwene henda ohujulikana hubhweru.iwapo oukora amang'aneeganu iyelesha omwene wa mubhyaro.5maana abhairi bhaye bhone bhatamwihirishe. 6nio yesu nabhabhwila,''omwanya gwani guehalihuhinga bado,lahini omwanya gwemwe hils mara gulitayari. 7echaro hitabutara hubhabhiirirwa emwe; bali omubhiriwa enye hwo hubha enishuhuelia hutya amatendo gaye ni maovu.8murinye mugende hu suhuhuru,anye nitahugenda husuhuhu hwo hubha omwanya gwani guchuli hutimilila bado''. 9baada yo okwaika amang'ana gayo kubhene asigaye galilaya.10hata hutyo,abhairi bhaye bhaliga bhagendele husuhuhuru,niwe wone nagenda,siyo kwa bhuwazi buli kwa siri. 11abhayahueli bhaliga nibhamwagala husuhuhuru na nibhaiba,''alyahi''.12galiga galio amaihano mafu miongoni mwa liskigisho iguru yaye. abhadi nibhaika.''ni munu wa hisi''.abhadi ''ulipotosha lisagisho''. 13hata htyo atalio unu aihile wazi iguru yaye kwo obhubhaya abhayahudi.14kumwanya gunu isukukuru yejile yakinga hatihati,yesu alinyile okugenda mwihehalu no kwamba okwiingisha. 15abhayahudi bhaliga nibharugura no kwaika ''kwa kinuki omunu unu amenyele mang'ana mafu hatasomele kamwe'' 16yesu nabhasubhya no obubhabhwila,''ameigisho ganigatali gani,bali ni gaye unu atumile.17iwapo alio wowone unu kenda ukukola obhuromelesi bhwaye omwene kamenya okuhusu ameigisho ganu, kama agasoka kunyamwanga, au kama anaika kusoka kwanye omwene. 18kila linu kaika elisoka humwene hagala obhutukufu bhwaye,bali hila unu kagala obhutuhufu bhwaye unu atumile,omunu huyo ni wa bhukweli,na musi yaye kutalio hutohulola haki.19musa hatabhayaye emwe idangano lakini hatalio hata umwi kati yemwe unu kakola ielangano kwaki umwenda okunyita. 20lisagisho nibhasubhya,''una mashetani niga kendao kukwita.21yesu nabhasubhya no ohubhabhwila,''nikolele mulimu gumwi,emwe bhone omurula hwo hubha hutyo. 22musa abhayaye itohara [siyo kwamba eisoka kumusa, bali ni eisoka kubharata], na katika isabhato omu musala omunu.23iwapo omunu halamika itohara kurusuhu rwa isabhato ili kwamba idangano ya musa isigeohufunwa, hubhaki omblirirwa enyekwo hubha namhola omunu hubha muoru habisa husabhato. 24msige okuramula hulingana na omwonekano,bali ielamu ibhe ya haki.25baadhi yebhwe okusoka yerusalemu bhaikile,''atari unu abhamwagala ohkumwita. 26na ligila,kaika waziwazi,na bhatakwaika chochone iguru yaye.itakulula ihabha kwamba abhatangasha bhamenyele obhukweli hutya kwamba abhatangasha bhamenyele obhukweli huyta unu ni kristo,eitura ohubha. 27kimenyele omunu unu asohele haki,lakini kristo kaja okuja,hata kutyo,hatalio unu kaja okumenya ahi kasoka''28hao yesu nasosha obhuraha bhwaye mwihekalu,neigisha no kwaika,''emwe bhone mumenyele anye na mumenyele enu nisoka. nitejile kwa nafsi yani,bali omwene unu atumile ni wa kweli,na mtukumumenya omwene. 29nimumenyele omwene hwo hubha nisokele humwene na atumile''.30bhaliga nibhasaka okumugwata,lakini atalio hata umwi unu emusishe okubhuho kwaye iguru yaye kwo hubha isaa yaye ichali kukinga. 31hata kutyo ,abhafu mwisagisho bhamwilisishe.nibhaika ''kristo hajaokuja,kakola ejiishara nyafu kuliko ginu akole omunu unu. 32amafarisayo bhoguwe lisagisho nibhawewetana amang'ana ganu okuhusu yesu,na abhahuru bha makuhani na mafarisayo nibhatuma amaafisa ili bhamugwate.33niwo yesu naika,''kuchari mwanya mtoto nibhe umwi nemwena na baadaye enigenda kumwene lenu atumile. 34omunyagala wala mtakundola,elya enigenda,mtakutula kuja.35kutyo abhayahudi nibhaibana abhene hwa abhene omunu hajahi okwamba kisige ohumurula,kagenda kubhanu bhanyaragene kati ya abhayunani na okubhai gisha abhayunani. 36ni ng'ana inu alyaikile,omunyangala wala mtakundola,elya enigenda mtahutula kuja''.37oli hurusuhu rwo mwisho,siku nene ya isuhuhuni yesu emereguyu nasosha obhuraka,naika''ikabha wowone ana obhilo na aje kwanye enywe. 38unu kanyikirisha anye,kama amaandiko agaika,okusoka musi yaye agihurura hinyuji ja manjego obhuoru.39lakini aikile ganu ohuhusu omozo bhanu bhone abhamwikilisha abhamurumila,omoyo gwali guehali husosibhwa kwo hubha yesu aliga kukusibhwa bado.40baadhi ya lisagisho,bhejile bhogwa amang'ana ganu,bhaikile,''kweli unu ni muroli. 41abhadi bhaikile,''hunu ni kristo.''lakini abhadi nibhaika,''je kristo katula okusuka galilaya. 42amaandiko gachali kwaika kutya kristonkasoka huruganda rwa daudi na husoka bethelehemu,kijijihinu daudi abheye''.43Kutyo ,hurya nemusha omgabhanyiko katikati ya lisagisho kwa ajili yenu. 44Abhadi hati yebhwe bhahamgwatile,lakini hatalio unu asomeleshe ambabhoko gaye iguru yaye.45Nio bharya umaofisa nibhasubha hubhahuru bha makuhani na amafarisayo,bhone nibhambwila ''hwaki mchalihumleta''. 46Amaofisa nibhasubhya hatalio munu unu elabhile ohwaika hama unu habla.47Niwo amafarisayo nibhabhasubhya,''na emwe mwone emujimibhwa?. 48Alio wowone kati abhatugi bhanu abhamwikilisha,au wowone wa amafarisayo? 49Bali bhanu lisagisho bhanu bhatahumeenya idaganobheimirwe''.50Nikodemo nabhabhira [omwene unu amujiyeko yesu hala ,aliga umwinwa amafarisayo]. 51''Je idagano yeswe eiramura omunu isipokuwa bhamwitegeleshe okwamba na okumenya kinukakora?''. 52Bhamusubhishe no humbhwira,''na awe one ouso helela galilaya? yagala na urole okwamba hatalio omuroti unu asoheleye galilaya''.53Kisha kila munu agendele ika owaye.

Chapter 8

1Yesu agendere muchima cha mizaitun 2mapema katondo ejire tena mwiekaru, na abhanu bhone ni bhamurubha, nekara na bhaigisha. 3Abhadhiki na mafarisayo nibhamletela omugasi unu bhamgwatile katika huhihorwa cha bhumaraya. nibhamtula hatihati.4Niwo nibhamubhwila Yesu,''mwalimu, omugasi unu bhamgwata katika ekitendo iya bhumaraya. 5Oli katika idangano, Musa ahisigire ohumbhuma amabhui abhunu hama bhanu, uwaihali iguru yaye? 6Bhaikile ganu ili okumgwata ilinkwamba bhabhone ling'ana iyo humshitaki lakini Yesu nenama hasi nandika husikwe chara chaye.7Bhagendele ohumubhusha, amaswali emereguyu no ohubhwabhila, "omwene unu atana chibhibhi miongoni mwemwe, abheo kwamba ohumbhuma amabhui''. 8Nena tena hasi, nandika mumayaru hwe chara chaye.9Bhejile bhogwa guyo, bhasoheleo umwi umwi, huambilia unu ali mharulia,humwisho Yesu nasigwa omwene,amwino omugasi unu aliga abheye agati yebhwe. 10Yesu emeleguyu nohumbhwila,''mugasi bhana abhakushitaki bhalyahi? hatalio hata umwi unu ahurumura?''. 11Naika ''hata atalio hata umwi omuhama''.Yesu naika ''hata anye nitahuhuramura. Mugende na huambira oli sigaohukola ekibhibhi tena''.12Tena Yesu naika na bhanu naika.''Anye ni bhwerubhwa mcharo.wowone unu handubha hatahulibhata mhisute bali habha no bhweru bhyo obhuoru. 13Amafarisayo nibhamubhwira,''owishuhudia omwene obhushuhudu bhwao bhutali bhwa kweli''.14Yesu nabhasubhya nabhabhwika,''hata kama enishuhudia omwene,obhushuda bhwani ni bhwa kweli. Nimenyele anu nisokele na elya enigenda,lakini emwe mtakumenya anu nisobele ewi elya anigenda. 15Emwe omuramla himubhili;anye nitahuramula wowone. 16Anye hata niharamula,idamu yani ni ya kweli kwo kubha nitari omwene,bali nibheye amwi na rata unu atumile.17Ndiyo, na katika idangano yemwe yandihirwe kwamba obhushuhuda bhwa abhanu bhabhili ni bhukweli. 18Anye niwo enishuhudia, na ratu unu atumike hashuhuru elia''.19Nibhamubhwila, ''rata wao abheyahi? Yesu nabhasubhya.anye mtahumenya wala rata wani mtahumumenya mwahabheye mmenyaanye, mwahamenyele na ruta wani. 20Aihile amang'ana ganu abheye ayei na ihazina aliga neigisha mwihehalu, na hatalio hata umwi unu amegwatile hwo hubha isaa yaye ichali huhinga.21Basi nabhabhwila tena,''Enigenda jani omunyagala na omjaohufa hubhibhi bhyemwe.Elya enigenda,mtahulula huja''. 22Abhayahudi nibhaiha,kaja okwiita omwene maana haika,''Elya enigenda hatalio wa huja?''.23Yesu nabhabhwiliye, ''omusoka hasi .Anye enisoka iguru. Emwe ni bhecharo chinu, Anye nitari wa mcharo chinu. 24Kutyo nabhabhwiliye kutya omufa habhibhi bhhemwe.mhalema ohwikilisha kutya ANYE NIWE, omufa hubhibhi bhyemwe''.25Kutyo, nibhamubhwika, ''Awe naga?'' yesu nabhabhwikla,''Galaya nibhabhwiliye tangu kubhwambiro. 26Ninago amang'ana mafu agohwaika na idamu iguru yemwe hata kutyo, unu atumile ni wa kweli; na amang'ana ganu nuguwe ohusoka humwene amang'ana ganu enigaika mcharo''. 27Bhatamwelewe ohwamba aliga naika nabho ohuhusu rata.28Yesu naika, ''mhamwimusha inguru omwana womunu, niwo omumenya hutya NANYE NIWE, na kwamba nitakukola lyolyone kwa nafsi yani kama rata hulyo anyiigisishe, enaika eimang'ana ganu. 29Omwene unu atumile abheye amwi nanye, na omwene achali husiga omwene, hwani hila mara enihole linu elimjomela''. 30Kumwanya gunu Yesunhaika amang'ana gunu, abhafu bhatehilisishe.31Yesu naika hubharya abhayahudi bhanu bhatakwihilisha, ''ikiwa omwikala kwing'ana ryani niwo omubha bhana funzi bhani bha hwili. 32Nemwe omumenya obhukweli, na obhukweli obhatura huru''. 33Nibhamusubhya, ''Eswe ni rwibhuro rwa Ibrahimu na humwe kichaliga hubha hasi yo obhutumwa bhwa wowone uwaikaki, ehiturwa huru?''34Yesu nabhasubhya,''amini, amini, enibhabhwira, kila unukalola ebhibhi ni mutumwa we ekibhibhi. 35mtumwa ata kwikala ila mwanya gone, omwana kadumu siku jone. 36kutyo,ikawa omwana aturwa huru, kabisa omubha huru kweli''.37nimenyere kwamba emwe ni bhwambiro rwa Ibrahimu, omunyagala okunyita kwokubha ling'ana lyani litana nafas munda yemwe. 38Enaika amangana ganu nilolele amwi na Rata wani, na emwa vilevile omukora amang'ana ganu omugwa okusoka kurata wemwe''.39bhamusubhishe na okumubhwira'', Rataweswe ni Ibrahimu'', yesu na bhabhwira'', kama mwakabheye abhanu bha Ibrahimu, mwakakolele emirimu ja Ibrahimu 40Hataolo omunyagara okunyita omunu bunu kabhabhira obhukweli kwamba eniungwa kusoka kunyamwanga. Abrahamu hatakolele kutyo. 41omukola emilimu ja rata wemwe, '' Namubhwra , kitebhuwe katika uzinzi, nia Rata umwi Nyamuanga''.42Yesu nabhabhira , ''kabha Nyamiwanga ni Rata wemwe, mwakanyendele anye, maana nisokele hunyamwanga wala nitejile kwa nafsi yani, bali omwene unu atumile. 43Kwaki mtahugameye amang'ana gani? kwo hubha mtahugwongwa amang'ana gani. 44Emwe ni bharata wemwe, shetani na umwenda ohuhola ginamba ja bharata wemwe. Aliga mwiti tangu hubhwambiro na hatahutula hwimweleguru hubhukweli hwo hubha ubhukwelu mtalimo msi yaye kaika orulimi kaika dhusoha kuasili yaye hwo hubha ni nmubhei na rata wa rulimi.45Hata oli, hubha enaika iliyo hubhuhweli mtahuamini. 46Ni niga hati yemwe hashuhudia hutya nina ebhikayo?Ikiwa enaika iliyo hubhukweli, kwaki mtakuhamini? 47Omwene unu ali wa nyamwanga hagongwa amanga'ana ga nyamwanga; emwe mtakugongwa kwonhubha emwe mtalibha nyamwanga."48Abhayahudi ni bhamsubhya na humubhwila, hichali kwaika kweli kutya awe ni msamaria na una pepo?''. 49Yesu nasubhya, "nitana pepo; lakini enimheshimu rata wani, emwe mtakuheshimu.50Nitakwagatala obhweru bhwani, alio umwi unu hagala na okulamulu. 51Amini, amini, Enibhabhwira, iwapo wowone kaligwata ling'ana lyani, hatahulola lufu kamwe''.52Abhayahudi nibhambhwila, "oli chamenya ali una pepo Abrahamu na abharoti bhafuye; lakini owaika ihabha omunu haligwata ling'ana iyani hatahulabha rufu. 53Awe utali mhulu kuliko rata weswe Abrahamu unu afuye hutyo? Abharoti bho bhafuye;Awe owikola hubha niga?''.54Yesu nasubhya ''Nikhaba ninuhusha omwene, obhutukufu bhwani ni bure; ni rata wani unu hahusha ulya omumwaika kutya ni nyamwanga mwemwe. 55Emwe mtakumenya kutyo, nimumenyele na amang'ana gaye nigagwatile. 56Rata wemwe Abrahamu ajomewe ajile arola orusohu rwani; ailolele na jomerwa''.57Abhayahudi nibhamubhwila, ''huchari hubingya obhumuri bhwa miaka mahumi gatanu bado awe wamurola Ibrahimu?''. 58Yesu nabhabhwila, "Amini, nabhabhwila, habla Abrahamunhachari hubhurwa, ANYE NILIO''. 59Nio nibhagega amabhui bhabhone okumbuma, lakini Yesu abhisile na nasoka aja ya lihekalu.

Chapter 9

1hata yesu ejile atula alolele omunu omwomfu tangu kubhwirwa kwaye. 2bhanafunzi bhaye ni bhamubhusha, "Rabui, niga akolele ekibhibhi, omunu unu au abhebhusi baye, hata nibhurw a mwofu?''3Yesu nabha subhya,'' atari unu omunu wala abhebhusi bhaye bhanu bhakolele echibhibhi, bali ni emilimu ja nyamumwnga jibhone okufundikurw kutura kumwene. 4Ekipasa kukora emirimujaye omwene unu atumile omwnya guchali ni mumwisi. mungeta nibhaja kumeanya gunu atalio unu katula okukola emilimu. 5kumwanya gunu nilimcharo enye nili onbhweru bhwa mcharo''.6Baada ya yesu ukuaika amang'ana ganu, afubhuye amachwata kucharo nakula litolo, na namyaka ulya omunu lilya litoto mumeso. 7namubhwira , genda oge mkitalo cha siloam [elitafasiliwa kama alimilwa].'' kutyo uyo omunu nagenda , nesabha na okusubha kurora.8Abhajilani bha ulya omunu na bharya bhamulolele kubhwambilo kama musabhi nibhbha nibhaika je unu atali omunu aliga ekaye na okusabhs?'' na abhandi nibhaika ni mwene''. 9baadhi ya abhanu bhaika'' numwene na bhandi bhaiks uli bai ni abhasusana nawe nawe lakini aliga naika ,'' nanye''.10nibhabhwila,'' baswi ameso gao gegue kutiki?'' 11nabhasubhya, omunu habhilikirwa yesu aholele litoto na hulipaka humeso gani na nambira,''genda siloam sabhehutyo nigenda,na ninisabha na kimbona ohurola tena''. 12Nibhamubhwila,''Alyahi? ''nabhasubya nitahumenya''.13Nibhamsila omunu unu aliga mwofu humafarisayo. 14Nali rwaliga rusulu rwa sabhato humwanya gunu Yesu hahonja litoto na hugegula ameso gaye. 15Niwo tena Amafarisayo nibhamubhusha waholele kitiki nurola nabhabhwila,''Atuyelo litoto humeso gani, ninisabha, na oli enitula okulola''.16Baadhi ya amafarisayo nibhaika ,''omunu unu atasohele kunyamwanga kwo kubha atakugwata sabhato.''Abhadi nibhaiha,''Eibh kutihi omunu we ebhikayo ohulola gishara hama jinu?'' hutyo hubhao no mgabhanyiko kati yebhwe. 17Niwo nibhamubhusha ulya omwofu tena,''Omwaikaki iguru yaye kwo hubha eguye ameso gao?''Omwofu naika ,''ni muroti''. 18Hata humwanya gunu abhayahudi bhatamwisihilishe okwamba aliga mwofu wone nabhona okulola mpaka bhejile bhabhilikila abhebhusi bhaye omwene ajile alola.19Bhabhusishe abhebhusi, je unu ni mwana omwaika aliga ebhuwe mwofu? atula kutiki oli ohuloka?'' 20Kutyo abhebhusi bhaye nibhasubhya,''kimenyele kutya unu ni mwana weswe na kwamba abhuwe ali mwofu. 21Ni hutiki oli kalola, hitakumenya na omwene unu aguye ameso gaye, hitakumumenya. mumubhushe omwene ni munu mgima katula ohwiyelesha omwene.22Abhebhusi bhaye bhaikile amang'ano gayo,hwo hubha bhabho bhaile tayari hutya, ikabha wowone hehirisha hutya Yesu ni Kristo, ebhamtenga na lisinagogi. 23Kwa isababu inu,abhebhusi bhaye bhaikile, ''Ni munu mgima, mumubhushe omwene''.24Kutyo hwa mara ya habhili, bhumubhilikiye ulya omunu unu alawaishelo okubha mwofu na ohumubhwila,''muyane nyamwanga obhutukufu. kimenyele kwamba omunu unu ni wa bhihayo'' 25Niwo ulya omunu nasubhya,''Abhewa bhihayo,anye nitahumenya. lingana limwi linu nimenyele naliga mwofu na oli enilola''.26Niwe nibhamubhira ''Ahukoleyeki? Eguye kutiki ameso gao?'' 27Nabhasubhya, ''nabhabhwiliye tayari, na emwe mtahutengelesha kwaki omwenda okkugwa tena? Emwe mtakwenda hubha bhana funzi bhaye kutyuo? 28Bhamufumile no kwaika,''awe uli mwanafumzi waye,lakini eswe hilibhanafunzi bhamusa. 29Kimenyele okwamba nyamwanga aikile na musa , lakini huhunu omunu omunu, hitakumenya elya kasoka''.30Hulya omunu nabhasubhya na ohubhabhira, ''kwaki linu ning'ana iyo ohurugusha, kwamba mtakumenya enu kasoka na bado anyiguliye ameso gani. 31Kimenyele kutya nymwanga hatuhubhategeleshe abhabhikayo, lakini ikabha omunu wowone hamwisasama nyamwanga na ohukola amapenzi gaye, nyamwanga kumtengelesha.32Tangu okwambwabhwe echaro huchaligs kamwe okugwa kwamba wowone agegura ameso go umunu unu abhuwe mwofu. 33Ihabha omunu unu hatasokele kunyamwanga, atakuhulole chochone'' 34Bhamusubhishe nohumubhwila, ''inebhuwe hukibhibhi hubisa, na awe ohuhiigisha eswe? ''Nio bhambilimishe ohusoka mwisinagogi.35Yesu oguwe kwamba bhamubhilimya mwisinagogi Ambhonele no ohumubhuwila, ''umwikilisha omwana wo omunu?'' 36Amusubhishe no kwaika, ''ni niga ,omulami ili none nibhone ohumwikilishe?'' 37Yesu nambhwila, ''wamalile humurola, niwe owaika naye niwe.'' 38Ulya omunu naika, ''omukama' nehilisha'' niwo namsujudia.39Yesu naika ''kwa idamu naja kucharo kinu ili kwamba bharya bhatakulola bhabhone okulola na bharya abharola bhabhe bhofu''. 40Baadhi ya Amafalisayo bhaliga hamwi nawe nibhogwa amang'ana gaha no okumwubhusha, ''na eswe bhone pia ni bhofu?''. 41Yesu nabhabhwila ''hama mwaliga bhofu, mtakabheye na hibhibhi. hata kutyo, oli omwaika ekirolam ekibhibhi bhyemwe bhihaye.

Chapter 10

1Amini,amini enibhabhwila, ulya alakwigila ohutula mmlyango gwa ligutu lya ing'ondi, halinya kwa injili eindi omunu huyo ni mwifi na nimnyang'anyi. 2Omwene unu hengila mumlyango niwe omulefi wa ging'ondi.3Humwene omulisi wo omulyago omwigulira. ing'ondi abhabhugwa obhuraka bhwaye na ohubhirikila ging'ondi jaye kwa amasina gaye na hubhatangasha anja. 4Akabhasosha anja bhayo bhali abhaye no hubhatangosha, na ging'ondi abhamurubha, hwo hubha bhamenyele obhuraka bhwaye.5Bhatahumurubha omugenyi lakini baelala yaye abhamwiruka kwo hubha bhatakumenya obhuraka bho abhagenyi. 6Yesu aukile kwo mfano gunu hubhene, lakini bhataga menyele amang'ana gayo aliga naika hubhene.7Yesu naika nabho tena ,''Amini, enibhabhwila, anya ni mlango gwa ling'ondi. 8Bhone bhanu bhatangatie ni bhefi na bhajurumati, lakini ling'ondi bhatamtegelesishe.9Anye ni mlyango wowone unu kengila okutura hwanye hasahirwa atakwingila melana kusoka one habhone obhulebhelo. 10Mwifi hatakuja ila kwibha ,kwita na okusikya nijile ili kwamba one kabhona obhuoru na bhabhe nabho tele.11Anye niwe omurefu omujomu. omurefu omujomu kasosha obhuoru bhwaye kwa ajili ya ging'ondi. 12Omtumishi una aajiliwe ali mrefi na ging'ondi gita mali yaye akalola gimbwa mwitu ngija na hagisiga na okugibhilima ging'ondi na gimbwa mwitu egibhagwata no ohuginyaranganya. 13Kabhilima kwo hubha ni mtumishi wa huajiliwa na hata kujali ging'ondi.14Anye naye omurefi omujomu, na nijimenyele ging'ondi ginu gilijani najo ging'ondo gilijani bhamenyele anye. 15Rata amenyele, nonne nimenyele rata, noni enisosha ubhureme bhwani kwa ajili ya ging'ondi. 16Ninajo ging'ondi ejidi ginu gitali ja ligutu linu giyo jone einipasa ohugileta, bhone abhuraka bhwani ili kwamba bhabheo na lihundi limwi na omulefi ni umwi.17Kinu nicho rata hanyenda nisoshe obhurame bhwani halafu nibhugege tena. 18Hatalio unu habhugega ohusoka kwanye lakini anye enibhusosha omwene. ninago amamlala agohubhusosha, na ninago amamlaha ago hugenga tena. Nilamie lilagililo linu ohusoka hurata.19Obhugabhani tena nibhusoka hati ya abhayahudi kwo hubha ya amang'ana ganu. 20Abhafu bhebhwe ni bhaika,''ana pepo na ni msasi hwaki omumtengelesha?'' 21Abhadi nibhaika, ''oanu gatali mang'ana ga munu unu asalile na mapepo pepo elitula okwigula ameso ga abhofu?''22Nio nijo isikukuru ya huturwalo wakifu elya yerusalemu, na galiga mwanya gwa mbeo, na. 23Yesu aliga nalibhata mwihekalu mubhuhumbi bhwa Selemani. 24Niwo abhayahudi mbamwisigura no humubhwila ''Mpaka lusuku hi ohitula kumashaka? kama awe ni kristo,libwile wazi.25Yesu nabhasubhya, ''Namalile ohubhabhila lakini mtu hwikilisha. Emilimu ginu enihola kwa lisina lya rata wani,giyo egishuhudia iguru yani. 26Hata kutyo mtahwikilisha kwo hubha emwe mtali ng'ondi jani.27Ging'ondi jani abhongwa obhuraba bhwani,nijimenyele bhone abhadubha anye. 28Enibhayana obhuoru bhwa kajanede;bhatahusindalika kamwe na hata umwi unu kabhasahura ohusoka mumabhoko gani.29Rata wani ,unu anaye bhayo ni mhulu huliho abhadi bhone na halio hata umwi unu katula ohubhasakura ohusoka humabhoko ya rata. 30Anye na rata ni umwi''. 31Hao Abhayahudi bhagegele amabhui ili ohumbhuma tena.32Yesu nabhasubhya, ''nabhelesishe milimu myafu mijomu husoka hupata kwa milimu ginu omwenda ohumbuma amabhui? 33Abhayahudi nibhamsubhya, ''kitakukubuma mabhuinkwa mlimu gone gone gunu guli mjomu .lakini kwa kuhufuru, kwo hubha awe lilini munu owikola hubha nyamwanga''.34Yesu nabhasubhya, ''itandikirwe hudagano yemwe naikile ''Emwe ni miungu''?''. 35Ikiwa abhabhilikie miungu, hubharya bhanu ling'ana iya nyamwanga ryamejeye [na maandiko gatahula hufunwa]. 36Omwaika iguru ya ulya unu rata amsosishe na humtuma mubhyaro unakufuru kwo hubha naikile anye nilimwana wa nyamwanga?37''nikabha nitakukola milimu ja rata wani msigeokaamini. 38Hata kutyo nikabha nijikola, hata kama mtahuamini,mliamini amilimu ili kwamba mtule okumenya no hujilerwa kwamba rata arimo mdani yani na anye nili mela ya rata''. 39Nibhasaha tena ohumugwata,lakini Yesu agendele jaye okusoka mumabhoko gebhwe.40Yesu nagenda jaye tena hungego ya yordani isehemu inu Yohana aliga nabhatija ohwamba, na nekala eyo. 41Abhanu abhafu nibhaja huyesu enu naika, ''Yohana kweli hataholele ishara yoyone, lakini amang'ana gone ganu haihile yohana iguru ya omunu unu ni ga kweli''. 42Abhanu abhafu nibhamuamini Yesu hao.

Chapter 11

1Basi munu umwi lisina iyaye lazaro aliga murwaye, Asokele Bethania, kijijincha Mariamu na omusubhati waye Martha. 2Aliga Mariamu urya unu amuyuhile omuloma Marhamu no ohumwega amaguru gaye hwa kwa gifwili jaye, unu omuhili waye lazaro aliga murwaye.3Niwe abhasubhati bhanu bhatumile obhujumbe ku yesu no kwaika ''omukama, ligila ulya omwende''. ni murwaye''. 4Yesu ejile ogwa aikile, ''obhurwaye bhunu butari bhwa humwita, lakini badala yaye ni kwa ajili ya ubhutukufu wabhwa nyamwanga ili kwamba omwana wa nyamwanga abhone ohuhuibhwa ohutula hubhurwaye bhunu''.5Ihabha yesu amwendele martha na omusubhati wa lazaro. 6Ejile ogwa lazaro ni murwaye,Yesu akaye siku ebhiri zaidi anu aliga ari . 7Niwo baada ya linu abhabhiliye abhanafunzi bhaye, ''kigende yudea tena''.8Abhanafunzi nibhamubhwila, ''Rabi, abhayahudi baliga nibhasaha ohukubhuma amabhuyi na awe owenda ohusubha eyo tena?'' 9Yesu nabhasubhya, ''Isaa ja mumwisi ni ehumine bhili? omunu ahalibhata mumwisi hatakutula hwikujula, kwo kubhaz halora kwo obhuweru bhwa mcharo kinu.10Hata kutyo, ihabha ahalibhata mungeta, hekujula kwo hubha obhweru bhutario mdani yaye''. 11Yesu naika amang'ana gunu ,na baada ya amang'ana ganu, nabhabhwila, ''omusani weswe lazaro aogey lakini enigenda ili kwamba nibhone ohumuramsha ohusuka mliro.12Nio abhanafunzi nibhamubhwila omuhumu, kama aogeye halamka. 13Kumwanya gunu yesu aliganaisha habari jo rufurwa lazaro, lakini abhene bhaliga nibhetogabalu haika iguru yo ohuogela gitiro. 14Niwo yesu naika nabho waziwazi.''lazaro afuye.15Nina nilijomerwa kwa ajili yemwe, kwamba nitabheyeyo eyo ili kwamba mubhone ohuamini. kigende owaye. 16Basi Tomaso, unu abhilikiwe marago, nabhabhwila abhanafunzi bhaye, chone nigende ohufa amwi na yesu ''.17Kumwanya gunu yesu ejile ,abhonere ohwamba lazaro tayari amalile ohubha muhaburi siku ena . 18Nayo bethania yaliga ayeyi na yerusalemu hamahilometa ebhili kutya. 19Abhafu kati ya Abhayahudi bhejile kumartha na Mariamu ohubhafarije kwa ajili ya omuili webhwe. 20Niwo Martha ajile ogwa kutya Yesu haja, agendele ohubhugana nawe, lakini mariamu agendele okwihala ika.21Nio martha namubhira Yesu, '' mukama kama wakwa bheye hanu, wamuwasu hatakafuye 22Hataori ni, nimenyere kutyo liyo lyone linuoudubha okusoka kunyamuanga , ''kukuyana''. 23Yesu nabhabhwira wamuwanyo kusuruka tena''.24Martha namubhils , nimenyere ya kwamba kusuruka kubhusuruko bho orusuku rwo mwisho. 25yesu namubhwira ,'' nimenyere ya kwamba kasukuruka na obhuoru unu kanyikirisha hata kafa kalama tena. 26naunu kalama na okunyikirisha anye hatakufa kekirisha linu?''27Nabhabhila,'' nio omukama eniamini kwamba awe ni kristo, mwana wa nyamuanga ,unu kaja mcharo''. 28ejire aika linu,bagendere jaye no okumubhirikira wamuwabho mariamu mufaragha .naika ,'' Mwalimu alyanu kakibhirikira ''. 29Maliamu ejire nongwa ganu, nemukire kubhwangu nagenda ku Yesu.30nawe Yesu aliga achali kuja bado musi ya kijiji , bali aliga chali anu bhabhugana na Martha'. 31niwo abhayahudi bhaliga na mariamu munyumba na bharya bhaliga nibhamufariji bhejire bhamurora nemuka bhwangu na kusoka anja, bamurubhirira, ni bhatoga ati kagenda mukabhuri ili aje okulila eyo . 32Kumwanya gungunu yesu ejire akinga arya Yesuanu aliga alio amu lolele na aguye hasi ya amaguru gaye na kumubhira, '' omukama kama kamwabheye anu wamuwasu atafuye''.33Yesu ejire amulola nalila ,na Abhayahudi bhejire amwi no wene bhaliga nibhalila alamiye mumoyo no okkurugula,. 34Naika ,'' mummu mamishaki? ni bhamubhwira mukama naja oringira ''. 35yesu nalila.36niwe abhayahudi nibhaika, '' mulingile kutyo umwendere Lazaro''. 37Lakini abhandi kuli yebhwe bhaikile, atari unu omunu unu eguye ameso ga unu aliga omwofu, hatatura kukora omunu unu asige okufa?''38Niwe yesu , enu nalama munafsi yaye tena aigendere kwikaburi .oli ryaliga lili eyata ma libhui lutuwe inguru yaye. 39yesu naika , '' mulisosheo libhui,'' martha omusubhati wa Lazaro, omwene unu afaye, namubhila Yesu'' mukama kwo mwnyagunu, Omubhili ogutula gubholele, kwokubha bheye mufuye kwa siku ena ''. 40yesu namubhwira ,''anye nita kubhwira ya kwamba , kama hukekilisha, obhurola obhutukufu bhwa nyamuanga?''.41basi nibha soshao ribhui , yesu nenamusha ameso gaye inguru naika ,'' rata, enukusima kwokubha ounyungwa . 42nimenyere kwamba onyungwa mara jone ,lakini nikwakubha la likumayiko linu limere guyu okunyisugura kwamba naika ganu ili bhabhone kukikirisha ati nawe utumire''.43baada uya kuaika ganu alilile kwa obhuraka bhunene, '' Lazaro soka anja!''. 44mufuye asokere anja abhoyerwe ama bhoyero amabhoko na amaguru kwi sanda rya bokusikira na bhusu bhwaye bhubhoyerwe kwqa hitambala' yesu nabhabhila'' mumu sulumul mumusige agende''.45niwe abhayaudi abhafu bhejile owa mariamu na okulola kutyo Yesu akora, bhamwikirisishe. 46lakini baadhi yebhwe bhagendere kuumafarisayono okumubhwira amang'ana ganu yesu akola.47niwo abhakuru bha amaruani na amafarisayo bhekumanyishe amwi mwi bharaja no kwaika'' kikoleleki? omunu unu ebhikayo bhyafu. 48ikbha kihamusiga kutyo omwene bhone bhaja abhamikirisha , Abharumi bhaja no okugega bhyone libhala ryeswe na echaro cheswe.''49Hata kutyo, omunu umwi agati yebhwe, Kayafa, aliga kuhani Omukuru mwaka guyo, nabhabhwira, "Mtakumenya chonechone kabisa. 50Mtakwiganilisha ati eifaa inguno yemwe omunu umwi afwe kwa ajili ya abhanu bhalio echaro chone kisige kutubhira kabisa.''51ganu ataikire gasoka kwaye omwene, badala yae kwokubha yesu kafwa kwajili ya echaro., 52na si kwacharo chaye bali yesu abhone vilevile okubha kumanya abhana sehemu kurakura. 53kutyo kambwira kurusuku ruyo no okugenderera ni bhapanga inamna ya kumwita Yesu.54Yesu hataribhatile tena wazi wazi kati ya abhayahudi, bali asokele kuon anagenda siinu iriyeyi na lijangwa katikati ya musi ogubhilikirwa efraimu. hao ekaye na hanafunzi. 55basi ipasaka ya abhayaudi yaliga ayei na abhafu nibharinya okugenda yerusalemu aja ya musi kabla ya ipasaka ili bhabhone okwitakasa abhene56bhaliga bhamuagara Yesu enu nibhaika umwi kwo ohundi bhaligs bhemereguyu mwiekaru'' omwiganilishaki? okwamba kaja kusukuru?'' 57kumwanya gunu abhakuru bha makuhani na abhafarisayo bhaliga bhasosishe iamuri okwamba ikabha oumwi kumenya yesu anu ali kupaswa okusosha itarifa ili kwamba bhabhone okumugwata.

Chapter 12

1siku sita kabla ya ipasaka, Yesu agendere brthania anu aliga hali Lazaro, omwene unu amusuruye okusoka kubhafuye 2basi ni bhamurisisha ebhyakurya bhya kegoro heyo na martha nabhatumikia kumwanya guyo Lazaro aliga umwi wa bhalya kumeza amwi na yesu. 3kisha mariamu nagega ratli ya marenge ganu garosibhwe kwa nardo njomu iya ya ithamani inene namuyaka Yesu kumaguru ,no okumweya amaguru kwa gifwiri jaye, inyumba yonde yejuye ubhurabge bhwa manukato.4Yuela iskariote,umwi wa bharya abhanafunzi bhaye,unu haja okumusaliti yesu,naika, 5''kwaki amanukato ganu yatakaieluwe hubha eli hari magana gasatu na bhayana abhataka; 6One naika gayo si kwa kubhabhira abhataka bhali kwa hubha aliga mwifi;omwene niwe agwataya omufuko kwa jiyela na aliya na gega baadhi ya bhinu bhyaliga bhilimo muyo kwa ajili yaye omwene.7Yesu naika;Mumsige atulemo kinu ali nacho kwa ajili ya orusuku rwa amasiko gani. 8Abhataka omubha nabho siku jone ,lakini mla hubha nanye siku jone9Basi ihise kinene echa Abhayahueli bhabhunele ohu menya hutya yesu uliga vali eyo bhone ni bhaya si kwa ajili ya yesu ela ila bhamurole Lazaro unu yesu amusuruye ohusuka hubhafuye 10Nabho abhahuru bha amakuhani nibhakula rishauri ili bhamwile Lazaro; 11Maana kwa ajili yaye abhafu katika kubha yahudi bhagendele jebhwe no kumwikirisha yesu ;12Na urusuku lunu rwalubhiye ekise kinene bhejile kusukukuru .bhejile bhogwa hali yesu kaja yesu salemu 13Bhagegele amasagi gamati ga matende na okusoka aja okugenda okumlamira na nibhahiririsha''Hasana abarikiwa omwene unu kaja kwa lisina rya omukama,omukama waisraeli'14Yesu ambhunere omwana wa ipunda na mrinyaho kama kutyo yandikirwe 15''Usige okubhaya ,omuyala Sayuni ligira omukama wao kaja alinyire kumwana wa ipunda''16Abhanafunzi bhaye bhatamenyele amangana ganu huo kubhwambiro ,lakini yesu ejile atuhuzwa niwo nibhechuka ya kutya amang'ana ganu andikiwe omwene na ya kwamba bhahola amang'ana ganu kumwene.17basi lirya rikundi rya abhanu bhaliga bhalio amwi na yesu kumwanya gun kabhirikirwa Lazaro okusoka mukaburi, nabhashudia abhandi 18nayaliga kwokubha hinu kwamba likundi rya abhanu bhagendere okumramira kwokubha bhongwa kwamba kakora ebhikayobhiyo. 19Amafarisayo ni bhaikana abhene kwa abhene,'' ling'ila holi atakutura kukora ryaneryone ling'ila ebhyaro bhyagenda kumwene''.20oli baadhi ya abhayunani bhaliga bhalimiongoni mwa bharya bhariga bhagenda kusasama okuusu ubhukuru 21bhanu bhamurubhie filipo unu aliga asokere Bethsaida ya Garilaya, nibhamsabha ni bhsaika '' omukama weswe ekitamani okumulola Yesu. 22Filipo nagenda okumubhwira andrea Adrea na Filipo nibhagenda okumu bhwiraYesu.23Yesu nabhasubhya naika, Isaa ya kinga ku mwana wa adamu kutukuzwa. 24Amini amini enibhabhwira, ichembe ya ingani ikalema okungwa ansi ikafa, ikala kuhali iyoiyo iene bali ikafa eibhura mazao mafu.25omwene unu kenda obhuhoru hwaye atakubhabhusha bali omwene unu kabhubhiirwa obhuoru hhwaye mucharo kinu kubhasariisha hata obhuoru kajanende 26omunu wone wone akukolela anye na nandubha anye anu nili niwo no mtumishi, wani kubhao omunu wone wone akatumikia Rata kamushimu.27oli omoyo gwani gwa surumbala none naikeki?'' Rata aukole kusaaa hini? lakini nikwa likusudi rinu lya kingira isaa inu. 28Rata, litukuzwe risina lyao tena'' kisha obhuraka nibhuja okusoka mwirwire no okwaika,'' nimerituka na nitaritunza tena''. 29basi ligisdho linu limereguyu ayeyi no mwene nibhongwa nibhaika ya kwamb kwabhao ni gngurumo abhandi nibhaika ''malaika aika nawe''30Yesu nasubhya na naika ''Obhuraha bhunu bhutaja kwa ajili yani, bali kwa ajili yemwe. 31Oli idamu ya mucharo hinu ilio oli omhuru wa mucharo linu hajaokweswa anja.32Anye nininamushwa iguru ya hisi, enibhahulura bhone kwanye. 33Unu aihire gayo nelesha ni rufuhi runu kaja okufa.34Lisangisho nilisubhya, ''eswe chongwa hudangano kwamba kristo atahudumu hata kaja nende. One owaikaki. ''Omwana wa Adamu lazima enamusibhwe iguru? Hunu omwana wo munu ni niga?'' 35Basi Yesu nabhabhwila; Obhweru bhulio omwi nemwe humwanya mtoto. Muribhate maadamu mnabho obhweru, ili kwamba ehisute gisige ohubhatula. Omwene unu kugenda muhisute hatakumenya enu kagenda. 36Munabho obhweru, mubwikilishe obhweru bhuyo ili mbhon hubhan bhana bho bhweru''. Yesu aikile gunu na namaru nagenda jaye neibhisa okumurola.37Ingawa Yesu aholele bhijegekanyo bhyafu namna ilya imbele yabhwe, bado bhatamwihirishe. 38Ili likinge ling'ano omuroti isaya linu aikile ''omukama ni niga unu hasadiki gihabhari jemwe? no ohubhoko kwo omukama hwegurwa naga?39Nio kwo kubha abhene bhatamwikilisishe, maana aikile tena; 40''Abhoofusha ameso, na agikora emiyo jebhwe hubha mihomeye; bhasige ohuroka kwa meso gebhwe na okumenya kwa emioyo jebhwe, na nibhechusa anye nibhaosha''.41Isaya aihire ang'ana gunu kwo kubha abhurolele obhutukufu bhwa Yesu na kuwaika gihabhari jaye. 42Walakini hata abhahuru abhafu bhamwikilisishe yesu lakini kwo hubha Amafarisayo , bhetehirisishe ili bhasiga hubhilimibhwa kusoka mwisinagogi. 43Bheelele gisifa ohusoka hubhanu hulio isifa ginu igisoka hunyamwanga.44Yesu nasosha ubhuraha na naika, ''omwene unu hanyihilisha anye, hatakunyikilishanye anye tu bali na omwene unu atumile anye. 45One unu hudora anye kamurola unu atumile.46Anye nijile kama bhweru mucharo ili hila munu unu hanyihilisha anya asige akwikala muhisute. 47Ihabha omunu wowone hagwogwa amang'ana gani lakini asige ohugangwata, anye nitahumurumula; maana nitejile ili nilamule mucharo bali niohowe echaro.48Omwene unu hanclema anye na asigeokwilikisha amang'ana gani, anawe unu hamulamura ling'ana liyo lyaikirwa niryo elimuramula hurusulu rwo mwisho. 49Maana anye nitaikile kwa nafsi yani tu. Bali ni rata unu atumile, omwene andugiriye ganu enaika na ohugaika. 50None nimenyele ya kutyo liragirilo ryae ni bhuoru bhwa hajanende basi ganu enaika anyed kama rata kutyo abhwiliye, kutyo enaika hubhene''.

Chapter 13

1Oli kabla ya isihuhuru ya pasaka ,kwo hubha Yesu amenyele kutya isaa yaye yakinga inu kasoka mcharo linu okugenda hurata, ihabha abhendele abhanu bhaye banu alinu mcharo, abhedele mpala mwisho. 2Ihabha tayari risambwa aliga abhehaye mumoyo gwa yuda isihariote, omwana wa simon, ohumsaliti Yesu.3Yesu amenyele kutya rata atuyemo ebhinu bhyone hatila mumubhoko gaye na kwamba asohele kunyamwanga na aliga agendele tena kynyamwanga. 4Alamhie hubhyohurya na nanja hasi ingubho yaye ya anja. kisha nagega itauro na okwibhoya omwene. 5Kisha natula amanji mwibhahuli na namba dhubhosha amaguru abhanafunzi bhaye na ohubheye kwa itairo inu ebhoyele omwene.6Naja owa Simoni Petro na Petro nambhwila ''Omuhama, Omwenda ohunyosha amaguru gani?'' 7Yesu namsubhya na ohumubhwila, ''lini enihola nitahumenya oli, ujookumenya baadaye.'' 8Petro namubhwila, ''Hutahunyosha maguru gani hata husaha'' Yesu namsubhya, ''Ikabha nitakukwosha, utakubha na sehemu amwi nanye''. 9Simon Petro namubhwila, ''Omukama, sigaohunyasha amaguru gani, bali pia na amabhoho na omtwe gwani.10yesu namubhwira,'' wowone unu ogere atakwenda kwoga isipokubha amaguru gaye na abheye msafi omubhili gwaye gone emwe mwabheye bhasafi ,lakin mtali bhone 11kutyo yesu amemenyere urya kaja kumsaliti kinuniyo isababu aikile , si bhone mwabha bhasafi''.12kwanya gunu yesu kabhosha amaguru gebhwe na namara nagega omwenda gwaye na okwikala tena abhabhwiriye,''je mmenyele kilya enibha kolela? 13omunibhilikila'' omwalimu'' na omukama linu omwaika kweli maana kutyo niwo uli. 14ikabha anye omukama na mwalimu ,nabhosha amaguru gemwe, emwe pia eibhapasa okubhosha abhejanu amaguru . 15kutyo nabhayana ekijegekayo ili kwqmba emwe mwone mkole kama anye kutyo nikolele kwemwe.16amini ,amini enibhabhila ,omugaye atili mkuru kuliko omukama waye, wala ulya unu bhamtumile atali mkuru kulilko ulya unu amtuma. 17kutyo ukamenya amangana ganu, okubarikiwa okugakola 18niaika okuhusu emwe mwone kutyo nibhamenyele bharya bhone nibhauya-bali ohutimilizwa unu hurya omukate gwani anyimusisha ehinoko chaye.19Enibhabhwila linu kabla lichari husuhaili kwamba lihasoka, muture ohwihilisha kutya ANYE NIWE. 20''Amini, amini enibhabhwila unu handamila anye kamlamila unu enimtuma, na urya handamila anye enilamila urya atumile anye.''21Kumwaga gunu Yesu haika ganu, anyahile mumoyo, ashuhudie no kwaika, ''Amini, amini. enibhabhwila ya kwamba ohumwi wemwe kasaliti'' 22Abhanafunzi bhaye nibharigilana, nibharugula ni kwa ajili yaga unu aikile.23Kwaliga humeza, umwi wa bhanafunzi bhaye amwihekehele cha Yesu ulya unu aliga namwenda. 24Simon Petro amubhusishe omwanafunzi unu na kwaika, ''Kibhwile ni uya unu humwene kaika''. 25Omwanafunzi ulya neekeka muhifubha cha Yesu na namubhwila, ''Omukama ni huya?''26Kisha Yesu nasubhya, ''Ni humwene ulya nilakoshe ahabhala ho omukate no ohumyana''. kutyo ajile okosha omkate amuyaye Yuda omwana Simon Iskariote. 27Na baada ya omkate, lisambwa lyasambwa lyamwingiye. Kisha Yesu namubwila, ''Kirya owenda ohuhola uhikole bhwangu''.28Oli hatalio munu humeza unu amenyele isababu ya Yesu okwaika ling'ana linu humwene. 29Baadhi bhatogele kwamba, kwo hubha Yuda angwatile omufuko gwa jiyela, Yesu ambhwiliye, ''Gula ebhinu bhinu owenda kwa ajili ya isihuhuru,'' au okwamba eikupasa kusosha ehinu hubhataka. 30Baada ya Yuda ohulamila omkate, asokele anje bhwangu; na yaliga ngeta.31Kumwanya gunu Yuda osokeleo, Yesu aikile, ''Oli omwana wa Adamu atukuzwa, na nyamwanga atukuzwa humwene. 32Nyamwanga kamtukuza humwene, na kamtukuza mara rumwi. 33Abhana bhatoto, nili nemwe omwi hasija katoto; omelubha na kama kutyo nabhabhwiliye Abhayahudi, 'Eyo enija mtakutula kuja oli enibha bhwila emwe one.34Enibhayana idangano inyaya, kwamba mwendane; kama anye kutyo nibhendele emwe, kutyo mwone eibhapusa okwrndana emwe kwa emwe. 35Kwa ajili ya linu abhanu abhamenya kutya emwe mulibhanafunzi bhani; ikabha mna elyenda kwa kila umwi no ohundi.36Simon Petro namubhwila, ''Omukama ohujaki?'' Yesu namsubhya, ''Anu enija kwa olyanu mtakutula kundubha lakini ohundubha baadaye.'' 37Petro nambwila, ''Omukama kwaki nisige ohukurubha hala oli? Anye enisosha obhurame bhwani kwa ajili yao''. 38Yesu namsubhya, ''je ohugusosha obhurema bhwao kwa ajili yani?Amini, amini enihubhwila, ihokorome itakukokoroma kabla huchali hundema mara hasatu

Chapter 14

1''Usige ohuruhusu omoyo gwao ohurugura. omwihirisha nyamwanga; mnyikilishe nanye. 2Katika mnyumba ya Rata wani bhulimo obhwikalo bhwafu; kama nitahabheye kutyo. nahabheye nahubhwiliye, kutyo enigenda ohuku andalia amahali kwa ajili yao. 3Kama nikagenda na ohuhuandalia mahali, enija tena ohuhukaribisha ewani, ili mahali nili emwe wone mubheo.4Mumenye injila mahali anu enija. 5Tomaso amubhwiliye Yesu. ''Omukama, kitakumenya mahali anu ouja; je ehitula kutiki okumenya injila? 6Yesu nabhabhwila, ''Anye niwe injila ya kweli na obhuoru; hatalio unu hatula okuja kurata wani isipokuwa kutula kwanye. 7Kama mwakamenyele anye, mwakabheye mumumenyele na Rata wani wone; kwambila oli no ohugendelela mumumenyele na mwamalile uhumurola omwene.8Filipo namubhwila Yesu ''Omukama cheleshe Rata na kutyo eitula ihisile.'' 9Yesu nabhabhwila, ''Nichali kubha nemwe kwa mwanya mrela, na uchali humenya anya, Filipo? wowone unu andolele anya amurolele Rata; Jinsi ki Owaika; Nucheleshe Rata?10Mtakwihilisha kutya anye ndi mda ya Rata na Rata ali mda yani? Amang'ana ganu enaika kwemwe nitakwaika kwa kusudi iyani omwene; badala yaye ni Rata unu ehaya mda yani kakola emilimu jaye. 11Muamini anye, kwamba nili mda ya Rata, na Rata ali mda yani; la sivyo muamini anye kwo hubha ya emilimu jani hasa.12Amini amini enibhabhwila, unu hanyikilisha, anye emilimu jirya enikola kajikola emilimu jinu one; na kakola hata emilimu eminene kwo hubha enigenda kurata. 13Chochote kinu omusabha kwa lisina ryani, enihola ili kwamba Rata atule ohutukuzwa katika humwana. 14Emwe mhasabha linu chochone kwa lisna ryani iliyo enihola.15Kama mhanyenda, mkagwata giamri jani. 16Na enimusabha Rata one kabhayana omusakisi ohudi ili kwamba abhe hubheamwi namwe hajanede. 17Omoyo go obhukweli; Ebhuyaro bhitahulura kumramila omwene kwo hubha bhatahumlola, au hummenya omwene hata kutyo emwe. Mumenyele omwene, kwani ehaye amwi nemwe na habha melan yemwe.18Nitahubhasiga kama yatima; Enisubha kwemwe. 19Kwo mwanya mtoto, ebhyaro bhitahudola tena; lakini emwe omudola. Kwo hubha eniruma, nemwe omrama one. 20Katika kurusuka ruyo omumenya kwamba anye nilimda ya Rata na kwamba emwe nili mda yani, na kwamba anye nili mda yemwe.21Wowone unu kagwata giamri jani na ukijikola, niwe unu kanyenda anye; na unu atahunyenda anye atakwenda wa Rata wani , na enimwenda na eninyolosha anye omwene humwene''. 22Yuela [atali iskariote] namubhwila Yesu, ''omukama, Je ni niki ehitokea kwamba owiyeleshe omwene kwese na siyo kwa mcharo?23Yesu namsubhya namubhwila, ''huma wowone, haligwata ling'ana ryani. Rata wani humwenda, na ekija humwene na ehikola obhwiharo bhwese amwi nomwene. 24Wowone unu atuhunyenda anyu, hakugwata mang'ana gani. ling'ana linu omuryugwa litali lyani bali ni lya Rata unu atumile.25Nagaika amang'ana ganu kwemwe, humwanya gunu nichali nihaye miongoni mwemwe. 26Hata kutyo, Omufriji, Omweru, unu Rata kamtuma kwa lisina iyani, habhugisha amang'ana gani na habhakola mwichuke gone ganu naikile hwemwe. 27Amani enibhayana amani yani kwemwe. Nitahubhayana hinu huma echaro kutyo ehisosha. Msigeohurugula mumioyo jemwe wala msige hubha na ubhubha.28Mlyugwe kutyo nibhabhwiliye, 'Enigenda jani, na enisubha hwemwe hama mkanyenda anye, mwakajomewe kwo hubha enigenda kuruta, kwo hubha Rata ni mkuu kuliko anye. 29Oli namalile ohubhabhwila kabla achali kutokea ili kwamba, humwanya ikatokea, mtule ohuamini. 30Nitakwaika nemwe mangana mafu, kwo hubha omkuu wa mubhyaro linu haja omwene ana managa iguru yani. 31Lakini ili kwamba ebhyaro bhibhone okumenya kwamba enimwenda Rata, enihola kinu Rata handagilila anye; kama vile anaye iamri. Mwimke na lisoke mahali anu.

Chapter 15

1anye ni mzabibu wa kweli na rata wani niwe omlimu. 2kila lisha muda yani linu litakwibhula litwasho kalisoshao no ukusafisha kila lisagi linu lita kubhula ili kwa,mba ili tule kuibhura amatwasho zaidi.3emwe tiyari mubheye safi kwokubha obhujumbe bhunu na milele okubhabhwila. 4mwikale munda yemwe kama lisagi ilitura okwibhula elyene likalema kubha kumuzabibu, kutyo awe mkalema okwikala munda yani5anye nilimzabibhu emwe mlimasagi.wowone unu kadumu munda na yani,anye munda yani na anye mda yaye, omwene hebhula matwasho mafu,kwo hubha pasipo omwene mtakutula huhola ling'ano lyo lyone. 6Ihabha omunu wowone hata husigalila mda yani, heswe huma lisagi na ohuma; Abhanu abhahumanya amasagi no ohugesa mumlilo, na hutekelea. 7Ihabha mhudumu mda yaye, na huma amang'ana gaye gakudumu mda yemwe, msabhe lyo lyone linu omwenda, mwone omukolerwa.8Kulinu Rata wani bhamtukuza, kwamba omwibhula matunda mafu na hwa linu omdhihilisha kwamba ni bhanafunzi bhaye. 9Kama Rata wani kutyo anyendele anye, anye wone enibhenda emwe; malumu huryenda lyani.10Ihabha mkagwata giamri jani, omdumu huryenda lyani huma kutyo nigwatile giamri ja Rata wani na omugwata giamri jani, omdumu huryendana lyani kama kutya nigwatile giamri ja Rata wani na ohuelumu katika huryendana ryaye. 11Naika amang'ana ganu kwemwe ili kwamba, rijomerwa ryani libhe mda yemwe na ili kwamba rjomerwa ryemwe likorwe kwa timilifu.12Hinu niyo iamri yani, kwamba mwendane abhenekwa abhene kama kutyo nabhendele anya. 13Halio munu unu anaeryenda ehuru kuliko bhunu, kwamba asosha obhureme bhwaye kwa ajili ya masani bhaye.14Emwe mlibhasani bhani ihiwa mhahuka garya enibharagilila. 15Nitahubhabhilikila bhagaya, kwa hubha omugaya hata kumenya kirya kakora omukama waye.16Mtanyahuhuye anye, bali anye nabhauye emwe na hubhatula mgende ohwibhula amtwasho. na litwasho lyemwe libhone okwikala. lini lililokutyo ili kwamba chochone linu omusabha kurata kwa lisina lyani khabayana. 17Amang'ana ganu enibharagilila, kwamba mwendane kila munu na wejanu.18Kama echaro kikabhabhiilirwa, mmwnye kwamba mwambhiiliwe anye kabla bhachali hubhabhiiriwa emwe. 19Kama mwahabheye bha mubhyaro, ebhyaro bhyabibhenda kama bhe ewabho hwo hubha emwe mtari bha mcharo abhabhabhiiriwa.20Mwichuke ling'ana linu nabhabhwiliye, omugaya atari mkuru kuliko omukama waye. Ikabha bhatesele anye, abhabhatesa emwe wone; kama mwagwatile ling'ana lyani Abhaligwata neryemwe wone. 21Abhabhahorela amang'ana ganu gone kwa ajili ya lisina ryani kwo hubha bhatahummenya unu atumile. 22Kama nitahejile no okubhwabhila, bhatahabheye na chibhibhi; lakini oli bhatana udhuru kwe chibhibhi chebhwe.23Unukambiiriwa anye kambhiiriwa na Rata wani wone. 24Ikiwa nitaholele milimu miongoni mwe mwe inu italio umwi unu aiholele bhakabheye bhatana libhibhi; lakini oli bhakola gone gabhili bharola na bhabiiriwa anye na Rata wani. 25Linu elisoka ili kwamba ling'ana likinge linu lyandikirwe huelagano yabhwe; ''Abhabiirirwa anye bila sababu.26Kumwanya gunu omufariji ajile unu enimtuma hwemwe kusoka kurata hunu niwe omoyo gwa kweli, unu kasoka kurata, kashuhudia. 27Emwe wone omshuhudia kwo hubha mwabheye amwi nanye tagia hubhwambiro.

Chapter 16

1Nabhabhwira emisango ginu ili ati mwasiga kunyamura. 2Bhalibhasosha anja ya masinagogi; chimali isaa eija inu unu kajokubheta kajokwiganilisha ati kakora mulimu gwa kisi kwa ajili ya Nyamuwanga.3Abhaja okubhakorera emisango jinu kwo kubhati mutakumenya esomwana noro anye. 4Nabhabhwira emisango jinu iryaati omwanya gwa ganu okusoka, gukakinga, muriituka kutyo nabhabhwiriye. Ntabhabhwiriye kuusu emisango ginu kwambira kubhwambiro kwokubha naliga nibheye amwi nemwe.5Ori nagenda kuurya ariga antumire; nawe atariwo kati yemwe unu kambusha, "oujaki?" 6Kwokubha naika amang'ana ganu kwemwe, obhusurumbaye bhwijuye mumitima jemwe. 7Ata kutyo enibhabhwira obhuhaki: ni bhwakisi kwemwe nikagenda; kwokubha nikarema okugenda, omufariji atakuja kwemwe; nawe nikagenda enimutuma kwemwe.8Akataka naja, oyo omufariji, kaja okuhakikisisha echaro ebhikayo (utauwa) na ihukumu. 9Kuling'ana nebhikayo, kwokubha bhaliga bhatakunyikilisha. 10Kuling'ana na (utauwa), nkwokubha enija kurata na mutarindora kweki. 11No okuling'ana na ihukumu, kwokubha omukuru we charo kinu aramarire kukumkumirwa.12v12Ninago mafu gokubhabhwira, nawe mutakuja okugamenya oryanu. 13Nawe, omwene, womutima gwo bhuhaki, akataka naja, kabheresha gobhuhak gone; kwokubha ataryaika kwa ajili yaye omwene. Nawe wone wone ganu arongwe akajaike emisango giyo; na arijeresha kwemwe na aribhabhwira inguru ye misango jinu jirija. 14Omwene ankumishe anye, kwokubha arigega emisango jani najirasha kwemwe.15Ebhinu bhyone bhinu anabhyo rata nibhyani; kwa kutyo, naikati omutima oguja okugega emisango jani najeresha kwemwe. 16Guchari mwanya mufuyi, mutakuja okundora kweki; na gukaturao mwanya mufuyi kweki, omujoukundora."17Bhario abheigisibhwa bhaye mbabhwirana, "nichinuki chiyo kachibhwira, "mwanya mufuyi, na mutakundora kweki, na nimara mwanya mufuyi mundora', na 'nikwokubha enija kurata?" 18Kwahiyo bhaikire, nikinuki kiyo kaika, guchari mwanya mufuyi? kitakumenya kutyo kaika rinu kaika."19Yesu arorere ati bhendaga okumubhusha, wone nabhabhwira, omwibhusha abhene kuhusu linu, kutyo naikire, 'guchari mwanya mufuyi, mutakuja okundora kweki; na gukatura mwanya mufuyi omundora'? 20Ikilisha, ikilisha, enibhabhwira omurira no okwarama, nawe charo kilijomerwa, mulibha no bhusurumbaye, nawe obhusurumbaye bhwemwe bhurifumbura mbubha bhujomewe. 21Omugasi kabha no bhusurumbaye omwanya gunu kabha no bhusungu kwokubha omwanya gwo kwibhura gukingire; Nawe akebhura omwana, atakuituka kweki mafune kwokujomerwa kwaye ati omwana ebhurwa mucharo.22Emwe one muno bhusurumbaye ori, nawe enijookubharora kweki; nemitima jemwe ejijomerwa na atario wokusoshao obhujomerwa bhwemwe. 23Orusuku ruyo mutarimbusha ebhusyo ryone ryone, mwikilishe, mwikilishe, enibhabhwira mukasabha ryone ryone ku rata kabhayana kwesina ryani. 24Kukingira oryanu muchari kusabha ryone ryone kwesina ryani, musabhe, emwe wone okujaokuramira iryaati obhujomerwa bhwemwe bhuswerane.25Naroma nemwe kwekabhila rinu litakumenyekana, nawe isaa eija inu nitakuja kuroma kabhila inu itakumenyekana, nawe badala yaye enija okubhabhwira abhweru bhweru kuhusu Rata.26Orusuku ruyo murisabha kwesina ryani, na ntakubhabhwira ati enija okusabha ku Rata kwa ajili yemwe. 27Kwokubha rata omwene abhendere kwokubha ati munyendere anye, nokubhaati munyikilishe ati nisokere ku Rata. 28Nisokere ku Rata nijire mucharo, kweki nasoka mucharo na nagenda ku Rata."29Abheigisibhwa bhaye mbamubhwira, "warora, wori ouroma abhwerubhweru na utakuroma kwa mafumbo. 30Ori chamenya ati umenyere emisango jone na utakwenda munu wone wone akubhushe ebhusho. Kwobhugajuro bhunu chekilisha ati ousoka ku Nyamuwanga. 31Yesu nabhasubhya, "Ori mwekilisha?"32Rora, isaa eija, yee ne chimali yakinga, ori omunyaragana bhuri umwi mumusi gwebho munsiga anye omwenera. Nawe ntari anye omwene kwokubha Rata ari nanye. 33Nabhabhwira emisango jinu iryaati musi yani mubhe no murembe. Mucharo munebhikayo, nawe mwiyane omutima, naiga echaro.

Chapter 17

1Yesu ejire aloma emisango jinu enamusishe ameso gaye kuja murwire na akaika rata isaa ya kinga mukumanye omwana wao iri omwana wone akumanye awe 2rwakutyo mwamuyaye obhuramusi inguru ya bhyone bhyomubhir iri abhayane obhurame bhwa kajajanenende bhrys bhonr wamuyaye.3bhanu nibho obhurame hwakajannende iriati bhakumanye awwe ninyamunga wa bhuako na nimwenera nomwene unu watumire yesu kristo. 4namamkukumya mucharo anu no kumara omurimu jinu wanaye okukora 5ori rata unkumye anye chiryaamwi nawe omwene kwo bhukama bhurya na riganibho chiryaamwi nawe inyumeyoe echaro kichari kubhumbwa6nafundukuye risina ryao mubhanu bhanu wanaye anu mucharo bhariga bhabheye bhanu bhao nawe kankabhijishe anye nabhene bhagwatire ringana ryao 7ori bhamenyere ati bhurikinu kinu unaye anye kisokere kwawe. 8kwokubha nibhayaye amananga gary gone wanaye anye bhagaramiye nobhuaki mbamenya ati anye bhararamiye nobhuaki mbamenya ati anye nisokere kwawe na mbekirishsati awe nawe untumire.9enibhasabhira abhene nitakusabhira charo tari bharya wanayegako kwokubha abhene ni bhao 10ebhinu bhyone ebhyani ni bhyao na bhinu urinabho awe ni bhani none enikumibhwa kubhiyo 11anye nitarimo kweki mucharo tari abhene bharimo mucharo none ori naja kwawe rata omukama bharere kwesina ryao rirya wanaye anye iri abhene wone bhabhe kinu kimwi kutyo anye nawe chibheye kinu kimwi12bhinu nariga nunabho na bharindaga kwsina rinu wanaye nabharindire na ataryo noro umwi webhwe unu abhurire nibha ati omwana omubhusi iri amakaramo gaswerane 13ori naja kawe nawe enaika ganu mucharo iriryati obhujomerwa bhwani bhuswerane musi yabho abhene 14nabhayana ringana ryao echaro kibhibhiiriwe kwikubha abhene bhatari bha mucharo rwakutyo anye nitariwa mucharo15nitakubhasabhira ati ubhasoshe mucharo tariubharinde na urya omubhibhi 16abhene bhatari bha charo rwakutyo anye nitari wa mucharo 17ybhature [wakfu] kwawe omwene kubhuaki ringana ryao niryo obhuaki18kutyo wantumire mucharo none nabhatuma mucharo 19kwajiri yebhwe anye wone enisosha kwawe iriati nabhene bhesoshe kwawe kwairya iyaki20bhatari bhanu ira bhanu nisabhira tari na bharya bhakirisha kuturira rin'gana ryao 21iriati abhene bhone bhabhe kinu kimw rwa kutyo awe rata kutyo ubheye musi yani none nibheye musi yao enibhasabhira iriati abhene wone bhature kubha musi yeswe iri charo kiture okwikirisha ati awe nawe untumire22ubhukama bhurya wanaye anye nibheyaye abhene iriati bhature kubha kinu kimwi rwaakutyo eswe kibheye kinu kimwi 23anye musi yebhwe wone yani ira bhature kubha amwi mubhami iri charo kimenye ati chimari awe nawe utumire na nubhenda rwakutyo awe wariga unyenderere anye24rata enenda abhene wone bhature kubha amwi nanye anu nibheye iri bharore obhutukufu bhwani bhurya wanaye kwokubha awe wariga unyendere anye bhachari kubhumba obhwambiro bhwe charo25rata wayiyaki echaro kitakumenyere awe nawe anye anye nikumenyere awe na bhanu bha menyere ati wantumire 26narikorere risina ryao rimenyekanyene kubhene na enijs okurikora rimenyekane iryaati obhwendwa bhanu kwawe unyenendere anye ribhe musi yebhwe na none nibhe nibhe musi yebhwe

Chapter 18

1yesu amarire okuroma amangana gana nagenda na abheigisinhwa bhaye mbagenda ribhara rya kabhiri ryo kuji kidron enuyariga ibheye ibu stani yinu omwene na abheigisibhwa bhaye bhengiye 2ori urya yusidasi unu ariga nenda kumusarit arimenyere riyeneo riyo kubha yesu ariga nabhagana na abheigisibhwa bhaye bhuri mwanya 3wone yudasi ejire abhona riganda rya bhasirikare na bhebhyeo kusoka kubhakuru bha makuhani bhejire bhabheye na jikorobhol jitochi nebhigwato4wone yesu enu amenyere bhuri kinu kinucha riga nkikoreka inguru yomwene ebhonesishe imbere na bhabhusha omwagara niga? 5bhone mbamsubhya yesu mnazareth yesu nabhabhwira anye nanye nnawe yudasi unu amusaritishe ariga emereguyu amwi na bharya abhasikare6nkutyo abhabhwiriye anye nanye bhasubhire kifutete mbagwaasi 7namar nabhabhusha kweki omwagara niga? bhone mbamusubhya kweki yesu mnazareth8yesu nabhasubhya namarire kubhabhwira ati anye nanye rabhe omunyaraganye mubhasige abhandi bhayo bhagende 9ganu gabheye kutyo iryaati ringana rirya rika mirike arya aikire kubharya wanaye ntabhusishe nor umwi''10nio simon petero ariga abeye ripanga nasosha na mutema okutwi kwobhuryo omukos wemirimu wa kuhani omukuru urya ariga natogwa malko 11yesu naubhwira petero petero subhya ripanga ryao muchibhikiro charyo kubhaki ni reme kunywera mchikombe chirya nayaywe na rata?12niwaouri kundi rirya rya bhasirikare na [ jemedari webhwe na bhakosi bharimu bhabha yahudi mba mugwata yesu mba mubhoya 13bhone bhamutangasha kwamba mbamkingya wa anasi kubha omwene ariga abheye mkwerima wa kayafa kwokubha aliga abheye kuani omukuru wa mwaka guyo 14ori kayafa ariga abhayaye obhushauri abha yaudi ati aliga niyenda afwe omunu umwi kwa jili ya bhanu15simoni petero amurubhire yesu na kutyo kutyo omuigi sibhwa oundi na urya omwigisibhwa amenyekene kukuani omukuru wone eingie amwi na yesu murugo rwa kohani omukuru 16nawe petero ariga emereguyu anja ya muryango niowo muigisibhwa urya ariga na menye kene ku kuahani omukuru asokere anja nagend aokuroma na urya alonga narinda omuryango na kumwingisha petero musi17niwe uliya omukosi waemirimu urya alinda omuryango nabhwira petero je awe utari wejabho wa bhafuasi bha munu unu? wone aika tari anye 18nabharya abhakosi bha mirimu na bhakiru bhariga bahere guyu aowao bhakomere omuriro bwa makara kwkubha yariga iliyo imbeo rwakutyo hariga bhabhira omuriro ili bhabhone nibhirira wone petero aliga abhe nabho bhabhira omuriro amereguyuga19kuani omukuru nabhabhusha yesu nguru ya bheigisibhwa bhaye na aigisho gaye 20yesu na musubhya anbhira echaro abhwerubhweru anye naegisibhwa omwanya one kumasina gogi na [hekaluni] anu abhayaudi abhekumanyisha wone nitaikire ryoryone rya isiri 21kubhaki mwa mbusishe? mubhushe bhanu mbanyungwe inguru ya kirya na ikire rora abhanu bhanu bhamenyere ikunu naikire22yesu anua amarire okwaika kutyo umwi webhwe wa [ maofisa] unu ariga ariga amerekuyu namubhuma rikofi namara naika je kutyokutyo eyenda umusubhye kuhani omukuru? 23rabhe naika engana ryoneryone ebhibhi ori wa nubhe shaidi kwa ajiri ya mabhibhi na rabhe namusubhya bhujomu kwaki umbume? 24nio anasi nasira yesu kukayafa kuaani omukuru amubhoyerega25orisimoni petero ariga amereguyu nebhishaga ribhira wone mara abhanu bharya mbamubhwira jre awone utari amwi na bhaigisibhwa bhaye? narema naika tari anye 26umwi webhwe wa bahkosi bhe mirimu bha kuahani omukuru unu ariga abheye omuiri wa murume urya petero ateme kutwi aikire je utari awe unu narirere nawe erya mubustani? 27petero narema kwel28mbamara mbamugega yesu kusoka ku kayafa mabamukinga ku paraitorio yariga ili katondo muruguru abhene bhatengiye muirya praitorio iri bhasiga [kunajisika] tari bhature kurya ipaska 29kwa iyoiyo pirato abharubhire naika ni [ shitaka]ki rmureterr kusu munu unu? 30mbamusubhya mamubhwira ranbhe omunu unu akabhe aka kukora ama bhibhi chitakamuretere kwawe,.31pirato nabhabhira mumu gegere emwe abhene mumu ramure kuringana naisheria gyemwe bhone abhayahudi mbamubhwira isheria itachikirisha eswe kwita omunu wone wone 32bhaikira gunu ringana rya yesu riswarane ringana rinu ariga amarire okuryaika inguru yaye kisuso cha rufu rwaye33nio pirato naingira kweki praitorio nabhirikira yesu na mubhwira je awe ubheye mukama wa bhayaiudi? 34yesu namusubhya je awe umbusha ribhusho rinu kwokubha ouenda kumenya au kwakubha abhandi bhakutuma ati uje umbushe anye ? 35wone pirato namusubhya anye nitari muyahudi au itarikutyo? eharo chao ka kuhani omukuru nibo bhakuretere kwanye awe korereki?36yesu nasubhya obhukama bhwani bhutari bhwa charo chinu rahhe omukama bhwani bh uka bheye na ribhara mucharo munu abhagaybhani bhakandwaniye iri nisige kusosibhwa kubha yahudi kwo bhuaki ubhukama bhwani bhutakuokaanu 37nio pirato namubhwira je awe urimukama? yesu namusubhya , awe nkutyo owaikati anye mbeye mukama kwokubha inu anye nebhhuywe nokubha inuanye nejire mucharo iriati nibhe mushindi warirya riyo bhuaki wonewone unu abheye wariyoriyo bhuaki ketegereshs obhuraka bhwani38pilato namubhwira obhakiniki? woneamarire okuroma ganu nagenda kubhayahudi nokubhabhira nitakurora kikayo chonechone kumunu unu. 39nawe emwe mubheye nobhwenywa bhunu bhukora nitatire mubhoywa umwi omwanya gwa ipasaka je omwenda nitatirire omikama wa bhayahudi 40bheire bhamwaya mbaika atari unu chigurire baraka wone baraka ariga abheye mutesya

Chapter 19

1Mbe Pilato amugegere yesu naramura abhumwe jisanyu. 2Bharya abhasirikare mbayasha amawa mbakora ritaja. Mbatura inguru yomutwe gwa Yesu na mbamufwafya rifwaro rya irangi yekijambarawe. 3Mbamurubha no kwaika, awe omuka wa bhayahudi! na mbamara mbamubhuma kwa mabhoko gebhwe.4Namara Pilato naurukaanja na bhwira abhanu "muringire enibharetera omunu unu kwemwe iri mumenya ati anye ntarorere kikayo chochone kumwene." 5Kwa kutyo Yesu nauruka anja ; ariga afwaye ritaji ryamawa na rifwaro rya irangi ye kijambarawe. Nio Pilato nabhabhwira, "muringire omunungunu anu!" 6Kumwanya guyo kuhani omukuru na bhakuru nkutyo bharorereYesu, mbambaokumwa ya mbaika, { musurubishe, msurubishe}Pirato nabhabhwira , mumu gege emwe abhene kwokubha anye nitakurora kumwene.7Abhayahudi mbajibhuPilato, "eswe chinyayo isheria na kwaisheria iyo eimukora afwe kwokubha omwene ekorere kubhamwana wa nyamuwanga." 8Pilato enjire ongwa amangana ganu aganderee okubhaya, 9nengirapraitorio kweki nabhwira Yesu, "awe ousokaki? noro, Yesu atamusubhishe.10Mara Pilato namubhwira, "Je, aweutakuroma nanye? Je, awe utakumenyaati anye ninobhuturo bhwo kukusurumura na ninobhuturo bhwokuku surubisha?" 11Yesu namusubhya, "utakabheye na managa kukira anye {kama} utakayaywe kusoka inguru. Kutyo omunu unu asosishe kwawe anebhikayo bhinene".12Kusokana narisubho riyo, Pilato nenda amusige etaware, nawe abha yahudi bha mwaire mbaika, " rabhe ukmusiga etaware {basi} awe utari musani wa kaisari: bhuri unu kekora kubhamukama karoma chifutete cha kaisari". 13Pilato ejire ongwa amang'ana ganu, namureta Yesu anja namara nekara kukitebhe chobhukama asiao agana menyekana kamaati sakafu, nawe mukiebrania, gabatha.14Rwariga rubheye rusuku rwame tarishoga ipasaka gejire gakakinga masaa ga tanuna rimwi. Pilato nabhwira abhayahudi, "muringire omukama wemwe ngunu anu!" 15Mbamwanya musosheo, musosheo, musurubishe!' pilato nabhabwira angu nisurubhishe omukama wemwe? wone kuhani omukuru nasubhya ati eswe kitari na mukama kina kaisari. 16aonio Pilato amusosishe Yesu owabho ati asurubiwe.17Bhone mbamugega Yesu, wone nasokao , agegerega omusarabha gwaye omwene nakinga mubhwanya bhunu bhwabhirikirwagaati chinyanga chomutwe, mukihebrania eitogwaati golgotha. 18Aonia bhamusurubishe Yesu, amwina bharume bhabhiri, umwi rubhara runu undione ribhara rinu na yesu nabha agatigati webhwe.19Mara Pilato nakarama orubhano narutura inguru yo musarabha. Ao mbakaramao: YESU MNAZARETH, OMUKAMA WA BHAYAHUDI. 20Bhafu abhayahudi bharusomere orubhano ruyo kubhwanya bhayo ao niobhasurubisishe Yesu arigaabheye yeyi no musi. Orubhano ruyo rwakakaramirwe mukiebrania, mukirumi, mukiyunani.21mara abhakuru bha makuani abhabha yaudi mbabhwira pirato wasige kukarama mukama wa bha yaudi tari omwene aikire anye tari mukama wa bhayaudi 22wone Pirato nabhasubhya gunu nikaramire nigakamire23unu bhasirikare bhamarire okusurubisha Yesu mbagega amafwawarogaye mbagagabha mafuta gana bhuri musirikare efuta rimwi kutyokutyo na ikanju ori irya ikanju yariga itashonerwe tariga ibhanirwe yone kusokerra inguru 24mara mbaikana abhene kwa bhene chisigekuiata chibhume jikura ili chirore eibha yaga rinu rirasokee iriatii kiaramo rirya bhakamirishe rirya ariakati bhagabhanyishe jingubho jani na rifwariro ryani mbaribhumira ikura25Nyiramwene Yesu na musubhti wa nyiramwene Mariamu onugasi wa Kleopa na Maliamu magidalena abhagasi bhanu bhariga bhamereguyu yeyi no musarabha wa yesu 26yesu ejire narora nyiramwene naurya omwigisibhwa unu ariga angendere bhamereguru ayeyi nabhira nyiramwene mugasi ringira rora omwana wao unu anu 27mara nabhabhwira urya omuigisibhwa, ringira gunwanu nyakumwana wao kwambira mwnya guyo urya omwigisibhwa namugega nagenda nawe ikawaye28rvejireokuwa riyo enu yesu namenyagaati gamarire kuwa gone iriati kukamalisha amakaramo,aikire nongwa obhwiro 29ekinu chinu chariga kijuye kitari kinu bhariga bhatuye ayarya,kuyo mbaturaosifongo inuijuye itari iguru yorubhasirwa hisopo,bhamutereye mukanwa kaye 30wone yesuejireokuirabha iyo,naika,yawanamara nenamya omutwe gwaye,nakabhijiomwoyo gwaye31kwa hurya gwariga gubheye owanya gwa amatayalisho kwa kubha emi bhiri gyariga gitakwenderwa kusigara iguru ya musa rabha omwanya gwa isabhato [ kakubha muuno isabhato yariga ni ya bhusibhusi] abhayaudi bhamusabhire prato ati amaguru gebhwe bharya bhariga bha suru bishwe gabhuturwe na mibhiri gyebhwe gitebhesibhwe 32ao nio abhadsiriukare bhejire bhafuna amagurugwo munu wa kubharira unu ariga surubishe amwi na Yesu 33bhejire okukinga Kuyesu bhejire bhamubhonere amarire okufwakwa iyo bhatamufunire amaguru gaye34Atakutyo omusirikare oumwi amusomere Yesu murubhafu na ritimu geya ngasokamo amanji no rwamba 35wone unuarore rinu asosishe obhusakisi no obhusakisi bhwaye ni bhwaaki. omwene kamenya ati nikuaikire ni chaiaki iri emwe one mwiikirishe36amanganaganu gariga gabheye ringana rirya riaikirwe ribhone obhukamiri ritario noro ewaryaye atarimwirinu lifunwa 37kwaki rikaramo erindi eryaika bharimurora omwene unu abhasomere38gejire okuwa amangana ganu Yusufu wa Arimathaya kwakubha aliga abheye muigisibhwa wa Yesu[ nawe iliga isiri kwakuubhaya abhayahudi ] amusabhire Pirsto ati agege omubhiri gwa Yesu Pirato wone namuyana oruusa kwaiyo Yusufu ejire okusoshao omubhiri gwa Yesu 39wone Nicodemu unu inyumao arubhire Yesu mungeta wone naja omwene na mureta omusasikanyo gwa manemanenaundi yabhona obhusito bhwadratiri rimwi40kwiyo mbagega omubhiri gwa Yesu mbagubhoya mwisanda rya kitani amwi na garya amarange kwakutyo yariga ibheye intungwa ya bhayaudi omwanya gwa kusika 41mubhwanya bhunu bhasurubisishemo Yesu yariga irio ibusitani musi mwaibustani irya yariga irimo ikabhuri inyaya inu atariga atarimo munu unu bhairishe kumusikamo muyo 42no kwo rwariga rubheye rusuku rwa mataaeisho kwa bhayahudi na kwabhurya ikabhuri irya yariga iriyeyi mba mamamyamo Yesu mumusi yaye.

Chapter 20

1kathondo orusuku rwa rwambiro kubhwoyo bhuchari kisute Mariamu na Magidarena ejire kukabhuri naroea ribhuyi rirya risosibhwa kukabhuri 2kwa kiyo nabhirima muno kujaku simon petero na kuundi utya omuigisibhwa oumdi urya Yesu amwendere na mara bhabhwira bhamugega omukama mukabhuri eswe one kitakumenya erya bhamumamishe3mara Petero nautya muigisibhwa oundi mbasokao mbaja mukabhuri 4bhone bhabhirimire amwira urya omuigisibhwa oundi abhirimire muno kukira Petero nakinga kukabhuri abheye wa kwamba 5emereguyu namara naringira mukabhuri narorarirya risanda rya kitani rimarire nawe ategiye musi6mara Simoni Petero wone nakinga nengira mukabhuri musi narora narora risanda riryarya kitani rimare arya 7nairyaireso inu yariga ibheye kumutwe gwaye yariga itamarire amwi na garya asanda gakitani tari yariga imamire kumbari eyenea8nio urya omwigisibhwa oundi wone nengera mukabhuri mumusi narora nasima chimari maari 9kwokubha okukingira kumwanya guyo bhachari nkugamenya amakaramo ati gakorere Yesu asuke kweki kubhafuye 10mara abhaigisibhwa mbaja ika ebhwe11atakutyo mariamu ariga emereguyu anja wa ikabhuri nariraga kutyo ariga nagenderersha okurira etegeye nenama na mara naringira mukabhuri 12narora bhamraika bhabhiri bhwa russo obhweru bhariga bhafwaye amafwaro ameru bhekaye amwi kumutwe oundi kumaguru Malaika aliga abheye anu Yesu ariga amamire . 13nabhene bhamubhwira mugasi oririki? wone nbhabhira ati bhagega omukama wani none nitakumenya anu bhamutura ''14amarire okwaika gayo nechusishe narora Yesu amereguyu nawe atamenyere ati uyo ariga abheye yesu . 15Yesu wone namubhwira amai kubhaki orira? owagara niga? wone anatoga ati nimwangarisi wa wa ibustani namubhira omukama rabha nawe omugegere mbwira anu umuteye none nira mugege.16'' Yesu namubhwira one mariamu nechusha wone namubhwira mukiramu ''Rabon,[ inamaana inukwaikati mwalimu] 17Yesu namubhwira usige kuniku nako kwokubha nichari kubhuraka ukuja kutari ugende kubhairi bhani obhabhwire ati enija okubhuraka okukuja kurata waniwone arisomwana wemwe nyamuanga wani na nyamuanga wemwe 18Mariamu na Magidarena naja nabhabhwira omwigisibhwa namurora omukama na na mbwira amangana ganu19yejire okukinga kegoro orusuku ruyo orusuku rwa kurwambiro kubhoyo na miryango jariga jigawe arya abhaigisibhwa bhariga bhabheye kwokubhaya abhayaudi Yesu ejire nemereguru hagatigati yebhwe nabhabhwira iamani ibhe nemwe 20ejire namara kuika ganu nabhaeresha amabhokogaye no rubhafu rwaye nabhene bheigisibhwa bhejire okumurora omukama bhajomewe21namara yesu nabhabhwira kweki iamani ibhe nemwe rwakutyo rata anitumire anye kutyo kutyo one none nabhatuma emwe 22Yesu amarirenokuroma gayo[ aka wavuvia] nabhabhwira muramire omutima mweru 23wone urya mufwirane echigongoo amabhibhi mbafwirane echigongo na bhanu murigarirwa bharibhegurira24Thomasi umwi na bharya kumi na bhabhiri ariga natogwa Didimas ariga atari na bheigisibhwa bhejabho Yesu unu ejire 25bharya abheigisibhwa abhandi bhamarire bha kamubhwira chimurora omukama wone nabhabwira rabha nikarema okurora jimbano ja misumari kumabhoka gaye natora ebhyara bhyani kumbano jio nokutura okubhoko kwni kurubhafu rwaye nitakwikirisha26njitura nsiku nina abhaigisibhwa bhrimunyumba kweki wone Thomaso ariga bheye amwi nabho omwanya gunu miryango jariga jigawe Yesu naimereguru agati yebhwe naika iyamani ibhenemwe 27namar nabhabhwira Tomaso ndetera echaro chao urore amabhokko gani ndeteranu amaboko gao na uture kurubhafu rwani wone usige kubha unu atakuikirisha tari unu kekirisha28wone Tomaso namusubhya namubhwira mukama wani na nyamuanga wani 29Yesu namubhwira kwakubha wandora wekilisha. (Wamebalikiwa) abhene bhanu bhekilisishe, bhatarorere."30Yesu namala nakola ebhijegekanyo bhyafu imbele ya bheigisibhwa, bhinu bhichaliga kukaramwa muchitabho munu. 31Tari jinu jikalamirwe iryaati muture okujikilisha ati Yesu niwe Kristo, omwana wa Nyamuwanga, naati bhunu omwikirisha mubhe nobhurame mwisina ryaye.

Chapter 21

1Gejire okuwa amasango gayo Yesu neyeresha kweki kubheigisibhwa munyanja ya Tiberia; bhunu nibhwo eyeresishe omwene: 2Simoni Petro ariga abheye amwi na Thomaso nabhilikirwa Didimasi, Nathanaeli wa kana ya Galilaya, abhana bha Zebedayo na abheigisibhwa abhandi bhabhili abha Yesu. 3Simoni nabhabhwila, "Anye nagenda okutega jiswi." Bhone mbamubhwira, "Eswe, one echigenda nawe." Mbagenda mbengira muryato , nawe ingeta iyo yone bhatabhonere chone chone.4Na katondo bhwejire okucha, Yesu emereguyu munjekekera, nabhene abheigisibhwa bhatamumenyere ati ariga abheye Yesu. 5Namala Yesu nabhabhwira, "Bhamula, mubheye na chone chone cho kurya?" Bhone mbamusubhya, "Uri." 6Nabhabhwira, "Mwishe omugono orubhalika rwo bhuryo bhweryato, mwone omubhona kitoto kwa hiyo bhesishe omugono abhene bhataturire kulikwesa kweki kwokubha jiswi jariga jili Nyafu.7Nio urya omwiigisibhwa hunu Yesu ariga endere nabhwira Petro, "Ni mukama." Wone Simoni Petro ejire ongwa ati ni mukama nebhoya rifwaro ryaye [ kwokubha ariga atarifwaye kisi] namara nerasa mubahari. 8bharya abheigisibhwa abhandi bhejiye mubhwato [kubha bhagabhatari kura mubhusibha bhyariga bhibheye bhitaegana rimwi kusoka kucharo] abhene bhariga mbakwesa imigono girya gariga gijue giswi 9kutyo bhariga kucharo bharorere omuriro gwa makara arya na inguru yendeko jariga jiriko jinwi amwi na mikate10Yesu nabhabhwira mureteko jinswi ji totojinu mwa tegako oryanu 11''niwo Simion Petero narya namba okukurura omugawo gurya gwariga gwijue giswi jinene jikingire jinswi 153 atabhunu jariga jirinyafu omugono gurya gutatamukire12Yesu nabhabhwira muje mubhone chokwigura mukanwa atario noro umwi wa abhegisibhwa unu ayarire okumubhushsa ''awenawega?' bhameyara ati ariga abheyeomukama 13Yesu naja nagegaomukate gurya namaranabhayana nakorakutyokutyo na jinswi jirya 14inu yariga ibheye ya kasatu kuyesu okwiyeresha kubhegisibhwa bhaye bhanu asukire kusoka kubhafuye.15kutyo bhamarire kuigura eminwa Yesu nabhabhwira simioni petero simo omwana wa yohana angu unyendere anye kusiga bhayo? '' petero nasubhya, yee mukama awe umenyereat anye nikwendere yesu namubhira murebhe jinamajan 16nabhabhwira imara ya kabhiri simon mwana wa wa yohana ang ounyenda? petero namubhwira yee mukama awe umenye reati nikwendere yesu namubhwira rebha amatama gani17namubhwirakweki mara yakasatu simoni mwana wa yohana angu unyendere?'' wone Petero asononekere kwa bhurya amubhwiriye kwa mara ya kasatu angu nyendere?'' wone nabhabhwire ''mukama ujmenyere gone umenyere ati nikwendere yesu nabhabhwira rebha amatama gani 18ikirisha ikirisha enikubhwira bhanu wariga uchari mumura wanarire okufwara gigubho awe owene na nuja wowone anu uwenda nawe anuurikora urimu amabhoko na gao noundi arikufwafya jinubho na kusira anu utakwenda kuja19Yesu aikire ganu irikweresha ati ni rufu rwa kususa kutiki rukakorere petero arembeje nyamuanga ejire amara okwaika ganunabhwira petero ndubha.20petero echusishe narora omwigisibhwa urya Yesu ariga ariga enderega nabharubha unu niwe ariga abheye eyegekere muchifubhva cha yesu omwanya guhyo gubheye kegoro na kumubhusha . mukama niga unu arikurema? 21Petero amurore kamara nabhusha yesu mukama omunu arikoraki?22yesu na musubhya rabhe enenda asigare mpakao nisubha okuja oririyoeri kuusu chinu? nindubhe 23kwaiyo emisango inu janyaraganye okukinga mubhairi ati omuigisibhwa oyo atakufwa nawe yesu ata mubhwirie petro ati omwigisibhwa uyo atakufwa rabhe enenda asigare omwene mpakao enija erikuusu chinuki?24unu niwe muigisibhwa unu kusosha obhshuuda bhwa mangana ganu na niwe akamilikire amangana ganu na chimenyere obhushuuda bhwaye ni bhwabhuaki 25gario amanaga gandi mafu ganu yesu akorere ikabheye bhuri rimwi rikaramirwe menyaati echaro echi nene chitakari esire kubhituramo ebhitabho bhinu bhikaramirwe.

## Acts

Chapter 1

1mchitabho cho kwamba,owasu, Theofilo, nika gonee esu ambire kugakora na kubha igisha, 2paka urusuku yesu abha ramie inguru inu yakorere yamarire okusoka yaika kumturira omutima omweru kubahamitume bhanu ariga asorere. 3obhunyiki bhwaye bhejire, bhwawa abhaonekane kubhene abheye muhoru na ebhikirisho bhyafu mbhirorwa musiku kumine gana eyeresishe kubhene na kuiakira omukama bhwa mungu.4anu aliga na bhbugana nabho ambaha bhwirie bhasige kusoka yerualemu, na bharinde obhuragi bhwa rata mungue,"kusoka kwaye 5ati yohana abha tije kwamanji na emwe mbha tijibhwe na nza omutima omweru mu siku toto jinu ijija."6Au bhariga bhekumanyishe amwi bhambhushishe omukama angu gunu ni gwo mwanya gunu wa bha subhishishe israel obhukama ?" 7omwene, "kabha bhwirqa itari kisi kumwnya gunu Rta eganirishe kuma naga gaye omwene," 8ambe kuramira amanaga omwanya gunu omoyoyo mweru gukaja inguru yemwe emwe mri bhabhabsi bhani muyersaremu na yudi yona na samaria adi mutero bhwa echaro."9mukama yesu anu amarire okuaika ganu bhariga bharingire iguru emusibhwe inguru emusibhwe inguru no erire limufundikira bhasiga kumurora na mesogabhao. 10mwanya gunu bharingiraga mwi rwire kwa okwikumanya agendere orumwira bhanu bhabhiri baha mereguyu agati yebhwe bha fwaye gingubho ginyeru. 11mbaika". Emwe bhanu bha gariraya nikwaki mwimereguru anu muringira muwire? Yesu unu aguruka inguru ari subha kutyokutyo kutyo mwarora naja mwrire.12niwe nasubha mu yerusalem kusokerera muchima cha mijaituni chinu chibheye yei na yerusaremu baha kuribhata jisukiu ya isbhato. 13anu bhakingire bhaingire mwigorofa anu bharig bhariga bhekae nibho Petro,Yoana,Yakobo ,Andereya Filipo,Tomasi, Bathoroya matayo,Yakobo omwanawa Alfayo,Simoni Zerote na omwana wa Yakobo 14bhone bharigabhasosishe kwa mutima gumwi okusibh a mubhene bhaliga bharimo abha gasi aliga arimo mariamu nyira yesu, na muramu waye.15musiku jiyo petro amereguyu agati ya hbanu120 naika, 16bhamura, yari yari ibheye bhusibhusi maandiko okukumira kara omutima omweru aikire kumunwa gwa daudi okusokana na yuda, unu abha tisibhe abhanu bha gwatire yesu,17kwokubha omwene abheye amwi neswe na aramiye omugabho gwa abha sangu kumurimu gunu 18(oei munu unu agurire rishamba kuchinu aramiye kubhibhi bhwaye ambe aguye atanga sishe omumutwe omubhiri ngwa katikati na rubhara bhwaye omwene mbwitika 19bhone bhanyu bhekaye muyuresaremu bhaguye kutyokuyo rieneo riyo bhabhirira kugawanyiika ye wabho''Akeldama' ati "nishamba" rya "munyiga.'')20"mchitabho cha izaburi chandikire, 'atiasige ewaye abhe etongo asige munu wonewone asige kwikarao asige mnu undi agege obhutangasha bhwaye.'21nikisi kuyiyo omwi weswe unuu aribhatire neswe mwa gone gunu yesu aurukagana kuingira agati yeswe 22kwambira kubhubatija rwa yohanapaka urusuku unu agegerwe inguru abhemubhambasi wa obhusuruki amwineswe 23mbatangasha bharume bhabhiri yusufu unu kbhirikirwa barsaba unu one abhirikirwaga ati yusto na matia24abhene bhasabhire mbaika ati 'Awe omukama unu umenyere emitima ja bhanu bhone ambe muture kubhweru kubha bhiri bhanu usorere 25okugegaomwenya kuhudumayo obhutume anu yuda akorere obhubhibhino okuja jaye 26mbabhabhumira jikkura nawe ikura yagwiriye matia unu abharirwe umwi we emitume ekumi na umwi

Chapter 2

1Anu rwakingire orusukurwa pentekoste bhone bhariga bhari amwi. 2Amwira mbusoka obhuraka bhwa rirundumorwa omuyaga omwatu kusoka murwire ngijusha inyumba inu bhariga bhekaye. 3Awonjisokerera ojinsasi rwa jinsasi jo omuriro jigabhanyikene njika kubhene kuumwi umwi 4. Abhone mbejusibhwa omutima omweru mbamba okuroma kunyaika ejindi kutyo omutima omwerugwabhasakiye okuroma.5ori bhariga bhario abhayahudi bhanu bhariga bhekaye yerusalemu, abhanu bha mungu, okusokerera charo chone emwaro wo orwire. 6Amasiganu anu gongwirirene obhwatu bhwa abhanu mbabha bharugusibhwe kurwo kubha kila munu abhonguwe mbaika kunyaika yaye omwene. 7Bhatang'arire no okurugura mbaika ni bhukweli bhanu abharoma bhone bhatiri bhagaritiya?8Nikwaki echibhongwa kila munu munyaika jeswe jinu chibhuriwemo? 9Abhapathia naabhamedi na abhae lamu nabhanu bhekaye mesopotamia bhuyahudi nakapadokia na muponto na asia 10Mu turigia panitilia na mumisri na musa humu ya libya na mkirene naabhagenyi okusoka rumi 11Abhayahudi abhaongofu,abhakrete naabharabu echibhongwa mbaroma munyaika jeswe okusokana ne emirimu no obhukuru bhwa mungu12bhone bhatariga bhatang'arire no kutamibhwa bhikane abhene kwa abhene inu eyereshaki 13mbe abhandi bhasagire mbhaikati bhanu bhakorerwe na bhwarwa bhugenyi.''14mbe petronemereguru na bharya ekumi na umwi nasosha obhuraka na bhuraka na bhwira abhanu bha yudea na bhanu bhekaye yerusalemu anu rinu rikumukwe kwemwe mungwe mtegereshe misango jani . 15abhanu bhanu bhatakorerwe kutyo mwitogerera kwkubh a orianu ni katondo masaa agasatu.16mbe inu iyariga yaikirwe kusokererwa kumuroti yoeli 17Iribha musikujo obhutero kaika mungu nditira omutima gawani kubhanu bhone.Abhana bhemwe na abhaya bhemwe bhalisosha obhuroti abhamura bhemwe bharirora obhurori na abhakaruka bhemwe bharirota jindoto.18kutyokutyo kubhakosi bhana abhechirume na abhechigasi munsiku jiyo nditira omutima gwani bhone bharirota 19ndieresha amarugusho inguru kurwire ne ebhekekanyo kucharo amanyinga ,umuriro, no ,obhusoki bhwa ingesi.20risubha ririchusibhwa kubha chisute no okwesi, kubha rwamba ruchari kuji orusuku rwebhirugushorwa omukama 21Iribha ati wowone unu kekirisha risinarya omukama kaona.'22Abhanu bhaisraeli.munge,emisango jinu;yesu wa nazareti;omunu unu atusibhwe na mungu kwemwe kubhikorwa bhyo obhuturo naebhirugusho naebhibharikisha bhinu mungu kuturira emwene agati yemwe rwakutyo emwe abhene mumenyere 23Kusokerera kunikuinu irio kusokerera kubhwambiro na obhwengeso bhwamungu asosibhwe nemwe kumabhoko ga abhanu abhakayi mwamunyasishe no okumwita 24mbe mungu amukumusishe.namusosishao ubhusungu bhwa orufu kurwokubha yariga itamwiyiye okufwa.25kutyo Daudi kamwaikira namurere okama imbele mwa ameso gani omwene ali kuku bhoko gwani wo kurya kutyo nita kufungasibhwa 26kutyo umutima gwani guri ga gujomewe no orurimi rwani rwa jomesibhwe no mubhiri gwani oguaikara obhusige27kurwo kubha utakusiga anye nije nyombe na utakusiga umunu wao arorere obhubhore 28awe umubhiriye injira ya obhuhoru oukora nijure enjomerwa imbereyo obhusu bhwao.'29bhamura enitura ukuroma kwemwe kwa chimura kusokerera kurata Daudi omwene afuye no kusikwa na imtwa yaye iri amwi neswe 30mbe ariga abheye muroti amenyere ati mungu araraiye kwiraira atikatur oumwi mwibhuro rwaye kuchitebhe cha obhukama 31arorere ati garya garikoreka kusokerera mwisuruka rya kristo ati atasigirwe atasigirwe munyombe na mubhiri gwaye guta bhorere32Yesu unu mungu amusukuye unu eswe bhone chabheye bhabha mbasi 33kujiyo nabha emusibhwa mukubhoko kwo bhanu kwa mungu nabha aramiye obhuragi bhwa omoyo omweru kusokerera kurata omwene atatiriye bharagi bhanu emwe, omurora no okungwa.34kwakubha Daudi ata gurukire okuja mwirwire mbenawe kaika omukama aikire kumukama wani ikara kukunbhoko kwani okwebhuryo 35paka bhasokwa bhwao chitebhe cha rikamiro kusokana na maguru gao 36kurwanjiro inyumba yone ya Islael imenye muchimari ati nyamuanga amukorere kubha mukama na kristo, Yesu unu mwanokere."37mbe bhejire bhongwa jiyo emoyo njibharuma mbabhwira Petro na bhamitume abhandi bhamura chikore kutiki? 38mbe Petro nabhira". mute no okutajibhwa, umwiumwi mwi sina rya yesu kristo kurwokwa bhirwa ebhikayo bhemwe na omuja kuramira rifua rya umutma umweru 39kwa kubha omurago ni gwemwe na bhana bhwemwe na bhrya bone bhanu bhafu kutyo nyamuanga weswe kubha bhirikira."40kumisangao ejindi emuyafu abhabhwiriye no kubhesasasma," mwionye musoke kwirwibhuro runu rwe echiraga 41niwe bharamira emisango jaye no kibhatuijwa chimwi mbe yongesha kurusiku ruyo mbabhe bhanu makumi magana gasatu 42bhesosishe muma igisho ga bha bhatume na obhumwi bhwa okurya omukate na kusabha.43obhubhe bhwijura mubhanu bhone no bhurigusho na ebhibharikisho mbikoreka kusokerera kubha tume. 44bhone bhanu bha kirisishe amwi mbabhe na ebhinu bhyabho mubhumwi. 45bhagusishe abhanu na obhumwi bhwewe na kurigabhira kubhone okusokerea na obhwendi bhwa bhone.46kutyo gisiku igigenderea aga bhagendereye bhabheye na isango imwi mwiikaru one bha bhugare omukate mumusi mbe bhare ebhiryo bha konderwe na jismusa je emioyo. 47mbakaya nyamuangano kuikirisha na bhanu bone omukama abha ongeresishe kira kutyo bhwa bhachaga bhanu bhariga bhaoniga.

Chapter 3

1Ori Petero na Yohana bhariga bhaja mwi hekaru omwanya gwa risabha jibheye, saa kenda 2Nabho munu, umwi murema kwmbira bhwibhurwa ariga munyekwa siku jone no kumamibhwa mumuryango rya riekaru gunu ugubhirikirwa ati ogwekisi abhone abhakusabha jisadaka kubhanu bhani bhariga bhaja mwihekaru 3ejire arora petero na yohana mbatugerera okwingira, mwihekaru aasabhire echimweso.4Petero namrobhorera ameso amwi na Yohana naika chiringire eswe 5umurema urya namuringira neikaya kuramira na echinu kusoka kubhene 6Mbe Petero naika jiera na ijabhu anye nita nayo mbe chinu nirinacho nda kuyane musina rya yesu kristo wana zareti, ribhata."7Petero namugega no kubhoko kwaye kokurya na mwimusha inguru rumwira maguru gaye gambhone amanaga 8ejungere iguru umurema urya na emereguru namba kuribhata nengira murihekaru amwi na petero na yohana, na ribhata na ,okwijunga, na okumukuya nymuwanga.9mbanu bhone bhamurorere naribhata no kumukuya nyamuanga 10mbamenyaati niurya unu nariga na sabha echimweso mumu ryango gwe kisi gwa rihekaru bhejuye ne echiruguro kurinu rya korrekere kumwene.11nabha agwatiriye petero na yohana abhanu bhone rumwira bhabha bhirimiye murugo runu oribhirikira ati rawa suremani bharugurire muno 12petero ejire arora rinuomwenena bhwira abhanu" emwe bhanu bha isiraeli nikwaki omurugura? nikwaki omuringisha amesogemwekweswe. eisusa ati chakora unu aribhate kwa managa geswe amwi kubhumya bhweswe?."13nyamuanga wa ibhurahimu no waisaka no wayakobo nyamuanga wa bharata akusishe omugaya waye yesu unnu niwa mwamuyaye no kumurema imbere yo obhusu bhwa pilato ata rabhe omwene ariga aramuyea okumtatira. 14mwareamere unu atana rikayo na unuariga aire mumara mweana omwita atatirirwe.15ewmwe mwitire unu mbisisheobhuoro unu nyamuanga asuruye okusoka mubha fuye eswe chibhwehe bhabhambasi bha sinu 16mbhe ori kukuirisha kwisina ryaye umunu unuumurora no ukumenya akorerwe kubha amanaga okwirishakunu okusokerera kuyesu bhumuyire obhuoru bhunu imbere ya ameso gemwe bhone.17Ori bhamura nimenyere atimwakorere mubhumumu nkutyo one bhakorere abhatangasha bhemwe 18Nawe ni misango jinu nyamuwanga abhabhwiriye kwambira kara kuturira eminwaja abharoti ati kristo unu arinyasibhwa ori agamara.19Mbe ori mute ebhikaya no okuchururuka korereki ebhikayo bhiyemwe bhisosibhweyo chimwi nawe guje omwanya gwa okukonderwa okusokana na omukama 20Amenye okumutuma kristo unu asorerwe kusokana, nemwe.21Omwene niwe nibhusibhusi orwire rumuramire paka omwanya gwa okusubhibhwa ebhinu bhyone bhinu nyamuwanga aromere kara okuturira kumirwa ja bhiroti bha kara abheru 22Mbe musaaikire omukama nyamuwanga urimushe omuroti rwenye okusoka mubhairi bhwemwe nawe muritegeresha bhinu bhyone bhinu aribhabhwira emwe 23Ilikolekatimunu wone unu ataritegeresha kumuroti uyo arisikibhwa chimwi asoke mubhanu.'24Nkutyo na abharoti bhone kwambiro samwelina bhanu bharubhiye okusokerera kumwene nkutyo bhikire nookuragirisha jisi ku jinu 25Emwe mubheye bhana bha abharoti na abhaimuma inu nyamuwanga akorere amwi nabhajaaji rwa kutyo aikire na abhrahamu kumbibho yao abhanu bhone bhakucharo ndibhabhonesha 26Nyamuwanga ejire emusha omugaya waye amutumire kwemwe okwamba korereki abhayane ribhona emwe okuchuka okusoka mubhibhibhi."

Chapter 4

1omwanya gundi Petero na Yohana bhariga bharoma na bhanu abha kuhani na bhanu bha riekaru masandukayo bhabha jiyeko. 2bhariga bha bhiyiwe muno kurokubha Petero na Yohana bhariga bhe girih bhanu no kuragisha bhusurukibhwa afwaye okusokana na yesu. 3bariga bha gwatire bha bhutura mwibhoyero paka katondo inu ya rubhiye kurwo kubha yariga ibheye kegoro. 4nawe abhanu bhafu bhunu bhonguwe inyaika bhekirisishe naobhukumi bhwa bhanu bhanu bhekirisishe bhariga bhabheye bhikumi bhitanu.5bhwejire bhwacha katondo orusuku runu rwa rubhiye abhakuru bhebhwe abhakarka na abhaandi bhone bheikumanyishe yerusalemu 6Anasi kuhani omikuru aliga alio na kayafa, na yohana, na iskanda na bhone bahanu bhariga bhabheye bahahiri bha kohani okukuru 7bhariga bha bhetuye petero na yohana agati yebhwe mbabha bhusha mbhuturo bhwa sina ryae kwaki bha bkora rinu?"8Nawe Petero nejura omoyo omweru nabhabhwira emwe abha tanga sha bha bhaniu na bhakaruka 9rabha eswe kurusuku rwa rero echibhushwa kusokana naamasngo ge kisi gunu gusokerera kumunu unu omwasobhwa na okumjiraki omunu unu aosibhwe 10mbe rimenyekene rinu kwemwe na kubhamu bhanu bhone mu israeli ata umunu unu kuimereguru imbere yemwe aorere kwisinsn rya Yesu kristo wa najareti unu amuokoye na unu nyamuanga asurumuye kusoka kubha fuye ni sina ryaye umunu unu kuimereguru abheye na obhuoru.11Yesu kristo ni bhuyi rimu emwe abhaumbaki mwa riremere ambe nawe kumkrere kukora rimbhui ikuru rya kubhari 12kutariyo kwona kumunu oundi wonewone kuwone urya kurwobha ritario esina rindi emwaro mwa risubha runu bhayaye abhanu rinu kurio echituribhwa."13ori bhejire bharora echiyaro cha petero na yohanana mbamenya ati bhariga bhabhuye bhanu bhemwaro bhanu bha tasomere bharugurire bhamenya ati petyero na yohana bhariga amwi na yesu 14kwakubha bha rorere omunu omwasibhwe amereguyu amwi nabho bhaatabheye na chinu caha kusimura iguru yebhwe.15nawe bhejire bhamara okuringira abhagaya bhasokere imbere ya omukutanongwa ribaraja bhayaikiye abhene kwa abhene 16bhaikire chibha kore kutiki abhanu bhanu? ni echimari bhirugusho bhyakoreka okusokerera kubhene bhimenyerwe na bhanu bhone bhekaye yerusalem na echitakutura okurema riyo 17mbe msango gunu gusige kukumuka mubhanu ori chibhagaye bhasigemumubhwira munu oneone kwi sina rinu 18mbabhabhirikira petero na yohana mu nyumba mbha ganya kuika no kwigirisha musina rya yesu.19niwe petero na yohana bhasubhisha no ukubhhwira" rabha jiyire mumeso ga nyamuanga okubhongwa emwe kukura nyamuanga muramure abhene 20niwe eswe gitakusiga okuaika eemisanga jinu jegue na kurora."21bhejire bhaganya muno petro na yohana bhabhasigire bhagenda bhatabhonere injira yoneyone yo okubhabhuma kwakubha bhanu bhone bhariga bhamramya nyamuanga kuchinu chariga chikorekere 22omunu urya omunu unu ariga aramiye obhuoru aliga na miaka ekumi ne gena.23bhejire bhabha tatirira petero na yohana bhejire kubhanu bhebhwe na okubhqa bhwir emisango jone jinu abhashasishe abhakuru na abhakaruka bhariga bhabha b bhabhwriye 24bhejire bhongw jiyo bheemusisha obhuraka bhwewe kwqa amwi kunyamuanga no okuaika omukama abhe unu abhumbire owere ne echro no omwaro na ebhinu bhone bhinu nbhirimo 25awe unu kumoyomweru kusokerera ku mwana wao rata eswe daudi bhusishe kwaki abhanu ni kwki abhanu bhe jaro bbhakorere enyombo na abhanu bhagurisihe emisango jinu jitaire?26waikire ati abha kama bhe charo bhari amwi na abhakuru bhe ikumanyishe amwi inguru ya omukama nainguru ya masihi waye."27nichimari herode na pontiro, pilato na abhanu bh e charo na abhanu bha israel bhekumanyishe amwi mummusi gunu inguru yo umugaya ao omweru unu wa yaye amafuta 28bhekumanyishe amwi okukora gone ganu waramuye okukora kwambira kara gakoreke.29ori omukama ringira amakayo gebhwe uskire abhagay bhao okuroma emisangi jao kwe echaro 30yeresha okubhoko kwao kuoshe ebhirore kayo ne ebhirugusho ebikoreke okutrira rsina rya omugaya wao omweru yesu 31bhejire bhamara okusabha unu bhariga bahakumanyisishe amwi rya singisibhwe na bhone bhejusibhwa omoyo omweru na okuroma emisango ja nyamuanga kwe echaro.32abhafu bha abhanu bhanu bhekirisishe bhabheye na omutima gumei na moyo gumwi atabheyeo ati umwi webhwe unu aukire ati chinu ri nacho ati nichaye kutyo bhaye no obhumwi ne ebhinu bone 33. kumanaga amanene abhatue bharagirishaga obhubhambasi okusokana na obhusurukibhwa omukama yesu, no omurembe omwenene gwa bheye binguru yebhwe bhone.34atabheyeo omunu oneone kubhene unu arebherwe chinu kokubha abhanu bhone bhariga baheye na barua je ebhiwanja na jinyumba agusishe na kureta jiyera ne bhinu bhinu bh gusishe 35mba bhiture emwaromwa amaguru ge mitume no kubigabhira abhamwi bhone okusokerera no obhwendi bhwaye.36yusufu, omurawi, omunu okusika kipro, ayanibhwe risina barnabas na bahatume( kutyo ikasomborwa omwana wa ifaraja) 37agusishe rishambaryaye narta jiyera mu maguru ga bhatume.

Chapter 5

1ori ununumwi ambhirikirwe ati Anania, nasafira na mkaye, bhagusishe urubhara rwa ebhinu 2sirire orubhara wa jiera jinu bhagusishe ( omugasu waye one amenyere rinu) naretu rinu risigaye na jitura mumaguru ga abhatume3niwe petero nambhwira "anania ninkwaki sheteni ejisishe omoyo gwao okuika orubhei okujimya omoyo omweru no okubhisa orubhara rwa rishamba? 4bhunu ryariga richariga kugusibhwa ritaryo ryejire rya gusibhwa ritabheye mubhuramusi na amnaga gao? utajimya mhanu nawe wajimya nyamuhanga" 5okungwa emisango jinu anania auye ansi natemya omutima obhubha bhafua bahbhabgwatire bhone bhanu bhaunguye kutyo 6abhamura bhaturire imbere na okumubhoya risanda mbamusira anja naokumusika.7gejire gatura amasaa gasatu kutyo omugasiwaye ingie omunda atamenyere chinu chikorekere 8petero na mubhira '' mbwra rabhe mwagusishe rishamba kumubhusha mbhuyo" nikakubhusha bhuyo"9niwe petero nambhwira ebha kutiki mwikirishaa aamwi okusoka omoyo gwa omukama? ringiraa ebhigere bhya abhanu abhasoka okusika omurume wao bhiri mumu ryango mbe abhajabhakuyeka bhakusire anja 10rumwira nagawa mumaguru ga petero natemya omuyaga abhamurabharya bhejiremunyumba mbhona afuye mbamsira anja mbamsika ayeyi no umurume waye 11ohubha bhwejire obhwafu inguruya rikanisa na inguru ya bhanu bhone bhonguye emisango jinu.12Eb hijekekenyo ebhyafu na ebhirugusho bhyariga mbikoreka mubhanu kusokera kuna mabhoko ga bhamitume bhariga bhari amwi namurugo rwa sulemani 13mbe nawe utabheeo unu we echaro cho okubha amwi nabho kutyoone abhanu bhabhaobhaire muno.14kutyo one abhaekirisha bheyongeshaga ku mukama obhwafu wa abhanu abharume kwa abhagasi 15kusokana ati bhaekere abharwaye munjira noukubha mamya mu bhuriri na kumakochi petero nabha natura rirengesi ryaye ritura inguru ya abhamwi bhebhwe 16kutyo abhafu bha bhanu bhejire amwi kusoka mimisi jinu jariga jisuungurire yerusalemu mbareta bhabharwaye na abhamisabwe na bhone bhaonere.17niwe kuhani omukuru aimukire kubhanu ariga anabho[ bhayo ni bha idini ya masandukayo]: mbabha na rifua 18mbasira amabhokko gebhwe kumugwata bhamutume no kubhatura mwibhoyero rimwi.19kutyo one malaika wa omukama kumwaya gw omungeta negura emiryango ja ribhoyero na abharibhasha okuja anja naika ati 20migende mwi imereguru mwiiekaru no okubhabhwira abhanu emisango ja obhuoru bhunu 21bhejire ungwa kutyo bhengie mwiekaru omwanya gwa omuruguru no kuigisha nawe kuhani omukuru nejire na bhone ariga abheye nabho neikisha ribharja rone amwi na bhakaruka bhone bha islaeli no okubhatuma mwi bhoyero okumenye okureta bhamitume.22mbe bhakuru bhanu bhagendere bhata bhabhonere mwi bhoyero bhasubhire kuaika 23chabhonqa ribhoyero rigae kisi muno na abharingarisi bhemereguyu mwirango nawechaja okurigura chitabhona mununusi."24ori omukuru wa rihekaru na kuhan omukuru bhajire bhongwa emisango jiyo bhajiyemo echubha chinene inguru yebhwe mbeganirish ati okubha kutiki omusango gunu obhubha obhwafu ati nichinuki chinu echija okukoreka okusokana na riyo 25mbe munu umuira no okubhabhwira abhana bhanu mweteye mwibhoyero bhemere guyu mwihekaru na abheyigisha abhanu."26mbe omukuru agendere na abhagaya mbabharetabhatakora eremo bhaobhaire ati abhanu bhaja kubhabhuma na mabhui 27bhajire bhamara okubhareta bhabha tuye imbere ya ribharaja koani omukuru abha bhusisha 28naika chabha bhwirie msige kuigisha kwisina rinu na mwijusishe yerusalemu kumeigisho gemwe na omwenda okureta amanyiga ga munu inguru yeswe."29niwe petero na abhatume abhandi bhasubhishe" ni bhusibhusi chira muye nyamuanga okukira abhanu 30nyamuanga wa bharata amusuruye yesu unu mwetire kwa kumunyanga inguru ya riti 31nyamuanga akumanyisishe kuku bhoko gwaye gwa okurya no okumukora kubha omukuru no omwirusi no okusosha okusimwa ebhibhi misraeli no kuabhirwa ebhikayo 32eswe chibhe bhabhambasibhe emisango jinu no omoyo omweru gwa nyamuanga asosishe kubhanu abha mwitakamire."33abhakosi bha mwibhaja bhejire bhongwe kutyo bha bhiriwe mbenda okwita abhamitume 34niwe phalisao ambhirikirwaga ati gamaliel mwarimu wa maragiriro unu ariga eswarire na ahbanu bhoneemere guyu nabhira bhatume bhasosibhwe anja kwa mwanya mufui.35aonarise nabhabhwira ''abhanu bhaisraeli mwangarire muno na chinu omurengya okukorere bhanu 36kurwokubha kara theuda akumukire naikati ni munu mukuru no obwafu bhwa abhanu maganagana bhamurubhire mbabha amwi nawe etirwe na bhanu bhariga mbamurubhire mbabha amwinawe etirwe na bhanu bhariga mbamwisara mbanyaragene no okubhaati chitarichino 37ejire atura omunu unu.yuda omugariraya okunukire jisiku jirya jo ukubhara abhanu nakurura bhanu bhafu inyuma yaye omwene one asikire nabhanu bhariga mbamungwa bhanyaragene.38ori enibhabhwira mwikenge na abhanu bhanu na mubhasige abhene kurwokubha,rabhe orugani runu rabhe no omurimu gunu ni gwa bhanu guryeswa 39nawe rabha ni gwa nyamuwanga mutakutura kubhaganya ,omuja okubhona muyenjana na nyamuanga kutyo bhakongiwe na misango jaye.40niwe bhabhirikie abhatume munyumba na kubhachapa na bhakubhagya bhasige kuaika risina rya Yesu no kubhasiga bhagennde jebhwe 41bhasokere imbere ya ribharaja bha jomewe kokubha bhabharirwe ati bheyire okunyaka no okurema okwiswarwa kukosana na risina riyo 42rejire rya tura rusiku riyo siku jona mwihekaru na munyumba jebhwe bhagendere okunyigisha no kuhubiri no okuragirisha emisango ja kisi ati Kristo niYesu.

Chapter 6

1ori mujisiku jinu abhafu bha igisibhwe anu yariga niongesha okwiririja kwa abhayaudi bha echiyunani yambire iguru ya abhaibrania kwokubha abhagasi bhebhwe bhafwiribhwe bhariga bhabha rabhiwe mumigabho jebhweja siku jone no obhusakisi bhwebyokurya.2abhatume ekumi na kambiri babhirikiye omugunda bhwa abhaigisibhwa no okuaika ati itari kesi kueswe kusiga omusanggo gwa nyamuanga no okurorera kumeja 3kujiyo bhamura bheyire kuaure bharume saba okusokerera kuemwe bhekisi bhanu bhejuye omoyo no obhwitengeye bhanu echitula kuyana emilimu jinu 4neswe echingenderera chimwi okusabha na kumurimu ja omusango."5obhwaika bhwebhwe bhwa jomewe ichikari chone kutyo bhasora Stephano munu unu ejuye naekirisishe no omoyo omweru na filipo, prokoro, nikanori, timoni, parmena,na nikolao, mwongofu kusoka antiokia. 6bhekirisha bharetere abhanu bhanu imbere ya bhatume bhanu bhamarire mbabhaturira amabhoko gebhwe.7kutyo rin'gana rya nyamuanga rya gendereye oku kukumuka na abhafu abhaigisibhwa bhwa kanyire okwiyongesha yerusalemu eyo abhafu bha makuani mbabha bha riekirisho.8na stefano unu ejuye omurembe na amanaga narga nakora ebhirugusho byafu mu bhanu 9mbe mka abhanu bhandi abharubhisi bha risina gogi ru erirubhirirwa na sinagogi rya abharene ne erya bhaeskanderia na abhandi kusokerera kilikia na asia abhanubhanu bhriga mberomerera na stefano.10nawe bhataturire kuyanjana no obhumenyi bhwa omoyo bhanu stefano akiraga munyaika 11bhamarire bhasosha ebhinu okuganya abhanu abhandi kwambisike no okwaika chongwa stefano naika amn,na ga amafumo in,guru ya musa."12bhakungarisishe abhanu abhakamuka na abhaandiki no okumjako stefano mba gwata mbareta imbere ya ribaraja 13bhareta abhabhambas bho orubheyi bhanu bhaikire ati omunu unu atakusiga ati kuaika emisango emibhibhi inguru ya icharo kinu eryeru na amaragiriro 14kwokubha chaunguye naikaati yesu unu wa najareti kaja okusakya unu no okunyamura no okuchusha obhusimuka bhweswe bhunu cha ragirirwe na musa 15unu wone ariga abheye mwibharaja naringisha ameso gaye okuringira stefano mbaringira obhusu bwaye nawe nariga abheye rwa malaika.

Chapter 7

1kuhani omukuru naika,''aman'ngana ganunga chimari''? 2stefano naika,bhamura bhasu nabharatabhani munyitegereshe anye nyamwanga wo obhukuru eyeresishe kurata weswe abrahamu omwanya gunu ariga abheye mesopotamia achari kwikara harani 3nabhira soka mcharo chao na bhahiri bhao ugende mcharo chinu enija okkweresha.'4mbe nasoka mucharo cha ukldayo nekaran okusokao esemwene ejire afwa nyamuanga amureta mucharo chinu mwikayemo oryanu 5atamuyaye chone chone khubhamugabho gwaye atabheye na bwanya bhwa kutura kuguru nawe abhuramu ariga arigirwe ata achari kubhona mwana ati kuyanwa echaro chibhe mughabho gwaye no orwibhuro rwaye.6Nyamuwanga aromere nawe kutya ati orwibhuro rwaye bhekaye kwa mwanya mucharo cho obhugenyi na ati abhekasi bha echaro chiyo bharibhakora bhagaya bhebhwe no okubhanyasha kwe enyaka makumimaganagana 7Nyamuanga naika ati ndiramra echaro chonu chiribha kora [bhateka -bhagwatwa] na bhagaya ja kamarabokuwa bhalisoka na kuandamya kumuunda guunu asianu.' 8Akamara Nyamuanga ariyana Abrahamu imuma ya kusara kutyo abharamu na abharata waisaka na bhaisemwene Yakobo, na Yakobho nabha rata wa bharata weswe ekumi na ebhili.9Kokubha bharata bheswe bhamurireye rifua Yusfu bhamugusishe mucharo cha Misiri, nawe Nyamuwanga ariga abheye amwi nawe, 10na mugaya okusoka mubhunyaki bhwaye, na muyana obhuyani no obhwenge imbere ya Farao omukama wa Misiri. Farao namukora kubha omtangasha inguru ya Misiri na inguru ya inyumba yaye yone.11Mbe nibho injara inene na obhunyaki obhunene kucharo cha Misiri na Kanani, na bharata bheswe bhata bhonere bhyakurya. 12Niwe Yakobo nongwati bhyakurya bhibheye Misiri atumire bharata bheswe kusafari yebhwe yo okwamba. 13Kurugendo rwebhwe rwa akabhiri Yusufu eyeresishe kubhamura bhabho na bhana bha Yusufu mbamenyekana ku Farao.14Yusufu natuma abhamura bhabho okugenda okubhwira esemwene yakobo aje misiri amwi na abhairi bhaye bhone ebhumwi bhanu bhone nimakumi sabana bhatanu 15Ori yakobho neka Misiri; namara natwa omwene amwi na bharata bheswe. 16Bhagegerwe mpaka shekemu mbasikwa mukaburi inu abhuramu agurire kubhibhara bhya jiyera okusoka kubhana bha Hamori eyo Shekemu.17Omwanya gwo omurago gunu nyamuwanga aragire abharamu anu gwafugeye, Abhanu mbakanya misiri eyo 18Omwanya guyo akumukire omukama oundiinguru ya misiri omukama unu atamenya misango ja yusufu 19Omukamauyo oundi na kumanya abhanu bheswe abharera bhasige kurama.20Kumwanya guyo musa ebhuwe abheye wakise imbhere yanyamwanga mbamurera mesi gasatu mbamurera munyumba yesemwene 21Omwanya gunu bhamwesere omuyasha wa farao na mugega namurera rwo omwana waye.22Musa eyigisibhwe mubhwiyigisha bhone bhwa misiri ariga abheye na umana na kunyaika na kubhikororwa bhaye 23Ejire akingya miaka makumi gana nimwijira mumoyo gaye okuribhatira abhairi bhaye abhana bha israeli 24Ejire orora omuisrael nakorerwa amabhibhi musa amukoreye na msubhisha risiriku unu ariga na mwisonera na bhuma omumisiri 25Natoga ati abhairi bhaye abhaja okumenya ati nyamuwanga kaja okubhaturya kukubhoko kwaye nawe bhatamenyere.26Orusuku runu rwarubhire nagenda kubhaisraeli abhandi bhanu bhariga mbayomba: nasaka okubhagwatanya; naika, 'Bhakaruka emwe mubheye bhamwi, ndora omuyabhana emwe abhene? 27Nawe hunu aliga amukaiye omukashanya waye namukurira kura, naikati, niga akukorere kubha mutangasha no omuramusi weswe? 28Awe owenda kunyita, rwa kutyo witiye omumisri rigoro?"29Musa nabhilima ejire ongwa kutyo; nabha mugenyi mucharo cha Midiani anu abhonere kubha esemwene wa abhana abhabhili abhechirume. 30Jejire jatura emyaka makumi gana okutura, malaika namusokerera mwibhara cha echima cha Sinai kuchisirira cho omuriro mwisako.31Musa ejire arora omuriro arugurire chinu arorere na ejire asaka okufugera okulingira risi rya Omukama ryamwijiye ndyaika, 32Anye nanye Nyamuwanga wabhe somwana, Nyamuwanga wa Abhuramu, no owa Isaka no owa Yakobo.' Musa oromokere atanyakire okulingira.33Omukama namubhwira, 'fura ebhirato bhyao, asi anu wimereguyu ni asi eru. 34Kwokubha narora ebhinyasho bhya abhanu bhani bhanu bhabheye Misri; nonguye okurwara kwebhwe, neka ati nibhaon'ye; Oli ija, enijokutuma awe Misri.'35Musa uyo hunu bhamuremere, omwanya gunu bhaikire 'niga unu akukorere kubha mutangasha no omuramusio weswe?'\_ Niwe ariga abheye niwe Nyamuwanga amutumire abhe mutangasha no omukisha. Nyamuwanga amutumire kwo okubhoko kwa malaika unu asokeye Musa mwisaka. 36Musa abhatangasishe okusoka Misri ejire amara okukora ebhilugusho ebhyafu mu Misri na munyanja ya Shamu na mwibhara mumwanya gwe emyaka makumi gana. 37Ni Musa unu niwe abhabhwiriye abhana bha Israeli ati, 'Nyamuwanga aribhemusisha omuroti okusoka agati yemwe, omuroti rwanye'.38Unu ni munu unu ariga ari mubhwafu bhwa abhanu mwibhara na bhamalaika unu aromere nawe muchima cha Sinai. Unu ni munu unu aliga abheye na bharata bheswe, na unu aramiye ring'ana rioru no okuchiyana eswe. 39Nawe bharata bheswe bharemere okumungwa; bhamukuriye kura, nabhene na mumitima jebhwe bhachukire okusubha Misri. 40Kumwanya guyo bhamubhwiriye Haruni, 'chikonjere bhanyamuwanga bhanu abhaja okuchitangasha. Kurwokubha Musa, unu ariga nachitangasha okusoka mucharo cha Misiri, chitakumenya chinu chimubhonere.'41Kutyo bhakonja echimori jisiku jiyo no okusosha isadaka kwi susano riyo no okujomerwa kumilimu ja amabhoko gebhwe. 42Nawe Nyamuwanga abhaindukire nabhayana bharamye jinjota ja murwire, rwa kutyo yandikirwe muchitabho cha abharoti, 'angu Mwansosishe jisadaka ja jintyanyi jinu mwachinjire mwibhara kumwanya gwe emiaka makumi gana, inyumba ya Israeli?43Mwekilisha riuna ryo okubhuganila rya Moleki na injota ya nyamuwanga refani, na amasusano ganu mukonjere okujiramya abhene: na inija okubhasira kura na Babeli.'44Bharata bhariga bhabheye na riuna ryo okubhuganira rya obhubhambasi mwibhara rwa kutyo Nyamuwanga aikire na Musa, ati akairosishe kurususano rurya arorere. 45Bhejire bhamara bharata bheswe kubhutangasha bhwa Yoshua bharamiye riuna rinu bhagegere echaro Nyamuwanga agegere echaro okusoka kubhanyabhyaro bhanu abhabhilimishe kusoka imbere yo obhuso bhwa bharata bheswe riuna rirya ryekaye mucharo paka omwanya gwa Daudi, 46Unu abhwene okwikilisibhwa mumeso ga Nyamuwanga na nasabha okwagara obhikaro bhwa Nyamuwanga wa Yakobo.47Nawe ni Selemani unu amumbakiye inyuma ya Nyamuwanga. 48Kutyo one unu abheye inguru muno atakwikara munyumba jinu jumbakirwe na amabhoko; inu ni rwa kutyo omuroti aikire, 49Orwire ni chitebhe chani cho obhukama na echaro ni bhwanya bhwani bhwo okutura amaguru gani. Ni nyumba ya kutiki inu omunyumbakira?, Kaika Omukama: amwi naki obhwanya bhwani bhwo okumunya? 50Kutari kubhoko kwani nikwo kukorere ebhinu bhinu bhyone?'51Emwe abhanu bhe emyoyo emikomeye bhanyantasura myoyo na amatwi, omwanya gwone omuyajana no omwoyo omweru,' omukora rwa abhesomwana kutyo bhakorere. 52Ni mulotiki mu bhaloti hunu bhesomwana bhatamunyasishe? Bhetire abhaloti bhone bhanu bhabheyeo abhatangasha achali kujao oumwi we echimali naoli mubheye na iniku; abheti bhaye one, 53Emwe abhanu bhanu mwalamiye amaragilisho ganu galagilisibhwe na Malaika nawe mutagwatire."54Chimwi abhanu bha libhalaja bhejire bhongwa emisango jinu abhiiliwe muno mumyoyo jebhwe mbalumila emisango inguru ya Stefano. 55Nawe omwene, nabha ejuye omwoyo omweru aringiye murwire kwo okwikomya narora obhukuru bhwa Nyamuwanga na okulola Yesu emereguyu okubhoko kwe bhuryo kwa Nyamuwanga. 56Stefano naika, "Lingila nalola enilola orwire rwigukire kwas Nyamuwanga."57Naika ku linu abhanu bha libhalaja bhasibhile amatwi gebhwe na okumwaya kwo okubhalaka bhwa inguru, mbasibha amatwi gebhwe, nibhamubhilimila kwa bhumwi ku niku imwi, 58Mbamwesa anjayo omusi na mbamubhuma na amabhuyi: na abhabhambasi mbafura jingubho jebhwe ja inguru no okutura asi ayeyi na amaguru ga omumula hunu abhilikirwaga ati Sauli.59Hanu bhaliga nibhamubhuma kwa amabhuyi Stefano agendere okumubhilikila omukama nokwaika "Omukama Yesu lamila omwoyo gwani". 60Nefukama no okubhilikira kwo obhulaka bhunene, "Omukama siga okubhabhaliga ebhikayo bhinu. "Ejire aika jinu natemya omwoyo.

Chapter 8

12bhanu bhariga bhanyamuanga bhasikire stefano no okuarama inguruyaye 3niwe Suli enyasishe muno rikanisa engiye mujinyumba nakurura anja abhagasi na bharume na okubhesa mubhoyero.4abhekirisha abhanu bhariga bhanyaragane bhagendere okurasha amangana 5filipo akingire kusi gwa musaramia naokuragirisha kristo eyo.6obhwafu bhwa bhanu bejire okurora bhikayo bhinu akorere filipo bhekomeresishe kuchinu aikire 7okusokao abhanu bhafu bhariga babheye na misambwa emikote jibhasokere enu bhamwaya mubhuraka bhunene na abhurema bhaosibhwe. 8niwe ryaringa ririo ejomerwa enene mumusi.9Ariga arioomunu umwi mumusi qurya nabhirikirwa Simon omunu uyo karao ariga naroga nakora okurugusha abhanu bhoomusi qwa samaria naikati ni munu kuniyikanywa 10Abhasamaria bhone kwambira omutoto paka omukuru mbamwikenga enu mbaika omunu unu ni managa ga nyamuwanga amakuru 11Bhamwitegeresishe kurwokuble ariga arugusishe abhanu na obhurosi bhwaye bhwansiku nyafu.12niwe unu amkirissishe filipo ariga na ragirishainguru ya omukama bhwqa nyamuanga na inguru ya risina rya yesu kristo bhabha tijibhwe bharume kwa bhagasi 13na simoni omwene ekirisishe ejire abhatijibhwa agendere kubha na filipo ejire okurora ebhijikayo ne ebhirugusho bhinu bhyariga bhikoreka arugurire.14omwanya gunu bhamitume bha yerusarem bhejire bhongwa ati ori samaria yamarimira ring'ana rya ymuanga bhatuma kubhene petero na yoana 15omwanya gunu bhaikire bhabha sbhire ati bharamir omoyo omweru 16kwakubha omyaguyo omwoyo omweru gwariga guchari kirika ata kuumwi webhwe bhaliga bhabhatijibhwe kwisina ryo yesu. 17niwe Petero na Yohana mbabhaturira amabhoko chimwi bharamira omwoyo mweru .18omwanya gunu simoni arorere ati omoyo mweru ogusosibhwa kuturira amabhoko na abhamitume enda bhamuyane jiera 19naika munane obhuturo kira unu amuturireko amabhoko aramire omoyo omweru."20niwe petero na nambhwira iera yao isikibhwe amwi kwkubha waganirisha ati{karama} ya nyamuanga eibhonekana kuiyera . 21utana mwanya kuingana narinu kwokubha omoyo gwao gutamire imbere ya nyamuanga. 22ori kutyo nuteobhibhi bhunu na okusabha omukama amwi kature okukwabhira chinu oignirisha 23kwokubha orirora uri bhusungu na ribhoyo ribhibhi."24Simoni nasubhya na kwaika msabhire kumkama kwakukubha angana ganugonegasige kukorekera.25omwanya gunu Petero na Yohana bhaikire na okuresha ingana ya omukama baikire yelusaremu mbarasha mu bhijiji bhya bhasaramia.26mbe malaika wa omukama mbaika na filipo na okuaika omukaama agende {kusini }kunjira inu eija emwaro ya kusoka yelusaremu inu eija gaza{ injira inu , ibheye mwi bhara } 27nemuka nagenda ,rora ariga ario omunu wa ethiopia , obhujigaru bhwa malaika inguru emwaro ya kandasa malikia wa ethiopia niwe aliga emere guyu itanda yaye yone one aliga ajiye yerusalemu okusasama 28aliga nasubha enyanjire mumotoka yaye nasoma echitabho cha omuroti Isaya.29omoyo naika na filipo" nafogera iyeyi na imotoka inu igwatane nayo 30kutyo filipo na mubhirimira , a mungwa kasoma muchitabho cha omuroriti Isaya naika oumenya chinu usoma?" 31niwo emuethiopia naika enitura kutiki munu achari kutangasha nasabha filipo alinye mumotoka na okwinyanja amwi nawe.32olin eryandiko rinu aliga naoma omu ethiopia ni linu " atangasibhwe rwa ritama okuja mwi bhagiro akubhagwa , narwa ritama ajibhie jibhi atemusishe munwa gwaye 33kuku surumbara kwaye indama yae yasibhweo niga nabhira orwibhurorwaye ? abmhuoru bhwaye bhusosibhweo mucharo."34kutyo unu omujigabhu nabhusha filipo na okuaika enikusabha ni murotiki unu karomerwa emisango ja eni juaye omwi ja munu umwi 35filipo ambile kuroma na kuambira kuriandikoriyo eriya isaya na murasisha injira kusokana na yesu.36bhabheye munjira mbakinga ansi anu amanji gario omujigaru naikaka rora gario amanji anu nichinuki chinu echiganya usige kubhatijibhwa ? 37filipo nabhwira , ukekirisha kumoyo gwao gine outura okubhatjibhwa , kutyo mwithiopia na subha nekirisha ati yesu kristo ni mwana wa nyamuanga 38niwo emutopia naragirisha imotoka imereguru bhajie mumanji , filipo amwi na omujigaru firilipo na mulibhatira.39omwanya gunu bhasokere mumanji omoyo gwa omukoma kusukura filipo kura omujigaru atamurore rindi na ganda munjira yae yaye ejomewe 40na filipo nasokerera aazoto aturire mumum koa gurya na rasha injiri mumisui jone pajka unu akingire kaisaria.

Chapter 9

1niwe sauli na genderera okuroma amakayo na rufu kubhaigisubhwa bha omukama ajiye kuhani omukuru 2namusabha ibarua okusoma na amasinagogi eyo dameski korereki akabhona na omunu abheye kunjira abhe murume aabhe omugasi abhabhoye na kubhareta yerusalemu.3yabheye abhanu bharigamurugendoyabheye ati ejire afoger dameski rumwira obhweru bhumirika wonewone obhweru kusoka mwibhwire 4chimwi nagwa asi nongwa bharka mbumubhwira sauli, sauli ndora oumunyasha anye?"5sauli nasubhya nawe ga awe mukama? mukama naika nanye yesu unyasha 6niwe naimuka ingira mumusi ouja kubhabhwira ganu gakorekere ukore 7abhanu bhariga amwi na sauli murugendo bhamereguyu bhujibhiye mbongwa obhuraka bhutorora munu.8sauli nemuka kusoka asi ejire enda okurobha okubhoko mbamureta paka dameski 9kwa siku esatu ariga atakurora atariye na okunywa.10Ariga ario omwinyigisibwa Dameski risina oyeye Anani omuka aromera nawe mubhurori Anania one nasubhuya naika ndianu omukama 11Omukama namubwira imuka ugende jao mumutaa gunu ogubhirikirwa omujororoke munyumba ya yuda ubhushe omunu kusoka tarso unu kabhirikirwa Sauli kuwokukbha naori achasabha 12Arora mubhuroti omunu risina ryaye ni Anania nengira na okumuterako amabhoko korerekiabhone okurora tena.13mbe nawe ainania nasubhya omukama nunguwe kusoka kubhanu bhafu kusokna na omunu unu kumusango jinu akoreye abhanu bhao bhanu bhabheye yeusalemu 14ana bhuturo kusoka kukoani omukuru okubha umunu wonewone unu kuramya risina ryao 15naweomukama namubhira genda kwokubha omwene nichinu chisorwa kuwaye okuriyaika risina ryaye imbire ya abhanu bha mubhyaro na abhakam na abhanabha israeli 16kwokubha enija kubhaeresha abhafu ganu gamwiyire okumunyakira risina ryani".17kutyo Anania nemuka nengira munyumba murya natura amabhoko gaye inguru yaye naika wanu wasu saul omukama yesu unu akubhone kwaye kwiinjira inu wajaga antuma abhone okurora tena na bhwijusibhwe omoyo omweru 18chimwi ebhinu rwa ebhikamba bhya guye okusoka kumeso ga sauli chimwi nabhona okurora 19narya bhyokurya na nabhona amanaga nakara na abhaigisi eyo dameski kusiku nabhurebhe.20omwanya guyuguyo naeresaha yesu mumasinagogi na kuaik ati omwene ni omwana wa nyamuhanga 21bhone bhanu bhaguye bharungurire na okuaika atari omunu unu unu anyamuye bhone bhanu bharamyaga risina rinu eyo yerusarem na anu ejire kujuno ya okubha ya na okusira kubha kuani 22nawe saul ayanibhwa amanaga kunrasha kumanaga amafu niwe ariga bhekaye dameski naikaga ati yesu niwe kristo.23jiturire ni siku nyafu abha yaudi mbashauri amwi bhamwite 24niwe iniku yebhwe yamenyekene na sauli mba mtenganyira mumu ryango mumwisi na mungeta bhabhone kumwita 25nawe abhaegisibhwa bhayebhamugegere mungeta na kumwisha kuturira mundugu bhateye muchikapo.26omwanya gunu sauli akingire yerusalemu endere kubha amwi na bhaigisibhwa na bhariga bhamubhaya batekirisha ati omwene ni muigisibhwa 27niwe barnaba amugegere na musira mubhatumekutyo sauli arore omukama munjira nakutyo omukama aromere nawe na kutyo sauli arasishe ku charo kwisina rya yesu eyo domestiki.28ariga abheye nabho bhanu bhengiye na kuruka yerusalem nasimura kwi charo kwisina rya omukama yesu 29enu bharomera bahayaudi bha chiyunani niwe basikire kwa kuisubhirisha okumwita 30omwanya guyo abhairi bhamenyere rin'gana riyo bhamureta musaria na okumusira tarso.31mbe mukanisa ryone mubhayaudi garilaya na samaria rya bheye na omurembe nanduyu mbakwa naokuribhata kubhubha ku omukama na kusumbira kwa omoyo omwerurikanisa rikura kiiongesha abhanu 32chimwi nikoreka Petero aliga neyinda yinda mbara jone ja emikoa ekire onekubhanu bheru bha emyo bha nyamuanbhanu bhekaye kumusi gwa lida.33narora eyo umunu umwi risina ryaye Aienea unu ariga abheye kubhuriri miaka nane kwokubha ariga afwaye rubhara 34Petero namubhwira Ainea Yesu kiristo akuoshe imuka uanje obhuriri bhwao chimwi 35abhanu bhone bhariga bhekae Lida na Shsaroni mbamurora omunu uyo mba inukira Okama.36aliga alio omuigisibhwa Yafa unu bhirikirwa Tabitha isonga yendeko'' Dorcas'' omugasi unu ejue emirimu jakisi na ebhikorwa bha okuabira ebhinu akoreye abhataka 37Yakorere kujisiku jiyo arwaye na okufwa anu bhamusirire mukyumba cha inguru na okumumamya..3839Petero nagenda nabho ejire akinga bhamusirire muchumba cha inguru na abhafwirwa bha abharume bone bhamereguyu ayeyi nawe mbariraga mbamweresha jikanyu na jingubho jinu Doricas abhasoneye omwanya gunu abheye nabho amwi.40peter nabhaurushe bhone unje wa echumba nefukama nasabha c himwi na chururukira omebhiri naika tabitha imuka narobhora ameso gaye na ejire amuora petro ekayeasi 41chimwi petro namuyana okubhoko kwaye namwinusha inguru na ejire abhirikira abhanu ehbirubha emiyo bha nyamuwanga naabhagasi abhafwirwa bha abhanume nabhaya abheye mweru 42omusango gunu gukumuka yafa yone na abhanu abhandi bhemuikirisha omukama 43yakorekere petero nekara ni sikunyafu eyo yafa amwi na omunu abhirikirwa simon omukonji wa amasero.

Chapter 10

1ori ariga ario omunu nyabhurebhe mumusi gwa kaisria risina ryaye abhirikirw Kornelio abheye mukuru wa bhasirikari bhaetiitaliono 2aligaabheye muramya wa nyamunga naariga na shengera kunyamuanga amwi na inyumba yaye yone asoshaga jisadaka nyafu kubhanu na kusabha kunyamunga siku jone.3mumwisi omwanya gwa saa tisa arorere mubhururot maraika wa nyamunga naja kumwene maraika namubhwira'' korneli'' 4korneli naringira maraka nobhaya muno na okuaika chirio chinuki omuka? malaika nabhura okusabha kwao na okufuwa kwao kubhataka bhirinyire inguru kumwichukya imbere ya nyamuanga 5mbe ori tuma abhanu bhaje mumusi gwa yafa okureta omunu unu kabhirirwa Simon unu one kabhirirwa Petero 6ekaye na omukonji wa amaiunu kabhirikirwa simoni inyumba yae ibheye kumurambo gwa omwaro.''7malaika unu aroma nawe ejire agenda kornelia nabhirikira abhabhiri bha abhagaya bha munyumba yaye na omusirikare unu aramyaga nyamuanga kusoka kubhanu bhariga mbamukorera 8korneli nabhabhwira jonejinu jakorekere nabhatuma yafa.9ori orusuku runu rwarubhiye mwanya gwa saa tisa bhabheye murugendo rwabho bhafunguruye omusi petero arinyire muchinono okusabha 10omwene ori abheye na omweko na endaga echinu cha kurya nawe abhanu anu bhariga mbateka ebhyakurya nerisibhwa obhurori 11narora orwire rwigukire na echinu nichikana echika na chinu ehindirwa ishuka inene niika na echinu echindirwa ishuka inene niika emwaro mucharo chagwatirwe kumbara jacho jone ena 12muda guyo jariga jirimo mbaga jone ja jintyanyi ja amaguru agana najinu ijikurura asi na jinyonyi ja kurwire.13rindi obhuraka mburoma na awe imuka peteromchinje na okurya 14nawe petero naika itari kutyo omukama kurokubha nichariga kurya chinu cha okwisunatyo na echikote 15nawe obhuraka mbuja kumwene orwakabhiri chinu esisha nyamuanga siga kuchibhirikira cha kwisinatya amwi chikote 16inu yakorekere kasatu na echinu chirya nchibha chigegerwe okusubha kubwire.17na omwanya guyo petero ariga abheye na omwanya gwa omkama okumenya inguru ya obhuroti bhanu ariga arorere ati agerashaki rora abhanu bhariga bhatumirwe na korneli mbemereguru imbere ya rirango mba bhusha injira ya okuja owaye yika 18bhabhirikiye na okubhusha rwa simon unu one abhirikirwa petero ariga ekaye arya.19omwanya gunupetero ariga neganirisha inguru ya ya obhuroti bhuyo omoyo guruma nawe rora abhanu bhafu abhakwagara 20imuka uike asi na ugenda nabho sigakurema kugenda nabho kurokubha nibhatumire 21petero nekaemwaro kubhene na omwaika anye unu omwagara kwaki mwaja?"22mbaika ''Akida amwi na risinaryaye kornel omunu wa echimari na munu unu karmya nyamuanga na abhanu bhamuroma kisi mucharochone cha abhayahudibabhwiriwe na maraika omweru wa nyamuanga okuchituma okuja munyumba yaye ongwe obhujumbe kusoka kwawe 23petero nabhakaribisha okwingira munyumba na okwinyanja nawe katondo inu yarubhiye emukire nagenda amwi nabho na bhanu bhatoto kusoka yafa mbarubhana nawe.24orusuku runu rwa rubhiye bhakingire kuisaria nakornelio ariganabharindo na ariga abhirikiyeamwi abhairi bhaye na abhasani bhaye bhaayaeyi.25yabheye kutyo omwanya petro engiye munyumba amuramiye na okugwa emwaromumagurugaye okumuramya 26nawe petero namwimusha naokwaika'' imereguru rnye one nibheye munu.''27omwanya petero ariga naroma nawe ajiye munyumba nabhona bhafu bhakumanyishe amwi 28nabhabhuirra emwe abhene mumenyere ati kisi omuyahudi okugwatana na omugenyi unu atari wa muchoro cheswe nawe nyamuanga angnya ati niteyire kubhabhirikira kubhikira omunu wonewone mu sunatya amwi mukote 29na nicho chakora najo nitesinyo bhunu natumwa anu kutyo embhush awe kwaki wambirikire."30kornelio naika nsiku ena jinu jiturire omwanya gunu rwa gunu ariga nisabha mwanya gwa saa tisa mumwisita munyumba yani rora imbere ya munu 31naika kornelo okusabha kwao kwongwiriranwa na nyamuawanga inguru yao 32kutyo tuna omunu yafa abhirikire omunu umwi unu kabhirikirwa simon aje kwawe unu one kabhirikirwa petero unu ekaye awa omukoji wa jinjai umwi unu kabhirikirw simoni unu inyumba yaye ibheye kumurambo gwa omwaro 33kutyo rumwira na kwikanyishe awe ubheye wakisi waja eswe bhone chiri anu imbere ya nyamuang okungwobhinu bhyone bhinu waragirirwa na omukama okwaika.34niwo petero negura omunwa gwaye okwaika ni chimari namenya ati nyanuwang atari na okwigaisha 35badara yaye mucharo chone munu wone wone kamubhaya na okukora ebhikorwa bhinu bhimire kekirisibhwa kumwene.36oumenya omusango gunu asosishe kubhanu bha israeli anu ariga naragirisha omusango gwa kisigwa omurembe kuturira Yesu kristo unu ni mukama wa bhone 37emwe abhene mumenyerw omusango gunu gwakorekere Yuddea yone kwambira Galilaya bhejire bhamraobhatija bhanu Yohana aragirisha 38omusango gugu gwariga gwimiye Yesu Kristo wa Nazareti kutyo Nyamuanga agendere nakora amupakira amafuta kwa omoyo omweru na kumanaga agendere nakora agekisi na okusosha bhone bhone bhariga abheye amwi nawe.39eswe chibheye abhabhambasi bha emisango jone jinu Yesu akorere mucharo cha bhuyahudi na muyerusalemu bhamwitire kwa okumusunga inguru ya riti 40nawe nyamuanga amusuruye orusuku rwa kasatu na okumukora arorwe 41itiri kubhanu bhone nawe kubhambasi bhanu bhasorerwe kwambira na nyamuanga eswe abhene bhariye nawe na okunywa nawe ejire okusuruka kusoka kubhafuye.42achiragire okurasha kubhanu na okusisirisha ati unu niwe asorerwe na nyamuanga kubha muramusi wa bhanu abharora na bhafuye 43kumwene abharoti bhone bhashudidie korereki wonewone unu kekiisha kusokerera kumwene kubhona okuta ebhikayo kuturira risina ryaye."44omwanyagunu petero agenderega okwaika gunu omoyo omweru gubhejura bhone bhanu bhariga nbategeresha omusango gwaye 45abhanu bhanu bhariga kumugando gwa abhasaribha abhekirisha bhanu bhone bhanu bhejire na petero bharugusibhwe kurwokubha omugabhogwa omwoyo omweru gunu gwetiwe one kubhanu bha ebhyaro.46kurwokubha bhonguwe abhanu bhanu abhebhyaro ebhindi mbaroma kunyaika ejindi na okukumya nyamuwanga chimwi petero nasubhya 47ario omunu wone wone anu kutura okuganya amanji abhunu bharamira omwoyo omweru rweswe 48chimwi narigirire bhabhe tijibhwakwisina ya yesu kirsto bhamarira mbamusbhaekare nabho kunsiku nyabmurebhe.

Chapter 11

1ori bhmitume na abhairi bhanu bhariga bhabheye yudea bhongue ati abhanu bha mubhyaro bharamire ringana vya nyamuwanga 2petero ajire arinya okujaeyo yerusalemi omugandaguvya gwa abhanu bhasarirwe bhambire 3mbaika''wagwatana na bhanu bhanu bhatasariwe okuvya nabho.4nawe petro namba kubhasimurira kutyo ya bheye na okwaika 5naga nisabha ku musi gwa yafa ni ndora obhuroti bhwa echinu ni chika asi rwa ishuka inene niika kusoka murwire mumbara jae jone ena nichika kwanye 6nichiringiye na okwiganilisha inguru yacho nindora jjintyanyi ja amaguru agana jinu jikaye kucharo na jityanyi ja mwibhara na jityanyi jinu ejikurura na jinyonyi ja kurwire.7chimwi niungwa obhuraka mbwaiks nanye imuka petero chija ulye" 8ninaika itari kutyo omukama kwakubha mumurwa gwanin chichariga kwigira chinu chone chone chinu choni chinu chitari cheru amwi chikote 9nawe obhuraka bhusubhya rindi okusoka mwi rwere chinu nyamuanga esishesiga ku chibhirikira chijabhi 10inu yakorekere kwiya kasatu yajire yawa ebhinu bhyone bhigegwa mu rwire tena.11mberora mumwanya guyo abhanu bhasatu bariga bhamereguyu imbere ya inyumba inu chariga chirimo bhariga bhatumirwe okusoka kaisaria okuja kwanye 12omoyo gumubhwira nigenda amwi nabho nisige kutangasha nabho abhanu sita mbagenda amwi nanye na chagendere munyumba ya omunu urya 13achibhwiriye kutyo arorere malika emereguyu munyumba yaye naika tuma abhanu yafa bhamureta simon unu risina ryaye erindi ni petero 14kaja okubhwira ganu gaja okukwirura na inyumba yao yone."15unu nambire okwaika nabho omwoyo omweru gwejire inguru yebhwe rwa kutyo gwejire inguru yeswe kubhwambiro 16ninichuka amanh17mbe rabhe nyamuwanga abheye omugabho guyoguyo gunu achiyaye ba eswe anu chamwikisshe omukama yesu krist anye nariga nibheye niga niture okwanjana na nyamwanga? 18bhejire bhonga amangana ganu bhatasubhishe chonechone bharamishe nyamuanga asosha okuta ebhikayokwa obhuoru kubhanu bha ehyaro one19Mbe abhekirisha bhanu bhanyaragane kubhinyasha bhinu bhyambiye kuruturwa stephano bhanyaragane okusoka yerusalemu mbaswa mpaka fonike kipro na antiokia mbarasha ring'ana nawe kubhayaudiera 20Nawe abhamwi bhebhwe ,abhanu okusoka kipro na kirene bhejire antiokia na okwaika na abhayunani na okubharasisha injili ya omukama yesu 21Na kubhoko kwa omukama kwariga kubheye amwi nabho na obhwo tu bhwa abhanau bhwe kirishena okuchururukira omukama.22Inyaika yebhewe ya kingire mumatwi ga rikanisa rya yerusalemu naragirira barnaba agende paka antiokia 23Ejire aja narora omurembo gwa nyamuwanga ajomewe nabhayana omwoyo bhone okusigara na omukama kunsonga ya omwoyo 24Kurwo kubha ariga abheyemunu wa kisi na ejuye omwoyo omweru na okwikirisha nav abhanu bhafu mbakanya kumukama.25Bhejire bhamara Barnaba ajiye tarso okumwagara kwa okumwi kumya sauli 26Ejire amubhona namureta antiokia nibha kumwanya gwa mwaka mukobhe mbekumanya amwi na rikanisa n okujiyigisha bhanu bhatu na abhuyigisibhwa bhabhirikiwe okwamba bhakristo eyo antiokia27Ori munsiku jiyo abharoti bhekire okusoka yerusalemu aka Antiokia 28Oumwi webhwe ni agabo kwisina emereguyu na okweresibhwa na omwonyo ati injara inene eija okukoreka mcharo chone inu ya korekene munsiku ja klaundio2930Bhakorere kutya bhatumire jiyera kwa okubhoko kwa barnabha na sauli

Chapter 12

1kumwanaya guyo omukama Herode anyorosishe okubhoko kwaye kubhanu abhandi bharikanisa korereki abhon okubhanyasha 2Etire Yakobo omumura wabho Yohana kwa ripanga3ejire arora eti inu yajomera abhayahudi agwatire Petro inu yabheye omwanya gwa risiku ja emikate jinu jitatewemo bhusangaraye 4ejire amugwata amutuye mwi bhoyero namtura emwaro ya bhikosi bhina bhya abhasirikare bhakore kumwangarira ariga nenda okumusira mubhanu abhafu omwanya gwa ipasaka okutura5petero naturawa mwibhoyero nawe risabhwa rgakorerwe 6mungenta muyo horide achari kumusoshamo okuja mukes petero ariga abhoyerwe na eminyororo ebhiri enu abhags bhabhuye imbere ya omuryango mbaringira [rigereza] ribhoyero7rora maraikawa mukama rumwira na murobhokera na obhweru mbeaka munda ya ribhoyero na bhuma petero murubhafu na muramusha na okwaika imuka bhwangu na minyororo jinu ariga abhooyerwe jaguye okusoka muku bhoko gwaye 8maraika namubhwira fwara jingubho jao na fwara ebhirato byao petero nakora kutyo maraika kabhabhwira '' fwara rikoti ryao na undubhe9kutyo petero namurubha marika naruka anja atamenyaga ati chinu chakorerwe na marika nicha kweli atogaga ati karota 10ejire atura ririndo ry okeamba na erya akabhiri mbakinga mwirango rya echuma erya okwingirira okuja mujini ndwiguka eryene ndibhegukira mbauruka anja na mbeka mumu taa chimwi maraika namusiga11petero kutyo na imenya neikirisha chimwi ati omukama kwa uerode na kubhwinyiikomyo bhwa abhanu bhone bha bhaya hudi 12ejira namenya gunu nanja munyumba ya mariamu nyiramwene yohana unu one kabhirikirwa marko unu bhakristo bhafu bhakumanyishe mbasabha13ejire aramusha mumuryango gwa mwirang omulkasi umwe we echiyara unu ahirikirwaga ati rode naja okwigura 14ejire asombwekerwa ati bhuraka bhwa Petero kwijomerwa natamibhwa okwiigura orwigwi nawe abhirimire esiko na bhabhwira ati Petero imereguyu imbere ya omuryango 15kutyo bhamu bhwira ati ae ubheye omusasi kutyo nakomeresha ati niwe mbaika ati uyo ni maraika waye''.16nawe Petro agendereye okubhirikira na bhejire okwigura orwigi bha murorere na okurugura bhunene 17Petero nabhaeresha na okubhoko bhenyaje obhujibhiye nabha bhwira kutyo omukama amusosishe nwi bhoyero naika bhabhire emisango jinu Yakobo na abharamu bhabho nemuka naja orubhara orundi18ori yejire yabha mumwisi nibho inyombo itari intoto mubhusirikare okusokana nachinu cha sokereye kupetero 19yakorere bhunu Herode amagaye mwi bhoyero na remamaokumurora na bhusha abhalinzi na ragirisha bhetwe nagenda okusoka bhayahudi nakinga kaisaria naekara eyo20Herode nabha na rifua na bhanu wa tiro na sidoni mbagenda kumwene bhekirishanyishe gumwi na bhejire bhakongya brasto unu ariga bheye omusakisi wa omukama Horode okubha nabho obhusani mbasabha abhaserikare bhasabire omurembe kwokubha echaro chebhwe charamiye ebhiryo kusokamucharo cha omukama 21orusuku runu bhariga bharindiriye Horode afwaye ebhi fwaro namba okubharajisha22abhanu bhamwaya bhanu mbaruka bhwa nyamuhanga nawe bhutari bhwa mwana wa munu 23kumwanya guyoguyo maraika nabhabhuma kokubha atayaye yamuanga orukuru narumwa na jimuka nafwa24nawe omusango gwa nyamuhanga gukumuka na okusirwa 25nibha barinaba na saul bhejire bhamara emirimu jebhwearya bhasubhire Yerusalem mbagega amwi nabho Yohana unu kabhirikurwa marko

Chapter 13

1Oli mwikanisa rya Antiokia bhaliga bhalio baadhi ya abharoti na bhalimu. Bhaliga na Barnaba, Simeoni (unu abarikiwe Nigeri). Lukio wa Kirene, Manaeni (Omuhiri hunu hatari wa manyinga ga Herode omutangasha wo Mkoa), na Sauli. 2Bhaliga nibhamulamilisha Omukama no okumubhoya, omyoyo omweru gwaikire, "Mwitegere kumbali Barnaba na Sauli bhakore omulimu gunu nibhabhilikiriye." 3Baada ya likanisa okubhoya, okusabha, na okutura amabhoko gebhwe inguru ya abhanu bhanu bhabhatatiye mbagenda.4Kutyo Barnaba na Sauli bhamutiishe omwoyo omweru na bhateremukire no okulingira Seleukia; Okusoka eyo bhaturire mu nyanja no okulingila okusiga Kipro. 5Bhaliga ku musi gwa Selemani bharasishe lingana rya Nyamuwanga ku Masinagogi ga abhayahudi bhaliga amwi na Yohana Marko rwo musakisi webhwe.6Bhejire bhagenda ku kasiga kone mpaka Pafo, bhabhonele mulosi fulani muyahudi omuroti wa rulimi, hunu lisina ryaye kabhilikirwa Bar Yesu. 7Omulosi hunu bhagwatene na Liwali Sergio Paulus, hunu aliga munu wo bhwenge. Omunu hunu abhalikire Barnaba na Sauli, kokubha bhagendere okungwa ling'ana rya Nyamuwanga. 8Lakini Elima "urya omulkosi" (Kutyo niwo lisina ryaye elitafasiriwa) abhalemeleye; amusakire okumuchusha urya Liwali okusoka ku likilisha.9Lakini Sauli hunu abhilikiwe Paulo aliga ejuye omwoyo omweru namukazia ameso. 10Na naika "awe omwana wa lisabhwa wijuye aina jone je ekijimya na ebhibhibhi. Awe uli adui wa bhuli aina ya ihaki. Hutakusiga okuchusha gi njira jo Omukama, ginu ginyorokere, je outura?11Oli lingila, okubhoko kwa omukama kuli inguru yao, na oujokubha mwofu. Hutakutula okulola lisubha kwo mwanya" Mara rumwi chitwi ne ekisute bhyaguye inguru ya Elimas; ambile okwiinda arya nasabha abhanu bhambe okutangasha kwo okumugwata okubhoko. 12Baada ya liwali okulora kinu kyasokeye, ekilisishe kwokubha alugurire kwa ameigisho okuhusu Omukama.13Oli Paulo na abhasani bhaye bhagendere mu manji okusoka Pafo na bhakingire Perge ku Pamfilia. Lakini Yahana abhasigire nasubha Yerusalemu. 14Paulo na abhasani bhaye bhagendere Perge na mbakinga Antiokia ya Pisidia. Eyo bhagendere nu sinagogi kulisuku rwa isabhato no okwikala asi. 15Baada ya okusoma indagano na abhaloti, abhatangasha bha lisinagogi abhatumiye abhajumbe nibhaika, "abhayili, labha munabhwo obhujumbe bhwo okubhatulamo omwoyo abhanu hanu, mwaike"16Kutyo Paulo emeleguyu na okubhahugila okubhoko; Aikire, "Abharume bha Israeli na emwe bhanu omutii Nyamuwanga, mutegereshe. 17Nyamuwanga wa abhanu bhanu bha Israeli abhahuye bharata bheswe na okubhakola abhanu bhafu bhanu bhekaye muchalo cha Misri no kwo kubhoko kwaye kunu kwimusibhwe abhatangasishe anja yaye. 18Kwe emyaka makumi gana aliga abhavumiliye mwi jangewa.19Baada yo okunyamula ebhyalo muhugati ku musi gwa Kaanani, abhayaye abhanu bheswe echalo chebhwe kibhe cha kugabha. 20Amatukio ganu gone gasokere zaidi ya emyaka magana gana na makumi gatanu. Baada ya ebhinu bhinu bhyone Nyamuwanga abhayaye obhulamusi mpaka Samweli omuroti.21Baada ya ganu, abhanu bhasabhile omukama, kutyo Nyamuwanga abhayaye Sauli omwana wa Kishi, omunu wa likabila rya Benjamini, abhe Omukama kwa emyaka makumi gana. 22Kutyo baada ya Nyamuwanga okumusoshao Kubhukama, amwisishe Daudi kubha mukama webhwe. Yaliga okuhusu Daudi ati Nyamuwanga agashuhudiye no okwaika nabhona Daudi omwana wa Yese okubha omunu hunu najomewe na omwoyo gwani, hunu kakola kila kinu ninjomerwa.'23Okusoka kuluganaga rwa omunu hunu Nyamuwanga amuletera Israeli omukombozi, Yesu, rwa kutyo ahaidishe okukola. 24Kabla ya Yesu okusokera, Yohana okwamba arasishe okubhatija kwa itoba kwa abhanu bhone bha Israeli. 25Yohana wone bhunu amarishaga omurimu gwaye, ayikire, 'omunyiganilisha kubhaga?' Nanye wurya. Nawe muntegereshe, wunu kaja yinyuma yani, nitakutura kusurumura jingoye jebhitaro bhya amaguru gaye.'26Bhayiri, abhana bho ruganda rwa Abrahamu, na bhanu omuramya Nyamuwanga, ni yinguru yemwe ati ying'ana yokuswerurirwa yitumirwe. 27Kubhekasi bha Yerusalemu, na abhatungi bhebhwe, bhatamusombokeye, bhatamenyere ying'ana yobhuragi yo kufwa kwa Yesu.28Japokuwa bhatanyorere yisababu yinjomu yinguru yokumwita, bhasabhire Pilato amire. 29Bhejire bhakumisha amang'ana gone ganu gandikirwe yinguru yaye, bhamwisishe okusoka kwiti mbamumamya munyombe.30Nawe Nyamuwanga amusuruye okusoka kubhafuye. 31Abhonekane siku nyafu kubharya bhasokere nawe okuja Yerusalemu. Abhanu bhanu ni bhayidibhwa abhanu.32Kutyo echibharetera ying'ana yinjomu yobhuragi yinu bhayaywe bhajaji bheswe. 33Nyamuwanga akumisisheobhuragi b hunu kweswe, abhana bhebhwe, kukusurura Yesu nokumusubhya tena kubhuoru. Rwa kutyo yakaamirwe ku Zaburi ya kabhili: 'Nawe omwana wani, rero nabha esomwana' 34Eyene yinguru yo kumusurura okusoka kubhafuye, nati omubhili gwaye gusige kubhora, ayikire ati: 'Enikuyana amabhando amajomu ga Daudi'35Yinu niyo yakorere nayika ku Zaburi eyindi, 'wutari siga munu mweru wao abhore.' 36Kwokubha Daudi ejire amara okunyakilila Nyamuwanga kubhwibhurwa bhwaye, amamire, bhamumamishe amwi na bhesemwene, omubhili gwaye gwarorere obhunyamuke. 37Nawe hunu asururiwe na Nyamuwanga atarorere bhunyamuke.38Mbe yimenyekane kwemwe, bhayiri, okutura kumunu wunu, omusamaha gwebhikayo ngurasibhwa. 39Wunu kekilisha kumwene kabharirwa yihaki ganu amaragiriro ga musa gataka bhayaye okubha na yihaki.40Mbe wori mwangarire ganu garomerwe na abharagi gasige kukoreka kwemwe: 41Mrore, emwe bhanu omujera, murugure nokusingarika, kwokubha enikora emilimu mu siku jemwe, omurimu gunu mutakutura kwikilisha, hata kama munu akabhabhwira."42Omwanya gunu Paulo na Barnaba bhemukire abhanu mbabhasabha bhayike amang'ana ganu orusuku rwa yisabhato yinu yaga nirubhira. 43Risangisho rya mwisinagogi ryejire ryawa, Abhayawudi bhafu na bhanu bhekilisishe chimwi chimwi bharubhire Paulo na Barnaba, bhanu bharomere nabho nokubhakomeresha bhagenderere muchigongo cha Nyamuwanga.44Yisabhato uyinu yartubhiye, musi gwone gwekumanyishe okutegeresha ring'ana rya Nyanuwanga. 45Abhayahudi bhejire bharora obhwafu bhwa abhanu, mbabha no rwiso mbaroma amang'ana ganu agaganya ebhinu bhinu bhyayikirwe na Paulo mbamufuma.46Nawe Paulo na Barnaba mbaroma na ribhasi mbayika, "Yaga yiri ati ying'ana ya Nyamuwanga yaikwe okwamba kwemwe. Bhunu echirora muli kurakura nokurora ati muteyire okubhona obhuworu bhwa murwire, muringire echija okuyindikira abhanyacharo. 47Rwa kutyo omukama achiragiriye, nayika, 'Nibhateye mubhe bhweru kubhanu bha mucharo, ati murete obhwokovu mbara jone je charo."48Abhanya charo bhejire okungwa linu, bhajomewe mbemusha ring'ana ryo Mukama. Abhafu bhanu bhasorerwe ku bhuoru bvhwa Murwire bhekirisishe. 49Ring'ana ryo Mukama ndiranda charo chirya chone.50Nawe abhayahudi mbachochea abhanu bhanu bhesosishe na abhagasi muhimu na abhatangasha bhomusi. Ganu ngasiga yinyako ya Paulo na Barnaba mbabhesa anja ya jimbibhi jo musi. 51Nawe Paulo na Barnaba mbakukumra oruteri rwa amaguru gebhwe. Mbamara mbagenda kumusi gwa Ikonia. 52Na abheigisibhwa mbejura omurembe amwi no mwoyo omweru.

Chapter 14

1Nibha ati munda ya Ikonio Paulo na Barnaba bhengiye amwi munda ya risangiro rya abhayahudi no kuroma kutyo abhanu bha abhanu na abhayawudi bhaga mbekilisha. 2Nawe bhanyatongwa bhechiyahudi bhenyere no bhwenge bhwa abhanyacharo mbabhakora mbabha bhabhibhi kubhanyaruganda bhebhwe.3Ambe wori mbekara eyo mwanya murera, mbaroma na ribhasi na amanaga go mukama, enu mbasosha obhushahidi yinguru ye chigongo chaye. Akorere kutyo okusosha echibhalikisho nebhirugusho bhikorwe na amabhoko ga Paulo na Barnaba. 4Nawe abhanu bho musi mbagabhanyika: Abhandi bhabheye amwi na abhayahudi, na abhandi amwi na jintumwa.5Abhanyacharo na abhayawudi amwi na abhatangasha bhebhwe bharegejere okubhakorera amabhibhi no kubhasanjaga na amabhuyi Paulo na Barnaba, 6Nawe bhejire bvhang'ura riyo, mbabhilimila mumusi gwa Likaonia, Listra na Derbe, na mubhyaro bhinu bhili yeyi narya, 7Enu bhagendereye okurasha ying'ana.8Listra aga ariyo munu wumwi unu aga ekayeyo, amaguru gaye gaga gatari na managa, aremaye kusoka munda ya nyiramwene, achariga kulibhata. 9Omunu hunu anguwe Paulo narona. Narora ati aga nekilisha okuosibhwa. 10Naroma kumwene kubhuraka bhwa Yinguru, "Yimereguyu na amaguru gao." Omunu wurya nemereguru namba okulibhata.11Riyijo rya abhanu ryejire okurora Chinu chakorerwe na Paulo, mbaragilisha, munyaika ya Kilikaonia, "Omusambwa gaching'ura rwa abhanu." 12Mbabhilikila Barnaba "Zeu" na Paulo "Herme" kwokubha niwe aga ari omwayiki omukuru. 13Omutangasha wa Zeu, wunu risangisho ryaye ryaga lili anja wo musi, omwene na abhafu bha abhanu bhaga mbenda okusosha ebhiyanwa.14Nawe jintumwa, Barnaba na Paulo, bhejire okungwa linu, bhatamuye emyenda jebhwe bhwangu bhwangu mbagenda anja kubhanu abhafu, mbamilana mbayika, 15Abhanu bhanu, kwaki omukora amang'ana ganu? Eswe one chino bhwiganilisha rwobhwemwe. Echibharetera ying'ana yinjomu, ati muyinduke musoke kubhinu bhinu bhitari bhijomu muje ku Nyamuwanga wunu asweye, wunu abhumire orwire, echaro na yinyanja na bhyone bhinu bhilimo. 16Kumyanya jinu jaturire, ekilishe abhanyacharo okulibhata munjira yebhwe abhene.17Nawe achari, atasigire rwa wunu atari na (Shahidi), kuriyo akorere kisi nabhayana yingubha okusoka kurwire na myanya jebhilimwa nokubhejusha emyoyo jebhwe ebhyokurya no okujomerwa" 18Hata kumang'ana ganu, Paulo na Barnaba kunyako bhaganyishe abhanu okusosha ebhiyanwa.19Nawe abhayahudi abhandi bhanu bhasokere Antiokia na Ikonio bhejire okurembeja abhanu. Mbabhuma Paulo na mabhuyi mbamukurura mbamusira anja ya musi, mbatoga ati afu. 20Hata kutyo abheyigisi bhaga bhemereguyu yeyi nawe, emukire, mbengira mumusi. Orusuku rwa kabhili, bhajiye Derbe na Barnaba.21Baada yokurasha ying'ana mumusi gurya no kukora abheyigisi bhafu, bhasubhire Listra, mbakinga Ikoniam, hadi Antiokia. 22Bhagendere okusimbisha emioyo okugenderera nokwikilisha, Nayika "Lazima chingire mubhukama bhwa Nyamuwanga kwo kutura munyako."23Bhejire bhasora abhakaruka okusoka mumasangisho ga bhanu bhekirisishe, kukusabha nokwinyima, bhabhateye mumabhoko go mukama, wunu abhene abharamya. 24Bhamarire mbatura Pisdia mbakinga Pamfilia. 25Bhunu bharomere amang'ana bhabheye Perga, bhoromokere okuja Atalia. 26Okusokeyo bharinyire yimeli ,mbakinga Antiokia, eyo bhaga bhasosishe kuchigogno cha Nyamuwanga kumurimu gunu gwaga gwaoye.27Bhejire bhakinga Antiokia, mbakumanya amwi likanisa, mbayika amang'ana ganu Nyamuwanga aga abhakoreye, nakutyo abheguriye orwigi rwa abhanyacharo okwikilisha. 28Bhekaye mwanya murera na abheigisibhwa.

Chapter 15

1Abhanu fulani bhekire okusoka Uyahudi no okwiigisha abhayiri, mbhaika, "mkarema okusarwas rwa desturi ya Musa, mtakutura okugomborwa." 2Omwanya Paulo na Barnaba bhaliga na inyombo na obhurwaji obhunene qamwi nabho, abhayiri mbaramura ati, Paulo, Barnaba na abhandi kadhaa bhagende Yerusalemu kubhagaya na abhakaruka kwa ajili ya ling'ana linu.3Kokubha, kwo kutumwa kwebhwe na likanisa bhaturire Foinike na Samalia nibharasha okuchusibhwa inia kubhebhyaro. Bharetere rijomerwa rinene kubhayiri bhone, 4Bhunu bhejire Yerusalemu. bhakaribhisishwe na likanisa na abhagaya, na abhakaruka, na bhasirire itarifa ya amang'ana gone ganu Nyamuwanga akorere amwi nabho.5Lakini bhanu fulani bhanu bhekirisishe, bhaliga kwi kundi rya Mafarisayo, bhemereguyu nokwaika, "ni muhimi kubhasara na kubharajimisha okugwata jisheria ja Musa." 6Kutyo abhagaya na abhakaruka bhemereguyu amwi no kuliganilisha ling'ana linu.7Baada ya amaiko marera, Petro emereguyu no okwayika kwebhwe, " Abhayiri omumenya ati kumwanya mutoto echijomu chaturire Nyamuwanga akorere okwaura agati yemwe, ati kwo omunwa gwani Ebhyari bhyongwe ling'ana rya injili, no okuamini. 8Nyamuwanga, unu amenyere emyoyo, kashuhudia kwebhwe, kabhayana omwoyo omweru, rwas kutyo akorere kweswe; 9na atakorere tofauti kati yeswe na abhene, najikora emyoyo jeswe kubha safi kwe elikirisha.10Kwa kutyo, kwaki omumusaka Nyamuwanga ati muture ginira inguru ye ebhicha bhya abheigisibhwa bhanu hata abharata bheswe wala eswe chitaturire okustahimili? 11Nawe ekiamini oli ekiokorewa kwe ekigongo cho Omukama Yesu, rwa kutyo bhaliga bhali."12Likusanyiko ryone ryajibhiye bhaliga mbamutegeresha Barnaba na Paulo bhaliga ,mbasosha itarifa ya ekijegekanyo na amaajabu ganu Nyamuwanga akorere amwi nabho agati ya abhanu bha mubhyaro.13Anu bhasigire okwayika, Yakobo najibu naika, "Bhayiri muntegereshe. 14Simoni abheresha kutyo okwamba Nyamuwanga kwe ekigongo abhasakiye ebhyaro ili ati ebhonere okusoka kubhene abhanu kwa ajili ya lisina ryaye.15Amang'ana ga omuroti agafugererana na linu rwa kutyo rwandikirwe. 16Baada ya amang'ana ganu enisubha no okumbaka tana lihema rya Daudi, linu ryaguye asi, enilimusha na okuhusisha obhunyamuke bhwaye, 17Ili ati abhanu bhanu bhasigaye bhamwagare Omukama, amwi na abhanu bha abheryo bhanu bhabhilikiwe kwa lidsinan ryani.' 18Kutya ni kutyo aika Omukama, akorere amang'ana ganu agamenyekana kwambila enzi ja kara.19Kutyo holi, obhushauri bhwani ni, ati kisige okubhayana inyako abhanu bha ebhyaro bhanu bhechusishe ku Nyamuwanga; 20Lakini kibhandikire okwamba bhekengfe kurano obhunyamuke bhwa lisusano, jinamba jo obhuromeresi, na bhinu bhyanyigirwe, na amanyinga. 21Okusoka kubhibhurwa bhya abhakaruka bhario abhanu ku bhuli musi gunu abharasha no okumusoma Musa ku masinagogi kila bhwoyo."22Kwo kutyo yaonekene okubha bhajomerewe abhagaya na abhakaruka, amwi na likanisa ryone, okumwahura Yuda abhilikiwe Barsaba, na Silas, bhanu bhaniga mbatangasha mwi kanisa, na okubhatuma Antiokia amwi na Paulo na Barnaba. 23Bhandikire kutya, kwa amabhoko gebhwe, "abhagaya, na abhakaruka na abhayiri ku bhayiri bha mubhyaro bhanu bhali Antiokia, Shamu na Kilikia, Likesha.24kwokubha chonguye ati abhanu fulani bhanu kitabhayaye indagano iyo, bhasokere kweswe na bhabhanyasha kwa ameigisho ganu agareta inyako munafisi jemwe. 25Kwokubha yaonekene bhujomu kweswe bhone okwaula abhanu no okubhatuma kwemwe amwi na abhendwa bheswe Barnaba na Paulo, 26Abhanubhanu abhanyamura amaisha geswe kwa ajili ya lisina rya Omukama Yesu Kristo.27Kwa kutyo chamutuma Yuda na Sila, abhajookubhabhwira amang'ana gayo gauyo. 28Kwokubha yaonekene bhujomu kwo omwoyo omweru na kweswe, kutokutura inguru yemwe emijigo eminene kulikoamang;'ana ganu gali ga lazima: 29Ati mwichushe okusoka kubhinu bhinu ebhisosibhwqa kwi susano, amanyinga, ebhinu bhya okunyigwa, na obhuromeresi. Rabha mkatura kura na bhinu, eibha bhujomu kwemwe. kwa herini."30Kutyo holi, hunu bhanyaraganyibhwe, bhekire Antiokia; baada ya likumanyiko amwi, bhasirire ibarua. 31Bhaliga bhaisomere, bhajomewe kwa isababu ya okuyanwa omwoyo. 32Yuda na Sila, na abharoti, bhabhayaye omwoyo abhayiri kwa amang'ana mafu na okubhayana amanaga.33Baada yo okwikaramwanya fulanieyo, bhanyaraganyishwe kwa erikilisha okusoka kubhayiri kubharya bhatumirwe. 34[Lakini yaonekene bhujomu Sila okusigara eyo] 35Lakini Paulo na abhandi bhekaye ntiokia amwi na abhandi abhafu, anu bheigisishe no okurasha ling'ana ryo Omukama.36Baada ya jinsiku kadhaa Paulo naika ku Barnaba, "Na kisubhe oli no okubharibhatira abhayili ku bhuli musi anu charasishe ling'ana rya Omukama, na okubharora bhali. 37Barnaba endere okumugega amwi nabho Yohana unu abhilikiwe Marko. 38Lakini Paulo eganilisishe hitabheye bhujomu okumugega Marko, unu abhasigire eyo Pamfilia na hatagendereye nabho ku milimu.39Kisha hao nikusokerera giu mamba nene kwa kutyo mbatamyanya, Barnaba namugega M arko na okusafiri kw aimeri mpaka Kipro, 40Lakini Paulo namwaula Sila na okusokao, baada yo okuyanwa na abhayiri ku ekigongo cha Omukama. 41Na agendere okuturira Shamu na Kilikia, akemya amakanisa.

Chapter 16

1Paulo ejire Derbe naLystra na ringira arya bhariga bario omwanafunzi nabhirikirwa timotheo ni omumura unu ebhuye na nyiramwene we kiyahudi unu ariga muumini luhi rata waye ni mgiriki. 2abhanu ha ilistra na ikonia bhamushudie obhujomu 3Paulo amwendere ili abhasfiri nawe hivyo amgegere no okumusara kawa sababu ya bhayahudi bhanu hari eyo kwani bhone bhamumenyere kubha rata waye ni mugiriki4bhariga hhagenda bhtuyrire no okusosha maragiriro kumaknisa ili kugategeresha amaraguro gayo gandikirwe na omugaya na abhakaruka eyo yerusaremu 5kutyo amakanisa geyongesishe kuikirisha bhanu bhekirisishe kwo abhafu kilasiku6Paulo na abhejabho bhageda firigia na galatia kwani emoyo gwa nyamwanga bhabhaganyishe ekuresha ring'ana heyo kwijimbo la asia. 7Bejile bhafugera misia bhasahire ohagenda bithinia lakini omoyo gwa yesu gubhaganya. 8Kwo hubha bhaturile misia bhaja mpaka nisi gwa troa.9Ekiroto cho kusukirwa chamsokee paulo, mgeta eiliga no emunu wa makedonia amereguyu,na mubhirikira no okwaika ''mje mkisahire enu makedonia'' 10Paulo ejile asuhirwa ne jiroto neendao orugendo erohaja makedonia,amenyere kwamsa nyamwawanga ahibhirihiye ekugenda ekurasha injili.11Kutyo bhagenda ehusokaa troa,higenda moja kwa moja samothrake na isuku inu yarabhiye kikiga msi gwa neapoli. 12Okusoka hao hikenda filipi guni ni gumwi go msi gwa mekodonia, msi muhimu hatika iwilaya ya ubhutagasha bhwa kirumi na kihara siku hadhaa. 13Isiku ya sabato[obhuyo] chagendele anja yalilango kwa injira ya riruji isehemu inu chagalitogeraukujakubha na mahari pa kuhorera lisabhwa chekaye asi ni kuakia bha mai bhanu bhejire amwi14mugasi umwi na bhabbwira lidia mugusha wa zambarau okusoka omusi gwa taitira unu nke asasma yamuanga akitegeresishe omukama eguye omoyo gwaye na okutura aman'gana ganu kuaikirwe na paulo 15baada ya kubhatizwa omwene na inyumba yaye yone asabhire naiika kama mwandora anye ni rimwaminifu kumukama basi muje mujire na okwikira amwi na ,,akatushawishi sana,,16ikabha kwamba ichariga kigenda anu kwa okusabha muyara umwi aliga na lismbwa rya okumenya nabhugana neswe amuletee omukama waye ifaida nyafu okuregeresha 17omugasi unu amurubhire paulo amwi neswe na mwaya no okuaika '' hadhurumu bhanu ni bhakosi bha nyamuanga unu ali omukuru abha bharasisha amwe omisngo jo obhurokore 18akolele kutyo kwa siku nyafu linu paulo aliga abhiiwe na tenda liyao ageukire inyuma na okuribhirirwa risambwa '' enikuamuaru kwa risina rya yesu usoke muda yaye naryo nilisokamo na ndilimusiga mara rumwi.19abahakama bhebhwe bharorere ya kubha litumain rya ifaida yebhwe ryasokaho bhagwatile paulo na sila no okumukurura sokoni imbere ya bharamusi 20bhejire bhabha kingya kubhahakimu bhaika abharume bhanu ni hbayaudi bhasbabishe ivurugu inene kumsi gweswe 21abhaigisha aman'gana ganu katari isheria yeswe okugaramira na kuramira kama bharumi22obhuiga bhubhemukira kinyume na paulo na sila abharamusi bhabha kamara jingubho jebhwe abha fura na okusiga bhachape ebhiboko 23bhakamara ukubhumwa ebhiboko bhyafu bheswe mwi gereja na okusiga abhasirikare bha mwigerja okubharinda obhujomu 24bhakamara okuramira iamuri hiyo omusirikare wa mwigereja abhasire muchumba cha amagereza na okibhafunga amaguru gebhwe musehemu inu bhabhwiriwe25kumwanya gwa umungeta gwa manane paulo na sila mbha sabha na kwimba kinyimbo gya kumjomya nyamuhanga enu abha bhogwa abhandi bha bhategeresha 26gafura kutokea linyamtikima ekuru ne misingi ja rigerja gikasingisa na emilyango ja rigereza gikafungura na minyororo gya bhafungwa bhone kikaregera27omulinzi wa rigereja alamukire okusoka mutiro na lola emiryango jone ja mwigereja riguyo kutyo na gega lipanga lyayemaana aendre okwita kwa kubha agenderesishenabhongwa bhonebhamarire kutoroka 28lakini paulo abhumire ikerere ka obhuraka bhunene naika siga okuita kwakubha bhone kilianu29omulinzi waigereja asabhile kitari jiletwe no okwingira msi mwa ligereja kwa bhwangu na yarara na okubhaya nabhagwira puro na sila 30na obhasosha anja ya rigerja no okwaika abhaeshyimiwa kikoreki ili nibhone kuokoka 31mbone mbamubhira muamini omukama yesu one kaokoka amwi na inyumba yao32Walinena ling'ana rya omukama waye amwi na bhanu bhone bha inyumba yaye 33. Omulinzi wa maguya abhagegere ingeta ilya na okubhosha isehemu jinu bhaumie omwene amwi na bhanu bha ikawaye bhabhatizwa. 34Abhaletele paulo na sila ika owaye nabhayane ebhiyokurya omwena nabha na rijomerwa ekuru amwi na bhanu bha ika owaye kwo kubha bhamumenyere nyamwanga.35Yabheye mumwisi abharamusi bhatumile obhujumbe ku bhakinzi bharigeja mbaika ''bhatatire abhanu bharya bhangede''. 36Omlinzi wa rigereza namubhila paulo iguru ya amangana gayo kubha abharamusi bhatumile obhujumbe nikirishe bhasokeo kutyo musoke eya na mugende kwa erikilisha''37Lakini paulo nabhabhwila ''bhahibhumire hadharani obhanu bhanu ni bharumi bila kuhirumura na bharamue okukyesa mwigeraja oli abhenda okukisoshamo kwa siri uli itakuweze kana abhene bhaje okuki sisishamu mahali anu. 38Abhalinzi mbabwira abharamusi iguru ya amang'ana gaye ,Abhalamusi mbobhaya sana arya bhamenyere kutya paulo na sila ni bharumi. 39Amaramusi mbaja na okubhasabha bhasokemo na bhejire bhasokamo aja ya rigereja . bhabha sabhire paulo nasila bhasoke aja ya msi guyo40kutyo paulo na sila bhasokele anja ya rigereja mbaja ika wa lidia paulo nasila bhabhalolele wamuabho babhabheye omoyo n kisha bhasokereo kumusi guyo.

Chapter 17

1mu bhatulile kumsi gwa amfipoli na apolonia,mbaja mpaka kumsi gwa thesalonike gunu galiqa na lisinagogi rya abhayahueli. 2kama ili kawaida mwa paulo agendelee ewabhona kwo omwanya gwa siku esatu ja isabhato bhaikene nabho iguru ya maandiko.3alinga nebhagulila omaandiko no ukubhelesha kutya ya mpasile kristo ateseke na kisha okusuruka tena kusoka kubhafue.abhabhirie ''hunu yesu unuenibhabhwira gihabari jaye unu kristo''. 4baadhi ya abhayahudi bhajimibhwe na okungwa tena na paulo na sila,amwi na abhagiriki bhanu abharamya nyamwanga, na abhatungi bhamai bhanu bhali bhatoto.5lakini abhayahudi abhadi bhanu bhaliga bhatahulo milisha bhejuwe na lifua ,bhagendele mwigulilo no okubhagega baadhi ya abhanu abhabhibhi mbabhakumanya echise cha bhanu amwi na mbasababisha ifujo mjini, kisha mbaivamia inyumba ya yasoni,mbenda okubhwagwata paulo na sila ili okubhaleta imbele ya bhanu. 6lakini bhejire bhabhabhula, mbagwata yasoni na baadhi ya abhairi abhadi na kubhasila imbele ya amuofisa go msi nibhamwaya.''bhanu abharume bhanu bhapindula ebyaro bhahigo mpaka enu. 7abharume bhanu bhaharibisibwe na yasoni abhanyamula indagano ya kaisari, abhaika aliyo omukama ohueli kabhilikirwa yesu.8echise na amaofisa go msi bhejire bhogwa amang'ana ganu, bhabhonerwe ne chubha. 9baada yo okubha bhagegele giyera ithamani ejabharindi okusoka kuyasoni na abhandi bhabhasigile bhagende.10mungeta bhatumire paulo na sila beroya bhejire bhakinga arya bhangendere mwisinagogi rya bhayauhudi 11abhanu bharya bhariga abhenge kuriko bhanu bha thoronike kwokubha bhariga no utajiri bho kuramira lingana kwo bhwenge bhwebhwe no okuringira amandiko kira siku ili kurora amangana ganu agaaikwa kutyo gali 12kutyo abhafu bhebhwe bheikirisishe barimo abhagasi bhanu bhaliga na obhushawishi bhunene bhwa kigiriki na abharume bhafu.13lakini abhayaudi bha tesaloniki bhejire bhamenya ati paulo kalasha lingana rya nyamuanga eyo beroya bhagendere eyo na kukura na kisha mbambisha ifujo kubhanu 14kwa obhwangu abhairi mbamsira paulo kwa kwa injira ya omwaro lakini sila na timotheo bhabha sigire arya 15bharya abhairi bhamsirire paulo bhagendere nawe paka athane bhamsigire eyo paulo bharamiye amaragiro okusoka kumwene kutyo sila na timotheo bhagende kumwene bhwang bhwang kutyo okutulikana.16na kumwanya gunu abharasha atane omoyo gwaye gwabhiiwe musi yaye kutyo alole omusi gwijuye gisanamu nyafu 17kutyo bhaikana kwisinagogi na abhayahudi bhary abharamirisha nyamuang na kwa bhary bhone bhabhugane nabho kila siku mwiguriro18lakini baadhi ya wana farisafa abha waepikureo na wastoiko waka mkabli na abhandi abhaika '' nikinuki abha aika unu omwaiki omukora ? abhanfi ni bhaika eibhonekana kurasha inyaika ya nyamuanga mgenyi kwakubha karasha inyaika ya okusurfuka bhwa yesu19mbamgega paulo no okumleta areopanga naika ekitura okumenya amaigishoganu amayaya ganu ogaika? 20kwo kubhaa ouleta amangana ganu gana maanaki? 21[ na abhanu bhone abha athene pamoja na abhageyi bhanu bhalio absabho hutumia omwanya gawo aidha okwaika no okwitegelesha iguru ya ringana liyaya]22Kutyo paulo na mereguru katikati ya abhanu bha areo pago na ika emwe abhanu bha athane narora kutyo mbhe abhanu bha idinu kwa kira namna 23Kwani okutura kwani no kuringira ebhinu bhemwe ebhyo okuramirisha nalola amangana ganu gaandikirwe kurumwi kwa lidhaabu gemwe, gaika ''KWA NYAMUWANGA AJULIKANE." Na kutyo basi, unu omumuramirisha mtakumenya, niwe enibhabhira emwe.24Nyamuwanga abhumbire echaro na kira kinu kini kili musi, kwokubha Omukama wa murwire na echaro, na atakutura kwikara katika mu8maekaru ganu garosibhwe mumabhoko. 25Na hatakukorerwa na mabhoko ga bhanu rwa ati kenda kinu kubhene, kwani omwene kabhayana abhanu obhuoru no omwika ebhinu bhindi bhyone.26Kutura kwa munu umwi, echirora ebyaro bhyone bhya abhanu bhekae kubhuso bhe charo, na nabhaturirao omwanya na mipaka agati ya maeneo ganu bhekae. 27Kutyo, abhendwa okumwagala Nyamuwanga, yamkini bhamukingire no okumubhona, na kwa ubhuhakika atari kula na bhuli umwi weswe.28Maana kumwene ekikara no okulibhata no no okubha no obhuoru bhweswe, rwa kutyo omutunzi wemwe umwi wa lisahairi naika, 'kili bhebhurwa bhaye.' 29Kutyo, eswe ni bhebhurwa bha Nyamuwanga, kitakupaswa kwiganilisha kubha uungu ni rwa idhahabu, au shaba, au mabhuyi, linyamususano linu lichongerwe kwo obhustadi no obhwiganilisha bhwa abhanu.30Kutyo, Nyamuwanga ajibhiye kumwanya gurya ogwobhumumu, lakini oryanu karagilisha abhanu bhone bhuli mahali bhabhone okwisasama. 31Hinu nikwokubha atuyeo insiku inu kenda okuramura ebhyaro kwo bhuhakika ku bhuli munu unu amwauye. Nyamuwanga asosishe obhuhakika bhwa omunu unu ku bhuli munu arya kamusurura okusoka kubhafuye.32Na abhanu bha Athene bhunu bhonguwe habari yo okusuruka kwa abhafuye, baadhi yebhwe nibhamuregeja Paulo, ila abhandi ni bhaika "Ekikutegeresha tena ku habari ya ling'ana linu." 33Baada ya gayo, Paulo nabhasiga. 34Lakini baadhi ya abhanu bhagwatene nage no okwikilishanya, abheyemo Dionisio Mwareopago, no omugasi kabhilikirwa Damari amwi na abhandi.

Chapter 18

1Baada ya amang'ana gayo, Paulo nasoka Athene nagenda Korintho. 2Eyo namubhona Myahudi nabhilikirwa Akwila mwibhurwa wa Ponto, omwene na mukaye nabhilikirwa Prisila bhejire okusoka eyo Italiakwokub ha Klaudia aragiriye abhayahudi bhone bhasoke Roma; Paulo nagenda owabho; 3Paulo nekala na nakora nabho emilimu kwani umwene kakora emilimu jinu ejisusana ne jebhwe. abhene bhaliga nibharisha amahema.4Paulo nasimula nabho ku sinagogi bhuli siku yo obhwoyo. Aliwashawishi Abhayahudi amwi na Abhagiliki. 5Lakini Sila na Timotheo bhejire okusoka Makedonia, Paulo asukumirwe no omoyo okubhabhwira abhayahudi kutya Yesu niwe Kristo. 6Kumwanya gunu abhayahudi bharemere okumwikilisisha no okumujera, kutyo Paulo nakukumura ingubho yaye imbele yebhwe, no okubhabhwila "Amanyinga gemwe gabhe inguru ye mitwe jemwe abhene; Anye nitana ekosa. Okusoka oryanu no okugenderera, enibhagendera abhana bhyaro."7Kutyo nasoka arya nagenda kunyumba ya Tito Yusto, omunu unu karamilisha Nyamuwanga. Inyumba yaye ibheye ayeyi na lisinagogi. 8Krispo, omutangasha wa lisinagogi amwi na abhanu bha inyumba yaye bhanu abhamwikilisha Omukama. Abhanu abhafu bha Korinto bhanu bhamunguye Paulo akaika na bhekilisishe no okubhatijwa.9Omukama namubhwila Paulo mungeta kwa injira ye echiroto, "usige kubhaya, lakini yaika usige okujibhila." 10Kwani anye nibheye amwi nawe, atario unu kaja okusaka okukunyamura, maana nili na abhanu abhafu mumusi gunu." 11Paulo ekaye eyo kwa mwanya gwa mwaka gumwi na mesi sitaneigisha ling'ana rya Nyamuwanga amwi na abhandi.12Lakini Galio akorerwe omutugi wa Akaya, abhayahudi bhemereguyu amwi na ekinyume na Paulo no okumusira imbere ye ekitebhe cha obhuramusi, 13Bahaikire, "Omunu hunu kubhajimya abhanu bhamwisasame Nyamuwanga kinyume cha indagano."14Omwanya gunu Paulo endere kwaika, Gailo nabhwira abhayahudi, "Emwe bhayahudi, rabha chakabheye ni kikayo, au bhubhibhi, yakabheye halali okubhashughulikia. 15Lakini kwokubha ni maswali, ganu agahusu amang'ana na amasina, jindagano jemwe, basi muramure emwe abhene. Anye nitakutamani okubha muramusi wa misango ja amang'ana gayo."16Galio nabhasega bhasoke imbele ye ekitebhe cha indamuro, 17Kutyo holi bhamugwata Sosthene, omutangasha wa lisinagogi, mbamubhuma imbele ye ekitebhe cha indamuro.18Paulo baada yo okwikara arya kwa mwanya murela, abhasigire abhayiri nagenda ku meli Siria amwi na Prisila na Akwila. Kabla yo okusoka bandarini, amwegere jifwiri jaye kwani aliga atuyeo inadhiri. 19Bhejire bhakinga Efeso, Paulo abhasigire Prisila na Akwila arya, lakini omwene nengira mwisinagogi naika na abhayahudi.20Bhamubhwiriye Paulo ekare nabho kwa mwanya murera, omwene aremere. 21Lakini asokere kubhene, nabhabhwira, "Enisubha tene kwemwe, ikabha obhuremeresi bhwa Nyamuwanga." Baada ya gayo nasokao kwa imeli okusoka Efeso.22Paulo ejire akinga Kaisaria, arinyire okugenda okukesha likanisa rya Yerusalemu, kisha neka nagenda kwi kanisa rya Antiokia. 23Baada yo okwikara kwa mwanya arya, Paulo asokereo okutura kumaeneo ga Garatia na Frigia eyo nabhaturamo omwoyo abheigisibhwa bhone.24Myahudi umwi kabhilikirwa Apollo, mwibhurwa wa Alexandria, Ejire Efeso. Aliga no obhufasaha ku kwaika na hodari ku meigisho. 25Apollo aliga eresibhwe ameigisho go omukama kwa ijinsi kutyo ariga ali na ibidii ku mwoyo, aikire no okwiigisha kwo obhusahihi amang'ana ganu agamuhusu Yesu, ila amenyere obhubhatijo bhwa Yohana. 26Apollo ambile okwaika kwo obhujasiri kwi hekalu lakini Prisila na Akwila bhejire bhamungwa, bhakoerere obhusani nage na mbamubhwira iguru ya jinjira ja Nyamuwanga kwo obhujomu.27Ejire atamani okusokao okugenda Akaya, abhayiri bhamutuyemo omwoyo no okubhandikira ibarua abheigisibhwa bhanu bhali Akaya ili bhabhone okumuramira. Ejire akinga, kwa ekigongo bhamusakiye sana bharya bhekirisishe. 28Kwa amang'ana gaye no obhwenge, Apollo abhakirire abhayahudi kubhweru neresha okutura kumaandiko go kubha Yesu niwe Kristo.

Chapter 19

1Yabheye ati Apollo ariga ari Korintho, Paulo aturire nyanda ja iguru na nakinga kumusi gwa Efeso, na nabhanyora abheigisibhwa kadhaa eyo. 2Paulo nabhabhwira, "je, mwaramiye omoyo omweru bhunu mwekilisishe?" Mbamubhwira, "Uli, kitaturire hata kungwa kuhusu omwoyo omweru."3Paulo naika, "Oli emwe mwabhatijibhwe kutiki?" Ni bhaika, "kubhubhatijo bhwa Yohana. 4Basi Paulo najibu, "Yohana abhatijishe kwo obhubhatijo bhwa itobha. Nabhabhwira bharya abhanu okwamba abhapaswa okumwikilisha urya akejire baada yaye, yaani, Yesu."5Abhanu bhejire okungwa ing'ana inu, mbabhatijwa kwa lisina rya Omukama Yesu. 6Na ikabha Paulo aturire amabhoko gaye iguru yebhwe, omweyo omweru nguja iguru yebhwena mbamba okwaika kwa nyaika na okutabili. 7Jumla yebhwe bhaliga bharume ekumi na bhabhili.8Paulo agendere kwisinagogi naika kwo obhujasiri kwo omwanya gwa amesi gasatu. Aliga natangasha amaikano no okujimya abhanu kuhusu amang'ana ganu agahusu obhukama bhwa Nyamuwanga. 9Lakini abhayahudi abhandi bhabheye bhajema na wasiotii, bhambire okwaika amabhibhi okuhusu injira ya kristo imbere yo obhuiga. Basi Paulo asigene nabho na nabhaura na bhanu bhekilisishe kula nabho mubhubhibhi bhwa Tirano. 10Hinu yagendere kwa miaka ebhili kutyo bhone bhariga mbekara Asia bhonguwe ling'ana rya Omukama bhone Abhayahudi na Abhayunani.11Nyamuwanga akorere emiujiza amambiswa kwa amabhoko ga Paulo. 12Okwamba hata abharwaye bhaolele, na emiyaga emibhibhi jabhasokereko kubhunu bhagegere ebhitambara na jingubho jaliga jifilikibhwe kumubhili gwa Paulo.13Lakini bhaliga bhalio Abhayahudu abhahugi bhe emiyaga mbasafiri bhaturire mwieneo liyo, mbalitumia lisina rya Yesu ili bhabhe na amanaga iguru ya abhaugi bhe emiyaga emikote; mbayika, "enibhasega musoke ku sina rya Yesu hunu Paulo kamurasha." 14Bhanu bhakorere ganu bhaliga bhana sabha bha kuhani mkuru we ekiyahudi, abhilikiwe Skewa.15Omwoyo omukote ngubhajibu, "Yesu nimumenyere, na Paulo nimumenyere; lakini emwe ni bhaga?" 16Gurya omwoyo omukote musi yo omunu nabhasanukira abhahugi bha riyaga no nabhayiga amanaga na kubhabhuma. Nio mbabhilima okusoka munyumba irya bhabheye kinabhi no okuutasibhwa. 17Ring'ana linu ndimenyekana kubhone, Abhayahudi na Abhayunani bhanu bhekaye Efeso. Mbabha no obhubha sana, na lisina rya Omukama nilizidi okukuyibhwa.18Abhekirisha abhafu bhejire okwisasama mbekilisha okulema ebhikorwa ebhibhibhi bhinu bhakoraga. 19Abhafu bhaliga mbakora ubhufumu mbakumanya ebhitabho bhyebhwe, mbabhyocha imbere ya bhuli munu. Omwanya gunu abhabhala gihebu ja ithamani ye ebhinu bhiyo bhyariga bhipande hamsini elfu bhya jiyela. 20Kutyo ling'ana rya Omukama ryaenee kwa obhupana sana na kwa managa.21Oli paulo baada ya okumara ihuduma yaye erya Efeso, Paulo alamuye kwo okweresibhwa na omwaoyo okugenda Yerusalemu okutura Makedonia na akaya naika, "Baada ya okubha eyo eyinyenda niilore Rumi one." 22Paulo nabhatuma Makedonia abheigisibhwa bhaye bhabhili, Timotheo na Erasto, bhanu bhaliga mbamusakira. Lakini omwene asigaye Asia kwo mwanya.23Kumwanya guyo kwasokere ifujo nene eyo Efeso okuhusu injira irya. 24Sonara umwi lisina ryaye Demetrio, unu akorere ebhisanamu bhya jiyera bhya Nyamuwanga wechigasi nabhilikirwa Artemis, aretere ebhyasara nene kubhafundi. 25Kutyo nabhakumanya abhafundi bhe emilimu giyo naika, "Emwe abhanu, mmenyere okwamba ebhyashara bhinu eswe echingisha yera nyafu.26Omulola no okungwa ati, eswe kibheye anu ila Efeso, bali karibia Asia yone, Unu Paulo aligiwe no okubhachusha abhanu bhafu. Naika ati gitario miungu ginu jakorerwe kwa amabhoko. 27Na itari ila kibhibhi ati, ebhyasara bhyeswe bhitakubha bhitakwenda tena lakini one lihekalu rya Nyamuwanga waye omwene unu ni Asia na ebhyaro mbimwisasama.28Bhonguwe ganu, bhejuwe na lisungu na mbamwaya, mbaika, "Diana wa bhaefeso ni mukuru." 29Omusi gwone ngwijura ifujo, na abhanu mbabhilima amwi musi mwo obhukumbi bhwo bhwenywa. Mbabhagwata abhasafiri bhejabho na Paulo, Gayo na Aristariko, bhasokere Makedodia.30Paulo nenda okwingira mbhuiga bhwa abhanu, lakini abheigisibhwa bhamuganyishe. 31One baadhi ya Amaofisa bha omkoa gwa Asia bhanu bhaliga bhasani bhaye bhamusiriye obhujumbe kwa amanaga okumusabha asige okwingira mubhukumbi bhwo obhwenywa. 32Baadhi ya abhanu bhaliga mbaika kinu kinuna abhandi ling'ana rirya, kwo okubha obhuga bhwa abhanu bhwariga bhuchanganyikiwe. Abhafu bhebhwe bhataturire hata okumenya kwaki bhejire amwi.33Abhayahudi bhamuretere Iskanda anja ya obhuiga bhwa abhanu no okumutura iguru imbele ya abhanu. Iskanda nasosha iishara kwo okubhoko kwaye okusosha ameresho kubhanu. 34Lakini bhejire bhamumenya ati omwene ni muyahudi, bhone bhamwayire kwo obhuraka bhumwi kwo omwanya gwa masaa gabhili, "Diana ni mukuru wa Efeso."35Baada ya karani wo omusi okujibhisha obhuyiga, aokire, emwe abhanu bha Efeso, ni niga unu atakumenya ati omusi gunu gwa Efeso ni Mtunzaji wa lihekalu rya Artemi mkuru wa isanamu inu yaguye okusoka Murwire? 36Okulora basi okwamba amang'ana ganu gatakuremwa eikipasa kubha kubhutulivu na musige okukora chone chone kwa bhwangu. 37Kwa imaana mwabhabhilikira abhanu hanu mwibharaja bhanu bhatari bhefi bha lihekalu wala bhatari bha kumfururusha Nyamuwanga weswe we ekigasi.38Kutyo rwa Demetrio na amafundi bhali amwi nabho bhana amashitaka dhidi yaomunu wone wone, gimahakama gili kub hweru na amaliwali bhalio na bharetwe imbele ya lishauli. 39Lakini rwa awe owagara chochone okuhusu amang'ana, akanyakirirwa kubhikaro halali. 40Kwokubha kilio ku hatari yo okutumirwa okuhusu ifujo siku inu. Itario sababu ya bhunyamuke bhunu, na kitakubha na bhuturo bhwo okugeresha. 41Baada yo okwaika gayo nanyaraganya amakutano.

Chapter 20

1Baada ya igasia okuwa, Paulo abhabhilikiye abheigisibhwa no okubhayana omyoyo. namara nabharaga nasokao nagenda Makedonia. 2Omwene ejire atura emikoa giyo na ku mang'ana mafu na kubhayana omoyo ewabho, engiye Uyunani. 3Baada yo omwene okubha arya kwa mwanya gwa mesi gasatu, jinjama jaundirwe kumwene na Abhayahudi aliga nakalibia okusokao kwa injira yo omwaro okugenda Shamu, kutyo aramuye okusubha okutura Makedonia.4Bharubhirene no mwene mpaka Asia bhaliga Sopatro, omwana wa Pirho okusoka Berea; Aristariko na Sekundo, bhone okusoka kubhekilisha bhya Wathesalonike; Gauo wa Derbe; Timotheo; Tikiko na Trofimo okusoka Asia. 5Lakini abhanu bhanu bhatangatire na bhaliga mbakilinda arya troa. 6Kwa injira ya inyanja okusoka Filipi baada ya gisiku je emikate ginu gitasang'araye, na ku nsiku etanu kibhakingira heyo Troa. Chekaye eyo kwa siku saba.7Hata kurusuku rwo kwamba urwo obhwoyo, chaliga chikumanyishe amwi ili okubhega omukate, Paulo aikire na bhanu bhekilisishe. Aliga napanga okusokao mwejo yaye, kutyo nagenda okwaika mpaka mungeta mubhwire. 8Kwaliga na gitara nyafu musiko cha inguru munu chaliga chikumanyishe amwi.9Kwidilisha aliga ekaye omumula umwi lisina ryaye Utiko, unu aliga ali na gitiro nsito. Hata Paulo aliga nahutubu kwo omwanya omurera, omumura unu, aliga aongeye, aguye asi okusoka kugorofa ya kasatu na abhojerwe afuye. 10Lakini Paulo ekire asi, anyorosishe omwene iguru yaye, namufumbatira. Namala naika, "musige okufwa omutima, kwokubha ni muhoru."11Kisha nalinya tena mugorofa no okubhega omukate, nagurya. Baada yo okwaika nabho kwa mwanya murera hadi muruguru nasokao. 12Bhamuretere mumura urya alimuhoru nafarijika sana.13Eswe abhene chatangatire imbele ya Paulo kwa imeri na chigenda Aso, enu eswe chapangire okumugega Paulo eyo. Kinu nicho omwene endere okukora, kwokubha apangire okutura kucharo echumu. 14Ejire akikingira eyo Aso, chamugegere kumweri chigenda nawe mitirene.15Kisha eswe kisoka okusoka eyo na kurusuku rwa kabhili chakingire kulubhara rwa kabhili rwa risiga rya Kio. Orusuku runu rwarubhiye, chikinga kwisiga rya Samo, na mwejo chikinga kumsi gwa Milero. 16Kwo kubha Paulo ariga aramuye okusafiri okutura Efeso, ili ati okutumia omwanya gwogwone Asia, kwo kubha aliga na bhwangu bhwo okuwai Yerusalemu kwa ajili ya isikukuru ya Pentekoste rabha yakawezekane omwene okukora kutyo.17Okusoka Mileto atumire abhanu mpaka Efeso na okubhabhilikira abhakaruka bha likanisa. 18Bhejire bhakinga kumwene, nabhabhwira, emwe abhene mumenyere okwambira orusuku rwo okwamba runu natajire anu Asia, kutyo naliga nemwe mwanya gwone. 19Enimukorera Omukama kwo obhunyenyekecvu bhwone na kwa masiga, na inyako inu imbonere anye kwa hila ja abhayahudi. 20Mumenyere jinsi kutyo naliga nitakwiganya okurasha kwemwe ekinu chone chone kinu chaliga muhimu, na jinsi anye nabheigisishe kubhweru bhweru na pia okugenda musi ku musi. 21Mumenyere anye nagendere okubhaganya Abhayahudi na Abhayunani iguru ya itoba ku Nyamuwanga na okwikilisha kwo Omukama weswe Yesu.22Na oli, mwangarire, anye, nikabha nimutii Omoyo omweru okuelekea Yerusalemu, Nisige okumenya amang'ana ganu aganitokea anye eyo. 23Ila kwo okubha omyoyo omweru ogunishuhudia anye ku bhuli musi na naika ati eminyororo na ekinyasho kutyo ebhindindirila. 24Lakini anye niteganilisha ati amaisha gani ni ku njira yoneyone ya ithamani kwanye, ili niture okumara orugendo rwani na hihuduma inu naramiye okusoka ku Mukama Yesu, okushuhudia injiri ye ekigongo cha Nyamuwanga.25Na oli, lingira, nimenyere ati bhone, miongoni mwa bharya nagendere okubharasisha Obhukama, mtakundora kwo obhusu tena. 26Kutyo enibhashuhudia lelo hinu, ati nitana chibhibhi kumanyinga ga munu wone wone. 27Kwokubha niteganyishe okubhabhwira obhwendwa bhwone bhwa Nyamuwanga.28Kutyo mubhe bhaangarifu iguru yemwe emwe abhene, inguru ya likundi ryoryone linu omwoyo omweru abhatuye emwe okubha abhangarisi. Mubhe bhaangarifu okulirebha likusanyiko rya Omukama, linu arigurire kwa amanyinga gaye omwene. 29Nimenyere ati, baada yo okusokao kwanye, jimbwa mwitujinduru ejindira kwemwe, na bhasige kuryabhira likundi. 30Nimenyere ati hata miongoni mwemwe abhene baadhi ya abhanu abhajokubha no okwaika amang'ana amabhibhi, ili okubhafuta abheigisibhwa bhabharubhe abhene.31Kutyo mubhe ameso, mkumbuke ati emiaka esatu nitaturire okusiga okubheigisha bhuli umwi wemwe kwa amasiga mungeta na mumwisi. 32Na oli anye enibhakabidhi ku Nyamuwanga, na kwa ling'ana rya ekigongo chaye, linu eritura okubbhombaka no okubhayana obhugabhi amwi nabho bhone bhanu bhateywe wakifu ku Nyamuwanga.33Nitatamanishe yela, dhahabu, au ngubho. 34Mumenyere emwe abhene ati, amabhoko ganu ganaye amahitaji gani omwene na amahitaji ga bharya bhanu bhariga amwi nanye. 35Ku mang'ana gone nabhayaye ekijegekanyo cha kutyo eyibhenda okubhasakila abhanyonge kwo okukora emilimu, na kutyo omupaswa okukumbuka amang'ana go omukama Yesu, amang'ana ganu omwene aikire; "Ni heri okusosha kuliko okuramila."36Baada yo okwaika namna hinu, efukamire no okusabhwa amwi nabho. 37Bhone bhalilire muno no okumugwila Paulo mubhicha no okumbusu. 38Bhasurumbaye zaidi ya gone kwo okubha kirya kinu aliga ayikire, ati kamwe mutakubhurora obhusu bhwani tena. Kisha mbamuyeregesha mu merikebu.

Chapter 21

1Kumwanya gunu chasigene nabho, na nkisafiri munyanja, kikinga moja kwa moja ku musi kwa Kosi, na mwejo yendeko nichikinga kumusi gwa Rodo, na okusoka eyo nichikinga kumusi gwa Patara. 2Chabhonere imeli inu eyambuka okugenda Foinike, charinyire kisafiri.3Chakingire mbere ya erisiga rya Kipro, kikisiga orubhara rwo okumosi, nikisafiri hadi Siria, nikitura inanga ku musi gwa Tiro, kwo okubha eyo niwo imeli yaliga ninabhurwa ishehena yaye. 4Baada ya okubharora abhanafunzi, chekaye eyo kwa siku saba. Abheigisibhwa bhanu bhamubhwiriye Paulo kutura kumoyo ati omwene asige okuja Yerusalemu.5Hata chejire chakingya gisiku girya, eswe chasokereo chigenda jeswe. Bhone amwi, na abhagasi bhebhwe na abhana bhebhwe, bhakiyeregesishe ku njira jeswe mpaka chigenda anja yo omusi. Kisha nichifukama pwani kusabhwa. 6kyarinyire imeli, enu nabho mbasubha ika owabho tena.7Hata kyejire chamara orugendo rweswe okusoka Tiro, chakingingire Tolemai. Arya chakesishe abhayiri, na kikara nabho kwa rusuku rumwi. 8Mwejo chemukire chigenda Kaisaria. Eswe chengiye ika ewa Filipo, omurasya wa injiri, aliga umwi wa bharya saba, eswe kikara amwi no mwene. 9Omunu unu aliga na abhayara bhana mabikira bhanu bharotaga.10Baada yo okwikara eyo kwa siku kadhaa, ekire okusoka kubhuyahudi omuroti umwi nabhirikirwa Agabo. 11Omwene ejire kweswe na nagega omukanda gwa Paulo. ku guyo ebhoyere amaguru na amabhoko gaye omwene na naika, "omoyo omweru ogwaika kutya," "Abhayahudi bha Yerusalemu abajokumubhoya omunu unu kamiliki omukanda gunu, nabho abhamuyana amabhoko ga abhanu bha mubhyaro."12Chejire okungwa amang'ana ganu, eswe na bhanu bhanu bhaliga mbekara ribhara rirya tulimsihi Paulo asige okulinya okugenda Yerusalemu. 13Niwe Paulo najibu, "Omukoraki, omulila no okunfuna omwoyo gwani? kwa imaana nili tayari, yitari ila okubhongwa, lakini one okufwira eyo Yerusalemu kwa ajilio ya lisina rya Omukama Yesu." 14Ku bhurua Paulo atendere okujimibhwa, chasigire no okwaika, "Basi obhuramusi bhwo Omukama bhukoreke."15Baada ya gisiku jinu, chagegere emifuko jeswe nikirinya Yerusalemu. 16Baadhi ya abhanafunzi okusoka kaisaria one bharubhene neswe. Mbamureta omunu umwi kabhilikirwa Mnasoni, omunu wa Kipro, omuigisibhwa wa kara, unu chekaye nawe.17Chakingire Yerusalemu, abhayiri bhakikaribisishe kwo obhujomu. 18Mwejo Paulo agendere amwi neswe ku Yakobo, na abhakaruka bhone bhaliga bhalio . 19Baada ya kubhakesha, abhayaye itaarifa imwi baada ya Idi eya amang'ana ganu Nyamuwanga akorere miongoni mwa bhanacharo kwo okutura ihuduma yaye.20Kumwanya gunu onguwe gayo, bhamukuyishe Nyamuwanga, na mbamubhwira, "ourora, abhayiri, galio maelfu galinga gekilisishe miongoni mwa Abhayahudi. Abhene bhone bhana inia yo okugwata indagano. 21Bhabhwiriwe okuhusu awe, ari owiigisha Abhayahudi bhanu bhekaye agati ya abhana bhyaro okusigana na Musa, na ati oubhabhwira bhasige okusara abhana bhebhwe, na bhasige okurubha desturi ja kara.22Eikipasa kikoreki? Bila shaka abhongwa ati awe ouja. 23Kutyo kola kinu eswe ekikubhwira oryanu: kinabho bhanu bhana bhanu bhatuyeo nadhiri. 24Bhagege abhanu bhanu na ujitakase omwene amwi nabho. Ubhalipie jighalama jebhwe, ili bhature okumwegwa emitwe jebhwe. Kutyo bhuli umwi abhone okumenya ati amang'ana ganu bhabhwiriwe okuhusu awe ni ga rurimi. Abheyighira ati awe one ourubha indagano.25Lakini ku mang'ana ga bhana bhyaro bhanu bhaliga bhekilisha, chandikire no okusosha amaragililo ati eibhapasa okwiepusha ne ebhinu bhinu ebhisosibhwa idhabihu ku isanamu na ku manyinga, okusokana na kinu kinyigirwe na bhasigane na obhuromeresi." 26Niwe Paulo agegere abharume bharya, na siku ya kabhili, netakasa omwene amwi nabho, nengira mpaka mwihekalu, okurasha ekipindi cha jisiku ja okwitakasa, hadi isadaka isosibhwe kwa ajili ya bhuli umwi webhwe.27Siku jio saba jakaribiye okuwa, baadhi ya Abhayahudi kusoka Asia mbamurola Paulo muhekalu, mbasigilisha omukutano, mbasomeresha na amabhoko. 28Bhaliga mbamwaya, "Abhanu bha Israeli, mkisakire. Hunu urya omunu unu keigisha abhanu bhuli mahali amang'ana ganu gali kinyume na abhanu, indagano na mahali anu. One abhaleta Abhayunani ku hekalu no kupanajisi mahali anu mpatakatifu." 29Kwo kubha kubhwambiro bhaliga bhamurorere Trofimo Muefeso abheye amwi na omwene mjini, bhone bhamenyere ati Paulo amletere hekaluni.30Omusi gwone gwabheye na itaharuki, na abhanu mbabhilima amwi no okumugwata Paulo. Mbamusosha hnja ya lihekalu, na emilango nijigarwa. 31Bhaliga mbasaka okumwita, amisango njimukingira omukuru wa lijeshi rya obhulinzi, ati Yerusalemu yone ijuwe ifujo.32Mara kutyo mbabhagega bhaaskari, na jemedari nabhubhilimila obhuiga. Kumwanya abhanu bhejire bhamurora omukuru wa lijeshi na bhaaskari, bhasigire okumubhuma Paulo. 33Kisha omukuru wa lijeshi amkaribiye na namgwata Paulo, na nabhasiga bhamubhoye minyororo ebhili. Namubhusha awe nawega na oukoraki.34Baadhi ya abhanu kubhuiga bhaliga mbaika bhuyaga kinu kinu abhandi ekindi. Kwo kubha jemedari hataturire okumenya chone chone kwa sababu ya jirya jikerere, naamuru Paulo bhamurete musi ya ingome. 35Basi bhejire bhakinga kungazi, agegerwe no omusirikare kwo okubha ifujo na jigasia jo obhuiga. 36Maana obhuiga bhwa abhanu bhamurubhire na bhagenderee okubhuma ikelele, "mumsosheo unu!"37Paulo aliga naretwa msi ya ingome, amubhwiriye omukuru wa rijeshi, "Enitura okukubhwira ekinu?" Urya omukuru wa lijeshi naika, "je owaika Kiyunani?" 38Je, awe utari mmisiri unu kubhwambiro ubhutangasishe obhubhibhi na na abhagegere abhagaidi elfu enna nyikani?"39Paulo naika,"Anye nili muyahudi, kusoka kumsi gwa Tarso ya Kilikia. Anye ni raia wa musi maarufu. Enihasabhwa, munyikirisishe naike na abhanu." 40Omwanya gunu jemedari amuyaye oruhusa, Paulo emereguyu ku ngazi na nasosha ishara kubhanu kwo okubhoko kwaye. Kumwanya gunu aliga ajibhiye sana, naika nabho kwe Ekihebrania. Naika,

Chapter 22

1"Abhairi na bharata bhani, mutegereshe obhutetezi bhwani bhunu enikora kwemwe oli." 2Amakutano bhejire bhongwa Paulo nabho kwa ekiebrania, mbajibhila. Naika,3"Anye nili myahudi, nebhuriwe mmusi gwa Tarso mwieneo rya Kilikia, ila nisomee mumusi gunu, mumaguru ga Gamalieli. Neigisibhwe okuling'ana na injira sahihi eja indagano ja bharata bheswe. Anye ninabidii ya Nyamuwang, rwa emwe mwone mli lelo inu. 4Nabhanyasishe kwa injira inu mpaka kufwa; nimbabhoya abharume na abhagasi no okubhesa mwigereja. 5Hata bhakuhani abhakuru na abhakaruka bhone abhasosha obhushahidi ati naramiye ibarua okusoka kubhene ku njira ya abhairi bhanu bhari Dameski, yaliga nibharetere abhanu Yerusalemu, ku njira irya ili bhabhoywe no okuhadhibiwa.6Yasokere ati arya naliga nisafiri nakaribiye Dameski, majira ga mumwisi ghafula obhweru obhukuru mbusoka murwire niyamba okumilika. 7Naguye asi na ninungwa obhuraka nibhumbwira, 'Sauli, Sauli ni kwaki oumbiisha? 8Ninjibu, 'awe nawe nigs, Omukama?' Nambwira anye ni Yesu Mnazareti, unu awe oumbiisha.'9Bharya bhariga nanye bharorere obhweru, ila bhatonguwe obhuraka bhwa urya aga naika nanye. 10Ninaika, 'nikoreki anye, Omukama? Omukama naika, Imereguru na wingire Damesiki; eyo houjo okubhwirwa bhuli kinu kinu owendwa ukore.' 11Nitaturire okurora kwo kubha indengesi yo obhweru bhurya, kutyo nigenda Dameski kwo okweresibhwa na amabhoko ga bharya bhariga nanye.12Eyo nibhugana na munu nabhilikirwa Anania, aliga munu hunu agwatire gindagano na omwene aliga naheshimika imbere ya abhayahudi bhone bhanu bhaliga bhekaye eyo. 13Naja kwanye, nemereguru imvere yani, naika, 'Muhiri wani Sauli, ubhone okurora.' kumwanya gurya gurya nimurora.14Naika, "Nyamuwanga wa bharata bheswe akwahura awe umenye obhwenda bhwaye, okumurora urya owa ihaki, no okungwa obhuraka bhunu obhusoka mukanwa yaye. 15Kwokubha oujokubha shahidi waye ku bhanu bhone iguru ya gunu urolele no okungwa. 16Basi kwa oryanu kwaki okurindirira? Imuka ubhatijibhwe, oshe ebhikayo bhyao, nuribhilikira risima ryaye.'17Baada yo okusubha Yerusaremu, na naliga nisali musi ya ihekalu, nitokea hati niyanwa amaono. 18Nimulola nambhwira, 'Hima na usoke Yerusalemu bhwangu, kwo okubha bhatakwikilisha obhushuhuda bhwao okuhusu anye.'19Ninaika, 'Omukama, abhene bhamenyere nabhabhoyere mwigereja no okubhabhuma bharya bhaliga mbakwikilisha ku bhuli sinagogi. 20Na amanyinga ga Stefano shahidi wao getiwe, anye naliga nimereguyu ayeyi no okwikilisha naliga nilinda jingubho ja bharya bhamwitire.' 21Lakini ambwiriye, 'Genda, kwo kubha anye enijokukuragilira ugende kula kubhanu bha mubhyaro."'22Abhanu bhamutegeresishe mpaka anu aikiye amang'ana gayo. Hao bhasosishe obhuraka no okwaika, "mumusosheo omunu unu mucharo: kwo kubha itali bhwekisi okurama." 23Bhaliga mbasosha ubhuraka, no okwesa jingubho jebhwe no okwesa oruteri inguru, 24Jemedari omukuru naamuru Paulo aletwe mungome. Naamuru abhusibhwe enu nabhumwa emijeredi, ili omwene amenye kwaki bhaliga mbamumwaila namna irya.25Hata bhaliga bhamubhoyere kwa gingoye, Paulo namubhwira urya akida aliga emereguyu ayeyi no mwene, "je! ni haki kwemwe okumubhuma omunu unu ali Mrumi na bado hachalo kuhukumiwa?" 26Urya akida ejire ogwa amang'ana ganu, nagenda ku jemedari omukuru no kumubhwira, naika, uwenda kukoraki? kwo okubha omunu unu ni mrumi."27Jemedari omukuru naja no okumubhwira, "Mbwira, je awe ni raia wa Rumi?" Paulo naika, "Ndiyo." 28Jemedari namujibu, Ni kuturira kiasi kinene cha jiyela nio enibhona ubhuraia." Lakini Paulo namubhwira, Anye nili mrumi wo okwibhurwa." 29Basi bharya bhaliga tayari okugenda okumuhoji bhasokereo no okumusiga kumwanya guyoguyo. Na jemedari one nobhaya, ejire amenya ati Paulo ni Mrumi, na kwo kubha amubhoyere.30Orusukiu runu rwarubhiye, jemedari omukuru endere okumenya ubhukweli okuhusu amashitaka ga abhayahudi inguru ya Paulo. Kutyo bhamwiguriye ebhibhoyo bhyaye mbaamuru abhakuru bha amakuhani na ribharaja ryone bhabhugane. Mbamureta Paulo emwaro, na mbamutura agati yebhwe.

Chapter 23

1Paulo nabhalingira umwi kwa umwi abhanu bha ribharaja no okwaika, "Abhairi bhani, nikaye imbele ya Nyamuwanga kwa idhamira njomu hadi lelo." 2Kuhani mkuuru Anania nabharagirisha bharya bhemereguyu eyeyi nomwene bhamubhume omunwa gwaye. 3Niwe Paulo namubhwira, "Nyamuwanga kajo okukubhuma awe, indugu inu yakatirwe ichokaa. Wikaye nuhukumu kwa indagano, awe ousiga nibhumwe kunyume cha indagano?"4Bharya bhariga bhemereguyu ayeyi nawe nibhaika, "Kutya nikwo oumufuma kuhani mukuru wa Nyamuwanga?" 5Paulo naika, "Abhaili bhani, anye nitakumenya ati unu ni kuhani mukuru. Kwokubha yandikirwe, owaika kubhibhi iguru yo obhukama bhwa abhanu bhao."6Paulo ejire erora ati oribhara rumwi rwa ribharaja ni Masadukayo, na abhandi ni Mafarisayo, namwaya no kwaika, "Abhaili hani anye nili Mfarisayo, omwana wa Mfarisayo. Ni kwokubha hinu enitegemea kwo ubhujasiri bhwo obhusuruko bhwa abhafuye bhunu enihukumiwa nabhwo." 7Ejire aika gayo, amarumbano manene ngasoka baina ya Mafarisayo na masadukayo, na amakutano ngagabhanyikana. 8Kwani amasadukayo abhayika bhutario bhusuruko, malaika wala gutario omwoyo. ila Amafarisayo abhayika gayo gone galio.9Rilemo enene nilisokerera na baadha ya abhandishi bhanu bhaliga bhali lubhara rwa Amafarisayo nibhemereguru no okujadili, nibhaika, "kichari kulola chone chone kibhibhi kuhusu omunu hunu. Kutiki rwo omwoyo na malaika aikire no mwene?" 10Kumwanya yasokere hoja nene, omukuru wa majeshi obhayire okwamba Paulo akararuriwe bhibhara bhara na abhene, kutyo nibhaamuru abhanajeshi bhabhe emwaro no okumugega kwa managa okusoka kubhajumbe bha ribharaja na okumureta mungome.11Mungeta inu yarubhiye Omukama nemereguru ayeyi no omwene no okwaika, "Siga okubhaya, kwo kubha washuhudia ku Yerusalemu, kutyo oujokusosha obhushahidi ku Roma one."12Bhwejire bhwacha, baadhi ya Abhayahudi bhakorere liagano no kubhilikira eliime iguru yebhwe abhene: bhayikire ati bhatakurya wala kunywa chone chone mpaka bhakamwita Paulo. 13Bhaliga bhanu zaidi ya arobaini bhanu bhakorere injama inu.14Nibhagenda kubhakuru bha makuhani na abhakaruka no okwaika, "Chituye abhene kuchiime ekikuru, kisige okurya chone chone hati kikamwite Paulo. 15Kutyo oli, libharaja limubhwire Jemedari mkuru amurete kwemwe, rwa ati omuramura ikesi yaye kwo obhusahihi zaidi. Kweswe eswe kibheye tayari okumwita kabla achari kuja hanu."16Lakini omwana wo omusubhati wa Paulo nongwa ati yaliga ilio injam, nagenda nengira musi ya ingome na namubhwira Paulo. 17Paulo namubhilikira akida umwi naika, "Mugege omumula hunu ku jemedari; kwokubha ano ring'ana ryo okumubhwira."18Basi akida namugega omumula urya namusira kujemedari omukuru namubhwira, "Paulo uryas omubhoywa ambilikiye nenda nikuretere omumura unu kwawe. Ana ling'ana ryokukubhwira." 19Urya jemedari omukuru namugwata okubhoko naja nawe kumbali, namubhusha, "Ni kinuki kinu owenda okumbwira?"20Omumula urya naika, "Abhayahudi bhekilishanya okukusabhwa umurete Paulo mtondo mwibharaja rwa ati abhenda okubhona jihabari jaye kwo obhusahihi zaidi. 21Basi awe usige okwikilisha kwokubha abhanu zaidi ya arobaini abhamwiteganira. Bhebhoyere kwa ekiime, bhatakurya wara kunywa mpaka bhakamwita. Hata oryanu bhabheye tayari, abhalindilira erikirisha okusoka kwawe.22Basi urya jemedari omukuru namusiga omumura nagenda jaye, baada yo okumuragilila "usige okubhwira munu wone wone ya ati wambwira gunu."23Nabhabhilikira maakida bhabhili naika mubhatayarishe bhaaskari mia mbili, abhasokao zamu ya kasatu ya mungeta. 24Nabhabhwira okuturao gityanyi tayari jinu Paulo kaja okmuitumia nookumugega kwo ubhwekisi ku Feliki Gavana.25Nandika ibarua kwa inamuna inu, 26Klaudio Lisia ku liwali omutukufu Feliki, ikesha. 27Omunu hunu agwaterwe na abhayahudi mbabha ayeyi okumwita, nio mbagenda amwi ne chikosi cha abhasirikare okumuturya, nejire nabhona gihabari ja kubha omwene ni raia wa kirumi.28Nendere okumenya kwaki abhamushitaki, kutyo nimusila mwibharaja. 29Nalorere ati, aliga nastakibhwa kwa ajili ya amaswali ga indagano yebhwe, wala bhatamustakishe kwa ling'ana lyone lyone linu elistahili okwitwa wala okubhoywa. 30Kisha nimenyekana kwanye ati ilio injama dhidi yo mwene, kutyo kwo obhwangu nimutuma kwawe, na kubharagilisha bhanu abhastaki one bharete amashitaka dhidi yo omwene imbele yao. mbaragana."31Basi bharya abhasirikare nibhekeya amri: nibhamugega Paulo mbamusira hata Antipatri mungeta. 32Orusuku runu rwarubhiye, abhasirikare bhafu mbabhasiga bharya abharinyi bha gifarasi bhagende amwi no mwene, nabho nibhasubha jebwe mungome. 33Na abharinyi bha gifarasi bhejire bhakinga Kaisaria, no okumuyana liwali ibarua irya, nibhamutura Paulo imbele yaye.34Omwene liwali ejire aisoma ibarua, amubhusishe Paulo wasokere jimboki; ejire amenya ati ni munu wa Kilikia, 35naika, "Nirakutegereshe awe alibha bhaja bharya abhakushitaki," naragirira bhamuture mwiikuru ya Herode.

Chapter 24

1Baada ya siku etanu, Anania kuhani omukuru, baadhi ya abhakaruka no omwaiki umwi nabhilikirwa Tertulo, bhagendere arya. Abhanu bharya nibhareta amashitaka dhidi ya Paulo ku gavana. 2Paulo ejire emereguru imbele ya gavana, Tertulo namba okumushitaki no okwaika ku gavana, "kwa sababu yawe kina elikilisga ekuru; no kwo kurora kwao galetere amageuzi majomu ku charo cheswe; 3Basi kwa okusima gone ekilamira kila kinu kinu oukora, mtukufu omuheshimiwa Feliki.4Lakini nisige okukukorera obhuigwa mno, enikusihi untegereshe amang'ana matoto kwa jifadhili jao. 5Kwa imaana chabhona omunu unu omusindi, na kasababisha abhayahudi bhone mucharo okuasi. Tena ni mutangasha wa amadhehebu ga Wanazorayo. (Zingatia: Orubhara rwa misango ja omustari gunu 24:6 6Na tena asakire okulitura lihekalu obhujabhi kutyo nikimugwata., haumo kwenye nakara bora za kale). (Zingatia: Mstari huu7Lisiasi, afisa, ejire na namugega kwa managa mumabhoko geswe., haumo kwenye nakara bora za maandiko ya kale). 8Ukamubhusha Paulo okuhusu amang'ana ganu, hata utakutura okwiigila ni kinuki ekimushatakia." 9Abhayahudi bhone mbamshitaki Paulo, nibhaika ati amang'ana ganu galiga ga bhukweli.10Liwali amwimusishe okubhoko ili Paulo aike, Paulo najibu, "Nimenyere ati kwa miaka myafu waliga muramusi we echaro chinu, na enijomerwa okwiyeresha omwene kwawe. 11Outura okuhakikisha kutya gichari kutura nsiku zaidi ye ekumi ne ebhili tangu nilinye okugenda okuabudu Yerusalemu. 12Na bhejire bhambona mwihekalu, nitabhambarire na munu wone wone, na nitakorere fujo ku mkutano, wala kumasinagogi wala musi yo musi; 13Na wala bhatakutura okuhakikisha kumwene amashitaka ganu abhashitaki dhidi yanye.14Ila enikirisha linu kwawe, ya ati kwa injira ilya inu abhaibhilikira dhehebu, ku njira iyo iyo enimukorera Nyamuwanfga wa bharata bheswe. Anye nili muhaminifu ku gone ganu gali kundagano na amandiko ga abharoti. 15Nino obhujasiri bhurya bhurya ku Nyamuwanga bhunu hata bhayo nabho abhabhulinda, okuja kwo ubhusuruko bhwa abhafuye, ku bhone abhaihaki na bhanu bhatana haki one. 16Na ku linu, ening'ang'ania ili nibhe na idhamira inu itana hatia imbele ya Nyamuwanga na imbele ya abhanu okutulira ku mang'ana gone.17Oli baada ya miaka myafu naja okuleta omusaada ku charo chani na izawadi ya jiyera. 18Nejire kakola kutyo abhayahudi fulani bha Asia nibhabhona musi ya isherehe ya ubhutakaso musi ya lihekalu, bila ekundi lya abhanu wala ghasia. 19Abhanu bhanu bhanu eibhapasa okubhao imbele yao olyanu kutya na bhaike kinu bhanacho iguru yani rabha bhana ling'ana ryone ryone.20Au abhanu bhanu abhene na bhaike ni kikayoki kinu bharorere keanye bhunu nemereguyu imbele ya ribharaja rya ekiyahudi; 21Isipokuwa kwa ajili ya kinu kimwi kinu naikire kwa bhuraka bhunu nemereguyu agati yemwe, ni kwo kubha obhusuruko bhwa abhafuye nasitakibhwa imbere yao lelo."22Feliki aliga abhwiriwe bhujomu okuhusu injira, na naguhahirisha omukutano. Naika, "Lisia jemedari akaja emwaro okusoka Yerusalemu enijososha obhuramusi iguru ya amashitaka gemwe." 23Niwe nasiga akida amulinde Paulo, ila abhe no ubhuhuru na hata asige kubhao munu wa kubhaganya abhasani bhaye bhasige okumusakila wala okumulibhatila.24Baada ya gisiku kadhaa, Feliki nasubha na drusila mkaye unu aliga Myahudi, natuma okubhilikira Paulo na netegereshas okusoka kumwene gihabari ja erikilisha musi mwa Kristo Yesu. 25Ila Paulo bhunu aliga najadiliana nawe okuhusu ihaki, okubha ne ekiasi na ihukumu hinu eija, Feliki abhonere obhubha najibu,"genda kula kwa oryanu, ila nikabhona omwanya tena, nilakubhilikire."26Kumwanya guyo guyo, ategemeye ati Paulo kajokumuyana jiyera ku kutyo amubhilikiye mara kafu naroma nawe. 27Ila emiaka ebhili jejire jatira, Porkio Festo nabha liwali baada ya Feliki, ila Feliki endere okwipendekeza kubhayahudi, kutyo namusiga Paulo emwaro yo bhwangalisi.

Chapter 25

1Niwe Festo engiye mwijimbo liyo na baada ya siku esatu nagenda okusoka Kaisaria mpaka Yerusalemu. 2Kuhani omukuru na Abhayahudi mashuhuri bharetere gishutuma dhidi ya Paulo ku Festo, na bhaikire kwa managa ku Festo. 3Na bhanusabhire Festo fadhili iguru ya ihabari ya Paulo abhone okumubhilikira Yerusalemu ili bhature okumwita munjira.4Lakini Festo namujibu ati Paulo aliga mubhoywa ku Kaisaria, na ati omwene kasubha eyo bhwangu. 5Aikire "kwo kutyo, bharya bhanu abhatura, abhatura okugenda eyo neswe. Rabha kilio kinu kibhibhi ku munu hunu, eibhapasa okumushitaki."6Baada yo okwikara siku nane amwi ekumi zaidi, nasubha kaisaria. Na orusuku runu rwalubhiye nekara ku kitebhe cha indamuro no okuragilila Paulo aletwe kumwene. 7Bhamukingishe, Abhayahudi okusoka Yerusalemu nibhemereguru ayeyi, nibhasosha amashitaka mafu masito ganu bhataturire okugathibitisha. 8Paulo etetee nokwaika, 'yitari dhidi ya lisina rya Abhayahudi, yitari iuguru ya lihekalu, na yitari iguru ya Kaisari, nikorere amabhibhi."9Lakini Festo endere okwipendekeza kubhayahudi, na kutyo namujibu Paulo kwo kwaika, je owenda okugenda Yerusalemu no okuhukumiwa nanye okuhusu amang'ana ganu heyo?' 10Paulo naika, 'enimereguru imbele ye ekitebhe cho indamuro cha Kaisari ambapo enipaswa okuramurwa. Nitabhakahiye Abhayahudi, rwa kutyo awe umenyere bhujomu.11Ikabha nibhakaiye na arabha nikorere kinu ekistahili okufwa, nitakulema kufwa. Lakini gishutuma jebhwe gitari kinu, kutario munu unu katura kukabidhi kubhene. Enisosha orufaa Kukaisari.' 12Baada ya Festo okwaika na ribharaja najibu, "oumusabha Kaisari ; oujokugenda ku Kaisari."13Baada ya gisiku kadhaa, Omukama Agripa na Bernike bhakingire Kaisaria okukora izihara rasmi ku Festo. 14Baada yo okwikara hao kwa siku nyafu, Festo asirire ikesi ya Paulo ku Mukama; Naika, 'Munu umwi asigirwe hanu na Feliki uti mubhoywa. 15Naliga Yerusdalemu abhakuhani bhakuru na abhakaruka bha abhayahudi bharetere amashitaka inguru yo omunu unu kwanye, bhone bhabhusishe iguru ya ihukumu dhidi yaye. 16Ku linu nabhasubhishe ati yitari desturi ya Abharoma okusosha omunu kwo obhupendeleo badala yaye,omutuhumiwa eyendwa okubha na inafasi yo okubhahubiri abhashitaki bhaye no okwitetea dhidi ya gituhuma giyo.17Kwa hiyo, bhunu bhejire amwi hanu, nitaturire okurindilila, lakini orusuku runu rwarubhiye nekaye kukitebhe cha ihukumu no okuragilila omunu uyo aretwe munda. 18Kumwanya gunu abhashitaki bhemereguyu no okumushitaki, neganilisishe ati gatario mashitaka manene ganu gareterwe dhidi yaye. 19Badala yaye, bhabheye na gimamba fulani amwi no mwene okuhusu idini yebhwe no okuhusu Yesu unu aliga afuye, lakini Paulo adaishe ati ali muhoru. 20Naiga nibhisirwe jinsi yo okulichunguza ling'ana linu, na nimubhusha rabha akagendere Yerusalemu okuhukumiwa okuhusu amang'ana ganu.21Lakini Paulo abhilikiwe naturwa hasi ya bhulinzi kwa ajili yo obhuramusi bhwo Mukama, nasigire aturwe mpaka anu nakamusire ku Kaisari.' 22Agripa aikire na Festo, "nanenda okumutegeresha omunu unu," "Festo, naika, "mutondo oujokumutegeresha."23Kutyo mutondo yendeko, Agripa na Bernie bhakingire na sherehe nyafu; bhakingire kubhukumbi na amaafisa ge kijeshi, na abhanu mashuhuri abho musi. Na Festo nasosha iamri, Paulo naretwa kwebhwe. 24Festo naika, "Mukama Agripa, na bhanu bhone bhanu muryanu amwi neswe omumurora omunu unu, ijumuhiya yone eya abhayahudi eyo Yerusalemu na anu wone abhenda nibhashauri, na abhene nibhamwaya kwanye ati asige okurama.25Narolele ati hatakorere lyone lyone linu elistahili okufwa, lakini kwokubha abhilikirwa no omukama naramuye bhamusire kumwene. 26Lakini nitana kinu dhahiri cho okwandika kwo omukama. Kwo kubha linu, namleta kwawe, hasa kwawe awe, Omukama Agripa, ili nibhone okubha na chinu cho okwandika okuhusu ikesi. 27Kwokubha enilola itana maana okumusira omubhoywa bila kweresha mashitaka ganu agamukabili.

Chapter 26

1Kutyo Agripa namubhwira Paulo, ohuruhusiwa okwitetea. 'Nio Paulo nanyorosha okubhoko kwaye netetea kutya, 2"Enirora okujomerwa, Mukama Agripa, ili okukora ikesi yani imbere yao lelo dhidi ya amashitaka gone ga abhayahudi. 3Hasa, kwo kubha awe ni mutaaramu wa gidesturi ja abhayahudi na maswali. Kutyo enikusabha untegereshe kwo bhutulivu.4Kweli, Abhayahudi bhone abhamenya kutyo nikaye kwambila bhumura bhwani ku charo chani eyo Yerusalemu. 5Bhamenyere tangu kubhwambiro na abhapaswa okwikilisha ati nekaye rwa Mfarisayo, lidhehebu linu lina musimamo mruru kudini yeswe.6Oli enimereguru hanu nihukumiwe kwo kubha anye naligiye ihadi inu Nyamuwanga akorere na bharata bheswe. 7Hinu ni ahadi inu amakabila geswe ekumi na gabhili agatumia okuramila rwo okwimwisasama Nyamuwanga ku ibidii ngeta na mwisi. Ni kwa ajili ya litumaini linu, Mukama Agripa, Okwambaabhayahudi abhashitaki. 8Kwaki kwa wowone agati yemwe kafikilia ni ajabu ati Nyamuwangakasurura abhafuye?9Kumwasnya gumwi neganilisishe omwene ati nakakorere amang'ana mafu dhidi ya risina rya Yesu wa Nadzareti. 10Nakorere ganu ku Yerusalemu; Nabhabhoyere abhekilisha bhafu mwigereja, na naliga ninobhuramusi okusoka kubhakuru bha makuhani kukora kutyo; na kumwanya gunu abhetwa, nabhumire ikula kubhene bhone. 11Mara kafu nabhabhumire kumasinagogi gone na nasakire okubhakora bharema irikilisha ryebhwe. Naliga na risungu sana iguru yebhwe na nabhabhilimishe hata kumisi jo ubhugenyi.12Kumwanya naliga nikora ganu, nagandere Dameski, nili na mamlaka na malagililo kusoka kukuhani omukuru; 13Naliga nili munjira kumwanya gwa mumwisi, Mkama, narorere obhweru okusoka murwire gunu gwaliga mruru kuliko risubha na gung'aa okukisingira anye na bhasu bhanu bhaliga bhali murugendo amwi nanye. 14Eswe bhone chaguye hasi, nonguwe obhuraka nibhwaika nanye niyaika ku lugha ya Ekiebrania. Sauli, Sauli! nikwaki ounyasha? ni bhikomeye kwawe okubhuma iteke omchokoo.15Niwe ninaika, 'Awe nigaa, Omukama?' Omukama najibu, 'Anye ni Yesu unu ountesa. 16Oli imuka wimereguru kwa amaguru gao; kwokubha kwa likusudi linu anye naonekana kwawe, nakwahura okubha mtumishi na shahidi iguru ya mang'ana ganu umenyere okuhusu anye oli na amang'ana ganu nilakwereshe baadaye; 17na enikwerura okusoka kubhanu na kubhanu bha mubhyaro enu enikutuma, 18Okwigura ameso gebhwe no okubhasosha mkisute okugenda kubhweru na okusoka kumanaga ga shetani na bhamugeukie Nyamuwanga; ili bhabhone okulamira okusoka ku Nyamuwanga omusamaha gwa ebhibhibhi no okugabha bhunu nibhayaye bharya nibhauye ku likilisha linu lilikwanye.19Kutyo Mukama Agripa, nitaturire okuasi okurora kwanye okwa murwire. 20Lakini, kubharya bhali Dameski okwamba, na kisha Yerusalemu na echaro chone cha Yudea, na one kubhanu bha mubhyaro ebhindi, narasishe okwamba bhatubu, no okumugeukia Nyamuwanga, bhakore amatendo ganu agastahili toba. 21Kwo kubha kutyo Abhayahudi bhangwatire mwihekalu, nibhasaka okunyita.22Nyamuwanga ansakiye mpaka oryanu, kutyo enimereguru no okushuhudia kubhanu bha kawaida na kubharya abhakuru iguru ya garya ganu abharoti na Musa bhaikire agasoka na yitari vinginevyo; 23Ati kristo lazima kajookuteseka na kajookubha owokwabha okusuruka okusoka kubhafuye na okutangaza obhweru kubhayahudi na kubhanu bha mu bhyaro.24Paulo amarire okwitetea, Festo aikire kwo obhuraka bhunene, "Paulo, awe uli mumumu! amasomo gao gakukora ubhe mumumu. 25Lakini Paulo naika, anye nitari mumumu, mheshimiwa Festo; lakini kwo bhujasiri enaika amang'ana go bhukweli tupu. 26Kwo kubha mukama amenyere okuhusu amang'ana ganu; na kutyo enaika kwo bhukuru kumwene, kwa imaana ninahihakika atilitario ryone ryone linu libhisirwe kumwene kwo kubha linu litakorerwe kumbari.27Je, ouamini abharoti, Omukama Agripa? Nimenyere ati owikilisha. 28Agripa namubhwira Paulo, 'Kwomwanya mfuyi outura okunjimya anye no okukora Mkristo? 29Paulo naika, "Enimusabha Nyamuwanga ati, kwa mwanya mfuyi au mrera, utari awera, bali bhone bhanu abhanyungwa lelo, bhabhe rwanye, lakini bila ginu eminyororo ja magereja."30Niwe mukama Nenereguru, na liwali, na Bernike one, na bharya bhaliga bhekaye amwi nabhene. 31Bhejire bhasoka mubhukumbi, bhaikene abhene kwa abhene no kwaika, 'Omunu unu hatakustahili urufu wala kubhoywa. 32Agripa namubhwira Festo, "omunu unu katura okusigwa huru rabha atakakatire orufaa ku Kaisari.

Chapter 27

1Yaramuriwe ati kina orugendo rwa mumanji okuja Italia, bhamukabhijishe Paulo na abhabhoywa abhandi kuafisa umwi we rijeshi rya Kiroma abhilikirwaga Julio, we kikosi cha Agustani. 2Charinyire imeli okusoka Adramitamu, inu yaliga isafiri kumbari ya pwani ya Asia. Kutyo kingira munyanja. Aristaka okusoka Thesaronike ya Makedonia nagenda amwi neswe.3Orusuku runu rwarubhiye nikyesa inanga kumsi gwa Sidoni, bhunu Julio amkoree Paulo kwo obhukarimu na namwikilisisha okugenda kubhasani bhaye okuramira obhukarimu bhwebhwe. 4Kusoka hao kigenda munyanja kisafiri okwiinda akasinga ka Kipro kinu chaliga kisirigisha omuyaga, kwokubha omuyaga gwaliga gukinyasha. 5Baada yo kubha kinorugendo kumanji ganu gali yeyi na Kilikia na Pamfilia kija Mira musi gwa Lisia. 6Arya urya afisa wa lijeshi rye Ekiroma, nainyira imeli okusoka Alexandria inu yaliga nisafili okugenda Italia. Nakilinywa musi yaye.7Baada yo okuha kinorugendo polepole kwa siku nyafu na Hatimaye kibha kikingire kwa inyako ayeyi na Kidinas, omuyaga gutachikilisishe tena okugenderera na injira heyo, kutyo kisafiri kumbari mbari ya rilengesi rya Krete nikisirigisha omuyaga, mkabala na Salmone. 8Kisafiri kumbari mbari ya pwani kwo bhukomee, mpaka kikinga anu kabhilikirwa Fari Haveni inu ibheye ayeyi na msi gwaLasi.9Chaliga chigegere mwanya mwafu sana, na omwanya gwo omufungo gwe ekiyahudi gwaliga gwaturire, na holi yaliga hatari okugenderera okusafiri kutyo Paulo nakiganya. 10Na kwaika, "abhakama, enirora isafari inu echenda kuigega ejokubha na madhara na hasara nyafu, yitarila mizigo na imeli, lakini one ya maisha geswe." 11Lakini afisa we kijeshi we Kiroma namwitegeresha zaidi omukama waye na omumiliki wa imeri, kukira amang'ana ganu gaikirwe na Paulo.12Kwokubha ibandari yaliga itari sehemu rahisi okwikara kumwanya gwa imbeo, amabaharia abhafu nibhashauri kisafiri okusoka arya, ili kwa inamuna yone yone ekitura ukukingira omusi gwa Foinike, kikare harya kumwanya gwa imbeo. Foinike, ni bandari heyo Krete, na eiringira kaskazini mashariki na kusini mashariki. 13Omuyaga gwa kusini gwambire okuyemba pole pole, amabaharia nibheganilisha bhabhona kinu bhaliga ni bhenda. Nibheya inanga no kusafiri kumbari mbari ya Krete ayeyi na pwani.14Lakini baada ya mwanya mufuyi omuyaga omururu, gwabhilikirwa muyaga gwa kusini mashariki, nigwamba okukibhuma okusoka Ng'ambo ya akasiga. 15Kumwanya gunu imeli yajire no kutamibhwa okukabili omuyaga, kikilishanya na ihali hiyo, kisafiri nago. 16Kibhilima okutura orubhara runu rwaliga nurukinga omuyaga gwa akasiga nikabhilikirwa Kauda; na kwa inyako sana chafanikiwe okuturya obhwato.17Baada ya okubha bhaifutire, bhatumiye orugoye okuibhoya imeli. Bhobhayire ati chankitura okugenda kwieneo lya amayaru amafu gwa Syiti. kutyo nibhesha inanga na mbendesha kumbari mbari. 18Chabhumirwe kwa managa sana na idhoruba, kutyo orusuku runu rwarubhiye amabaharia bhambire okwesa emijigo okusoka mumeli.19Orusuku rwa kasatu, amabaharia bhambire okusosha amanji kwa mabhoko gebhwe abhene. 20Kumwanya gunu risubha na gijota gitakimilikiye kwa siku nyafu, bado idhoruba nene nikibhuma, na amatumaini ati echijokuokorewa niganyaragana.21Baada yo kubha bhagendere mwanya murera bila bhyakurya, Ao Paulo nemereguru agati ya amabaharia naika, "Abharume, mwenderwe okuntegeresha, na kitakeire inanga kusoka Krete, ili okubhona ganu amadhara na ihasara. 22Na oli enibhafariji no kubhayana omwoyo, kwo kubha bhutakubhao bhubhurwa ku maisha agati yemwe, yitari ila ihasara ya imeli ila.23Kwokubha mungeta hiyo iturire malaika wa Nyamuwanga, unu huyo Nyamuwanga anye ni waye, na unu enimuramilisha one - malaika waye emereguyu kumbali yani 24No kwaika, "siga okubhaya Paulo. Lazima wimereguru imbele ya Kaisari, na lingira, Nyamuwanga ku bhujomu bhwaye akuyana bhanu bhone bhanu abhasafiri amwi nawe. 25Kutyo, abharume, mwiyane omoyo, kwo kubha enimwikilisha Nyamuwanga, eibha rwa kutyo nabhwiriwe. 26Lakini lazima chiutare kwo kubhumwa ku baadhi ye visiga."27Yejire yakinga ingeta ya ekumi na nne, chaliga mbakiendesha heyo ne heyo kunyanja ya Adriatik, rwa mubhwire bhwa manane kutya, amabaharia bheganilisishe ati bhakaribiye kucharo echimu. 28Bhatumie milio okupima ekina cha manji na nibhabhona mita makumi gasatu na sita, baada ya mwanya mufuyi nibhapima tena nibhabhona mita makumi gabhili na saba. 29Bhobhayire okwamba ekitura okugonga amatare, kutyo nibhesha nanga enna okusoka kwibhara yo okuturira ginanga na nibhasabha ati katondo yakejire bhwangu.30Bharya amabaharia bhariga nibhagara inamna yo okuisigao irya imeli na bhesishe mmanji amato amatoto toto ago kuturya amaisha, na nibhekora ari abhesa inanga okusoka kumwanya gwa imbele ye ryato. 31Lakini Paulo namubhira urya omusirikare wa jeshi ryo Ekiroma na bharya abhasirttikare, "mutakutura kuturya yitarila bhanu abhanu abhasigara mumeli." 32Kisha bharya abhasirikare nibhabhutura orugoye rwe ryato na mbaisiga igegwe na amanji.33Kumwanya obhweru bhwa katondo bhwaliga nibhusoka, Paulo nabhasihi bhone angalau bharye kutoto. Naika, "Runu ni rusuku rwa ekumi na kana omulinda bila kurya, mchari kulya kinu. 34Kutyo enubhasabha mugege ebhyokurya bhitoto, kwo kubha inu ni kwa ajili yo okuishi kwemwe; na kutario hata rufwiri rumwi orwe mitwe jemwe lunu orujobhura. 35Ejire okwaika gayo, nagega omukate nasima Nyamuwanga imbele ya meso ga bhuli munu, kisha nagubhega omukate namba okurya.36Kisha bhone nibhayanwa omwoyo, na bhone nibhagega ebhyakurya. 37Chaliga bhanu 276 musi ya imeli. 38Bhejire bharya bhyookutosha, bhakorere imeli nibha ihuhu kwo kwesa ingano musi ya inyanja.39Yaliga mumwisi, bhatamenyere echaro kirya, lakini bharorere akabhara ke echaro echumu kinu kingiye mumanji kuinu chariga na mayaru mafu nibhabhushanya rabha abhatura okuyendesha imeli okugenda hao. 40Kutyo nibhalijura inanga nibhagisiga munyanja. Ku mwanya guyo guyo gingoye ja ginanga na nibhemusha ribhara rya imbele okulingira kumuyaga, kutyo nibhagenda kwibhara rya amayaru amafu. 41Lakini bhejire orubhara runu mikondo ebhili ja manji egibhugana, na imeli nilingira mmayaru. Na ilya ribhara rya imbele rya imeli niryamba okubhutuka kwa isababu yo bhururu bhwa ribhoka.42Ompango gwa bharya abhasirikare guliga ni kwita abhabhoywa, ili ati asige okubhao omunu unu kajohokuhuga na natoroka. 43Lakini urya omusirikare wa lijeshi rye Ekiroma endere okumuturya Paulo. kutyo netegeresha omupango gwebhwe; na nasigilisha bharya bhanu abhatura okuhuga, bhasanuke okusoka mumeli okwamba na bhagende kucharo echumu. 44Kisha bharya abhandi abharubhira, iguru ye ebhibhara bhya gimbao na abhandi iguru ye ebhinu ebhindi okusoka ku meli. Ku njira inu nitokea hati bhone kikinga salama kucharo echumu.

Chapter 28

1Bhakikishe bhwa kisi, kikimenya ati lisiga rirya eribhilikirwa Malta. 2Abhanu abhenyeji bhenderya yitarila ati bhakiyaye ubhukarimu bhwa kawaida, bali bhakongesishe omuriro na mbakikaribisha bhone, kwo kubha na ingubha na imbeo inu yaliga nigenderera.3Lakini Paulo bhunu akumanyishe lifuta rya jing'wi na okulitura mumulilo, ekisoro cha isumu chasokere munkwi jirya kwa sababu ya libhilila lilya, na nesingirisha kukubhoko kwaye. 4Kumwanya abhenyeji bhenderya bharorere etyanyi niityunda okusoka kukubhoko kwaye, bhaikene abhene kwa abhene, "Omunu hunu hakika ni mwiti hunu atoroka munyanja, lakini ahaki itakumwikilisisha okurama."5Lakini omwene akisigisishe chio echisoro mumuriro na atabhonere madhara gone gone. 6Abhene bhamulindire afwimbe kwa ihoma au agwe ghafula no kufwa. Lakini baada yo kumulorerela kwa mwanya murera no okulola ati litario ring'ana linu ritali rya kawaida kumwene, bhabadilisishe obhwiganilisha bhwebhwe no kwaika aliga Nyamuwanga.7Basi mahali harya ayeyiu kwaliga na isi inu yaliga ni mali yo omukuru wa kwisinga, omunu abhilikirwaga Pablio. Akikaribisishe no okuchikarimu kwa gisiku esatu. 8Yasokeye ati esemwene Pablio agwatirwe na ihona no obhurwaye bhwo okusaya. Na Paulo namugendako, nasabhwa, natura amabhoko iguru yaye, no okumuosha. 9Baada yalinu okusokera, abhanu abhandi harya kwisinga bhaliga nibhasibhwa one bhagendere na nibhaora. 10Abhanu nibhakiheshimu kwa heshima nyafu. Chaliga nichiandaa norugendo, bhakiyaye ebhinu bhinu chaliga nichenda.11Baada ya amesi gasatu, chambire orugendo musi ya imeli ya Iskanda inu yaliga ibhumirwe imbeo hao kwwisinga, inu abhangalisi bhayo bhaliga bhayiri bhabhili bhamarongo. 12Baada yo okubha kikingire kumusi gwa Sirakusa, chekaye harya siku estu.13Okusokelela hao chagendere nkikinga ku musi gwa Regio. Baada ya rusuku rumwi omuyaga gwa kusini nigusoka gafla, na baada ya siku ebhili nkikinga kumusi gwa Putoli. 14Heyo chabhonere baadhi ya abhairi na mbakikalibisha kikara nabho kwa siku saba. Ku njira inu nikija Rumi. 15Okusoka eyo bharya abhairi, baada yo kubha bhonguwe gihabari gyeswe, bhejire okuchilamira eyo mwisoko rya Apias na Hotel esatu. Paulo ejire abharora bharya abhairi asimire Nyamuwanga neturamo obhujasiri.16Chejire chengira Roma, Paulo ekirisibhwe okwikara omwene amwi no omusirikale urya aliga nanulinda. 17Basi yaliga baada ya esiku esatu Paulo abhabhilikiye amwi bharya abhanu bhanu bhaliga bhatangasha agati ya abhayahudi. Bhejire bhaja amwi, aikire kubhene, "Bhairi, amwi na-ati nichari kukora ekosa kubhanu ryone ryone ku-bhanu bhanu au kukora kinyume na gitaratibu ja bharata bheswe bhanu bhakitangatie, nasosibhwe rwa mubhoywa kusoka Yerusalemu hadi mumabhoko ga Bharumi. 18Baada yo okuhoji, bhatamanishe okunsiga huru, kwokubha yaliga itario isababu kwanye anye yo okustahili iadhabu yo kufa.19Lakini bharya abhayahudi bhejire bhaika kinyume cha ishahuku yebhwe, narazimikire okukata orufaa kukaisaria, kurwokubha itabheye rwa-ati enireta amashitaka iguru ye echaro chani. 20Ku sababu yo okukata kwani orufaa, kutyo nasabhire okubharora no okwaika nemwe. Ni kwa sababu ya kilya kinu Israeli inobhujasiri kwecho, nibhoyerwe ne ekifungo kinu.21Kisha nibhamubhwira, "Kichaliga okuramira ibarua okusoka Yudea okuhusu awe, wala atario muhiri unu ejire okusosha itaarifa au kwaika ling'ana ryone ryone ebhibhi kuhusu awe. 22Lakini echenda okungwa okusoka kwawe owiganilishaki okuhusu linu likundi rya abhanu bhanu, kwo okubha elijulikana kweswe ati eryaika kinyume bhuli mahali."23Bhaliga bhauye orusuku kwa ajili yaye, abhanu bhafu zaidi bhamwijiye mahali anu aliga ekaye. Aikire ring'ana rirya kubhene no kwo kushuhudia okuhusu ubhukama bhwa Nyamuwanga. Asakire okubhajimya okuhusu Yesu, kwa namna jone ebhili kusoka kundagano ya Musa na okusoka kubharoti, kwambira bhwakatondo mpaka kegoro. 24Baadhi yebhwe bhejimishe okuhusu amang'ana garya gaikirwe, ka abhandi bhatekirisishe.25Bhejire bhatamibhwa okwikilishanya abhene kwa abhene, bhasokereo baada ya Paulo okwaika ling'ana limwi linu, "Omoyo omweru aikire bhujomu okuturira Isaya omuroti kubharata bheswe. 26Aikire, 'Genda kubhanu bhanu waike,"ku matwi gegwe omungwa, lakini mtalimenya; Na ku meso gemwe omujorora lakini mtali tambua.27Kwa ajili ya emioyo ja abhanu bhanu gibheye dhaifu, amatwi gebhwe agongwa kwa itaabu, bhafundikiye ameso gebhwe; ili ati bhasige okumenya kwa amesov gebhwe, no okungwa kwa matwi gebhwe, no okumenya kwe myoyo jebhwe na okwichusha tena na nali nimbaosha."28Kwa hiyo, omupaswa okumenya ati obhurokore bhunu bhwa Nyamuwanga bhwasirwa kubhanu bha mubhyaro, na abhajotegeresha." (Zingatia: Mstari huu 29"Omwanya gunu aliga aikire amang'ana ganu, Abhayahudi bhasokereo, ni bhabha na mashindano manene agati yebhwe).30Paulo ekaye munyumba yaye yo kupanga kwa miaska jone ebhili, na abhakaribisishe bhone bhanu bhejire owaye. 31Aliga narasha obhukama bhwa Nyamuwanga na aliga neigisha amang'ana iguru ya Omukama Yesu Kristo kwo obhukjasiri bhwone. Hatario hunu amuganyishe.

## Romans

Chapter 1  
1Paulo, omukosi wa Yesu Kristo, abhilikiwe kubha mugaya, na kutengwa kwa injiri ya Nyamuwanga. 2Hinu ni injiri inu aragirwe kala kutura kubharoti bhaye kuturila amaandiko ameru. 3Ni kuhusu omwana waye, ebhuye kusoka muruganda rwa Daudi kwa jinsi yo mubhili.4Omwene aikirwe kubha mwana wa Nyamuwanga kwa amanaga go omoyo omweru kwo obhusuruko bhwa abhafuye, Yesu kristo rata weswe. 5Kuturakumwene kibhone ineema na ubhugaya kwa obhutii bhwo kwikilisha kati ye ebhyero bhyene, kwa ajili ya lisina ryaye. 6Kati ye ebhyaro bhinu, emwe mwone mwabhilikiwe kubha bha Yesu Kristo.7Ibarua hinu ni kwa bhone bhanu bhabheye Rumi, abhendwa bha Nyamuwanga, bhanu bhabhilikiwe kubha abhanu abheru. Ineema na ibhe kwemwe, na erikirisha kusoka ku Nyamuwanga rata weswe na Rata Yesu kristo.8Okwamba enimusima Nyamuwanga wani kurwa Yesu kristo kwa ajili yemwe bhone, kwokubha erikirisha ryemwe erinirasibhwa mubhyaro bhyone. 9Kwa imaana Nyamuwanga ni shahidi wani, unu enimukorela kwo mwoyo gwani katika injiri yo omwana waye, jinsi kutyo enibhaika bila kumnya. 10Daima enisabha gisala jani kwamba kwa injira yone yone nibhone obhutero kubha na ribhona kwe erienda rya Nyamuwanga okuja kwemwe.11Maana enitamani okubhalora, ili nibhone okubhayana emwe baadhi ya ya jikarama ja mumwoyo nibhone okubhakomesha. 12Yani enirolelela okuturwa omoyo amwi nemwe kwa injira yarikilisha ya bhuli umwi weswe, yemwe ne yani.13Oli bhahili, nitakwenda mubhurwe okumenya kwamba, mara kafu omukusudia okuja kwemwe (lakini nigabhanyibhwe mpaka oryanu). Nendere kutya ili okubha na amatwasho kwemwe kama kutyo ili miongoni mwa abhanu bha mubhyaro. 14Enidaiwa na Abhayunani na abhagenyi, abhenhe na abhamumu. 15Kwahiyo, kwo orubhara rwani anye nibheye tayari okutangaza injiri kwemwe one emwe bhanu muri eyo Roma.16Kwa maana nitakurolela swaro injiri kwokubha bhuturo bhwa Nyamuwanga bhunu obhureta ubhurokore bhwa kila unu kekilisha, kwa myahudi kwamba na kwo myunani wone. 17Kwa maana ihaki ya Nyamuwanga yeresibhwe okusoka kurikilisha hata kulikilisha kama kutyo yandikirwe, "owaihaki kekara kwo kwikilisha."18Maana lisungu lya Nyamuwanga ryeresibhwe okusoka murwire kubhunyamuke no obhubhibhi bhwone bhwa bhanu, bhanu kwa ajili ya udhalimu abhabhisa obhukweli. 19Hinu ni kwokubha gone agatura okubhonekana iguru ya Nyamuwanga ni bhweru kwebhwe. Maana Nyamuwanga abheresishe.20Maana amang'ana gaye gasige okurorwa kubhweru tangu okubhumbwa kwe charo agaeleweka okutura kubhinu bhinu abhumbire. Amang'ana ganu ni kubhuturo bhwaye kajanende na asili ya ubhu Nyamuwanga matokeo gendeko, abhanu bhanu bhatana bhudhuru. 21Hinu ni kwokubha, ingawa bhamenyere okuhusu Nyamuwanga, bhatamukuishe omwene kama Nyamuwanga, wala bhatamuyae shukurani badala yaye bhabheye bhasiru kumeganilisha gebhwe na emioyo jebhwe ejobhumumu giturwemo ekisute.22Bhebhilikiye kutya ni bhenge lakini bhakabha bhamumu. 23Bhachusishe ubhweru bhwa Nyamuwanga bhunu bhutana bhunyamke kwo urususo rwa abhanu bhanu bhana bhunyamke na jinyonyi na gityanyi ja maguru gana na viumbe bhinu ebhikurura.24Kwahiyo Nyamuwanga abhasigire bharubhe ginamba je emioyo gyebhwe emikote, kweemibhili jebhwe okuswasibhwa abhene. 25Na abhene bhachusushe obhukweli bhwa Nyamuwanga kubha rurimi na bhanu bhesasame no okurolela ebhiumbe badala yo omubhumbi, unu kakuibhwa kajanende. Amina.26Kwokubha inu, Nyamuwanga abhasigire bharubhe ginamba jebhwe eja giswaro kwokubha abhagasi bhebhwe bhabadilisishe amatumizi gebhwe aga (asili) agakala kwa kirya kili kinyume necha kala. 27Hali kadarika, abharume wone mbasiga amatumizi gebhwe agakala kwa kirya abhagasi no okubhatura na kinamba jebhwe abhene bhanu bhaliga bhalume bhanu bhakorere na bharume bhejabho ganu gatakwendwa na ganu bharamie ihadhabu inu eyendwa kwo obhubhibhi bhwebhwe.28Kwokubha bharemere okubha na Nyamuwanga kubhwenge bhwebhwe, abhasigire bharubhe giakili jebhwe ginu gitakufaa, bhakore amang'ana ganu gatakufaa.29Bhejue no udhalimu bhone, ubhubhibhi, inamba, ubhunyamke, bhejuwe na rifua, ubhwiti, ubhurwani, okujimya, na inia imbibhi. 30Bhone ni bhabheyi, abhakulisha, na abhabhiilirwa Nyamuwanga, abha ivburugu, lisungu na amekuyo. Abhene abhatunga amabhibhi na bhanu bhatakutii abhebhusi bhebhwe. 31Abhene bhatana bhwenge, bhatakuaminika, bhatana bhuyagi bhwa kara, na bhatana kigongo.32Abhamenya jikanuni ja Nyamuwanga, yo kwamba abhanu abhakora amang'ana go jinsi hiyo abhastahili okufwa. Lakini itari ila abhakora amang'ana ganu, bhone abhekilishanya na bharya abhakora amang'ana gayo.

Chapter 2  
1Kwahiyo hutana bhudhuru, awe ouramura, kwa imaana garya aramuye abhandi abhetura hatarini abhene. Kwa imaana awe waramuye oukora amang'ana garya garya. 2Lakini echimenya okwamba indamuro ya Nyamuwanga ni ya kweli inguru yebhwe bhanu abhakora amang'ana ganu kama gayo.3Lakini awe tafakari linu awe hunu ohuramura bhanu abhakora amang'ana ganu ingawa nawe ougakora amang'ana gayo gayo. Je oukwepa indamulo ya Nyamuwanga? 4Au owiganilisha kutoto sana inguru yo bhwafu bhwo obhujomu bhwaye, okukora kwa ihadhabu yaye, no obhuvumilivi bhwaye? Je hutakumenya kwamba obhujomu bhwaye obhupaswa okukweresha katika okutubu?5Bali kwa kadri ya obhukomeye bhwaye no kwo moyo gwao kutari na kwisasama weturirao omwene iakiba ya risungu kwa siku ilya ya risungu yaani isiku ilya ya obhusuruko bhwa indamuro ya ihaki ya Nyamuwanga. 6Omwene akamlipa kila munu kwe kipimo sawa na makorwa gae. 7Kwa bharya bhanu kwo ubhudhabiti bhwa amang'ana majomu abhagala isifa, heshima na okuto okunyamuka kabhayana obhuoru bhwa akajanende.8Lakini kubharya bhanu ni bhabhinafsi, bhanu bhatakutii ikweli bali abhatii idhuruma, okubhiirwa na risungu heruru erija. 9Nyamuwanga kaleta obhutaka na ishida iguru ya kila nafsi ya binadamu unu akorere obhubhibhi kwo myahudi wo kwamba no kwo myunani wone.10Lakini sifa, iheshima naelikilisha litakuja kwa kila munu unu kakora amajomu kwo omuyahudi okwamba, na kwo muyunani wone. 11Kwa imaana bhutario bhupendereo ku Nyamuwanga. 12Kwa imaana kama kutya abhafu bhayabhire kutari na sheria abhajo okubhoywa kwa isheria.13Maana si abhongwa bha isheria bhari bha ihali imbele ya Nyamuwanga, bali bharya abhaikora isheria abhabharirwa ihaki. 14Kwa imaana abhanu bha mubhyaro, bhanu bhana sheria, abhakora kwa asili amang'ana ga isheria, abhene, bhabheye isheria kwa inafsi jebhwe, ingawa hayo bhatana sheria.15Kwa linu abheresha okwamba amakorwa agahitajika kwa mujibu gwa isheria gandikirwe musi ye mioyo jebhwe. Idhamili yebhwe agibhashuhudia abhene, na amaganilisha gebhwe abhene anma okubhashitaki au okubhalinda bhayo abhene. 16Ganu agajakubhao ejisiku jinu Nyamuwanga kujiukumu jisiri ja bhanu bhone, sawa sawa na injiri yani, kwa injira ya Yesu kristo.17Chaike okwamba owibhilikila omwene myahudi, unu ekaye kusheria, jomererwa na kwikuya ku Nyamuwanga, 18Gamenye amajomu gayo, no okupima amang'ana ganu gari tofauti nago, baada ya kuragirirwa na isheria. 19Na chaike okwamba una ubhuyari okwamba awe omwene ni kiongozi wa omuhofu, obhweru bhwa bharya bhari mukisute. 20Omusahishaji wa abhamumu, omwalimu wa bhana, na oli anayo isheria jinsi ya ielimu na ubhukweli.21Awe basi, ourasha kuhundi, je, owiigisha omwene? Awe ourasha kusiga okwibha, je awe owibha? 22Awe owaika obhuromeresi, je, oulomerera? Awe ohubhiirwa isanamu, je, owibha muhekalu?23Awe owikuya kwisheria, je, utakumswasha Nyamuwanga katika okufuna isheria? 24Kwa imaana "lisina rya Nyamuwanga eliswasibhwa kati ya abhanu bha mubhyaro kwokubha wemwe," rwa kutyo yandikirwe.25Kwa imaana okusarwa kweki okufaa rwa okutii isheria, lakini rwa awe ni mwikengeti wa isheria, okurema okusarwa kwao okubha kuto kusarwa. 26Basi, ikabha, omunu atasarirwe kagenderera okugwata amatakwa ga isheria, je okurema okusarwa kwae okugegerwa rwa kubha ati asarirwe.? 27Na omwene atasarirwe kwa kienyeji kahukumiwa rwa kutimilisha isheria? inu ni kwokubha una maandiko ganu gandikirwe na okusarwa one lakini achali ni mwikengeti wa isheria!28Kwa imaana omwene atari myahudi ali kuhali ya anja, wala okusarwa si kutya kwa aja ela kwo omubhili. 29Lakini omwene ni myahudi ali musi, okusarwa ni ya omoyo katika kumoyo, itari kwa amandiko. Isifa ya omunu wa inamna hiyo itakusokana na bhanu bhali isoka ku Nyamuwanga.

Chapter 3  
1Omuyaudi ana bhujomuki? Obhujomu bhwo kusarwa niki? 2Njira jone ni njomu muno. Obhwambiro bhwa gone, bhayaudi bhayaywe okuswerurirwa okusoka ku Nyamuwanga.3Nawe, eibha kutiki rabha abhayahudi abhandi bhaga bhatakwikilisha? wori, okurema okwikilisha kwebhwe okukora Nyamuwanga abhe mubheyi? 4Wuri. Siga Nyamuwanga abhe munu wa chimari, ata bhanu bhone bhakabha bhabheyi. Rwa kutyo yaga yikaamirwe, "Ati Ubhonekane kubha mujomu kumang'ana gao, na uyige wakaja kubhuramusi."5Nawe yakabhaati amabhibhi geswe ageresha obhujomu bhwa Nyamuwanga, chaikeki? Nyamuwanga atari mukayi akasosha rinyiga ryaye, mbe wori ari kutyo? (Enayika rwo mwana munu). 6Yita kutyo! Nyamuwanga alilamura echaro kutiki?7Nawe rabha echimari cha Nyamuwanga okusoka kurubheyi rwani orukora bhakuye Nyamuwanga, ni kwaki abhagenderera okundora mkayi? 8Kwaki chisige kwayika, rwa kutyo bhachikurisishe na abhandi nibhakomeresha ati echayika, "Chikore amabhibhi, niwe amajomu gaje?" Obhuramusi yinguru yebhwe ni bhujomu.9Ambe niki? Echibhambarira abhene? Wuri. Kwokubha eswe echayika kubhibhi abhayawudi na Bhayunani bhone, ati bhari emwaro yebhikayo. 10Yinu ni rwa kutyo yikaamirwe: "Atario mujomu, na umwi."11Atario mungwani. Atario munu wa kwagara Nyamuwanga. 12Bhone bhayindukire. Bhone bhatari na chinu. Atario munu unu kakora mang'ana majomu, wuri, hata umwi."13Amamiro gebhwe ni nfwa jinu jigukire. Jindimi jebhwe ejijimya. Obhusungu bhwechisoro bhuri emwaro we minwa jebhwe." 14Eminwa jebhwe jijuye ameyime no bhusungu."15"Amaguru gebhwe agabhilimira okwitira amanyinga." 16Obhunyamuke na yinyako bhuri munjira jebhwe. 17Abhanu bhanu bhachari okumenya yinjira yo murembe." 18Mumeso gebhe bhatari na mbabhasi yimbere ya Nyamuwanga."19Ambe echimenya ati chinu yisheria eyayika, eyaika kubhanu bhari emwaro wa yisheria. Yinu nati minwa jone jigarwe, ne charo chone chinyakire Nyamuwanga. 20Yinu eyeresha ati gutario mubhili gunu guribharirwa amajomu kusheria yimbere ya meso gaye kwokubha okutura (ku-sheria) obhuja obhumenyi bhwe bhikayo.21Nawe wori yakabha yitario (yi-sheria), obhujomu bhwa Nyamuwanga eyimenyekana. Yayikirwe (ku-sheria) na abharagi, 22Bhuyo ni, bhujomu bhwa Nyamuwanga kubhwikilisha bhwa Yesu Kristo kubhone bhanu abhamwikilisha. Kwokubha kutario kutashana.23Kwokubha bhone bhakorere ebhikayo no bhukuru bhwa Nyamuwanga mbubhakeyera. 24Bhabhariye obhujomu kuchigongo chaye ku njira yo bhwerusi bhunu bhuri ku Yesu Kristo.25Kwokubha Nyamuwanga asosisheKiristo Yesu abhe mgwatanya kunjira yo kwikilisha amanyinga gaye. Asosishe Kiristo abhe omunu wo kubhambarira amajomu gaye, okuturira amabhibhi ganu gaturire. 26Okurindirira kwaye. Goone ganu gakorekere okweresha obhujomu bhwaye kumwanya gunu. Okwiyeresha ati ni mujomu, no kweresha ati kabharira munu wone wone obhujomu kunjira yo kwikilisha Yesu.27Ambe kuryaki okwikuya? Kutaganyibhwe. Kugaya? Kubhikorwa? wuri, nawe nikurubhara rwokwikilisha. 28Echimalisha kwo kwayika omunu kabharirwa amajomu kukwikilisha yitari kubhikorwa bhya yisheria.29Au Nyamuwanga ni wa bhayawudira? Nyamuwanga atari wa bhanyamahanga one? Yee, wa bhanyamahanga one. 30Yakabha chimari ati Nyamuwanga ni wumwi, kaja okubharira amajomu bhanu bhasarirwe kwo kwikilisha, na bhanu bhatasarirwe kukwikilisha.31Wori ati eswe echiyindura yisheria yo kwikilisha? wakasigana na gayo eswe echiyikilisha yisheria.

Chapter 4  
1Chisubhe okwayika ati Abrahamu, Rata weswe kumubhili, abhonekana? 2Wori rabha Abrahamu bhamubhariye amajomu kubhikorwa, akabheye no mwanya gwo kwikuya, nawe tari yimbere ya Nyamuwanga. 3Orwandiko orwandika kutiki? "Abrahamu ekirisishe Nyamuwanga, mbamubharira amajomu."4Wori kumkosi we milimu, yindiyi yaye yitakubharwa ati ni chigongo, eribharwa ati ni bhanja. 5Nawe kumunu unu atakukora milimu nawe kamwikilisha unu kamubhalira amajomu unu atari na chikayo, okwikilisha kwo munu uyo okubharwati ni kujiomu.6Daudi wone kayika amabhando yinguru yo munu unu Nyamuwanga kabharira amajomu agari nebhikorwa. 7Ayikire, "Bhana amabhando bhanu amabhibhi gebhwe gasosibhwe bhebhikayo bhyebhwe bhifundikiwe. 8Ana ribhando unu atakubharirwa mabhibhi no mukama."9Mbe wori amabhona ganu ni ga bhanu bhasarirwera? Ama na kubharya bhatasarire? Kwokubha echayika, "Ku - Abrahamu okwikilisha kwaye kwabharirwe kubha kujomu." 10Ambe yabharirwe kutiki kutyo? Ka Abrahamu aga ari kukusarwa, au nanu aga achari kusarwa? Yaga yitari kukusarwa, kukusiga okusarwa.11Abrahamu aramiye echibharikisho chokusarwa. Yinu yaga yiri yinabho yo kwikilisha yinu aga ari nayo achari kusarwa okusoka kuchibharikisho chinu akorere kubha Rata wa bhone bhanu abhamwikilisha, hata bhakabha bhari bharisho. Yinu eyereshati abhabharirwa amajomu. 12Yinu one eyereshaati Abrahamu akorekere Rata kubhasarwa yitari kubhanu abhasoka kukusarwa, nawe na bharya abharubhilisha ebhigere bhya Rata weswe Abrahamu na kunu nikwo okwikilisha kwa bhanu bhatakusara.13Kwokubha yaga yitari (sheria) atiu obhuragi bhwasosibhwe ku Abrahamu na abhana bhaye, obhuragi bhwo kwayika ati nibho abhabha bhagabhi bhe charo, yaga yitari kumang'ana amajomu go kwikilisha. 14Mbe wori bhakabha abha (yisheria) nibho abhagabhi, okwikilisha kutana chinu, obhuragi bhuyindukire. 15Kwokubha yisheria eyireta rinyigo, nawe isheria yakabhurao, one bhungwani bhutario.16Rabha nikwo kutyo rinu erisokana nokwikilisha, yibhe kuchigongo. Okusokererao, obhuragi bhuri kubhweru kubhana bhaye bhone. Abhebhure bhatari bhanu abhamenyera yisheria, nawe nabhanu abhekilisha Abrahamu. Kwokubha omwene ni Rata weswe bhone, 17Rwakutyo ikaamirwe, "Nakukora awe ubhe rata wa bhyaro bhyafu." Okwikilisha kwa Abrahamu kwaga kuli amwi no mubhilikisi waye.18Wakasiga gone, Abrahamu kwibhasi ekilisishe Nyamuwanga kusiku jinu ejija.Niwo nabha Rata kiubhyaro bhyafu, okulingana na chirya chaikirwe, "Nikwokutyo kulibha okwibhura kwao." 19Omwene aga atari murenga wokwikilisha, Abrahamu omwene ekilisishe ati omubhili gwaye gwaga gwafuye - arebhereraga myaka rigana. One agekilisishe okufwa kwa yinda ya Sara.20Nawe kubhuragi bhwa Nyamuwanga, Abrahamu atetimatire okwikilisha. Nawe ayaywe amanaga okwikilisha nokukuya Nyamuwanga. 21Aga amenyere chimwi ati chinu aragirwe na Nyamuwanga, aga ari nobhuturo bhwo kuchikora. 22Kirinu, "yabharirwe kumwene ati ni bhujomu.23Wori yitakaamirwe kurubhara rwaye omwene, ati yabharirwe kumwene. 24Yakaamirwe yinguru yeswe one, kubharwa bhatereweo okubharwa, eswe bhanu echikilisha kumwene unu asuruye omukama weswe Yesu okusoka kubhafuye. 25Wunu nu wurya asosibhwe yinguru ye bhikayo bhyeswe nasururwa chibhone echibharo.

Chapter 5  
1Kwokubha echiyanwa echibharo ku njira yokwikilisha, chino murembe na Nyamuwanga ku njira yo mukama weswe Yesu kiristo. 2Kumwene eswe chili no mwanya kunjira yo kwikilisha ne chigongo chinu echikora chimereguru. Echijomerwa kukutegerera kunu Nyamuwanga achiyaye kubhukuru bhwa Nyamuwanga.3Ritari rinu ela, nawe one echijomerwa munyako yeswe. Chimenyere ati yinyako eyibhuraokurindirira. 4Obhurindirisi obhwibhura okwikomesha, okwikomesha okwibhura ribhasi ryo mwanya gunu uguja. 5Ribhasi rinu ritakwita mwoyo, kwokubha okwenda kwa Nyamuwanga kwitiwe mumioyo jeswe okutura kumwoyo omweru, gunu chayaywe.6Kwokubha bhunu chaga chichari kubha na managa, kumwanya gunu ogwendibhwa Kiristo afwiriye abhanyamuke. 7Kwokubha ejikomera oumwi okufwira omunu we bhikorwa ebhijomu. Yinu nati, andi omunu akaregejere okufwira omunu omujomu.8Nawe Nyamuwanga akorere echimari che ryenda ryae kweswe, kwokubha bhunu chaga chichari bhakayi, Kiristo achifwiriye. 9Mbe chakasiga gone, kwokubha chiyawe echibharo kumanyinga gaye, echiturya okusoka mwinyiga rya Nyamuwanga.10Kwokubha, omwanya gunu chaga chichari bhasoko, chagwatanyibhwe na Nyamuwanga kunjira yo rufu rwo mwana waye, muno muno chejire chagwatanyibhwa, obhuoru bhwaye obhuchiturya. 11Yitari kutyo era, nawe wone echijomerwa ku Nyamuwanga kunjira yo mukama Yesu Kiristo, kumwene unu wori chanyorere okugwatanyibhwa kunu.12Abhe wori, okusokerera kumunu umwi ebhikayo bhyengiye mcharo, kunjira yinu orufu rwengiriye mubhikayo. Orufu nirunyaragana kubhanu bhone. Kwokubha bhone bhakayire. 13Kwokubha okukinga kusheria, ebhikayo bhyaga bhili mucharo, nawe ebhikayo bhitakubharwa yajkabha yitario sheria.14Hata kutyo, orufu rwatungire okusoka ku Adamu kukinga ku Musa, na bhanu bhatakayire rwo kurema okungwa kwa Adamu, nichijegekanyo cho mwene unu kaja. 15Nawe one, echiyanwa cha (bhure) chitari muna chikayo. Kwokubha kuchikayo cho munu umwi bhafuye bhafu, muno muno echigongo cha Nyamuwanga ne chiyanwa kuchigongo cho munu umwi, Yesu Kiristo, chifurire kubhafu.16Kwokubha echiyanwa chitakusoka ku unu akayire. Kwokubha kurubhara orundi, obhuramusi bhwa yi - adhabu bhwareterwe na chikayo cha munu umwi. Nawe kurubhara orundi, echipawa cha bhure)chinu echisoka kukubharirwa amajomu chejire yinyuma yebhikayo ebhyafu. 17Kwokubha, echikayo cho omunu umwi, orufu rwatungirwe kuchikayo cho munu umwi, muno muno bharya bhariramira echigongo echafu amwi (nechipawa) echijomu bharitunga kubhurame bhwo umwi, Yesu Kiristo.18Ambe wori, okusokerera kumunu umwi bhanu bhone bhejire kubhuramusi, kutyo kutyo okusoka kuchikorwa echimwi bhanu bhone bhabharirwe amajomu. 19Kwokubha kwo kurema okungwa kwo munu umwi abhafu bhakorerwe kubha bhakayi, mbe wori kubhungwani bhwo munu umwi abhanu abhafu abhayanwa echibharo.20Nawe (yisheria) yengiye, echikayo chirarike. Nawe anu ebhikayo bhyabheye bhyafu, echigongo chabheye chafu muno. 21Yinu yikorekere yibhe ati, rwebhikayo kutyobhyatungire orufu, nikwo kutyo echigongo echitura okutunga kumajomu kubhurame bhwa kajanende ku Yesu Kiristo omukama weswe.

Chapter 6  
1Mbe chikayoki? Chigenderere mubhibhibhi echigongo chibhe chafu? 2Wuri. Eswe bhanu chifuye kubhikayo, echitura kutiki okwikara kubhiyo? 3Mutakumenyati bhanu bhabhatijibhwe ku Kristo bhabhatijibhwe kukufwa kwaye?4Chaga chisikirwa amwi nawe okutura kubhubhatijo kurufu. Yinu yakorekere rwa kutyo Kiristo enamusibhwe okusoka kukufwa okutura kubhukuru bhwa Rata, eswe one chiture okulibhata kubhulame obhuyaya. 5Mbe rabha chigwatanyibhwe amwi nawe kurususo rwo rufu rwaye, one echija okugwatanyibhwa kubhusuruki bhwaye.6Eswe chimenyere kutya, obhunu bhweswe bhwa kara bhwanyasibhwe amwi nawe, yibhe ati omubhili gwe bhikayo gunyamurwe. Yinu yibheye kutya chisige kugenderera kubha bhagaya bhe bhibhibhi. 7Omwene unu afuye akorerwe mujomu okuring'ana nebhikayo.8Nawe rabha chifuye amwi na kiristo echikilisha ati chilikara amwi no mwene one. 9Chimenyere ati Kiristo asurukire okusoka kubhafuye, nati atari mufuye. No rumbe rutakumutunga.10Kwokubha kumang'ana ga rufu runu afuye kubhibhibhi, bhanu bhone abhafwiriye rumwira. Kutyo, obhurame bhunu karama, karama ku Nyamuwanga. 11Kunjira yiyo yiyo, emwe one omwendibhwa mwibhara kubha bhafuye kumang'ana amabhibhi, nawe bhaoru ku Nyamuwanga ku Kiristo Yesu.12Kung'ana hiyo siga kwikilisha amang'ana amabhibhi gatunge omubhili gwao ati wikilishe yinamba yo mubhili. 13Siga kusosha orubhara rwo mubhili gwao kumang'ana amabhibhi rwe bhinu bhinu bhinu bhitari na bhujomu, nawe mwisoshe abhene ku Nyamuwanga, rwa bhanu bhasweye okusoka nyombe. Mwisoshe emibhili jemwe rwe bhinu ebhijomu ku Nyamuwanga. 14Msige kwikilisha ebhibhibhi bhibhatunge, kwokubha mutari emwaro wa yisheria, nawe emwaro we chigongo.15Ambe niki? Chikore amabhibhi kwokubha chitari emwaro wa (yisheria), nawe emwaro wa chigongo? wuri. 16Mutakumenya ati kumwene wunu emwe omwisosha abhene kubha bhakosi niwe emwe omubha bhakosi bhaye, unu emwe omwendibhwa mumwikilishe? Bhunu nibhwo obhukweli emwe one muli bhagaya bha amabhibhi ganu agabhasirira okufwa, au abhagaya bho kwikilisha kunu okubhayana echibharo.17Nawe asimwe Nyamuwanga! kwokubha mwaga muri bhagaya bha amabhibhi, nawe mwikirisishe okusoka mumwoyo eliyigisho linu mwayaywe. 18Mutewe (huru) okusoka kumang'ana amabhibhi, mkorwa bhwagaya bha amajomu.19Eniroma rwomunu kumibhili jemwe okuwerwa amang'ana. Rwakutyo mwasosishe emibhili jemwe kubha bhagaya kubhujabhi na amabhibhi, kutyo kutyo, wori musoshe jingingo je mibhili jemwe kubha bhagaya bha amajomu kubhweru. 20Kwokuha bhanu mwaga muri bhagaya bhe bhibhibhi, mwaga mwiyagarire muri kura na amajomu. 21Kumwanya guyo, mwaga muri ne twashoki kumang'ana ganu worianu omugeswaririra? Kwokuha agareterera okufwa.22Nawe kwokubha muyaywe okwiyagara kura na amang'ana amabhibhi mkorerwe bhagaya bha Nyamuwanga, muri na ritwasho ryo kwesibhwa. Okureta obhuoru bhwa kajanende. 23Kwokubha yindiyi ya ang'ana amabhibhi ni rufu, nawe (yakarama) ya Nyamuwanga ni bhuoru bhwa kajanende kukristo Yesu omukama weswe.

Chapter 7  
1Au mtakumenya, bhana bhasu (kwokubha eniramma na bhanu bhamenye yisheria), Ati yisheria eyitunga omunu akabha ari muoru?2Kwokubha omugasi omutwarwa abhoyerwe na (yisheria) kumurume waye akabha achari kufwa, nawe omurume waye akafwa, ari agari na yisheria, yobhutwarwa. 3Ambe wori, omurume waye akabha achari kufwa, nabha no murume oundi, kabhilikirwa musimbe, nawe omurume waye akafwa ari agari na yisheria, atakubhilikirwa musimbe akatwarwa no murume oundi.4Ambe wori, bhana bhasu, emwe one mwakorerwe bhafuye kusheria ku Yesu Kristo. Yibheye kutya mugwatanyibhwe no undi, kuwunu asurukire okusoka kubhafuye chibhone okwibhurira Nyamuwanga amatwasho. 5Kwokubha bhunu chaga chichari mumubhili, yinamba ye bhikayo yemusibhwe mumibhili jeswe kunjira ya yisheria nokwibhulila yisheria amatwasho.6Nawe wori chitatirisibhwe okusoka ku sheria. chifwiriye ying'ana yinu yaga chibhone okunyaka ku hali yinyaya yo mwoyo omweru omweru, yitari kung'ana yo rwandiko rwa kara.7Ambe chaike kutiki, (yisheria) nichikayo? Wuri. Hata kutyo, nitakamenyere bhikayo, yakaremere okubha kurubhara rwa yisheria. kwokubha nitakamenyere yinamba yisheria yakaremere okwayika, "siga yi namba." 89Kubhwambilo naga nili muoru bhutabha na sheria, nawe yejire yaja (yi - amri). ebhikayo bhyanyorere obhuoro, anye one ninfwa. 10Yi - amri yinu yakaretere obhuoru yayindukire nireta okufwa kwani.11Kwokubha ebhikaye bhyabhwene omwanya ku amri yirya niyinjimya. Okuturira ku - amri yirya, yanyitire. 12Mbe wori yisheria ni nyeru, na yiamri yirya ni nyeru, yinjomu, ne yekisi.13Ambe wori yinjomu yirya yabheye rufu kwanye anye? Yitarija kubha kutyo. Nawe ebhikayo, okubhonekana kubha bhikayo okutura kunjomu yirya, yaretere orufu munda yani. Yinu yabheye kutya okutura ku - amri yirya, ebhikayo bhyabheye bhibhibhi muno. 14Kwokubha echimenyati yisheria obhusimuka bhwayo ni bhwa mumwoyo, nawe anye obhusimuka bhwani ni bhwa mumubhili. Nigusibhwe mubhugaya bhwebhikayo.15Kwokubha linu enikora, nitakuryererwa bhujomu. Kwokubha linu enenda okukora, nitakukora, na linu nitakwenda, niryo enikora. 16Nawe nakora linu nitakwenda, enikilishanya na yisheria ati ni njomu.17Nawe nitari anye unu enikora linu, nawe nibhikayo bhinu ebhikora munda yani. 18Kwokubha enimenyati munda yani, munda yo mubhili gwani, yitakwikara ng'ana njomu. Kwokubha yinamba ya majomu yiri munda yani, nawe nitakulikora.19Kwokubha lijomu linu enenda nitakulikora, nawe libhibhi linu nitakwenda niryo enikora. 20Rabha enikora chinu nitakwenda, nitari anye unu enikora, nawe nibhikayo bhinu ebhikora munda yani. 21Nasubha, okumenya, munda yani yirimo (yikanuni) munda yani eyokwenda okukora amajomu, nawe nichimari ati ebhikayo bhili munda yani.22Kwokubha ejomererwa (yisheria) ya Nyamuwanga kubhunu bhwa munda. 23Nawe enilola (yikanuni) yinu eyitashanya na jingingo jo mubhili gwani. Eyirwana ebhita na yikanuni yinyaya kubhwenge bhwani.24Anye nili munu wa kusurumbara, niga kaja okunturya no mubhili gwo kufwa gunu? 25Nawe musime Nyamuwanga ku Yesu Kristo Omukama weswe! kutyo wori. Anye omwene no bhwenge bhwani eninyakilila yisheria ya Nyamuwanga. Nawe, no mubhili gwani eninyakilila yikanuni yebhikayo.

Chapter 8  
1Kwokubha (yikanuni) yo mwoyo omweru gwo bhuoru bhunu bhubheye ku Yesu Kristo, 2bhunteye agari kura na (yikanuni) ye bhikayo nokufwa.3Kwokubha chinu yisheria yatamirwe okukora kwokubha yaga yirengaye kunibhili, Nyamuwanga akorere. Aragiliye omwana waye omumwemwe kurususo rwo mubhili gwebhikayo abhe chiyanwa che bhikayo nahukumu ebhikayo kumubhili. 4Akorere kutya okukora amaragiriro ga yisheria gekumire munda jeswe, eswe bhanu chitakurubhilisha amang'ana go mubhili, nawe kwo kurubhilisha amang'ana go mwoyo. 5Bhanu abharubhilisha omubhili abheganilisha amang'ana go mubhili, nawe bhanu abharubhilisha omwoyo abheganilisha amang'ana go mwoyo.6Kwokubha okwenda kwo mubhili ni kufwa, nawe okwenda kwo mwoyo ni bhuanga no murembe. 7Yinu ni kwokubha okwenda kwo mubhili ni bhusoko ku Nyamuwanga, kwokubha yitakwikilisha (yisheria) ya Nyamuwanga, na yitakutura kwikilisha. 8Bhanu abharubhilisha omubhili bhatakujomisha Nyamuwanga.9Hata kutyo, mtari emwaro yo mubhili nawe mumwoyo, rabha ni chimali ati omwoyo omweru gwa Nyamuwanga ogwikara munda yeswe. Rabha omunu atari na mwoyo gwa Kristo, atari waye. 10Rabha Kiristo ali munda jemwe, omubhili gufuye kumang'ana amabhibhi, nawe omwoyo gusweye kumang'ana amajomu.11Ikabha Omwoyo gwa wurya asuruye Yesu okusoka kubhafuye ogwikara munda jemwe, omwene wunu asuruye Kiristo okusoka kubhafuye kayana emibhili jeswe ejokufwa obhuoro kunjira yo mwoyo gwaye, gunu ogwikara munda jemwe.12Kutyo wori, bhana bhasu, chili bhatongwa, nawe yitari mumubhili ati chikare kutyo omubhili ogwenda . 13Yakabhati omwikara kutyo omubhili ogwenda, muri yeyi nokufwa, nawe yakabha mumwoyo omwita ebhikorwa bhyo mubhili, omurama.14Yakabha rwakutyo abhafu abhatangasibhwa no mwoyo gwa Nyamuwanga, bhanu ni bhana bha Nyamuwanga. 15Kwokubha mtaramiye omwoyo gwo bhugaya okukora mubhaye. Mwakasigao, mwaramiye omwoyo gwo kukorwa abhana, yinu eyikora chirere, "Abba, rata!"16Omwoyo ogwene ogweresha amwi ne myoyo jeswe ati chili bhana bha Nyamuwanga. 17Rabha chili bhana, ambe wone chili bhagabhi, abhagabhi bha Nyamuwanga. Eswe chili bhagabhi amwi na Kiristo, yakabha chimali ati echinyaka no mwene chibhone obhukuru amwi nawe.18Kwokubha enibhara yinyako yomwanya gunu ati yitari chinu nakaring'anya nobhukuru bhunu bhuruturwa kubhweru kweswe. 19Kwokubha ebhibhumbwa vyone ebhitegerera kwa ying'ubhu ya yinguru okuturwa kubhweru ku bhana bha Nyamuwanga.20Kwokubha obhubhibhi wone bhwayaywe okwikilisha emwaro yo (bhubatili), yitari kwokwenda kwanye, nawe kumwene unu abhiyaye okwikilisha. Nikukutegerera. 21Ati obhubhumbi one obhuturwa agari no nokusosibhwa mubhugaya bhwa amabhibhi, no kwingisibhwa kukwiyagaya kwo obhukuru bhwa abhana bha Nyamuwanga. 22Kwokubha echimenyati obhubhumbi wone obhurwara nokunyaka no bhusungu amwi na wori.23Yitari kutyo era, neswe abhene wone bhanu chiri na amatwasho go kwamba agomwoyo eswe wone echirwara mumitima jeswe, nichilinda okukorwa bhana, obhusakisi bhwe mibhili jeswe. 24Kwokubha kubhulindilisi bhunu chaturire. Nawe echinu chinu echilindilirwa chakabhonekana bhutariyo bhulindilisi bhundi, ambe niga karindirira echinu chinu kakora? 25Nawe chakalindilila echinu chinu chitakulola, echichilinda (kusaburi).26Ni kutyo kutyo, omwoyo wone oguchisakila kubhunyoke bhweswe. Kwokubha chitakumenya kusabha kutyo eyendwa, nawe omwoyo ogwene oguchisabhira nokurwara kunu kutakutura kwayikwa. 27Omuchungusi we myoyo amenyere obhwenge bhwo Mwoyo. kwokubha kabhasabhira bhanu bhekilisishe okwingana no kwenda kwa Nyamuwanga.28Eswe chimenyere ati kubhone bhanu bhendere Nyamuwanga, omwene kakora mang'ana gone kubhujomu, kubhone bhanu bhabhilikiwe kwo kwenda kwaye. 29Kwokubha bharya bhone abhamenyere kusoka kubhwambiro, abhasorere kusoka kubhwambiro rwo mwana waye, abhe mwibhurwa wo kwamba okusoka kubhabho abhafu. 30Na bhanu asorere kubhwambilo, bhayo wone abhabhilikiye. Bhanu abhilikiye, bhayo abhabhariye amajomu. Na bhanu abhabhariye amajomu, bhayo wone abhayaye obhukuru.31Chayikeki yinguru ya mang'ana ganu? Nyamuwanga akabha kurubhara rweswe, niga kabha yinguru yeswe? 32Wunu atakusigilira omwana waye omwene nawe amsosiushe yinguru yeswe bhone kabhurwa kutiki okuchiyana amang'ana gone amwi no mwene?33Niga kaja (okubhashitaki) abhasorwa bha Nyamuwanga? Nyamuwanga niwe kachibharira amajomu. 34Niga kaja okubhayana obhukayi? Kiristo Yesu niwe afuye yinguru yeswe, okusiga gayo, wone asurukire. Katunga amwi na Nyamuwanga asi we chibharo, na niwe kachisabhila eswe.35Niga kaja okuchisosha kubhwendwa bhwa Kiristo? Dhiki, au tabhu, au ninyako, au ni mweko, au ni chinabhi, ni hatari, au ni panga? 36Rwakutyo yandikirwe, "kubhusagu bhwao echitwa mwisi gwone. Chabharirwe rwa jinama jo kubhagwa."37Kumang'ana gayo gone eswe echikira abhayigi kuwunu achendere. 38Kwokubha namarire kukongibhwa ati rubhe rufu, bhubhe bhuoru, bhabhe bha malaika, gabhe (mamlaka), bhibhe bhinu bhinu bhilio, bhibhe bhinu ebhija, gabhe managa, 39Gabhe ga yinguru, gabhe ge mwaro, chibhe chibhumbwa chone chone, chitakutura kuchisosha kubhwendi bhwa Nyamuwanga, hunu ni Kristo Yesu Omukama weswe

Chapter 9  
1Enayika echimali ku kristo. Nitakwayika rurimi, obhwiganilisha bhwani obhwikilisha amwi nanye ku Mwoyo omweru, 2Ati kulio okusurumbara kwafu no kunyoka kunu kutakusiga munda yo mwoyo gwani.3Ati nakendere anye omwene okwiyimwa no kusigwa kura na Kiristo kurubhara rwa bhasu, abhayiri bhani kubhwibhurwa. 4Abhene ni bhaisraeli. Bhanu abhabhonekena kubha bhana, bhobhukuru, abhamaragano, nechiyanwa cha (yisheria), okuramya Nyamuwanga, nobhuragi. 5Abhene ni bhatangasi enu Kiristo ejire nechibharo okufwara omubhili gunu omwene ni Nyamuwanga wa bhyone. Omwene asimwe kajanende. Yibhe kutyo.6Nawe yitari ati obhuragi bhwa Nyamuwanga bhutamibhwe okukumira. Kwokubha yitari ati bhone bhanu bhari Israeli ni Bhaisraeli chimwi. 7No rwibhuro rwa Abrahamu bhatari bhana bhaye bhone, Nawe, "Nukutura ku Isaka orwibhuro rwao orubhilikirwa."8Yinu nati, abhana bho mubhili bhatari bhana bha Nyamuwanga. Nawe abhana bho bhuragi abharingirwa kubha bhebhure. 9Kwokubha yinu niyo ying'ana yobhuragi: "Ku mwanya rwa gunu enija, na sara kayanwa omwana."10Ritari runu era, nawe Rebheka ejire abhona yinda kumunu umwi, Isaka rata weswe- 11Abhana bhaga bhachari okwibhurwa na aga achari kukora ng'ana yone yone njomu na mbibhi, okwenda kwa Nyamuwanga okuling'ana no obhwausi kwimereguru. 12Bhitari bhikorwa, nawe ni kuwurya kabhilikira kumwene, "omukuru kaja okurera omutoto." 13Rwakutyo yandikirwe: "Nendere Yakobho, nawe nasokere Esau."14Ambe wori echija kwayikaki? Bhurio obhukayi ku Nyamuwanga? Wuri. 15Kwokubha kayika na Musa, "enijokubha na (yirehema) ku wurya enijokumurehemu, na enijokubha na bhwabhiro ku wurya enijokumwabhira." 16Ambe wori, yitari kuunu kenda, yitari kwokubha omwene kabhilima, nawe ku Nyamuwanga, wunu keresha echigongo.17Kwokubha orwandiko orwayika yinguru ya Farao, ku ying'ana yinu niyo yakorere ninkwimusha, nereshe amanaga gani kwawe, risina ryani rirasibhwe charo chone." 18Ambe wori, Nyamuwanga kabhira wone wone wunu kamwenda, na wunu kamwenda, kamkora (mkaidi).19Nuo urayike kwanye, "Nikwaki ucharora echikayo? Ni wuya wunu ekomesishe okwenda kwaye?" 20Wakasiga kutyo, omwana munu, nawega hunu wutakusubhwa rwakutyo Nyamuwanga kenda? Bhurio obhuturo bhwone bhwone bhwa chinu chimogerwe okuroma kumumogi, "Ni kwaki anye wankorere kutya? 21Omumogi atana bhuturo kwimoga okukonja okukonja echinu kumulimu gwacho okusoka kwi moga rirya rirya, ne chinu echindi kumilimu ja nsiku jone?22Kutiki rabha Nyamuwanga, wunu ekilisishe okweresha risungu ryaye nokukora amanaga gaye okumenyekana, aga eyire kukulindirira kwokwiya ebhinu bhya risungu bhinu bhitewemo kukusingarisha? 23Kutiki rabha akorere kutyo ereshe obhwafu bhwo obhukuru bhwaye yinguru ye bhinu bhye chigongo, bhinu arakorere kubhukuru bhwaye? 24Kutiki rabha akorere yinu kweswe one, unu one achibhilikiye, yitari kusoka kubhayawudira, nawe nokusoka kubhanyacharo?25Rwa kutyo kayika okusoka ku Hosea: "Enija okubhilikira bhanu bhani bhanu bhaga bhatari bhanu bhani, no mwendwa wani unu aga atakwendwa. 26Ejibha kutya anu yayikirwe kubhene, "Emwe mutari bhanu bhani," arya abhajokubhilikirwa abhana bha Nyamuwanga wunu asweye."27Isaya kalilila Israeli, "Rabha obhukumi bhwa bhana bha Israeli bhukabheye rwo musenyi gwa kumwaro, ni bhatoto bhanu bhari-turika. 28Kwokubha Omukama aligega ring'ana ryaye yinguru y charo, bhwangu kubhukumi. 29Rwa kutyo Isaya atangatire okwayika, "Rabha Omukama wa bhasirikare atachisigiyeyinyuma orwibhuro rweswe, chakabheye rwa Sodoma, chakakorerwe rwa Gomora.30Echija okwayikaki ambe? Abhanyacharo bhanu bhaga bhatakwagara amajomu, amajomu go kwikilisha. 31Nawe Israeli. wunu agaye (yi-sheria) ya majomu, atayikingiye.32Kwaki yitari kutyo? kwokubha bhatayagaye kwo kwikilisha, nawe kubhikorwa. Bhekujuye yinguru ya ribhuyi ryo kwikujura, 33Rwakutyo yandikirwe, "Rora, namamya ribhuyi ryo kukujura mu Sayuni na ritare ryo kukaya. Wunu kekilisha rinu atariswara."

Chapter 10  
1Abhasu, okwenda kwo mwoyo gwani na lisabhwa ryani ku Nyamuwanga yinguru yebhwe, kukuswerurirwa kwebhwe. 2Kwokubha nimenyere ati abhekomesha ku Nyamuwanga, nawe yitari kubhwenge. 3Kwokubha bhatakumenya obhujomu bhwa Nyamuwanga, abhagara okumbaka obhujomu bhwebhwe abhene. Bhaga bhatakwikeya kumang'ana na Nyamuwanga.4Kwokubha kiristo niwe obhukumi bhwa (yisheria)yinjomu yo munu uynu kekirisha. 5Kwokubha Musa akaamire yinguru ya amajomu ganu kusoka (kusheria): "Omunu unu kakora amajomu ga (yisheria) kekara kumajomu gayo."6Nawe amajomu ganu asoka kwikilisha agayika kutyo, "usige kwayika mumwoyo gwao, 'niga karinya okuja murwire?' (kunu ni kureta kiristo emwaro). 7Usige kwayika, 'niga kaja okwika muryobho?'" (kunu nikureta Kristo yinguru okusoka kubhafuye).8Nawe eyaikaki? "ying'ana yiri yeyi nawe, mukanwa kao na mumwyoyo gwao." liyo niling'ana ryo kwikilisha rinu echirasha. 9Kwokubha no munwa gwao owikilisha Yesu kubha mukama, no kwikilisha mumwoyo gwao ati Nyamuwanga amusuruye okusoka kubhafuye, oukura. 10Kwokubha no mwoyo omunu kekilisha nabhona amajomu, no munwa ogwikilisha nanyora okuona.11Kwokubha orwandiko orwayika, " unu kamwikilisa atakwiswara." 12Kwokubha omuyawudi no muyunani bhatakutashana. Kwokubha omukama ni mukama wa bhone, ni munibhi ku bhone bhanu abhamubhilikira. 13Kwokubha bhuli munu unu kabhilikira risina rya Nyamuwanga kaona.14Abhatura kutiki okubhilikira omunu unu bhatakwikilisha? Abhatura okwikilisha kutiki omunu unu bhachariga kungwa? Abhongwa kutiki atario murasha? 15Abhatura kutiki okurash, bhakabha bhatatumirwe? Rwa kutyo yakaamirwe, "nimajomu kutiki amaguru ga bharya abharasha ying'ana yinjomu!"16Nawe bhone bhatategeresishe ying'ana. Kwokubha Isaya kayika, "Mukama niga aregeresishe ying'ana yeswe?" 17Ambe okwikilisha okuja kusoka kukungwa, okungwa ying'ana ya Kiristo.18Nawe kayika, "wori bhatonguwe?" Yee, kukwitegeresha muno. "Obhuraka bhwebhwe bhwasokere charo chone, na amang'ana gebhwe gakingire kubhutero bhwe charo."19Nasiga gone, enayika, " Israeli atamenyere?" Okwamba Musa kayika, enibhasindira okubhayana rifuwa bhanu bhatari wene charo. Kucharo chinu chitari na bhungwani, enibhasogorwa mbhiyirwe."20Na Isaya anaribhasi muno kayika, "nabhonekere na bhanu bhatanyagae. Nabhonekere kubhanu bhatanyendere." 21Nawe ku Israeli kayika, "siku jone nagoroye amabhoko gani kubha nyatongwa na kubhanu abhakomeye."

Chapter 11  
1Enayika, angu Nyamuwanga abhalemele abhanu bhaye? Nolo kutoto. Kwokubha anye none ndi mwisraeli wo ruganda rwa Abrahamu, walikabhila rya Benyamini. 2Nyamuwanga ataremele abhanu bhaye, bhanu ameshaga tangu kubhwambilo. Nangu mutakumenya orwandiko orwaika kutiki okuhusu Eliya, abhemberesishe Nyamuwanga inguru ya Israeli? 3"Rata, bhameta abhanabii bhao, na mbakambura ulutare rwao. Anye omwene nasigara, nabho abhayenja obhuwanga bhwani."4Lisubhya rya Nyamuwanga ilyaikaki kwawe? "nisigire abhanu magana msanju kwa ajili yani bhanu bhatakwimwifukamila Baali." 5Nawe kutyo kumwanya ogwa oli bhalio bhanu bhasigaye kwa ajili yo bhwahusi bhwa libhando.6Nawe ikabha kwa libhando, itari kwa bhikorwa. Jikabha kutyo libhando litakubha tena ebhando. 7Niki oli? ni guya gunu Israeli aliga naronda , atachibhwene, nawe bhaulilwe bhashibhwene, na abhandi bhayaywe obhusito. 8Rwa kutyo jikamirwe: "Nyamuwanga abhayana omwoyo gwa shibhutu, ameso ili bhasige okurora, na matwi ili bhasige kungwa, mpaka lelo inu."9Daudi kaikati, "siga jimeza jebhwe jibhe wavu, mitego, kabhala kwa kwikujura, no kusubhya jisiri kwebhwe(kubhenabho). 10Siga ameso gebhwe gaturwemo echisute bhasiga okulora. Ubhenamye emigongo jebhwe shimwi."11Nawe nayika, "nangu bhekujuwe nokugwa?" Jisige kubha kuryo shimwi. Amwi kwo kugwa kwebhwe obhwirusi bhwakinga mubhyaro ili abhene bhaturwemo libhubha. 12Jakabha okuigwa kwebhwe ni bhunibhi bhwa charo, ni ndengoki inu eija okwiya kubhene?13Na wori eniroma nemwe abhanu bha mubhyaro kwokubha nibheye omugaya wa bhanu mubhyaro ebhindi , enisiganu jihuduma jani. 14Amwi eniturao kubhaturiramo libhubha bhanu bhali nomubhili gumwi nanye. Amwi echitura okubherura abhandi.15Ami jikabha okutawaliwa kwebhwe nimekimalishanya ne charo, okuramimirwa kwebhwe okubha kutiki ila obhurame okusoka kubhufuye? 16Alabha amatwasyo go kwamba ni akiba, nikokutyo jili kwa litonge lya obhunga, alabha ni misi ni akiba, amatabhi ona nikokutyo.17Alabha amatabhi gatemerwe lwaawe litabhi rya mwipori rye mizaituni wayambirwe agati yebhwe alabha mwashirikiene amwi kumisi ja obhunibhi bhwa emizaituni, 18Siga kwigamba inguru ya matabhi. Alabha owigamba, atari awe ujisakira emisi jo nawe emisi nijoejikila awe.19Oli ouja okwaika, "ati amatabhi gatemerwe ili gayambwe kwisina." 20Nichimari kwo kurema okililisha kwebhwe bhatemerwe nawe awe wayambaye bhuyambasi kwa sababu yo okwikilisya. Kwo utaja kwiganilisya omwene kubhwiganilisha bhwa inguru muno, nawe ubhaye. 21Kwokubha Nyamuwanga atagasigire amatabhi ga kara, atakukwabhila nawe.22Yangarira ebhikorwa bhyekisi na bhululu bhwa Nyamuwanga kurubhala orundi, obhururu bhwejire inguru ya bhayahudi bhanu bhaguye nawe kurubhala orundi obhweresi obwa Nyamuwanga obhuja inguru yao alabha ukarama kubhukondya bhwaye vinginevyo awe one ubhuturirwa kula.23Pia abhagenderera okurema okwikirisya kwebhwe abhayambwa tena. Nyamuwanga anabhwo obhuturo bhwo okubhayamba tena. 24Alabha emwe mwabhuturiwe anja lwo muzeituni gwa kara ogwa mwipori, inyuma ya kara mwayambirwe lwo muzeituni ogwa kara ogwa mwipori, inyuma yendeko mwambirwe lwo muzeituni gwa kisi, jitari ja kisi muno kubhayahudi bhanu bhani ni matabhi ga kara kutura okuyambwa munda ye mizaituni abhene abho?25Oli abhahili bhani ntakwenda msige okumenya, okuhusu imbisike inu ili musige okubha ne shibharo kubhwiganilisha bhwemwe abhene, imbisike inu ni kutya obhukomee bhubhonekene israeli mpaka okuwa kwe charo anu kwakaja.26Oli kutyo abhaisraeli bhone abhaja okwiruka lwa kutyo jikamirwew okusoka Sayuni kajaokuja omwirusi. kaja okusoshao amabhibhi kusoka ku Yakobo. 27Na linu elibha elagano lyani amwi nabho, omwanya gunu enijaokusoshao ebhikayo bhyebhwe."28Kulubhara orundi okuhusu injiri abhabhabhihirilwa kwa ajili yemwe, kurubhala olundi kusokana nobhwausi bhwa Nyamuwanga abhendwa kwa sababu ya bha jaji. 29Kwokubha ebhiyanwa no obhubhilikirwa bhwa Nyamuwanga bhutakuyinduka.30Kwokubha kubhwambilo emwe mwaliga mumulemere Nyamuwanga, nawe olyanu mwamalamila obhwabhiro kwokuleme kwebhwe. 31Kunjira eyo eyo, oli abhayaudi bhanu bhamulemele, okulubhana no bhwabhiro bhunu muyaywe emwe one abhatura okulamila obhwabhiro. 32Nyamuwanga abhoyere abhanu bhone bhanu bhamulemele ili abhasasire bhone.33Kutyo bhuli bhunibhi neshibharo nobhwenge bhwa Nyamuwanga, bhutakushuzwa ubhuramusi bhwaye, na jinjira jaye jitakumenyekana. 34"Oli niga unu amenyere inia ya Nyamuwanga? amwi niga unu abheye omushauri waye?35Amwi niga unu amuyaye shinu Nyamuwanga ili amusubhishe tena?" 36Kwokubha okusoka kumwene, nakunjira yaye no mwene, ebhinu bhyone bhilio kumwene shilio echibhalo kajanende. Amina.

Chapter 12  
1Oli kutyo enib hakomeresha, bhayili bhani, kubhwabhiro bhwa Nyamuwanga, msoshe emibhili jemwe dhabihu iworu, takatifu, inu ekilisibhwa ku Nyamuwanga. Linu niryo lisabhwa lyemwe elyekisi. 2Musige okurubhilisha ejakucharo kunu, nawe muyindurwe kwokukorwa bhuyaya jiniya jemwe. Mkore kutyo ili mubhone okumenya obhwendwa bhwa Nyamuwanga obhwekisi obhwokukonderesha.3Kwokubha enayika kwa neema inu niyaywe, kwamba ati kila munu unu ali kwemwe ataja kwiganilisha muno inguru yaye omwene kuliko kutyo ejimwenda okwiganilisha. Nawe ejimwenda okwiganilisha kwe chibharo lwa kutyo Nyamuwanga abhayaye bhuli munu chinu chitoto chobhwikilisha.4Kwokubha china bhiungo bhwafu kumubhili gumwi, nawe bhyone bhitana mulimu gumwi. 5Nkwokutyo, eswe bhanu chili bhafu chili mubhili gumwi ku kristo, nebhiungo kila chimwi kuc hejabho.6China obhuturo bhwa kila aina okwingana na ineema inu mwayabhirwe. Ikabha obhuturo bhwo munu ni bhunabii, na akore kutyo okwingana no bhwikilisha bhwaye. 7Jikabhati obhuturo bhwo munu ni kusakila, akisye. Alabha oundi ana obhuturo bhwo kwiigisha, neigishe. 8Alabha obhuturo bhwo munu ni faraja, nakore kutyo, alabha obhuturo bhwo munu ni kusosha, akore kutyo kwo mwoyo, alabha obhuturo bhwo munu ni kutangasha, ambe likorekane kwo bhwangalisi. Alabha obhuturo bhwo munu ni okwelesha eshigongo, likorekane kwokukondererwa.9Okwnda kusige kubha masimango, mubhibhihilwa ebhibhibhi, mtegereshe agekisi. 10Kubhwendwa bhwa bhairi kushibharo, muyanane eshibhare emwe abhene.11Musige kubha bharenga kumwoyo, mubhe nashauku kumumuru mub he bhakosi bhaye. 12Mkonderwe kwi bhasi linu munaryo kunaku jinu ijija. Mubhe na subila kumatambala gemwe. Mlame kwi sabhwa. 13Musakirane kuganu agendwa kubhaumini bhejanyu. Muyenje njira nyafu eja kweleshanya obhwenda.14Mubhendere amabhando bhone bhanu abhabhanyasha emwe; mubhayane amabhando musige kubharumbira. 15Mkonderwe amwi na bhanu abhakonderwa, mlile amwi na bhanu abhalila. 16Mubhe na musango gumwi emwe abhene kwa bhene, musige kwiganilisha kwo kwiyungwa, nawe mubhekile abhanu bhe mwaro. Msige okubha ne shibharo kumawazo gemwe abhene.17Mwataja okumusubhisha munu wona wona bhikayo kwa bhikayo, mkore amang'ana ga kisi kumeso ga bhanu bhone. 18Alabha ejiturikana, lwa kutyo jitewe kwemwe, mubhe nobhwikilishanya na hanu bhone.19Bhendwa musige kwisubhilisha masili emwe abhene, nawe mulitere linyiga rya Nyamuwanga. Kwokubha jandikirwe, "linyiga ndyani; anye enija okurisubhya,' kaika rata." 20Nawe akabha omubhibhi wao anomweko, mulishe, akabha no bhulilo munyweshe, kwokubha ukakora kutyo oumutera amakala go mulilo kumutwe gwae. 21Siga kuigwa no ubhubhibhi nawe nawe nubhuige obhubhibhi ne bhyekisi.

Chapter 13  
1Bhuri inafsi ibhe no obhubha kubhutungi bhwa iguru, kwokubha bhutario bhutungi tari bhusokere ku Nyamuwanga. No bhutungi bhunu bhurio bhutuweko na Nyamuwanga. 2Kuunu karema obhutungi bhuyo karema amaramuro ga Nyamuwanga; na bharya abharema bhalilamira ihukumu inguru yebhwe abhene.3Kwokubha abhatungi tari kango kubhanu abhakora agekisi, Tari kubhanu abhakora amabhibhi. Je owenda kubhaya obhutungi? kora amajomu, oukumibhwa nago. 4Kwokubha ni mukosi wa Nyamuwanga kwokukora amajomu. Tari ukabha ukorere mabhibhi, yubhaya; kwokubha atakugega epanga utakorere kikayo. Kwokubha uri mukosi wa Nyamuwanga, omusubhya wo rusima kasubhya inguru ya urya kakora amabhibhi. 5Ori bhuyo eyenda utii, ni kikayo chesungu, tari one kitari kikayo cha kwemera.6Kwo musango gunu one utobhe rigoti. Kwokubha abhatungi ni bhakosi bha Nyamuwanga, nibho abhagenderera okukora ling'ana linu. 7Mutobhe bhuli umwi kinu katongwa rigoti ni kuunu esire okutobha rigoti; obhusuru ni unu esire okusosha obhusuru; okwabhirwa ni unu esireokwabhirwa; itingwa ni kuunu anaitungwa.8Musige kutongwa na munu kinu chone chone, tari mwendane emwe abhene kwa abhene. Kwokubha omwene endere omwikashanya waye namara emisango. 9Kwokubha utakuja kuzini, utakuja kwita, utakuja kwibha, utakuja kwenda," rabhe jiriyoi emisango ejindi one, jingisibhwe munu: "Urimwenda omwikashanya wao kutyo owiyenda awe omwene." 10Obhwendwa bhutakumunyamura omwikashanya bwo munu. kwobhwo obhwendwa bhwa kisi kumisango.11Kurwokubha mumenyere omwanya, gunu ati ni mwanya gwa kusoka muntiro. Kwokubha obhurame bhweswe bhwafugeye muno kusiga omwanya gurya chakumishe okwamba. 12Ingeta eigenderera, no mwisi gwafugera na kiture kumbari amakorwa ga mukisute, ori chifware ebhirwaniro bhya mubhweru.13Na jigende kisi kisi, rwa kutyo jiri mubhweru, bhwasiga kubha bhujomerwa bhwa mabhibhi au bhwa bhukorwa. Chisige kwenda bhuyangi au inamba inu utakutura kwiyangarira, musige kubhiirwa au rifua. 14Tari chimufware omukama Yesu Kristo na chasiga kuturao mwanya kwa kwisiga mubhili, kwa inamba yagwo.

Chapter 14  
1Mumuramire wone wone unu aigirwe kurwo kwikilisha, uchari kusosha obhuramusi kuring'ana no bhwiganilisha bhwaye. 2Munu uwi kekirisha okurya chone chone oundi unu aigirwe karya mukubhi ila.3Omunu unu karya bhuli chinu asige kumurega unu atakurya kila chinu. No mwene unu hatakurya bhuli chinu asige kusosha obhuramusi kuundi unu karya bhuli chinu. Kwokubha Nyamuwanga amarire kumuramira. 4Awe nawega, awe unu ousosha obhuramusi kumutumishi unu abheye (mumiliki yo munu undi? imbele yo mukama waye okwamba kemereguru au kagwa). Nawe arimusibhwa kwokubha omukama anobhuturo bhwo kukora emereguru.5Munu umwi katura okwenda orusuku urumwi kusiha jisiku ijindi. Oundi kenda jisiku jone kisi kisi ira. Ambe bhuli munu (ashawishike) mubhwongo bhwaye omwene. 6Omwene unu kagwata orusuku, kagwata kwa ajili yo Mukama nomwene karya , karya kwa ajili yo mukama kwokubha kayana Nyamuwanga risima. Omwene unu atakurya, keganya okurema okurya kwa ajili yo mukama. Omwene wone kasosha ishukurani ku Nyamuwanga.7Kwokubha atariyo unu kekara bhwanya bhwaye, na atariyo unu kejomisha kwa ajili yaye omwene. 8Kwokubha rabhe echirama, echirama kwa ajili yo mukama. na rabhe echifwa, echifwa (kwa ajili) yo mukama. (Basi) rabhe echirama au echifwa bhone chiri mari yo mukama. 9Kwokubha ryariga ribheye ekusudi linu Kristo afuye na narama kweki. Ati abheo mukama wa bhone bhanu bhafuye na bhanu abharora.10Nawe awe nikwaki omuukumu omumura wanyu? Na awe kubhaki ourega omumura wanyu? kwokubha eswe bhone chilimereguru imbele ye kitebhe cha iukumu ya Nyamuwanga. 11Kwokubha yandikirwe, "kutyo nikaye," aikire omukama, "kwanye anye na bhuli ng'okora iribhumwa. Na bhuli rurimi rurisima Nyamuwanga."12"Kutyo bhuli imwi weswe arisosha risabhu ryaye ku Nyamuwanga. 13Ambe oli chisige kugenderera kweki (kuhudumiana) nawe omubhadara gwaye ramura kutya okubha atariyo unu kaja kurema au kutura (mutego) kumuiri waye.14Nimenyere nameyungwa ku mukama Yesu, kwokubha kitariyo kinu kinu kibheye kikote echene, numwenera niwe katogati bhyone ni bhikote kwokubha kumwene nibhikote. 15Rabhe nibhyokurya nibhyo ebhikora omuhili wao nasononeka, hutakulibhata kweki kuryenda. Usige kumunyamura kwebhyokurya bhyao omunu unu kwa ajili yaye kristo afuye.16Kutyo musige katira ebhikorwa bhyemwe bhyekisi bhikakora abhanu bhakabha jera. 17Kwokubha obhukama bhwa Nyamuwanga bhutari bhwa bhyakurya na bhunywi, tari niyo bhuaki, omurembe, nokujomerwa kwo mwoyo omweru.18Kwokubha omwene katumikia Kristo kwa njira inu ekirisishe ku Nyamuwanga na nekilisha kubhanu. 19Ori chirubhilishe emisango jo murembe ne misango ginu egisakira omunu no undi.20Wasiga okunyamula emilimu ja Nyamuwanga kwe bhyokurya. Bhinu bhyone kubhuaki ni bhyeru nawe ni bhibhibhi kumunu urya karya omwene namara nekujura. 21Ni bhwakisi usige kurya inyama, no kunywa idivai, wala chone chone kinu omuhili wao atakwenda.22(Imani) inu unayo iture kwawe omwene na Nyamuwanga (amebarikiwa) ura ata kwi ukumu omwene kukinu kekirisha. 23Unu ana mashaka ati bhamuhuukumila naryaga kwo kubha itakusokana ne imani na kyone kyone kinu kitakusokana na imani ni bhikayo.

Chapter 15  
1Oli eswe bhanu china amanaga chiile okugega obhulenga bhwa bhalenga, na jiteyire okwiyenda abhene. 2Bhuli munu amkondereshe omunyahuguye waye, elyo ni ng'ana lya kisi, kumdengo yo kumusakila.3Nolo kristo atekondishe omwene, nawe jaliga jili lwa kutyo jikamilwe, amafumo ga bhanu bhabhonene gambona anye." 4Shoneshone shinu shatangatirwe okukamwa, shakamilwe kwokucheresha kwamba ati okuturila obhwikomesha bhwo mwoyo na mandiko chakabheye na libhasi.5Oli Nyamuwanga wo bhwikomesha no wo kusimbagalisha omwoyo abhayane okubha na gumwi bhuli munu okwigana na Yesu kristo. 6Ature okukora kutyo kwo mwoyo gumwi, mture okumukumya kwo munwa gumwi Nyamuwanga rata wo mukuru weswe Yesu kristo. 7Oli kutyo mumulamire bhuli munu lwa kutyo kristo abharamiye, kubhukama bhwa Nyamuwanga.8Oli enayika ati kristo akorerwe mgaya wo kusalwa baadala yo bhukweli bhwa Nyamuwanga, akorere kutyo ili akomereshe ebhilagano bhinu bhisosibhwe kubharata, 9Na kubhamubhyaro okumukumya Nyamuwanga kubhweru bhwaye. Lwakutyo jandikirwe, kutyo enija okusosha jikumo kwawe na mubhyaro no kwimba obhukonde bhwa lisina lyao."10Ne eyaika, "mkondelelwe, emwe abhanu bha mubhyaro, amwi na bhanu bhaye." 11Na tena "mumukumye Omukama, emwe ebhyaro bhyone, siga abhanu bha mubhyaro bhyone bhamukumye omwene."12Isaya kaika, "elija okubhao lisina lya Yese, no oumwi unu kaja okwimuka ili atangashe inugru ye bhyaro. Ebhyaro ebhija okubha no bhwisiga nage."13Oli Nywamuwanga wo bhwisige abhejushe obhukonderwa bhone no murembe kwo kwikilisya, ili mubhe no bhuturo okuturira obhwisige, kumanaga ga mwoyo mweru.14Anye omwenone nakumisibhwa nemwe, abhahili bhani nakumisibhwa ati, amwi nemwe abhene mwijusibhwe no obhwekisi, mwijusibhwe no obhwelerwa bhwone enikumisibhwa ati, emwe omutura ata okukomereshana bhuli munu no wejabho.15Nawe one enikama kwa libhasi munoi kwemwe inguru ye bhinu fulani ili okubhechusha tena, sababu jo bhuturo bhunu niyabhilwe na Nyamuwanga. 16Obhuturo bhunu bhwaliga kutya nibhe omukosya wa Yesu kristo unu alagiliwe mubhyaro okwisosha okubha kuhani wa omusango gwa Nyamuwanga. Nakaturirte okukora kutyo ili okwisosha kwani mubhyaro kubhe kwikilisibhwe, kutewa kumbali na Nyamuwanga okutulila Omwoyo Mweru.17Kutyo obhukondererwa bhwani bhuli ku kristo Yesu na kumang'ana ga Nyamuwanga. 18Oli nitaku;legeja okwaika lyona lyona kuliko linu ati Kristo amala okuturira kwaye obhwikilisha bhwe sharo. Amang'ana ganu gawoye kwa ling'ana ne bhikorwa. 19Kumang'ana ga obhweresha na maajabu, na kumanaga ga mwoyo omweru. Ganu gabheye kutyo ili okusoka Yerusalemu no kwiinda kula lwa Iliriko, niture okuigega anja kwo okuwa ling'ana lya kristo.20Kwinjira inu, ogwani gubheye okurasya ling'ana linu, nawe atalianu kristo amenyekana kwa lisina, ili nasiga kumbaka inguru yo musingi gwo munu oundi. 21Lwa kutyo jikamilwe; "kubhanu bhatana mang'ana gayo ejire bhamurore, na bhanu bhatamunguye abhaja okumumenya."22Kwa kutyo naliga niganyibhwe mwanya mwafu okuja kwemwe. 23Olyanu nitana shona shona kumikoa jinu na naliga ninambala kwa miaka myafu okuja kwemwe.24Oli mwanya gwone nikaja Hispania, enija okubhalola nikatura, nokusirwa injira yone nemwe, baada yokukondererwa obhwikumanyi bhwani amwi nemwe kwa mwanya mutoto. 25Nawe oli enigenda Yerusalemu okubhahudumia abhahumini.26Kwokubha jibhakondeye abhanu bha Makedonia na Akaya okuchanghishana kwokusakila abhataka bhanu bhalinabho amwi eyo Yerusalemu. 27Jaliga jili kubhwenda ni bhwebhwe chimali b habheye bhadaiwa bhebhwe kwokubha abhanu bha mubhyaro one bhakorere kutyo kugebhwe aga mumyoyo, abhadaiwa na abhene one okubhasakila kubhinu.28Omwanya gunu nakamilisishe bhinu no kwiywa na litunda linu kwebhwe, anye enigenda munjira amwi nemwe eyo Hispania. 29Enimenya omwanya gunu nikaja kwemwe eyo enija kubhutimilifu bhwa libhando rya kristo.30Oli enibhashauri abhahiri bhani kumukama weswe Yesu Kristo, no kubhwendwa bhwo mwoyo mshiliki amwi nanye mwisabhwa lyemwe ku Nyamuwanga kwa ajili yani. 31Msabhwe ati niture okwirurirwa okusoka kubhanu bhatana utii, bha Yudea, na omulimu gwani eyo Yerusalemu gulamirwe na bhaumini. 32Msabhwe ati enitura okuja kwemwe kwo kubhonde okuturirwa obhwendwa bhwa Nyamuwanga, na ati niture okubha amwi nemwe, okutura okumunya.33Na Nyamuwanga wo murembe abhe amwi nenwe. Amina.

Chapter 16  
1Namukabhiji kwemwe Fibi omusubhati weswe, unu ni mukosi we milimu wamukelesia inu ili Komkrea, 2Jibhe ati omutura okumulamila ku Rata b hugenyi. Mkore kutyo lwe chinu cha thamani kubhejanyu, na mwimereguru nage kugwona gwona gunu atura okubha nagwo obhukene. Kwokub ha omwene ni mukosya wa bhafu, kwanye omwene.3Mmukushe Prisca na Akila, bhanu echikora nabho emilimu ku kristo Yesu, 4Bhanu kubhurame bhwani bhabhwene itambala ya maisha gebhwe abhene. Enibhasima, ntari anyera, Nae kumakanisa gone ga mubhyaro. 5Kesha likanisa linu lili mumusi gwabho. Umukeshe Epanieto omwendwa wani, unu ni mwibhurwa wo kwamba erya Asia.6U,mukeshe Mariamu unu awosishe emilimu mno kwa ajili yemwe. 7Umukeshe Androniko na Yunia, abhahili bhani, na abhabhoywa amwi nanye, nibha muhimu mubharagilirwa, nibho bhatangatire okumenya Kristo kabla yanye. 8Mmukeshe Apliato, omwendwa ku Rata bhugenyi.9Mmukeshe Urbano, omukosya we nmilimu amwi nanye ku Kristo, na Stakisi omwendwa wani. 10Mmukeshe Apele, unu ekilisibhwe na Kristo. Bhakeshe bhone bhanu bhali munyumba ya Aristobulo. 11Umukeshe Herodioni, Omuyili wani, keshisha bhone bhali munyumba ya Narkiso, bhanu bhali kurata bhugenyi.12Kesisha Trifaina na Trifosa, bhanu abhakosya emilimu muno ku Rata bhugenyi. Kesisha Persisi omwendwa, unu akosishe emilimu muno ku Rata bhugenyi, 13Ukesishe Rufo, unu auliwe kurata bhugenyi na nyiramwene unu ni mayi anye omwene. 14Umukeshe Asinkrito, Fregon, Herme, Patroba, Herma, na bhahilu bhone bhanu bhali nabho.15Kesisha Filologo na Yulia, Nerea na muyara wabho, na Olimpa, na bhashilika bhone bhanu bhali amwi nabho. 16Mukeshanye bhone kwo bhwendwa bhwo bhweru amakanisa gone ganu gali ku Kristo agabhakesha.17Oli enibhabhwira bhahili bhani okwibhusha inguru ya bhanu abhareta obhwitengi na bhipingamizi. Bhanu bhali kumbali na meigisho ganu mwiigisibhwe. Muyinduke musoke kubhene. 18Kwokubha abhanu lwa bhanu bhatakukolera Kristo Rata gfwona gwona, abhangalila jinda jebhwe abhene na amang'ana gebhwe abhene no kusimwa kwo lulimi abhajiga mioyo ja bhanu bhatana bhikayo.19Kwo rususano lwo bhwikilisha bhwemwe omumuikila bhuli munu. Oli kutyo enijomerwa inguru yemwe, nawe enenda emwe mubhe na busara kubhwekisi, no kubhulwa ebhikayo. 20Nyamuwanga wo mulembe atyakutura ukumusingalisha shetani emwaro ya matajiro gemwe. Echigongo cho mukama Yesu kristo chibhe amwi nemwe.21Timotheo omukosi we mulimu amwi nanye, kabhakesha, na Lukio, Yasoni na Sospeter, abhahili bhani. 22Anye, Tertio, unu nikamire orwandiko runu, enibhakesha kwi sina ryo mukama.23Gayo, unu ambikire na likanisa lyone, elibhakesha, Erasto, omubhiki we bhinu bhya mumusi kabhakesha, amwi na Kwarto omuyiri weswe. 24(........... "Echigongo cho mukama weswe Yesu kristo chibhe amwi nemwe bhone. Amina.")25Oli kumunu unu ali no bhuturo bhwo kukonja mwimereguru okwingana no musango gwa Nyamuwanga na meigisho ga Yesu Kristo, okwingana na kuta abhweru jimbisike jinu jibhisibhwe kwa mwanya murera, 26Nawe olyanu jatewe abhweru nokukorwa okumenyekana na mandiko go bhunabii okwingana na iamuri ya Nyamuwanga wa Kajanende, kwo bhwikilisha imani amwi nebhyaro bhyone?27Ku Nyamuwanga omwene unu ana ihekima, okuturira ku Yesu Kristo, kubhe no utukufu kajanende kone. Amina

## 1 Corinthians

Chapter 1  
1Paulo, hunu abhilikiwe na Yesu abhe omtumwa kulyenda lya Nyamuwanga, na Sosthene owasu. 2Kwikanisa lya Nyamuwanga linu lili Korinto, kubhanu bhatengerweku Yesu Kristo bhanu bhabhirikiwe kubha na o moyo homweru yaani watakatifu echibhandikila bhanu bhone abhalikumya lisina lya Mukama weswe Yesu Kristo kusi honehone kumukama webhwe neswe. 3Omulembe gubhe kwemwe okusoka ku Nyamuwanga Rata weswe no Mukama weswe Yesu Kristo.4Jisiku jone enimusima Nyamuwanga wani, kunuuno yemwe, kujuno yo mulembe gwa Nyamuwanga gunu Yesu abhayaye. 5Abhakolele mubhe bhanibhi kubhuri njira, kunyaiga na kubhengeso bhone (yaani maaarifa yote). 6Abhakolele bhanibhi, kunjuno ja Kristo kubha, bujejekanyo bwaye (ushuhuda) hati akulelye kubha, kutomelesha (kuthibitisha) okubha wechimari amwi neswe.7Kabhakomesha ni mtongelesha hunu abhabhilikiye emwe, obhumwi na omwana waye, Yesu Kristo 8omukama weswe. Nyamuwanga ni mtongelesha hunu abhabhilikiye emwe, obhumwi na omwana waye, Yesu Kristo Omukama weswe. 910Amwi nejo abhasu na abhasubhati bhani, okutulila lisina lya Omukama weswe Yesu Kristo, Hati bhone mwikirishe, hati musige okubha, na okwigasha amwi nemwe enibhasabhwa hati mugwatane amwi nemwe mubhe moyo gunu na lilyamya limwi. 11Hati abhanu bha inyumba ya koloe bhabhiliye hati kulio okutengana okunyaragana kunu okugendelela hamwi nemwe.12Nina ombwisombolo bhunuw kila ohumwi wemwe kaika, anye nili wa "Paulo", amwi anye ni wa "Apolo", anye ni wa "Kefa", au anye ni wa Kristo". 13Je, Yesu agabhanyikile? Je Paulo bhamusulubhishe inguno yemwe? Je! mwabhatijibhwe kwisina lya Paulo?.14Enimusima Nyamuwanga khokubha nitabhatijishe honehone, isipokuwa Krispo na Gayo. 15Inu eyelyesha hati hatario hunu kaika hati nambhatiji munu honehone. 16(Hamwi nejo nabhabhatijishe bha inyumba ya Stephano. Zaidi ya gayo, nitakumenya kubha nabhatijishe munu owundi undi).17Kokubha Kristo atatumile kubhatija bali okulasha Injili (yana okulasha, omusango gwa Nyamuwanga) atatumile okulasha kumang`ana ga hobwengeso bho mwana omunu, ili kumanaga ga omusalaba gwa Kristo gusigeokusosibwa hao.18Kokubha obujumbe bwa omusalaba ni bwa chirangirangi(upuuzi) kubhalya abhamusiga Nyamuwanga kabherula, ni managa ga, Nyamuwanga. 19Kukubha yandikilwe, "Eninyamula obhenge bwa omwengeso. Eninyamla obunganilisha bwa bhanu bha obwengeakili."20Alyaki omunu hunu keganilisha? Alyaki unu asomele? Alyaki omugambi we charo chinu? ambe Nyamuwanga atafumbuye obhengeso bhe charo hinu bhura bhuba bumumu. 21Tangu echaro chibhe kubhenge bhacho itamumenyele Nyamuwanga, yamukondishe Nyamuwanga kubhumumu bhwebhe. No kulasha amwi bheruke bhanu abhategesha na kuja mumoyo jebhe.22Habayahudi abhabhusha, jinjekekanyo, ja, kurugusha na wayahudihabhagara obhengeso. 23Lakini, echimulasha Kristo hunu bhasungile, hunu ni chijinginti, ku bayahudi na ni bumumu kubha Yunani.24Kubhanu bhubhilikiwe na Nyamuwanga, wayahudi na wayunani, echimulasha Kristo kama managa ga Nyamuwanga go bhenge. 25Kokubha obumumu bhwa Nyamuwanga buna obhwenge kuliko bhwa amana omunu na udhaifu bhwa Nyamuwanga bhuna amanaga kuliko ga omwana omunu.26Mulingile okubhilikilwa kwemwe ingulu ya Nyamuwanga. Abhasu na habhayala bhasu si hati bhafu bhwemwe, mula na obhwengeso bwa omwana omunu haji mubhafu bhemwe anamuli na amanaga. Hati mubhafu bhwemwe mwebhweye kubhukulu(ukuu). 27Amwi nejo Nyamuwanga, achaguwe ebhinu ebhimumu bhechalo ili bhiswashe bya obhengeso. Nyamuwanga achaguye chinu chitana bhwengeso chiswashe chinu chili na amanaga.28Nyamuwanga achague cha emwalo muno na chinu echigaibhwa mucharo. Achaguye binu bhitakubhalwa mcharo hati bitali chinu chonechone binu bhili na lishoto(thamani). 29Akulele kutyo asige kubhao unu kekusha no kwiyugwa ibheleya yaye.30Kulwejo jinu Nyamuwanga akolele, oli muli Kumkama Yesu hamu akolelwe mwengeso inguru yeswe okusoka kunyamuwanga nabhahaki yeswe ubhusafi bho moyo omweru, na omwelusi weswe. 31Kama ganu gakulekene, kutyo ganu gandikilwe agaika. "Hunu kekuya ekuye ku Mukama."

Chapter 2  
1Nejile kwemwe abhasu na habhayala, bhali nitejile kwa managa ga kubhakonga na hekina hinu nabhalasisishe kubhukweli bhunu obhuhusu Nyamuwanga. 2Nalamuye okulema okumenya chonechone bhunu aga nili amwi nemwe isipokuwa Yesu Kristo, na niwe asungilwe.3Na bheye nemwe kubhudhaifu na kubhubha na kubhubha na okuyalala muno. 4Na omusango gwani gwa kulasha kwani aga kutali kulasha kwa hekima yani, kwilwiju agagali okuelesha Roho na managa. 5Ibhe hati imani yemwe isige kubha kuhekima ya bhana bhomunu, jibhe kumanaga ga Nyamuwanga.6Oli echiyaika i hekima agati ya habhakulu, hamwi nejo itali hekima yechalo chinu, au ya bhatangasha bha jisiku jinu bhanu abhatula. 7Hamwi nejo echiloma ihekima ya Nyamuwanga kuchimali chinu chihibhisile, inu Nyamuwanga aisolele kuchali okukinga omwanya gweswe omulembe gweswe.8Hatalio wonewone 0mutangashawomwanya gunu, bhakamenyele kumwanya gunu, bhatakamusungile Omukama wa omwelulo. 9Kutyo yandikilwe," amang`ana ganu eliso litalolele, bhutalio obwiganilisha bhunu bheganilishe, hamang`anaganu Nyamuwanga agateyeo kubhanu habhamwenda omwene."10Ganu ni mang`ana ganu Nyamuwanga agateye kweswe kutulila Kumoyo, kokubha omoyo ogusungulila , buli chinu, na ghanu gali munda ya Nyamuwanga. 11Niga hunu kamenya nogwiganilisha kho, munu, ila ni moyo gunu giri munda ya omunu, kutyo hone hatalio hanu kamenya hamang`anaganu gali munda ya Nyamuwanga ni Roho wa Nyamuwanga omwenikili.12Kutypo eswe chitatamiye omoyo gwa echalo chinu hali ni moyo gunu ogusoka ku Nyamuwanga, Hati chimenya hamang`ana ganu chayabhirwe na Nyamuwanga kwa uhuru. 13Echaika Nyamuwanga ghanu kuj mang`ana ghanu ihekima yo munu itakutura okugeigisha, hati Roho kajihigisha Roho kasombola namang`ana kuhekima ya Kiroho.14Homunu hunu hatari wa Kiroho atakulamila namang`ana ganu gatali ga Roho wa Nyamuhanga, kokubha gayo ni ganjaburo kumwene atakutula kugamenya kokubha agamenywa Kiroho. 15Hunu ni wa Kiroho kalamula namang`ana gone. Namwi neji hagalamulwa na habhandi. 16Niga hunu katura okumenya okwiganilishe kwa Omukama, ganu katula okumwigisha omwene?" Kutyo chili na obwigamenya bwa Kristo.

Chapter 3  
1Hanye one bhamula bhasu nitakaikila nemwe kama bhanu bha chiroro, lakini kama bhanu bha kumubhili. kama bhana bhalela ku Kristo. 2Nabhanywesishe amata wala bitali biryo bhikomeye, kukubha agamchali kuramula. Hata holyanu mchari kuramura.3Kokubha emwe muchali bha mumubhili. Kokubha orwango ma kwikora kuchali okugendelela okubhonekana kwemwe. Kutyo? omwikala kutyo omubhili guli kutyo mtakulibhata kama kutyo abhanu bhekae. 4Kokubha ohumwi wemwe kaika, "Enimurubha Paulo" Ohundi kaika enimurubha Apolo", hangu mtekaye kama abhana bha omunu?. 5Apolo niga? na Paulo niga? ni bhatumwa bha urya eniamini, ku hurya Omukama amuyaye okwimeregururu majukumu.6Anye nayambire, Apolo netirira amanji, nawe Nyamuwanga nakusha. 7Kurwijo, atari unu ayambire au unu etiriye amanji, atari na chone chone Nyamuwanga niwe kakisha.8Hunu kayamba na hunu ketirira bhone bhenganilie, na bhuli munu karamira echiyanwa chaye kumilimu jaye jinu akorere. 9Kwo kubha eswe chili bhakosi bha emilimu ja Nywamuwanga, nawe muli busitani ya Nyamuwanga, inyumba ya Nyamuwanga.10Okuling'ana no mulembe gwa Nyamuwanga gunu nayabhwe, kama mumbaki mukuru, ateyeo omusingi, ohundi nombaka inguru yaye. Kutyo omunu abhe mwengeso kutyo kombaka inguru yaye. 11Kwokubha atario wone wone unu kombaka omusingi gundi zaidi gunu gumbakirwe gwa Yesu Kristo.12Woli, ohumwi wemwe akombaka inguru yaye, kwa dhahabu, jiyera, amabhuyi ga ithamani, hamati, amatabhi au manyasi. 13Emilimu jaye ejiturwa kubhweru, mumwisi mwisiokumubhonesha, kwo kubha eimubhonesha no mulilo. Omulilo oguregeja bhuli mulimu gwa kila munu gunu akorere.14Chone chone chinu omunu ombakire chikasigara, omwene karamira echiyanwa. 15Ikabha emilimu jo munu jikarungura kwo mulilo, kabhona echiruguro. Hamwi nejo omwene akabha ati keruka mumuriro era.16Mutakumenya ati emwe muli nyumba ya Nyamuwanga nokubhe roho ya Nyamuwanga kekara munda yemwe? 17Ikabha omunu akanyamura inyumba ya Nyamuwanga, Nyamuwanga kamunyamura omunu huyo. Kwo kubha inyumba ya Nyamuwanga ni nyeru, kutyo nemwe one.18Omunu asiga okwijimrya omwene ati, kwemwe ari na Hekima(kwiganilisha) kumyanya jinu, abhe kama mumumu mjinga hao nio kabha na Hekima obhwengeso. 19Kwokubha obhwenge bhwe charo chinu ni bhumumu mubhusu bhwa Nyamuwanga, kwokubha yandikirwe, "kabhatega abhengeso, kumyoyo jebhwe emibhibhi ejo rwango." 20Tena Nyamuwanga kamenya obhwiganilisha bhwa bhanu bhanu jihakili jebhwe itari chinu."21Kutyo omunu asige okwikusisha abhanu! Kwo kubha ebhinu bhyone ni bhyemwe. 22Kama ni Paulo, au Apolo, au Kefa, au Echaro, au obhurame, au orufu, au ebhinu bhinu bhirio, au bhinu ebhija okubhao, bhyone ni kwemwe. 23Emwe ni bha kristo na Krito ni wa Nyamuwanga.

Chapter 4  
1Kutya nikwo omunu achibhare eswe, ati chili bhatumwa bha Kristo na bhanu echimeregururu emisango je chimali ja Nyamuwanga. 2Ku linu, ejendwa kubhanu abhemeregururu bhabhe na okurorererwa.3Amwi nejo kwanye ni chinu chitoto muno, okuramulirwa emwe, kwa kuramulirwa na abhana bho munu kwo kubha ata anye omwene nitakwiramurira. 4Nitakumenya ryone ryone rya kwiramulira linu litana maana ati anye ni munu wa chimari. Ni Mukama unu kandamulila.5Kutyo musige okwaika okulamula gone gone guchali kukinga omwanya, achari kuja Omukama. Unu kareta kubhweru amang'ana ganu gehibhisire muchisute na okuta kubhweru ganu gali mumoyo. Hao kila munu karamila likumya okusoka ku Nyamuwanga.6Holi bhamura bhasu, anye omwene na Apolo chitumiye obhwisomboro bhunu, inguru yemwe. Ili ati okusoka kwemwe omutura okwiigira inyaika inu, "Usige okugenda imbere ya jinu jandikirwe." Inu ni ati, atario wone wone unu kegamba inguru ya ohundi. 7Niga unu kakora okwinganilila hunu na hunu? Ni chiya chinu ulinacho chinu walamiye bhure? Bila chone chone? Ukabha uramiye bila chone chone kubhaki owigamba okubha uramiye kutyo?8Ambe mwaramiye bhyone bhinu aga mubhyenda! Mwabheye no bhunibhi! Mwambiure okutangasha - nati omumiliki okukila eswe! Kutyo enibhasabhwa okumiliki kwe kisi, hati chimiliki amwi nemwe. 9Kutiyo eniganilisha hati Nyamuwanga achituyeo eswe abhatumwa hati chikeleshe omwisho kumustari gwa maandamano chili ati bhanu bhanu bharamuriwe okwitwa. Chibheye hati bha kurugusha tamasha kucharo, kumalaika na kubhana bho munu.10Eswe chili bhamumu inguru ya Kristo, nawe emwe mli no obhwengeso ku Kristo. Chili bhanu chitana managa kutiyo emwe mnamanaga. Abhabhaheshimu nawe eswe habhachigaya. 11Okwambira isaa inu china omweko no obhwiro, chitana ngubho, china kubhumwa, ambe one chitana wakwikara.12Echikora emilimu kwa managa gone, na kwa amabhoko geswe abhene. Bhakachigaya, chibhasime. bhakachinyasha, echikomesha. 13Chikafumwa, echibhasubhya kwa bhufura. Echibha ati, na echibharwa ati chiremerwe ne charo hati no obhuchafu kumang'ana gone.14Nitakwandika amang'ana ganu kubhaswasha emwe, nawe kubhasubhya emwe rwa abhana bhani bhanu nendere. 15Hata kama mna bhalimu ekumi elfu ku Kristo, mtana bha Rata bhafu. Kwo kubha nibheye rata wemwe ku Yesu kristo okuturira injiri. 16Kutyo enibhasabhwa mundubhe anye.17Niyo nakorere nimutuma kwemwe Timotheo omwendwa wani na omwana omuchorere ku Mukama. Kabhakumbusha jinjira jani ku Kristo, kutyo enibhaigisha bhili amwi na bhuri mwanya na bhuri kanisa. 18woli abhandi bhemwe abhekuya, habhakora uti nitakuja kwemwe.19Nawe enija kwemwe oryanu, Omukama akenda. Nio enimenya ati gatari mang'ana gebhwe ga kwikuya kutyo enilola amanaga gebhwe. 20Kwo kubha obhutangasha bhwa Nyamuwanga bhutakubha kumang'ana agene obhubha kumanaga. 21Omwendaki? Nije kwemwe na isimbo au neryenda no mwoyo gwo bhufura?

Chapter 5  
1Echungwa ati bhurio obhusandi kwemwe, aina yo bhusandi bhunu bhutario hata agatigati ya bhanu bhe charo. Chana omusango ati oumwi kamama na omugasi wesemwene. 2Emwe omwikuya musiga okuligur? Hunu akorere kutyo kendibhwa okusosibhwa hamwi nemwe.3Noro nitari amwi nemwe kimubhili nawe nili amwi nemwe mumwoyo, ambe enimulamula unu hakorere kutyo rwa kutyo naganilio. 4Mkekumanya amwi kwi sina rya Omukama weswe Yesu na omoyo gwani guli amwi rwa kumanaga ga Omukama weswe Yesu, namarire okumulamura omunu unu. 5Namarire okumuyana omunu unu ku nyamusheta ili ati omubhili gwaye gunyamurwe hati omwoyo gwaye gururwe kurusuku rwa Omukama.6Okwikuya kwemwe kutari kwa kisi, mutakumenya ati bhurutu obhutoto obhunyamula chinu chikobhe chone? 7Mwiyoshe emwe bhone ebhibhibhi bhya jisiku jinu jitangatire, nati mubhe donge riyaya, ati mubhe mukate gunu gutakuchacha. Kwo kubha Kristo mwana kondoo weswe wa ipasaka amarirwe okuchinjwa. 8Kutyo, chisandabhe (isherehe) itali kubhibhu bhinu haga bhichitangatiye, ebhikorwa bhya itabia mbibhi no obhubhibhi. Kutyo chisandabhe no omukate gunu gutachachire gwa okwekeya ne echimali.9Nandikire kunyarubha yani musige okwisasha na abhasandi. 10Nitari ati eninganilisha na abhasandi bhe charo chinu, hati bhajinabhe, hati bhanu abhatesha abhandi, hati na bhanu, hati au bhanu abharyamrya hamasusano kwo kwikara kura nabho kutyo mkasokere mucharo.11Kutyo enibhabhwira msige okwikumanya na bhone bhone hunu kabhirikirwa kaka au dada ku Kristo, nawe nekara kubvhusandi, enu natamani natesha abhanu ebhinu au naramrya hamasusano au (mtukanaji) ali mufumi wa bhanu au mkorwa, hata musige kurya nage omunu kama huyo. 12Kutyo enihusisha kutiki okubharamura bhanu bhari anja na likanisa? Emwe mtakubharamura bhanu bhali munda ya likanisa? 13Kutyo Nyamuwanga kaja okubharamura bhanu bhali anja. "mumusoshe omunu omubhibhi hunu ali amwi nemwe"

Chapter 6  
1Oumwi wemwe akabha anomusango no wejabho, kakora kutiki okugenda (mumahakama) ga bhanu bhatari na haki kulikonimbere ya bhanu (waumuni) abharamrya? 2Mutakumenya ati bhanu abharamya habhaja okulamura echaro chinu? Hati kutyo mkaramula echaro chinu, mtakutura okuramula mang'ana ganu gatari gabhugajuro? 3Mutakumenya hati omuja okuramula hata Malaika? Kwokwinganilisha kutiki, echitura okuramura hamang'ana ga maisha ganu?4Kama echitura okuramula amang'ana ga maisha ganu, kubhaki emuthubhutu okusira hamashitaka imbere ya bhanu bhatakwimeregiru mwikanisa? 5Enaika ganu kwiswaro jemwe. Hatario hunu ni mwengeso kwemwe, hunu katura okuta amang'ana hamwi kuwabho no wabho? 6Rwa kutyo hili holi, homuhamini oumwi wemwe kagenda (mumahakama) okumureta mhumini wejabho na hamang'ana gayo hagaretwa ku hakimu hunu hatakuramrya!7Echimali nati galio amang'ana hagati gati ya bhakristo, bhanu ikabhareta obhusumbufu kwemwe. Kurwaki musige okunyaka kumabhibhi? Kurwaki omwikilisha okujimibhwa? 8Kutyo mkorere ebhibhibhi nokujimya abhandi na bhayo ni bhamura bhanyu na bhayara bhanyu!9Mutakumenya ati bhanu bhatakukora bhwakisi bhatakugabha obhukama bhwa Nyamuwanga? Musige okwikilisha orubheyi. Waasherati, waabudu sanamu, wazinzi, wafiraji, warawiti, 10Abhefi, abhamwoyo, abhakorwa, bhanu abhatesha bhanu ebhinu, bhanu abhafuma abhandi, hatario mubhayo bhanu habharithi obhukama bhwa Nyamuwanga. 11Na bhayo agamuhimu emwe bhone kutyo mwamalile okwosibhwa, nawe mwamalile okwosibhwa na mwamalirwe okutengwa ku Nyamuwanga, kutyo mkorerwe echimali imbele ya Nyamuwanga kwisina rya Omukama Yesu Kristo, na kumwoyo gwa Nyamuwanga weswe.12"Ebhinu bhyone nibhya kisi kwanye, nawe bhitari bhinu bhyone bhili na (ifaida)", ebhinu bhyone ni halali kwanye, nwe ntakutawaliwa na chone chone chebhyo. 13"Ebjhiryo ni kunjuno ya hinda, na hinda ni kunjuno ya ebhiryo," Kwokubha Nyamuwanga kabhisosha hao bhyone. Omubhili gutakonjerwe kunjuno ya (ukahaba) kokubha homubhili gulio kunjumo ja Omukama na Omukama kagwanalisha omubhili.14Nyamuwanga amusuruye omukama weswe one kacherura kumanaga gaye. 15Mutakumenya ati emibhili jemwe jili amwi na Yesu? omutura kutiki okusosha omubhili gwa Kristo? Omutura kutiki okusosha omubhili gwa Kristo gugende okugwatwa na bhakahaba? Hitakutulikana.16MUtakumenya ati unu kagwatana na kahaba kabha mubhili gumwi na kahaba? kama kutyo amandiko agaika, "Abhabhibhi abhabha mubhili gumwi." 17Lakini hunu kagwatana no omukama kabha no moyo gumwi nawe.18Mubhilime obhusandi! "kila ebhibhibhi bhinu kakora omunu ni anja ya omubhili gwaye, nawe hunu kakora izinaa kakor kumubhili gwaye omwene.19Mtakumenya ati omubhili gwemwe ni nyumba ya omwoyo omweru hunu ekaye munda yemwe, hunu mwayabhirwe okusoka ku Myamuwanga? Mutakumenya ati mutari abhene? 20Hati mwagurirwe kwa Thamani kutyo mumukushe Nyamuwanga kumibhili jemwe.

Chapter 7  
1Ku mang'ana ganu mwanyandikiye: Ni bhwa kisi omurume asige okumama na omugasi waye. 2Lakini ku njuno ja hamajaribu mafu ganu ga obhusandi kila murume habhe no mugasi waye, na kila mugasi habhe no muerume waye.3Omurume kendwa okumuyana omugasi waye yihaki yaye ya indoa, na kutyo omugasi hone kumurume waye. 4Omugasi hatana maramusi kumubhili gwaye ila kumurume waye na kutyo kutyo omurume wone hatana maramusi ila kumugasi waye.5Musige okwimana hanu omumama hamwi, ila ikabha mwikilishanyishe kumwanya gunu mwikilishanyishe. Mkore kutyo ili mubhone omwanya gwa okusabhwa. Mukamara musubhe hamwi tena, hamwi ili hati nyakusheta asige kubharegeja kwo kubhurwa (kiasi). 6Lakini enaika hamang'ana gayo kwo kwenda itari (amuri). 7Enitamani bhuli munu abhe kama anye kutyo nili, kutyo kila munu anakarama yaye okusoka ku Nyamuwanga. Hunu anakarama hinu, na hunu anakarama irya.8Kubhanu bhatatwawe na bhanu bhafwiriwe abharume, ni bhwakisi kubhene okusigara bila kutwarwa, kama kutyo nili anye. 9Lakini kama bhatakutura kwizuia bhatwarwe. Kwokubha ni bhwakisi okutwarwa kuliko okubha na inamba yomubhili(kuwaka tamaa ya mwili.10Oli kubhanu bhatwawe enibhayana iamri, nitari anye oli ni Omukama. "Omugasi asige okusigana no murume waye." 11Lakini akasigana no murume waye hasigare kutyo bila kutwarwa hamwi nejo bhekilishanye no murume. No "murume asige okumuyana itaraka omugasi waye."12Lakini kubhanu bhasigaye, enaika - anye, nitari Omukama. Hati omunu hone hone hunu anamugasi hunu. Atakuramrya kuamini na omugasi kekilisha okwikara nage hata kutakibhwa kumusiga. 13Ikabha omugasi anamurume hunu hatakuramrya kuamini asige okumusiga. 14Kumurume hunu hatakuramrya, kusibhwa kumugasi hunu karamrya no mugasi hunu hatakuramrya, kosibhwa kumugasi hunu karamrya kuamini. Ikabheye kutyo abhana bhemwe bhatakabheye bhosibhwe lakini holi osibha ni watakatifu.15Lakini hunu wejabho hatakuamini akasokao na asokeo. Kwokubha (kaka au dada) bhatakubhoywa na inagano yone yone. Nyamuwanga achibhilikiye chikare kwa amani. 16Omumenya kutiki hati hawe omugasi houtura okumuremera omurume wao? Hamwi okumenya kutiki hati hawe omurume ohutura okumwerura omugasi wao?17Kila munu ekare kutyo omukama amugabhiye, bhuli munu kutyo Nyamuwanga abhirikiwe abhene abhene gunu ni bheresho bhwani kumakanisa gone. 18Alio hunu aga asarirwe abhilikiwe okwikilisha? Asige okusoshao iyarama yo kusarwa kwaye. Halio hone hone hunu habhilikiwe achari kusarwa hasige kusarwa. 19Kulinu hunu asarirwe na hunu atasarirwe itali chinu. Echinu ni kutii, amaragano ga Nyamuwanga.20Kila munu asigare kutyo abhilikiwe hali na Nyamuwanga okwikilisha? 21Aga uli omutumwa hunu Nyamuwanga akubhilikiye? Usige okulingira kutyo huli lakini kama ohutura okubha huru nubhe kutyo huli na kora kutyo. 22Ku humwi hunu abhilikiwe no omukama kama mutumwa ambe ni munu huru kumkama. Kama kutyo ohumwi abhilikiwe okuhamini ni omutumwa wa Kristo. 23Mmarirwe okugurwa kwa thamani, kutyo musige kubha bhatumwa bha (mwanadamu) bho mwana omunu. 24Abhasu na abhayara bhasu kubhurame bhwone bhwone kila umwi weswe hanu chabhilikiwe okuramrya chisigare kutyo chili.25Wori, bharya bhone bhanu bhachari kutwara, nitana amri okusoka ku mkam, hati enibhayana obhushauri bhwani rwa kutyo nili. Ku chigongo cha Omukama nili mwaminifu 26Kutyo eniganilisha hati kunjuno jonyaka, ni bhwa kisi Omukama asigare kutyo hali.27Ubhoyerwe no mugasi kuchiapo cha Indoa, husige okusabhwa bhukuru kusoka kujiyo, unao bhugari gari okusoka kumgasi uchali kutwarwa usige kuyenja mgasi. 28Hati okutwara uchali kukora chikayo hati Omugasi akabha achali kutwatwarwa, akatwarwa achali kukora chikayo bado bhanu abhatwarana abhabhona jinyako noto noto anye enenda nibhasigishe gayo.29Hati enaika hati abhasu na abhayara bhasu omwanya ni mufuyi. Tangu oryanu nokugenderera bharya bhali na habhagasi bhekare hati bhatanabho. 30Bhone bhanu bhana hobhusurumbaya bhakore hati bhatana bhusurumbaye na bhone bhanu abhakonderwa bhakore hati bhatakukonderwa na bhone bhanu habhagura chinu chone chone bhabhe hati bhatakutunga chone chone. 31Na bhone bhanu abhanyaka necharo bhabhe hati bhatakunyaka nacho, kwokubha emitindo je charo ejikingira hobhutero bhwaye.32Enenda mubhe huru kunyako jone. Omurume hunu atakutwara kehusisha ni hebhinu bhinu ebhimuhusu Omukama kumukondisha omwene. 33Amwi kutyo omulume hunu atwaye ali ne misango je charo hati kamukondisha mkaye. 34Ataganyishe omugasi hunu atatwawe au bikira kushugulisha nebhinu bhya mkama. Hokwigabha kumubhili na kumwoyo hati omugasi hunu atwawe keshughulisha ne bhinu bhinu bhye charo nayenja okumukondisha omurume waye.35Enayika kutyo kufaida yemwe abhene, na nitakwenda mtego kwemwe enaika kutyo ni chimari hati enitura okutenga ku Mukama bila chinu chone chone.36Lakini ikabha munu neganilisha hati hatakutura kumukorera kwa (heshima) omugasi waye kwa sababu ya hisia musige arore kutyo itari kubhibhi. 37Mkakora amalamusi go kurema okutwara chitario cha chinu chinu echimulazimisha na hakabha natura hokutawala inamba yaye kakora bhwa kisi kama hatakutwara. 38Kutyo hunu katwara, omuyarakaji kakora bhwakisi na hone hone unu kachagura okutwara kakora bhwakisi na unu kachagura okusiga okutwara kakora bhwa kisi sana.39Omugasi abhoyerwe no murume bhali bhahanga, lakini omurume waye akafwa, hali huru okutwarwa na hone hone hunu kenda lakini kumukama omwene ala. 40Nichari kubhuramusi bhwani, kabha no kukonderwa muno akekora kama kutyo ari eniganilisha okubha nanye hone na omwoyo wa Nyamuwanga.

Chapter 8  
1Wori okwingana nebhinu bhinu ebhisosibhwa isadaka ku bhisusano, echinenya ati "eswe bhone chinobhwenge." Obhwenge obhureta okwikora, bali eryenda eryumbaka. 2Ikabha munu wone wone keganilisha hati kamenya, msango gone gone omunu huyo atakumenya hati rwa kutyo kamenya. 3Lakini ikabha ohumwi wemwe na mwende Nyamuwanga omunu huyo kamenyekana nage.4Ambe okurya ebhinu bhinu bhisosibhwe isadaaka kumasusano echimenya hati isanamu itari chinu kucharo chinu kwokubha atario Nyamuwanga ila ni humwi omwenera. 5Kwokubha bhario bhafu bhanu habhabhirikirwa (miungu) ikabha ni murwire au mcharo kama kutyo bhali emiungu na Abhakama bhebhwe bhafu. 6Hata kutyo kwemwe ni Nyamuwanga umwi omwenekili, hunu ni rata ebhinu bhyone bhisokere kumwene eswe echikara kumwene, no Omukama humwi, Yesu kristo hunu kuwene ebhinu bhyone bhyasokere kumwene, eswe echirama kumwene kwa omukama humwi Yesu Kristo kuhunu ebhinu bhyone bhilio neswe chikara kumwene na kumwene eswe chirio."7Hata kutyo obhwengeso bhunu bhutari bhuri munu hamwi nejo habhandi bhagwatene na ibada ya sanamu mubhwambiro bhwa kara na horyanu habharya ebhiryo bhya isanamu, hati kutyo bhisosibhwe dhamili obhwiganilisha bhwebhwe bhujigirwe na kubha dhaifu.8Lakini ebhiryo bhitakuchithibitisha ku Nyamuwanga eswe chitari bhabhibhi kata chikarema okurya wala bhakisi sana chikarya. 9Hati mwangarire obhuhuru bhwemwe bhusige kubha sababu ya kumujimya hunu ali dhaifu ku imani. 10Hebu higanilisha hati omunu akulolele, awe hunu unobhwenge okurya ebhiryo munyumba ya isanamu dhaniri ya munu huyo itakwimereguru no mwenekili akole erye ebhiryo bhya isanamu bhinu bhisosibhwe isadaka.11Kutyo okwingana no bhwiganilisha bhwao bhwa chimali inguru yo kumenya obhwambiro bhwa isanamu, owanyu au omusubhati wao hunu hali dhahifi hunu hone Kristo afuye inguru yaye, okusingarishwa. 12Ukakora ebhikayo kubhanyu au kubhayara bhanyu no kubhabhutura emyoyo jebhwe jinu jili dhaifu ukorere ebhikayo inguru ku Kristo. 13kwo kutyo, ikabha ebhiryo ebhimubhusisha owanyu we chigasi au wechirume, nitakurya inyama, kajanende, il nimukore owasu wechirume au wechigasi okugwa.

Chapter 9  
1Hati anye ntari huru? Anye nitari mutume? Anye nitamurorere Yesu Omukama weswe? Emwe mutari amatwasho go mulimu gwani ku Mukama? 2Ikabha anye nitari mtumwa wa abhandi, hata kutyo nili mutume kwemwe emwe kwokubha emwe ni chimenyegesho cha kutumwa kwani ku Mukama.3Bhunu nibhwo okwisakila kwani kubharya abhandubhilira anye. 4Hati chitana echimali cho kurya no okunywa. 5Chitana chimali chokugega omugasi unu karamya kama kutyo abhakora abhatumwa abhandi, na abhabho bha Omukama, na Kefa? 6Hati nanye omwene na Barnaba bhanu echendwa okukora emilimu?7Niga hunu kakora emilimu rwa omusirikale kugarama jaye omwene? Niga unu kayamba omuzabibu asige okurya amatwasho gendeko? Au niga unu karebha likundi asige okunywa amata gajo? 8Enibhusha hati eniloma ganu ku mamlaka ga habhana bha bhanu? Isheria hone itakwaika ganu?9Kwokubha yandikirwe ku sheria ya Musa, usige okubhoera ing'a okuhungurura ebhiriwa" nichimali hati hanu Nyamuwanga atakukunya ing'a? 10Angu atakuroma ganu inguru yeswe? Yandikirwe yemwe, kwokubha unu kalima ebhiyambwa kendibhwa okulima, hatana bhubha na hunu kagesa kendwa agese ategerera amabhona. 11Ikabha chibhayambiye ebhinu bhya mumoyo kwemwe hati mang'ana matoto kweswe okugesa ebhinu bhya kumubhili okusoka kwemwe?12Ikabheye abhandi bhabhwene echimali okusoka kwemwe hati eswe itari zaidi? Hata kutyo chitabhatongere echimali chinu injuno yendeko chasirikire hamang'ana gone chisige okubha chigingi cha injili ya Kristo. 13Mutakumenya hati bhanu bhone bhanu abhakora mu hekalu abhabhona ebhiryo bhyebhwe okusoka muhekaru? Mutakumenya hati bhone bhanu abhakora emilimu ja madhabahu habhabhona omugabho gunu ogusoka muma dhabahu? 14Kurususo ruyo ruyo omukama aramishe okubha bhone bhanu abharasha injili abhendibhwa okusokana na injili.15Kutyo nichali kubhadai echimali chone. Nitakwandika ganu ili eng'ana ryone ryone likorekane kwanye, kuliko nifwe kuliko omunu wone wone okuhindura kunu enikuya kwani. 16Ikabha nirasha injili nitana mang'ana ga kwikuya kwokubha ni bhusi bhusi nikore kutyo kata kata nikareme okurasha injili.17Kwokubha nikakora kutyo ni kwenda kwani, nili na (thawabu) hamwi nejo ikabha itari kwo kwenda kwani nichali na ogwokukola gunu nayabhirwe okubha (wakili). 18Wori ithawabu yani niki? nikabha nirasha, enisosha injiri bila gharama na bila kukora kwa okwitongera (bhuhangarifu) kunu nili nako kwe chimali kwi injili.19Hata kutyo nili huru kubhone akorere mtumwa wa bhone, ili nibhone bhafu zaidi. 20Kubhayahudi aga nili kama myahudi, ili nibhabhone abhayahudi. Kubhanu bhali emwaro wa isheria, nakorere kutyo hata anye omwene aga nitari emwaro wa isheria.21Kubharya bhanu bhali anja ya isheria, naganili kama umwi webhwe, anye aga ntari anja ya isheria ya Nyamuwanga, nili emwaro wa isheria ya Kristo nakorere kutyo ili nibhabhone bhanu bhali anja ya isheria ya Kristo. 22Kubharya aga bhali bhanyonge, aga nili munyonge ili nibhabhone bhanyonge. Nili na iyari yone kubhanu bhone, ili kunjira jone nibherure habhandi. 23Anye niklola hamang'ana gone kwa okulasha injili ili mbhone amabhando (baraka).24Mutakumenya hata kubhanu abhabhilima bhone bhanu (habhateshanya) (kushindana) abhabhilima bhwangu bhwangu lakini unu kalamira libhando ni humwi? Kutyo mubhilime bhwangu bhwangu amabhando. 25Hunu kenya kayeya kugone akabha hali kukuigila bhayo abhakora kutyo ili bharamire echiyanwa (taji) chinu echinyamuka lakini eswe echibhilima ili chiyanwe echiyanwa chinu chitakunyamuka. 26Ambe anye ntakubhilima bila eng'ana au enibhilima inguru rwa kutyo enibhuma omuyaga (hewa). 27Lakini enitesa omubhili gwani nigukora ati mgaya (mtumwa) hati nikamara okubhalasisha habhandi, haya musige okuremebhwa.

Chapter 10  
1Enenda mumenye emwe abhasu na habhayara bhasu, bhesomwana aga bhari emwari we rire na bhone mbatura hagati ya inyanja. 2Bhone bhabhatijibhwe mbabha bhanu bha Musa munda ya mere na munda wa inyanja. 3Na bhone mbarya ebhiryo bhya moyo. 4Bhone mbanywa chirya chirya bhanywa cha (roho). Ati bhanyweye okusoka kwitare rya roho linu ryabharubhire na ritare riyo haga hali Kristo.5Lakini Nyamuwanga atakonderewe muno na bhafu bhabho, na abhafuwe bhebhwe bhanyaraganyibhwe mwijangwa. 6Hamang'ana gayo aga gari rususano kweswe ili eswe chisige okutamani mabhibhi rwa kutyo bhakorere.7Musige kubha bhanu abharamya masusano, rwa bhafu bhebhwe kutyo aga bhari. Hinu ni rwa kutyo yandikirwe, "Abhanu bhekaye asi mbarya, mbanywa na mbemuka mbenya ku namba ya obhwendi." 8Chisige okukora usherati rwa kutyo abhafu bhakorere. Mbafwa rusuku rumwi bhanu elfu makumi gabhili nagasatu kwa sababu ya gayo.9Wala chisige okumuregeja Kristo rwa kutyo abhafu bhakorere na bhanyamurwa na echisoro. 10Na one musige okurugura rwa kutyo bharugurire na bhanyamurwa na malaika bho orufu.11Hambe hamang'ana gayo gakorekere okubha chijegekanyo kweswe nigandikwa ili gachionye eswe, bhanu echikingirwa na kubhutero bhwa kara. 12Lakini unu kerora hati emereguyu abhe makini asiga kugwa. 13Litario lijaribu linu elibhabhona emwe linu litari kukawaida ya abhanu. Kutyo Nyamuwanga ni (mwaminifu) atakubhasiga mjaribhiwe okukira obhuturo bhwemwe. Okusokana na rijaribu omwene alibhayana omuryango gwo kusokera, ili muture okwimereguru kisi kisi.14Kwa kutyo abhendwa bhani muibhirime okusalisa ibada ya amasusano. 15Enaika nemwe rwa bhanu bhanu muli no bhwenge, ili muramure inguru ya linu enaika. 16Echikombe cha mabhando chinu echibariki, chitari bhumwi bhwa amanyinga ga Kristo? no omukatr gunu echibhega gutari bhumwi na omubhili gwa Kristo? 17Kwokubha omukate ni gumwi, eswe bhanu chili bhafu chili mubhili gumwi. Eswe bhone echiramila omukate gumwi ku bhumwi,18Mubharore abhanu bha Israeli: je! bharya bhone abharya amatambiko bhatari bhanu abhekara (kurutare)? 19Enaika kutiki wori? yo kubha risusano ni chinu? Hati ebhyokurya bhinu bhisosibhwe kumasusano ni chinu?20Ambe enaika inguru ya ebhinu bhirya abhabhisosha isadaka abhapagani bha mubhyaro, hati abhasosha kumapepo na yitari ku Nyamuwanga. Anye nitakwenda emwe mugwatane na amapepo! 21Mutakutura okunywera echikombe cho Omukama na echikombe cha amapepo. Mutakutura okubha no obhumwi kumeja yo Mukama na kumeja ya amapepo. 22Hati kutyo echimuyana Omukama lifua? China amanaga kukila omwene?23Ebhinu bhyone ni bhyakisi." nawe bhitari bhyone bhikonde. "Ebhinu bhyone ni halali" nawe bhitari bhyone bhinu ebhibhombaka abhanu. 24Hatario noro umwi hunu akagaye gakisi gayeomwene. Ambe kutyo bhuli munu alagaye agekisi gowejabho.25Omunu okurya bhuli chinu chinu echigusibhwa mumasoko bila kubhusha bhusha kunjuno ya idhamiri yaye. 26Kwokubha "echaro ni mali ya Omukama na bhinu ebhiyijusha." 27Na omunu unu atakwikilisha akabhalalika okurya, na nimwenda okugenda, murye chone chone bila kubhusha amabhusho ga idhamiri yemwe.28Nawe omunu akabhabhwira, "ebhiryo bhinu bhisokere na isadaka ya abhapagani musige okurya. Hinu ni kuunu abhabhwiriye au kwa ajili ya idhamiri 29Anye nitakwiganilisha jidhamiri jemwe, hamwi ni dhamiri ya undi. Kubhaki obhuhuru bhwani bhuramurwe na dhamiri ja omunu undi? 30Ikabha anye enitumia ebhiryo kwisima, kubhaki nifumwe, kuchinu chinu nasimiye kwicho?31Ku riyo chone chone chinu omurya no okunywa au chone chone chinu omukola, mukore gone kwa okukumisha Nyamuwanga. 32Mwasiga kubhajimya abhayahudu au bhayunani na kwikanisa rya Nyamuwanga. 33Muregeje rwa kutyo anye eniregeja okubhakondya abhanu bhone kumang'ana gone. Nitakwagara ifaida yani omwene bali ni ya abhafu. Anye enikora kutyo ili nibhone omweruro.

Chapter 11  
1Mundubhe anye, rwa kutyo anye enimurubha Kristo. 2Oli enibhasima kutyo omunichuka kumang'ana gone. Enibhasima kwokubha mugagwatire rwa kutyo nabhareteye kwemwe. 3Ambe enenda mumenye Kristo ni mutwe gwa bhuli murume, nawe omurume ni mutwe gwa mugasi na kwo kubha Nyamuwanga ni mutwe gwa Kristo. 4Kila murume hunu kasabhwa au unu kasosha (bhunabii) akabha afundikiwe omutwe gwaye kasswasha omutwe gwaye.5Lakini bhuli mugasi hunu kasabhwa au kasosha obhunabii hati omutwe gwaye guli tuyu kaswasha omutwe gwaye. Kwokubha asusana ati amwegerwe. 6Ikabha omugasi afundikiye omutwe gwaye, na amwege jifwiri jaye jibhe fuyi. Ikabha ili swalo omugasi okumwega jifwiri ikabha jiswaro na afundikire omutwe gwaye akabha atakutura okumwega.7Kwani itakutakiwa omurume okufundikira omutwe gwaye, kwokubha omwene ni mfano gwa Nyamuwanga na utukufu ku Nyamuwanga. Lakini omugasi ni bhutukufu bhwa omurume. 8Kwokubha omurume atasokene na omugasi. Kwokubha omugasi asokere nomurume.9Kwokubha omurume atabhumbirwe kunjuno yo mugasi kwokubha omugasi abhumbirwe kunjuno yomurume. 10Hinu ni kwokubha omugasi abhe na ebhijegekanyo ya mamlaka kumtwe gwaye kunjuno ya malaika.11Hata kutyo, ku Mkama omugasi hatari omwene bila omurume, au mulume bila mugasi. 12Kama kutyo omugasi asoka kumurume kutyo hone omurume kasoka kumugasi na ebhinu bhyone ebhisoka ku Nyamuwanga.13Muramure abhene: Hati? Ni kisi omugasi amusabhwe Nyamuwanga hati omutwe gwaye guli tuyu? 14Hati? Hata obhwambiro kutakubheigisha hati omurume akabha anajifwiri ndera ni swaro kwaye? 15Hati? Obhwambiro bhutakubheyigisha hati omugasi akabha na jifwiri ndera ni bhutukufu kwaye? Kwokubha ayabhirwe jifwiri ndera rwa chifwaro chaye. 16Ikabha omunu wone wone okubhambara kugunu, eswe chitana mang'ana gone gone wala makanisa ga Nyamuwanga.17Ku mang'ana ganu, enibhahagiza ganu hagarubhira, hanye nitakubhakuya. Kwokubha mukekumanya kutari kwa (faida) bali ni kwa hasara. 18Kwokubha okwamba, enungwa hanu omubhonena mumakanisa, kulio okunyaragana kwemwe no kwemwe kutyo kutoto eniamini. 19Kwokubha kutyo kutyo ibheo okukururana hamwi nemwe hati bhanu bhekilisibhwa bhamenyekane kwemwe.20Okubha mukabhonana, ebhyokurya bhinu omurya bhitari bhya Omukama. 21Hanu omurya, bhuli munu karya ebhiryo bhyaye omwene, habhandi bhachari okurya hati hunu anomweko na hunu akorerwe. 22Hati? Mtana inyumba yo okuylila ama okunywera? Omuligaya likanisa rya Nyamuwanga na kurugusha na kuswasha bhanu bhatana chinu? aike chinuki kwemwe? Nibhakuye? Nitakubhakuya ku linu!23Naramiye okusoka kumukama chinu nibhayaye emwe hati, Omukama Yesu ingeta inu asalitiwe, kuwindurira agegere omukate. 24Namara okusima nabhutura omukate naika, "gunu nigwo omubhili gwani, gunu gulio kwa ajili yemwe. mukore kutyo kwa kunichuka anye."25Namara nagega echikombe naika hati, baada yo okurya "echikombe chinu ni lilagano liyaya ku manyinga gani.Mukore kutyo mara kafu kila kutyo omunywa kwa okunichuka anye." 26Kwa kila mwanya gunu omurya omukate gunu no kunywera echikombe chinu umutangaza orufu rwo mukama mpaka anu alija.27Kwo kubha, hunu karya omukate au okukinywera echikombe chiyo cho Mukama kutyo chitakwendwa kabha ekoreye ebhikayo kumanyinga go Mukama. 28Omunu ebhushe omwene okwamba, kutyo anywere echikombe no kugurya omukate. 29Kwokubha unu karya bila kwiganilisha omubhili, karya no kunywa (hukumu) yaye omwene. 30Hinu niyo isababu abhanu bhafu agati yemwe ni bharwaye na bhanu bhatana managa, na abhandi bhemwe bhafuye.31Lakini cvhikabha abhene chitana kuhukumiwa (chitakulamurwa). 32Hati chikaramurwa no Omukama, echisubhirwa, hili chisige okuramurwa amwi ne charo.33Kurwijo abhasu na abhayara bhasu, mkabhonana mubhone okurya, mulindane. 34Omunu akabha anamweko arye ika ewaye, hati mkabhonana hamwi isige kubhao, hihukumu na kumang'ana hagandi ganu mwandikire, nikaja enibheresha.

Chapter 12  
1kuhusu Ebhiyanwa bhya mumoyo (karama za rohoni) abhasu na abhayara bhasu. Nitakwenda msige okumenya. 2Omumenya hati hunu haga mli bhapagani mwatangasibhwe mrubha Masusano jinu jitakwaika kunjira jone jone mwatangasibhwe najo. 3Kukutyo enenda mumenye hati atariwo wone wone kaika ku mwoyo gwa Nyamuwanga akaika, "Yesu aimirwe." Hatario wone wone hunu kaika, "Yesu ni Mukama," hamwi nejo ku mwoyo mweru.4Bhuli jilio jikarama tofauti tofauti, Roho ni omwene urya. 5Na jilio jihuduma tofauti tofauti, omukama numwene urya. 6Na jilio milimu ja bhulimbaga na Nyamuwanga numwene urya hunu kakora emilimu jone ku bhone.7Bhuli umwi kayabhwa ufunuo bhwa mwoyo ku faida ya bhone. 8Kwokubha munu umwi aybhwa no mwoyo ling'ana rya (hekima) na ohundi ling'ana rya maarifa ku mwoyo urya urya.9Ohundi kamuyana imani ku mwoyo hurya hurya ohundi ikarama okuhosha kwa mwoyo umwi. 10Ohundi ebhikorwa bhya managa, ohundi ebhikorwa bhyo obhuradi (unabii) kubhandi okupambanua emyoyo, abhandi okumenya jinyaika, abhandi okusombola jinyaika ja abhandi. 11Lakini roho ni hurya hurya hunu kakora emilimu jinu jone okumuyana bhuli munu ikarama kubhuramusi bhwaye omwene.12Kama kutyo omubhili ni gumwi one gunu bhiungo bhyafu, na ebhiungo bhyone ni bhya omubhili guyo guyo kutyo kutyo na kristo. 13Kwokubha ku roho umwi eswe bhone chabhatijibhwe okubha mubhili gumwi hati chili bhayahudi au bhayunani hati chili bhatumwa au huru na bhone chanyesibhwe roho imwi.14Kwokubha omubhili gutari chiungo chimwi kwokubha ni bhyafu. 15Kwokubha okuguru okwaika, "kwo kubha anye nitari nitari kubhoko, anye nitari sehemu ya mubhili," kutyo gutakukora kubha sehemu ya mubhili. 16Ikabha okutwi kwaika, "Kwokubha anye nitari riso, anye nitari sehemu ya mubhili," kutiyo litakukora okurema okubha sehemu ya mubhili, 17Rwa mubhili gwone gwakabheye eriso kwakabheye aki okungwa? Rwa mubhili gwone gukabha okutwi, kwakabheye aki okuunyirisha?18Lakini Nyamuwanga ateyeo bhuli chiungo cho mubhili kusehemu yacho, rwa kutyo apangire omwene. 19Na rwa bhone bhikabheye chiungo chimwi omubhili omubhili gukabheye aki? 20Kutyo holi ebhiungo ni bhyafu lakini omubhili ni gumwi.21Eliso litakutura okubhwira okubhoko, "Nitana haja nawe."wala mutwe gutakutura okubhwira amaguru hati nitana haja nemwe. 22Lakini ebhiungo bhya omubhili bhinu ebhibhonekana okubha nechibharo chitoto ebhyendwa zaidi. 23Ne ebhiungo bhinu echitogera hati bhina echibharo chitoto echibhiyana echibharo zaidi, na ebhiungo bhyeswe bhinu bitana muvuto bhili nobhwakisi zaidi. 24Holi ebhiungo bhinu bhili na omuvuto bhitari na haja yokuyabhwa echibharo, kwokubha bhili teyare ne chibharo. Lakini Nyamuwanga abhigwatanyishe ebhiungo bhyone hamwi na abhiyaye echibharo zaidi bhirya bhatakubhiyana echibharo.25Akorere kutyo ili kusige okubhao okunyaragana kumubhili hati ebhiungo bhyone bhitungane kuryenda ryo bhumwi. 26Kumwanya echiungo chimwi chikaumia ebhiungo bhyone ebhiumia kubhumwi bhwebhwe. Amwi echiungo cbhimwi chikayabhwa echibharo , ebhiungo bhyone bhikonderwe kwo bhumwi. 27Holi emwe ni mubhili gwa Kristo na ebhiungo bhuli chimwi kubhwene.28Na Nyamuwanga ateyeo ku bhuli kanisa okwamba mitume, kabhili manabii, kasatu abhalimu, na bharya bhone abhakosha hamang'ana hamakuru namara natao karama yo kuosha na bharya abhasakira bharya abhekorera emilimu jo kutangasha na bhone bhanu bhali na jinyaika nyafu nyafu. 29Hati eswe bhone ni mitume? eswe bhone ni bharagi (manabii)? eswe bhone ni bhalimu hati? Eswe bhone echoikora hamang'ana go kurugusha?30Hati eswe bhone chiyabhirwe ikarama yo kuosha? Eswe bhone echaika kunyaika nyafu nyafu? Eswe bhone echitafasiri jinyaika? 31Muyenje sana jikarama jinu jikuru. Anye enijobheresha injira inu ili ya kisi zaidi.

Chapter 13  
1Nikaika kunyaika ja habhanu bha habhanu ne ja bhamalaika. Lakini kama nitana eryenda, enibha hati ishaba au upatu uvumao. 2Tena hata nikabha na karama yo obhuragi no obhwenge bhwechimali bhunu bhwbhisire na obhwengeso, hati nilinayo ihimani yo kuhumya ebhima lakini nikabha nitana eryenda, anye nitari chinu. 3Tena nikasosha ebhinu bhyani bhyone nilishe abhataka, tena nikasosha omubhili gwani gurungure omulilo, lakini nikabha nitana ryendaitakusakila chinu.4Eryenda elikomesha na elifadhili. Eryenda litakwikuya no kwirora. Kutana chigundu 5Au jeuri. Eryenda litakwagara amang;''ana gayo, eryendalitana bhusungu, litana bhwangu wala litakubhara mabhibhi. 6Bhutakukonderwa hudharimu. Badala ya gayo, obhukondererwa ku chimali. 7Eryenda elivumilia mang'ana gone eliamini mang'ana gone lililibhasi kumang'ana gone na eritura mang'ana gone.8Eryenda ritana bhutero. Bhukabhao obhuragi, bhone abhatura. Ikabha jilio jinyaika, ejisiga. Bhukabhao obhwengeso, obhutura. 9Kwokubha echimenya kwa sehemu na okukora obhuragi kwa sehemu. 10Lakini ilya ili kamili inu itari kamili eitura.11Anu naga nili mwana, naikire rwo omwana, niganilisha kama mwana, nindamula kama mwana. Anu nabheye munu mukuru ninyura kura nanye amang'ana go bhwana. 12Kwokubha oli echirora rwa rilore, rwa isura muchisute, lakini kumwanya guyo echirora bhusu kwo bhusu. Oli echimenya kwa sehemu, kumwanya gurya enijomenya sana rwanye kutyo enimenyekana sana. 13Oli amang'ana ganu agasatu agadumu: imani, tumaini linu erija na elyenda. Lakini linu lililikuru ku gone ni lyenda.

Chapter 14  
1Mubhuyenje obhwendwa no kwenda sana jikarama ja mumoyo, zaidi sana mubhone okusosha obhuragi. 2Kwokubha unu kaika kunyaika atakwaika na bhanu kaika na Nyamuwanga. Kwokubha atario hunu kamenya kwo kubha aika amang'ana ganu geibhisire mumoyo. 3Lakini unu kasosha obhuragi, kaika na abhanu no kubhombaka, kubhakomesha omwoto no kubhasiirisha. 4Hunu kaika ku nyaika keyombaka omwene, lakini unu kasosha obhuragi karyumbaka likanisa.5Lakini enenda ati emwe bhone mwaike kwa nyaika. Lakini kugayo gone, enenda musoshe obhuragi. Hunu kasosha obhuragi ni mukuru kukira hunu kaika kunyaika (amwi abheo hunu kamenya jinyaika), ili likanisa ryumbakwe. 6Lakini wori, abhasu na abhayara bhasu, nikaja kwemwe nokwaika kunyaika, enibhasakira kutiki emwe? Nitakutura okubha enaika nemwe kunjira ya ufunuo au maarifa au bhuragi au ku njira ya meigisho.7Ikabha ebhinu bhinu bhitana mwoyo rwa ifilimbi au chinubhi bhikarema okusosha obhuku bhunu bhutakususana, eimenyekana kutiki hati ni chinu chiya echenywa? 8Kwokubha ikabha ibharagumu ikasosha obhuku inu itakumenyekana ni kutiki omunu kamenya hati ni mwanya gwa kwiyandaa kwe bhita? 9Kutyo kutyo nemwe. Mkasosha ling'ana kurulimi rwemwe linu liibhisire, ni kutiki omunu kabhamenya chinu mwaika? Omubha mwaika atario hunu kabhererwa.10Itario shaka ati jilio jinyaika nyafu nyafu kucharo, itario hata imwi hinu itana bhumuhimu. 11Lakini nikabha nitakumenya amang'ana ga inyaika, enibha mugenyi kuhunu kayika, na hunu kaika kabha mugenyi kwanye.12Kutyo kutyo nemwe. Kwokubha omwenda okurora (udhiirisho wa roho) mwende sana okuryumbaka likanisa. 13Kutyo hunu kenda okwaika ku nyaika asabhwe ayabhwe (kutafasiri). 14Kwokubha nikasabhwa kwa inyaika omwoyo gwani ogusabhwa, lakini obhwenge bhwani bhutana matunda.15Nikore kutiki? Enijosabhwa ku mwoyo gwani, lakini one enisabhwa kubhwenge bhwan. Enijokwimba kumwoyo gwani, na enijokwimba kubhwenge bhwani. 16Kutyo, ukamusima Nyamuwanga ku mwoyo, hunu hali mugenyi kekilisha kutiki "Amina" okusosha okusima kunu atakumenya chinu owayika?17Lakini ni chimali awe ohusima bhwakisi, lakini uhundi atakumbakwa. 18Henisima Nyamuwanga kwokubha enayika ku nyaika zaidi nemwe bhone. 19Lakini mwi kanisa ni heri naike mang'ana gatanu kubhumenyi bhwani ili nibhone okubheigisha abhandi kuliko okwayika amang'ana elefu ekumi kwa inyaika.20Abhasu na abhayara bhasu, musige okubha abhana ku kwiganilisha kwemwe. Badala yendemo, okuhusiana no obhubhibhi, mubhe rwa abhana abhatoto. Lakini ku kwiganilisha kwemwe mubhe bhanu bhakuru. 21Yandikirwe ku sheria "kubhanu bha inyaika yindi na kuminwa ja habhagenyi enijiokwayika na abhanu bhanu. Hata kutyo bhatakunyungwa hati kaika Omukama.22Kutyo, jindimi ni chimenyegesho, jitari kubhanu abharyamrya, nawe bhatari bhanu abharyamrya. Lakini okusosha obhuragi ni chimenyegesho, itari kubhanu bhatakuryamrya, nawe kubhanu abharyamrya. 23Ikabha likanisa ryone likumanyishe amwi na bhone bhaike kunyaika, na abhagenyi na bhanu bhatakuryamrya bhengiye, hati bhatakwaika hati matana bhwenge?24Lakini bhone mukasosha obhuragi na unu atakuryamrya no omugenyi akengira, atakukururwa na gunu kongwa. 25Amang'ana go moyo gwaye gakaturibhwe kubhweru. Amatokeo gendeko akaguye bhwifumbike na muramrya Nyamuwanga okwaika ati Nyamuwanga hali agati gati yemwe.26Ni chinuki chinu echirubhira, abhasu na abhayara bhasu? Mkabhonana amwi kila munu agegere izaburi, meigisho mafunuo, inyaika au fasihi, mukore bhuli chinu ili muryumbake likanisa. 27Kama wone wone hunu kaika kunyaika, bhakabhao bhabhili au bhasatu na bhuli umwi kuzamu. Na munu lazima hatafasiri chinu echaikwa. 28Lakini akabha atana (okufasiri) bhuli umwi wemwe eyanje bhujibhiye mwikanisa na bhuli umwi alome omwene ku Nyamuwanga.29Na abharagi bhabhili au bhasatu bharome na abhandi bhabhategereshe no kusombora chinu chaikirwe. 30Lakini hunu eyanjire akegurirwa ling'ana mubhukosi, urya aga naroma na ajibhire.31Kwokubha bhuli umwi wemwe katura okusosha obhuragioumwi baada yo ohundi ili ati bhuli umwi ature okwiigira na bhone bhabhone obhwikomesha mutima. 32Kwokubha omwoyo gwa abharagi guri emwaro okwangarirwa na abharagi. 33Nyamuwanga hatari wa kutatanisha omwene ni wa amani. Rwa kutyo ili ku makanisa gone ga bhashiriki.34Eyiubhenda abhagasi bhajibhire mwikanisa. Kwokubha bhatakuruhusiwa okwayika. Badala yendemo, abhendwa bhabhe abhokwika rwa kutyo isheria eiroma. 35Rabha chilio chinu abhenda okwiigira, bhabhabhushe abharume bhebhwe ika. Kwokubha ni swaro omugasi okwaika mukanisa. 36Amang'ana ga Nyamuwanga gasokere kwemwe? Hati libhakingiye emwe era?37Rabha omunu akerora ati nu muragi au ni wa mumwoyo, katakiwa agamenye amang'ana ganu enibhandikila hati amaragiriro go Omuakama. 38Lakini akarema okugamenya ganu, mumusige asige okumenyekana.39Kutyo holi, abhasu na abhayara bhasu, mwende sana okusosha obhuragi, na musige okumuganya omunu wone wone okuroma ku nyaika. 40Lakini amang'ana gone gakorekene bhwakisi na kubhwisomboro.

Chapter 15  
1Holi enibhechusha, abhasu na abhasubhati, inguru ya injiri inu nibharasishishe inu mwailamiye no kwimereguru kwiyo. 2Kuinjili inu mweruriwe, rabha mkaligwata ling'ana linu kata kata nibharashishishe bhure.3Rabha okwamba kutyo nailamiye kuchimali niiletere kwemwe kutyo hili: hati okusokana na amandiko, Kristo afuye okulingana ne bhibhibhi bhyeswe. 4Okusokana na mandiko asikirwe ma mara nasuruka rusuku rwa kasatu.5Hati namubhonekanire Kefa, na mara kubharya ekumi na abhabhili. 6Namara nabhabhonekanila kumwanya gumwi, abhasu na abhasubhati zaidi ya magana gatanu. Habhafu bhebhwe bhachali okufwa, lakini abhandi bhebhwe bhaongeye jintiro. 7Nmara namubhonekanila Yakobo, na mara nabhonekanila ku mitume bhone.8Mwisho wa gone, nambonekanila anye, rwa kutyo ku mwana hunu ebhuliwe kumwanya gunu gutakusitaili. 9Kwokubha anye ndi mutyari kubhatumwa. Nitakustahili okubhilikirwa omutume, kwokubha nalinyasishe likanisa rya Nyamuwanga.10Lakini ku neema ya Nyamuwanga nilio rwa kutyo nili, na neema yaye kwanye hitabheye bhure. Badala yendemo, nakorere ibhidii okukirza bhone. Lakini aga nitari anye ni neema ya Nyamuwanga inu ili munda yani. 11Hati ikabha nili abye au abhene echihubhiri kutyo na echiamini kutyo.12Holi rabha Kristo bhamurasishe hati asurukire kubhafuye, ibhetiki abhandi bhemwe mwaike hati kutario okusuruka kwa bhafuye. 13Rabha kutario okusuruka kwa abhafuye, abhe Kristo one hatasurukire. 14Rabha Kristo atasurukire, basi amahubiri geswe ni bhure.15Na chibhonekene okubha amashahidi bhorurimi okwinganilira na Nyamuwanga, kwokubha chamurasishe hati asurukire mwanyogwo hatasurukire. 16Ikabha abhafuye bhatakusururwa, Yesu one atasururiwe. 17Rabha Yesu atasurukire okuryamrya kweswe ni bhure na mchali ku bhibhibhi bhyemwe.18Kutyo na bhanu bhafuye ku Kristo one bhasingarikire. 19Ikabha kubhurame bhunu chili nabhwo kubhwene chililibhasi kumwanya gunu oguja munda ya Kristo, hamatwasho go kwamba na bhamara bharya bha Kristo, habhanu bhone, ni bhanu bha kufwira chigongo kubhanu bhone zaidi.20Lakini holi Kristo asurukire okusoka kubhafuye, amatwasho go kwamba kubhanu bhafuye. 21Kwokubha orufu rwejire okuturira omwana omunu, hone okuturira omwana omunu nokusururwa kwa bhafuye.22Kwokubha ku Adamu bhone abhafwa, ku Yesu bhone abhakorwa bharore. 23Lakini munu kubhwisomboro bhwaye: Kristo, amatwasho go kwamba, mbamara bhanu ni bha Kristo abhakorwa kubha bharore kwokuja kwaye.24hanu nikwo okubha obhutero, arya Kristo kakabhiji Obhukama kurata Nyamuwanga. Hanu kakomesha obhukama no obhuramusi bhwone na hamanaga. 25Hati lazima ataware na kubhatura abhasoko bhaye bhone mmaguru gaye mmatajiro. 26Na abhasoko bhaye abhomwisho ni rufu.27Kwokubha "ateye bhuli chinu mmatajiro gaye." Lakini kutyo eyaika hati "Ateye bhuli chinu," inu itakubhahusisha bhanu bhatuye bhuli chinu kumwene. 28Omwanya gunu ebhinu bhyone bbhitewe emwaro waye, omwana omwene niwe katurwa emwaro mwaye omwene unu aturire ebhinu bhyone emwaro waye. Hinu eisokana hati Nyamuwanga Rata abhe kubhyone.29Abhakora kutiki bhanu bhabhatijibhwe kubhafuye? rabha abhafuye bhatakusuruka chimali, kubhaki oli abhabhatijibhwa kunjuno yebhwe? 30Kubhaki chili kung'anga bhuli mwanya?31Abhasu na abhasubhati bhani, okuturira okwikuya kwani kwemwe, ganu nilinago ku Kristo Yesu Omukama weswe, enitangaja ati: enifwa bhuli rusuku. 32Eisakira kutiki okulingirwa na habhanu rabha narwanire na jityanyi jinduru Efesorwa abhafuye bhatakusururwa? Musige holi chilye no kunywa kwokubha mutondo echifwa.33Musige okujimibhwa: "Amakundi amabhibhi aganyamla jitungwa jekisi. 34"Mubhe na chiasi, murame kuchimali musige okugenderera okukora ebhibhibhi. Kwokubha abhandi bhemwe mtana bhwengeso bhwa Nyamuwanga. Henaika kutyo kuswaro jemwe.35Lakini omunu hundi kabhusha hati, "Kutiki abhafuye abhasururwa? Na abhaja no mubhili gwa kutiki?" 36Awe uli mmumu sana! chirya uyambire chitakwamba kukura lazima chifwe.37Na chirya ouyamba gutari mubhili ogukula ila ni mbegu inu eimera. Eitura kubha ingano au chinu chinu ichindi. 38Lakinu Nyamuwanga kaiyana omubhili rwa kutyo endere na bhuli mbegu mubhili gwayo omwene. 39Emibhili jone jitakususana. Gulio mubhili gumwi gwo mwana omunu nomubhili gwa jityanyi na omubhili gwa jiswi, jinyonyi au ejindi mubhili gwa jiswi.40Tena jilio emibhili ja mucharo ne mibhili ja murwire lakini obhutukufu bhwa murwire ejisusana na obhutukufu bhwa charo ni bhundi. 41Bhulio obhutukufu bhwa risubha no bhwa kwesi na obhundi bhwa jinyota. Kwokubha injota imwi itakususana ne ehindi kubhutukufu.42Kutyo jili kwisuruka rya abhafuye. Chinu echiyambwa echinyamuka na chinu echimera chitakunyamuka. 43Chiyambirwe ku matumizi ga kawaida echimeshwa ku matumizi ga kawaida echimeshwa kubhutukufu. Chiyambirwe kubhunyoke, echimera kumanaga. 44Chiyambirwe kumubhili gwa obhwambiro, echimera kumubhili gwa ikoro. Rabha gulio omubhili gwo bhwambiro, gulio omubhili gwa ikoro one.45Kutyo one yandikirwe, "Omunu wo kwamba Adamu akorerwe ikoro inu eilama." Adamu omwisho nakorekana ikoro inu eisosha obhurame. 46Lakini owaikoro atejire okwamba bali owokwamba, namara naja wa ikoro.47Omunu okwamba ni wacharo, abhumbirwe noruteri. Owakabhili asokere murwire. 48Rwa kutyo hunu abhumbirwe kuruteri, hata kutyo bharya bhabhumbirwe kuruteri rwa kutyo munu wa murwire ali. Kutyo hone abhamurwire bhali. 49Rwa kutyo chigegere orususo rwa omunu wa oruteri echigega orususo rwa omunu wa murwire.50Holi enibhabhwira abhsu na abhasubhati bhani, ati omubhili na manyinga gatakugabha obhukama bhwa murwire wala kunyamuka gutakugabha kunyamuka okutunga. 51Murore! Enibhabhwira imbisike ye chimali: chitakufwa bhone lakini echiyindurwa.52Echiyindurwa kumwanya, okuongerera no kurora kwe riso, ku tarumbeta yo mwisho kwokubha itarumbet ehilila na abhafuye abhasuruka na bhatakunyamuka na kurema okuyindurwa. 53Kwani gunu gwakunyamuka lazima gufware gunu gutakunyamuka na gunu ogwokufwa lazima gurware gunu gutakufwa.54Lakini kumwanya gunu gwo kunyamuka ukafwafya gunu gutakunyamuka, na gunu ogwokufwa ukafwara gunu gutakufwa, nio abhaika hati gunu bhandikire, "orufu lumirirwe ku kuiga." 55"Orufu okuiga kwao kuryaki? Orufu bhuryaki obhusu bhwao?"56Obhusungu bhwo rufu ni bhikayo, na amanaga ge bhikayo ni sheria. 57Lakini lisina rya Nyamuwanga, hunu kachiyana eswe okuhiga okuturira Omukama weswe Yesu Kristo!58Kutyo, abhasu na abhasubhati bhani, mukomere na musige okusingisa. (Daima) mukomere okukora emilimu jo Mukama, kwokubha omumenya ati emilimu jemwe ku Mukama jitari bhure.

Chapter 16  
1Holi okuhusu emichango (kubhanu abharyamrya) rwa kutyo nagabhwiriye amakanisa ga Galaria, kutyo kutyo omwendibhwa okukora. 2Ku rusuku rwo kwamba rwa kubhwoyo, bhuli umwi wemwe atureo echinu anja no kuchibhika, rwa kutyo omutura. Mukore kutyo jisige kubhao emichanga bhunu nukaja.3Na nikakinga, wone wone hunu omumuchagura, enimutuma na isadaka yemwe eyo Yerusalemu. 4Na rabaha ni bhwakisi hata anye okugenda, habhagenda amwi nanye5Lakini enija kwemwe, nikatura Makedonia. Kwokubha enitura Makedonia. 6Hamwi enitura okwikara nemwe hata gature majira ga imbeo, ili ati muture okunsakila kusafari yani hone hone hanu enigenda.7Kwokubha nitakumenya hati enibharora kumwanya gwa oryanu kumwanya mufuyi. Kwani eniganilisha okwikara nemwe mwanya gundi arabha Nyamuwanga akanduhusu. 8Lakini nilikwikara Efeso mpaka Pentekoste, 9Kwokubha omuryango gwiguliwe kunjuno yani, na bhalio abhasoko bhafu bhanu abhampinga.10Holi Timotheo akaja emilimu jo Mukama rwa kutyo enikora. 11Munu wone wone asige okumugaya, mumusakire kinjira yaye kwa amani ili ature okuja kwanye kwokubha enimulinda aje na abhabho. 12Holi okulingana na owasu Apolo. Namuyaye omwoyo okubhalibhatira emwe amwi na abhanyu. Lakini alamuye asige okuja kwa woli. Hata kutyo kaja akabhona omwanya.13Mwangarire, mwimereguru mkomeye, mkore kama bharume, mubhe na amanaga. 14Gone ganu homukora gakorekane ku lyenda.15Omumenya omusi gwa Stefana. Omumenya ati haga bhali bharamya bhokwamba eyo Akaya, na ati bhetuye abhene ku huduma ya abharamya. Holi nibhakomereshe abhasu na abhasubhati bhani, 16Mubhe abhanu bho kwikeya kubhanu kama bhayo, na ku bhuli munu unu kasakira ku milimu na bhanu abhakora emilimu amwi nemwe.17Enikonderwa okuja kwa Stefana, na aliko. Bhemereguyu hanu mwenderwe okubha. 18Kwokubha bhaikondishe ikoro yani na eyemwe. Kwa kutyo holi, mubhamenye abhanu rwa bhanu.19Amakanisa ga Asia bhatumire hobhukesha kwemwe. Akila na Priska abhabhakesha ku Mukama, amwi na likanisa linu lili ika ewabho. 20Abhasu na abhasubhati bhone enibhakesha,.Mkeshanye kwa busu takatifu.21Anye, Paulo, enandika kutya kumabhoko gani. 22Rabha wone wone hatakumwenda Omukama, mbe (ilaana) Ebhikayo ebhibha inguru yaye. Omukama weswe, nuje! 23Neema yo Mukama Yesu ibhe nemwe. 24Obhwendwa bhwani bhubhe nemwe ku Kristo Yesu.

## 2 Corinthians

Chapter 1

1Paulo omugaya wa kristo ku bhwendwa bhwa Nyamuwanga, na Timotheo omuyili weswe, kwi kanisa lya Nyamuwanga linu lili kolinto, ku bheru bhone bhanu bhali ku mukowa gwa gwone gwa Akaya. 2Obhwabhilo bhubhe kwemwe na omurembe gwo mukama rata weswe Yesu kristo.3Na asimwe Nyamuwanga rata wa mukama weswe Yesu kristo. Omwene ni rata wa bhwabhiro na Nyamuwanga wo luwoyeresho lyone. 4Unu kachiwoyeresha munyako yone, ili ati chibhawoyeresha abhanu bhone bhanu bhali munyako. Echibhawoyeresha abhandi kuruwoyeresho lulya lulya lunu Nyamuwanga atu,miye okushiwiyeresha eswe.5Kwokubha inyako ya Kristo eiyongesha kweswe, kutyo kutyo oluwoyeresho lweswe olwiyongesha okuturila ku kristo. 6Alabha eswe echinyaka nyaka, inguru ya woyeresho lwo bhwiruro bhwemwe alabha echiwoyereshwa, nkuruwoyo rwemwe oluwoyo lwemwe olukora emilimu chimwichimwi anu omushiriki inyako kwo kwikomeresha kweswe kutyo echinyaka. 7Na libhasi lyeswe inguru yemwe likomeye echimenya ati rwakutyo omwikumanya munyako, kwa kutyo omwikumanya muluwoyo.8Kwo, kubha chitakwenda emwe mubhe abhateng'o, bhayiri, ku matambala ganu chaliga chinago Asia eyo. Shikindilwe kuliko obhugegi bhweswe, shitabheye no b hugajuro bhwa bhulame. 9Sghimali shaliga shilamuribhwe olufu inguru yeswe nawe eryo lyaliga lili lya kushikonja eswe chisige okubha okubha no bhwisige ingguru yeswe abhene, nawe shiture obhwisige ku Nyamuwanga, omwirusi wa bhafuye. 10Achiruye eswe okusoka mubhwererwa bhwa ifwa, na kajaokushirura tena. Shiteye libhasi lyeswe kumwene kwokumenya ati kaja okuchirura tena.11Kaja okukora kutyo rwa kutyo emwe one omuchisakira mwisabhwa ryemwe. Kutyo abha abhaja okusosha lisimo kwa niaba yeswe kwo kwenderera kwe chigongo shinu shiyaywe eswe okuturira lisabhwa lya abhafu.12Echikumisha linu jingani ja mumyoyo jeswe, kwo kubha ni kwenda kweswe kubhweru no bhweru bhwa Nyamuwanga kwamba ati chayererwe abhene mucharo. Chakorerwe kutyo amwi nemwe, jitari kuchibharo cha mubhyaro, nawe ku shigongo sha Nyamuwanga. 13chitakubhandikila shone shone shinu mutakutura kusoma au kushererwa. Nalibhasi. 14Ati kukabha la akatoto mwasherewe na nina libhasi ati kurusuku rwo mukama Yesu chibha chigambo chemwe okurubhilila na chigundu chemwe, rwa kutyo mwakabha kweswe.15Kwo kubha naliga nalibhasi kulinu, naliga nenda okuja kwemwe okwamba, ili libhando ryo kulibhatirwa mara kabhili. 16Naliga nipanga okubhalibhatila emwe kumwanya gunu nakajie Makedonia. Tena naliga nenda okubhalibhatila omwanya gunu nakasubhile okusoka Makedonia, nemwe okundagilila kumwanya gunu nakajaga Uyaudi.17Bhunu neganilishaga gunu, angu naliga nisita sita? nangu enipanga emisango okwingana na obhwiiro bhwa bhanu, angu nayike "chimali, shimali", "amwi wuli, wuli" kumwanya gumwi? 18Rwa kutyo Nyamuwanga ali mulembesi, chitakwaika gone "chimali" amwi "wuli."19Kwokubha omwana wa Nyamuwanga, Yesu kristo, unu Silivano, Timotheo nanye chamulasishe kwemwe, atari "chimali" na "wuli." nawe mwanya gwone ni "chimali." 20Kwokubha jindagano jaye jone ja Nyamuwanga ni "chimali" ku mwene. Oli kutyo okutulila kumwene echayika "Amina" kubhweru bhwa Nyamuwanga.21Oli ni Nyamuwanga omwene niwe kachitesha eswe nemwe ku kristo, na achilagiliye eswe. 22Atuye imbalikisho inguru yeswe na achiyaye omwoyo mumyoyo jeswe lwa idhamana ya chinu akachiyaye kumwanya gundi.23Okukila ago enimubhilikila Nyamuwanga okubha shahidi inguru ya mumwoyo gwani kwokubhabhwila ntejire tena Korintho. 24Linu litari ati echitangatira obhugwatirila bhwemwe, nawe echikonja emilimu amwi nemwe okwingana no obhukonderwa bhwemwe, kwokubha ni kubhwikilisha omwimereguru.

Chapter 2

1Kutyo oli nalamuye kurubhaju lwani omwene ati ntakejire omwene kwemwe anu nalisungu. 2Alabha nabhasabhabhisishe okwiyungwa kubhibhi, niga unu ajomerewe anye, nawe ni unu anyasibhwe amwi nanye?3Nakamile rwa kutyo nakorere jibhe ati runu nakaja kwemwe mataja kunyorwa na bharya bhanu bhakakonjere nijomererwa. Nina libhasi inguru yemwe bhone kutyo ati likondererwa lyani ni kujomererwa kurtya kurya kunu munako emwe bhone. 4Kwokubha nabhakamiye emwe okulubhana na inyako inene, no kuwelwa mumwoyo, na kwa masiga mafu. Ntendere okubhasabhabhisha emwe bhunyoke. Nawe, naliga nenda mumenye, obhwendwa bhwa inguru bhunu ninabhwo kwemwe5Alabha alio wona wona unu asabhabhisishe ubhunyoke, atasabhabhisishe ela kwanye,nawe kwa chiwango echindi - musige kururao bhururu muno - kwemwe bhone. 6Iadhabu yo munu kubhafu eyiya. 7Kwa kutyo woli kuliko okumuyana iadhabu, omwendwa okumwabila nokumuwoyerera. Mukore kutyo ili ataja okutamwa no bhusurumbaye.8Kwo ogwo enibhayana omwoyo okwikomeresha obhwendani bhwemwe kubhweru kumwene. 9Lini niryo ryakorere nikama, ili nibhajalibu ili nimenye ati bhasurumbare ku bhuli chinu.10Alabha mukamwabhila wone wone, anye one enimwabhila omunu uyo. Chinu nabhiye - alabha nabhiye chone chone, chabhiwe kwibhona lyemwe kwokubhao kwa kristo. 11Gunu ni kwokubha shetani ataja chikonjera bhujimya, kwokubha eswe chitari bhateng'o kumipango jaye.12Omulyango gwegulibhwe kwanye no mukama bhunu nejire mumusi gwa Troa okutangasha omusango gwa Kristo arya. 13MNawe one, naliga ntana murembe mumwoyo, kwokubha ntamuseng'eneo omuyili wq Tito hao. Kutyo nabhasigileo nisubha Makedonia.14Nawe asimwe Nyamuwanga, unu ku Kristo mara jone kachitangasha eswe kubhuigi. Ukuturila kweswe kanyaraganya obhuunye bhwekisi bhwo bhwengeso bhwaye wone wone. 15Kwokubha eswe ku Nyamuwanga ni luunyo lwa kisi lwa kristo, bhone kubhanu bheluliwe kubhanu bhasingarikile.16Kubhanu bhasingalikile, nduunyo okusoka kurufu mpaka kurufu. Kubhanu bheruribhwe, nduunyo rwa kisi okusoka kubhuworu mpaka kubhuworu. Niga unu eyire kubhinu bhunu? 17Kwokubha eswe chitari lwa bhanu abhafu bhanu abhongusha omusango gwa Nyamuwanga kwa libhona ryebhwe. Nawe kubhweru bhwo kwenda, echaika ku Kristo kuti echitumwa kusoka ku Nyamuwanga, imbele ya Nyamuwanga.

Chapter 3

1Oli, chambile okwikumya eswe abhene? Chitakwenda nyarubha ya malengeresho kwemwe noro kusoka kwemwe, lwa bhanu abhandi, oli echikena? 2Emwe abhene muli nyarubha yeswe ya malengeresho, inu ikamilwe mumyoto jeswe, inu imenyekene nokusomwa na bhanu bhone. 3Nomwelesha ati emwe ni nyarubha kusoka ku Kristo, inu isosibhwe neswe, na yandikirwe itari kwa bhwino nawe ni kwa mwoyo gwa Nyamuwanga omulame. Itandikirwe ku mbao ja mabhuyi, nawe ni kumbau ja mumyoyo ja bhanu.4Na linu niryo libhasi linu chinaryo ku Nyamuwanga okutulila ku Kristo. 5Chitakwiyamini eswe abhene kwo kutonga chona chona okusoka kweswe. Nawe okwiyamini kweswe okusoka ku Nyamuwanga. 6Ni Nyamuwanga unu achikorere chiture okubha bhakosi bha indagano inyaya. Linu ni lagano, litari rya nyarubha nawe ni rya mwoyo. Kwokubha inyarubha eita, nawe omwoyo ogureta obhurame.7Woli emilimu jo rufu inu yaliga isongokere ku bhwandiki inguru ya mabhuyi yejire kunamna ya bhweru ati abhanu bha israeli bhatarorere moja kwa moja kubhusu bhwa Musa. Linu ni kwa ngana no bhweru bhwa bhusu bhwaye, obhweru bhunu bhwaliga bhutakwelesya kisi. 8Angu emilimu jo mwoyo jitakubha no bhweru muno?9Kwokubha arabha obhusakisi bhwo bhuramusi bhwariga no bhweru, mara kalinga muno obhusakisi bhwa chimali! 10Ni shimali ati, chinu chakorerwe ubhweru okwamba chitana obhweru tena kuchibhalo chinu okwingana no bhweru bhunu bhukilile. 11Kwokubha chinu chinu chaliga nichitura chaliga chino bhweru, ni kutiki kutyo chinu chaliga chili cho bhurame echijo okubha cho bhweru!12Kwokubha china libhasi kutyo, china libhasi muno. 13Chitari kwa Musa, unu atuye obhunibhi inguru yo bhuso bhwaye, ili abhanu bha Israeli bhasige okurora moja kwa moja ku bhulero bhwo bhweru bhunu bhwaliga mbuwa.14Nawe obhumenyi bhwebhwe bhwaliga bhwigaliwe. Hata olusuku lunu utaji lulya lulya luchasigara inguru yo bhusomi bhwa indagano ing'okoro. Jichari kuturwa abhweru, kwokubha ni ku Kristo omwene eiturwa kula. 15Noro lelo, mwanya gwona gwona anu Musa kasomwa, utaji obhwiyanja inguru ye myoyo jebhwe. 16Nawe omunu anu kaindukila ku mukama, utaji obhusosibhwa.17Oli Omukama ni Mwoyo. Anu guli Mwoyo gwa Mukama guliwo omulembe. 18Oli eswe bhone, amwi na jisusu jinu jitatweyeko utaji, obhulola obhweru bhwo Mukama. Echiyindurwa munda ya libhonekano lilya lilya ryo bhweru okusoka shahada imwi yo bhweru okuja kuindi, rwa kutyo jili okusoka ku Mkama, unu ni Mwoyo.

Chapter 4

1Kutyo oli, kwokubha chinabhusakisi bhunu, na lwakutyo chiramiye obhwabhiro, chitakufwa mwoyo. 2Nawe chiremere jinjira jone eja jiswaro na jinu jiibhisire. Chitakwikara kwa lwiso, na chitakulitumiya kubhibhi ling'ana rya Nyamuwanga. Kwo kweresha echimali, echiereshwa abhene kubhwa munda bhwa bhu;li munu imbele ya Nyamuwanga.3Alabha omusango gweswe gwiibhisire, gwiibhisire ela kubhanu abhasingarika. 4kubhusungu bhwebhwe, Nyamuwanga we charo chinu abhaofusishe obhwererwa bhwebhwe jinu jitakwererwa. Amatokeo gendeko, bhatakutura kurora obhweru bhwa omusango gwa obhweru bhwa Kristo, unu ali orususo rwa Nyamuwanga.5Kwokubha chitakwirasya abhene, nawe Kristo Yesu lwo Mkama, neswe abhene lwa abhakosha bhemwe ku Yesu. 6Kwokubha Nyamuwanga niwe aikire, "obhweru obhuja okweresha okusoka muchisute." Elesishe mumyoyo jeswe, okusosha obhweru bhwa bhumenyi bhwa Nyamuwanga kwo bhubhao bhwa Yesu Kristo.7Nawe chinu bhinu bhibhikirwe ku bhinu bhya matoto, ili jimenyekane ati amanaga amanene ni ga Nyamuwanga na gatari geswe. 8Echinyakanyaka kumwanya gwone, nawe chitakwiindwa. Chitakwiyamini nawe chichaliga kufwa mutima. 9Echinyasibhwa nawe chichali kumarwao. Echeswa asi nawe chitakusingalika. 10jinsiku jone echigega mumibhili jweswe olufu rwa Yesu, jibhe ati obhurame bhwa Yesu bhubhonekane one kumibhili jeswe.11Eswe bhanu chilibhaanga nakujone echisosibhwa okufwa okulubhana na kristo Yesu, jibhe ati obhurame bhwa Yesu bhubhonekane kumibhili jeswe eja obhumunu. 12Kwagunu, orufu olukora emilimu munda yeswe, nawe obhurame obhukora emilimu munda yemwe.13Nawe china mwoyo gulya gulya ogwo bhuramusi okwingana na chirya chikamurwe: "Nalamie, na kutyo naikire." eswe one echiramira, na kutyo one echaika. 14Echimenya ati unu amusuruye Omukama Yesu oyo oyo kachisurura eswe one amwi nage. Echimenya ati kajaokuchireta amwi nemwe kubhukama bhwaye. 15Bhuli chinu ni kwemwe si bhati okwingana ne chingo chinu elekanya kubhanu bhafu, risima rigenderere okwiyongesha kubhweru bhwa Nyamuwanga.16Kutyo chitakufwa mutima. Nolo anja chikanyamuka, munda ochikonjwa bhuya bhuli siku. 17Kwo mwanya mutoto gunu, inyako inu inyororo agachikomeresha eswe kubhukama bhwa kajanende obhusito bhwo obhweru bhunu obhukila jindenge jone. 18Kwokubha chitakulola kubhinu bhinu ebhibhonekana. Nawe kubhinu bhinu bhitakubhonekana. Ebhinu bhinu echitura okubhilila ni bhya mwanya mutoto ela, nawe ebhinu bhinu bhitakubhonekana ni bhya kajanende.

Chapter 5

1Echimenya ati alabha obhwikasi bhwa mucharo chinu chikayemo obhunyamurwa, lituturu okusoka ku Nyamuwanga ni nyumba inu itombakirwe kwa mabhoko ga bhanu, nawe ni nyumba ya kajanende, murwire. 2Kwokubha kukambi munu echirwara, echinambara okufafirwa kwo bhwikasi bhweswe murwire. 3Echinambara okwingana na linu kwokubha kwo kuifwara chitakubhonekana ati chili tuyu.4Echimali omwanya gunu chili mukambi munu, echirwara chinyokanyoka. Chitakwenda kufulibhwa. Nawe echenda okufafirwa, jibhe ati chinu chifuye chiture okumirwa na obhurame. 5Urya achiyandae eswe kuchinu chinu ni Nyamuwanga, unu achiyaye eswe omwoyo rwo obhulagi ku chinu echija okuja.6Kutyo oli mubhe na libhasi na jisiku jone. Mubhe meso ati mwanya gunu chilikara kumibhili, chilikura no Mukama. 7Kwokubha echiribhata kwo kwikilisha, tari kwo kurora. Kutyo chinalibhasi. 8Nyakara chibhe kula okusoka kumubhili na ika amwi no Omukama.9Oli echiikora okubha elenge ryeswe arabha chikabha ika amwi kula, chimukondereshe omwene. 10Kwokubha ni lazima bhone chibhonekane imbere ye chitebhe cho bhuramusi echa Kristo, jibhe ati bhuli munu alamile chinu chimwiyire ku ganu gakorekene kumubhili, jibhe kubhwakisi amwi kubhubhibhi.11Kwakutyo kwo kumubhaya Omukama, echibhabhwira abhanu. Kutyo chili, eibhonekana abhweru na Nyamuwanga. Enimenya ati eimenyekana kumyoyo ja munda yemwe. 12Chitakujaribu okubhabhwira emwe okushirora eswe lwa bhechimali. Nawe echibhayana emwe sababu yo kwikumya kweswe ili mubhe na lisubhyo kubharya bhanu abhekumya ku linu elibhonekana nawe chitari chinu echisoka munda yo mwoyo.13Kwokubha yikabha ati chirukirwe no bhwenge ku Nyamuwanga. Alabha chinobhwenge bhweswe bhunu bhwingene, ni kwemwe. 14Kwokubha obhwendwa bhwa Kristo obhuchiramulila, kwo kubha china echimali na linu ati munu umwi afuye kwa ajili ya bhone, oli kutyo bhone bhafuye. 15Kristo afuye kwa ajili ya bhone jibha ati bhanu bhekaye bhasige kwikara kwa ajili yaye omwene unu afuye no kusururwa.16Kulinu oli, okwambira olyanu no kugenderera chitakumulamula munu okwingana no bhwingano bhwa bhanu, kubhwambilo awo chamurorere kristo kutyo. Nawe olyanu chitakumulamula wona wona rwa kutyo tena. 17Kutyo oli jikabha munu wone wone ali munda ya kristo, omwene ni chinu chinu chibhumbirwe bhuya. Agakara gaturire. Lola gabha mayaya.18Ebhinu bhyone bhinu ebhisoka ku Nyamuwanga. Achigwatanyishe eswe ku mwene okuturira ku LKristo, na achiyaye obhusakisi bhwo kugwatanya. 19Okwo ni kwaika ku Kristo, Nyamuwanga kagwatanya ebhyaro kumwene, kutari kubhabhalila ebhikayo bhyebhwe inguru yebhwe. Kawekesha kweswe omusango gwo bhugwatanya.20Kutyo oli echaulibhwa okubha bhatangasya bha Kristo, lwa kutyo Nyamuwanga aliga nakosya risumb ilila ryaye okuturila eswe. Echibhasabhwa emwe ku Kristo, "mugwatanyibhwe ku Nyamuwanga!" 21Amkorere Kristo okubha sadaka kubhikayo bhyeswe, Omwene niwe atakorere bhikayo. Akorere kutyo ili chikorekane bha Nyamuwanga kumwene.

Chapter 6

1Oli kutyo, okukora emilimu amwi nemwe, echibhasabhwa emwe musige okuchiramira echigongo cha Nyamuwanga bhure. 2Kwokubha kaika, "omwanya gunu gwikilisibhwe naliga mwengeso kwemwe, no lunaku lwo bhwiruro nabhasakiye." Ulole, omwanya gunu gwikilisibhwe nigwo gunu, no lunaku lwo bhwiruro nirwo runu. 3Chitakutura kubha kubha chiteganilo imbele yo munu wona wona, kwokubha chitakwenda omulimu gweswe gumenyekane kubhibhi.4Nawe kila njira echikumya abhene kubha bhakosi bha Nyamuwanga kubhwafu bhwo bhwikomesha, ku nyako, kwo kuwerwa, na kubhukomeye bhwo bhurame. 5Okubhumwa, okubhoywa, lilemo, kumilimu emikomeye, okubhurwa jitiro, okungwa omweko, 6Kubhusafi, obhwengeso, ubhwikomesha, obhwekisi, kumwoyo omweru, kubhwendwa. 7Kwing'ana rye chimali, kumanaga ga Nyamuwanga. China ebhigwato bhye chimali mukubhoko kwebhuryo no kwebhumosi.8Echikora emilimu kubhweru na jiswaro, kwo kusimangwa nokukumibhwa, lwa bharulimi enu mba chimali. 9Echikosya emilimu kuti chitakumenyekana kenu echimenyekana kisi. Echikosya emilimu lwa abhenda okufwa kenu chicharama, chili kuti echibhumwa ne bhikorwa bhyeswe, nawe chichali kwitwa. 10Echikora emilimu rwa bhanu abharugula, nawe bhuli mwanya chikonderewe, lwa abhataka, nawe echinibhya bhafu, lwa kutyo chitana chinu nawe china bhinu bhyafu.11Charoma echimali chone kwemwe, Abhakorintho, ne myoyo jeswe jeguka kwo bhunene. 12Mtaganyibhwe neswe, nawe omuganywa ne myoyo jemwe abhene. 13Nawe kwokuyingishana kwe chimali eniloma lwa kubhana, mwisulumule kwo bhunene.14Musige okubhoywa olugoye amwi na bhanu bhatekilisishe. Oli gulio mwisingalishoki kubhechimali na bhebhikayo? Na bhulio bhwikumanyiki kubhweru ne chisute? 15Mekilisyoki Kristo katura okubha nago na Baali> N unu ekirisishe ana chinuki amwi na unu atekilisishe? 16Galiwo mekilisyanyoki kwikanisa lya Nyamuwanga na bhisusano? kwokubha eswe ni kanisa lya Nyamuwanga wo bhuworu, lwa kutyo Nyamuwanga aikile, enijookwikala agati yebhwe, na bhene abhabha bhanu bhani.17Kutyo oli, "musoke agati yebhwe, mwiyaule nabho,"kaika Omkama. "Mwasiga kukunya bhinu bhikote, na enibhakalibhisha emwe. 18Enibha Rata wemwe, omubha bhana bhani abhechimula ne chigasi," kaika Omukama Nyamuwanga.

Chapter 7

1Abhendwa kwokubha china lilagano linu, na chitakase abhene kukila eng'ana linu elichikora okubha bhakote kumibhili jeswe na kumyoyo. Chibhe no obhweru bhunu bhwiire okumusima Nyamuwanga.2Mkore omwanya kwa ajili yeswe! Chichari okumuyabhila munu wone wone. Chitamunyamuye munu wone wone chivhali kubhona bhinu kwe bhona lya munu wone wone. 3Ntakwaik kutya kwa kubharamura. Kwokubha naikire ati mli mumyoyo jeswe, kweswe okufwa amwi no kulama. 4Nina obhwikirisha bhunene munda yemwe, no bhwisige bhwani ni bhunene inguru yemwe. Nijuye obhurembesha. N ijuye muno no kukundererwa nolo kunyako yemwe yone.5Chejire chikaja Makedonia, emibhili jeswe jitamunyire, nawe chanyakile kwo kukubhumwa ebhita mbala jona eja anja no obhubha orubhara rwa munda. 6Nawe Nyamuwanga, unu karembesha bhanu bhatana chinu, achirembesishe kwo kinga Tito. 7Jitabhee kwo kukinga kwaye ela ati Nyamuwanga nachirembesha lwaliga luli olulembesha lulya Tito alamiye okusoka kwemwe, omwene achibhwiriye obhwendwa obhunene bhunu muli nabhwo, obhusurumbaye bhwemwe,no bhwikomesha bhwemwe kwanye kugwo nakondewe muno.8Nolo kutyo inyarubha yani yabhakorere mkalugula, anye nitakumenya. Nawe nasurumbaye anu nejire nikarora inyarubha eyo inu yabhakorere emwe okusurimbala nolo kwa mwanya mutoto. 9Oli enijomerwa, atali ati mwaliga musurumbaye, nawe kwokubha obhusurumbaye bhwemwe bhwaretele kubhwabhilo. Mwabhwenwe no bhusurumbaya bhwa Nyamuwanga, mtafwiriwemo kwa sababu yemwe. 10Kwokubha obhusurumbaya bhwa Nyamuwanga obhureta obhwabhilo bhunu obhwinganilisha obhwiruro bhunu bhutari na bhusurumbaye, obhusurumbaye bhwa charo obhureta orufu.11Lola kutyo obhusurumbaye bhunu obhwa Nyamuwanga kutyo obhibhula obhikomesha bhunene munda yemwe. Kutyo guli omwoyo gwa munda yemwe ogwokubhaganya ati mutabheye na bhikayo. Kutyo obhusungu bhwemwe bhwaliga bhuli bhunene, obhubha bhwemwe, jinamba jemwe, obhwikomesha bhwemwe, no mwoyo gwemwe ogwa munda gunu ogulola ati echimali echendwa chikorebhwe! Bhuli musango mugumenyere emwe abhene okulema okubha nebhikayo. 12Nawe nabhakamiye emwe, ntakamile kwa bhayabhi, no itari kumunu unu anyasibhwe na bhabhibhi. Nakama jibhati obhukomeye bhwe mioyo jemwe kweswe jikorwe kumenyekana kwemwe imbele ya meso ga Nyamuwanga.13Ku linu echirembesibhwa ku kwongesha oruwoyeresho kweswe abhene, echikondererwa one, nawe muno kwo bhukondererwa bhwa Tito, kwokubha omwoyo gwaye gwakondereribhwe nemwe. 14Nawe alabha nesimile kumwene ni kwemwe, naliga ntana swaro, inyuma yendeko alabha jikabha bhuli ng'ana linu chaikire kwemwe lyaliga lya chimali obhwisige bhweswe ku Tito bhwaliga bhwa chimali.15Obhwendani bhwaye kwemwe ni bhunene mno, lwa kutyo kejuka obhwikilisha bhwemwe bhone, lwa kutyo mwamkabhisishe kwo bhubha nokuyarara. 16Enijomelwa kwokubha ninalibhasi munda yani.

Chapter 8

1echibhenda emwe mumumenye ,omumura no muyara omwihiro gwa nyamuhanga gunu gusosibhwe kumaknisa ga makedonia 2omwanya gwa inyako bhwafu bhwa bhujomerwa bhwebhwebhwi bhuye obhunibhi bhunene bhwea bhwendi bhwa bahanu3kwa kubha neloleye kutyo bhasossishe bhuturo bwebhwe na kwakwenda kwa kwenda abhene 4bhakisabhire bhone muno ili shibhone bha usibhwa bhwo kubha amwi nabho kubhasakisi bhanu obhwa bhanu bho moyo mweru bha nyamuanga 5jinujitasokokereye rwakutyo chendaga gwa bhasosisheabhone kunyamuanga mbamara bhesosha tena kweswe kwa kwenda bhwa nyamuanga6kutyo chamsabhire Tito unu aliga amsibhishe emilimu jinu ili akomere kwemwe elyo mwiruro linu. 7Ila emwe muna bhyafu ku bhuli kinu kubhwikilisha, ku nyaika, kubhumenyi, kubhwikomesha bhone, na kubhwendwa bhwemwe kweswe. Ili muhakikishe ati emwe omubha na bhyafu ku bhikosya bho mworuro.8Enaika rinu itari kwa kulazimisha, na ni kwinganilisha echimali cho bhwendwa bhwemwe kwo kwinganilisha no shauku ya abhanu abhandi. 9Kwokubha omumenya omwiruro gwo Omukama weswe Yesu Kiristo. Alabha aliga ali munibhi, okurubhana nemwe nabha mutaka jibhe ati okuturira obhutaka bhwayeemwe mubhe bhanibhi.10Kwi ng'ana linu enibhayana o bhushauri bhunu obhuja okubhasakila. Omwaka gumwi gunu gwaturire, mtambire okukora eng'ana, nawe mwendere okurikosya. 11Oli mulimare rwa kutyo mwaliga muri no mwoyo gwa munda ogwo kulikosya, angu mwakaturire one okurireta liwoye, okwingana na kutyo omutura. 12Kwokubha mugenda okukora lung'ana rinu ni ng'ana rya kisi na litakwendwa lazima limereguru inguru ya chinu alichonacho omunu, jitari inguru ya chinu omunu atanacho.13Kwokubha linu litari rya kureta chijibhisisho kubhandi na kuwerwa kwemwe, nawe kuchimali. 14Obhafu bhwemwe obhwomwanya gwa oli oguja okusakila ku chinu abhenda, gunu jibhe ati obhwafu bhwebhwe bhuture okusakira amahitaji gemwe, na chibheo echimali. 15Gunu ni rwa kutyo jikamirwe, "unu ana bhyafu atabheye na chinu chone chone chinu chasigaye na unu aliga ana chitoto atendaga chona chona."16Nawe asimwe Nyamuwanga, unu atuye munda yo mwoyo gwa Tito omwoyo gurya gurya ogwo bhwikomesha bhwo kujali inu ninayo kwemwe. 17Jitari ati kwokubha aramiye risabhwa ryeswe, nawe aliga mwikomesha okwingana na lisabhwa rinu. Ejire kwemwe kwo kwenda omwene.18Chimulagiriye amwi nage omuyiri unu kasimwa mumakanisa okwingana nemilimu jaye jo kutangasya (injiri) omusango gwa Nyamuwanga. 19Jitari kutyo era, nawe awuywe na amakanisa okuja rugendo lumwi neswe kwo kugega mbala nyafu nyafu, ling'ana linu eryo kwenda ku bhanu. Linu ku bhweru bhwo Mukama omwene no omwoyo gwa munda ogwo kusakira.20Echikenga gunu oguturikana ati gone gone enendwa okwingana na gunu ogwo mwoyo gwa munda gunu chigegere. 21Echigega obhuangarifu okukosha echechibharo, jitaliila imbere vyo Mukama nawe na imbere ya bhanu.22Nawew echimulagirira omuyiri oundi amwi nabho. Champimire mara nyafu, chimulora anomwoyo gwa munda ogwe emilimu emyafu. Nolo oryanu anobhwikomesha muno okwingana na libhasi linene linu anaryo munda yemwe. 23Oli ku Tito, omwene ni wejasu na mukosya wejasu we milimu kwemwe na kubhayiri bheswe, kubhatumwa na makanisa ni bha chibharo ku Kristo. 24Kutyo abheresha obhwendwa bhwemwe, na mwereshe ku makanisa jisababu ja kwiligira kweswe kwa ajili yemwe.

Chapter 9

1Okwingana ne milimu ja bhejasu, nijakisi kwanye okubhandikira. 2Enimenya okuhusu omwoyo gwemwe ogwa munda, rwa kutyo nesiganiriye ku bhanu bha Makedonia. Nabhabhwiriye ati Akaya ibheye tayari tangu omwaka gunu guturire. Iyamu yemwe ibhasimbagirisishe abhandi okukonja.3Oli nabharagirira abhayiti jibhati obhwisige bhwemwe kwemwe, bhwataja kubha bhwa bhure, najibhati mwakabheye tayari, rwa kutyo nayikire mwakabheye. 4Alabha, omunu wona wona owa Makedonia akaja amwi nanye no kubhasing'ana muchali kubha tayari, chikarorere jiswaro ntakwaika chona chona kwemwe kwokiubha nina libhasi kwemwe. 5Kutyo nakorere ati ni bhusi bhusi okubhasabhwa abhayiri okuja kwemwe no kuandaa amang'ana mapema kubhinu bhinu mwaragire. Jinu kwa kutyo, jibhe uti baraka, na tari chinu chiteyweo.6Ring'ana linu: Omunu unu katyamba bhitoto one kanoga bhitoto, na unu kayamba kwo kwenda okubhona oyo kabhona. 7Na bhuli munu asoshe frwa kutyo apangire mmwoyo gwaye. Na asige okusosha kwa bhusurumbaya amwi kwo kulazimishwa. Kwokubha Nyamuwanga kenda unu kasosha kwo kujomerwa.8Na Nyamuwanga katura okwongesha bhuli ebhando kwemwe, jibhati bhuli mwanya, ku mang'ana gone muture okubhona gone ganu omwenda, jinu jibhati ili mwongeshe okukosya ebhikorwa ebhyekisi. 9Rwa kutyo jikamirwe anyarambuye obhunibhi bhwaye no kubhusosha kubhataka. Ihaki yaye eyirama kajanende.10Unu kasosha obhuro kumuyambi no mukate gwe bhiryo, kajokusosha no kusagirisha obhuro bhwayebhwo kuyambaomwene kajookwongesha linoga lyakisi. 11Omuja okunibha muno ili mubhe bhanu bhanu omwenda abhandi no kusakira. Linu elileta lisema ku Nyamuwanga okuturira kweswe.12Kwo kukosya linu litari ati la elikuniya ganu echenda gabhe jasu. Nawe agongesha bhikorwa bhyafu na lisema ku Nyamuwanga. 13Okwingana no okwinganilisibhwa kwemwe no kuthibitisha ku milimu jinu, omuja okumusima Nyamuwanga kwo kwikilisha, kwo bhwikilisha bhwemwe obhwa injiri ya Kristo. No omuja okumusima Nyamuwanga kwo omwoyo gwemwe ogwo kusakila na obhuturo bhunu muyaywe kubhene na bhuli munu. 14Abhabharigira, na kubhasabhwa inguru yemwe. Abhakora kutyo okwingana ne chigongo echinene cha Nyamuwanga chinu chili inguru yemwe. 15Lisima libhe ku Nyamuwanga kwe chibharo chinu chitakwaikwa.

Chapter 10

1Nanye Paulo, omwene enibhasabhwa kwo kwirembesha no bhupole bhwa Kristo. Anye ndi mpole imbere yemwe, nawe nalibhasi kwemwe omwanya gunu enibha nili kula nemwe. 2Enibhasabhwa emwe ati, omwanya gunu enibha nili amwi nemwe nitakwenga nib he ne bhasi no kwiyana kweni omwene ngambati iniya okwendwa okubha na libhasi omwanya gunu enirema ejabhanu abhetogera ati echikara rwa bhanu bha mumibhili.3Nolo chikabha nichilibhata rwa bhanu bha mumubhili, chitakurwana eremo rwa bha mumubhili. 4Kwo kubha ebhigwato bhinu shitumia bhitari bhya mumubhili. Nawe bhina, amanaga ga Nyamuwanga agookunyamura orugo. Ejisoshao chimwi jinyaika jikikire.5Nechinyamura bhuli chinu chamanaga chin u echimereguru inguru yo bhwengeso bhwa Nyamuwanga. Echilibhisas kila eng'ana linu elimwikilisha Kristo. 6Nechibhona ubhutayari bhwo kubhuma bhuli chikorwa chinu chitakwikilsha, anura obhwikilisha bhwemwe anu obhubha bhuwoye.7Lora chinu chili abhweru imbere yemwe. Alabha wona wona kashawishika ati omwene ni wa Kristo, na eshushe omwene ati kutyo ati ni wa Kristo, kutyo kutyo eswe one chili. 8Nolo nikeyana kutoto muno okuhusu ubhukuru bhweswe, bhunu Omukama asosishe kweswe okubhombaka emwe nawe itari kubhanyamula, ntakulola swalo.9Nitakjwenda linu libhonekane ati enibhatisha kwo rwandiko rwani. 10Kwokubha abhanu abhandi abhaika, "orwandiko rwae ndururu na runamanaga, nawe kumubhili umwene atana mlenga, amang'ana gaye gateyire kutegeresibhwa."11Abhanu bha mbaga inu bhamenye ati chinu echaikwa ku rwandiko omwanya gunu chili kura, ni rwa kutyo echitura okukora omwanya gunu chilio. 12Chitakuja kura muno kwokwikumanya abhene au okwinganilisha abhene na bhanu abhekuya abhene.Nawe bhunu abherengeresha abhene au okwirengeresha abhene na bharya bhanu abhekuya abhene. Nawe bhakeranganisha abhene na bhuli munu webhwe, bhatana bhwenge.13Eswe one kutyo, chitakwikumya okwambhuka orugo. Nawe echikora kutyo ela munda yo orugo lunu Nyamuwanga achirengeresishe eswe, orugo lunu olukinga obhurera rwo bhwame kutyo bhuri. 14Kwo kubha chiteyongesishe abhene chijire chikabhakingira emwe.Chaliga bha kwamba okukinga kubhurera rwo bhwemwe kwa ajiri ya Kristo.15Chichari kukumya okwambuka orugo kumilimu ja bhandi. Nawe echisigara rwo bhwikilisha bhweswe kutyo obhukura ati lieneo ryeswe rye milimu eryongesibhwa mno, nalichali munda yo rugo. 16Echisigara ku rinu, jibhe ati, chiture okurasha iinjiri (omusango gwa Nyamuwanga) nolo mumikoa zaidi yemwe. Chitakwikimya kumilimu jinu ejikorwa ku mbala ejindi.17Nawe wona wona unu kekuya, ekuye ku Mukama. 18Nawe atari unu kemenyesha omwene, kamenyeshwa. Nawe ni urya unu Omukama kamumenya omwene.

Chapter 11

1Eniganilisha ati mwakanyikomeresishe kubhuteng'o bhwani. Nawe nchimali munyikomereshe. 2Kwo kubha ndi wa bhubha kwemwe. ni bhubhua bhwa Nyamuwanga kwemwe okwambira anu nabharagire emwe kubhutwasi bhwo murume umwi. Naragire okubhareta emwe ku Kristo rwo muyara unu achari kumama na murume.3Nawe enubhaya ati kumwanya gundi, rwa kutyo injoka yamujigire Eva kwo bhubhibhi bhwaye, ameganirisha gemwe agatura okunyamurwaokusoka kwi lomba eryeru rya Kristo. 4Kokubha rwe chisusano ati omunu furani akaja no kurasya Yesu undi na atari unu echibhasisha. Au mkaramila mwoyo gundi, gutari gunu mwaramiye au mkaramiye injiri eng'ana lindi litari rinu mwaramiye. Mkekomesha kumang'ana ganu kisi ageya.5Kwokubha enimenya ati anye ntari amwi na bhanu bhatana chinu kubhanu abhabhilikirwa mitume bora. 6Nawe alabha anye nchari kwiigisibhwa okusosha ling'ana, ntari kutyo kubhwengeso. Ku gwona gwona chikorere linu ili limenyekane kwemwe.7Oli nikorere bhikayo kwo kwisurumbasha omwene ili emwe mukusibhwe? Kwokubha narasishe kwo kwobhuhuru injiri ya Nyamuwanga kweswe. 8Natesishe amakanisa agandi kwo kulamila obhusakisi okusoka kubhene ili jibhe ati niture okubhasakira emwe. 9Omwanya gunu naliga nemwe naliga nenda obhusakisi, ntamunyorere wona wona kwokubha bhinu naliga nabhyobhyanyiire na bhayiri bhanu bhejire okusoka Makedonia. Kubhuli chinu neganyishe omwene okusiga okubha mjigo kwemwe, na enija okugenderera okukora kutyo.10Rwa kutyo echimali cha kristo chili munda yani, okwikuya kwani kunu, kutakujibhisibhwa ku mbala ja Akaya. 11Ku kwaki? kwo kubha ntakubhenda? Nyamuwanga kamenya enibhenda.12Nawe chinu enikora, enija okuchikora one. Enija okuchikora ili jibhati niture okuzuia omwanya gwa bharya abharigira omwanya gwo kubha rwa kutyo chili ku chirya chirya chinu abhakora. 13Kwokubha abhanu bharya ni bhatumwa bho rurimi na mbakosi bhe milimu bhabheyi abheyindura abhene rwa bhakosya bha Kristo.14Na linu litakuchiwobhya, kwokubha hata shetani keyindura omwene rwa bha malaika bha kubhweru. 15Linu litana chiwobhyo chinene lwa bhakosya bhaye one abheyindura abhene rwa bhakosya bhe chimali. Obhutero bhwebhwe obhuja okubha rwa bhikorwa bhyebhwe kutyo bhuli.16Enisubhira okwaika, asige kubhao munu wona wona unu keganilisha ati anye ndi muteng'o. Nawe mkakora nilamire anye rwo muteng'o ili niture okwikuya kutoto. 17Chinu echaikwa kwo kwiyamini kwo kwikuya kutakuramurwa no Mukama, nawe enaika rwo muteng'o. 18Kwokubha abhanu abhafu abhe kumyasha emibhili, enikumya anye one.19Kwokubha mwagegerene kwo kukomerwa nabhateng'o, emwe abhene muno obhwengeso! 20Kwo kubha omugegerana no munu rwa kutyo katura muchigwatiro, lwa kutyo katura okusababisha okugabhanyika kwemwe, alabha akabhatumia emwe kwebhona ryaye alabha aketura inguru (hewani) au akabhabhuma mubhusu. 21Enija okwaika kwa jiswaro jeswe ati eswe chaliga bhalenga muno okukora kutyo. Nawe akabha alio omunu unu analibhasi -- enaika rwo muteng'o -- anye one enibha na libhasi.22Angu abhene mbayahudi? Anyone kwo kutyo. Angu abhene Mbaisraeli? Anyone kutyo. Angu abhene mbwibhurwa bhwa Abrahamu? Anyone ni kutyo. 23Angu abhene mbakosya bha Kristo? {Enayika uti ndukirwe na bhwenge bhwani.} Anye ni zaidi kumilimu emikomeye, kukubhoywa ni zaidi, kwibhumwa okukira bhone, okuiga amabhibhi go kukingira okufwa.24Okusoka ku bhayahudi naramiye mara katanu "Mbuma arobaini okusiga limwi." 25Mara kasatu nabhumirwe kwa simbo. Amabhuyi nabhumirwe rumwi. Mara kasatu nakirire mumeli. Natumiye ngeta na mumwisi munyanja inu ili abhweru. 26Naliga mungendo ja yeyi yeyi. Mutambara ja bhefi, mutambara okusoka ku bhanu bhani omwene, kutambara okusoka kubhanu bha mubhyaro, ku matambara ga mumusi, ku matambara ga muchibhara, kumatambara ga munyanja, amatambara go kusoka kubhayiri abhabheyi.27Nibheye kumilimu emikomeye na kumaisha amakomeye, ngeta nyafu no kurema okuwongera, kwa mweko no bhulilo, mwanya mwafu kwokubhoywa, mumbeo no kubha tuyu. 28Kula ne bhinu ebhindi, gulio omukulilo gwa bhuli mwanya inguru yani na wasi wasi bhwani nkumakanisa. 29Niga omulenga, nanye ntari murenga? Niga unu akorere oundi okugwa mubhikayo, anye ntakurungura munda?30Alabha enenda nikumye, enijookwikumisha ku chinu echeresha obhurenga bhwani. 31Nyamuwanga na rata wo Mukama Yesu, omwene unu kasimwa kajanende, kamenya ati anye ntakubheya.32Erya Dameski, omukuru wo mukowa emwaro yo Mkama Areta aliga mulisi wo musi gwa Dameski ili angwate. 33Nawe naturirwe muchikapu, mbantusha mwidirisha kurukuta, bhawosishe okusoka mumabhoko gaye.

Chapter 12

1Lazima nikumye, nawe chitario chinu echongesibhwa neryo. Nawe enigenderera ku maono na mafunuo okusoka kumkama. 2Enimumenya munu umwi okuturira ku Kristo unu emyaka ekumi nena jinu jaturire unu -- aligaali kumubhili amwi anja yo yo mubhili, anye ntakumumenya, Nyamuwanga kamenya -- akwapulibhwe inguru murwire rwa kasatu.3Enimumenya omunu unu -- alabha aliga ali ku mubhili, amwi anja yo mubhili, anye ntakumenya, Nyamuwanga kamenya. 4Kutyo agegerwe inguru mpaka murwire no kungwa amang'ana ganu gatakweresibhwa ganu abhanu bhatakwendwa kugayika. 5Kugo munuuyo enikumwa, nawe kwanye omwene nitakwikumya. Nawe kwo bhurenga bhwani.6Alabha nikwenda okwikumya, ntakabheye muteng'o, kwokubha nakabhaga ninaika echimali. Nawe nitakwikumya, jibhati atajakubhao wona wona unu kaja okunyiganilisha inguri yago kuliko chinu echibhonekana munda yani au echisikika okusoka kwanye. 7Ili nisige okwitura inguru anye omwene kwa sabhabhu yo ufunuo bhunu obhutura obhukuru, riwa ryarurirwe munda yo mubhioli gwani, Mjumbe wa shetani okushambulia anye, ili nisige kwiyana.8Mara kasatu nambhwiriye omukama kulinu, ili omwene alisoshemoi okusoka kwanye. 9Omwene nambwira, echigongo chani echiya kwawe, kwo kubha amanaga agakorwa kamili kubhulenga, kutyo nakendere okwikuya muno okuhusu obhurenga bhwani, jibhe ati obhuturo bhwa Kristo bhuture okwiyanja inguru yani. 10Ku riyo niyirwe kwa ajili ya Kristo. Kubhurenga, ku mafumo, ku nyako, ku kunyasibhwa, kwirugura. Kwokubha omwanya gunu naliga mulenga nawe nina amanaga.11Anye nibheye mteng'o, emwe mwalazimisishe kulinu, kwokubha nolo anye ntari chinu. 12Jimbalikisho je chimali eja bhutumwa jakorekene agati yemwe kwobhwikomesha, jimbalikisho jo kurugusha ne bhikosya ebhikuru. 13Kutiki kutyo mwabheye bha muhimu bha asi okukila amakanisa ganu gasigaye angu jitari ati ntabheye mujigo kwemwe? Munyabhire kwa bhikayo bhinu!14Lola anye ndi yeyi okuja kwemwe ku mara ya kasatu. Nitakubha mujigo kwemwe, kwo kubha ntakwenda chinu chemwe. Enibhenda emwe. Kwo kubha abhana bhateyire okubhika ebhinu kwa ajili ya bhebhusi, nawe abhebhusi nibho abhendwa okubhika ebhinu kwa ajili ya bhana. 15Enijaokujomerwa muno okutumia no kutumirwa kwa ajili ye myoyo jemwe. Alabha enibhenda muno, enendwa okwendwa kutoto?16Lwa kutyo jili, ntabhanyorere emwe rwo mujigo. Nawe kwo kubha anye omwererwa sana, anye ni urya unu abhagwatire emwe kwo lulimi. 17Ole, nagegere kwo kwikorera libhona ku wona wona unu neragiriye kwemwe. 18Nambhwiriye aje kwemwe, naragiriye no muyiri owundi amwi nage, angu Tito abhakoreye ribhona emwe? Angu chitaribhatire ku njira ilya ilya? Angu chitaribhatire kubhigere bhirya bhirya?19Omwitogerati kumwanya gunu gwone chibheye nchisasama eswe abhene kwemwe? Imbere ya Nyamuwanga, na ku Kristo, chibheye nichaika bhuli chinu kwo kubhakomesha emwe.20Kwokubha enimenya ati nikaja mwanya gundi ndeme okubhabhona emwe rwa kutyo enenda, enimenya ati omutura okurema okumbona anye rwa kutyo omwenda. Enimenya ati okuja okubhao okwibhushanya, libhubha, linyiga, inamba yo munu, olulimi, echigundu na liremo. 21Enimenya ati, nikasubha Nyamuwanga wani katura okusurumbasha imbere yemwe enimenya ati enitura okusurumbaishwa na bhafu bhanu bhakorere ebhikayo inyumao na bhanu bhatasabhire obhwabhilo bhwo bhukote bhwebhwe, no bhuasherati na misango ja jinamba ganu abhakosha.

Chapter 13

1Inu ni mara ya kasatu okuja kwemwe bhuli shaka eryendwa ryumbakwe no kwirorera na bhanu bhabhili au bhasatu. 2Namarire okwaika kubharya bhakorere ebhikayo na kubharya abhandi bhone omwanya gunu naliga niliyo mara ya kabhili na enayika tena nikasubha okuja ntakubhasasira.3Enibhabhwira emwe rinu kwo kubha omumenya obhushahidi ati Kristo kaika okuturira anye. Omwene atari mulenga kwemwe. Nawe omwene ni wa managa munda yemwe. 4Kwokubha bhamusurubhisishe ku bhurenga, nawe ni mworu ku managa ga Nyamuwanga. Kwokubha eswe one chili bharenga munda yay. Nawe echija okwiyanja nage ku managa ga Nyamuwanga kwimwe.5Mwibhushe abhene mulole alabha muli ku bhwikilisha. Mwipime abhene . Mtakumenya ati Yesu Kristo ari munda yemwe? omwene alimo, nawe arabha mchalikwikilisibhwa. 6Nina libhasi ati emwe mkamenya ati eswe chitakaremerwe.7Oli echisabhwa ku Nyamuwanga ati musige okukora chona chona chibhibhi. Ntakusabhwa ati eswe chiture okubhonekana chiigire lilegejwa. Nawe, enisabhwa ati, muture okukosya chinu chili sawa, nolo kutyo echutura okubhonekana ati chiigirwe na lijaribu. 8Kwokubha eswe chitakutura kukora lyona lyona inyuma ye chimali, nawe ni kwa ajili ye chimali ila.9Kwokubha echijomerwa omwanya gunu echibha chitana managa nemwe munamanaga. echisabhwa onati muturwe okukorwa bhakamilifu. 10Enigama amang'ana ganu omwanya gunu nili kula nemwe, jibhati omwanya gunu nikabha amwi nemwe ntakwenda kubheresha obhululu emwe kwo kutumia obhukama bhwani bhunu Omukama anaye anye nibhombake na jitari kubhagwisha.11Oli bhayiri bhani, mjomerwe! Mkore emilimu kwo bhusubhyo. Mubhe na mwoyo, mwiganilishe kisi, mwikare no murembe, na Nyamuwanga wo obhwendwa no murembe kabha amwi nemwe. 12Mukeshanye emwe abhene kwa libusu ryo bhweru.13Abheru bhone bha Nyamuwanga abhabhakesha. 14Echigongo cha Yesu Kristo, obhwendwa bhwas Nyamuwanga, no bhumwi bhwo mwoyo omweru bhubhe amwi nemwe bhone.

## Galatians

Chapter 1

1Anye nanye Paulo omugaya. Unu atari mugaya kusoka kubhanu na ntaturiye kumunu, Nawe kutulira ku Yesu Kristo na Nyamuwanga Rata unu hamsuruye kusoka kubhafuye. 2Chiryamwi na abhairi bhone nanye, enandikira amakanisa Gabhagalatia.3Libhando libhe kwemwe no obwikirisha kusoka ku Nyamuwanga Rata weswe no Mukama Yesu Kristo. 4Unu esosisye omwene kwobhukai bhweswe ati achigombole kumwanya gunu gwamabhibhi, kusokana bhwendi bhwa Nyamuwanga weswe na Rata. 5Kumwene bhubhe bhutukufu bhwa kajanende amina.6Narugula hati mwachuka bhwangu bhwangu kuja munjiinjiri ijindi. Enirugula ati omuchukira kula kusoka kumwene kunu abhabhwiriye kwa ribhando rya Kristo. 7Italio ati iliyo injiri indi, nawe bhariyo abhanu abhandi bhanu abhabhakolera amasango okwenda kwindura injili ya Kristo.8Nawe noro chibheye eswe amwi (Malaika) kusoka kurwire alibhangajisha kwemwe (Injili) yindi kasiga irya chatangajishe kwemwe na eimwi. 9Kutyo chaikile kubhwambiro, naoli enandika kweki, "Labhe aliyo munu alitangaja kwemwe injili indi kusiga ilya mwaramiye bhamwiime." 10Kwo oryanu enagara obhumegesho bhwa bhanu amwi Nyamuwanga? Enagara kubhajomisha bhanu? Labhe enigendelela okusaka okubhajomisha abhanu, anye ntari mtungi wa Kristo.11Bhairi enenda emwe mumenye ati (injiriinu natangajishe itakusokana na bhanu. 12Ntailamiye kusoka kumunu, wone mteigisibhwe (mubhadara gwaye, yabheye kwobhufundukuye bhwa Yesu Kristo kwaye).13Mwamalile kugwa inguru yo obhurame bhwani bhwa inyuma mu Dini ye Kiyahudi kutyo naliga nili ninyashaga kwobhururu likanisa la Nyamuwanga jaidi yekilengo no kulinyaraganya. 14Naliga nagendeleye mu Dini ya Kiyahudi (jaidi) ya bhaili bhani abhafu abhayahudi. Naliga nikajene muno mumila ja bharata wani.15Nawe Nyamuwanga ajomewe kunyaura anye kusoka munda ya mai. Ambilikiye anye kutulila libhando lyaye. 16(Ili) okwelesha omwana waye munda yanye, ati mutangaje omwene mubhandi abhanu abhamataifa. Mtendele kwagala obhushauri bhwa mubhiri na rwamba. 17Nitalinyiore kugenda Yerusalemu kubhwarya bhaliga bhabheye abhagaya anye nchari. Niela nigenda bhwarabuni nimala ninsubha Dameski.18Nimara miaka esatu narinyire kugenda Yerusalemu kumusogerera kefa, nikara nawe naku ekumi rumwi ne tanu. 19Nawe ntabharorere abhagaya abhandi tari ni Yakobo, omuiri waye Omukama. 20Ringira ubhutangasha bhwa Nyamuwanga ati ntakubhajimya kirya enandika kwemwe.21Mara nigenda mumikoa gya Shamu na Kilikia. 22Naga ntakumenyekana kwa meso kumakanisa ga bhayahudi garya gariga gabheye mubhu Kristo. 23Nawe bhaliga mbongwera, "Omwene unu ariga nakinyasha ori katangaja obhwikilisha bhunu ariga nainyamura." 24Bhamurere Nyamuwanga kwa ajili (yanye).

Chapter 2

1Njitura miaka ekumi rumwi nena nigenda kweki Yerusalemu chiryamwi na Barnaba. Pia nimugega Tito chiryamwi nanye. 2Nagendere kwokubha Nyamuwanga eyakikishe kwanye ati aliga bhusibhusi nigende. Nateye imbele webhwe (injiri) inu natangajishe kubhanu bha mataifwa. (Nawe naromere mwoyo mwoyo kubhanu bhagambaikwa ati bhatangasha bhakisi).Nakorere kutyo kwokweresha ati naliga ntakubhilima, au nabhilimire bhure.3Nawe noro Tito, unu aliga aryamwi nanye, aliga abheye myunani, alajimisishwe okusarwa. 4Ling'ana linu ryasokere kubhairi bho rurimi bhanu bhejire kanyerera ng'ondi kubhusilisha obhuhuru bhunu chariga chinabhwo mubhukristo bhwa Yesu. Bhendere okuchikora eswe chibhe bhagaya bha isheria. 5Chitosesishe kubhobhaya noro esaa rimwi, ibhaati (injiri) yo bhuhaki isigare bhasige kufirikya kweswe.6Nawe bharya bhariga bhaikirwe ati bhaliga bhabheye bhatangasha bhatagwatire chone chone kwanye. Chone chone chinu bhakoraga chaliga kitari no obhujomu kwanye. Nyamuwanga atakwikilisha obhujimya bhwo abhanu. 7Bheirera mbandora ati bhanyikilisha okuitangaja (injiri) kubharya bhatasarirwe. Yaliga ibheye ati Petro atangaje (injiri) kubharya bhasarirwe 8Kwokumenya Nyamuwanga, akorere emilimu ku Petro kwo bhugaya bhwa bharya bhasarire one akorere emilimu kwanye kubhanu bha mataifwa.9Omwanyogwo Yakobo, Kefa, na Yohana, bhanu bhamenyekene nibho bhombakire likanisa, bhamenyere libhando linu nayaywe anye, bhachiramiye mubhusirika anye Barnaba. Bhakorere kutyo ati chigende mubhanu bha mataifwa, bhabha ati no bhuturo kugenda mubharya b hasarire. 10Wione bhendaga eswe chibheichuke abhataka. Anye one naliga ninenda okukora ling'ana liyo.11Omwanya gunu kefa ejire Antiokia, namuganyishe abhwerubhweru kwokubha aliuga anyamuye. 12Bhachari bhanu bhandi kuja kusoka ku Yakobo, Kefa aliga narya na bhanu bha mataifwa. Nawe abhanu bhanu bhejire okuja, asigire na nasoka kubhanu bha mataifwa. Aliga nobhaya abhanu bhanu bhaliga mbenda insarwa.13Kutyo kutyo abha Yahudi abhandi bheundire no obhumumu bhuyo mbabha amwi na Kefa. Matokeo gendemo gabheye ati noro Barnaba agegerwe no bhumumu bhwebhwe. 14Nawe nejire okulingira ati bhaliga bhatakurubha (injiri) yobhuhaki, nimbwira Kefa imbele yebhwe bhone, "Rabhemwe muli Bhayaudi nawe mwikaye mujintungwa ja bhanu bha nataifwa siga jintungwa je kiyahudi, kubhaki omubhasing'irisha abhanu bha mataifwa kwikara rwa Bhayaudi?"15Eswe neswe Abhayaudi abhebhurwa na chitari "bhanu bha mataifwa bhanu bhanebhikayo" 16Menya ati atario unu kabharirwa iyaki kwebhikosho bhya isheria. Insonga yendeko mbabharirwa iyaki mubhwendwa bhwa Yesu Kristo. Eswe wone chakumya mubhukristo bhwa Yesu yibhe ati chabharirwe iyaki kwo bhwendwa bhwa Kristo na gatari makosho gaisheria. Kwa makosho gaisheria atariyo munu unu alibharirwa iyaki.17Nawe rabhe echagara chibharirwe iyaki munsi ya Kristo, chilibhona abhene wone chinebhikayo, angu Kristo akorerwe mugaya we bhikayo? Itari kutyo! 18(Maana kama) nikombaka (ritegemeo) ryani inguru yo kubhika isheria, ritegemeo riyo niramarire kulisoshao, eniyeresha anye omwene kubha munyamusi wa isheria. 19Kuturira isheria nafuye kwa isheria, kwa oli eyenda nikare kwobhwisige bhwa Nyamuwanga.20Namarire kubhambwa amwi na Kristo. Nitari anye kweki unu nikaye, tari Kristo ekaye musi yani. Obhurame bhunu nikariye mumubhili nikaye kwobhwendwa musi yo mwana wa Nyamuwanga, unu anyendere na nesosha kwa (ajili) yanye. 21Nitakutira kumbali ribhando rya Nyamuwanga (maana) rabhe iyaki yaliga irio kuturira isheria, kumbe kristo akabheye afuye bhure.

Chapter 3

1Abhagaratia abhamumu, niga abharogere? Je, Yesu Kristo ateresibhwe rabhe musulubiwa imbele ya meso gemwe? 2Anye enenda kumenyera rinu kusoka kwemwe. Je, mwamuramiye roho kumakosho ga iusheria au kwo kukumya kirya mwonguwe? 3Je, emwe ni bhamumu (kiasi) kinu? je, mwambire mumutima (ili) mumarire mumubhili?4Je, mwanyakire kwa mang'ana mafu bure, rabhe mbuaki galiga gabheye gabhure? 5Je, omwene unu kasosha omutima kwemwe nokukora amakosho ga managa kwemwe kukora kwa makosho ga isheria amwi kwo kungwa amwi na imani?6Abrahamu "amwikirisishe Nyamuwanga abharirwe kubha mwene yaki." 7Kwa yiyari irya irya mumenye ati, bharya abhekilisha ni bhana bha Abrahamu. 8Orukaramo rwarotere ati Nyamuwanga akabhabhariye iyaki abhanu bha mataifwa kwa njita ya kwikirisha. (Injiri) yatangajibhwe yo kwamba wa Abrahamu: "kwawe amataifwa gone garikirisibhwa". 9(Ili) bharya bhanu bhana (imani) bhekirisibhwe amwi na Abrahamu, unu aliga abheye na imani.10Bharya bhariga bheteganiye makosho ga isheria bhabheye emwaro yo bwiime. Kwokubha yakaramirwe, "Eimirwe bhuri munu unu atagwatene na mang'ana gone ganu gakaramirwe mukibho kya isheria kugakora gone." 11Ori yabha bhweru ku Nyamuwanga mtakubharirwa iyaki noro rumwi kusheria, kwokubha "unu anaiyaki kekara kwa (imani). 12Isheria itakusokana na iimani, nawe insonga yendeko "Unu kakora amang'ana ganu kwa isheria arikara kwa sheria."13Kristo achigomboye eswe kusoka kumeime ga isheria omwanyogwo mbakora ameime kwa ajiri yeswe. Kwokubha yakaramirwe, "Eimirwe bhuli munu akarinyire inguru ya riti." 14Insonga yaliga ibheye ati, ribhando rinu ryaliga ribheye kwa Abrahamu rikejire kubhanu bha mataifwa ku Kristo Yesu. Iriati chiture okuramira obhuragwa bhwo mutima kutulira muimani.15Bhairi, eniroma kibhumunu. Noro mwanya gunu riragano ryo munu ryamarire kuturwa (imara) atario unu katura kurema au kwongesha. 16Ori mubhuragwa bhwaikirwe kwa Abrahamu no ruganda rwaye. Itakwaika, "Kuruganda," kung'anyiya bhafu, tari ni kwa umwira, muruganda rwaye abheye ni Kristo.17Oli enaika kutya, isheria inu yejire miaka 430 inyumeyo, itakusoshao obhuragwa bhwa inyuma bhunu bhwateweo na Nyamuwanga. 18Bhukabheya obhurisi bhwijire kwa njira ya sheria bhutakabheye kweki, bhwijire kwa injira yo bhuragwa nawe Nyamuwanga abhusosishe bhure kwa Abrahamu kwa njira ya bhuragwa.19Kubhaki oli isheria isosibhwe? Yongesibhwe kwe bikayo, (mpaka) mwibhusi wa Abrahamu aje kubharya ewabho bhaliga bhamuragire. Isheria bhaiteyeo kwa risindigisho kuturira malaika kwo kubhoko kwomugwatanya. 20Oli omugwatanya karengekanya jaidi ya munu umwi, tari Nyamuwanga ni umwiira omwene.21Kuliyo je, isheria ibheye emugongo yo bhuragwqa bhwa Nyamuwanga? Uli kwokubha rabhe isheria yaliga isosibhwe yaliga inobhuturo bhwo okureta obhuoru, iyaki ikabhonekene kwa isheria. 22Nawe insonga yendeko, orukaramo rubhoere amang'ana gone emwaro webhikayo.Nyamuwanga akorere kutyo iryati obhurago bhwaye bhwo kuchirura eswe kwo bhwendwa bhwa Yesu Kristo iture kubhonekana kubharya abhekilisha.23Nawe bhwaliga bhuchari kubhao 0bhwikirisha bhwa Kristo. chariga chibhoerwe nokubha emwaro wa esheria mpakao bhurija ufunuo bhokirisha 24kwambirao isheria nikitangasha mpakao Kristo ejiye,iriati chibharirwe iyaki kwa kwirisha 25Orikwakubha obhwikirisha bhwejire chirati kwaki emwaro yomangarisi. 26kwakubha emwe bhone mli bha nyamuanga kuturira mubhwikirisha bhwa Kristo Yesu.27bhone bhanu mwa bhatijibhwe kukristo mfwaye krist. 28atario muyahudi noro myunani mugaya noro mwiyagari murume noro mgasi kwakubha emwe bhone ni bhamwi kukristo Yesu. 29rabhe emwe ni bhakristo mbe muriruganda rwa Abrahimu mba gabhirwa kurin'ganana bhuragwa.

Chapter 4

1Eniaikati kwakubha omugabhinimwa ata kusiga si waimariyone. 2I songa yendemo, arimwaro ya abhangalisi na bhazamani kukigara omwanya gunu bha teyeo na semwene waye.3Neswe bhone bhanu kichariga abhana chagwatirwe mubhugaya bhwa ikanuni ya bhwambilo mcharo 4nawe omwanuya gwejireokinga, nyamuangaamtumire omwana waye omwibhurwa wa mgasi mwibhurwa emwaro wa ishria. 5Akorere kutyo irati abharre bharya bhariga bhabheye emwaro wa isheria, iriat charamire ayari chari kama bhaana6kwakubha emwe ni hbhana, nyamuanga atumire omutima gwa omwna waye msiyemitima jeswe omutima kabhirikirwa''Abb rata, 7kwakubha rinuawe atarimugaya kweki tari urimwana ambe wone uri mgabhirwa kuturira yamuanga8Noro mchari mwanyaugo mutakummenya nyauanga mwiraga mribhagaya kubhanya bhanukubhi simuka bhatari bha nyauanga sirisiri. 9nawe orinati mwamumenyere nyamuanga,auomumenyekanera na nyamuanga kubhaki omusubhasa kweki mukanuni njimbofu jakara jinu jitari na smani? je omwenda kwkubha ganya kweki?100mugwatira jisiku kisikisi,jimboneko jo kwesi amajira ne miaka. 11eniubhaya kwa namuna indi na nyasishe bhure.12Enibhakomeresha abhairi, mubhe kwa kutyo niri kwakubha none ni bheye kutyo muri mtanyamurira. 13tari mumenyerekwakubha riyaga mwo mubhiri kwakubha naubhiruishe injiori kibhambiro. 14noro kutyo iyari yani ya mubhiri yabheye kwijaribu mtandegere au kundema ,isonga yendemu mwa ramiye rwa maraika wa nyamuanga utinariga nibheye Kirsto yesu omwene.15kwaiyo iryaki ori ifuraah yemwe?kwa kubha enishuhudia kwemwe ati ikiturikana kukeire amesogemwe munane anye 16kutyo ori, je nabha musoko wemwe kwakubha nabhabhwira obhaki?.17abhabhagara kwambiunde, tari gatari gagisi abhenda kubhanyaraganya emwe naye iriat mubharubhe. 18nibhwakisi muno kubha na ishauku kujisabhabhu jinu jiri kisi na isige kubha omwanya gunu enibha nibheye amwi nemwe.19Abhana bhani abhatoto eniungwa obhururui kwajiriyemwe kweki mpako Kristo abhumbwe musiyemwe 20nanekubhaoarya amwi nemwe oriniindura obhuraka bhwani kwakubha nina mashaka inguru yemwe.21mumbwqire emwebhanu omwenda okubha emwaro mwa isheria,mtakungwa isheria kutyoeyaika? 22kwakubha ikaramirwe ati Abrshimu ariga abheye na bhana bhabhili bha kirume umwi ali wakigasi huru 23ata kutyo ulya umugaya webhwe kwa kumbhirira tari urya wa mugasi huruebhwe kwa kuragwa24amagana ganuagatura kwresibhwa kwakukora bhi jejekayo,kwkubhaabhagasi bhanu abha susana na maragano gabhiri rimwi ryendeko risokere mchima chza sinai, abhebhura abhanabha bhabheye bhagaya, hunu ni ajiri 25ori hajiri ni chima sinsi kinu kibheye Arabuni ekikusanyibhwa na Yerusaremu ya ori kwakubha ni mugaya amwi na bhana bhaye.26tari Yersaremu inu ibheye inguru ni huruna inu ninayo mai weswe 27kwa kubha ikaramirwe''jomerwa,awemugasi unuabheye mugumba abhe unu atata kwibhura mwanya kwa bhuraka na ubhumeikerere kwa kujomerwa awe unu utamarire kwibhurakwakubha abhana abhafu ni bhomugumba bhafu kwakubharyabharya unu ana murume.28ori omwiiri rwa Isaka, emwe mibhan a bhobhuragwa 29kumwanya gurya omunu unu ebhuwe kwa bhuturo bhwa mubhirianyasishe urya ebhuwe kwa bhuturo bhwo mtima kwaori ni bhuryabhurya.30amakaramo agaika kutiki?''musoshemo omugas omugaya amwi na omwanawaye wekirumekwokubha omwana wo mugasi omugayaarigabhsnomwana womugas huru. 31kwiyo muiri eswekitsri bhana bha mugas omugaya.tari chiri bhomugasi huru

Chapter 5

1Nikwakubha kristu akiyaye obhuuru iriati kibhe uru kutyo mwimereguyu kisikisi mwasige kukomwa kweki kwi {komgwa}ryo bhugaya 2ringira anye Paulo,enibhabhwira ati iribhamurisarwa, kristo atakubhasakira kwa njira yone yone irya3kweki{nashudia}bhuri murume unuasarirwe atikwokubha kenda ausikane na isheria yone. 4bhabha takanyishekura na Kristo, bharya bhone "bhanu bhone omubharirwa iyaki kwa isheria munguye kura na inokwe.5{maana}kunjira yomtima kwa kwirisha ekirinda obhuyari bhwa iyaki. 6muKristo yesu kusarwa aukusiga kuswarwa itariyo maana yoneyone nikwikirishakwenea nikoukora emirimu kuturira obhendwa nibho umanisha ekinu. 7mwiraga mugendakisi abhasibhiriye kurema kwikirisha yene? 8obhugebderesha kw akurora kutyo bhatakusoka kuomwenekubha bhirikira emwe.9bhutunduye bhutoto obhunyamura ridonge rigima. 10ninobhwisige nemwe kumukama ati mutakuja kwiganirisha kwa njira i ndi yoyone . woneqwone uryaaribha jimyaaligega iukumu uyaye omweneoneone urya.11bhairi ,rabhe enigenderera okutangaja isaro,kubhaki nichanganyshwa? kwa musango guyo kryanicho kisibhiye omusaraba ekitura kunyamurwa 12kwakubhaya abhatangasha kubhibhi bhari nyamura abhene.13nyamuanga abhabhirikira emwe bhairi mubhu uru ila mwasiga kubhutumia obhuhuru bhwemwe{kama fursa}kumubhiri[badala] yaye kokwenda na ksakirana emwekwemwe. 14kwakubha isheria yoneikamirikire kwaamuri imwi yone ni "ni bhusibhusi umwende munyaru guyo wo kwakutyo wiyendere aweomwene. 15nawe rabhe mkarumana mumara mwirya mwiyagarire kwamba ati mwasiga kinyamura emwe kwa bhene.16naika ati nmuribhate kwo mutima na wone mtakuja kumarayo inamba ya mumubhiri. 17kwakubha omuubhiri guna inamba nene gukirire omutima omutima giuna inamba inene kuira omubhiri jinu ijibhambashanya bhuri imwi na ne indi, matokeo gendemo nati muta kurora bhinu bhinu mwa giranga mwenda okubhikora. 18nawe rabhe omitima gwao ogubhatagasha emwe.mtari mwaro waisheria.19ori amakosho ga mubhiri gabhonekana gone nibhutereganu ,bhukote, bhwifi. 20isara ya risusnoobhurosi,obhusoko,obhuremo[husuda]kubha na risungu,obhurkani[faraka]obhutani. 21riofua,obhukorwa,inamba na aman'gana agandi gejabho ganu nabhagaya emwe kwakutyo nabhaganyishe kubhwambiro ati bharya abhakora amangana gejabho gayo bhatakuja kubhabhona obhukama bha nyamuanga.22naweritunda rya omutima ni abhendwa kujomerwa[amani]obhisimburu obhukaribhisha bhumunu bhwekisi[imani] 23ubhufura na obhutoto itariyo isheria kukira man'gana gejabho gayo. 24bharya bhabheye kukristo yesu bhanyasishe omubhiri amina [sahauku]na inamba yebhwe imbibhi.25rabhe chikakare kwa mutima one chiribhate kwa mutima. 26chasiga kubha bha kwikumya kusige kusindiriranabhuri umwi no bhwejabho noro kurorerana rifua

Chapter 6

1bhairi akbh ni omunu agwatirwe no mubhibhi emwe bhanu mubheye mubheye omutima omwenadaqmumu subhye uyo umuiri kutima gwa obhufura enu mwinyaragana abhene iriati bhasige kubhasakako 2mugegerane emijigo ori omujakukamirisha isheria ya kristo3akabha munu wonewone nerora ni mujomu mwanya gwok kitari kinu kejimya omwene 4bhuriumwi apme emilimu jaye keya nabha nekinu omwene chayechaye cho kwrigira bira kwiriganya omwene na omunu wonewonewone 5aobhiri munu arigega omujigo gwaye omwene.6omunu unu asigisibhwe omusango ni bhusibhusi amwereshe gekisi gone omwarimu waye. 7musige kujimibhwa nyamuwanga atakuriganyi bhwabhuri kinu kayambaomununichoari gesaone. 8bhuri bhuyambiye imbibho kuasiri yaye ya mabhibhi arigesa obhunyamu nawe omwene ayambire imbimbho mumutima arigesa obhuoru bhwa kajanende kusoka kumutima9chisige okurora agekisi,wone kwa mwanya gwaye chiri gesa chikabhaanaekitunyo 10kutyo ori omwanya gunu chiribha na inafasi chikore agekisi kwa bhuri umwi, chikore jekisi kukirao munomuno kubhanu bhabheye musiwa imani11murigire obhunene bhwa jipapura jinu mba karamiye kwa kubhoko kwani omwene 12bharya abhenda okukora gekiisi kwomuringiro gwa mubhiri nibho abhabha sin'girisha hasarwe abha kora kutyo kubhati bhasige kwigwira munyako musarabha gwa kristo. 13noro rwata bhayo bha sarirwe abhenera bhatakungwa sheria. isonga yendemo abhenda emwe musa rwe ibhati bhaturekwiukamilisha amabhiri jebhwe14yasiga kusikerera nikekumya abhaati ibhaat nikumusarabha go mukaama yesu kristo ni mwenae charo bhankutesere wani nanye gati mudunia 15kwakubhqaa ntakuganya kusarwa au kukusiga kusarwa kubha nikinu [badara]yaye uribhuro uru yqyani rwa muhimu 16kubhona bahanu bbhekae kwa ikanuni inu bhabhe na iamani na inkwe ibhe inguru webhwe bhone na inguru ya Israeri ya nyamuanga17kwambira ori omunu wonewone asige kunyasha wone nigegere jimbano ja Yesumumubhili gwani 18nibhando rya mukama weswe Yesu kristo ibhe na mitima jemwe, bhairi Amina.

## Ephesians

Chapter 1

1Anye Paulo, unu nili ntumwa ya Yesu kristo kubhwenda bhwa Nyamuwanga, kubhanu bhauliwe kurwa Nyamuwanga, bhanu bhali Efeso na bhanu mbekirisha kiristo Yesu. 2Echigongo chibhe kwemwe no murembe, bhinu ebhisoka ku Rata Nyamuwanga na ku Rata bhugenyi Yesu kristo.3Nyamuwanga esemwene Rata bhugenyi Yesu kristo asimwe unu achiyaye amabhando gone aga mwoyo mubhwikaro bhwa murwire mu kristo. 4Chichari kubhumbwa charo Nyamuwanga achisorere eswe bhanu chikirisishe mu kiristo achisorere eswe ili chibhe bheru chitana esore embere yaye.5Kuriennda Nyamuwanga achauye kubhwambiro nachigega bhana bhaye kunjira ya Yesu kiristo rwa kutyo ajumewe rwa kutyo kenda. 6Korereki Nyamuwanga akuibhwe echigongo chaye chinu achiyaye mukwenda kwaye kunjira ya mwenda waye.7Kurwo mwendwa waye china obhuoni kumanyinga gae okusiga ebhibhibhi chinaryo linu kurwo bhunibhi bhwe chigongo chaye. 8Akorere echigongo kubha chafu kweswe kubhwenge no kumenya kwae.9Nyamuwanga akorere imenyeke kweswe echimari chirya chaliga mumbisike kurwokwenda kwa kristo. 10Kumwanya na mianya jikakingira Nyamuwanga alitula amwi bhuli chinu cha murwire ne chainguru ye charo mu kristo.11Mukristo chasorerwe kwa kwendwa guchari kukinga omwanya enu ni kusokana na kutyo endaga akore ebhinu bhyone kwa kwenda kwaye. 12Korereki chibhe bha kusima Nyamuwanga akorere chibhe bho kusima rikusho ryae eswe bhanu chatangatire okuikanya kristo.13Yaliga kunjira ya kristo mungwe ring'ana lye chimali, murashe okuona kwemwe kwa injira ya kristo yaliga ibhee kumwene mwikirishe mturwako echibhalikisho nicho omwoyo mweru unu ariga aragirwe. 14Omwoyo nigwo ubhwiikanyo ebhibhiko bhyeswe mpaka obhutungi bhukakingwa na likusho nikuimba kumwene.15Na kulinu kutyo nunguwe okwikisha kwemwe kurata bhugenyi Yesu. no kwenda kunu mnakwo kubheru abhandi bhanu bhauwe kumwene. 16Nitakusiga okusima Nyamuwanga kurwemwe no kubhaika kumaombi gani.17Enisabha ati Nyamuwanga wa rata bhugenyi weswe Yesu kristo wa rikusho kabhayana omwoyo gwo bhwenge, obhwenge bhwo kumenya. 18Enisabha ati, ameso gemwe ga mwoyo gere, kwemwe okumenya ni kuya okwikilisha kwo kubhilikirwa kwemwe enisabha mumenye ubhunibhi bhwa rikusho rya ebhibhiko bhyaye kubhanu bhauwe nawe.19Enisabha umenye ubhukuru bhwafu bhwa obhwa managa gaye kweswe abhekilisha kutyo gari kweswe. Ubhukuru bhunu ni bhwo kukore emilimu kumanaga gae. 20Ganu ni managa ge milimu mkristo kumwanya gunu nyamuwanga amusuruwe okusoka mubhafue na mwiyanja mukubhoko kwaye kwe bhuryo murwire. 21Amwinyanjishe inguru muno okukira obhutungi bhwone obhuturo, managa, obhukama, na risina rinu eribhilikirwa. Amwiyanjishe Yesu itari kumwanya gunu era na kumwanya gunu oguja tena.22Nyamuwanga natura bhone emwaro wa maguru gaye namutura abhe mutwe gwa bhone mukanisa. 23Rikanisa niryo omubhili gwaye nikwokumisha kwaye unu kejusha ebhinu bhyone kunjira jone.

Chapter 2

1Rwa kutyo mwaliga mfuye mubhikayo ne ebhibhibhi bhyemwe. 2Yaliga abhee ati mwagenda kumwanya gwa echaro chinu mwagenda kurubha omutangasha wo bhuturo bhwa urya kakura emilimu ja bhana bho kurema. 3Eswe wone awo kara chariga chabhee amwi nabhayo bhatakwikilisha. Chaliga nchigenda kurubha kwo kurubha namba cha mibhili jeswe. Chakora bhwendwa bhwa mibhili jeswe na bhwenge bhweswe. Kubhusimukwa chariga bhana bhe sungu kama abhandi.4Nawe Nyamuwanga ni mwafu we chigongo kurwo kwenda kwae kwafu achendere eswe. 5Bhunu chariga chifue mubhikayo bhyeswe achirete amwi mubhuanga obhuyaya mkristo ni kwa chigongo ati chione. 6Nyamuwanga nachisurura amwi nawe nachikasha amwi nawe murwire mkristo. 7Akorere kutyo kumwanya guyo oguja achereshe obhunibhi bhwaye obhunene ne chigongo chae achereshe eswe ati ni njira ya ebhwekisi bhwae mkristo.8Kurwo chigongo mwaonibhwe kwa njira yo kwikirisha bhitasokere kwemwe nawe ni chiyanwa cha Nyamuwanga. 9Bhitasokere bhikorwa bhyeswe munu wonewone asiga kwikuya. 10Kwo kubha eswe chiri mirimu jae Nyamuwanga chimogerwe mu kristo Yesu kukora bhikorwa bhya kisi ebhikorwa bhinu Nyamuwanga endega kweswe chiribhategamo.11Oli mwichuke ati, ao kara mwaliga muli bhanu bha mcharo kumubhili mwabhikilirwa bharisha kuchinu echibhilikirwa okutenda omubhili kunu okukoreka kwa mabhoko ga bhanu. 12Omwanya guyo mwaliga muli kura na mkristo mwaliga bhagenyi kubhana bha Israeli, mwariga bhagenyi kubhuragi bhwa indagano mwaliga mutana bhwiikanyo bhwa mwanya omwanya gunu oguja, mwaliga mutana Nyamuwanga mcharo.13Nawe oryanu mkristo Yesu emwe bhanu mwaliga kura kara na Nyamuwanga oryanu mwafugesibhwe kunyamuwanga ku manyinga ga kristo. 14Kwokubha omwene ni omurembe gweswe unu akorere bhibhili kubha chimwi. Kumubhili gwae afumishe indugu ya agati inu yaliga ichauye. 15Ejire okumara okusoshao ibhiragiro namgega munu umwi muyaya nakora murembe. 16Akorere kutya kubhatura amwi (makundi) gabhili ga bhanu kubha ekundi limwi na mubhili gumwi ku Nyamuwanga katurira omsaraba na kunjira yo msaraba etire obhusoko.17Yesu ejire na kurasha omurembe kwemwe bhanu mwaliga kura no murembe na bhanu mwaliga yei. 18Kwokubha ku Yesu eswe bhone bhabhili china omwanya kumwoyo gumwi okumfugerera Rata.19Mbe emwe abhamucharo mutari bharibhati na bhagenyi tena ila mli bhenemusi na bharya bheru kurwa Nyamuwanga na krisro Yesu omwene abhee ebhui rya mkona. 20Mumbakire kumusingi gwa jintumwa,abharagi, na kristo Yesu omwene abhehe ebhui rya mkona. 21Kumwene inumba yone igwatene amwi no kukura rwa riyekaru mrata bhugenyi. 22Nili munda yae omwene wone omumbakwa amwi mumwene mubhe bhwikaro bhwa Nyamuwanga mumwoyo mweru.

Chapter 3

1Kurwajiyo anye Paulo omubhoywa wa Yesu kristo kurwa abhamcharo. 2Enikilisha mwonguwe enguru ye milimu je chigongo cha Nyamuwanga chinu anaye kwemwe.3Enibhandikira rwa kutyo embisike yeresibhwe kwanye chinu chimali chinu chariga chiyebhisire chinu nandikire kutoto kubarua ejindi. 4Ukasoma ganu utura okumenya obhwenge bhwani ne chimali chinu cheyibhisire ku Yesu kristo. 5Ku rwibhuro lundi echimali chinu chitakorekene chimenyeke kubhana bha bhanu ila oryanu chituwe kubhweru kwo mwoyo njitumwa (.....) na bharagi.6Echimali chinu cheyibhisire nati abhamucharo ni bhejasu amwi bhone kumubhili chili amwi nabho kwiragano rya kristo Yesu kwa ng'ana ryae. 7Kulinu nikorekene mkosi kwa chiyanwa cha mlembe gwa Nyamuwanga chinu chisosibhwe kwanye kubhusi bhwa managa gae.8Nyamuwanga asosishe echiyanwa chinu kwanye japo nili mutoto kubhone bhanu bhauwe kumilimu ja Nyamuwanga. 9Eyenda nibharasishe abhanu bhone chinu Nyamuwanga kenda chikore na imbisike yae na imbisike inu yaliga ibhisirwe kwa miaka myafu jinu jaturire na Nyamuwanga unu abhumbire bhinu bhyone.10Oli nati, okutura kwikanisa abhatangasha na bhakuru murwire abhanye obhwambiro bhwa obhwenge bhwa Nyamuwanga. 11Ganu gakakorekene okwambira akajanende ganu akamilisishe mkristo Yesu Rata bhugenyi weswe.12Kwokubha mkristo Yesu china chiyaro no bhuturo bhwo kwingira kwa chiyaro kwa rikisha ryeswe kumwene. 13Kutyo enibhasabha msige kufwa mtima kurwa inyako yani kurwemwe ganu gabhabhonera rikusho.14Kurinu enumwifukamila Rata, 15Unu kumwene ruganda murwire na inguru ya isi ibhirikiwa kwa sina. 16Enisabha abhayane kusokana no bhunubhi bhwae bhwa rikusho ryae abhakore mubhe na managa kunjira ya mwoyo mweru unu mlinawe munda.17Enisabha kristo ekare munda yemwe kurikisha ryemwe. 18Enisabha mubhe na lisina lyo obhwambiro bhwo bhwenda bhwae mubhe mubhwendwa bhwae ili mumenye amwi na bhone bhanu abhekirisha kutyo bhuli ubhugari no bhurera no bhunene no bhurera bhwo kuja asi ubhwenda bhwa kristo. 19Enisabha mmenye obhukuru bhwa ryenda rya kristo bhunu obhukira obhwenge, mkore ganu mwijushwe obhwenge bhwa Nyamuwanga.20Na kwemwe unu kakora ng'ana hata kuliko ganu echisabha na ganu echiganilisha kutura kumanaga ganu agakora emilimu kweswe. 21Kumwene kubhe na rikusho mwikanisa na kristo Yesu ryebhuro na ryebhuro, kajanende na kajanende. Amina.

Chapter 4

1Anye omubhoywa kurwa Rta bhugenyi enibhasabha mlibhate rwa kutyo Nyamuwanga abhabhilikiye. 2Mwikare mubhwororona mubhufura no kwigumilisha mugegeregana kuryendana. 3Mkomerega okulinda obhumwi bhwo mwoyo mu kubhoywe kwo murembe.4Mubhili gumwi no mwoyo gumwi lwa kutyo mwabhilikiwe mu kwiikanya kumwi kwo kubhilikirwa kwemwe. 5Rata bhugengyi ni umwi, okwikilisha ni kumwi ubhatijo ni bhumwi. 6Nyamuwanga ni umwi na Rata wa bhone. O mwene aliinguru ya bhyone katura bhyone mu bhyone.7Nawe bhuri munu ayanwe echigongo chae cha endengo yae ya chigongo mkristo. 8Ni rwakutyo amaandiko agaika ejire alinya inguru nagwata abhagwatwa bhae, nayana abhanu ebhiyanwa bhyae.9Niki okwaika ati "alinyire" tari niko kwaika ati ekire emwaro asi mcharo. 10Unu ekire ni munu urya urya unu arinyere inguru mno kukila orwire rwone, akore kutya korereki obhuturo bhwae bhubhe kubhinu bhyone.11Kristo asosishe ebhiyanwa bhinu abhandi kubha jintimwa abhandi abharagi abhandi abharasha, abhandi abharefi na abheigisha. 12Akorere kutya okura amwi abhanu bha Nyamuwanga emilimu no okura amwi omubhili gwa kristo. 13Kkora kutyo ili eswe bhone chikingire ubhumwi bhwo kwikirisha no bhwenge bhwo mwana wa Nyamuwanga, chikingire okukura no kukomera okwingana kundengo ya kristo.14Oli ati chisige kubha bhana bhatoto chiyemshwa yemshwa enu nenu chigegwa na kila miyaga ja meigisho kwa kujimibhwa na bhanu na meigisho ga bhwenge bhwenge bhwa bhujimya. 15Oli chaikega echimali kwo kwenda no kukura munjira jone kwokubha omwene niwe omtwe gwa kristo. 16Kristo aumbire kwa amwi umubhili gwone ogwa abhekirisha guunganyibhwe amwi na kila bhiungo ili ati mubhili gwone gukuru no kwiyumbaka ugwende kubhwende.17Wori enibhabhwira ati kurata bhugenyi okusoka wori emwe msige kuribhata rwa bhamcharo kutyo abharibhata kwa kwiganilisha bhwenge bhwebhwe. 18Bhatuwemo echisute mubhwiganilisha bhwebhwe bhabhiribhibhwebokusoka kubhuanga bhwa Nyamuwanga kubhumumu bhunu bhali nabhwo na kwo ubhukomeye bhwo mioyo jebhwe. 19Bhatakwiswara bhetuwe abhene munamba jo kukora ebhikorwa ebhijabhi bhya bhubhibhi no mwoyo.20Ila itari kutyo mwiigie kristo. 21Enikilisha ati mwamunguwe kutyo hali. 22Enikilisha ati mwiigisibhwe kumwene kutyo chimari chili ku Yesu mfure amang'ana gemwe aga kara na bhumumu bhwemwe bhwa kara bhunu obhubhora kwa namba ja bhujimya23Mfure bhumumu bhwemwe obhwakara ili mukorwe bhuyaya mumioyo na mubhwiganilisha bhwemwe, 24Mkore kutya ili mufware obhuyaya bhunu ubhugendana na Nyamuwanga na bhubhumbirwe kwa kurengeresha no bhweru ne chimari.25Kutyo mture kura obhujimya mwaike chimari kila umwi na mwikashanya kwokubha chiri bhamwi kila umwi no wejabho. 26Mukabhiirwa msige kunyamura risubha risige kugwa muchabhiiwe. 27Msige kuyana sheteni mwanya.28Unu kebha asige kwibha tena akore emilimu, akore emilimu jokureta ebhinu kwa mabhoko gae ili asakire bhanu abhenda okusakirwa. 29Ling'ana lijabhi lisige kusoka mukanwa wemwe, ila amang'ana gekisi gasoke mkanwa wemwe ganu gajomera omtegeresha no kujomisha bhanu abhagonwa. 30Mutasurumbasha mwoyo mweru wa Nyamuwanga. Ni kumwene chiteweko echibharikisho kurwo rusuku rwo okukobhorwa.31Oli muture kura risungu ryone, no kubhiirwa, inyombo, amafumo, amwi na kila bhubhibhi mkorerane gakisi emwe kwemwe. 32Mubhe ne chigongo mswalilane emwe kwemwe rwa kutyo Nyamuwanga mkristo kabheswalilira emwe.

Chapter 5

1Oli mumbhe bhanu bha urubha Nyamuwanga rwa abhana bhae abhendwa. 2Muribhate kurwyenda rwa kutyo kristo achendere eswe nesosha omwene kurweswe nabha chiyanwa (ne dhabihu) kubha ruunyo rujomu ku Nyamuwanga.3Obhusandi ama bhujabhi bhwone bhwone ama namba mbibhi bhisige kwaika kwemwe rwa kutyo eyendwa kubhilikisha. 4Amabhibhi gasige kwaikwa kwemwe ma maiko gechitamutamu na gabhusegu bhwo kuswasha ganu gatari kisi, ila mkore kusima.5Omutura okumenya ati bhulio bhusandi ama ubhujabhi ama owainamba uyo ni murobhi wa bhisusano atana chonechone kubhukama bhwa Nyamuwanga. 6Munu wone wone asige kukujimya kwa mang'ana gene kwo kubha kubhiirwa kwa Nyamuwanga okuja kubhanu bhatakumwikilisha. 7Ambe musige kubha nabho amwi.8Kwokubha emwe kara mwariga mchisute, oryanu mlimubhweru kurata bhugenyi mlibhate kama bhana bha nubhweru. 9Kwokubha amatwasho ga mubhweru gari mubhujumu bhwone mubhurengeresi ne chimari. 10Ronda chinu echijomisha Rata bhugenyi. 11Musige kubha amwi ne milimu je chisute chinu chitakuturako matwasho ila mjiture kubhweru. 12.Kwokubha ganu abhakora mbumbisike ni swaro ata okugeresha.13Amang'ana gone gakaturwa kubhweru agabha anja. 14Kwokubha chinu echiturwa anja echibha kubhweru niko kwaika ramka unu umamile, imuka kusoka mbafue na kristo kakwesisha.15Ambe mukabhuke bhunu umuribhata siyo kama bhau mtari na bhwenge ila rya obhwenge. 16Muonwe kumwanya, kwokubha jisiku ni ja bhubhibhi. 17Musige kubha bhamumu tali kumenya ati niki echendwa cha Rata bhugenyi.18Msige kukorwa na mvinyo ogukusira ku nyamura, tari mwijure no omwoyo omweru. 19Mwaikane na kila umwi wemwe kwa Zaburi na sifa na tenzi ja mumwoyo mwimbega no kukuya Rata bhugenyi mumitima jemwe. 20Sima gone mwisina rya kristo Yesu Rata bhugenyi weswe ku Nyamuwanga Rata. 21Mwisoshe abhene kila umwi kuwejabho kuchibharo cha kristo.22Emwe abhagasi mworobhega ku bharume bhemwe rwa kurata bhugenyi. 23Kwokubha omrume ni mutwe gwa mugasi rwa kutyo kristo ni mutwe gwa ikanisa, niwe omukisha wo mubhibhi. 24Rwa kutyo likanisa lili emwaro wa kristo, abhagasi bhone bhongwe abharume bhebhwe mujone.25Abharume mwende abhagasi bhemwe rwa kutyo kristo endere likanisa nesosha kuryene. 26Akorere kutyo ili libhe ryeru. Naryesha no kuryosha na manji kwe ng'ana. 27Akorere kutya akorere omwene ekanisa rye kusho.28Kunjira irya irya abharume mwende abhagasi bhemwe rwo mibhili jebhwe unu kenda omugasi waye keyenda omwene. 29Atari hata umwi unu kabhiilwa omubhili gwae, ila kagurisha no kugwenda rwa kutyo kristo one kenda likanisa ryae. 30Kwokubha eswe ni bhamwi no mubhili gwae.31Kurinu omurume kasiga esemwene na nyiramwene mbagwatana no mugasi wae na bhabhili abho mbabha mubhili gumwi. 32Echimali chinu chiibhisire ila naika kristo na likanisa. 33Nawe kila umwi wemwe ende omugasi wae omwene no mugasi bhusibhusi amuyane omulume echibharo.

Chapter 6

1Abhana mungwega abheb husi bhemwe kurata bhugenyi kwo kubha okukora kutyo ni kwo ukurengeresha. 2Mubhayane echibharo esomwana na nyakumwana, chinu nicho echiragiro cho kwamba chinu china omurago. 3Ili ibhe kisi kwemwe mwikare siku nyafu kucharo.4Nemwe bharata musige kusindira bhana bhemwe mkora mbabhiirwa tari mubharere kwa kubhatongeresha nokubheresha aga rata bhugenyi.5Emwe abhagaya mungwe bheso bhogenyi bho mubhili anu mcharo, mubhaye chibharo chinene, nokuyarara kwa bhubha bhunu obhusoka mumioyo jemwe mubhongwe abhene rwa kutyo omungwa kristo. 6Ubhungwa bhwemwe bhusige kubha bhunu bhesobhugenyi bhemwe ubha bhario mbabharora ili kubhajomisha, ila bhubhe bhagaya bha mu kristo, bhwakura bhwendwa bhwa Nyamuwanga mumitima jemwe. 7Mubhakorerega kwa mitima myeru rwa kutyo omukorera rata bhugenyi tali munu. 8Eyenda umenye ati kila chikorwa cha kisi chinu omunu kakora karamila echiyanwa okusoka kurata bhugenyi, abhe mugaya, amwi mwibhure.9N bhesobhugenyi mukore kutyo kutyo kubhagaya bhemwe, musige kubhakanga mumenyere ati rata bhugenyi wa bhone ni urya uwa murwire, mumenyere ati omwene atana mwoyo gwa kusora.10Oli mubhe na managa kurata bhugenyi na kubhuturo bhwa managa gaye. 11Mfware ebhigwato bhyone ebhya Nyamuwanga ili okurema obhujimya bhwa shetani.12Kwokubha obhuremwo bhweswe bhutari bhwa manyinga na nyama tari ni bhwo bhukama no ubhukuru bhwa misambwa ja abhatangasha bha mcharo abhabhii na bhamchisute mumisambwa mcharo. 13Oli mfware ebhigwato bhyone bhya Nyamuwanga mwimereguru chirume okurema obhubhibhi kumwanya gunu gwo omubhibhi.14Oli mwimereguru chirume mwibhoere echimali mubhukende, no kufwara obhurengeresi mchifubha. 15Mkore kutya mwibhoere ubhwangu mumaguru gemwe obhwokurasha ling'ana ryo murembe. 16Na kubhyone "ingubha" yo kwikilisha okusimya imesimu jo muriro eja mubhibhi.17Mufware ingofira yo mwiruro ne chinyabhutu cho mwoyo chinu ni ng'ana rya Nyamuwanga. 18Amwi no kusabha, musabhe mumwoyo bhuli mwanya kubhunu mubhe bhekengi bhuli mwanya kwo kukomera mno kwisabhwabkurwa ebhikirisha.19None musabhire niyanwe okwaika ring'ana ryae, musabhire nereshe abhanu kwebhasi echimali chinu chiibhisire chinu ichiusu ring'ana rya Nyamuwanga. 20Na kurwa ring'ana anye nili ntumwa inu ibhoyerwe minyororo ili ati naike kwa ribhasi kutyo eyendwa kwaikwa.21Ati emweme wone mumenye kutyo enigenderera tikiko wamuwasu no mwendwa no mukosi omwiikanyibhwa murata bhugenyi kaja okubhabhwira bhuri chinu. 22Enimtuma kwemwe ili mumenye gani jilinago na abhakomeshe mioyo jemwe.23Omurembe gubhe kubhasu no kwenda amwi no kwikilisha kunu okusoka ku Nyamuwanga Rata, na ku rata bhugenyi Yesu kristo. 24Echigongo chibhe amwi na bhone bhanu abhenda rata bhugenyi Yesu kristo kwo kwenda kwae kunu kutakunyamka.

## Philippians

Chapter 1

1Paulo na Timotheo, abhagaya bha kristo Yesu, kubhasorwa bhone mkiristo bhanu bhekaye Filipi, amwi na bhangalisi na kubhashemasi. 2Echigongo chibhe kwemwe no murembe gunu ogusoka ku Nyamuwanga Rata weswe no Nukama weswe Yesu kristo.3Enisima Nyamuwanga wani kila kutyo enibhechuka emwe bhone. 4Mwanya gwone kwisabhwa ryani ryone yinguru yemwe bhone, enijomerwaga nakabhasabhila. 5Enisima mafu kubhumwi bhwemwe ku injili okusoka kurusuku rwo kwamba kukinga rero. 6Nimenyere ati unu ambisishe ying'ana yinjomu munda jemwe kagugenderesha agukingye kurusuku rwo mukama Yesu kristo.7Nikisi sana okwiyungwa kutyo yinguru yemwe bhone kwokubha nibhateye mumwoyo gwani. Kwokubha emwe mwabheye bhamwi nanye kuchigongo, kukubhoywa kwani okwibhambarira no bhuthibitishaji bhwani bhwa yi injili. 8Nyamuwanga niwe ali kurubhara rwani, kutyo nili na yinamba yinguru yemwe bhone kubhwendwa bhwa munda ya Yesu kristo.9Mbe enibhasabha ati; obhwendwa bhwemwe bhwiyongeshe muno muno nokumenya no bhwenge bhwone. 10Enisabha kurubhara rwa rinu mubhe no bhuturo bhwo kuring'anya nokusora amang'ana amajomu muno. One enibhasabhira mubhe bheru musige kubha nobhubhibhi bhwo bhwone kurusuku rwa kristo. 11Na mwijusibhwe ritwasho rijomu rinu eribhonekana ku Yesu kristo, kubhukuru no kukuyibhwa na Nyamuwanga.12Wori bhana bhasu, enenda mumenyati, amang'ana ganu gakorekere kwanye gakorere yiinji yigenderere muno. 13Niko okukora obhubhwoywa bhwani ku kristo, bhyamenyekene kubharisi bhone bha ikuru na abhanu bhone. 14Abayiri abhafu bhari no bhwikirisha muno ku-mukama, kukubhoywa kwani, bhana ribhasi ryo kwayika amang'ana ga Nyamuwanga bila kubhaya.15Nawe abhandi abharasha kiristo no rwango na yinyombo, na abhandi no mwoyo omujomu. 16Bhanu abharasha kiristo kwo kwenda kwaye bhamenye ati nitewe anu okurwanirira yi-injiri. 17Nawe abhandi abharasha Nyamuwanga kwo binafsi na meganilisho amabhibhi. Abhatogati abhandetera yinyako kukubhoywa kwani.18Mbe wori? nitakukorao chinu, amwi yinjira yilimo orwiso andi yino bhukweli, kiristo karasibhwa, enijomerwa kulinu! yee, enijomerwa. 19Kwokubha enimenya ati rinu erija okureta okwigurirwa kwani. Ying'ana yinu yirikoreka kwo kusabhwa kwemwe no bhusakisi bhwo mwoyo omweru gwa Yesu kiristo.20okuring'ana na matarajio gani go bhuhakika no bhukweri nati, nitakurra swaro. Yibadara yendao, kwibhasi ryone, rwa jisiku jone na wori, nimenyere ati kristo kemusibhwa kumubhiri gwani, yakabha kubhuoru na kurufu. 21Kwokubha kwanye, okurama mcharo ni kiristo no kufwa ni bhusagu.22Nawe okurama, kumubhiri okwibhura amatwasho ge milimu jani mbe wori nirirya eryokusora nitakumenya. 23Kwokubha enokurwa muno no bhwiganilisha bhwo mubhili gunu. Nina yinamba yokusiga omubhili no kubha amwi na kristo, na nicho echinu echijomu muno. 24Nawe okusigara mumubhili gunu ningana njomu muno kurubhara rwemwe.25Kwokubha nimenyere chimwi chimwi yinguru ya rinu, nimenyere ati enisigara nimba amwi nemwe bhone, kumagenderero no kwikilisha kwemwe. 26Chinu echikora mgenderere okujomerwa ku kirisro Yesu, okujomerwa kwani okwiyongesha, anye okubha amwi nemwe. 27Omwendibhwa mubhurame bhwemwe mubhe na amagenderero amajomu ku kiristo Yesu, mkore kutyo nakaja okubharora hata nakarema okuja, nungwe ati mwimereguyu tiritiri kwa mwoyo gumwi. Eniyungwa kisi nakongwa ati muna mwoyo gumwi, omurwanilira okwikirisha yi-injiri amwi.28Musige kukangwa na chone chone chinu echikorwa na bhasoko bhemwe. Chinu kubhene ni chijegekanyocho bhubhibhi. Nawe kwemwe nichijekekanyo cho kusururwa okusoka ku Nyamuwanga. 29Kwokubha emwe mwayawe bhure ku kiristo, yitari kumwikirishera, nawe nokunyasibhwa kumwene. 30Kwokubha omurwana rwa kutyo mwarorere kwanye no kungwa ati enirwanwa na wori.

Chapter 2

1Mbe kwa kabhao okuyanwa omwoyo ku kiristo, rabha yirio yifaraja yokusoka kubhwendwa bhwaye rabha bhulio obhumwi bhwo mwoyo, yakabhao yirehema ne chigongo. 2Mkamilishe okusomerwa kwani kwa mwoyo gumwi muri no bhwendi bhumwi, muri bhamwi kumwoyo, muri na mutima gumwi.3Musige kukora kwo bhubinafsi nokwikuya. Mwaike nokukora abhandi kubha bhajomu muno okukira emwe. 4Kila munu kwemwe asige kulingira okwenda kwaye omwene, nawe omwene one aringire okwenda kwa bhandi.5Mubhe na mwoyo gumwi rwa gunu Yesu kristo anagwo. 6Okwiyaikati omwene ni umwi na Nyamuwaanga. Nawe atarorere ati okubha amwi na Nyamuwanga kubha ni chinu cha kwirigira. 7Niwo nekeya omwene. Agegere ribhumbo ryo mugaya. Nebhenesha kurususo rwo mwana munu. Abhonekene rwo mwana munu. 8Omwene ekeyishe mufura kurufu, orufu rwo musalaba.9Ambe wori Nyamuwanga amukushe muno. Amuyaye risana rikuru rinu erikira masina gone. 10Akorere kutyo yibhe atikwisina rya Yesu kila ng'okora yifunye. Jing'okora ja bhanu bhari yinguru murwire na bhanu bhari yinguru ya yisi na bhanu bhari emwaro wa yisi. 11Akorere kutyo yibhe ati kila rulimi rwayike ati Yesu kiristo ni Mukama, kubhuku bhwa Nyamuwanga Rata.12Ambe wori, abhendwa bhani rwakutyo omutii siku jone, yitari rwa kutyo enibha nilio nikukira ao hata nibhe nitario, mnyakirire okwerurirwa kwemwe kwo kubhaya no kuyarara. 13Kwokubha ni Nyamuwanga unu kakora emilimu munda yemwe, abhasakire okwiganilisha no kukora amang'ana ganu agamujomera.14Mukore amang'ana gone bila kulalamika no kubhambara. 15Mkore kutyo musige kulaumika nokubha bhana bha Nyamuwanga bhanu bhetongeye bhatana masoro. Mkore kutyo mubhe no bhweru bhwe charo. 16Mugwate muno ying'ana yo bhuoru mubhone okukusha orusuku rwa kristo. Niwo enija okumenya ati nitabhirimire bhure na nitanyakire bure.17Nawe rwa kutyo enisukwa rwa yisadaka yinguru ya yidhahabu no kunyakilira okwikirisha kwemwe, enijomerwa, enijomerwa amwi nemwe bone. 18Kutyo kutyo emwe one omujomerwa, omujomerwa amwi nanye.19Nawe eniganilisha kumkama Yesu okutuma timotheo aje kwemwe bhwangu, ati niture okuyanwa omwoyo nakamenya amang'ana gemwe. 20Kwokubha nitari na munu unu karora rwo mwene, unu keganilisha amajomu kwemwe. 21Abhandi bhone bhanu nakatmire kwemwe abhagara mang'ana gebhwe abhene, na gatari mang'ana ga Yesu kiristo.22Nawe mumenyee obhujomu bhwaye, rwa kutyo omwana kanyakirira esemwene, niko kutyo anyakire amwi nanye kuinjiri. 23Enija okumutuma bhwangu nakamara okumenya chinu chilisokerera kwemwe. 24Nimenyere chimwi chimwi kumukama ati anye omwene one enija okuja bhwangu.25Nawe eniganilisha ati, nikisi nikasubhya Epafradito kwemwe. ni wasu na nimukosi wejasu na ni musirikare wejasu, ni yintumwa no mugaya wemwe kuganu enenda. 26Kwokubha aga ari mubha na aganenda okubha amwi nemwe bhone, kwokubha mwonguwe okurwara kwaye. 27Aga ari murwae chimwi chimwi bhwokwenda okufwa. Nawe Nyamuwanga amwabhiye, nobhujomu bhuyo bhutabheye yinguru yayera, nawe na kwanye one ati nisige kusurumbara yinguru yo kusurumbara.28Mbe wori enimureta kwemwe bhwangu bhwangu, mwakasubha okumurora mujomerwe nenye enibha nisosibhwemo obhubha. 29Mukame Epafradito kumukama mjomewe. Abhanu rwo mwene bhayanwe echibharo. 30Kwokubha gwaga guri mulimu gwa kiristo ati aga nafugerera okufwa. Anyamuye obhurame bhwaye anyerure nakora chinu mtakorere bhunu mwaga munyakirira kwokubha muri kura nanye.

Chapter 3

1Ohutero, bhana bhasu mukumukama. nitakurora chinyasho okubhakaamira garya garya. 2Mwikenge na jimbwa. Mwikenge na bhakosi abhabhibhi. mwikenge na bhanu abhatema emibhiri jebhwe. 3Kwokubha eswe neswe yisaro. Neswe echiramya Nyamuwanga kubhusakisi bhwo mwoyo. Echikuya kukiristo Yesu, chitana rya mubhiri.4Mbe wori, akabheyeo omunu wo kwisiga omubhiri gunu, anye nakaturire okukira hao. 5Nasarirwe orusuku rwa nane, Nebhuriwe kwi kabhira rya bhaisrael. Kwikabhira rya Benjamini. Ni Mwebrania wa Bhaebrani. Okwimeregururu amaragiriro ga Musa, naganiri, Farisayo.6Kukwikomesha kwani nanyasishe likanisa. Nimba mfura kumaragiriro ga Musa, nitabheye nesoro kumaragiriro. 7Kumang'ana gone gobhusagu kwanye ganu narorere, nagabharire ati ni bhukote kwo kumenya kiristo.8Kubhukweli enibhara amang'ana gone kubha gatari chinu kwokumenya obhujomu bhwa kiristo Yesu Omukama wani. Akorere nisiga mang'ana gone, enigabhara rwao bhukote nibhone kiristo. 9Nibhonekane munda yaye. Nitana haki yani omwene okusoka kumaragiriro, nawe nina yihaki yinu eyibhonekana kukwikirisha kiristo, yokusoka ku Nyamuwanga, eyobhwambiro bhwo kwikirisha. 10Mbe wori enenda nimumenye omwene na amanaga go kusuruka kwaye no bhumwi bhwa yinyako yaye. Enenda okuyindurwa na kiristo kurususo rwo rufu rwaye. 11Amwi niture okurindirira okusuruka kwa bhafuye.12Yitari chimari ati nanyorere amang'ana ganu, ama ati nakumisishe kugone. Nawe enikomesha nibhone chinu chabhonekene na kiristo Yesu. 13Bhana bhasu, yitari ati nanyorere amang'ana ganu. Nawe enikora ng'ana imwi: Eenirabhirwa agayinyuma enirorerera ganu agaja. 14Enikomesha nikinge (kwilengo na likusudi) nibhone (yituzo) yinguru yobhubhirikirwa bhwa Nyamuwanga ku-kiristo Yesu.15Bhone bhanu chikuriye okuswerurirwa, chiganilishe kutya. Oundi akeganilisha kundi kung'ana yone yone, Nyamuwanga one karitura kubhweru kwemwe. 16Mbe wori, ritambuka rinu chakingireko chigenderere (ku-mtindo) guyo.17Bhana bhasu, munyiyigire anye. Mringire kisi bhanu abhagenderela no kususana nemwe. 18Bhanu abhekara abhafu ni bharya mara kafu ndabhabhiriye, na wori enibhabhwira a masiga mafu bhanu bhekaye kamuna bhasoko bho musalabha gwa kiristo. 19Obhutero bhwebhwe ni bhunyamuke. Kwokubha Nyamuwanga webhwe ni mbunda, ne(chiburi) chebhwe chiri kuswaro jebhwe. Abheganilisha amang'ana ga mcharo.20Obhwikasi bhweswe bhuri murwire, niyo echitegerera omwerusi weswe Yesu kiristo. 21Ariyindura emibhibhi jeswe jinu jitari na managa jibhe rwo mubhili gwaye gwo bhukuru; Kubhuturo bhurya bhurya bhunu obhusakira okuyingirira bhinu bhyone.

Chapter 4

1Ambe wori abhendwa bhani, bhanu ninabho yinamba, rikonderwa ryani na (yi-taji yani). Mwimereguru tiritirikumukama, emwe abhasani abhendwa. 2Enikurembeja awe Eudia, nawe Sintike, musubhye obhungwani no murembe kwemwe, kwokubha emwe bhabhili bhone mwayimbene no Mukama. 3Obhukweli, emwe abhakosi bhejasu, musakire abhagasi bhanu kwokubha bhanyakire amwi nanye okurasha (yi-injiri) yo mukama chiri na kelemeti amwi na bhakosi abhandi bho mukama, bhanu amasina gebhwe gandikirwe muchitabho cho bhweru.4Mujomerwe kumukama siku jone, enisubha okwayika mujomerwe. 5Obhufura bhwemwe bhumenyekane kubhanu bhone. Omukama ari yeyi. 6Musige kwinyasha na ng'ana yone yone. Okwenda kwemwe kumenyekane ku Nyamuwanga. 7Ambe omurembe gwo Mukama gunu ogukira obhwenge bhwone, oguringa emyoyo no bhwiganilisha bhwemwe kubhusakisi bhwa kiristi Yesu.8Obhutero, bhana bhasu, mwiganilishe muno amang'ana go bhukweli, echibharo(yi haki), (obhusafi), obhwendi, na gandi amajomu agekisi, naa ganu agenda okukuyibhwa. 9Mukore gone ganu mwiyigiye, ganu muramiye ganu munguwe na garya murorere kwanye Rata weswe wo murembe kabha nemwe.10Nijomewe muno yinguru yemwe ku Mukama kwokubha omweresha okunyakirira obhurame bhwani obhukweli, kubhwambiro mwereshe omwoyo gwo kunsakira(japokuwa) mutabhwene mwanya. 11Okunsakira, nitakwayika kutyo ninyore chone chone cho kunsakila,. Kwokubha niyigiye okusirika ku hali jone. 12Nimenyere okwikara kubhubhurwa na nimenyere okwikara mubhinu ebhyafu. (kumazingira) gone ganu anye niyigiye yimbisike yo kurya kumwanya gwo mwiguto no kurya kumwanya gwa yinjara, yaani ebhyafu no kubha mubhurwa. 13Enitura okukora ganu kubhuturo bhwa unu kanana amanaga.14Mbe, mwakorere kisi okusanga nanye kunyko yani. 15Emwe abhafilipi mumenyere ati kubhwambilo bhwa yi injili bhunu nemukire makedonia, litario ekanisa linu ryansakiye kumang'ana go kusosha no kuramila tari nimwe abhene. 16Bhanu naga niri Thisalonike, emwe mwandeteye obhusakisi yitari rumwi kurubhara rwa (mahitaji) gani. 17itakwayikati enenda bhusakisi. Nawe enayika mubhone amatwasho go kureta obhusagu kwemwe.18Naramira bhinu bhyone, na wori nijusibhwe bhinu bhyafu, niramite bhinu bhyafu okusoka ku- Eoafradito. Nibhinu bhijomu bhirange ebhyi murango, ebhikirisibhwa bhyone ni (sadaka) yo kujomera Nyamuwanga. 19Mbe wori kugayo, Nyamuwanga wani kaja ukubhejusha kubhunibhi nobhukuru bhwaye ku-Yesu kiristo. 20Wori ku Nyamuwanga na Rata weswe obhukuru bhubhe kumwene nsiku jone. Amina.21Obhukesha bhwani bhukingire mwikirisha wone wone ku kiristo Yesu. Abhendwa bhanu ninabho anu abhabhakesha. 22Abhekirisha bhanu ninabho anu abhabhakesha bharimo abha munyumba ya Kaisari. 23Omurembe gwo Mukama weswe Yesu kiristo gubhe ne mioyo jemwe.

## Colossians

Chapter 1

1Paulo, omugaya wa Yesu kubhwendi bhwa Nyamuwanga na Timotheo omumuwa wasu. 2Kubhekirisha abhanu bha Mungu bhana bhatana bhikayo na abhasu abhetongeye mu Kristo bhanu bhari kolosai, omurembe gubhe nemwe, no obhusimbisi bhwo okusoka kurata wa murwire. 3Echisima ku Mungu, Rata wo Omukama weswe Yesu Kristo na echibhasabhisi kira mwanya.4Chongwa okwikirisha bhwemwe ku-Yesu Kristo ne eryenda rinu munaryo kubhana bhanu bhasorerwe bhanu bhatana bhikayo bha Mungu. 5Kubwisige bhunu munabho bhunu kubhikirwe murwire mubhikiwe, mwonguwe kubhwisige bhuyo kwing`ana ryechimari okurasha. 6Kunu kwijire kwemwe, na kunjira iyo iyo, okurasha okwamba etwasho na erinyaragana charo chone, yabhiye nikora kutya munda yemwe kusambira orusiku runu mwongowe no okumenya Omurembe gwa Mungu mubhukweri.7Kunu nkwo okurasha kunu mwonguwe kusoka ku Epafura, omugaya wejasu, omwene mugaya mungwani wa Kristo kuweswe. 8Epafra akorere eryenda ryemwe rikumuke kweswe kumutima.9Kuryenda rinu, kwambira, orusukurunu chonguwe kutyo chichari kusiga okubhasabhira, echibhasabhira ati mumbone ombwenge bhwa obhwendi bhwaye mubhwengeso na mubhone obhwenge bhwo omwoyo. 10Echibhaga nchisabhati murabhega muribhata mubwitongeye bhwa Omukama kunjira jinu ejijomera Omukama, echibha nchisabhati mwibhure amatwasho kukira ng`ana njomu na ati omukura mubhwengeso bhwe Echi Mungu.11Echisabha Muyanwe amanaga mubhuturo bhwone okusokana na amanaga mubhukuru bhwaye mubhurindirisi no obhwiikanyi bhwone obwurinyikanyi bhwone. 12Echisabhati ati mwijomerwa, Omusima kuratya unu abhakorera mubhe no omugabho gwa abhasorwa mubhweru.13Achiruye okusoka mubhutungi bhwe echisute no okuching`anyisisha. naching`anyisisha mubhukama bhwo omwana waye omwendwa. 14Kumwana waye china omwiruko na okwabhirwa ebhikayo.15Omwana nchijekekanya cha Mungu unu atakubhonekana, onwibhirwa wo kwamba we ebhibhumbwa bhwone. 16Kurwokubha kumwene bhinu bhyone bhyabhumbiwe. bhinu bhibheye murwire, na bhinu bhibheye mucharo, bhinu ebhirorwa na bhinu bhitakurorwa, bhibhyo obhukara amanaga ebhinu bhwone bhyabhumbirwe no omwene na kurwomwene. 17Omwene abheyeo ebhinu bhwone bhichari kubhao, na kumwene ebhinu bhyone ebhigwatana amwi.18No omwene niwe omutwe gwo omubhiri ati inyambaya Omukama, omwene ni bhwambiro, no omwibhurwa wo kwamba okusoka mubhafuye, kutyo, ana omwanya gwa okwamba mubhinu bhyone. 19Kurwokubha Omukama ajomewe ati obhugobhisho bhwaye bhwone bhabhe munda yaye. 20No okugwatana ebhinu bhyone kumwene kunjira ya omwana waye. Nyamuwanga akorere omurembe kuturira amanyinga go omusaraba gwaye nagwatanya ebhinu bhyone kumwone kunjira yo omwana waye ibhe nibhya mucharo amwi bhya murirwe.21Emwe one kumwanya gumwi,mwariga mwariga musigirwe na Nyamuwanga na mwariga mubheye bhasokwa mubhwengene ebhikorwa ebhibhibhi. 22Mbe ori abhagwatanyishe emwe no omubhiri gwaye kuturira orufu, Akorere kutya okubhareta emwe abheru,bhanu mutari ne ebhisigikanyo imbere yaye. 23Mkagenderera kurikirisha, rinu mukomeresibhwe no okubha bhakomeye bhutasoka kubhwiyikunyi bhwaribhasi rya injili inu mwonguwe, inu niyo injili inu yaubiriwe kukira chiumbe asi we orwire inu niyo injili inukuyene anye Paulo nibhaye mugaye.24Ori enikonderwa rinyaka ryani kurwemwe anye one enikumisha kumumbiri gwani chinu echirebha kunyasha rya kuristo kusoka kumubhiri gwaye guyo ni kanisa. 25Anye ndimu gaya wa rikanisa, rinu okusokerera kuganu nayaghuwe kusoka ku-Nyamuwanaga okusokerera kwemwe okukumisha ring`ana rya Nyamuwanga. 26Bhunu mbwo obhukweri bhwa imbisike inu yariga ibhisirwe mu miaka myafu na kunyibhuro mbe ori iri kubhweru kubhone bhanu abhakirisha kumwene. 27Ni kabhanu Omukama endere okubheresha obhuribhi bhwo obhukora bhwa imbisika yo obhukweli mubhugaro nati Kristo ari munda yemwe ribhasi ryo obhukuru bhunu obhuja.28Unu niwe echirasha echiganya munu wonewone, no okwinyigisha munu wonewone kubhungano bhwone akorereki chirete abhanu bhone bhetongeye ku Kristo. 29Kurwa jiyo. Anye eninyaga no okwikomesha okusokana na amanaga gaye ganu agakora emirimu munda yani kubhuturo.

Chapter 2

1Kurwokubha enenda mumenye kutyo enibhonaga inyako nyafu okusokana nemwe, kubhone bhanu bhabheye haodikia, na kubhone bhanu bhachari kurora obhusu bhwani kumubhiri. 2Enikora emirimu okusimbisha emioyo jebhwe, kwo okubhareta amwi kuryenda na kubhunibhi bhone bhwa obhwafu echimari cha Nyamuwanga, uyo ni Kristo. 3Kumwene ebhibhikwa bhwone bhya obhwengeso no obhumenyi mukumenya imbisike ye echimari.4naika kutya koleleki munu oneone asige kubha jimya kwa okukongya 5ata kutyo nitali nemw kumibhili nawe nibhe amwi nemwe kumitima inijomerwa kukora wesombwero wemwe bhwe kisi na manga ga kwkirisha kwemw kukiristo6kutyo mwaramiye omukama kristo , muribhate mumwene 7mubhe ne misi munda yae mumbake munda yaye mukomesibhwe mukwirisha rwakutyo mugisibhwe na okubhoywa mukusima kunene8muyangalile atai munuoneone asige kubhakoma mchenge mumisango jinu jitari na chinu ja rubheyi kusokana na maramirwa ga bhanu okusoka na obhwisomboro bhwa echaro itari kusokana na kristo 9kwkubha kumwene ubhwimalisi bhone bhwa nyamumwanga bhwikaye mumu bhili10nemwe mwejusibhwe .omwene nimutwe wabhuturo bhone na managa. 11kumwene one mwasalilwe kusalo inu itakorerwe na bhanu okusosibhw omubhiri gwa inyama nawe musali ya kriso 12mwasikrwe na omwene mubhubhatijo na kunjira ya kuikirisiwa mwasurukibhwe kubhuturo bhwa nyamuhanga unu asurue kusoka mubhafue .13unu mwaliga mubheye mubhikayo bhemwe na okrema okusarwa kubhiri gemwe abhasuruye amwi na mwene nakubhabhira ebhikayobhyemwe bhyone . 14afutile richuka rya ribhanja rinu ryandikirwe na rwisomboro bhunu bwariga bhyoto neswe asosisheo gone na okugabhandurira kumusaraba. 15asisheo amanaga na obhuturo.agatuye kubhweru nagakura kubha bwenga bhwobhwigi kwanjira ya omusaraba gwaye16kutyo munu wonewone asiga kubharamura mukuryaamwi kunywa amwi olusuku orukuru amwi okwesi kuyaya amwi rusuku rwa isabhato. 17ganu nimarengesi ge misngo jinu ijijanaw runyira ni kristo18munu oneone asige kutesibhwa rifua ryaye kwa kunambarira obhufura na kuramya kubha bha maraika omunu wejabhauyo kengira mumusango jinu arorere na kungibhwa ubhwiganirisha bhwaye bhwa omubhiri. 19omwene atagwatirie omutwe.nikusoka mumute ati mubhiri gone juturira mun'go jago na mawaokugwa na okugwatanibhwa amwi na okukura kubhukusi bhunu obhusosibhwa na nyamuhanga .20labha mwafue amwi na kristo kutungwa yae charo ndora mwikae rwa bhanu abhakorera echaro . 21'' msige kugwata ,msige kurabha amw kukun'ya'' 22ganu gone gakomeresibhwe kubha mabhibhi ganu gaja na obhukosi okusokana na anaragiriro ga bhanu . 23obhuragirisi bhunu na bwenge bhwa idini jinu jikiorere kwa kwin'garisha naobhufura naokunyashaomubhirinawe jitana bhuturo kunamba ja omubhiri.

Chapter 3

1Rabha Nyamuwanga abhasuruye amwi na Kristo. Mwagare emisango ja inguru anu Kristo kekala mu kubhoko okuryo kwa Nyamuwanga. 2Iganilisha emisango ja inguru yitari emisaqngo ja muchalo. 3Kwo kubha mwafuye no obhurame bhwemwe bhubhisirwe amwi na Kristo munda ya Nyamuwanga. 4Anu kristo alilorwa, anu ni bharame bheswe niwe emwe one mulilorwa nawe mubhukuru.5Kutyo mute emisango jinu jibheye mucharo rwa obhusebheti, obhukote, obhwendi obhubhibhi, eryenda libhibhi okwenda okukola amabhibhi na inamba inu ni bhushengesi bhwa Shetani. 6Kwokubha emisango jinu lisungu lya Nyamuwanga erija inguru ya abhana bhanu bhatakwikenya. 7Inguru ya emisango jiyo emwe one mwalibhatire mugene bhunu mwaliga amwi nabho. 8Nawe oli ni bhusi bhusi mugasosheo emisango jinu jone lisungu, okubhihirwa okwanda okulola amabhibhi, amafumo na emisango emikote jinu ejisoka muminwa jemwe.9Musige okujimyanya emwe abhene kuryokubha muturwe obhunu bhwemwe bhwa kala na eb hikorwa bhigendeko. 10Mufwaye obhumunu obhuyaya, bhunu obhukorwa bhuyaya m ubhwengeso bhwa echijekekanyo cha urya abhamogere. 11Mubhwengeso bhunu atario mubhuyunani amwi omuyahudi, okusarwa amwi kurema kusarwa amwi asomere amwi unu atasomere omugaya, hunu atari mugaya nawe Kristo ni gone mu gone.12Rwa abhasorwa bha Nyamuwanga, bhanu bhatari na bhikayo na bhanyachende, muturwe ubhunu bhwekisi. obhuyani okwikeya obhuufura na obhwikomesha. 13Mugegerane emwe kwemwe mwabhilane omunu na owejabho labhe omunu kelilijira owejabho amwabhile kutyo kutyo omukama abhaye emwe. 14Echafu cha emisango jinu jinu mubhe na obhwendi, bhunu ni cheresho cha obhukumisha.15Omurembe gwa kriusto gwejire mu myoyo jemwe. Yabheye kurwa omurembe gunu mwabhilikiwe m umubhili gumwi mubhe na okusima. 16Nawe omusango gwa Kristo gwikare munda yemwe bhwafu mubhwengeso bhwone mwiyigishane na kukomererana emwe kwemwe na jizaburi mubhwengeso bhwone mumwimbire ji Zabiri na amembo na jitenzi ja Rohoni kwa kusima mumitima jemwe ku Nyamuwanga. 17Na chone chone chinu omnukola mumisango amwi mubhikorwa mukore gone mwisina rya omuka Yesu muyane lisima Nyamuwanga okutulila ku mwene.18Abhagasi mwikare kubharume bhemwe rwa kutyo ijomeye mumukama. 19Emwe one abharume mwende abhagasi bhemwe musige kubha bharuru inguru yebhe. 20Abhana, mwikare kubhebhusi bhemwe ku misango jone, kulwokubha niyo eijomera Omukama. 21Bha rata musige kubhasindila abhana bhemwe, kukorereki bhasige okubhwa omyoyo.22Abhagaya, mwikare kubhafugi bhemwe ku mubhili kwe misango jone, yitari ku milimu ja ameso ga abhanu rwa kubhajomesha abhanu era, nawe ku mutima gwa echimali mwaramiye Nyamuwanga. 23Chone chone chinu omukola mukore okjusokera mugenda yemwe rwa omukama na yitari rwa ku munu. 24Mwimenyere ati muylilamila omnuyero gwa omugabho gwa okusoka ku mukama. Ni kristo hunu amukorere. 25Rwo kubha wone wone hunu kakora ganu gatemile kalamila indamu tya ebhikirwa bhinu bhitemile bhinu akorere na kutario kwing'aisha.

Chapter 4

1Abhakama, musoshe ku bhagaya emisango jinu jimile na jinu jiyane mumenyere wone ati muna omukama murwire.2Mugenderere okwiukomesha kwi sabha mwiyangalile kuriyo kwa ,lisima. 3Muchisabhile amwi one kukorererki Nyamuwanga engure omuryango gwa omusango okuroma imbisika ya echimali cha kristo ku liyo nibhoyerwe eminyororo. 4Musabhe ati niture okuitura kubhweru rwa kutyo inyimiye okwaika.5Genda kubhwengeso kubharya bhabheye anja musige kubhusha mwanya. 6Emisango jemwe jibhe na omurembe mnwanya gwone na gakongere omunyu mwanya gwone korereki mumenye okusubhya munu wone wone.7Ku misango jinu jinyimiye anye, Tikiko kabhanagakola gamenyekane ku mwene omwene ni wasu omwendwa omukosi mwaninifu na omugaya wejasu ku mukama. 8Enimutuma kwemwe ku linu, ati muture okumenya emisango jinu jichimye mati one ature okubhayana omwoyo. 9Enimutuma amwi na one simon wa muweswe omwendwa muaminifu na oumwi wemwe. Abhaja okubhabhwira chinu chone chone chakolekele anu.10Aristarko, omubhoya wejasu, kabhakesha amwi na marko omubhyara waye na barnaba unu aramiye obhwisomboro okusoka kumwene'' labhe arijakwemwe mumuramire''. 11na one yesu unu kabhirikirw yusto bhanu abhene kusaro mbakosi amwi nanye kwa obhukama bha nyamuhang bhabheye bhasimbisha bhani.12Epafrakabhakesha omwene ni umwi wemwe na omgaya wa kristo Yesu omwene kukomesha ni siku jone mwisabha inguru yemwe mture okwimereguyu mwikomesishe kuhakikishana kikamilifu mubhwendi bhone bhwa nyauhanga 13kwokubha emibhambarira atikukora emirimu kwo kwikomesha kabhakorera emwe kubhayo bhabhuye Laodakia, na bhayo bhabheye hierapoli. 14Luka urya omuragusi omwendwa na dema abha bhakesha.15mukesha abhasu hanu bhabheye Laodekia na Nimfa na likanisa rirya libheye ika waye 16orwandiko runu rukasomwa kwemwe rusomwe wone na mukanisa rya Abharaodekia nemwe one mwikomeshe musome ibarua irya okusoka Laodekia 17yaika ku arkipo '' ringira obhukosi bhunu muramiye kumukama ati bheyire okuikora''18inkesha ni kwubhoko kwani omwene Paulo mwichuke eminyororo jani omurembe kubhe nemwe

## 1 Thessalonians

Chapter 1

1Paulo,Silivano na Timotheo kukerejia ya abhathesalonike ku Nyamuwanga Rata na Omukama weswe Yesu kristo. (,,,,,,,,,,,,,,,,) na omurembe gubhe nemwe.2Echisosha risima ku Nyamuwanga yinguru yemwe bhone, omwanya gunu echibha nichibhayika mwisabhwa ryeswe. 3Echigenderera okwichuka yimbere ya Nyamuwanga Rata omurimu gwa okwirisha kwemwe, obhwikomesha bhwo bhwendwa, na ribhasi ryo kurindirira agomwanya gunu oguja kumukama Yesu kristo.4Abhasu bhanu mwenderwe na Nyamuwanga echimenya okubhilikirwa kwemwe. 5Nakutyo okurasha kweswe kwejire kwemwe yitari mang'ana era, nawe ni kumanaga, kumwoyo omweru kuchimari. Kugayo, omumenya ati chaga chili bhanu bhakutiki amwi nemwe kweswe.6Mweyigiraga kwiswe amwi na Omkama, rwakutyo mwaramiye ying'ana kunyako kwikonderwa okusoka kumwoyo omweru. 7Chinu chasokereyao, nimubha chijekekanyo kubhone Makedonia na Akaiye bhanu abhakurisha.8Kwokubha okusoka kwimwe ying'ana ya Nyamuwanga yigendereye wone, yitarira Makedonia na Akaiye era. Nawe, kumaeneo agandi okwirisha kwemwe ku Nyamuwanga kwagendereye wone. Okusokererao, chitakwayika chinu. 9Kwokubha abhene amenyesha okuja kweswe. (oObhuji bhweswe) bhwaga bhuri bhwa kutiki kwemwe. Abhatonda kutyo mwayindukiye Nyamuwanga okusoka okuramya amasusano no kuramya Nyamuwanga unu asweye na echimali. 10Wasosishe amang'ana ati omurinda omwana waye okusoka murwire, unu asurukire okusoka kubhafuye. Na unu ni Yesu, unu kachitatirira okusoka kwisungu rinu erija.

Chapter 2

1Kwokubha emwe abhene omumenya, abhasu, obhuji bhweswe kwemwe bhwaga bhutari bhwa kubhusha mwanya. 2Mumenyere ati kubhwambiro chanyakire na bhachiswasishe erya Filipi, rwa kutyo mumenyere. Chaga china ribhasi ku Nyamuwanga okurasha eja Nyamuwanga na mnyako yinyafu na (kuhila) obhubhibhi.3Kwokubha amang'ana geswe gatakusoka kubhubhibhi, wala mubhukote, wala rwango. 4Yibadara yendao, rwakutyo Nyamuwanga achikirisishe na okwikirisibhwa okurasha, nikwo kutyo echiroma. Chitakuloma kujomisha bhanu, nawe ni kujomisha Nyamuwanga. Omwene niwe kekomya emioyo jeswe.5Kwokubha chitatumiye amang'ana go kwikumba mwanya gwone, rwa kutyo mumenyere, chitatumiye amang'ana kamuna kwibheyeresha kunamba, Nyamuwanga niwe, 6Chitendere obhukuru kubhanu, obhwokusoka kwemwe au kubhandi. Chakaturire okudai okupenderewa rwa bha mitume bha kiristo.7Yibadara yendeko chibheye bhafura kwemwe rwa kutyo omgasi kakongoja abhana bhaye omwene. 8Kunjira yinu chabheye nobhwendwa kumwene chaga chikirisha okubhayimbanya yitari kumusango gwa Nyamuwanga era nawe nobhurame bhweswe abhene. Kwokubha mwaga muri bhendwa bheswe. 9Kwokubha abhasu, omwichuka emilimu a yinyako yeswe. Ngeta na mmwisi chokoraga emilimu kwo kwayikati chisige kusabibhirira wone wone. Omwanya guyo, nchibharasisha omusango gwa Nyamuwanga.10Emwe muri bhashahidi, na Nyamuwanga one, nibhutakatifu bhwejabho bhuyo, echibharo, bila masoro kutyo chagandere abhene yimbere yemwe bhanu mwikirisishe. 11Kutyo kutyo, mmenyere nikutiki kila umwi wemwe, rwa kutyo Rata ali kubhana bhaye. 12Kutyo chabhekomeresishe nokubhayana omwoyo charorere ati mwiyire okugenda rwakutyo okubhilikirwa kwemwe kuri ku Nyamuwanga, unu abhabhilikiye kubhukama bhwo bhweru bhwaye.13Kujiyo echisima Nyamuwanga mwanya gwone. Kwokubha omwanya gunu mwaramiye okusoka kweswe ying'ana ya Nyamuwanga yinu mwonguwe, mwaramiye tari rwa amang'ana ga abhanu. Yibadara yendeko, mwaramiye rwa kutyo emari chili, ling'ana rya Nyamuwanga. Ni ring'ana linu niryo erikora emilimu amwi neswe bhanu chikirisishe.14Ambe wori emwe, abhasu, mubhe bharubhirisi bha amakanisa ga Nyamuwanga ganu gali bhuyawudi kwisina rya kristo Yesu. Kwokubha emwe one mwanyakire kumang'ana garya garya okusoka kubhanu bheswe, rwakutyo yabheye okusoka kubhayawudi. 15Bhaga bhari bhayawudi nibho bhetire Yesu Omukama amwi na abharagi. Ni bhayawudi bhanu bhachibhilimishe chisoke anja. Bhatakujomisha Nyamuwanga na nibhasoko bha bhanu bhone. 16Bhachiganyishe chisige kwayika na abhanyacharo bhabhone (okuokorewa). Amatokeo gendeko nati abhagenderera na bhikayo bhyebhwe obhutero risungu erija yinguru yebhwe.17Abhasu, eswe, chagachisigene nemwe kwa mwanya mufuyi, kumubhili, yitari kumtima chakorere kwobhuturo bhweswe na kunamba ya yinguru okurora obhusu bhwemwe. 18Kwokubha chagendere okuja kwemwe, anye Paulo, rumwi na orundi nawe nyakusheta achiganyishe. 19Kwakubha okwiyikanya kweswe niki, ni okukonderwa, au yitari yokwirigirira yimbele ya Omukama weswe Yesu omwanya gwa okuja kwaye? Yitakukisha emwe rwa kutyo bhari abhandi? 20Kwa okubha omwe ni obhweru na rikonderwa ryeswe.

Chapter 3

1Ambe wori, anu chaga chitakutura kugenderera kurindirira muno, cheganilisishe ati yaga yirikisi eswe abhene okusigara athene erya. 2Chatumire Timotheo, omumula wasu na omugaya wa Nyamuwanga ku-injili ya kiristo, okubhakomesha na okubhafariji kubhwikirisha bhwemwe. 3Chakorere ganu ili kusudi asige kubhao wone wone wa kubhaya okusoka kunyako yinu, kwokubha abhene omumenya ati, chisorerwe kulinu.4Kubhukweli, omwanya gunu chaga chili amwi nemwe, chatangatire okubheresha ati chaga chiri yeyi okubhona yinyako, nagayo gakorekere rwa kutyo mumenyere. 5Kulinu, anu naga nitakukura kugenderera kirindilira tena, natumire omunu kukora nimenye yinguru ya kwikirisha kwemwe. Amwi omuregeji aga abharegejishe, na omurimu gwemwe nigubhe kwa bure.6Nawe Timotheo ejire kweswe asokereye kwemwe nachiretera amang'ana amajomu yinguru yokwikirisha na obhwendi bhwemwe. Achibhwiliye ati omuchichuka kisi, na ati muna yinamba yokuchirora rwa kutyo eswe one china yinamba yokubharora emwe. 7Kulinu, abhasu chajomewe muno nemwe kwa okwikirisha kwemwe, na okunyako na yinyako yeswe yone.8Kwa wori anu echikara, kama chakemereguru bhwima ku Nyamuwanga 9Kana nisimaki chiyane Nyamuwanga yinguru yemwe, kwikonderwa ryone rinu chiri naryo yimbere ya Nyamuwanga kwemwe? 10Echisabha muno mungeta na mumwisi chibhone okurora obhusu bhwemwe na okubhonyesisha chinu chirebhere kubhwikirisha kwemwe.11Nyamuwanga weswe na Rata omwene, na Omukama weswe Yesu arobhye yinjira yeswe jigobhe kwemwe. 12Na Omukama abhakore mwiyongeshe na okufura kubhwendwa, mwendane na okwenda abhanu bhone, rwa kutyo chabhakoreye emwe. 13Na akore kutya okukomesha emyoyo jemwe jisige kubha na masoro kubhweru yimbere ya Nyamuwanga weswe kukuja kwa Omukama Yesu ari amwi na abheru bhaye bhone.

Chapter 4

1Obhutero, bhanu bhasu, echibhayana omwoyo na okubharembeja ku Yesu kiristo. Rwakutyo mwaramiye ameresho okusoka kweswe rwakutyo eyendibhwa okuribhata na okukondisha Nyamuwanga, kunjira yiyo mwikomeshe okugenderera na okukora. 2Kwa okubha omumenya ati ni meresho gayo chabhayaye okutura ku-mukama Yesu.3Kwa okubha kunu nikwo okwenda kwa Nyamuwanga, okwosibhwa kwemwe, ati mwiruke obhusimbe, 4Ati kila munu kwemwe kamenya kutyo kekara na omugasi waye omwene kubhweru na yitungwa. 5Kunamba yo mubhiri (Rwa abhanyayeru bhanu bhatakumenya Nyamuwanga). 6Asige kubhao munu wone wone wo okwambuka orubhibhi nakayira muyiri waye kung'ana yinu. Kwa okubha Omukama niwe owokusubhya orusima kumang'ana gone ganu, rwa kutyo chatangatire.7Kwa okubha Omukama atachibhilikiriye obhukote tari obhweru. 8Mbe wori unu karema linu atakurema abhanu, karema Nyamuwanga, unu kabhayana omwoyo gwaye omweru.9Kurubhara rwa okwenda abhandi, yitana sababu munu wone wone abhandikire, kwa okubha mweyigisibhwe na Nyamuwanga okwedana emwe abhene. 10Obhukweli, mwakorere ganu gone kubhasu hanu bhari Makedonia yone, nawe echibharembeja, abhasu mkore na okukira ao. 11Echibharembeja mwende okwikara obhurame bhwa omurembe, okuringira emilimu jemwe, na okukora emilimu ja amabhoko gemwe, rwa kutyo chabharagiriye. 12Kora ganu uture okugenderera kisi na yitungwa kubhayo bhari anja ya okwikirisha, msige kurebhwa chinu chone chone.13Chitakwenda mubhurwe okumenya, emwe bhayiri, yinguru ya bhayo bhamamire, mtarija kusurumbara rwa abhandi bhanu bhatari na bhuhakika bhwa omwanya gunu oguja. 14Rabha echikirisha ati Yesu afuye nasubha nasuruka, nikwo kutyo Nyamuwanga alibhareta amwi na Yesu bhanu bhamamire nyombe kumwene. 15Kugayo echibabhwira emwe kung'ana ya omukama, ati bhanu chichari kufwa, bhanu chilibhao kumwanya gwa okusubha okuja kwa Omukama, chitari tangira bharya bhamamire nyombe.16Kwa okubha Omukama omwene arika okusoka mumere. Arija na obhuraka obhunene, amwi na obhuraka bhwa Malaika omukuru, mwi na ying'ombi ya Nyamuwanga, na bhanu bhafuye kukiristo bhari surukaga okwamba. 17Niwo eswe bhanu chisweye, bhanu chasigaye, chiri yimbana awmi mumere nichimulamila Omukama kurwire. Kunjira yinu charibhaga na omukama siku jone. 18Mbe wori chijibhishanye abhene na amang'ana ganu.

Chapter 5

1Wori, kurubhara rwa omwanya na emyanya, bhayiri, yitari kisi nibhandikire. 2Kwokubha emwe abhene omumenya ati orusuku rwa omukama oruja kutyo omwifi kaja mungete. 3Anu abhayika ati kugurio "omrembe na obhuoru", niwo obhubhibhi obhubhajira rumwira. Ni rwa obhusungu kutyo obhwijira omugasi wa yinda. Bhatkwikenga kwa njira yone yone.4Nawe emwe, bhayiri mtari muchisute hata orusuku rurya rubhejire rwa omwifi. 5Kwa okubha emwe bhone muri bhana bha obhweru na abhana bha omwisi. Eswe chitari bhana bha mungeta au bhamuchisute. 6Mbe wori, chisige okuongera rwa kutyo abhandi abhaongera. Nawe cishe na okwangarira. 7Kwa okubha abhaongesi abhaongera mungeta na abhanywi abhanywa mungeta.8Kwokubha eswe chiri bhana bha mwisi, changarire. Chifware yingobho ya okwikirisha na obhwendi, na yingofira ya echuma, niyibhusi bhusi kwo kwerurwa kwa omwanya gunu oguja. 9Kwokubha Nyamuwanga atachisorere kubhwambiro kwa risungu, tari ni okubhona okwerurwa kunjira ya omukama Yesu kiristo. 10Omwene niwe achifwiriye yibhe ati, chibhe nichirora au chiongeye, echikara amwi nawe. 11Mbe wori, mkongojane na okuturana amwi emwe abhene, rwa kutyo mwambire okukorao.12Bhayiri, echibhasabha mubhamenye. 13One mubhamenye na okubhayana echibharo cha obhwendwa kumilimu jebhwe. Mubhe na omrembe emwe abhene. 14Echibharembeja, bhayiri,15Mringire asige kubhao omunu unu kasubhya ribhibhi kurindi kumunu wone wone. 16Mujomerwe siki jone. 17Musabhe bhutasiga. 18Musime Nyamuwanga kwa mang'ana gone kwokubha kuyo nikwo okwenda kwa Nyamuwanga kwemwe kumukama Yesu kiristo.19Musige okusimya omwoyo omweru. 20Musige okujera abharagi. 21Msake amang'ana gone. Mgwate (eryekisi) lijomu. 22Mubhe kura na amang'ana amabhibhi.23Nyamuwanga wa murwire abharing'anye kubhutakatifu. Omutima, obhuoru na omubhili bhibhikwe bhisige kubha na obhukote kubhuji bhwaye omukama weswe Yesu kiristo. 24Omwene unu abhabhilikiye ni mwitongeye, na niwe omwene kukora.25Bhayiri, muchisabhire one. 26Mkeshe bhayiri bhone na okumya okweru. 27Enibharembeja kumukama ati yinyarubha yinu yisomwe kubhasu bhone. 28,

## 2 Thessalonians

Chapter 1

1Paulo, Silawamo na Timotheo, kwi kanisa ryaThetheronike ku Nyamuwanga Rata, Omukama, Ywsu kristo. 2Omurembe gubhe kwemwe mabhando gunu kusoka ku Nyamuwanga, Rata na Omukama Yesy kristo.3Heswe chimusime Nyamuwanga siku jone imguru wemwe, abhasu. Kokubha kutyo ejenda jibhe, kokubha okwikirisha kweswe okukula muno, na eryenda ryemwe elikura kwa kile munu nokwijura. 4Kutyo eswe echaika kwa chikama inguru yemwe kumakanisa ga Nyamuwanga. Echaikira inguru okurindilila ko kuryamrya kwemwe kunu mlinako kumanyasho gone. Echaikira kumang'ana ganu himwiganilisha. 5Chinu nicho echibhalikisho, cha obhuramusi bhwe chimari bhwa Nyamuwanga. Hamwi nejo mubhonekane hati msitahili okwingira hobhukama bhwaNyamuwanga kunguno jiyo omunyasibhwa.6Kokubha ni chimari Nyamuwanga hokubhalipa jinyako bhanu habhabhanyasha emwe, 7Nakubhayana rimari bhanu omunyasibhwa hamwi neswe. Kakora kutyo omwanya gwa gokutwa kubhweru, Omukama Yesu okusoka murwire hamwi na malaika bhobhuturo bhwaye. 8Kundimi ja muriro kabhalipa okwinganilila na ebhikorwa bhinu hakorere. Habhene na bbanu bhatakumenya Nyamuwanga na bhanu bhatakwinama kumsango gwa Mfalme Yesu weswe.9Abhanyasibhwa na inyango yokumarwa kajanende bhabhehe bhatehe wabhatengere hamanaga go Mukama ubhusu bhwaye. 10Kakora omwanya gunu kaja ili bhamukumrye habhanu bhaye nabharugushwe na abhamuramrya. Kokubha bhanu abheresha hamang'ana geswe agagari gemwe.11Kujinu hechibhasabhirwa emwe jisiku jone. Hechisabhwa hati Nyamuwanga habhabharire hati mwenganiliye hokubhilikirwa. Hechisabhwa habhayane bhuri bhuri engana rya homweru, na bhuri mulimu go kwikilisha kumanaga. 12Hechisabhwa hamang'ana gayo mubhone okurikusha lisina rya homukama Yesu kristo.

Chapter 2

1Hori kunu okukora okuja kwa Homukama weswe Yesu kristo na okuchikumanya hamwi chibhe nage; echibhasabhwa emwe hamura bhasu. 2Musige kunyasibhwa wala kunyaka kubhwango bhwo moyo au kwing'anaau kurwandiko inu ibhonekane hati isokele kwemwe, niyaika hati orusuku ro mkama rwakingire orwanu.3Homunu asige hobhajimrya kuryone ryone kokubha litakuja mpaka lije lianguko libhonekane okwamba na homunu wa (maasi) hamabhibhi nabhonekane okwamba ulya omwana wobhunyamke. 4Hunu niwe kapinga na kubhonekana emukile inguru nalema hamang'ana ga Nyamuwanga na chone chone chinu habharaurya na kubhonekana kwaye keyanja mu hekare rya Nyamuwanga nokubhonekana na hati omwene niwe Nyamuwanga.5Kuryo mtakwichuka hati haga muri hamwi nawe, nabhabhirie kumang'ana gayo? 6Hori omumenya ganu agakora hasigirirwe kumwanya gunu gusombokere gukakinga. 7Kokubha imbisike yo munu hunu asigire riragano kakora emilimu hata hori, kokubha alio hunu kabhaganya mpaka hanu kasosibhwa kunjira.8Kutyo hunu asigerye okuryamirya, hunu asigirirwe, hunu homukama kamwita no mwika gwa homunwa gwaye. Homukama kakora hati hatari chinu chone chone kwa kufundukurwa kwa kuja kwaye. 9Okuja kwa hunu ageukile rubhara hogubha kunjuno ya Nyakusheta (shetani) kumanaga gone okweresha na hemisango jokurugusha ga horurimi, 10Horurimi ryone ryo hobhubhibhi. Hamang'ana gayo hagabhao kubhanu bhanu habhabhura kokubha bhataramiye eryenda ryechimari hinguru yo mweruro gwebhwe.11Kwakubha kutyo Nyamuwanga kabhatumila emilimu jebhibhi ili bharyamirye ururimi. 12Gunu ogusoka nati bhone habharamurirwa, bhanu bhataramishe echimari bhabhene abhakonderwa hobhubhibhi.13Hamwi nejo chimusime Nyamuwanga buri mwanya kukuru yemwe kubhanu abhendwa bha Nyamuwanga. Kokubha Nyamuwanga habhasorere hati bhana bhokwamba bhawomweruro kurioshe ikoro na erikirisha inguru ya chimari. 14Chinu nicho habhabhilikiriye emwe okuturira omusango gwa Nyamuwanga omweruro gwa Omukama Yesu kristo. 15Kutyo, habhamura bhasu mwimereguru mukomehe. Mubhumenye obhutamaduni bhunu mweigisibhwe, kumang'ana hamwi kunyarubha yeswe.16Hori Omukama weswe Yesu kirsto homenikili na Nyamuwanga Rata weswe hunu hachendere nachiyana rikonderwa rya kajanende na (ujasiri) mwekisi kunguno ya obhurame bhweswe ganu hagaja hokuturira libhamo (neema), 17Habhakundishe, nokukora mukomere emioyo jemwe buri kile heng'ana na emilimu jekisi.

Chapter 3

1Hamwi nejo, bhamura bhasu, chisabhiranwe, kokubha ling'ana rya Nyamuwanga ligenerere hone na kukusibhwa, kama kutyo lili kwemwe. 2Musabhwe hati eswe cherurwe chisoke mubhikprwa biarya bhanu habhabhibhi, kokubha bhatari bhone abharamirya. 3Kokubha Omukama ni munu wa mwitongi, hunu kabhemeregushu na kubharinda okusoka kurya homubhibhi.4Chinamanaga go kurugusha inguru yemwe, hati homukora na homgendelela hokukora hamang'ana ganu echibhabhwira. 5Homukamaabhatangashe emioyo jemwe kunjuno rya eryenda hokwigumilisha ki kristo.6Hori echibhabhwira kubhatuma, bhamura bhasu, kwisina rya homukama Yesu kiristo, musigane na bhanu bhanu abhekara na obhurame bhwa obhurenga na itari hati (nidesturi) hinu mwaramiye kusoka kweswe. 7Kokubha emwe habhene omumenya hati kweswe okwiigira kweswe. Chitekaye kwemwe kama bhanu bhanu chitana tungwa. 8Chitariye ebhilyo bhyonebhyone bila kugura. Hamwi na gayo, chakoraga emilimu ingeta na mumwisi kumilimu emikomeye na jainyako, chisige kubha mzigo kumunu wone wone hurya. 9Chakorere kutyo si hati chitana bhuraka. Hamwi neji, chakorere chibhe msusano kwemwe, hati muchirubhe heswe.10Hanu haga chili hamwi nemwe chibhatumire, "Akabha ohumwi wemwe atakwenda kukora emilimu asige hokulya." 11KOkubha echungwa hati habhandi habhagenda kukora emilimu habhagenda na bhurenga hamwi na gayo bhatana bhwisomboro (utaratibu). 12Bhayo bhone echibhabhila na kubhakomeresha kumukama Yesu kristo, bhakore emilimu na barye ebhiryo bhebhwe habhene.13Hemwe, musige okufa emiyima (moyo) bhamura bhasu kumang'ana ganu gali gakisi. 14Ikabha munu hone hone hatakwenda kugumirya ring'ana ryeswe, kurwandiko runu mubhe nage kura na musige kubha hamwi, nawe arore jiswaro. 15Msige okumgega kama msoko wemwe, mumuonye kama wayu.16Homukama homulembe abhayane horembesha (amani) mwanya gonegone kunjira jone. Homukama habhe hamwi nemwe. 17Bhunu ni bhukesha bhwani, anye Paulo, kukubhoko kwani omwene, gunu ni chibharikisho kunyanibhe yani omwene. Kutyo niko enikarama (kuandika). 18Ribhando (neema) ya Homukama weswe Yesu kiristo ibhe nemwe bhone.

## 1 Timothy

Chapter 1

1Paulo, omugaya wa Yesu kristo, okwingana na malagiriro ga Nyamuanga no umusabhobhusi weswe Yesu kristo unu ali na libhasi lyeswe, 2Ku Timotheo omwana wani owa shimaliku imani; neema na obhwabhiro na imani jinu ejisokana na Nyamuanga Rata kristo Yesu omukuru weswe.3Lwa kutyo nakwikomeresishe nejire nikasokao okuja makedonia usigare Efeso ubhakomeresye abhanu abhandi bhasige kwiigisha amaigisho gebhwe. 4Bhasiga kwitegeresya bhiganilo bhanasabha bhinu bhitana bhurelo. Ganu agaleta jimamba kuliko okubhasakila okugenderesya emipango ja Nyamuanga wa imani.5Lengo lya maragilo ganu na obhwendwa bhunu obhusoka kumutima omweru; kudhamira ya kisi na iimani shimari. 6Bhalio abhanu abhandi bhayabhire kwi rengo mbasiga ameigisho ganu no okuindukira jinyaika je shitamu tamu. 7Abhenda okubha bheigisha bha sheria enu bhatakumenya jinu abhaika nolo jinu abhakomeresya. 8Nawe eshimenya ati isheria niya kisi, alabha omunu katura okuitumia kisi.9Eshimenya omburamusi bhutatungirwe kwa ajili yo munu wa shimari, nawe kubhanu abhaiyabhira indamusi na waasi, abhanu bhanu bhatatungirwe kisi na bhebhikayo na bhanu bhatana Nyamuanga na bhebhikayo. Itungirwe kubhanu abheta bhe semwene na bhanyira mwene kubhanu abheta abhanu. 10(Kwa ajili ya waasherati, kwa ajili ya watu wazinzi) kubharya abhateka abhanu no kubhakora bhakosi, kwa ajili ya bhabhei, kwa ajili ya mashahidi wa uongo, na wone wone unu ali inyuma na meresyo ga uaminifu. 11Ameresyo ganu agasokana no omusango gwa Nyamuanga ago bhweru bwa Nyamuanga omwene kubarikiwa kwayo nimeaminiwa.12Enimusima Yesu kristo Omukama weswe. Anaye amanaga, kwokubha ambarire anye okubha mwaminiyo, natura kumilimu. 13Naliga ndi munu wakukufuru, munu wa kunyasha bhanu na nyombo, na bhene rehema kwokubha nakoraga ejo kwobhumumu bhwo kurema okumenya. 14Nawe ineema yo mukama weswe ijire imani no bhwendwa bhunu bhuri kukristo Yesu.15Inyaika inu niya eshimari na eyendwa ilamirwe na bhone, kutyo ati kristo Yesu ejire musharo okwirura abhebhikayo, bhanu anye ndi mubhibhi okukira bhoni. 16Kwago anye nabhwene reema ili munda yani anye unu naliga nili wa bhikayo kuriko bhone, kristo Yesu adhiirishe obwikomesha bhunu bhutana bhutero ili nibhe mbarikisyo kubhone bhanu bhakamurubhirishe bhabhone obhukama bhwo akajanende. 17Pa woli kumukama unu atana bhutero, unu atakufwa, unu atakubhonekana, Nyamuanga omwene, shibhe shibharo no bhweru akajanende na kajanende. Amina.18Natura amaragiriro ganu imbere yao Timotheo, omwana wani enikora kutya okwingana no unabii bhunu bhwasosibhwe kubhwambiro kwawe, ili ubhemo mubhita bhyekisi. 19Kora kutyo ili ubhe na imanu na dhamira yakisi, abhanu abhandi bhagaremere ganu bhasingarisya imani. 20Rwakutyo Himeneyo na Alekizanda abho nimyaye shetani ili bheigisibhwe wasikufuru.

Chapter 2

1Oli kutyo obhwambiro bhwa gone enenda risabhwa, no kwisasama, no kusabhira, nokusima ebhikorwa kubhanu bhone, 2Kubhakuru bhe sharo na bhanu bhone bhali kubhutangasya, ili abhanu bhone shikare kubhurame bhwo murembe no bhusurumbaye no kubhwausi bhwone ne shibharo. 3Linu ndya kisi na elikirisibhwa imbele ya Nyamuanga Omwerusi weswe. 4Omwene kenda abhanu bhone bherusibhwe nabho bhone okumenya eshimari.5Kwokubha aliwoNyamuanga oumwi, na alio omugwatanya oumwi ku Nyamuanga na bhanu unu kristo Yesu. 6Esosisye omwene okubhafidia kubhone, iwe ingani kumwanya ogwo. 7Kwo ogwo kutyo, anye omwene nakorerwe okubha mjumbe wo omusango gwa Nyamuanga na mgaya, (enaika eshimari, ntakwaika rubheyi). Anye ndi mwiigisha wa bhanu bha mubhyaro kubhwikirisha ne shimari.8Kutyo oli, enenda abharume wonewone, bhasabhwa na kwimusya amabhoko ameru bila enyiga na mashaka. 9Kutyo kutyo enenda abhagasi bhafware jingubho jinu ejikirisibhwa kwa shibharo no kwiganya. bhasiga kubha na fwili jinu jisukirwe, amwi dhahabu, amwi lulu, amwi ngubho ja garama nene. 10Nawe enenda bhafware jingubho jinu ejibheya kisi, abhagasi banu abhekirisya ushaji kwo kuturila ebikoro bhyekisi.11Omugasi eigire kumwanya gwo kwisurumbasya no bhwikirisha bhwone. 12Ntakumuruhusu omugasi okuigisha amwi okubha no bhukuru inguru yo murume nawe ekare mwanya gwone ajibhiye.13Kwokubha Adamu abhumbirwe okwamba, nuo nalubhira Eva. 14Adam atjimibhwe, nawe omugasi ajimibhwe muno nengira mubhikayo, 15Nolo kutyo, ajao okwirusibhwa okuturira olwibhuro rwa bhana, labha bhakagenderere ku imani no bhwendwa no bhweru no bhwenge bhwe kisi.

Chapter 3

1Inyaika inu niyokwereweka rabha omunu kenda okubha omutangasha, kenda murimu gwakisi. 2Kutyo oli omutangasha kendwa asige kubha masoro, abhe murume wa mugasi umwi, abhe munu wo kwiganya(busara, mwenye utaratibu, mkarimu) amenye okwiigisha. 3Asige kunywa bhwarwa, atari we remo, abhe murembesya munu wa bhanu(amani) asige kubha munu we kwenda yera.4Ejimwenda okwimereguru kisi abhanu bha mumusi gwaye omwene, na bhana bhaye abhendwa okwumwifukamira kwa shibharo shone. 5Jikabha ati omunu atakumenya okwimereguru abhanu bha mumusi gwae omwene, katura okumbaka likanisa lya Nyamuanga?6Asige kubha mwitabhirisya muyaya, ataja okwigamba no kugwa mubhuramusi bhwa urya omukayi. 7Nawe abhe na jitungwa je kisi kubhone bhanu bharyanja ili ataja kugwa muswaro na murusobhya lwo mukayi.8Bhashemasi, one abhendwa kubha bho okwendwa eshibharo, bhasige okubha bha misango ebhiri, bhasige kunywa obhwarwa bhwo kuturirako amwi okubha bha namba. 9Bhabhe no bhuturo bhwo kubhika kwo dhamiri safi, eshimari shirya sho bhwikirisha inu itewe abhweru. 10Bhabhe bhekirisibhwe okwamba, niwe bhasakire kwokubha bhatana masoro.11Kutyo kutyo na bhagasi bhebhwe bhabhe ne shibharo. bhasige kubhabheeresha. Bhabhe bha kwiganya, waaminio kumisango jone. 12Bhashemasi abhendwa bhabhe bharume bha mugasi umwi, bhabhe no bhuturo bhwo kwimereguru kisi abhana bhebhwe na bha mumisi jebhwe. 13Kwokubha bhanu abhakonja emirimu ejo kisi abhabhona omusimamo gwa kisi na ribhasi linene kubhwikirisha bhunu bhuri kukrsti Yesu.14OEnikama amang'ana ganu kwako, na enenda kuja kwawe kumwanya gunu omtoto. 15Alabha nikakora, enikama ili umare okumenya kutyo outura okutangasha munju ya Nyamuanga, munu ni kanisa rya Nyamuanga omuwanga, ekingiti no msakisi we shimari.16Jitakuremwa ati, eshimari sha bhuNamuanga bhunu bhweigisibhwe bhukuru; "abhonekene kumubhiri, kuthibitishwa na roho, nabhonekana ku bhamamalaika, akatangazwa miongoni mwa mubhyaro, nekirisibhwa ne sharo, nagegwa inguru mubhweru."

Chapter 4

1Oli roho kaika kubhweru ati kumwanya gunu oguja bhario abhanu abhandi abhaja okusiga obhwikirisha no kutegeresha emyoyo ejo rubheyi na meigishwa ga kipepo ganu agajaokwiigisibhwa. 2Kwo rubheyi no bhunafiki dhamira zao zitabadilishwa.3Abhajo okuganywa okutwarwa no kusimira ebhiryo bhinu Nyamuanga abhumbire bhitumiwe kwa risima kubhene abho bharimo bhanu bhekirisishe nokumenya obhukweli. 4Kwokubha bhuri shinu shinu Nyamuanga abhumbire shaga shakisi shitario shinu eshilamira kwo kusima shiire okuremwa. 5Kwokubha shinu eshikorwa ikubha sheru okuturira omusango gwa Nyamuanga na injira ya risabhwa.6Labha ukagatura amasango ganu imbele ya bhaili, oubha mkosi wa kisi ku Yesu kristo, kwokubha ufukishe kisi kubhwikirisha na meigisho ga kisi ganu ukonjere. 7Nawe nujireme jingano ja mubhyaro jinu ejendwa na bhagasi bhe shikokoro, nawe iigira omwene kubhweru. 8Kwokubha okwigorora kwo omubhili okwendwa kutoto, nawe obhweru bhiirwe muno kumang'ana gone agabhika jindagano kubhurame bhunu na bhurya obhuja.9Amang'ana ganu ni gokwitegeresha na geire okwikirisibhwa shimwi. 10Okulubhana na jinu eshinyaka no okukonja emilimu kwa managa muno, kwokubha shina ribhasi ku Nyamuanga anu ali muwanga. omwenu ali mwirusi wa bhanu bhone, nawe kubhanu abhekirisha.11Ugaike nokugeigisha amang'ana ganu. 12Munu wonawona ataja kugaya obhusigaji bhwao. Nawe ubhe njegekanyo kubhone bhanu bhekirisishe kubhwaiki, kubhijegekanyo, kubhwendwa, uaminifu, okwela. 13Okikingira anu nakaje, ikomesha lisoma, okubhaganya, no kwiigisha.14Usige kugaya karama inu ili munda yao, inu wayaywe okuturira kubhunabii kwo kuturirwako amabhoko nabhakaruka. 15Ugajali amang'ana ganu, na wikare ugagwatire ili okukula kwao kubhe kwa shimari kubhanu bhone. Ikomesha mno ku magenderelo gao na meigisho. 16Lama kumang'ana ganu, kwokubha kwokukora kutyo owiirula omwene na bharya abhakutegeresha.

Chapter 5

1Wasiga kumuganya omukaruka. Nawe umwikomereshe lwe esomwana. Ubhekomereshe abhasigaji lwa abhairi bhao. 2Ubhekomereshe abhagasi bhe shikwekuru lwa nyokomwana, na bhagasi bhayara lwa bhasubhati bhao kwo bhweru bhwone.3Bhayane eshibharo abhagasi bhanu bhafwiriwe na bharume bhebhwe. 4Nawe omugasi unu akabha ana abhana na ebheshukuru, bhasige okwamba bheigile okweresha eshibharo kubhanu bha mumusi gwebhwe abhene. bhasige bhabhasubhishe abhebhusi bhebhwe agekisi, jinu nja kisi ku Nyamuanga.5Omujane we shimari ni unu asigirwe omwene, na keikanyisha Nyamuanga. nakujone kalama mwi sabhwa ngeta na mumwisi. 6Nawe omugasi unu ekaye kwa anasa afuye, ingawa muwolu.7Ugeigishe amasango ganu ili gasige kubhao masoro. 8Ila omunu akarema okubhasakira abhahili bhaye, abha mumusi gwae, aremele iimani na ni mubhibhi okukira unu atakuamini.9Omugasi akamwe munu eji kamwa alabha akingishe miaka makumi mukaga, na ni mugasi wa murume umwi. 10Nawe abhe munu wa bhikorwa bhya kisi, jibha ati kangalira abhana bhaye, na kenda abhagenyi, amwi osishe amaguru ga waaminio, amwi akabhasakira bhanu abhanyasibhwa, amwi asishe ku milimu jonejone ejekisi.11Nawe kubhajane abhatoto, lema okubhakama, kwibhikamo bhya abhajane, kwokubha bhakengira munamba yo mubhibhi na kurya okwisosha kwebhwe kukristo, abhaja okwendwa okutwarwa. 12Kulinu abhengira mubhikayo kwokubha abhanyamura obhwisosya bhwebhwe obhwo okwamba. 13Na abhanara obhurenga, abhene abhenda umusi ku musi, tali ati ni bharengala nawe abhabheyi, nio kwimgilila ejabhandi. Abho abhaika ganu gateire okwaika.14Oli anye enenda abhagasi abhatoto bhatwalwe, bhebhure abhana, bhemereguru emisi jebhwe, bhasiga kumuyana Nyakusheta omwanya gwo kushitaki kwokurola ebhikayo. 15Kwokubha abhandi bhamuindukie nyakusheta. 16Labha omugasi wona wona unu akilisishe ana wajane, mbe nabhasakire ili likanisa lisige kulemewa, ili libhasakire bhanu ni bhajane bhe shimari.17Na abhakaruka bhanu abhatangasha kisi bhabharwe kubha bheyirwe eshibhalo muno, bhanu abheigisha omusango gwa Nyamuwanga. 18Kwokubha omusango ogwaika ati, "usige okubhoya ing'ombe omunwa akabha narebha," no omukosi we milimu eyire omuyero gwaye."19Wasiga kuramira masolo gomukaluka nawe bhabhe mashahidi bhabhli amwi bhasatu. 20Bhaganye wakosoaji imbere ya bhanu bhasigaye, abhatura okubhaya.21Nakulagirila kwo mwoyo imbele ya Nyamuwanga, na imbele yaYesu kristo, nabha malaika. Ugabhirwe amalagilisjo ganu, bila bhwarusi bhwona bhwona, nawe wasiga kukora ghona ghona kwo okwenderera. 22Wasiga kuterako munu wona wona amabhoko bhwangu wataja kwingira mubhikayo bhya abhanu abhandi, wiyangarire omwene, ubhe mweru.23Uleyire okunywa amanji agene, nunywe no mvinyo mtoto kwa ajili ya inda na malwae go ga mara kwa mara. 24Ebhikayo bhya bhanu ebhibhonekana kubhweru, ne ejibhatangatira, mubhuramusi nawe ejindi ejirubhana nabho. 25Kwo kutyo jilio emilimu ejindi ejekisi ejimenyekana kubhweru, eji jitakwiibhisa.

Chapter 6

1Siga bharya bhone hali asi ya lugoye rwa bha kosya bhabhalole abhakulu bhwebhwe rwa bhe shibharo shone, abhendwa okwendwa kutyo ili lisina rya Nyamuanga na meigisho okufumwa. 2Abhakosi bha abhakuru bhanu abhekilisha bhasige kubhagaya kwo kubha abhene ni bhaili, nawe bhabhakorere mno. Kwo kubha abhakuru bhanu abhanu abhasikilwa emilimu jebhwe ni bhanu bhanu bhekilisishe na ni bhendwa. Iigisha no okulagira ganu.3Labha alio omunu oundi unu keigisha ululimi na atakugalamila ameresho geswe age shimali, ago ni mang'ana ga omukuru weswe Yesu kristo, alabha bhatakwikilisha ameigisho ganu agatangasha ku utauwa. 4Omunu uyo akegama na atakumenya shona shona, nawe anaelemo na mamba ja mang'ana. Amangana ganu agebhura llibhubha, lilemo, amafumo, ubhwiganilisha obhubhibhi, 5Nalilemo lya bhuri mwanya ku bhanu bho bhwenge bhunu bhunyamukire, abhasiga eshimali abhetogera ati utauwa ni njila yo kubha bhanibhi"6Oli utauwa na kuridhika ni faida kubwa. 7Kwo kubha shitejire na shinu musharo, na shitakutura kugega shonashona kusoka musharo. 8Nawe shiilwe ne ebhilyo ne ebhifwaro.9Bhanu abhenda okubha ne bhinu abhagwira mu majaribu, mu miteg. Abhagwa mubhumumu na jinamba jimbibhi, na bhuri shinu shone shone shinu eshibhakora abhanu bheyubhire mubhusigarisi no obhunyamusi. 10Kwo kubha kwenda jipilya ni bhwambilo bhwone obhubhibhi, abhanu bhanu abhenda eyo, bhanyamukire kula na bhwikilisha na bheyosishe abhene no bhusurumbaye bhwafu.11Awe omunu wa Nyamuanga, bhilima amang'ana ago tubha eshimali, utauwa, uaminifu, obhwendwa, obhwikomesha, obhusurumbaye. 12Bhuma ebhita bhilya ebhwekisi bho bwikilisha. Gwatilila obhuwanga bhwa kajanende bhunu ubhilikiwe. Jariga jili kutyowasosishe ushhuda imbele ya bhalolesi bhafu kushinu shili shakisi.13Enikuyana amalagililo ganu imbele ya Nyamuwanga, unu kakola ebhinu bhyone bhibheo, na imbele ya Yesu kristo, unu aikire eshimali ku Pontio Pilato: 14Bhika amaragililo kisi, pasipo mashaka, mpaka okuja kwa Yesu kristo.15Nyamuwanga atadhihirisha okuja kwaye kumwanya ogwene Nyamuwanga, mbarikila amanaga agene, omukama unu katangasha. 16Omwene kekala kajanende na ekaye kubhweru bhunu bhutakukingilwa. Ataliwo munu unu katura okumulola kumwene shibhe eshibhalo nobhuturo bhwa kajanende. Amina.17Bhabhwireabhanibhi bhanu bhali musharo munu bhasige okwigamba na bhasige okutumaini kubhutajiri, bhunu bhulati bho nakujone.Nawe bhamutumaini Nyamuwanga. Unu kashiyana obhunibhi bhwone obhwe shimali ili shikonderwe. 18Bhabhwire bhakosye ejakisi, bhanibhe kutulila emilimu jekisi bhabhe wakarimu, no okusosha. 19Okuturila injira eyo abhetulilao abhambilo bha ganu agaja, ili bhature okugwata maisha harisi.20Timotheo yangalila shinu uyabhilwe. Iyengula na mang'ana geshimumu na jimamba ganu gatana shonashona ganu kululimi agabhilikilwa maarifa. 21Abhanu abhandi abhagarasha amang'ana ganu, na kutyo bhabhulilwe imani. Neema na ibhe amwi nawe.

## 2 Timothy

Chapter 1

1Paulo omutumwa wa Yesu kirsto kulyenda lya Nyamuanga, kunganilila na ryenda linu lili munda ya Yesu linu alagile lya obhuwanga. 2Kutimotheo omwana wani omwendwa; Omurembe gubhe kwawe, echigongo no moyo omusimbire okusoka ku Nyamuwanga Rata na Yesu Rata weswe.3Henimusima Nyamuanga, hunu enimurourya kumoyo gwe kisikama kuryo bharata bhamuramishe. kutyo nikuchuka nikabha nikusabhirwa mungeta na mumwisi. 4Ni nainamba okurora ili nisandabhe na enigechuka amasiga gao. 5Enibha nikwichuka kwiramirya yao inu ulinayo kata kata, inu hao okwamba agahili na kaka waye Loisi na Nyakumwana Yunisi niamini ati okuramrya kuyo one okuhiyanja munda yao hone.6Kuryo niko enikora nikwichukierye okukura, omusango gunu guli munda yao kwa injira ya okukuturako hamabhoko ganu. 7Kwokubha Nyamuwanga hatachiyaye omoyo gwo hobhubha ila homoyo gwa managa neryenda na moyo gwa kwinganilila.8Wasiga okurorera jiswaro amangana ganu angengana na Nyamuwanga weswe, hata owani Paulo hunu nibhonerwe naye, kutyo hubhe nage kuryo ryone hata okunyasibhwa gane. kwa misango jo kurasha hamang'ana ga Nyamuwanga okwinganilila nobhuturo bhwa Nymuwanga. 9Ni Nyamuwanga hunu acheruye nachibhilikira ko bhuku bhwa moyo mweru. Hatakorere kuryo okwinganilisha na mirimu jeswe akorere kwa echigongo chaye omwene, hachiyaye hamang'ana ganu ku Yesu kirsto kusoka kubhwambilo bhwa jisiku okwamba. 10Kokubha hori obhuwanga bhwa Yesu achifumbatiye okuja okucherura Yesu kirsto, Yesu niwe amarireo orufu nachiretera hobhuwanga bhunu bhutana bhutero kumusango gwa kurasha obhweru. 11Kurwijo ansorere nibhe mrasha na mtumwa na omwalimu.12Kurwijo eninyaka hone, kuryo nitakurora jiswaro kokubha enimenya hunu amarire hokumuramya enihamini hati, omwene hatura okuchibhika chirya nimughatilishe, kumwanya hata kurusuku ruto. 13Wichuke okusashya omusango gwa (uaminifu) gunu onguwe okusoka kwanye, okubha hamwi nilikirishe, neryenda bhunu bhuri munda ya kirsto Yesu. 14Kabhike hamang'ana gekisi gunu akuyaye Nyamuwanga hokuturila Roho mtakatifu, hunu ekaye munda yeswe.15Houmenya hati bhanu bhekaye asia bhasigire, kusangisho linu bhalimo Figero na Hemogene. 16Nyamuwanga haifwire chigongo hinyumba ya Onesimo kokubha mara kafu hajomishe omoyo gwani na hataroreye jiswaro okufungwa gwani ilwa eminyororo. 17Hamwi nejo, haga hari Roma nanyagara kwa managa gone nabhona. 18Nyamuwanga hamsakire okubhona echigongo okusoka kwaye horusuku rurya kama kuryo hasakiye bhanu haga nili Efeso, awe uhomenya bhwakisi.

Chapter 2

1Kujiyo awe mwana wani, ubhe mwengesho kumabhando ganu gari munda ya kirsto Yesu. 2Na hamang'ana ganu honguye kwanye mubhanu bhanu bharorehe echimali ugayane abhanu abhatura okwiigisha na bhandi bhone.3Nubhone inyako hamwi nanye ili hati msilikali wa kirsto Yesu. 4Hatario msilikali hutu katumika kumwanya guyo guyo enu nakonya nemilimu jindi kumwanya guyo guyo milimu ja kawaida ja kuroma kunu amwi nijio amukondisha omukuru waye wemilimu. 5Homunu akanyukururaa (kushindana) kama mubhilimi, hatakubhona chiyanwa hakurema hokunyukurilana bila kukurubha obhwisomboro.6Ni bhusi bhusi hati homurimi habhe na moyo gwo kukora kwa kungwirisha kwa moyo gone kira rusuku bila kusiga au kufa, omutima. kuryo kabha wa kwamba okuabhubhwa amatwasho gaye. 7Iganilisha kumang'ana ganu enaika kokubha Nyamuwanga kakuyana obhwengeso kumang'ana gone.8Mwichuke Yesu kiristo, okusoka mwirubhuro rya Daudi hinu bhamwemye kusoka kubhunu bheru bhafue bhunu ni kusokanga na lilyasha rya injili. 9Kurwejo eninyasibhwa nokubhoywa neminyororo nili ati mkosi wa ebhibhibho handi hunu kakora hamabhibhi hamwi nejo ring'ana rya Nyamuwanga litakubhoywa ne minyororo. 10Kurwejo enigenderela okugumiya hamang'ana gone ingumo ya injili.11Okwaika kunu ni kwa bhusi bhusi; "kuryo chifuye naye, echiyanja hamwi nage. 12Chikekomesha, kugonegone, echitunga hamwi nawe, chitamlema hone kachirema eswe hone. 13Chikarema kubha habhanu bhanu echigumirya lilagano, bila kulisiga owene kasigara okugumirya lilagano kokubha hatakutura hokwirema homwene."14Genderela okubhechukya hamang'ana gayo. ubharamirya magana gayo, ubharamirye imbere ya Nyamuwanga bhasige hokubhabhashana kumang'ana gayo kokubha ganalio mang'ana ghakisi kwing'ana liyo. kurwijo bhurio hobhubhibhi kubhanu bhanu abhategeresha. 15Hikomesha hokubhonekana hati Nyamuwanga kakwikilisha uli hati mukosi hunu bhanu bhatakwingana. nulikora ringana rye chimali kubhwisomboro.16Sigana na hamasango ge charo ganu gatari ga idini. 17Hamang'ana gayo hagandandiriri rwe chironda chinu chitakuola mubhwami bhayo alimo Himenayo na Fileto. 18Bhanu ni bhanu bhanu bhabhurirwe echimari, habhaika hati habhanu bhanu bhafuye bhasurukire. Habhaindura rikisha rya habhandi.19Hata kuryo omusingi omukomeye gwemereguyu gwa Nyamuwanga, guna orubhano runu, "Nyamuwanga kamenya bhanu ni bhanu bhaye, na bhuli munu hunu kabhilikira lisina ryaye bhusibhusi hasige emibhibhi." 20Munyumba homunibhi siyo hati bhilimo ebhinu bhya iidhahabu na ishaba, ebhyene hela, hila bhilimo ebhinu vya hamayaru na hamati ebhinu ebhini ni ingumo hobhutungwa na ebhindi bhitari kumirimu ja hobhutungwa. 21Hakabha homunu omwene neyosha nasoka kumakorya ganu gatano gata kumuyanda hobhutungwa asosibhe, asosibhe kata kata, kunjuno ja Nyamuwanga na andikirywe kwa kila mlimu gwakisi.22Hamwi nejo bhilima inamba ya hobhusigaji. nurubhe echimari, liryanurya, eryenda, kurembesha, hamwi na bhayo habhamubhilikira kumoyo homweru. 23Hamwi nejo uleme hobhumumu na hamabhusha ge chimumu, kokubha okuleta obhuremo.24Omutumwa wa Nyamuwanga hakubha murwani, kuryo kenda habhe mugwani, kubhanu bhone na habhe natura hokwiigisha na hogwigumilisha. 25Habhereshe kubhafura, bhanu abhamurema, hamwi Nyamuwanga habhafire echigongo kokumenya echimari. 26Bhature okubha obhwenge na bhasige okubhona orutura rwa nyakusheta, hamwu nejo bhakabha bhagwatirwe nomwene kuryenda ryaye.

Chapter 3

1Hamwi nejo menya lingana linu jisiku jobhutero hokubhao omwanya omukomeye. 2Ko kubha habhanu habhabha habhakuyenda habhene, bhanu habhekumirya bhanu, habherora, bhanu bharigayo, bhanu bhatakungwa bhebhusi, b hanu bhatana kusima na habhabhibhi. 3Bhatana ryenda rya katungibhwe, bhatu bhatakwenda kwikara kwa murembe, wone wote bhagwatanya bhanu habhakurisha bhanu bhatakutura okwigumrya bhanu, habhakora hokusambagana bhanu bhatakwenda jakisi. 4Habhabha habhaindura habhechigunu, bhanu habhenda habhene, na bhanu abhenda emisango emibhibhi kuliko hokumwenda nyamuwanga.5Hauja habhabha na bhusu hati bha Nyamuwanga, henu bharema hamang'ana ga Nyamuwanga sigana na bhanu bhayo. 6kokubha hamwi na bhayo ni bharume bhanu habhengira mubhanu bha bhanu, na kukongya habhagasi habhamumu. 7Habhagasi bhanu habheigira bhuri siku jone, kata bhatakukingira hobhengeso bhwe chimari chiyo.8Kama kuryo Yane na Yambre bhemereguyu okumurema Musa. kunjira hinu abhalimu bhorulimi habhemereguru okurema echimali ni bhanu bhanu bhanyamuriwe hobhwenge bhwebhwe bhanu bhatakwendwa, hokwinganilila narikirisha. 9Hamwi na gayo bhatakukinga kura. Kukubha obhumumu bhwebhwe obhuturwa kubhweru kubhanu bhone, kama kuryo haga bhuri kubhanu bharya.10Awe ugarubhe hameigisho gani, (........)makorwa gani, jinjira jani, (.........), rikilisho ryani, okwikomesha kwani, (....)eryenda ryani, (utahimilivu) wangu, 11Hamanyasho, obhusungu ganu gambwene Antokia, Ikonia, na Listra. nikomesha munyasho gayo Nyamuwanga na nyerura na gayo gone. 12Bhone bhanu abhene, okwikara nokuramrya obhuramw bhwa Nyamuwanga, kristo Yesu abhanyasibhwa. 13Habhanu habhabhibhi na bhanu bhanu abhajimrya abhagenderera kubha bhabhibhi katakata habhabhajimrya habhandi habhene bhajimibhwe.14Hawe igumrya kumang'ana ganu weigiwe na hokugaramrya kumoyo omukomeye kukubha hohumenya weigiye kuga. 15Hohumenya kusoka kubhwana bhwao wagamenyere amandiko (matakatifu). Ganu agatura hokukukora ubhe inguru kumweruro kunjira ya kuramrya kunu kuli ku Yesu kristo.16Bhuru ryandiko linu litewemo omwika gwa Nyamuwanga likondele kumeigisho ganu gana mabhona (faida), kukongirya (kuonya) habhanu hebhikayo bhybhwe na hogwiigisha kuchimali. 17Linu nati homunu wa Nyamuwanga habhe bhwakisi, habhwe ayabhirwe ebhinu bhyone kukora kila mulimu gwa kisi.

Chapter 4

1Enikutuma imbele ya Nyamuwanga na imbele ya kristo Yesu, hunu kahukumu bhanu bhafuye na bhahoru, kokufundukurwa kwaye kubhukama bhwaye. 2Rasha ringana. Hubhe wiyandaye kumwanya gunu guli gwa kisi au gutari gwa kisi. ubhabhwire habhanu ebhikayo bhyebhwe, nukemee, ubhaganye, kwa kwikomesha kone na mehigisho.3Kokubha omwanya oguja gunu habhanu habharema hameigisho gechimali hamwi na gayo habhaghera abhalimu bhanu abhaegisha nameigisho ganu agagendana na inamba yebhwe. 4Abhasiga hokwitegeresha hameigisho gechimali na bharingira urubhara bhambha jisunwa ja horibhei.(jingani). 5Awe ambe nugumye ganu ulinago hamang'ana, igumilisha hamakomehe, kora emilimu ja mirasho wa ringana rya Nyamuwanga numare emilimu jao.6Kokubha hanye nabhehe hokwitirirwa homwanya gokufa kwani gwasogehe. 7Nimbumire riremo bhwa kisi okuribhata nimarire riryame nililindile. 8Ingofira ya chimari ilio kungano yani, hinu Omukama karamura kwe chimari, kanana orusuku ruyo itari kwanye omwene na habhandi bhanu hone habharindilila kukusandabha okubhonekana kwaye.9Hambe ikomesha uje kwanye bhwangu. 10Kokubha Dema asigire. Nenda echaro kwa oryanu agendere Thethoronike, Kreseni agendere Galethia, na Tito agendele Dalmatia.11Luka omwene niwe hali hamwi nanye. Umugege Marko uje nage kukubha omwene ni munu wa bhusibhusi kumilimu. 12Nimemtumire tikiko Efeso. 13Ikanju hilya nasigire Troa kwa Karpo, ulete hamwi nebhitabha hasa Inyahi(lugoji).14Isakanda homuyesi wa bhyuma akorehe hamabhibhi mafu Nyamuwanga kamugabhisha kulingana na hamabhibhi gaye. 15Hawe hone hikenga nawe, kokubha alemere nuno hmang'ana geswe. 16Kukwesakira kwani hokokwamba, hatalio homunu hone hone hunu emereguyu hamwi nanye kugayo gone kila munu asigire. Nyamuwanga hasige kubhabharira chikayo.17Kugayo gone Nyamuwanga, habhehe hamwi nanye na nanana amanaga hokuturira kwanye, ling'ana lyahikwe rimaririye (,,,,,,) kubhiaro bhabhone hokungwa, Bhanyeruye, mukanwa mwa Itare. 18Nyamuwanga kanyambusha na hamangana gone go hamabhibhi, na kunyerura kunguno yo bhukama bhwaye bhwa murwire omwerururo gubhe nage kajanende na kajanende, Amina.19Mkeshe Priska na Akila na inyumba ya Onesiforo. 20Erasto asigaye hayo KOrinto, (,,,,,,) Trifimo namsigile Mileto alwaye. 21Kora bhwangwe uje kuchari kukinga omwanya gwa imbeo. Eubulo kakukesha, na Pude, Lino, Claudia na abhanyu bhone. 22Nyamuwanga habhe hamwi no moyo gwao, Omweruro gubhe hamwi nawe.

## Titus

Chapter 1

1Paulo, omukosi wa Nyamuanga nomutumwa wa Yesu Kristo, kubhanu bhanu bhasorerwe na Nyamuanga an ameyigisho gekisi ganu agaleta omwoyo omweru. 2Bhalimo bhanu abhalindirira ubhuwanga bhwa kajanende bhunu Nyamuanga atakutura kwayika orurimi,bhunu aragire kara na kakumnyonya jone. 3Kumwanya gwakisi gunu anayeokurosha oying`ana yaye ya maragano ga Nyamuanga mwokozi weswe.4Ku Tito, omwana we chimari kulikirisha lyeswe linu chiri naryo bhone. Ribhano no mrembe gunu ogusoka ku Nyamuanga Rata na omuramya weswe. 5Kurwijo, nokusigre Kerente, ili utuleo ukukola misango kutyo na kubhwilie.6Omkaruka wa likanisa asige kubha na masoro, mrume wa mgasi umwi unu ali na bhana bhanu bhasombokere, bhanu bhatakuonekana na mabhibhi gonegone. 7Nikisi umerefu unu kemereguru kunyumba ya Nyamuanga asige kubha na masoro. Asige kubha na ichigundu, ata kubhiirwa bhwangu asige kubha mkorwa(mungwi), asige kubha mrwani na wanamba.8Kutyo abhe mkumi wa bhana, unu kakora amajom, Abhe na bhwenge na emire na abhe na moyo mweru na kwiganya mwene. 9Unu katura kugwata amereshobganu egisibhwe,ili abhayane omoyo abhandi kumafundisho gachimali bhanu bhatakumtegeresha ili abhamye mjira jakisi.10Kwakubha bhalio bhanu bhafu bhanu bhatakugendana nawe. Abhaiki bha amang`ana gene na orurimi, bharimo bhanu bhasarirwe, Agebhwe ni mang`ana ela abhajimya na sila abhanu mubhubhibhi. 11Ni kisi okuganya abhanu bhejabho bhayo. Abhaigisha ganu gatari kundego kwabhona gajiswaro na kunyamura bhanu bhone.12Oumwi wa bharagi bhewe aika "Abhakreti abhaga bhabhei, jityanyi jibhibhi, bhanamba bhaigwa. 13Amaeresho ganu gachimari bhegisibhwe kwa managa ili bhaike ichimari kurisha rebhwe.14Msige kugwata amang`ana ga abhayaudi amang`ana ganu gachari, ga chimari, awe usige kugwata jing`ani msige kugwata jing`ani ja rurimi bhanu abhasubhiya inyuma ichimari..15Bhanu mbone bhali bheru, na bhinu bhone nibheru. Kubhanu bhanyamkire na bhanu bhatakuryanya kitario kinu cheru obhenge bhwebhwe na bhwiganilisha bhwebhwe bhunyamukire. 16Abhekirishs kummenya Nyamuanga kubhikorwa bhebhwe abhamrema. Abhene kubihisha, bhanyatongwa, bhanu bhateile kuung`ana yoneyone injomu.

Chapter 2

1Nawe awe, yaika galya agagendana na mungisho go obhukweli. 2Bheigishe abhurume abhakaruka kubha bha kisi bhajitugwa, na abhokusombara, nubhanu, bhahaminikire, kurikisha, kubhendwa na kwikomesha.3Kutyokutyo lingisha abhagasi abhakwekuru bhabhe na itungwa ye kisi, bhasige kukulisha na bhasige kubhabhagaye bha idivai nyafu nawe bhabhe abheigisha bhagarya agekisi. 4Na kuigisha abhagasi abhatoto okwenda abharume bhebhwe. 5Bhabhe na itugwa,bhabhe bheru, bhagarisi bhakisi bha ginyumba jebhwe, bhabhe bhafura kubharume bhebhwe bhabhe na ling`ana lya Nyamuanga lisigekufumwa hata ni bhibhi.6Kutyo kutyo bhaturemo abhamra moyo bhabhe na itungwa. 7Kujera jone iyelisha omweno kubha njegekanyo we bhikorya bhijom, kumeigisho gao yeresha ubwitogoe, chibharo. 8Musango go bhwima gumu gutakura kuremwa kwa bhone bharya abhakurema bheswera kokubha bhatanago amabhibhi a gokwaka iguru yeswe.9Abhagaya bhabhobhaye abharume bhebhwe kwa kila kinu bhabhajomishe bhasige kubhambashanya nabho. 10Bhasige kubhebhira, ila bhabhereshe omoyo omweru gwone, kwa njira jone bhalete echibharo cha ameigisho ganu agagendana na Nyamuanga omwirusi weswe.11Kokubha inokwekya Nyamuanga elibhonekana ubhwirulo bhwa bhanu bhone. 12Elikiingisha okurema amang`ana ganu gatari ga Nyamuanga no kurema jinamba ja mucharo na kwikara ubhurame bhwakisi na ubhitongee na omoya omweru musiku jinu. 13Omwanya gunu echiririndira ukuramira ribhando rinu elibhonekana mu bhweru bhwa Nyamuanga na omwinusi weswe Yesu kristo.14Yesu esosishe obhuanga bhwa kweswe ili achirure kubhubhibhi bhyone no kubhosisha abhanu abhandi ibhikorwa byi kisi.15Yaika amang`ana gayo bhakomuresha, gogukora na usoshe {marekebisho} kubharamsi bhone wasiga kwikirisha munu wone wone kukujera.

Chapter 3

1Bhechuke kwifamila abhatangasha na bhakuru bhe charo, bhekirishe na kukola emilimu jekisi. 2Bhasige kufuma bhonewone, bhobhae masubyanyo na bhabhe bhapole nokwelesha ubhusumbae.3Kwo kubha au kubhambilo, jaligajili no bwiginilisha u bhubhibhi bhwo kulema ukwikirisha. Chajimibhwe jikolwa bhatumwa bha namba bhibhi. Chikae kwa bhubhane sungu. Chaliga jili bhakai na bhe sungu.4Kumwanya gwa obwendana bhwa Nyamuanga mwinula wesye naomwendwa bhwae ku bhanu bhyejire bhwa bhulika. 5Yaliga itali kubhiko rwa bheswe, ila achilue kwa chigongo chae. Achilue kwa kwibhurwa bhuyaya nokuchekola buyaya kwo mwoyo mweru.6Nyamuanga achiyaye Mwoyo Mweru kwa bhwafu ingiru yeswe kwisina lya mwirusi weswe Yesu Kristo. 7Akokele kutwo ili chikamala kubharirwa obhujomu kuchigongo chae, bha likisha lya kajanende.8Gunu msango gwechimali, enenda mgalome mang`ana ganu, ili bhanu abhamumenya Nyamuanga bhabhe bhenge ili bhakole gakisi. Mang`ana gakisi kwa bhuli munu.9Sigana na melesho ga obhumumu, no bhuili na jimamba, ja kukururana na kukumulana kubhuramusi. Amang`ana gayo gatana ebhando na gatali ga kisi. 10Muleme wonewone unu kenda kumbanyaragana. Mkama kumganya lwo kwamba na lwo kabhili. 11Mumenye munu huyo asigile injira ye kisi na kakola bhibhi na kelamlila omwene.12Lunu kamtume artema au Tikiko, uje bhwangu bhwangu nikapoli anu namekala ni mwanya gwa bweo. 13Kula lyonelyone ukabhutuma Zena umuramusi, na Apolo, bhasige kukeherwa na kinu.14Bhanu bhesye ibhigire ukirora kila mulimu gwa kisi jinu jitula kusakila bhasiga kubha bhanu Bhatakutwasha matwasho15Bhali chilimwa nabho abhakukesha. Kesha bhanu abhachenda kulikilisha. Echigongo chibhe amwinimwe bhone.

## Philemon

Chapter 1

1Anye pauloumbhonwa wa kirsto yesu, amwi nastemeseo kuphilimon omwendwa msani weswe amwi. 2na afiamsubhati na alipokas msilikare wejasu na abhakanisa inuil munyumba yao 3libhando naa na mreembe ribhega kwemwebhinu bhisokekunyamwanga rata na kurata bugenyi yesu kristo 4mwanyagone inisima nyamuanga wani kusiku nikwaika na kukusambha kwani 5kwakubha nongwe kwenda kwao na kwikilisha kuwekunakwa kurata mgenyi yesu na kubhweru bhwone 6inabha kusangila kwa kwikirisha kugega imilimu jakumenya misango jone guo kukiristu 7kwokuhba ni jmno kwakubhana mwenda wabho kwokubhamioyo ja abheru bhone ijijibhisibwa nawe.8kwakubha ribhasi mkiristo bkkuku ragirira okokura ichinu utula ukora 9kwakubhha kumwenda huli kusabha anye paulo ookeruka na uri nili mbonywa wakristo yesu10inasibha uribyo mwana wane unu Onesmo nibhuye kuchibayo chani. 11Kwakubha munyambulilo athakusakura ori kachisakira bhone nawe anye nimtumire akhubushe awe uno ari moyoni gwani katha. 12anye nimtumire akhusabire nawe arimoyo gwao. 13Nendere kubha nawe iri anisakire kumwanya gaho gunu narigha nirichokumoyo chamanaga ga nyamwanga14Iranithendere kurab oramaha masango gone bira kumsha na kurethera kujo ili ugenderere kukora 15kwa kubha asokereko konymwanga mobe nawe mwa nyagone 16Kwa kubha asingekubha nyamwanga na kukarira amanyamwangaq kwao mwishiri omwendo omone mwenye kira monono nawe kawe mhubiri nyamwanga17Kutyo mwenyendere muremire kana omwana wa emira yemwe anye 18Kama habanyabire ing'ana yona huthanaga chinu chochohana inthone mwene 19Anye Paulo nandika kwao kwa kubhUko kwane 20Yee musani sigha bhone rimbonida khusoka bughenyi bumoyo gwane bwa kristu21nakabha na mremnbe mwororo nikwandikira nimenya ataukora kukira bhinu ni kusabhile 22kumwanya guyoguyo tuilau ucghunba cha kusumbila anye na bhagenyi bhanu kubha kokubha inikanya kusubha kwemwe23Epafra ombhunywa we jasu kukiristu yesu kakukesha 24kutyo kakora maiko astariko dema ruka bhakosibha milimu nanye 25libhando lya yesu krist jibhega na myo geswe amina

## Hebrews

Chapter 1

1Omwanya gunu guturire Nyamuwanga ayikire na bhajaji bheswe okuturila habharagi mara kafuku njira nyafu. 2Hamwi kusiku jinu chinajo, Nyamuwanga kaika neswe okuturira omwana, hunu amuteyeo kubha omugabhi, (mrithi) wa bhinu bhyone, na kuturira kumwene abhumbire echaro. 3Omwana waye ni bhweru bhwa utukufu bhwaye, ni obhutangasha, bhone bho bhwambiro bhwaye, hunu kagenderesha ebhinu bhyone kwing'ana rya managa gaye. Okumala okufura, obhubhibhi neyanja ahasi kukubhoko kwobhuryo na kubhukama eyo inguru.4Ambeye wa kisi okukila malaika, rwa kutyo lisina linu bhamuyayelinu lili lyakisi kukila eryebhwe. 5Kwa kutiki malaika hawaile okwaika, "Hawe ni mwana wani, lelo nibheye esomwana?" na subhira, "enibha esomwana rata kumwene, nomwene alibha mwana kwanye?"6Kutyo Nyamuwangaamuretere omubhurwa ho kwamba mucharo, naika, "Malaika bhone bha Nyamuwanga, bhusi bhusi bhamuramye." 7Okuhusu malaika naika, "Hunu kakora malaika bhaye bhabhe ikoro(roho), na habhakisi bhaye bhahe mjindimi jo muriro."8Nawe okuhusu Omwana kaika, "Ekitebhe chao cho kwikusha(enzi), Nyamuwanga, ni cha akajanende na kajanende. Isimbo yo bhukama bhwao ni bhwachimari. 9Howenda echimari nokubhihililwa hokunyamura isheria, kwo kutyo Nyamuwanga, Nyamuwanga wao hakuyaye amafuta hokukila abhejanyu."10Kubhwambiro Omukama ateyeo omusingi gwe charo. Orwire ni milimu ja mabhoko gao. 11Ejijosokao, nawe awe hougenderera. Jone ejikokora rwa jingubho. 12Houjojifunya funya rwa likoti, najo ejijoyinduka rwa kutyo ourola jingubho. Nawe awe ni urya urya na emiaka jitana bhutero."13Hati ni ku malaika huya hunu Nyamuwanga haikire kumwanya gwone gwone, "Hiyanja kukubhoko kwani kwobhuryo mpaka hanu enijokubhakora habhasoko bhao hokubha ekitebhe cha amaguru gao?" 14Hati, malaika bhone bhatari emyoyo jinu jitumirwe okubhakorera no kubhakumya bharya abhaja okugabha obhweruro?

Chapter 2

1Kwo kutyo nii bhusi bhusi chitureo no kutangasha imbele gunu chonguwe, ili hati chasige kuturwa lubhara kula nago.2Kwokubha ikabha obhujumbe bhunu bhwaikirwe na bhamalaika ni chimali, na bhuli chikayo no bhuasi hulamila ihadhabu ila, 3Echibhona kutiki okukora chikarema okujali omweruro gunu omukuru? - homweruro gunu okwamba gwatangajibhwe no Mukama, nokubhoneshwa kweswe kubhanu bhagunguye. 4Nyamuwanga hone hagubhonesishe kweswe kubhijegekanyo, na hokurugusha, kubhikora ebhikuru ne bhya bhulimbaga nokwo mwoyo omweru jinu agabhire kuryenda ryaye omwene.5Nyamuwanga atateyeo echaro chinu echija, chinu echaikila amang'ana gayo emwalo ya malaika. 6Badala yaye, omunu ohundi alalolele naika, "Omunu niga, hata hiture okumwichuka? Au omwana wo munu, hata umubhike?7Omunu okubha mutoto kukira bha malaika; wamufafifye hitaji yo bhutukufu na iheshima. (Nulole; ku nakara yo kwamba, omustari gunu gutario. "Na umuteye inguru ya emilimu ja amabhoko gao.) 8Utuyeo bhuli chinu emwaro ya hamaguru gaye." kwa kutyo Nyamuwanga ateye bhuli chinu emwaro yo munu. Hatasigire chinu chone chone chinu chitari emwaro waye. Lakini holi chitakulola bhuli chinu chili emwaro waye.9Hata kutyo, echirora hunu aga akorerwe kumwanya mufuyi, emwalo kuliko malaika - Yesu hunu, kurufu rwaye na jinyako jajye no horufu afwafyibhwe itaji ya obhutukufu na iheshima kutyo holi ku neema ya Nyamuwanga, Yesu alabhire orufu kwa ajili ya bhuli munu. 10Aga hili bhwakisi hati ku Nyamuwanga kwokubha bhuli chinu chilio kwa ajili yo mwene no kutulila homwene nakorekana hobhareta habhana abhafu ku bhutukufu, na ati enderwe okumukora omukuru webhwe kubha omukamilifu kuturira jinyako jaye.11Kwokubha bhone bhabhili hunu katu-ra wakfu na bharya abhaturwa wakifu bhone abhasoka kubhwambiro bhumwi bhwa Nyamuwanga. Kujinu hunu kabhatura wakifu ku Nyamuwanga hatakulola jiswaro kubhabhiklila abhayiri abhasu. 12Kaika hati, "enijotangaja lisina ryao kubhayili bhani, enijo-okwimba kuhusu awe okusoka munda ya kwikumanya.13Kasubhila okwaika, "enihamini kumwene." Na tena, "Rora, hanu nili na habhana bhanu Nyamuwanga hanaye." 14Kwo kutyo, kwo kubha abhana bha Nyamuwanga bhone habhasangira amanyinga no mubhili, hata kutyo Yesu hasangiye ebhinu bhirya bhirya ili okuturila orufu habhone okumenya hiunu anamanaga inguru yo rufu, hunu ni nyakusheta. 15Hinu yabheye kutyo habhature huru bharya bhone okuturila obhubha bhwo rufu bhekaye obhurame bhwebhwe bhwone mu bhutumwa.16Ni chimari hatari malaika hunu kabhasakira badara yendeko kabhasakila abhana bha Abrahamu. 17Kwokutyo, yabheye lazima homwene abhe rwa bhabho kunjira jone ili hature kubha kuhani mkuru hunu anechigongo no mwaminifu kubhinu bhya Nyamuwanga na hati abhe nobhutero, nokusosha homusamaha gwa bhibhibhi bhya habhanu. 18Kukusha Yesu homwene, anyakire, no kujaribiwa, anobhuturo bhwokubhasakila bhanu abhajaribiwa.

Chapter 3

1Kutyo abhasu abhatakatifu, bhanu washiriki kubhubhirikirwa bhwa murwire, mumwiganilishe Yesu, mutume na kuhani homukuru na ubhutangasha weswe. 2Naga nili mwitongerwa ku Nyamuwanga hunu amwauye, rwa Musa kutyo aga-ali mwitongerwa, kunyumba yone ya Nyamuwanga. 3Kwokubha Yesu abharirwe okubha na echibharo echinene kukila hinu aliga anayo Musa, kwokubha hunu kombaka inyumba kabharirwa okubha nechibharo chinene okukila inyumba eyene. 4Kwokubha bhuli inyumba eyumbakwa nomunu omurebhe, hamwi nejo hunu kombaka bhuli chinu ni Nyamuwanga.5Kutyo Musa aga ali mwitongeresha rwo mukosi kunyumba yone ya Nyamuwanga, nasosha ebhijegekanyo kumang'ana ganu agaikwa kumwqanya gunu uguja. 6Nawe Kristo ni mwana okwimeregurulila munyumba ya Nyamuwanga. Eswe ni nyumba yaye rabha chikagwatilila obhwima, libhasi linu echilingilila.7Kwa kutyo, ni rwo omwoyo omweru kaika, "lelo rabha urongwe obhuku bhwaye, 8Usige okukora ikoro yao okubha in'gomeye rwa kutyo abhaisraeli kutyo bhakorere mu bhuasi kumwanya gunu bharegejibhwe mwibhara.9Bhunu bhwagabhuli omwanya gunu bhesomwana bhansigire kwo kuniregeja, no mwanya, ku miaka makumi gana, bharorere ebhikorwa bhyani. 10Kwa kutyo kumiaka makumi gana, nitakondewe no rwibhuro ruyo. Naikire, 'Abhabhura bhuli mwanya mukoro jebhwe, na bhatakumenya jinjira jani. 11Ni rwa kutyo narakiye kukubhilikirwa kwani: bhatakwingira kukujomerwa kwani."12Mubhe bhetongerwa, abhasu, ili ati gwasiga kubhao omwoyo omubhibhi bhwo kurema okwikilisha ku umwi weswe, ikoro hinu eigenda kula na Nyamuwanga hunu kesha. 13Ambe kutyo mwikushanye ikoro bhuri rusuku bhuli umwi no wejabho, ili bhuli eyibhilikirwa lelo mnambarire, ili ati oumwi agati yemwe asigeokukorwa okubha mukomeye ku bhujimya bhwe bhibhibhi.14Kwokubha chabheye bhashirika bha Kristo ikabha ekigwatana no obhukomeye bhweswe ku managa okusoka kubhwambiro mpaka kubhutero. 15Kulinu yamarirwe okwaikwa, "lelo rabha omujotegeresha obhuku bhwaye, musige okukora jinkoro jemwe okubha mikoye rwa kutyo Bhaisraeli bhakorere omwanya gwo bhuasi."16Ni bhaga bhayo bhanu bhamunguye Nyamuwanga no kumusiga? Aga bhatari bharya bhone Musa haga abhatangasishe okusoka Misri? 17Nibhaga bhayo bhanu Nyamuwanga abhabhihiliwe kumiaka makumi gana? bhatari amwi na bharya bhakorere ebhikayo, bharya emibhili jebhwe jafuye njigwa mwibhara? 18Ni bhaga bhanu bharakiye Nyamuwanga hati bhatakwingira kwimunya ryaye bhatari bhanu bhatamunguye homwene? 19Echirora ati bhataturire okwingira kwisandabha ryaye kwokurema okulyamrya.

Chapter 4

1Kwa kutyo, echikakibhwa okubha makini ili hati agati yeswe asige kubhao humwi weswe hunu kabhonekana okurema okukingira chinu chiragirwe echigenderera nokwingira kwim unya rya Nyamuwanga. 2Kwokubha chili na mang'ana ga kisi kulingana na limunya lya Nyamuwanga linu bhachitangajishe keswe rwa abhaisraeli kutyo aga bhanabhyo, nawe amang'ana gayo bhutabhasakiye bharya bhanu bhasangiye imani kwiryo.3Kweswe bhanu chamalile okuramya chingiye mwi pumziko, rwa kutyo yaikire, "rwa kutyo nabhayaye kwisungu ryani bhatakwingira kwi pumziko ryani." Aikire linu, ingawa emilimu jone jinu ajikonjere jaliga jakorekere tangu mubhwambiro bhwe charo. 4Kwokubha aikire orubhara horurebhe kuhusu urusuku rwa katanu na kabhili Nyamuwanga Amunyire orusuku rwa katanu na kabhili ku gone ganu agagorere." 5Tena amarire okuloma, "Bhatakwingira kwi kwimunya ryani."6Kurwejo isigariyeo kubhandi okwingira kwiryo kwi pumziko rya Nyamuwanga kwimunya okusiga bharya hamang'ana ga kisi haga bhagarasishe kubhenu bhatengiye kwokubha okurema okwikika kwebhwe. 7Nyamuwanga ateyeo orusuku olulebhe runu orubhilikirwa lelo hanu atangashishe holusuku lunu apumuzikire okuturira Daudi kusiku jinu ja baadaye anu bhamunguye hati rero mukongwa hobhuku bhwaye mwasige hokukora jikoro jemwe okubha ng'omeye."8Kwani rambha Yoshua abhayaye lipumziko, Nyamuwanga atakayikire inguru yo olusuku orundi. 9Kwa kutyo bado ilio isabhato ya lipumziko hinu ibhikirwe kunjuno ya abhanu bha Nyamuwanga. 10Kwani hunu kengira kwi pumziko rya Nyamuwanga homwene hone apumzikire hokusoka kubhikorwa bhyaye, rwa kutyo Nyamuwanga akorere kumwene. 11Kutyo jibhe na inamba yokwingira kwipumziko asige okubhao hunu kagwa kumabhibhi ganu bhakorere.12Kwokubha ling'ana rya Nyamuwanga lina amanaga na tena elilama linahobhugi kuliko lipanga lyone lyone linu linahobhugi mbara ebhili no kusoma hata okukingira okugabhanya jinafsi na iroho na ebhiungo no obhwongo na elitura okumenya obhwiganilisha bhwa omwoyo na ganu galimo. 13Chitario chinu chibhumbirwe chinu chiibhisire okusoka kubhusu bhwa Nyamuwanga. Hamwi nejo bhuli chinu chili kubhweru kumeso ga umwi hunu bhusi bhusi chisoshe risabhu kumwene.14Baadaye okubha na kuhani omukuru hunu engiye murwire, Yesu Omwwana wa Nyawmuwanga, ku bhuimara chigwatirire riramya ryeswe. 15Kwokubha chitana kuhani homukuru hunu hatakutura okuhisi chigongo ku bhidhaifu bhweswe nawe homwene kunjira jone kabha naregejibhwa rwe-eswe kwokubha homwene hatakorere ebhikayo. 16Chigende na libhasi kuchitebhe cha kajanende cha ineema ili chilamire echigongo na hokubhona hamabhando yo kuchisakira kumwanya gwo kwenda.

Chapter 5

1Kwokubha bhuli kuhani hoimukuru, hunu asorerwe okusoka mubhanu, asorerwe okwimereguru badara yebhwe, kubhinu bhinu ebhihusihana na Nyamuwanga, ili ature okusosha echiyanwa na ritambiko kunjuno ye bhikayo. 2Katura okufuruybhenda no hobhufura kubhanu bhatakumenya nabhanu bhajimibhwe kwokubha omwene hone asingibhwe nobhudhaifu. 3Kulinu ni bhusi bhusi okusosha hokusalila (sadaka) kunjuno ye-bhikayo rwa kuty okakora kubhikayo bhya habhanu.4Na hatario munu hunu kagega echibharo hunu inguru yaye homwene nawe badala yomwene lazima abhilikirwe na Nyamuwanga rwa kutyo aga hali Haruni. 5Hata Kristo ateyaye echibharo homwene kwokwikora homwene kubha kuhani homukuru badala yaye, Nyamuwanga aikire kumwene hati, "hawe uli mwana wani, lelo nabha rata wao."6Ni rwa kutyo kaikaorubhara horundi, "Haqwe ni kuhani akajanende baada kurudsusano rwa Melkizedeki."7Kumwanya gwe chipindi chaye ku mubhili, asabhire, nokusabhira, asabhirwe Nyamuwanga kwa masiga, ku mwene hunu katura okumwerura okusoku kurufu, okusokana na hokwika kwaye ku Nyamuwanga, amunguye. 8Hata kutyo aga hali mwana, eyigiye hokungwana kumang'ana ganu gamunyasishe.9Akamilisibhwena ku njira hinu akorerwe ku bhuli munu hunu kamwamini habhone homweruro gwa kajanende, 10Kwo kusorwa na Nyamuwangarwa kuhani baada ya izamu ya Melkizedeki. 11China mafu gokwaika inguru ya Yesu, nawe ni bhikomeye okubheresha kwokubha emwe muli bharenga bho hokungwa.12Hati kwokubha kumwanya gunu mwenderwe okubha bhalimu, bado bhurio obhumuhimu bhwo omunu okubheyigisha hameigisho go hobhwambiro ga katungiye ga ling'ana lya Nyamuwanga. Omwenda hamata na bhitari bhiryo bhikomeye. 13Kwokubha wone wone hunu kanywa hamata agene atana uzoefu kumang'ana ga echimali kwokub ha achali mwana. 14Nawe ebhyokurya ebhikomeye nibhya abhanu abhakuru, bhanu bhali kwa isababu yo obhuzoefu bhwebhwe ku-kutaganya hobhukonde no hobhubhibhi bheigisibhwe okumenya eryekisi au libhibhi.

Chapter 6

1Kwokubha chigasiga ganu chihigiye okwamba hamang'ana ga Yesu echendibhwa okubha na ijuhudi hokurubhilila homweruro, chisige hokuturao tena emisingi ja itoba okusoka kumilimu jinu jitana mwika na lilyamrya ku Nyamuwanga, 2Wala misingi ja kubhatijibhwa, na kubhaterako amabhoko, okosurwa kwa bhafuye, na indamuro ya kajanende. 3Na echikora kutya ikabha Nyamuwanga alilamura.4Kwokubha itakuturikana kubharya bhabhwene obhweru mubhwambiro bhanu bharabhire echipawa cha murwire, no kukorwa kubha bhamwi bha omwoyo omweru, 5Na bhanu bharabhire obhujomu bhwa hamang'ana ga Nyamuwanga na kumanaga go mwanya gunu oguja. 6mbamara mbagwa - hitakutulikana okubhasubhya tena kulikilisha. Hinu nati bhamusungire tena omwana wa Nyamuwanga mara ya kabhili kunafsi jebhwe mbamukora kubha chinu cha kusekwa abhweru.7Kwokubha hisi hinu yaramiye yingubha hinu ehigwa bhili mara inguru yaye na ekisosha amatwasho ga kisi kubhanu bhakorere emilimu kusi hiyo, abharamira amabhando okusoka ku Nyamuwanga. 8Nawe kikabha nikibhura amawa na amanyasi, hitana tena bhekisi kili kuhatari yo hokwiimwa obhutero bhwaye ni kurungusibhwa.9Hata kutyo echaika kutya, abhasani bhani abhendwa, echikongibhwa na hamang'ana gekisi ganu hagabhahusu emwe na ganu hagahusu omweruro. 10Kwokubha Nyamuwanga atari murangi rangi hata harabhirwe emilimu jemwe na kuryenda linu mubhonisishe kwisina ryaye kulinu mwabhakorehe habhekilisha na bado homugenderera okubhakorera.11Na echiutamani sana bhuli umwi weswe ature okweresha ibidii mpaka kukwisha na kuchimali cha ribhasi. 12Chitakwenda mubhe bharenga, nawe mubhe bhanu habhamurubhilila, bhanu abhagabha ku ganu bharugiriwe no kulindilira kwa okukomera.13Kwokubha Nyamuwanga hanu ayanire Abrahamu ilagano amyaye kunafsi yaye, kwo kubha atakarapire ku hundi wone wone hunu ni mkuru hokukira homwene. 14Aykire, "Kutyo enikuyana amabhando na henikongesha urwibhuro rwao zaidi." 15Kunjira hinu Abrahamu alamiye chinu bhamuragire baada yokulindilila kwa hokwikomesha.16Kwokubha habhanu abharahila kuhunu ni mukuru kukira abhene na kubhene kubhutero bhwa kunyukulana(mashindano) gone ni kulaila kwa kuthibitisha. 17Homwanya gunu Nyamuwanga hanu alamuye okubhhonesha ku bhweru zaidi kwigabha rya okuragwa kwi kusudi lyaye lijomu lini litakuyinduka, alibhonesishe kwo kulaila. 18Akorere kutyo kubhinu bhibhili bhinu bhitakutura kuyindika, bhinu kubhiyo Nyamuwanga hatakutura kwayika lulimi, eswe bhanu chaibhirimiye hokutujibhwa chibhone okukomesibhwa omutima okugwatilila kwa amanaga tumaini linu litewe imbele weswe.19Chinaryo ribhasi linu rwa inanga ikomeye na hinu echitegemea kumitima jeswe, libhasi linu elingira orubhara rwa munda inyama ya lipazia. 20Yedsu engiye musehemu hiyo rwo mutangasya weswe, akamala kukorwa kuhani mukuru hata kajanende baada yo obhwisomboro bhwa Melkizedeki.

Chapter 7

1Yabheye kutya Melkizedeki, omukama wa Salemu, kuhani wa Nyamuwanga hunu ali inguru, hunu abhugene na Abrahamu nasubhaga okusoka okubheta abhakama (namuyana amabhando). 2Abrahamu amuyaye imwi ya likumi ya bhuli chinu chinu alinacho achigegere mateka. lisina ryaye "Melkizedeki" imaana yendemo "Omukama wa echimali" no-one "Mfalme wa Salemu" hunu ni "mukama wa amani." 3Hatana esemwene, hatana nyira mwene, hatana bhebhusi, hatana obhwambiro bhwa jinsiku wala hatana obhutero bhwo bhurame bhwaye. Hata kutyo, kasigara kiuhani kajanende, rwo mwana wa Nyamuwanga.4Holi iganilisha kutyo homunu hunu haga hali mukuru. Omwibhusi weswe Abrahamu amuyaye imwi ya likumi ye ebhinu bhyekisi bhinu aga agegere mubhita. 5Ne chimali, oruganda rwa habhalawi bharamiye jiofisi je kikuhanihaga bhali na iamri hokusoka kusheria okukumanya eimwi ya likumi hokusoka kubhanu hinu ehisoka kubhaisraeli abhejabho , amwi nati abhene hone ni lughanda okusoka ku Abrahamu. 6Nawe Melkizedeki, hunu haga hatana luganda kusoka kubhalawi, alamiye imwi ya likumi hokusoka ku Abrahamu na namuyana amabhando hunu haga hali na malagililo.7Hao itakuremwa ati omumu omutoto hokuyanwa amabhando no mukuru. 8Kumang'ana ganu hunu kalamira ehimwi ya likumi kafwa rusuku rumwi, nawe kwi ng'ana ehindi hunu alamiye ehimwi ya likumi ku Abrahamu kabharwa ati karama. 9Na hokwaikila, Lawi hunu alamiye ehimwi ya likumi hone asosishe imwi ya likumi kwu Ibrahimu, 10Kwokubha Lawi aga hali muchibhunu cha lata waye Abrahamu kumwanya gunu Melkizedeki abhugene na Abrahamu.11Holi arabha hobhukamilifu bhaturire okubhonekana hokuturira bhukuhani bhwa Lawi, (Kutyo emwaro waye abhanu abharamila isheria), kwaliga kulio na eng'anaki zaidi ku kuhani ohundi, okwimereguru ku rususo rwa Melkizedeki na kutari kubhilikirwa kumpangilio gwa Harumi? 12Kutyo hobhukuhani bhukabadilika, hata kutyo isheria hone ibadilike.13Kuhumwi hunu amang'ana gayo garomerwe, kwi kabhila elindi hokusoka kumwene hatario hunu halihudumu, yaani hunu hakorere kumadhabahu. 14Holi nati omukama weswe asokere ku Yuda, likabhila linu Musa hataromere kuhusu hukuhani.15Naganu echiroma ni ga kubhweru amwi na gayo kuhani ohundi akasokerere kurususo rwa Melkizedeki. 16Kuhani hunu omuyaya hatari humwi hunu abheye kuhani inguru ye misingi jinu ejingirirana no obhweruro rwo munu nawe kumusingi gwa amanaga ga munu gobhukama ganu gatakutura kunyamuka. 17Kutyo amandiko agemerekululu kuhusu homwene, "awe ni kuhani kajanende baada ya horususo rwa Melkizedeki."18Kwokubha ihamri hinu yatangatire ahiteye kumbari kwokubha aga hili dhaifu hitakufaa. 19Kutyo isheria itakorere chone chone chikamilifu hitari hati haga kulio na libhasi ryekisi kugayo ec himufugerera Nyamuwanga.20Nalibhasi linu eryekisi litasokereye bila okuromerera lilagano, ku linu bhakuhani habhandi bhatagegere lilagano ryone ryone. 21Nawe Nyam uwanga agegere lilagano hanu aromere kuhusu Yesu hati, "Omukama alahile na hatakuhindula bhwiganilisha bhwaye.' awe ni kuhani kajanende."22Kulinu Yesu hone ejire kubha idhamana ya lilagano ryekisi. 23Ni chimali, orufu horuganya bhakuhani hokuhudumu kajanende. Hinu nati haga bhalio bhakuhani bhafu, humwi baada yo ohundi. 24Kwokubha Yesu karama kajanende, bhukuhani bhwaye bhutakuyinduka.25Kwokubha omwene hone katura kubhukamilifu hokumala, hokubherura bhanu habhamufugerera Nyamuwanga hokuturira kumwene, kwokubha homwene kalama kajanende kukusabhwa inguru yebhwe. 26Kutyo kuhani omukuru kastahili kweswe,. Hunu hatana bhikayo, hatia, msafi hunu atengerwe okusoka kubhanu bhe bhikayo na hali inguru kuliko orwire.27Homwene haga hatari na chinu kenda, kurususo rwa makuhani habhakuru, hokusosha lirtambiko (dhabihu) bhuli lusuku hokwamba kubhikayo bhyaye homwene namara kubhikayo bhya bhanu bhakorere kutyo mara lumwi kubhone au asosishe homwene. 28Kuasheria eiteua habhanu dhaifu hokubha bhakuhani bhakuru, nawe ling'ana ryo kuraila linu ryejire baada ya isheria amuteuwe omwana hunu hakorerwe hokub ha mkamilifu kajanende.

Chapter 8

1Holi ling'ana linu echiloma ni linu: chinage kuhani homukuru hunu ekaye hasi ku kubhoko kwo bhuryo kuchitebhe cha obhukama bhwa murwire. 2Homwene ni (mtumishi mahali patakatifu), kwihema lyechimali linu Omukama aliteyeo, hatali munu wone wone wo kufwa.3Kwokubha bhuli kuhani mkuru katurwa okusosha ebhiyanwa na matambiko; kwo kutyo ni bhusi bhusi hokubha nechinu cho kusosha. 4Holi rabha Kristo aga hali inguru ye charo, omwene hatakabheye kuhani zaidi ye ndao. Kwokubha haga bhali tayari bhanu bhasosishe evipawa hokulingana na isheria. 5Bhakonjere chinu chinu haga hili rususo ne rengesi rye bhinu bhya murwire, sawa rwa Musa kutyo aganyibhwe na Nyamuwanga hanu endere okumbaka lihema. "Ona," Nyamuwanga naika, "Konja bhuli chinu okulingana no muundo gunu weresibhwe inguru ye chima."6Lakini holi Kristo alamiye huduma yekisi kzaidi kwo kubha omwene hona ni mpatanishi wa lilagano lyekisi linu limalirwe okukonjwa kwi lagano ryekisi. 7Kutyo rwa lilagano lyo kwamba litakabheye ne bhikayo, nio kutakabheyeo na mang'ana hokwagara lilagano rya kabhili.8Kumwanya gunu Nyamuwanga ameneyere ebhikayo kubhanu aikire, "lola, jisiku ejija, 'kaika Homukama, 'homwanya gunu enikonja lilagano liyaya amwi na inyumba ya Israeli, na inyumba ya Yuda. 9Litakubha rwa lilagano linu nakorere na bhesomwana bhebhwe holusuku lunu abhagegere kwo kubhoko no kubhatangasha hokusoka mcharo cha Misiri. Kwokubha bhatagendereye mwilagano lyani, hanone nitabhajarishe orundi,' kaika Omukama.10Kwokubha linu niryo lilagano enijokukora ku nyumba ya Israeli baada ya jisiku jiyo,' kaika Omukama. 'enijokutura jisheria jani mubhwiganilisha bhwebhwe, na enijojandika mumyoyo jebhwe na enibha Nyamuwanga webhwe, nabho habhabha abhanu bhani.11Bhatakuhigishana bhuli umwi no mwikashanya waye, na bhuli umwi no muhiri waye, naika, "Mumenye Omukama," kutyo bhone habhamenya anye hokwambila homutoto na kukingira homukuru webhwe. 12Kutyo enibheresha echigongo kumakorwa gebhwe ganu gatari gachimali na ntakwichuka ebhikayo bhyebhwe handi.13Kwo kwaika "hamayaya," alikorere lilagano lyo kwamba hokubha ekokoro. Na heryo linu halasishe okubha ekokorokokoro lili tayari hokusokao.

Chapter 9

1Holi hata lilaganolyo kwamba ryaga lili no hobhwisomolo bhwa ibada mcharo chinu. 2Kweki mwiheme aga chilio echisago chiandariwe, echisago cha anja, pabhilikiwe (mahali patakatifu.) Ku eneo linu aga chilio echitara cha itara, imeza ne mikate jo bhweresho.3Na inyuma ya lipazia lya kabhili aga chilio echisago echindi habhilikiwe mahali Patakatifu hokukililila. 4Haga lilimo madhabahu ya idhaabu, kwo kurururila uvumba.Hone hagalilimo lisandikwa lya lilagano linu ryaga ryumbakirwe kwa idhahabu yene. Munda yaye lyagalilimo libhakuli lya idhahabu lyo manna, Isimbo ya Harunihinu yamerere hamasha, na jirya jimbao ja mabhuhi ja lilagano. 5Inguru ya lisanduku lya lilagano lilio liumbo rya (makerubi) bha bhutukufu, mbafundikila hamabhabha gebhwe hibhele ye chitebhe cho okugwatanya kwa horyanu chitakutula okuchaikila chimaliliye.6Baada ye ebhinu bhinu okubha bhimalile okuhandaliwa, bhakuhani kawaida habhengira mchisago cha anja cha lihema nokusosha jihuduma jebhwe. 7Hata kuhani homukuru homwene hunu kengira mchisago cha kabhili mara rumwi bhuli mwaka, enu abhatuwe holwamba rwokusoka hamtambiko inguru yaye homwene na hebhikayo bhya bhanu bhanu bhakorere bhatakumenya.8Omwoyo omweru hunu kalolela hati, injira ya mahali patakatifu kukililila hichari kufundukurwa kwokubha lihema lya hobhwambiro lichemereguyu. 9Hinu ni chijegekanyo cha mwanya gunu gwa horyanu. Bhyone ebhiyanwa na hamatambiko bhinu ebhisosibhwa holi bhitakutura hokumala kutyo hunu kalamya. 10Ni bhyokurya ne ebhinywebhwa ebhyene bhigwatanyibhwe na hobhwisombolo bhwza ibada ya kwiosha bhyone bhinu ni bhwisombolo bhwa mubhili bhunu aga bhabhuhandaye mpaka hanu ije inyaya inu ehiturwa isehemu yaye.11Kristo ejire rwa kuhani omukuru wa mang'ana gekisi ganu gajire. Okuturira obhukuru no bhukamilifu bhwa lihema likuru na hinu itombakirwe na hamabhoko ga habhanu na inu hitari echaro chinu chibhumbirwe. 12Yaliga yitari kwa manyinga ga imbusi ne ya bhinyara hati ku manyinga gaye homwene hati Kristo engiye mahali patakatifu zaidi mara rumwi kwa bhuli munu na hakikisha homweruro gweswe gwa kajanende.13Rwa ku rwamba rwa jimbusi na mafahari no okusamulilwa kwifu lya ebhinyara ku bhayo bhatari hakisi bhatengerwe ku Nyamuwanga no kukola emibhili jebhwe jibhe myeru. 14Je itari kukilila hata amanyinga ga Yesu okutulila omwoyo wa kajanende esosishe homwene bhila chinu chone chone ku Nyamuwanga, okwosha emitima jeswe hokusoka kubhikorwa ebhifuye na kumtumikia Nyamuwanga hunu karama? 15Kunjuno hiyo Kristo ni mjumbe wa lilagano liyaya. hinu niyo isababu yo horufu lubhasigire huru bhanu bha lilagano ryokwamba hokusoka mubhikorwa bhya ebhikayo ili hati bhanu bhabhilikiwe na Nyamuwanga bhature okuramila hokulagwa kunu kugabhirwa kwebhwe bhwa kajanende .16Halabha lilio lilagano linu elilama bhusi bhusi lithibitishwe na rufu rwo omunu hunu alikorere. 17Kwokubhalilagano elibha na managa hanu okubhonekana horufu, kwo kubha gatario managa hunu alikorere hakabha narama.18Hata kutyo lilagano ryo kwamba ryagaliteweo bila orwamba. 19Kumwanya gunu Musa asosishe bhuli (agizo) rya isheria kubhanu bhone agegere holwamba rwe-ebhinyara na jimbusi, hamwi na amanji, ekitambara ekirukurasi, na hisipo, no nasamulila ligombo eryenekili na abhanu bhone. 20Namara naika, "Ganu ni manyinga ga lilagano inu Nyamuwanga abhayaye iyamuri kwemwe."21Kumwanya gurya gurya nasamilila holwamba inguru ya lihema ne hebhinu bhyon bhinu bhikorewe emilimu ja ihuduma yo bhukuhani. 22No kwinganilila na isheria bhuli chinu echisosibhwa kwa amanyinga bila kwitira amanyinga. Kutario omusamaha.23Kwo kutyo aga nili bhusi bhusi ati ebhisusano bhye bhinu bhya murwire na hati bhyosibhwe kwokusosibhwa dhabihu ya jityanyi. Hata kutyo ebhinu bhya murwire bhyosibhwe na dhabihu hinu ili yekisi zaidi. 24Kweki kristo atengiye patakatifu sana anu pakorerwe na hamabhoko ganu ni rususo rwechimali. Badara endeko nengira orwire orwene, mahali hanu hali hori mubhusu bhwa Nyamuwanga kunguno yeswe.25Hatengiye eyo ku njuno yo kwisosha isadaka kunguno yaye homwene mara kwa mara, rwa kutyo kakora kuhani omukuru, hunu kengira patakatifu zaidi mwaka ku mwaka amwi na amanyinga ago hundi, 26Rabha kutyo yagahili chimali, basi ikabheye bhusi bhusi kumwene okunyasibhwa mara kafu zaidi tangu kubhwambilo bhwe charo. Nawe holi ni mara lumwi hadi bhutero bhwe myaka jinu efundukuye hokusoshao ebhibhibhi ku dhabihu yaye homwene.27Rwa kutyo yagahili ku bhuli munu hokufwa mara rumwi, baada ya gayo obhuja obhuramusi, 28Nikwo kutyo Kristo hone hunu hasosibhwe mara rumwi hokusoshao ebhikayo bhya habhafu, kajokusokera mara ya kabhili, yitari ku likusudi ryo kunyakilila ebbhikayo, nawe kwo mweruro ku bharya abhamulindilila kwo kwikomesha.

Chapter 10

1Kwokubha isheria ni erengesi rya mang'ana ganu agaja agekisi, gatari ganu gali gechimali. Isheria itakutura kubhakamilisha bharya habhamufugerera Nyamuwanga kunjira ja dhabihu ilya ilya jinu bhakuhani bhagendereye hokujisisha kusoka kumwaka baada yo mwaka. 2Hamwi obhundi jidhabihu jiyo jitakaturire kubha no obhutero gwokusosibhwa? Kuchigezo chiyo bhanu habharamya, bhakabha bhosibhwe mara kamwi bhatakabheye no kumenya yinguru ye ebhibhibhi. 3Hati ku dhabihu jiyo bhulio obhwichusho bhwe ebhibhibhi bhinu bhyakorerwe ku mwaka baada yo mwaka. 4Kwokubha itakutulikana ku lwamba lwa mafahali na jimbusi hokusoshao ebhibhibhi.5Omwanya gunu Yesu ejire mucharo, ayikire, "Mtanambariye hamatoleo au dhabihu badara yendeko mwateyeo omubhili kwa ajili yani. 6Haga mtari na thamani kumatoleo gone go kukonjwa amwi dhabihu inguru ye ebhibhibhi. 7Nimala naika, "Rola, hanu enikora eryenda ryao, Nyamuwanga, rwa kutyo yandikirwe hokumusu anye ku gombo."8Ayikire rwa kutyo yaikirwe inguru hao: "Mutanambariye dhabihu, amatoreo, au isadaka yo kuteketeza kunguno ye ebhibhibhi, wala hutarorere hokujomerwa munda yaye" jidhabihu jinu ejisosibhwa hokulingana na isheria. 9Namala naika, "rola, nili hanu hokukora eryenda ryao". Ateye kumbali hobhwisombolo bhunu bhwa kubhwambilo ili hokwingalisha ejakabhili. 10Kubhwisombolo bhwa kabhili chamarire hokutengwa ku Nyamuwanga ku ryenda ryaye hokutulila hokwisosha kumubhili gwa Yesu Kristo mara rumwi okusoka ku myanya jone.11Ni chimali, bhuli kuhani kemelegulu kuhuduma rusuku ku rusuku, nasosha idhabihu ilyailya, inu, kubhyonebhyone, kata itakatulile okusoshao ebhikayo. 12Nawe baada ya kristo okusosha ritambiko mara rumwi kubhikayo kukajanende yone, nekala kukubhoko kobhuryo kwa nyamuanga 13Nalinda hanu abhasoko bhaye bhaturwe emwalo nokukorwa echitebhe cha maguru gaye. 14Kokubha kunjira ya lisosha limwi habhakamilisishe kajanende bhalya bhatengelwe ku Nyamuwanga.15No Omoyo omweru hone kashuhudia kweswe. Kokubha kubhwambilo aikile. 16"Linu ni lilagano enijokulikola hamwi nabho baada ya jisiku jiyo; kaika Omukama: enijotula jisheria jani munda ye myoyo jebhwe na enijandika mubhwenge bhwebhwe."17Namala naika, "bhatakubhichuka lundi ebhikayo ne bhikorwa bhyebhwe ebhifuye." 18Holi hanu guli musamaha ku bhanu, italiyo handi idhabihu yoneyone kunguno ye bhibhibhi.19Kutyo, bhaili, chinalyo libhasi okwingila patakatifu zaidi kumanyinga ga Yesu. 20Heyo ni njira hinu ayiguye ku nguno yeswe ku njira yo mubhili gwaye, inyaya na inu heirama hinureiturira ku pazia. 21Kwoku bha chinage kuhani homukuru inguru ya inyumba ya Nyamuwanga, 22Chimufugerere no omoyo gwe chimali kubhutimilifu nechimali cha imani chili ne myoyo jinu jitiriwe obhweru hokusoka obhubhibhi bhwa dhamili no kubha ne mibhili jeswe jinu josibhwe kwa manji ameru.23Holi chigwatilire kwo kukomera kulinu ligwatene kwa libhasi rya litumaini lyeswe bila kusiga kwokubha Nyamuwanga achilagile ni wachigongo. 24Na chigenderere hokwiganilisha kunguno ya kubhakomesha emioyo bhuli umwu hokwenda na ebhikorwa ebhyekisi. 25Na chasige hokwikumanya hamwi rwa kutyo habhakora habhandi hamwi gayo chiyanane homoyo bhuli humwi zaidi na zaidi, rwa kutyo homulola horusuku ndufugera.26Hati chikakora makusudi hokugenderera hokukora hebhikayo chimalile hokulamila ielimu ye chimali idhabihu eyindi ye ebhikayo itakusigalila lundi. 27Hamwi na gayo echilindilila hihukumu eyene yo okubhaisha, no hobhululu bhwo muriro bhunu obhubhamalao habhasoko bha Nyamuwanga.28Wone wone hunu hailemere isheria ya Musa kafwa bhila chigongo imbele ya mashuhidi bhabhili au bhasatu. 29Nichiwangoki okukililila cha idhaabu owiganilisha bhuli umwi hunu hamugayire homwana wa Nyamuwanga, wone wone hunu hakoreye hamanyinga ga lilagano rwa chinu chinu chitari chitakatifu, hamanyinga ganu agatuye (wakifu) ku Nyamuwanga- wone wone hunu amufumire (roho wa neema)?30Kwokubha echimenya hohumwi hunu ayikire, "Echisasi nichani, enilipa". Na tena Omukama kajokubhalamula habhanu bhaye." 31Ni ng'ana lyokub haisha omunu hokugwira mumabhoko ga Nyamuwanga hunu karama!32Hambe yichuka jisiku jinu jaturire, hanu mwaturiwe kwemwe hobhweru, ni kutiki mwaturire hokwikomesha obhunyoke hobhururu. 33Mwanya gundi mwagamuli muteye abhweru okuregwa na mafumo na kukorerwa amabhibhi na haga muli hamwi na bharya b haturiye jinyako rwa bharya. 34Kwokubha haga muli no moyo gwe chigongo kubhanu haga bhali bhabhoywa na mwakamuye kwo kukonderwa ihadhabu yo bhurithi bhwemwe mumenyere hati emwe habhene haga muli na hobhulithi na habhakosi kajanende.35Kutyo mwasige hokwesa libhasi lyemwe, bhunu bhuli ne chiyanwa echikuru. 36Kokubha homwenda okwikomesha, ili ati muture hokulamila chinu Nyamuwanga abharagire baada yokumala hokukora hebhikorwa bhyaye. 37Kokubha baada yo mwanya mufuyi, houmwi kaja, kaja chimali hatakukora.38We chimali chani keyanja kwa amani rabha akasubha inyuma, nitakukondererwa nage." 39Nawe eswe chitari rwa bhanu abhasubha inyuma, kwo kusingalika badala yaye ni bhanu bhatoto bhanu chili na imani yokulinda emyoyo jeswe.

Chapter 11

1Holi imani ni kubha na mang'ana ganu ulindilila ni hakika ya mang'ana ganu gatakubhonekana. 2Kunguno hinu bhajaji bheswe bhabhonekene kwa imani yebhwe. 3Kwa imani echimenya hati echaro chabhumbirwe kubhuramusi bhwa Nyamuwanga, ili hati chinu echibhonekana chitakonjerwe kusokana ne ebhinu bhinu haga mbibhonekana.4Haga ili kuimani hati Habili hamusosisishe Nyamuwanga isadaka ikondere kukila kutyo akorere Kaini. Haga hili kunjuno hinu hati haga asimibhwe kubha wa chimali. Nyamuwanga amusimire kwe bhiyanwa bhinu asosishe kunguno hiyo, Habili achaika, hata kutyo afuye.5Aga hili kwa imani hati Enoko agegerwe inguru atarolele kufwa. "hatabhonekene, kwokubha Nyamuwanga hamugegere" kwokubha yaikirwe inguru yaye hati amukondishe Nyamuwanga hachali kugegwa inguru. 6Pakarema kobhao imani itakutulikana kumukondisha Nyamuwanga, kwokubha hunu kaja ku Nyamuwanga bhusi bhusi aamini hati Nyamuwanga kalama na ati kabhayana hamabhando bhanu habhamwagara.7Haga hili ku imani hati Nuhu, haganyibhwe na Nyamuwanga kulingana na mang'ana ganu haga gatabhonekene, kwi kusha rya ki Nyamuwanga akonjere isafina kunjuno ya kwerura ifamilia yaye. Kwokukora kutya, aramuye echaro na nabha mugabhi we echimali cha kuturira imani.8Haga hili ku imani ati Ibrahimu, hanu habhilikiwe (alitii) no kugenda hanu haga natakiwa kulamila rwa bhugabhirwa. Asokere bila kumenya hati naki kagenda. 9Haga hili ku imani hati ekaye ku charo cho bhuragwa rwo mugenyi. Ekaye ku mahema hamwi na Isaka na Yakobo, habhagabhi bhejabho bha lilagano lilya. 10Hinu ni kwokubha atendesishe omusi gunu hunu habhunishe no homumbaki waye haga hali Nyamuwanga.11Haga hili kwa imani hati Ibrahimu na Ssra omwene bhalamiye amanaga okugega inda hata kutyo aga bhali bhakaluka sana, kwokubha bhamulolele Nyamuwanga hati ni mwaminifu sana hunu abhalagire omwana we chirume. 12Kokubha okusoka kumunu huyo ohumwi hunu agafugeye okufwa mbebhurwa abhana bhanu bhabhalilwe. Bhaga bhali bhafu rwa jinjota ja kulwire na bhafu rwa jimbegu ja musenyi gwa kumbali gwa inyanja.13Bhanu bhone bhafue ku imani bhachali kulamila linu bharagilwe hamwi nejo bhajilolele na kujithibitisha kula, mbakili hati haga bhali bhagenyi na bhatusi kucharo chinu. 14Kubhanu abhaika kumang'ana kama gayo habhatako amabhibhi hati habhagenyi echaro chebhwe abhene.15Kwe chimali akabheye neganilisha echaro chinu asokeremo hakabhehe na omwanya gokusubhayo. 16Hamwi rwa kutyo kuli, abhenda echaro hinu hili chakisi hinu ni ya kimwirule, kukutyo Nyamuwanga atakulola jiswalo okubhilikirwa Nyamuwanga webhwe kokubha ateyeo omusi kunguno yebhwe.17Haga hili kwa imani hati Ibrahimu baada yo kulegejibhwa amusosishe Isaka hunu haga hali mwana waye humwi. Omwene hunu agahamulamiye kwa kulagwa. 18Hunu inguru yaye yaikirwe, "okusoka ku Isaka holwibhuro lwao olwahika." 19Ibrahimu amenyere hati Nyamuwanga anobhuturo bhwa kumwerura Isaka okusoka ku bhafuye, no okwaika ku nyaika ya mabhumbo, amulamiye.20Aga hili ku imani hati Isaka amuyaye hamabhando Yakobo na Esau kuhusu hamang'ana ganu hagaja. 21Haga hili ku imani Yakobo amagenda okufwa, nabhayana amabhando bhuli mwana wa Yusufu. Yakobo na namulamya namamila inguru ya isimbo yaye. 22Aga hili ku imani Yusufu omwanya gwaye gomwisho hanu gwafugeye aikire okusoka ku bhana bha Israeli Misri nabharamiya okugega hamwi na mawa gaye.23Haga hili ku imani hanu Musa kebhurwa abhisirwe mesi gasatu na habhebhusi bhaye kwokubha bhamulolele ni mwana mulela haga hali wa kisi, na bhatobhaire kukangibhwa na omukama. 24Haga hili ku imani hati Musa, hanu habheye munu mukuru, narema okubhilikirwa hati ni mwana wa muyasha wa Farao. 25Hamwi na gayo nachagula okunyaka hamwi na habhanu bha Nyamuwan ga badala yo kukondererwa amajomu ga mwanya mufuyi. 26Eganilisishe jiswalo jo kumurubha Kristo hati ni bhunibhi bhunene kuliko ebhibhikwa bhya Misri kokubha alingiliye ebhiyanwa bhinu ebhija kumwanya gwae gunu oguja.27Aga hili ku imani Musa okusoka Misiri. Hatobhayire lisungu ryo Mukama kokubha ekomesishe ko kulingira kokulema hokubhonekana. 28Haga hili ku imani hati aigwatire ipasaka nasamulila idamu, omunyamusi hunu anyabhuye orwibhurwa ho-kwamba asige okubhakuniako abhebhurwa bho kwamba bha Israeli.29Haga hili ku imani hati mbatura hagati gati ya inyanja ya Shamu rwa kutyo ku charo echumu.Hanu bhamisri bhalegejere okutura, mbamirwa. 30Haga hili ku imani orukiuta rwa Yeriko rwaguye hasi baada ya kwisungura siku etanu na kabhili. 31Haga hili ku imani hati Rahabu hurya (kahaba) bhatamusindilishiye hamwi na bhanu haga bhatari (bhatiifu) kokubha aga habharamiye (habhapelelezi) na kubhabtunja bhwakisi.32Na naikeki zaidi? Kokubha omwanya gutakwiya hokubhabhwira ga Gidioni, Barak, Samsoni, Yefta, Daudi, Samweli, ne ja habhanabii, 33Hanu hokuturila imani bhajikingire obhukama bhakorere echimali na mbalamila ganu bhabhalagire. N ambazuia eminwa ja jitare, 34Mbasimya amanaga go mulilo, mbaepa obhugi bhwa lipanga, bhaosibhwe kusoka kumalwaye mbabha mashujaa mubhita na mbakora amajeshi amagenyi okubhilima.35Abhagasi mbalamila abhafue bhebhwe kunjira ya okusuruka. Abhandi bhanyasibhwe, bila okwikilisha okusigwa huru hili ati bhature okubhona obhuzoefu bhwo obnhusuruko bhunu bhuli bhwa kisi muno. 36Abhandi mbanyasibhwa kwa kusekwa na kubhumwa hata hokubhoywa na kuturwa mubhifungo mwigereza. 37Bhabhumirwe na mabhuhi na mbatemibhwa ne misumeno vibhara mbetibhwa kwa lipanga mbagenda na jingoji ja jinama, na jimbusi, haga bhali bha nyako, mbagenderera kukunyoka na bhakorelwa mabhibhi. 38(ganu echaro chitakutura okubha nago), mbanyaka nyaka nyikani, mubhima na mumayata ne mumesimo ga hisi.39Kokiubha habhanu bhone bhayo bhekilisibhwe na Nyamuwanga ku imani yebhwe bhataramiye chinu bharagirwe. 40Nyamuwanga hatangatire hokuchiyana echinu che kisi, hili hati bila eswe bhatakayurire okukamilisibhwa.

Chapter 12

1Kokubha chihindirwe na habhanu habhafu bha mashahidi, na chese bhuli chinu echichielemea hamwi ne bhikayo bhinu ebhichihinda ku bhwangu. Chibhume libhilima kokulindilila ku mashindano ganu gatewe imbele yeswe. 2Chigese hameso geswe ku Yesu, hunu hambisishe na hunu katimiza imani yeswe hunu kwijomerwa linu lyatewe imbele yaye, aliturire omusalabha na gaya jiswaro jaye na neyanja emwalo kukubhoko ko bhulyo na kub hukama bhwa Nyamuwanga. 3Kutyo mumwiganilishe hunu aigire amang'ana ga hokubhirwanila okusoka kubhebhikayo, inguru yaye homwene hili hati mwasige okuhigwa au okufwa homoyo.4Muchali okunyaka na hokutesekza no kugwatana nebhikayo hata hokuwerwa hamanyinga. 5Tena mulabhiwe kurya okuturwa omoyo kurya okubheresha kama bhanu bha chirume, mwana wani siga hokugagega kwa bhwangu, ugasubhire go Mukama wala wasiga okufwa omoyo hanu kakulekebhisha omwene. 6Kokubha Homukama kamusubhya wone wone hunu kamwenda na (kamuhadhibu) homwana hunu kamulamila.7Nitakuja kutura kuregejwa kama kunganjibhwa(kurudiwa) Nyamuwanga kabhanyakilila kutyo ulola nanyakilila abhana, kokubha Mwana huya hunu esemwene hatakutura kumuganya? 8Hati ikabha kutario kusubhirwa hanu eswe bhone echishiliki, bhasi emwe ni haramu na mutari bhana bhaye.9Hamwi na gayo aga chili na bhatata bheswe bha mucharo mbachisubhya na nchibhaheshimu. Je hitali bhusi bhusi okumutii lata we chiroho ili chirame? 10Ni chimali bharata weswe bhachisumbishe/kuchigonya ku miaka mitoto rwa kutyo yabhonekene bhwa kisi ku bhene lakini Nyamuwanga kachigonya ku faida yeswe ili chishiliki obhutakatifu bhwaye. 11Kutalio adhabu hinu ekondisha ku mwanya guyo. Hokubha na bhunyoke hata kutyo okwibhura amatwasho ga lilembesha na utauwa kubharya bhaigisibhwe nago.12Kutyo mwimushe amabhoko gemwe ganu gatakomeye no kukola jing'okora jemwe jinu jitana managa jibhe na managa horundi(tena); 13Mugorore njirira ja matajiro gemwe hili hati wone wone hunu ni mulema hatakutangasibhwa mubhubhurwa hamwi na kutyo abhone okwosibhwa.14Muyenje lilembesha na habhanu bhone, na (utakatifu) ambe bila bhuyo atalio hunu kamulola Omukama. 15Mubhe bhaangalifu ili hati asigekubhao katengwa kula na libhando (neema) ya Nyamuwanga na kokubha lyasige okubhao lisina lyo bhururu linu elifuka nokukora abhafu bhasubhe inyuma. 16Mwangalile hati italio izinaa au munu hunu hatali (mtauwa) rwa kutyo Esau, kwa ajili yo muro gumwi nagusha ihaki yaye yokwibhurwa kwaye. 17Kokubha omumenya hati handi tena hanu endere okurithi amabhando handi tenahalemerwa kwokubha atabhwene handi omwanya gwa kutubu amwi ne esemwene hamwi na gayo ayenjere muno na kulila masiga.18Kwokubha mtejire kuchima chinu echiturwa hokukunibhwako, Echima chinu echaka omuriro, echisute okwita omoyo na jinyako. 19Mtejire na hubhuku bhwa likomboli au kumang'ana ganu hagasokana na hobhuku hinu yakorere bhuli hunu kongwa asige okusabhwa eng'ana ryone ryone ko kwaika kwebhwe. 20Kwokubha hataturire okwikomesha chilya charamuribhwe: "Hikabha hata hitianyi akun'ye echima bhusi bhusi amubhume kwa mabhuhi." 21Go kulugusha katakata ganu akorere Musa naika, "nobhaya sana na niyalala".22Kutyo nija kuchima cha Sayuni na mumusi gwa Nyamuwanga hunu karama, Yerusalemu ya murwire, na kubha malaika elefu ekumi bhanu abhasherekea. 23Mwijire kwikusanyiko lya abhebhurwa bho okwamba bhanu bhandikilwe mulwire ku Nyamuwanga (hakimu) wa bhone, na ku myoyo ja bhatakatifu bhanu bhakumisibhwe. 24Mwijire ku Yesu (mpatanishi) wa lilagano liyaya ku manyinga ganu gasamuliwe hinu eyaika agekisi kukila amanyinga ga Habili.25Yangalila kubha wasige okumurema houmwi hunu kaika. Kokubha hati bhatasigene nage hanu bhamuremele houmwi hunu abhaonyishe mucharo, kwe chimali chitakutura kusigana hikabha chisubhe hinyuma hokusoka kuhurya ka chionya okusoka murwire. 26Kumwanya guyo hobhuku bhwaye bhwasingisishe echaro. Lakini alagile nokwaika, "Hichari tena nitakusingisha echaro echene, na enisingisha na holwire hone."27Hamang'ana ganu mara rumwi handi ageresha hokusosibhwao kwe ebhinu bhilya ebhiyalashwa, bhinu ni bhinu bhirya bhinu bhibhumbirwe, hili hati ebhinu bhinu bhitakuyarasibhwa bhisigalileo. 28Kokutyo chilamile hobhukama bhunu bhutakuyarasibhwa chikonderwa ku hali ya kumulamya ko kwikilisha hamwi na kuyeya(kunyenyekea) ku chiyo, 29Kwokubha Nyamuwanga weswe ni mulilo gunu ogurya.

Chapter 13

1Hati elyenda rya bhayiri na ligendelele. 2Musige hokulabhilwa hokukuma abhagenyi, kokubha ko kukora kutyo habhandi bhakumishe malaika bila kumenya.3Mumenye hati bhone bhanu bhali mwigeleza mubhe hati aga munabho hamwi, na rwe mibhili jemwe jikorerwe rwa abhene. 4Hati indoa na iheshimiwe na bhanu bhone na hobhulili bhwa indoa bhukorwe okubha bhweru, kokubha Nyamuwanga kabhahukumu abhazinzi na waasherati.5Hambe jinjira jemwe jo bhurame jibhe huru kulyenda rya jiyela. Mubhe bha kusilika na ebhinu bhinu mulinabhyo, kokubha Nyamuwanga homwene haikire "Nitakubhasiga emwe kata, wala kubhasigilila emwe." 6Hambe chilizike ili chaike kwa libhasi, "Omukama ni musakisi wani; Nitakubhaya. Homunu katura kukora chinuki?"7Mubheganilishe bhanu bhabhatangasishe bhanu bhaikire ling'ana lya Nyamuwanga kwemwe, na mwichuke amatwasho go kulibhata kwebhwe; muige imani zao. 8Yesu Kristo ni huly ligoro, lelo, na hata kajanende.9Wasige kutangasibhwa na meigisho gone gone ga chigenyi ni bhwa kisi omoyo okumbakwa kwa neema na itali sheria kuhusu kubhyokulya. Gayo gatakubhasakila bhanu abhalama kugayo. 10Chinayo madhabahu, kubharya habhaikolela emilimu munda ya hekalu itali bhwa kisi hokulya. 11Kwokubha orwamba rwa jityanyi jinu jasosibhwe (dhabihu) kunguno ye bhibhibhi yareterwe kukuhani homukuru munda sehemu takatidfu lakini emibhili jebhwe jochibhwe anja ya likambi.12Kutyo Yesu hone anyakire anja ya mlyango go musi linu nati hokutula wakfu abhanu ku Nyamuwanga hokutulila amanyinga gaye. 13Kutyo chagendere kumwene anja ya likambi nichigega jiswalo jaye. 14Kokubha chitana makao ga kudumu ku musi gunuy hamwi na gayo chagale homusi gunu hoguja.15Hokutulila Yesu omutakibhwa mara kwa mara hokwisosha isadaka ya hokumukusha Nyamuwanga, no kumusima hati hamatwasho ge minwa jeswe likili lisina lyaye. 16Wasige okulabhilwa hokukola gakisi no kusakilana emwe kwemwe, kwokubha ni kusadaka rwa hiyo niyo Nyamuwanga kakonderwa muno. 17Mutii no kwishusha kubhatangasha bhemwe, kokubha abhagenderera okubhalinda kunguno ya jinafisi jeswe rwa bharya abhaja hokusosha lisabhu. Mutii ili hati abhatangasha bhemwe bhature hobhatunza kwa likonderwa, na hitari kwa huzuni hinu itakutura kubhasakila.18Mchisabhirwe, kokubha chinobhuhakika hati china emyoyo ja kisi, echenda chikale hobhulame bhurame bhwa heshima kumang'ana gone. 19Na bhone enibhayana omoyo muture okukola kutya hili hati niture okusubha kwemwe bhwangwe bhwangwe.20Holi Nyamuwanga wa ihamani, hunu abharetere tena hokusoka kubhafuye homulefi wa jinama omukuru homukama weswe Yesu kumanyinga ga lilagano lya kajanende, 21Kabhayana hobhutero ku bhuli eng'ana lyekisi hokukola elyenda lyaye nakora emilimu munda yeswe inu ni ya kisi yokujomererwa mumeso gaye hokutulila yesu Kristo, kumwene bhubhe (bhutukufu) kajanende na kajanende. Amina.22Holi enibhaya omoyo, bhayiri, kugegerana na ling'ana lya kuyanana omoyo linu kubhufuyi nandikile kwemwe. 23Mumenye hati omuhiri weswe Timotheo atatiliwe huru, hunu hamwi nage enijobharola akaja kubhwangu hanu.24Nubhakeshe abhatangasha bhao bhone na wahumini bhone. Bharya abhasoka Italia abhakukesha. 25Na ineema ibhe nemwe bhone.

## James

Chapter 1

1Yakobo ununiri omugaya wa Nyamuanga no wa Rata bhugenyi Yesu kristu, kumabhira ekumi na ghabhili ganu ganyaragene enibhakesha. 2Mwibhare okubha narijomerwa bhawa muwasu mukabha mutura mubhinyasho bhyonebhone. 3Mukamenya ati ebhinyasho ebhyo kumurembe gwemwe ebhibhayana okwikomesha.4Ori musige okwikomesha kukumishe emilimu jae ili ati mukomere kisi ili bila kupungukirwa eng'ana ryoneryone. 5Ila omunu wemwe akenda obhwenge abhusabhwe kusoka ku Nyamuanga unu kabhusosha. bila kwima, bila kugonya bhone bhanu abhamusabha kabhayana obhwenge.6Asabhwe kwakwirisha asige kwitimata kokubha unu ketimata ni kama makonjo agati ya inyanja agagegwa nomuyaga ngeswa eyoneyo. 7Kokubha omunu uyo atetogera ati karamirwa risabhwa ryaye kusoka ku Rata bhugenyi. 8Omunu unu niwamitima ebhili atakuruma kunjira jae jone.9Owasu unu atana chinu nekuye okwimereguru kwaye inguru. 10Omwanya guyo owasu unu ari munibhi abhe mupore kokubha arisokao rwo bhuja bhwa mwishamba. 11Risubha erihuruka no mumwi ngurungusha obhunyasi no bhuja mbugwa nobhujomu bhwabhwo mbubhubhara kutyo kutyo abhanibhi bharitakara agati yemilimu jebhwe.12Analibhando omunu unu kekomesha kokubha akaiga ebhinyasho bhiyo karamira ribhando ryo bhuwanga inu iteweo nabharya bhone bhendere Nyamuanga. 13Munu oneone asige kwaika ati kanyasibhwa, ati ebhinyasho bhinu ebhisoka ku Nyamuanga", kwokubha Nyamuanga ata kulegejwa nabhibhibhi na Nyamuanga one atakuregeja munu.14Kira munu karegejwa nebhikorwa bhyaye ebhibhibhi ebhamang'ana gaye amabhibhi mbimukurura okuja kura na Nyamuanga. 15Niwe ebhikorwa ebhibhibhi mbigega inda mbibhura obhubhibhi, no bhubhibhi bhukakomera kisikisi mbute kufwa. 16Bhana bhasu abhendwa musige kujimibhwa.17Kila chianwa chijomu na kila chianwa cha kisi echisoka inguru, echika emwaro kusoka kurata obhweru omwene kainda rwa kutyo rirengesi eriinduka. 18Nyamuanga achisorere okuchianaobhuanga kwa ring'ana ryaye ryechimari ili chibhe rwibhuro rwaye rwo kwamba mubhinu bhyone abhumbire.19Umenyere rinu bhana bhana bhasu bhendwa kila umwi kenda abhe mwangu wakungwa asige kubhaa mwangu wa kwaia wara kubhiirwa. 20Kokubha risungu rya munu ritakukora bhurengeresi bhwa Nyamuanga. 21Ambe muture kura obhujabhi bhwe bhibhi bhyone bhunu bhuri oneone, na kwabhufura muramire ring'ana rinu ryayambwa kwemwe rinu rio bhuturo bhwokuona.22Mukore ring'ana musige kuryunga era mwijimya mumioyo jemwe. 23Kokubha oneone unu kategeresha ring'ana bira kurikorera murimu ni kama munu unu keringira obhusu mwirure kutyo ari. 24Kejomerwa obhusu bhwaye nagega mwanya mufuhi na rabhirwa kutyo kasusa. 25Ila omunu unu karingira kisi ebhigariro bhyone, ebhiragiriro bhyo kuramura, nagenderera okwikirisha, atali kwa kubha ni mutegereshera unu karabhirwa, omunu unu kayanwa ribhando mu kokora kwaye.26Ikabha munu wonewone aketogera ati anayo Idini, nawe akarema uku inga orurimi rwae kejimya omutima gwae na Idini yae bure. 27Dini yekisi inu itakunyamurwa imbele ya Nyamuanga weswe Rata wa mu-rwire ni inu, okusakira abhasigwa, na bhau bhafwire abharume muchinyanyasho no kwirinda no bhubhibhi bhwa mucharo.

Chapter 2

1Bhana bhasu, mwasiga kurubha okwikilisha kwa Rata bhugenyi Yesu kristo, Rata bhugenyi wa rikusho, kwa kusora abhanu bharebhe. 2Rwakutyo omunu omurebhe akengira muchise chemwe afwaye ipete ya idhaabu na jingubho jinjomu oundi nengira ari mtaka afwae ngubho kote. 3Nimweresha nokujomerwa urya wajingubho jekisi mmubhwira awe ikara wekisi anu urya wajingubho jikote mmubhwira "awe imereguru arya," ama "inyanja emwaro wa maguru gani." 4Mbe mutakusorora emwe abhene, nokubha bharamusi abhene okwiganilisha mabhibhi?5Mungwe, bhana bhasu bhendwa, na Nyamuwanga atasorere abhanu abhataka abha mucharo chinu bhabhe bhanibhi mukwikilisha rwo bhukama bhunu aturiyewo bhanu abhamwenda? 6Kwemwe omubhagaya abhataka! bhatari abhanibhi nibhyo abhabhakurura mbabhabhasira mumahakama? 7Tari nibho abhanu nibhyo abhafuma risina rijomu rya kirsto rinu mutogerwe.8Rabhe omukumisha ebhilagilo ebhyechikama rwa kutyo yandikirwe mumandiko owenda kila munu rwa kutyo omwene owiyenda omukorakisi. 9Nawe mukabhaga msora mubhanu, abhanibhi na bhobhukuru omukora kubhibhi, omuramurwa nebhiragilo ati mwanyamura ebhiragiro.10Kwokubha wone wone unu kagwata ebhiragiro bhyone nekujura kwing'ana limwi ila abhano bhubhibhi bhwo kunyamura ebhiragilo bhyone. 11Kwokubha Nyamuwanga unu aikire ati usige "kusanda" niwe aikire, "usige kwita". Rabhe utakusanda, harafu owita, mbe wanyamuye ebhiragilo bhya Nyamuwanga.12Kwokungwa kama bharya bhari yei kuramurwa ni bhiragilo bhye kisi na ebhye chimari. 13Kwokubha obhuramusi obhuja anu chitari chigongo na kubhanu bhatari na chigongo. Echigongo echiramirwa iguru yo bhuramusi nechigongo echikusha iguru yo bhuramusi.14Bhulio obhujomuki, bhana bhsu, rabhe omunu kaika ati ninekirisha Nyamuwanga, kenu atana bhikorwa bhijomu? angu erikirisha riyo eitura okumwonya omunu uyo kusoka kubhuramusi bhwa Nyamuwanga. 15Akabha ariwo mwana wasu wa chirume au wachigasi ali mwendi wa ngubho au bhiryo bhya kila siku. 16No umwi kwemwe nabhabhwira, "Mgende kwe rikirisha, mubhire omuriro na murye kisi," kenu mutakubhayana bhinu bhye kisi mumubhili, mbe kwiyaki? 17Nokwikilisha, one, nikwo kutyo kukabha kutana bhikorwa bhijomu ifuye.18Nawo munu oumwi katura okwaika ati unarikirisha anye nina ebhikorwa nanye erikirisha okwikilisha kwani nebhikorwa bhyani. 19Wekirisha ati ario Nyamuwanga umwi; Uri kubhukweli ne mwisambwa one ejikirisha njiyarara 20Nawe, awe owenda, kumenya, awe munu unu utakumenya, ati okwikilisha kunu kutariko ni kwa kutyo era.21Angu rata weswe Iburahimu abhariwe obhurengeresi kubhikorwa anu asosishe omwana waye Isaka iguru yayiwarutare. 22Omurora ati okwikilisha kwaye kwakorere emilimu ne bhikorwa bhyaye bhijomu, na kubhikorwa bhyaye, erikilisha ryaye ndikinga rikumisho ryaye. 23Amandiko gakumisibhwe kutyo agaika, Iburahimu ekirishishe Nyamuwanga nabharirwa kubha murengesi kutyo Iburahimu nabhilikirwa musani wa Nyamuwanga. 24Mwakora ati ebhikorwa bhyo munu ebhibharwa obhurengeresi tari kwa kwikilisha era.25Tena Rahabu urya maraya abharirwe murengeresi kwebhikorwa aribhishishe abhatumwa nabhasira kwa njira indi. 26Kwokubha kama kutyo omubhili gukabha gutana moyo gufuye, kokutyo kutyo erikirisha bira bhikorwa kufuye.

Chapter 3

1Bhana bhasu, siyo bhafu bhemwe mubheigisha, ka kumenyere ati echija ukuramira indamuro nene. 2Kwokubha bhafu ichinyamla mara kafu rabhe alio unu atakuyabha kumang'ana gaye, huni munu unu atongee kutura okwongarira omubhili gwae gwone.3Oli labhe echitura ebhyuma muminwa ja jifarasi korereki jichungwe na chisiin ndurega emibhili jajo. 4Numenye ati Imeri ni nene na eisukumwa no muyaga mwafu, eiribhasibhwa na ligobhorero etoto okuja wone wone anu kenda omugofi.5Kutyo kutyo orurimi ni chiungo chitoto cho omubhili nawe echikuyisha manene muno, rora oruwa orunene orutura okwochwa na chisasi cha muriro. 6Orurimi niryo muriro ni charo cha ubhubhibhi chituwe agati, we bhiungo bhyo mubhili gweswe gunu ogura okuchafura mubhili gwone ogura inguru yo muriro injira ya obhurami nawe omwene okwochwa mu muriro gwa inyanja.7Bhuri tyanyi ya ibara na inyonyi na bhinu ebhikurura na ebhibhubhwa bhyone ebhya munyanja ebhimungwa omunu. 8Nawe atiri munu ata umwi unu katura orumi ni rubhibhi rutakujibhira, rwijue ubhusungu bhwo kwita.9Kwo rurimi echikusha Rata bhugenyi na Rata weswe na kuruyo echima abhanu bhaumbirwe kwa rususo rwa Nyamuwanga. 10Kwo munwa guyo guyo echaika amang'ana gekisi na go kwiima bhana bhasu itari kisi kubha kutya.11Angu rijibha rimwi eritura okusosha manji ga kisi na manji maruru? 12Bhana bhasu omutini ogutura okutwasha amatwasho ge mizeituni ama mzabibu okutwasha amatwasho go mtini? amwi omumiro gwa manji go munyu okusosha amanji gan gatana munyu.13Niga kwemwe unu atana bhwenge na kumenya? Ambe omunu huyo ereshe ebhikorwa bhye kisi kumilimu jae no ubhungwa bhunu obhusoka mubhwengwe. 14Nawe mkabha na rifuwa nobhururu no mtima gwo kwiyenda abhene msige kwikuya no kwaika orurimi mrema obhukweli.15Bhunu bhutari bhwenge bhunu obhwika okusoka inguru, tari ni bhwa mucharo bhutari bhwa Nyamuwanga ni shetani. 16Kwokubha anu rifuwa lili na inamba, ilio inyimbo na bhikorwa bhibhibhi. 17Nawe obhwenge bhunu obhusoka inguru okwamba na bhwakisi na obhwenda umurembe, bhufura na ni bhwangu okutegeresha abhandi kwe chigongo chinu chijuye amatwasho gekisi bila kusora bhanu abhandi nechimari. 18Litwasho ryo bhurengeresi iliyambwa mumurembe kubharya bhanu abhakora amang'ana go murembe.

Chapter 4

1Inyombo no kurwana kwemwe ibhisoka aki? Bhitakuunya okusoka munabha jemwe jimbibhi jinu ejireta obhuremo mubhekirisha bhwemwe. 2Omunambarira chinu mtanacho omwita mubhilimira chirya mutanacho, omurwanira nokuyombera, na mtakubhona kwokubha mtakusabha Nyamuwanga. 3Omusabha na mtakuyanwa kwokubha omusabha kurya mang'ana gemwe amabhibhi, ili mubhone mubhitumie munamba jemwe jimbibhi.4Emwe abhandi mtakumenya ati oku bhasani bha charo nikubha bhasoko bha Nyamuwanga, kwo wone unu karamra kubha msani we charo kekora omwene kubha musoko wa Nyamuwanga. 5Ama omitogera ati amaandiko gatana ryone ryone bhunu gandikirwe ati omwoyo gunu guli munda yeswe guna rufuwa sana kwemwe?6Tari Nyamuwanga kasosha echigongo muno nicho echikora amaandiko agaika, Nyamuwanga karema abhechigundu tari kayana echigongo abhafura. 7Ambe mwisoshe ku Nyamuwanga mumureme shetani omwene kabhabhilima okusoka kwemwe.8Mfugerere Nyamuwanga, one kabhafugerera emwe, mwoshe amabhoko gemwe emwe abhabhibhi mwoshe emioyo jemwe emwe abhemitima ebhiri. 9Msurumbare, mlire, muindure okuseka kwemwe kubhe kusurumbara no kujomerwa kwemwe kubhe kusurumbara. 10Mwikeega abhene imbere ya Rata bhugenyi kabhemsha inguru.11Msige kuromana emwe abhene bhana bhasu unu karoma uwabho nokumramura kakora kubhibhi ne bhiragiro na karamura ebhiragilo bhya Nyamuwanga. Mkaramura ebhiragiro, mtakungwa bhiragiro, tari omubhiramura. 12Ni umwiila niwe kasosha ebhiragiro no omuramusi, Nyamuwanga unu ali nobhutura bhwo kwirura no kwita. Nawe niga unu uramura owejanyu?13Mungwe, emwe bhanu mwaika, "lelo ama mtondo echija mumusi gunu, no kwikara mwaka heyo, no kukora ubhusuraja, no kubhona ifaida." 14Niga unu kamenya chinu echisokerera mtondo kubhurame bhwemwe emwe? kwo kubha omususana na Nyamkoro akasokerera mwanya mfui namara nabhura.15Tari mwarimwenda mwaika, "Rata bhugenyi akenda echiyanja na echikora chinu ama chirya." 16Tari ori omwikuya kumang'ana gemwe. Okwikuya kwone kuyo ni kubhibhi. 17Ori kuonu amenye akura ejekisi nawe atakukora kuuyo ni kakora kubhibhi.

Chapter 5

1Muje ori emwe abhanibhi mlirere kwa bhuraka bhwa inguru kurwa inyako inu eija kwemwe. 2Ubhunibhi bhwemwe bhunyamuwe na jingubho jemwe jiribhirwe na madudu. 3Dhahabu jemwe na jiyera jitana murimu no bhunyamuke bhwae omubhurora kwemwe no kusindarika emibhili jemwe rwo muriro. mwiturie ebhinu bhyemwe musiku jo obhutero.4Ambe murore, omuyero gwa abhakoso bhe mirimu bhanu muchari kulipa muyero kumilimu gwo kugesa mumashamba gemwe abharira! Na chiriro cha bharya abhagesi bha mumasambu chikingire mumatwi ga Rata bhugenyi we bhise. 5Mwikae kwa bhijomu bhya mcharo no kwijomisha emwe abhene, mwiyamya emitima jemwe kwa siku ja machinjo. 6Muramute no kwita omurengeresi unu atakutura.7Kurema ori mwikomeshe, bhasu ukukinga kwa rata bhugenyi rya umurimi karinda amatwasho gae egekisi okusoka musi narinda kwo kwigumilisha ukukinga anu kabhonera ingubha yo kwamba ne bhutero anu eigirwa. 8Emwe one mwigumilishe mwigumye mumitima jemwe, kwo kubha ukuja kwa Rata bhugenyi kuriyeyi.9Bhana bhasu musige kubhiirirwana emwe kwe mwemwe mtaja kuramurwa rora omuramusi emereguyu ku mryango. 10Ebu rora bhana bhasu ebhinyasho no bhwikomesha bhwa bharigi bhanu bhaikire kwi sina rya rata bhugenyi. 11Ringira, echibhilikira bharya ebhagumilisha "abharibhando" mwonguwe obhwiganilisha bhwa Ayubu na mumenyere indengo ya Rata bhugenyi ku Ayubu, ni kwa kutiki Rata bhugenyi ejuye obhufura nechigongo.12Ukira gone bhana bhasa msige kuraira kwa rwire ama isi ama kuraira kwone kwone, tari "kutyo" kwemwe kubhe kutyo na uri yemwe ibhe "uri" iri ati mwasiga kugwira asi ya indamuro.13Alio umwi kwemwe ali na inyako, huyo asabhe ali munu wone wone unu ajomewe ambe inyimbo yo kukuya Nyamuwanga. 14Alio munu umwi kwemwe murwae abhilikire abhakaruka bha mukanisa na bhakaruka bha mukanisa bhamsakire omwene, bhamubhambage amafuta kwisina rya Rata bhugenyi. 15Nokusabha kwo kwikilisha okumuosha umrwae na Rata bhugenyi kamwimusha na akabha akorere ebhibhi Nyamuwanga kakufwira chigongo.16Mwigambega ebhibhi bhyemwe emwe kwemwe no kusabhirana kila umwi no wejabho ili muoshwe nokusabha kwo murengeresi ukwibhura manene. 17Eliya ariga munu wa bhwiganilisha rweswe asabhire kwa managa angubha isige kugwa na itaguye mcharo kwa mwanya gwa miaka esatu na mesi sita. 18Na Eliya asabhire tena no rwire ndusuka amanji kucharo necharo chisusho ebhiryo.19Bhana bhasu uwejanyu kwemwe akayabha nasoka kubhukweli nabhao undi owokumusubhya. 20Hubu mumenye unu wone wone katangasha uwe bhibhi okusiga ebhibhi bhyae kaoniya omwoyo gwae okusoka mrufu na kaswikira obwafu bhwe ebhibhi.

## 1 Peter

Chapter 1  
1Petro,mwikirisibwa wa Yesu kristo, kwa abhagenyi, bhanu bhnyarangene, Ubhaurwa, Kote Ponto, Galatia, Kapadokia, Asia, na Bithinia. 2Bhunu kusokana no ubhumenyi bhwa imbele ya Nyamuanga Rata, ohutura kwemwe kumirimi go orwesharo moyo, kwa utiifu no kwitirirwa kwemwe kuyogeshe.3Na akusibhwe Omukama na Rata wo Mukama weswe Yesu Kristo kuling`ana no bhukuru bhwa Rehema gaye, akiyaye okwibhwarwa bhugaya kwo ubhagari no okugabha okutura kwo ubhusuku bhwa Yesu Kristo okusoka kubhafuye. 4Kwo ubhugabhi bhunu wasidarisibhwe, bhulakubha na bhukoto wala bhutakukeya bhubhikinywe mrire kwa ajili yeswe. 5Kwo bhuturo bhwa Nyamuanga ekirindwa kuturira kwikirisha kwo ubhurokore bhunu bhurio tayari okufundukurwa kumwanya go obhutero.6Mjomerwe kutura kulinu, inga kwa oryanu ni lazima kwemwe kwiyungwa okusurumbaya katika majaribu ga aina gone gone. 7Ili kwamba okusakwa kwo muriro kurorerane kubhe kwa sifa, utukufu, na heshima katika obhufumburisi bhwa Yesu kristo.8Mchari kumurora omwene lakini omwenda. Mtakumurora ori lakini omumwamini kokubha omwene anarimerwa enu itakutura kuyaikira kwa kujomerwa yijuye na ubhutukufu. 9Kwa hori omuramira abhene amatokeo go kwikirisha kwemwe obhurokore bhwa jinafsi jemwe. 10Abhanabii bhagaye no kubhusha kwa kwitegeresha okuhusu obhurokore bhunu. Obhurokore bhwa jinafsi jemwe.11Bhagaye okumenya ni bhinuki bhyo obhurokore bhunu bhwejire. Bhagaye okumenya ni mwanyaki gunu omoyo gwa kiristo unu ali mwanya gwaye aliga naika niki kinu imu yaliga okumenya gunu aliga nabhabhwira bherabhe okuhusu amanyasho ga kiristo no ubhuramirisi bhunu ubhurubhira okwitogera ineema yaliga yemwe. 12Yafunda kuwe kubha abharoti okwamba bhariga bhagakorela amang'ana ganu na si ajili ya abhene, bali kwa ajili yemwe. Ameresho ga amang'ana ganu okutura kwa bharya bharetere rilasha kwemwe kwa injira ya omoyo omweru unuatumirwe okusoka murwire, amang'ana ganu hata mukaika wanatamani okufundukurirwa kwebhwe.13Kwokubha mbhoye ebhibhunu bhyemwe bhya omwenge mubhe bhajibhiliye mubhwiganilisha bhwemwe. Mubhe no bhujasiri bhunu bhuli bhukamilifu katika neema inu ileterwe kwemwe omwanya go kufundukurwa kwa Yesu kristo. 14Kama abhana abhatiifu, msige okubhuywa abhene na inanamba jinu mwajirubhire omwanya ga mwaliga utana bhwenge.15Lakini kubha unu abhabhirikiye ali mweru, mwone mubhe abheru kutungwa jemwe jone mubhurame. 16Kokubha yandikirwe "mbhe abheru kwokubha anye ndi mweru." 17Na kama mkabhirikira "Rata" urya kamilika kwa hihaki kaling'ana no omurimu gwa kila munu tumia omwanya gwa isafari yao katika okwikeye.18Mmenye kutya yaliga hatari ya yera au dhahabu. Bhinu bhinu ebhinyamuka bhinu mwagomborewe kusoka kutugwa jemwe ejobhumumu jinu mweigiye okusoka kurata wemwe. 19Lakini mukomborewe kwa manyinga ga chibharo cha kiristo kama ya ing'ondi inu itana hira wala lidoa.20Kristo auwe kuchari kuturwao emisingi ja charo lakini oli gisiku jinu jo mwisho afunuliwe kwemwe. 21Mumwini omukama kutura kumwene unu omukama amsuruwe kusoka kubhafuye unu amuyaye obhutukufu ili kwamba okwikilisha kwemwe no obhujasiri bhubhe ku Nyamuwanga. 22Mwakora jinafsi jemwe jibhe njomu kwa litii rirya echimali kwa lidhumuni ly eryenda rya chihili linu linyorokere kutyo mwendane kwa bidii okusoka mmoyo. 23Mwamalile okwibhurwa mara ya kabhili si kwa mbegu inu einyamka lakini okusoka kumbegu inu itakunyamka okutura kubhuhoru bhwa ring'ana lya omukama linu lisigae.24Kwokubha "emibhili jone kama manyasi na utukufu bhwaye bhwone ni kama eua rya risha, lisha eryuma na liua erikonoka . 25Lakimi limg'ana rya Bwana erisingara kajanende "bhunu ni bhujumbe bhunu bhwarasibhwe kama rikisha kwemwe.

Chapter 2  
1Kwokubha mture kumbari ubhubhibhi bhone okwibheeresha, unafiki, rifua na kashifa. 2Kama abhanu abharera abhatamani amata amajomu ga ekimoyo ili kubha mture okukura musi ya ubhurokore, 3Kama mwarabhire kubha bwana ni mujomu,4Mje kwaye unuali ribhui linu eriyejera linu ryalemerwe na bhanu, lakini riyo ryauwe no Omukama na ni rya thamani kwaye. 5Emwe hone ni kama mabhui ganu akayejera ganu agombakwa inguru ya inyumba ya kiroho, ili kubha Okuhani mtakatifu bhunu obhusosha dhabihu je kiroho jinu jikirisibhwe na Nyamuanga kutura ku Yesu kristo.6Eryandika eriyeika kutya, "Lingila, lilituye katika sayuni libhui rya kumbari, likuru linuryauwe na lya thamani. Wowone unu hekirishanya nage kutura kumwene karora giswaro".7Kutyo iheshima ni yemwe kwemwe bhanu omwikirisha. Lakini "libhui linu ryalemerwe na ambombaki, linu ryabhya ebhui ehuru lya kumbari". 8Na ribhui ryokwikujura riture ryo kwikujura. "Abhekujura, bhanu abhelema ling`ana, kwa rirya linu ryariga bhauriwe kubhene.9Lakini emwe ni ruganda lunu rwaume, ukuhani bhwe ekikama, charo kitakatifu, bhanu bha bukama bhwa Nyamuanga, ili kwamba bhature ukwaika amakayo ga ajabu na ulya abhabhilihiye okusoka mhisute no okuja kubhweru bhaye bhwa ajabu. 10Emwe okwamba mwaga mtali bhanu, lakini oryanu amwe ni bhanu bha Nyamuanga. Emwe mtalamie irehema, lakini oryanu mwaramie irehema.11Abhendwa, ninawasihi kama hbagenyi na abharibhasiokwinyima kusuka kunamba ibibhibhi eye bhikayo, jinu ajiremena ne obhurwani na emioyo jemwe. 12Ompaswa okubha na itugwa ye hisi kati echaro, ili kwamba, kama abhaika kama kwamba mwakora amang`ana amabhibhi, abhajukurigari amirim jemwe mijomu ne okumkuya Nyamuanga orusuku ru kuja kwaye.13Tii kila ubhukama bhwa abhanu kwa ajili Bwana, kokubha omukama kama mkuru. 14Kokubha abhatangasha bhanu bhatumirye okubhabhma abhakusi bha amabhibhi na kubhakuyu bharya habhakisi bha amajomu. 15Kwo kubha mage go umukama, kwamba kwo kukora amajom bhajibhishe amaiko ge kisiru ga abhanu abhamumu. 16Kama abhanu huru, msigeokukora ubukuru bhwemwe kama efundikiriro rya ubhibhi, okubha mubhe bhakosi bha Nyamuanga. 17Mubhaheshimu abhanu bhone, Mubhede abhairi mubhaye Nyamuanga. Mmheshimu emukama.18Abhagaye, Mubhatu abhakama bhemwa kwa jiheshima jone, siyokubha kama bhanu bhali abhajomu na afafura, Lakini pia banu bhali ubhabhibhi. 19Kwokubha ni sifa kama wonewone kavumilia obhwashe kumwanya gwa inyako pasipo haki kwa isababu ya idhamira gaye kunyamuanga. 20Ni bhusaguki ki inuilio kama ubhera okora ubhubhibhi kisha umgendee ukubhumwa?. Lakini kama oukora obhujomu na nio mnyake kwa ajili okubhogwa, inu ni sifa njomu kunyamuanga.21Kwa linu mwabhirikiwe, kwo kubha kristo pia utesekele kwa ajili yo okurubha ibhigere bheye. 22Omwene atakolele kibhibhi, wala hataonekene kwo ubhujimya bhobhone kumnwa gwage. 23Kumwanya gunu afumirwe, hata subhishe mafumo, bhanuanyakire, hatatishije bali hesosishe umwene, kumwene kunu kuramura kwa ihaki.24Omwene achigegeye ebhibhi bheswe kumbiri gwaye gwa riti,ili kwamba kisige okubha mwanya tena kuchibhibhi, na kwamba chikale kwa ajili ya ihali kwo kubhumwa kwaye emwe mwaorere. 25Bhone mwalinga mtanyatanga ka ring`odi rinu ribhurire, lakini msubhire ku mrefi no mlinzi wa mioyo jemwe.

Chapter 3  
1Kwa njila inu, emwe bhanu ni bhaye ompaswa okwisosha kubharume bhemwe abhene, hata kama baadhi yemwe mchari okunyamla ling'ana, okuturira gitabia ja abhagasi bhemwe abhatura okukururwa pasipo ring'ana. 2Kwo kubha bhayo abhene abhaja kubha bhairorere itabia yemwe ijomu amwi na chibharo.3Hinu ikorwe sio kwa mapambo ga anja okusuka gifwili, vito vya idhahabu au jingobho jo mtindo. 4Lakini badala yaye ikoreke kwa bhumunu bhwa musi bhwo moyo, no kukula kwo obhujomu bhwa okwikeya na ubhujibhiye, bhwo moyo, bhunu bhuna itahamani imbele ya Nyamuwanga.5Kwokubha abhagasi abheru abhepamba abhene kwa injira hinu, bhaliga na erikirisha ku Nyamuwanga na bhabhatiishe abharume bhebhwe abhene. 6Kwa injira hinu sara ekirie ku Ibrahimu no okumubhilikira omwene ni "mukama" waye. Emwe oryanu ni bhana bhaye kama mukakora amajomu na kubha mtakubhaya amabhibhi.7Kwa injira hiyo hiyo, emwe abharume omupaswa okwikara nabhamukemwe mumenyere kubha abhene ni wenzi bhekigasi dhaifu, mkabhamenya abhene kama bharamusi bhejanyu kama ukufua kwo ubhuolu. mkore kutyo ili kwamba lisabhwa lyemwe lisige okusibhirwa.8Hatimaye emwe bhone mubhe na inia imwi habhejigogo, eryenda kama bhahiri, abhekirisi na abhafura. 9Msige okulipa obhubhibhi kwo ubhubhibhi au ufumo kwe efumo. kinyume chaye, mgenderere okubariki kwokubha inu mbhiligiwe, ili kwamba mture okugabha gibaraka.10"Omwene unu kenda okwenda amaisha nokubha isiku ijomu lazima arusibhire orurimi rwaye kwa amabhibhi no eminwa gwebhwe okwaika obhubhibhi. 11Na echushe no okusiga amabhibhi no kukora ganu gali amajomu. Yagara okwikiisha no kuirubha. 12Ameso go omukama agamulola owaihaki na amatwi gaye agongwa risabha ryaye, Lakini obhusu bho mukama bhuri kinyume cha bharya abhakora obhubhibhi."13Niga unu kabha nyamura emwe kwokubha umutamani lini lili rijomu? 14Lakini kama mukateseka kwa ihaki omuyanwa msige okubhaya garya ganu abhene abhobhaya msige okubha na obhubha.15Badala yaye, mmuture kristo mkama katika mu mioyo jemwe kama mweru. kila mwamubhe tayari okumjibu kila munu unu kabhabhusha emwe kwaki mnaririndirira ku Nyamuwanga. mkore kutya kwo obhufura na iheshima. 16Mubhe na idhamiri njoimu ili kwamba abhanu bhanu abhabhafuma mwisha gemwe katika kristo bhature okwiswara kwo kubha abhaika kinyume dhidi yemwe kama kutyo mwagamri bhakisi bhe ebhibhi. 17Ni bhujomu zaidi kwokubha Nyamuwanga katamani, kwamba omuteseka kwo okukora amajomo kuliko okukora amabhibhi.18Kristo pia atesekere mara rumwi kwa ajili ya ubhubhibhi omwene unu ni wa ihaki atesekere kwa ajili yeswe, bhanu chagakitari bhahihaki ili kwamba akiretwe eswe ku Nyamuwanga afuye katika mubhili lakini akorerwe muhoru ku muoyo. 19Kwo mwoyo bhagendere okujeresha emioyo ginu ori gilimu kibhoyo. 20Gitabheye tiifu kumwanya gwo kwigunya ku Nyamuwanga gwaliga gulindilirwa kumwanya gwa Nuhu, gisiku jo obhumbaki bhwa safina, na Nyamuwanga aturishe abhanu bhatoto nafsi nane okusoka mmanji.21Hinu ni alama ya ukutubhusha bhunu abhabhaturya emwe oryanu siyo kama okosha obhukote kusoka mmubhili, lakini kama esabhwa la dhamiri njomu ku Nyamuwanga, kuturira obhusuruko bhwa Yesu kristo. 22Omwene ari okubhoko kwo kurume mwa Nyamuwanga. Agendere murwire malaika, mamlaka, na amanaga lazima vimtii.

Chapter 4  
1Kwa hiyo kwokubha kristo atesekere kumubhili, mwitwike kwa inia hiyo. Kwa wowone unu ateserwe kumbhili asingire ebhibhi. 2Kwa hiyo, omunu wa inamna hiyo kwo mwanya gwaye gunu gusigaye kumbhili hatakuhishi tena katika inam,ba ya bhanu, bali kaishi katika amajomu ga Nyamuwanga.3Kwo mwanya gunu guturire gwisire okukora amang'ana ganu ebhyero ebhyenda kugakora, ufisadi, nia mbibhi, ubhukorwa, inamba, jisherehe je kipagani na gibada ja gisanamu ja mabhihisho. 4Abheganilisha ni ajabu mkesoshayo okukora amang'ana gayo kubhumwa nabho. Kutyo abhaika amabhibhi iguru yemwe. 5Bharisosha lisabhu kumwene anu alitayari okuhukumu bhanu abharora na abhafuye. 6Kwa likusudi linu injiri ekirasibhibhwa kubhanu bhamarire okufa, kwamba kwo kubha alamalire okubhoywa kumbhili jebhwe kama bhanu ili bhature okwikara kulingana na Nyamuwanga katika kumoyo.7Mwisho wa amang'ana gone oguja kwa hiyo mubhe no ubhwiganilisha bhunu bhuli sahihi na mbhe na ania njomu kwa ajili ya risabhwa ryemwe. 8Iguru ya amang'ana gone, mubhe na ibidii katika kuryenda kwa kila umwi kwo kubha eryenda litakwagara kufundukura mabhibhi ga bhandi. 9Mweleshe ubhukalimu kwa kila umwi bila kurunduma.10Kama kutyo kila umwi wemwe aramiye ikarama mhikoree katika okusakilana kama bhasimamizi bhajomu bha ikarama inyafu jinu jasosibhwe bure na Nyamuwanga. 11Kama omunu akaika na gubhe kama malagiliro ga Nyamuwanga na kama omunu akekomesha ena ibhe kama obhuturo bhunu ayaywe na Nyamuwanga, ili kwamba kwa kila ling'ana Nyamuwanga abhone okwituhura kuturira ku Yesu kristo. Obhutukufu na ubhuturo bhina omwene kajanende na kajanende. Amina.12Abhendwa musige hokubhara lisaka linu elija okubhasaka kama kinu kigenyi ingawa kuna ekinu ekigenyi kinu chaliga chenda okusoka kwemwe. 13Lakini kwa kadri kutyo omuzidi okubhona obhuzoefu bhwa mateso ga kristo, mujomerwe ili kwamba mjomerwe pia na okushangilia katika ubhufunuo no obhutukufu bhwaye. 14Iwapo omufumwa kwa ajili ya lisina lya kristo ombalikiwa, kwokubha omoyo omweru n0 omoyo gwa Nyamuwanga gwikaye inguru yemwe.15Lakini asige kubhao wone wone unu kateswa kama mwiti, mwifi, mkosi we kibhibhi, au unu kanyakilira amang'ana agandi. 16Lakini ikiwa omunu kateswa kama mkristo, asige kulola giswalo, bali amkuye Nyamuwanga kwa lisina ryaye.17Kwokubha omwanya gwakingire kwa ihukumu kuambila kunyumba ya Nyamuwanga. Na kama eyembila kweswe eibha kutiki kubharya bhatakutii injili ya Nyamuwanga. 18Na kama owahihaki kaokorewa kuturira amakomeye, ebhakutiki kwo omunu unu atana haki na webhikayo. 19Kwa hiyo bhone bhanu abhanyaka okutokana na erynda rya Nyamuwanga bhayane ginafsi jebhwe kumubhubha mwaminifu ili bhakora amajomu.

Chapter 5  
1Enibhasihi abhakaruka bhanu bhalimo miongoni mwemwe, anye nili mukaruka wejanyu na shahidi wa amateso ga kristo, na one ni mshirika katika utukufu utakao dhihirika. 2Kwa hiyo, enibhatura emwe omwoyo emwe abhakaruka, mlichunge likundi rya Nyamuwanga amwi nemwe. Mlilingirire, sio kwokubha omupaswa lakini kwokubha omutamani, kutyo kuling'ana na nyamuwanga, mlilingile, sio kwokwenda jiyera, lakini kwokwenda. 3Msige okwikora bhatware iguru ya abhanu bhanu abhali emwaro yo obhwagasi bhwemwe lakini gubhe mfano kwikundi. 4Harya omurefi omukuru akaja okwiyeresha, omuramila litaji rwo bhutukufu inuhitakubhusha obhuthamani bhwaye.5Vile vile emwe abhamura abhatoto mwikeye kubhukuru bhwemwe.Emwe bhone mfare obhwisasami no okusakilana emwe kwemwe, kwa Nyamuwanga kabhabhuma abhechiburi, lakini kabhayana ineema abhekisi. 6Kwa hiyo mwikeye emwaro yo kubhoko kwa Nyamuwanga kunu kuli hudari ili kwamba abhemushe kwo omwanya gwaye. 7Mture hifadhaa jemwe iguru yaye, kwo kubha kabhajali.8Mbhe na ibhusara, mbhe no bhwagatilifu urwa omubhibhi wemwe, ibilisi, kama indwi eirunduma nitebha niyagara omunu wo kukumara. 9Mwimereguru kifutete chaye mubhe na managa katika kwikilisha kwemwe. Mmenya kutya abhahili bhemwe bhanu bhali murwire abhaturira inyako kama hiyo.10Baada ya kunyaka kwa mwanya mtoto Nyamuwanga wa ineema yone, unu abhabhilikiye katika ubhutukufu bhwa kajanende musi ya kristo. 11Ienzi ibhe ku mwene kajanende na kajanende. Amina.12Enithamini Silwano kama muhili mwaminifu na enibhandikira emwe kwa bhufuhi kutura kumwene enibhaturamo omoyo na enibhashuhudia okwamba kinu nibhandikiye ni neema ya obhukweli bhwa Nyamuwanga. Mwimereguru musi yaye. 13Abhekilisha bhanu bhali Babeli, bhanu bhauwe amwi nawe, abhabhakesha, na Marko mwana wani, nabhakesha. 14Mkeshanye kila umwi kwa ibusu ne ryeela. Na erikilisha libhe kwemwe mili munda ya kristo.

## 2 Peter

Chapter 1

1Simoni, Petero, Omutumwa na omugaya wa Yesu kiristo, kubharya bharamiye okwikilisha kurya kurya okwekisi rwakutyo ewse charamiye, okwikilisha kunu kuri munda (......,.) ya Nyamuwanga na omwerusi weswe Yesu kiristo. 2Echigongo na omurembe gubhe kwemwe; Yiyongeshe kubhwenge bhwa Nyamuwanga no Mukama weswe Yesu.3Okutura kubhwenge bhwa Nyamuwanga chinyorere amang'ana gaye gone kurubhar rwo kuramya obhurame, okusoka ku Nyamuwanga unu achibhilikiye kubhujomu bhwo bhukuru bhwaye. 4Kuganu achiragire ebhinu bhye kisi. akorere rinu achikore (-------)5Kung'ana yinu, mwikomeshe okwongesha obhujomu bhwo bhwenge kunjira yo kwikilisha kwemwe. 6Kubhwenge, okwiganya, nokusoka okwiganya okurindirira, okusoka kukurindirira, okuramya Nyamuwanga. 7Okuramya Nyamuwanga kwemwe okwenda abhanyu, obhwendwa.8Amang'ana ganu gakabha munda jemwe, gakagenderera okukura munda jemwe, niwo mtakubha bhanu bhanu mtakwibhura amatwasho go bhwenge bhwo Mukama weswe Yesu kiristo. 9Nawe wone wone unu atakubha na amang'ana ganu, kakora amang'ana ga yeyira; ni muofu. Arabhiwe okwosibhwa kwa bhikayo bhyaye ebhyakara.10Mbe wori, bhayiri bhani, mwikomeshe okwihakikishaokusorwa kwemwe na kubhirikirwa kwemwe. Mwakakora ganu mtakwikujura. 11Kutyo omwiyana omwanya gwokwingirira mubhukama bhwo Mkama weswe na mwerusi weswe Yesu kiristo.12Nicho echikora anye eniklisha okubhechusha amang'ana ganu mwanya gwone, mubhe mugamenyere, na wori mwikomeshe kuchimali. 13Eniganirisha ati niri kisi okubhemusha nokubhechusha yinguru ya mang'ana ganu, nakabha nichari no mubhili gunu. 14Kwokubha enimenya ati mwanya gutari murera eniturwa agari no mubhili gwani, rwa kutyo Omukama Yesu kiristo anyeresishe. 15Enikomesha managa gone ati mwichuke amang'ana ganu, nakamara okwimuka.16Kwokubha eswe chitarubhirishe jingani jinu jaganirwe kisi bhunu chabhabhwiriye amanaga no kwitura kubhweru kwo mukama weswe Yesu kiristo, nawe eswe charorere na meso geswe obhukuru bhwaye. 17Omwene ayaywe obhukuru ne chibharo okusoka ku Nyamuwanga Rata anu obhuraka bhwasokere kubhukuru nokwayika, "Unu niwe omwana wani omwendwa wani unu enijomererwa nawe." 18Chunguwe bhuraka bhunene bhusokereye murwire unu chaga ninawe kuchima chinu echeru.19China ying'ana yo bhuragi yinu yigumirishe, yinu omukora kisi okuyikora. Riri rwa yitara yinu eyaka muchisute nibhucha na jinjota ja katondo njaka mumioyo jemwe. 20Mumenye ganu kutya, bhutario bhuragi bhunu bhwandikirwe kubhwiganilisha bhwo muragi omwene. 21Kwokubha bhutario bhuragi bhunu bhwejire kwo kwenda kwo mwana wo munu, abhana bha bhanu bhayaywe obhuturo no omwoyo omweru gunu gwaromere okusoka ku Nyamuwanga.

Chapter 2

1Abharagi bha orurimi bhebhonesishe kubhaisraeli, na abheyigisha bha orurimi bharijagakwemwe one. Kwa yimbisike bharireta ameyigisho ga orurimi na bharigana Omukama unu abhagurire. Bharireteraga obhubhibhi bhwa obhwangu yinguru yebhwe abhene. 2Abhafu bharubhaga jinjira jebhwe eja jiswaro na okuturira kubhene warifumaga yinjira ya obhukweli. 3Kubhwimi bharijimya abhanu bhaturire kumang'ana ga orurimi, obhuramusi bhwebhwe bhutari kora, obhunyamuke bhuribharubha.4Kwokubha Nyamuwanga atasigire bhamalaika bhanu bhayindukire. Nawe abhesere nyombe bhabhoywe na eminyororo mpaka obhuramusi bhuribhejira. 5Nyamuwanga atarindiliye echaro cha kara. Nawe abhikire Nuhu, owa obhubhilikisi obhujomu, amwi na abhandi bhatanu na bhabhibhiri, omwanya gunu atatirisishe echitiku yinguru ya obhwerero bhunu bhubhurire. 6Nyamuwanga aramuye emisi ja Sodoma na Gomola okukingira okubha rifu na obhunyamuke bnhibhe bhijekekanyo kubhanu abhanyamke kusiku jinu ejija.7Nawe ejire akora riyo, eruye Nuhu omunu wa yisomboko, unu aga asurumbaye na jitungwa jikote ja bhanu bhatakurubhirisha amaragano ga Nyamuwanga. 8Kwokubha omunu wa yihaki wuyo, ununekeye nabho siku jone enyasishe kuganu arorere nokungwa. 9Mbe wori omukama amenyere kutyo kasakira abhanu bhaye kumwanya gwa yinyako na kutyo karindirira abhakayi kubhuramusi bhwa orusuku rwa obhutero.10Bhusi bhusi bhunu nibhwo obhukweli kubhanu abhagenderera okubha munamba yo omubhili gunu na okujera obhutungi. 11Nawe bhamalaika bhana obhuturo na amanaga kukira abhana bhanu, nawe bhatakutura okureta obhuramusi yinguru ya Omukama.12Nawe jityanyi jinu jitari na bhwenge bhakorerwe kubhwambilo bhwa okugwatwa na okusingarishwa. 13Abhanyorwa kundiyi ya obhubhibhi bhwebhwe. Mwisi gwone abhekara bhajomewe. bhejuye obhukote na obhubhibhi. Abhajomerwa obhujomu bhwa orurimi bhakabha mbajomerwa amwi nawe. 14Ameso gebhwe gafundikiwe nobhuzinzi, bhatakiwa okukora amabhibhi. awajimya na okugwisha abhekirishe abharera ku bhibhibhi. bhana emioyo jinu jijuye yinamba, ni bhana bhanu bheyimirwe.15Bhasigire yinjira ye chimari. Bhayindukire na okurubha yinjira ya Balamu omwana wa Beori, unu endere yindiyinya(------ ). 16Nawe bhakumenye kubhukayi bhwaye. Yisikiri yinu yaga yiri njibhi yaromere nobhuraka bhwa omunu, niyingirira yisimbo ya okukojera. eya omuragi.17Abhanu bhanu nibho amajibha ganu gatarimo manji. Bhari rwa amere ganu agasirwa na omuyaga. Erire risito ribhikiwe bhayo. 18Abharoma na amerigiro agene. Abhagwisha abhanu kunamba ya omubhili. Abhajimya abhanu bhanu abhasaka okubhabhilimira bhanu bhatari mubhikayo. 19Abharaga bhanu obhwebhwe nawe abhene bhari bhagaya bha ebhikayo na obhubhibhi. Kura okubha omunu kakorwa mgaya kuchinu echimukira amanaga.20Unu katura kula na obhukote bhwe charo kubhwenge bhwo Mkama na omwerusi Yesu kristo, na mara nasubhira obhukote bhuyo, kama mubhibhi kukira kubhwambilo. 21Yaga yiyire abhanu rwa bhayo bhasige kumenya yinjira ye kisi kuliko okuyimenya mbamara mbasiga amaragiriro ameru ganu bhayaywe. 22Orugani runu lina obhukweli kubhene. "Yimbwa eyisubhila amatanake gayo. na yingurubhe yinu yosibhwe eyisubha kweki mumatoto."

Chapter 3

1Wori, enikukaamira awe, omwendwa yinyarubha ya kabhili yinu okutura okwimusha obhwenge bhwao, 2Yibhe ati ature okwichuka amang'ana ganu gayikirwe kabla ya abharagi bheru na yinguru ye amaragiriro go Mukama weswe no mwirusi kusokerera kumitume bhaye.3Okwa umenye rinu, ati abhajisi bharijaga kusiku jo bhutero okubhajera emwe, mbagenda kutyo abhenda abhene. 4Mbayikati "bhuryaki obhuragi bhwo kusubha? Bharata bhafuye, Nawe ebhinu bhyone bhyaga bhili kutyo kusokerera kubhwambiro bhwa bhubhumbi.5Mbekora kurabhirwa ati echaro no rwire bhyambire kusokerera kumanji nokutura kumanji kubhwambiro bhwa kara, kwi ng'ana rya Nyamuwanga. 6Na ati okutura kung'ana yaye na manji ngabha yisi kumwanya guyo, yijuye amanji, bhayinyamuye. 7Nawe wori anu orwire ne charo bhibhikirwe kung'ana yiyo yiyo kurubhara rwo muriro. Bhibhikirwe orusuku rwo bhuramusi no kusingarishwa kwa abhanu bhanu bhatari na Nyamuwanga.8Abhendwa, ati rusuku rumwi kumkama orususa na emyaka chiumbi chimwi. Na emyaka echiumbi chimwi echisusana na rusuku rumwi. 9Yitari ati Nyamuwanga atakwanguyirisha okukumisha obhuragi, rwa kutyo eyiganilisibhwa okubha, Nawe omwene ni murindilisi kweswe, na omwene atakwenda ata umwi weswe asingarike, nawe kasosha omwanya bhone bhamusubhire.10Kwo kubha, orusuku rwo mkama oruja rwo mwifi, orwire orutura kwo mwanya bhuraka bhunene. Ebhinu bhilisingarika nomuriro. Echaro na bhyone bhinu bhilimo bhiliturwa kubhweru.11Kwokubha bhinu bhyone bhirisingarishwa kunjira yinu. Mbe uribhaga munu wa kutiki? Siga amang'ana amabhibhi usane na Nyamuwanga. 12Eyindibhwa chimenye no bhwangu bhwokuja kwo rusuku rwa Nyamuwanga. Orusuku ruyo orwire rurisingarishwa no muriro. Ne bhinu bhiligera kwibhirira eryafu. 13Nawe okusoka kubhuragi bhwaye, echilinda orwire oruyaya, obhwikaro bhwa bhanu abheru.14Kutyo abhendwa kwokubha echilindirira ebhinu bhinu, yikomesha okubha mwenge na okubhura lisoro nokubha no murembe amwi nawe. 15Mbe mwigumirishe kumukama weswe kukuswerurirwa rwo mwendwa weswe Paulo kutyo abhandikiye emwe, kubhwenge bhunu bhamuyaye. 16Paulo kayikira gayo gone kunyarubha jaye, bhirio bhinu ebhindi ni bhikomeye okubhisombokerwa. Abhanu bhanu bhatetongeye no bhukomeye bhanyamuye ebhinu bhiyo, rwa kutyo abhakora na maandiko. Okufugerera okusingarishwa kwebhwe.17Kutyo, abhendwa, kwokubha mumenyere gayo mwiyingirire abhene (---) 18Nawe mukure mchigongo no kumenya Omukama no mwerusi Yesu kiristo. Na wori obhukuru bhuri no mwene wori anu nokugenderera. Amina.

## 1 John

Chapter 1

1Kinu charorere kubhambiro,kinu chonguwe, kinu charore, kumeso geswe, amabhoko geswe ngakigwata. kuring'ana ryobhurame. 2Bhurya obhurame bhakarorere nubhonekana kubhweru,nchimurola meso kwa meso nchibhatangajisha obhurame bha kajanende, bhunu bhariga bhuna rata, bhakorele okumenyekana kweswe.3Kinu charole, nokungwa, chakitangajisha kwemwe, mture okusangaamwi neswe, no bhumwi bhweswe amwi na Rata, nomwana waye Yesu kristo. 4Ambe echibhandikila amang'ana ganu emwe amajomerwa gemwe gakinge kwo murembe.5Bhunu nibho obhuragwa chonguwe kusoka kumwene, nchibhatangajisha ati Nyamuanga ni mweru atari na kisute noro kitoto. 6Chikaikati chinobhumwi nawe, abhe charibhata mukisute, echibha bhabhei chikola ganu gatakwendwa. 7Nawe chikalibhata mubheru kutyo omwene ilimubheru, chone echibhaamwi eswe abhene kwa bhene, no rwamba rwa Yesu kristo omwana waye nabhasabhura kusoka mumabhibhi.8Ambe chikaikati kitari namabhibhi, echibheya abhene, nchimari gatarimo kweswe. 9Nawe chikasiga amabhibhi geswe, omwene ni muoreja, chimari kasiga amabhibhi geswe gone. 10Chikaikati chichari kukora mabhibhi echimukora omwene kubha mubhei ringana ryae ritengie kweswe.

Chapter 2

1Abhana bhani abhendwa enandika amang'ana ganu kwemwe musige kukora bhikorwa bhibhibhi. nawe akabha oumwi akakora ebhikayo china unu aliamwi na Rata, Yesu kristo. 2Omwene ni mugwatanya kubhikayo bhyeswe, litari kubhikayo bhyeswela nawe ni kucharo chone. 3Kulinu echimenya kutyo chimumenyere omwene, chakabhika amaragiriro gaye.4Unu kayika hati "nimumenyere Nyamuanga," nawe hatakugwata amaragiriro gaye, ni mubheyi, ne chimali chitari munda yaye. 5Nawe wonewone hunu kagwata ling'ana lyaye, vhimali kumunu urya obhwendwa bhwa Nyamuhanga ubhukumira. 6Unu kahika hati kekara munda ya Nyamuanga omwene wone wone kendibhwa okulibhata rwa kutyo Yesu kiristo alibhatire.7Abhendwa, nitakubhandikira emwe ebhiragiriro bhiyaya , nawe ni chiragiriro cha kara chinu mwabheye nacho kusoka kubhwambilo bhwe charo, echiragiro cha kara ni ring'ana rinu munguye. 8Kutyo enibhandikira emwe echiragiro echiyaya, echechimali ku Kristo na kwemwe kuryokubha echisute echitura, na obhweru bhwabheyeo obhumilika.9Unu kaika hati ali kubhweru kanasoka owabho achari mchisute na wori. 10Omunu kenda owabho kekara mubhweru na italiwo ng'ana ya kumukujura. 11Nawe unu kasoka owabho ali muchisute, omwene atakumenya anu kaja, kwokubha echisute chiofusishe ameso gaye.12Enibhandikira emwe abhana abhendwa, kwokubha mwafwiriwe echigongo ebhikayo bhyemwe kwisina ryaye. 13Enibhandikila emwe bharata, kwokubha omumumenya kusoka kubhwambilo.enibhandikila emwe abhasigaji, kwokubha mumtabhile omubhibhi, nabhandikira emwe abhana abhatoto kwokubha omumumenya rata. 14Nabhandikila emwe bharata, kwokubha omumumenya unu alikusoka kubhwambilo,nabhandikira emwe abhasigaji, kwokubha mli na managa na omusango gwa Nyamuanga ogwikara munda yemwe, mumutabhile omubhibhi.15musige kwenda echaro ne bhinu bhinu bhili mu charo, yakabha urya kenda akenda echaro, obhwenda bhwo kwenda Rata bhutarimo munda yaye. 16Okubha bhuli chinu chinu chibheye mcharo musimunu obhwenji bhwo omubhili obhwenji bhwa meso na chigundu cho bhuwanga bhitakusokana na rata nawe ebhisokana naecharo chinu. 17Echaro na jinamba jacho ebhitura, nawe unu kakora okwenda kwa Nyamuanga karama kajanende kone.18Abhana abhatoto ni mwanya gwo obhuter o,rwa kutyo mwongwa ati omubhambasi kaja na wori abhabhambasi bhejire kugayo echimenya ati ni mwanya gwa bhutero 19Bhasokele kweswe, kwojubha bhaga bhatali bheswe. rwakutyo bhakabheye bhe weswe bhakagendereye okubha neswe.20Nawe emwe mwitiriwe amafuta okusoka kuurya omweru na emwe bhone mumenyere echimari. 21Ntabhandikila emwe kwo kwaika ati, mutakumenya chimari, tari kwo okubha omumenya na rutariwo rurimi rwe chim ari chirya.22Niga omubheyi ni unu kabhambara ati Yesu ni kristo?, omunu unu numubhasha wa kiristo arya anu kabhambasha Rata no mwana. 23Atariwo unu kabhambasha omwana kanabha Rata, wonewone unu kekirisha omwana ari amwi na Rata wone.24Rabha kurwemwe, chirya mwonguwe okusoka kubhwambiro siga chigenderere muda jemwe mbe chirya mwonguywe okusoka kubhwambilo chakekara muda jemwe, wone emwe wone omwikara muda yo mwana na rata. 25Na runu ni rurago achiyaye eswe obhuhanga obhuworu bhwone. 26Nabhandikira ganu emwe inguru ya bharya bhatangasishe emwe emwe kukubhura.27Kurwemwe amafuta garya mwaramiye okusoka kumwene, agekara muda jemwe na mtakwenda munu wonewone kubheyigisha, rabha amafuta gaye agabheyigisha yinguru ya mang'ana gone ni chimari ritari rurimi, hata rabha garabheyigishe mwikare muda yaye. 28Na wori abhana abhendwa mwikare munda yaye, gwakakingao omwanya chiture okubha na libhasi jisige kwiyungwa jiswaro yimbere yaye kubhuji bhwaye. 29Arabha omumenya ati omwene ni wa chimari,omumenya ati bhuri munu unu kakora echimali ebhuwe no mwene.

Chapter 3

1Murore ni bhwendwa bhwejabho bhuya bhunu achiyaye Rata ati echibhilikirwa bhana bha Nyamuanga, na nikokutyo chili. kwokubha kutyo echaro chitakuchimenya,kwokubha echaro chitamumenyere omwene. 2Abhendwa wori eswe ni bhana bha Nyamuanga, yichari kumenyekana kutyo chili. echimenya ati kristo akabhoneka echisusana nawe, chilimulora kutyo ali. 3Kila munu umwi umwi unu ana libhasi linu kumwany gunu ogoja gunu ogweresibhwa kumwene, keyosha omwene rwa kutyo omwene ari mweru.4Unu kagenderera okukora obhubhibhi kasiga riragano. kwokubha ebhibhi nukusigana na maragano. 5Omumunya atewe kubhweru asosheo ebhibhibhi bhyone, na munda bhitarimo bhibhi. 6Atariwo na umwi unu wkaye munda yaye nokugenderera nebhikayo,atariwo munu naumwi unu kekara mubhibhi akabha amurorere nokumumenya.7Abhana abhendwa musige kwikirisha kuyindurwa no munu wonewone omukosi wa amajomu ni mwene majomu rwakutyo kristo omwene ana yi haki. 8Omukosi we bhibhibhi niwanyakusheta kwokubha nyakusheta ni mukosi wa ebhikayo (ebhibhibhi) kujinu omwana wa Nyamuanga atewe kubhe anyamure emirimu ja nyakusheta.9Wonewone unu ebhuliwe na Nyamuanga atakukora bhikayo kwokubha imbibho ya Nyamuanga eyiyanja munda yaye,atakutura kugenderera okukora ebhikayo kwokubha ebhuliwe na Nyamuanga. 10Kullinu abhana bha Nyamuanga na abhana bha nyakusheta abhamenyekana wonewone unu atakukora ganu gemire atri wa Nyamuanga,na unu atakwenda owabho.11Ganu nigo amang'ana ganu mwonguwe kusoka kubhwambilo, ati chendane eswe abhene. 12Yitari rwa Kaini unu aga ari we bhikayo unu etire owabho, nikubhaki amwitire? ni bhikorwa bhyaye okubha ebhibhibhi, na agowabho gagagari ga chimali.13Bhamura bhasu, msige kurugura echaro chakabhasoka. 14Echimenya chasokere mukufwa nokwingira mubhurame, kwokubha echenda abhasu. wonewone unuatana ryenda karama mrufu. 15Munu wonewone unu kasoka owabho ni mwiti ka mumenyere ati obhuoru bhwa kajanende bhutakwikara munda ya mwiti.16Kurinu echimenya eryenda kwokubha kristo asosishe obhuoru bhwaye kweswe. Eswe one chisoshe obhurame bhweswe kubhasu. 17Wonewone unu enibhinu ka narora owabho atana chinu nasiga okweresha echigongo ku wabho, obhwendwa bhwa Nyamuanga obhwikara kutiki munda yaye? 18Abhana bhani abhendwa, chisige kwenda amang'ana geki bhikorwa uri.19Kurinu echimenya ati chili nechimari, ne emitima jeswe ejimereguru kumwene. 20Emitima jeswe jakachilora abhakayi Nyamuanga ni mukuru kumitima jeswe, na omwene kamenya amang'ana geswe gone. 21Abhendwa emyoyo jeswe jakarema okuchilira bhakayi, chili na libhasi rya Nyamuanga. 22Chone chone chinu echisabha okusoka kumwene echichilamira kusoka kumwene, kwokubha echigwata amaragiriro gaye, echikora ebhikorwa bhinu ebhijoma mumeso gaye.23Chinu nicho echiragiriro chaye ati, cikirishe kwisina ryo mwana waye Yesu kristo nokwendana eswe abhene. rwa kutyo achiyaye riragano ryaye. 24Unu gwatata amaragano gaye karama kumwene, Nyamuanga kekara munda yaye. kwokubha kutyo echimenya ati kekara munda yeswe kwo myoyo gunu achiyaye.

Chapter 4

1Abhendwa, msigekulamnya kila moyo mjilegeje miyo giyo ijisoka kunyamuanga, kwakubha abhalagi bhafu bhejire mcharo. 2Kwakutyo ummenya omoyo gwa Nyamuanga kila moyo gunu gukekilisha etyYesu kristoejile kusoka kunyamuanga. 3Kila moyo gunu guta kwikilisha Yesu gutali gwa Nyamuanga .Gunu ni moyo gunu ogulema kristo,gunu muungue ati agaja,na oli gari mcharo.4Emwe ni bhana bha Nyamuanga,bhana mwa bhaigile kwakubha omwene ali munda yemwe ni mkuru kuliko ali mcharo kinu. 5Abheni ni bha charo chinu ne charo kibhategeresha. 6Eswe chili bha Nyamuanga,Kachitegeresha neswe. Unu atali wa Nyamuanga atakuitegeresha(atachungwa). Kulinu chimenya omoyo gwa chimali na omoyo gwa rulimi.7Abhedwa, chendane eswe kwese, kwakubha ubhendwa ugusoka ku Nyamuanga, na kila munu kenda ebhue na Nyamuanga na kumnya Nyamuanga. 8Omunu unu atanalienda atakummenya , Nyamuanga, kwa kubha Nyamuanga ni walienda.9Kwiryo elinda la Nyamuanga ligue kweswe, kwa kubha Nyamuanga atumile mwana waye umwemwe mcharoi ili chirame kutura kumwene. 10Kulinu italiati eswe cha mwendele Nyamuanga mwene achiendele na tuma mwana waye ili aweimbatikwa kwa bhikayo bheswe.11Abhedwa kwakubha Nyamuanga achiendele eswe kutyo eswe one chendane abhene kwa bhene. 12Atalio ata umwi amlolele Nyamuanga chikendana eswe kwese. Nyamuanga kekala muunda yeswe na lenda lyaye kukumisha munda yeswe. 13Kulinu chimenya ati chiyanja muda yaye na mwene munda yeswe, achiyaye omoyo gaye. 14Tena eswe chrorene no kurora kubha yesu amutumile mwana waye omwerusi we charo chinu.15Kila unu karamya ati yesu ni mwana wa Nyamuanga, Nyamuanga keyanja munda yaye. Neswe munda ya Nyamuanga. 16. Tena chamenya na kuramya ubhwendwa bhunu ali nabhwo Nyamuanga kweswe. Nyamuanga ni walinda unu kaekara mwi lienda.Keyanja munda ya Nyamuanga, na Nyamuanga kekara mumunda yaye.17Kwa kubha kwa misango jinu bhwakamilikire agati yeswe.Chibhe na omoyo omukomeye gwa ribhasi kwo rusuku rwa Nyamuanga.Runu echitendesha omunu unu kobhaya achali kugwatana na Nyamuanga. 18.19Achienda kwa kubha Nyamuanga achendele okwamba. 20Kwa kubha oumwi akaikati ati inimwenda Nyamuanga atali ata okumwenda owabho ni mubhei. kwa kubha unu atakwenda owabho unu karora unu atakutura okumwenda Nyamuanga unu achali kumurola. 21Na linu niryo lilagana kusoka kumwene .wonewone unu kenda Nyamuanga amwende na wabho.

Chapter 5

1Muwone unu kikilisha Yesu niwe Kristo, uyo ebhuywe na Nyamuwanga. Na unuamwendele hunu asokele kurata kenda na bhana bhaye. 2Kulinu ekimenya ati echimbenda abhana bha Nyamuwanga no kwikirisha ebhiraragililo bhaye. 3Okubha kuto echenda Nyamuwanga nikunu ati kigwate ebhilagirilo bhyaye mbipupu.4Kukubha kunu ebhue na Nyamuwanga kuiga echalo. Na bhunu nibho obhuigibho kuiga echalo, nikwo kwikilisha kweswe. 5Niga hunu kaiga echalo?, Ni unu kekilisha ati Yesu ni mwana wa Nyamuwanga.6Unu niwe ejile na manji na idamu Yesu Kristo. atejile na manji nawe ejile na manji na idamu. 7Kokubha bhalio bhasatu bhanu bhalolele. 8Omoyo amanji naidamu na bhasatu bhayo abhdkilishanya. (Itegelesha: Amang`ana ganu "RATA, RING`ANA, no MOYO omwelu" kita kubhilola kubhitabho bhijomu bhyakala).9Mbe kikilishanye okwimako kwa bhanu, okwimako kwa Nyamuwanga ni kwo kunu, ati, okwimako omwana waye. 10Unu kekilisha mwana wa Nyamuwanga alino kwimako omwene. na unu atamwikilisha Nyamuwanga katoga Nyamuwanga ni mubheyi okubha atakwikilisha amang`ana ganu Nyamuwanga amwimileko mwana waye.11Na gunu aliko ni gunu kubha Nyamuwanga achiyaye obhuolu bhwa kajanende, na obhuolu bhunu bhuli mumwana. 12Unu ali no mwana anobhuolu unu atanamwana wanyamuwanga atanabhuolu.13Enibhandikila ganu ili mumenye ati munu na obhuolu bhwa kajanende emwe omwikilisha lisina lyaomwana wa Nyamuwanga. 14Neswe chinechialo chikusabhwa chonechone kubhundwa bhwaye kachungwa. 15Chikamenya ati kachungwa chonechone chinu echi musabhwa kachungwa.16Omunu one akalola omwana wabho na kolachibhibhi chinu chitali chokufwa asabhwe, Nyamuwanga amuyane obhuolu bhanu abhakola echibhibhi chinu chitali chokufwa. 17Chinu chitali chakubhulegesi ni chibhibhi nao chilio chibhibhi chinu chitali cha kufa.18Chimenyele unu ebhuwe na Nyamuwanga atakukola bhibhi unuebhuye na Nyamuwanga kamulinda nebhibhi atakumukuniako. 19Chimenyele ati chili bha Nyamuwanga na, chimenyeti echalo chiinu chibheye mubhukama bhyomubhibhi.20Na chimenyele ati mwana wa Nyamuwanga ejile nachiana obhwenge ili chimenye unu alinechimali na chibheye munda yaye, unu alinechimali kumwanawaye Yesu Kristo ni Nyamuwanga nobhuolu bhya kajanende. 21Abhana bhani abhendwa, mwilinde gakususano.

## 2 John

Chapter 1

1Okusoka kumkaruka okugenda kumgasi omwahurwa na habhana bhaye bhanu bhamenyere chimari na nitari anyeela na bhonebha imenyere echimari. 2Kokubha echimari kibhee omunda yemwe na hinu ikara mka janende 3Umweruron na murembe,okusilika jibhe neswe okusoka kunyamuanga rata na omwana wa nyamuanga YesuKristo kuyenda na chimari4Enikondelwa muno okungamura, abhana bhao bhanu ukumanyishe bharimo bhanu abhagenderera kuchimari kamakutyo charamye hamaragano kusoka kurata 5Holi emwekuikala awe,omgasi, itari eti okuandikakila amaragano mayaya huri ni garya ni garya aga soka mu bhwambilo,hati agagenda mberekwa mbere. 6Nalinu niryo eryenda linu richanganya okugenda naryo okuingana na maragano gayena hunu ni lagano linu monguwe okusoka okubhwambiro, hati mribhate naryo7kokubha abhabhei mbafu bhanyaragane mcharo munu na bhatakwikirisha hati Yesu Kristo ebhuena omubhili gwa omwana. omwana huyo niwe ombhei na umkemera Yesu Kirsto na kuaika at atali Yesu Kristo . 8Mwilingilane habhene hata mtakubhusha, emisango jinu cha koleleimilim, hati jisige kulamila echuyanwaile echiyanwadun chokole emrim chigwatenechone.9wone ata kugenderera imbele kwiikirisho lya Yesu atana nyamuanga. nahunu karema amaigisho ga yesu na rata na omwana wayemwene. 10Omunu kaja kweswe atakureta amaigisho ganu msige okumuramira ika wemwe na kumwigisha munyumba jemwe msige kumkesha obhukeshabhewe. 11kokubha hunu amkesha kureta ebhikorwa bhaye ebhilibhili12Ninajo misango miafu ejokuandika bhita kwenda nikarime kwikaratasi naobhwino inenda nije kwemwe chibhonene ameso kawa meso ili likondelwe lyemwe libhe lyakisi. 13Habhana omyala wanyubhalete bhakukese

## 3 John

Chapter 1

1Okusoka kumkaruka haraja kumoyo umwendwa unu enimwenda chimari 2Omwendwa enikusabhira ubhega naubhuraga bhwakisi kusokamumoyo gwao guri nanyamuanga 3Njomewe nejire okubhwirwa na abhanu okuhusu echimarichao kamakutyo ugenda chimari 4Nijomewe sana kungwa ati abhana bhani abharibhata chimari5Omwendwa ougendakumirim jao jone joneoukorera bhasu na bhagenyi 6Bhasosishe resimarya bha abhendwa bhao mkanisa umbhalole kisi kubha safirisha,kubhagenderesha, mrugenderero ryebhwe kutyo nyamuanga hujomerwa. 7Kwisyanar rya yesu bhagenderebira kugega kinu chonechone kubhinu bhya mbhyaro 8Etakiwa okubhamenya abhanu kama bhanu ilichibhe bhakosi bhakukosha chimari cha nyamuanga9Nikwandikira awe amwi na abhejanu ila Diotrofe unuuenda kukorakama kutangasha wa bhamwikita kwirishanyanawe nawe anye yohana nabhamwi bhejasu. 10Kutyo kama nikaja inikumbuka ubhilorwa bhyayebhinu kakora,bhinu kaika,na aman'gana amabhilibhili kubhaganya,kubha kweswwe na bhikworwa bhiyo omwene atakubhalamira abhamwi kuganya abhandi bhinu abhenda okubhadilisha abhamwi naukubhabhirimya bhasoke kubhimwi11Omwendwa gayousige kurora chibhibhi ila karrora amajom, unukarora kijom ni wanyamuanga 12Demetrio katamwa naabhanu bhono kuchimari cheswe onekilikumwene na umenyere kubha akiwakirishe eswe kwa chimari1513Nina man'gana mafu gakubhaandikira ila nitakwenda kubhaandikira kwa ikaram ya bhwino 14Ilaenendaokuja okukora bhwangu, akaja kuroma bhone chimwi kwa risins lyaye

## Jude

Chapter 1

1Yuda omganya wa yesu kristo na mwana wasu yakobo, kubharya bhabhirirwa ahbhendwa bha nyamuhanga rata, bhanu abha rindwa na yesu kristo. 2Ichigongo na omrembe na obhwendwa bhongeshibhwe kwemwe.3Abhendwa bhani anu neriga nikomesha kubha andira emwe omweruro gweswe bhone ni ndo rata nibhaandikire nibhakumbushe mrige okwikirisha kwobhuruwaga wayawe rumwi la hhanu hha kwikirisha. 4kwakubha waho abhanu bhejie kwa kunyibhisa nyibhisa abhanu bhanu bhate weko echi bhakirisho abha ramrsho bha mwisho, abhanu bhanu abhatana omoyo mweru bhanu abha indura echiyamwasha nyamuhanga weswe obhukote.5oennda kubhaechusha emwe kwakubha gulio omwanya mwamenyere kwa ebhisomboro kwakubha rata ohbugenyi abheruye kubha sosya mcharo cha misiri, gwajire gwakinnga omwanya na bhasingilisha abhanu na bhategeresishe. 6maraika bhanu watabhe bhalisi bho bhukama bhabho abhene bhanu bhasigire bhwa kwisi bhanu bhatengewe nyamuanga abharetee kubharamsibhakajanende.7rwa sodoma na homora nimisijinu jisigene, jinu jingisishe ejenemubhujomeresi bharubhire jinjira jobhusumuko bheresibhe kwaebhijeke kayo bya bharya abhaja mbhuramsi bhwa omuriro gwa akajanade. 8nyakareko abharato bhanuabhakotwa ebhit jebhe na kurema abhakuru,bhaika orurimi.9noli mikaeli maraika omukuru onu ayombaga na shetani na kumbashanya nage kumbhili gwa musa, ataturire kumreta bhuramsi bhwa rurimi kumwene, ila naika ratabhugenyi akuganye. 10nawe abhanu bhanu abhareta orurimi kwa chinu abhatakumenya,na chinubhamenyere lwa jitenjanyi jinu jinabhanga, gayogoga gabhanyamuye. 11jilibho na bhayo kwa kubha abhabhete munjira ya kain na okubharybhirshaechikayo bhalaam abhasendilika mbhikote bhya kora.12wanu ni mabhuyi muijomelelwa lyebhelye bhendwa, bhajomelelwa bila swalo, abhaasreji bhanu abharya abhhene bhalilwa malegamu gatana ngubho, ganu agagegwa na omuyanga, ni mati gan gararaungurusishe gatana matasho ganu gajuye mara kabhiri. 13Mabhoko ga inyanja ganu agasiluma gasosya agone ni njota jinu ejiyengayenga jinujone obhwirefuru ni chisute jinu jibhikiwe akajanende.14Enoko aligali wakatanu na kabhili abhatwiliye obhulagi ati rola rata kaja na bhise nebhebyabhebhya bheru bhaye. 15kajo okulamka abhanu bhone bhalakumlamya nyamhanga kubhakirishe bhebhwe bhino bhikorere na kunjira jone bhanu bhhanu bhara kumlanya nyamuhanga kubhikirishe bhwebhwenu bhone bhikorore na kunjira jebhwe jinu j ali ja kisi na kumanjana gablie agobhuluu ganu gatari meruwagaikaga kumwene . 16bhnu ni bhalya abhomujebhe bhanu abhanu abha irigira abha ronda abha bhona kwa kubhajimya abhanu.17Emwe abhendwa mwichuke ganu gaikilwa kara na jitumwa ja rata weswe Yesu kristo. 18bhaikile kumwanya go bhuturo bhalio abhandi abha letaga ni kulubha jinamba jibhe ji bhilbhili. 19abho nibho abha leta ukwiyaula, bhana jinambasha kusharo, nimwatana mwoyo.20Emwe abhendwa mwiyabhile mu mwikiristo ngwemwe na msabhe mumoyo omweru. 21mwilinde mubhendwa mwa nyamuhanga, mlilindalila ikigongo cha rata nyabhugenyi yesu kiristo bhana obharume bha kajanende.22mwereshe abhandi ekigongo bhanu abhatimate. 23mwirure abhandi kwa kubhasosya mumuriro kubhandi mubhabhwile echigongo mgendelele jingubho ginu jikotere.24Oli kumwene unukachirinda jisige kwekujura na kukura, kwiimereguru imbele mwa rikusya ryrye chikarore chikonderwa mno. 25Eashima kunyamuhanga omwone okutura ku Yesu Kiristo Rata bhugenyi weswe obhukuru, obhuturo na amanaga, kuja na kurija kuori na kukinga kika ja nende kone amina

## Revelation

Chapter 1

1Kunu ni kufundukurwa kwa Yesu kristo, kunu Nyamuwanga amuyaye okweresha jintumwa jaye amang'ana ganu bhusi bhusi galisokerera yeyi. Akolele gamenyekane kwo kutuma malaika waye ku ntumwa yaye Yohana. 2Yohana asosishe kila chinu alolele okusokana na ling'ana lya Nyamuwanga no kubhushuhuda bhunu bhwasosibhwe kurwa Yesu Kriso. 3Analibhando unu kasoma kurwo bhuraka na bhanu bhone abhongwa amang'ana go bhuragi bhunu no kungwa chinu chandikirwe muyo, kwiokubha omwanya gwafugeye.4Yohana ku makanisa gatanu na gabhili ganu gali Asia: libhando no murembe okusoka kumwene hunu alio na aligaalio na hunu kaja, no kusoka ku Roho etanu ne ebhili chinu chili imbere ye chitebhe cho bhukama. 5No kusoka ku Yesu kristo hunu ni shahidi mtongeo, omwibhurya wo kwamba owa bhafuye no mutangasha wa bhakama bhone obhumucharo chinu. Kuhunu omwene achendere achituwe huru okusoka mubhibhibhi bhyeswe kwa amanyinga gaye, 6achikolele kubha bhukama, makuhani bha Nyamuwanga Rata wayw ku mwene bhubhe bhutukufu bhwa managa kajanende kone. Amina.7Lingira kaja na mere: na bhuli liso lilimulola na bhanu bhamusomere. Na ng'anda jone ku chalo chililila kwa ajili yo mwene. Kutyo, Amina. 8"Anye ni obhwambilo no bhutero kaika Rata bhugenyi Nyamuwanga hunu alio, na hunu aliga alio na hunu kaja, omwene managa."9Anye ni Yohana - wamuwanyu na umwi un u aliamwi kunyako no bhukama no kwimisha ku Yesu naliga nili kwisinga lya Patmo kurwa ling'ana lya Nyamuwanga no bhushuhuda bhuli ku Yesu; 10Naliga nili ku Roho kurusuku rwa Rata bhugenyi. Ninungwa inyuma yani bhuraka bhwa Inguru kama bhwa ng'ombi, 11Niyaika, "Yandika ku chitabho ganu oulola, ugatume kumakanisa gatanu na gabhili, gagende Efes, gagende Smirna, gagende Pergamu, gagende thiatira, gagende Sardi, gagende Philadelphia, na gagende Laodikia."12Nichululuka okurola ni bhulaka bhwaga bhunu kaloma nanye, nejire okuchululuka nindola chinala cha Dhahabu cha Tara etanu ne ebhili. 13Agati ya chinala cha jitara ariga alimo umwi rwa Mwana wa Adamu afwaye ikanzu ndera ikingire emwalo kumaguru gaye, no mukanda gwa idhahabu gwisingulile muchifubha chaye.14Omutwe gwaye na jifwili jayew jili nyeru pe rwa kutyo oulola isufi inyeru rwa iseruji, na meso gaye gali lwo olukala lwo mulilo. 15Ebhitajilo bhyaye bhili lwa ishaba hinu isingirwe sana, rwa ishaba hinu yamarire okutusibhwa mumulilo no bhukala bhwaye ili lwa kutyo oulola manji mafu ganu agahuruka kwa managa. 16Aliga agwatiriye njota etanu ne ebhili kukubhoko kwae okwebhuryo na mkanwa wae rurimo olupanga rwamogi linu orutema enu nenu no bhuysu bhwaye bhwariga bhung'ara ng'ara rwa kutyo orwefu muno bhwa lisubha.17Nejire okumulola ningwa mumaguru gaye rwo munu hunu afuye. Natura okubhoko kwae okwebhuryo kwanye naika, "Siga okubhaya nanye owokwamba no wobhutero, 18Na hunu nili mukobhe. Naliga nifuye, nawe lola olyanu nili mukobhe akajanende ! Na ninajo jifunguro jo rufu no kuzimu.19Ori, gandike ganu walola, olyanu na ganu gachasokerera baada ya ganu. 20Kwokubha imbisike inu ya Njota etanu na ebhili jinu walola mukubhoko kwani okwebhuryo, na chinala cha dhahabu cha tara etanu na ebhili: njota etanu nebhili ni malaika bha garya makanisa gatanu na gabhili, na kinara cha tara etanu ne bhili ni garya makanisa gatanu na gabhili."

Chapter 2

1Kumalaika wa likanisa lya Efeso yandika; 'Ganu ni mang'ana ga unu agwatirie jirya njota etanu na ebhili mkubhoko kwae kwobhuryo unu karibhata agati ya bhinara bhya dhahabu bhya tara etanu nebhili aika kutya," 2"'Nimenyere ebhikorwa bhyao nokwikomesha kwao kumilimu no kulindilila kwao mno na tena utakutula kugegana na bhanu bhali bhabhibhi tena wamebhasaka bhoneb bhanu abhabhilikirwav jintumwa bhatari kutyo wamabhona bhali bhabhei.3Namenyere umenyere okulindilisa no kwikomesha na uturie mafu kurwarisina ryani na tena uchali kuigwa. 4Ila linu nilyo ninalyo kwawe usigire obhwendwa bhwao obhwokwamba. 5Oli numenye anu uguye wisasame nukola bhikorwa bhyao rwo mubhwambilo, ukarema okwisasama enija kwao nisoshao kinara chao anu chili.6Nawe hawe hutana linu, utakwenda amatendo garya abhanikolai abhakola ganu hata anye nitakugenda. 7Unu ali no kutwi ategereshe ganu roho kabhwira amakanisa na unu kaiga kayanwa ekibhali cho kulya okusoka kati ya liti ryo bhuhanga linu lili muparadiso ya Nyamuwanga.'8"N a kumalaika wa likanisa lya Smirna yandika ganu ni mang'ana gaurya omubhwambilo no bhutero unu afuye nabha muhanga tena: 9"Nimenyere ebhiso bhyao nobhutaka bhwao (ila awe uli munibhi), no olulimi lwa bhanu abhebhilikira abhayudi(nawe bhatari - abhene ni sinsgogi lya Shetani).10Siga kubhaya inyako inu heija okubhabhona rora Shetani apangire abhandi kubhatura mujera ili mulegejwe, omunyaka kwa siku ekumi. Mubhe bhaaminifu mpaka kufwa enibhayana litaji lya bhuwanga. 11Unu ana kutwi ongwe Roho kabhabhwira amakanisa. Hunu kaiga atakubhona bhunyamke bhwo kufwa kabhili.'12"Kumalaika wa likanisa lya Pergamo yandika: "Ganu nigo kaika unu ali na rupanga rya mugi runu urutema enu nenu. 13"'Nimenyere anu wikaye nanu chili echitebhe cho bhukama bhwa Shetani ila ugwatire sana lisina ryani, na utakulilema bhungwa bhwao kwanye, hata jinsiku jirya eja Antipasi sthahidi wani, mwaminifu wani unu etirwe agati wemwe, hao hao shetani ekaye.14Ila nina mang'ana matoto kwawe: unobho heyo bhanu bhagwatire ameigisho ga Baalamu unu afundisishe Baraki okutura ubhukemee kubhana bha Israeli ili bharye ebhiryo bhinu bhisosibhwe chinana cha Shetani ili bhabhe bhachafu. 15Tena ku hali hiyo hiyo, hata awe unabho bhanu bhagwatire ameigisho ga Abhanikolai.16Basi nusasame! ukarema okukola kutyo enija bhwangu enikola nawe lilemo kwo rupanga runu orusoka mukanwa wani. 17Na unu ano kutwi ategereshe roho chinu kabhwira amakanisa kuunu kaiga enimuyana echiryo echindi chinu chibhisirwe, tena enimuyana libhuyi ryeru rinu ryandikirweko lisina liyaya, lisina linu atario unu kalimenya tari unu kalilamila.'18"Kumalaika wa likanisa rya Thiarira yandika: "Gani nigwo amang'ana go Omwana wa Nyamuwanga unu ali na meso gaye jisasi jo mulilo, nebhitajiro rwa Ishaba inu isingirwe sana: 19Nimenyere ebhikorwa bhyao, ubhwenda bhwao no obhungwa bhwao ne milimu no bhwikomesha muno na ati kila chinu oukola echikikla chinu wakolele kubhwambilo.20Ila nina linu kwawe: ati oumuvumilia omugasi urya Yezebeli unu kebhilikira omwene ati omulagi omugasi. Kumeigisho gaye najimyaga abhakosi bhani okusanda no kurya ebhiryo bhinu bhisosibhwe chinanwa che susano. 21Namuyaye omwanya gwo kwisasama achari kwenda kwisasama bhubhibhi bhwae.22Lingiura enija okumwesa kuchitanda cha marwara na bhanu abhakola nawe obhusande munyako nene au bhesasame ebhikolwa bhyabhwe. 23Enibhuma abhana bhaye bhafwe na makanisa gamenye ati nanye unu enichunguza omwiganilishaki ne myoyo. Niyana bhuli umwi okusokana nebhikorwa bhyaye.24Nawe abhandi bhanu musigae Thiatila, nu bharya bhone mtagwatire ameigisho bhanu mutakumenya abhandi abhabhilikila efumbo rya Shetani naiaka kwemwe nitakubhaya mzigo gwone gwone.' 25Kwi ng'ana lyone lyone mubhe imara mpaka nikaje.26Wone wone hunu kaiga nokukola chinu nikolele mpaka kumwisho enimuyana obhuturo inguru ya jing'anda. 27'Kabhatangasha kwa simbo ye chuma, kama mabhakuli ga bhudondo kagafumya fumya bhibhala bhala.' 28Rwa kutyo nilamiye okusoka ku Rata wani, enimuyana wone injota ya katondo. 29Unu ana matwi ategereshe chinu roho kabhwira amakanisa.'

Chapter 3

1Na kumalaika wa likanisa lya Sardi yandika: 'Amang'ana ga unu agwatirie jirya roho etanu nebhili ja Nyamuwanga na njota etanu nebhili enimenya ebhikorwa bhyao. Uli na isifa yo kubha hunu houlana nawe uli mufuye. 2Imuka na ukole kisi ganu gasigaye kanu agenda okufwa kwo kubha nitarorere bhikorwa bhyao rabha bhili bhya kisi mumeso ga Nyamuwanga wani.3Uli ichuka ganu aramie nokuteresha ugongwe no kusasama ila ukarema ukalamuka enija rwo mwifi na utakumenya mwanya gunuy enija kwawe. 4Nawe galio amasina matoto ga abhana bha Sardi bhanu bhatamakotya jibhubho jebhwe. Abhaja okulibhata nanye, bhafwaye ngubho nyeru, kwokubha abhastahili.5Unu kaiga okufwara ngubho nyeru, na tena nitakulifuta lisina ryae okusoka muchitabho chani cho bhuwanga bhwa kajanende na enitaja lisina ryae imbele ya rata wani na imbele ya mbamalaika. 6Na hunu ali nokutwi ongwe chinu Roho kabhwira amakanisa."7Na kumalaika wa likanisa lya Philadfia yandika: Amang'ana ga unu ali mweru chimali unu ana jifunguro ja Daudi akegura atario wo kwigara na akjegara atario wo kwigura. 8Nimenyere chinu oukola, lola nikuturie imbele yao omulyango gunu gwigukire na atario wo kugwigara. Nimenyere ati una managa matoto ila wamongwa ling'ana lyani na utamalilema lisina lyani.9Lingira! bhona abhalisinagogi lya Shetani bhanu abhebhilikira abhayahudi kumbe bhatari, abhajimya, nilibhakola bhefukame imbele ya maguru gao na bhamenye ati nikwendere. 10Kwokubhab ubhikile ebhilagiri bhyanio na wamekosha, enikulinda omwanya gwao ogwamaregejo inu eija mucharo chone kubharegeja bharya bhone bhekaye mucharo. 11Enija bhwangu gwatirira chinu ulinacho ili asige kubhao omunu wo kufwara litaji lyao.12Enimukola unu kaiga kubha ng'ingi muhekalu lya Nyamuwanga wani na atakusoka anja tena. Enandika kumwene lisina lya Nyamuwanga wani lisina lyo musi gwa Nyamuwanga (Yerusalremu inyaya, inu eika kusoka murwire ku Nyamuwanga wani), na lisina lyani liyaya. 13Unu anokutwi, ongwe chinu Roho kabhwira amakanisa.'14Kumalaika wa likanisa lya Laodikia yandika: 'Amang'ana ga unu ali Amina, owokutegemewa na shahidi mwaminifu omutangasha wo okubhumna kwa Nyamuwanga. 15Nimenyere chinu ukolele tena awe utari munyirie wala wa murilo enenda kama ukabheye munyirie ama wa muriro. 16Uli kwo kubha uliwebhilila utari munyirie au wa mulilo enikutanaka usoke mukanwa wani.17Kwokubha owaika, "Anye nili nili munibhi, nina bhinu bhyafu nitakwenda chone chone." Nawe hutakumenya ati awe nawe umtaka sana wakufwira echigongo, mtaka, muhofu na tena ulichinabhi. 18Tegeresha ling'ana lyani nugure kwanye idhahabu hinu yosibhwe kwa muriro ili ubhe munibhi na jingubho jinyeru ejo kurabhya rabhya ufware mwene usige kweresha jiswaro jo obhutuyu bhwao, Na amafuta go kwibhambaga kumeso ili obhone okulola.19Unu enenda enimweresha no kumwiigisha kutyo enenda ekare, uli nubhe wa chimali na usasame. 20Rola nimereguyu kumuryango enibisha. Wone wone unu kongwa obhuraka bhwani negurao omuryango enija ningira munyumba yae nindya ebhiryo nawe amwi nanye.21Unu kaiga enimuyana obhurengeresi okwiyanja amwi nanye inguru kuchitebhe cho bhukama rwa kutyo anye naigire niyanja emwalo amwi na Rata wani inguru ya chitebhe cho bhukama. 22Unu ana kutwi ategereshe chinu Roho kabhira likanisa."

Chapter 4

1Baada ya amang'ana ganu nalolele, nindora kutyo omuryango gwariga gwiguwe murwire bhurya niyaika, ''nuje anu nikuereshe ganu agajao okusoka baada ya mang'ana ganu''. 2Mara rumwi nariga mumoyo nindoragwariga na chityebhecha enzi kituwe murwire na munu akikariye 3umwi aliga akikariye aonekane kama ebhui rya Yaspi na akiki kwaliga na likoma rya bhasilikisungulile ekitebhe cha enzi rikoma rya bhasi ryaonekene ka zumaridi.4Okuigura ekitabhe cha enzi bhyarika bhilio ebhitebhe ebhindi ebhya enzi bhaliga na abhakauruka makumi gabhiri nabhana, bhafwaye jingubho jinyeru taji za dhahabu mmitwe jebhwe. 5okusoka echitabho cha enzi kwasokere jindimi jo omungurumo go orukubha. Tara muhugati jariga nijoka imbele ye ekitebhe cha [enzi], gitara ginu ni mioyo muungati ja Nyamwanga.6Tena imbele ye ekitemhe cha [ enzi] yaliga irio inyanja, inu ibheye kubhweru kama kirol katikati mwa ekitebhe cha [enzi] gwariga bhirio ebhinu bhyo obhurame bhana, bhaanu bhajuwe ameso imbele na nyuma.7Ebhinu bhyo obhureme echo kwamba echo bhurama chariga kama itere, ebhinu bhyo bhurame echahabhiri echo bhurame chaliga kibheye kama kimori ebhinu bhyo obhurame echa kasatu chari ga no ubhusu kama bhwa abhanu, na urya obhurame owa kana aliga abheye kama tai unu kabhuruka. 8Ebhinu bhyo obhurame bhana kila umwi aliga na amabhabha sita, bhejuye arso iguru ne emwaro. Mungata na mumwisi bhatakusiga kwaika , ''omweru, omweru, omweru ni omukama Nyamwanga, obhutugi iguru ya bhone, na unu alio na unu kaja okuja.9Kila mwanya ebhinu bhyo obhurame bhejile bhasosha [Utukufu], iheshima na okusina imbele ya urya aliga ekaye kukitebhe kiyo echa enzi, omwene karama kajanende na [daima]. 10Abhakaruka makumu gabhiri na bhana [husujudu] ambhene imbele yaye unu akikaliye ekilebhe cha [enzi]. Bhenamiye hasi kumwene unu ekaye kajanede na [daima] na okwesa hasi [taji] jebwe imbele ye ikitebhe cha [enzi] nibhaika. 11''Ohustaili awe, Omukama weswe na Nyamwanga weswe, bhuramira wabhibhumbile ebhinu bhyone, na kwa omuromeresi bhwao, bhyaliga bhilio na bhya bhumbirwe''.

Chapter 5

1Kutyo ni dora mkobhoko kwo bhuryo kwa urya aliga ekaye kukitebhe cha [enzi], [gomso] linu ryandikiriwe imbele na inyuma, na yaliga ituwe mihuri mugati. 2Narolele Malaika owa mananga narasha kwonubhuraha bhunene, ''Niga hastahili okwigula [gombo] na okufuna emihuri jaye''?.3Htalio munu murwile mcharo au hasi ya mcharo unu katala okwigula [gombo] au okulisoma. 4Nalilile obhusugu kwo kubha hatabhonekene wone wone unu hastahili okuligula [gombo] au okuligoma. 5Lakini umwi wa bhakarula nambwila, ''siga kulila lingila , Etare oworuganda rwa Yuda, lisina rya Daudi, haigire, na katura okuringula [gombo] ne mihuri yaye muhugati''.6Kati ye ekitebhe cha [enzi] na ebhinu bhyo obhurame bhina na miongoni mwa Abhakaruka, nalilele omwana wa ing'ondi emereguyu, naonekanati kama unu etirwe. Aliga na mayembe muhugati na ameso muhaga li-ginu ni mioyo miugati ja Nyamwanga ginu gitumirwe mcharo chone. 7Nagenda naligenga [gombo] okusoka mkubhoko kwo okumosi kwa urya ekaye kukitebhe cha [enzi].8Ejile agenga [gombo], ebhinu bhyo obhurame bhina na bhakuruka makumingabhiri nabhana bhenamile hadi hasi mbele ya omwana wa ing'ondi. Kila umwi aliga na [kinubi] na ribhakuli rya idhahabu inu ijuye [uvumba] ganu ni sabhwa ga abheru bha Nyamwanga.9Bhembire orwimbo ruyaya; ''Ohustaihili okuligega [gombo] na okwigila emihuri jaye. Kwo kubha wachinjirwe, na kwa manyinga gao numgulira nyamwanga abhanu bha kila ruganda, lugha na mbhyaro. 10Nubhakama na [Makuhani] kwa ajilii ya okumkolela Nyamwanga weswe, nabho Abhatunga iguru ya hisi.11Kutyo nindora na ninungwa obhuraka bhwa Malaika bhafu bhakisingulile ehitebhe cha [enzi] na ebhinu bhyo obhurame na abhakaruka. Idadi yebhwe yaliga makumi maelfu kwa makumi maelfu na maelfu kwa maelfu. 12Nibhaika kwo obhuraha bhunene, ''Atahustahili omwana wa ing'ondi unu achinjirwe okuramile obhuturo, obhinibhu, itugwa, amananga, iheshima, [utukufu] na isifa.13Ninungwa kila kinu kibhumbirwe kinu murwile na mcharo na hasi ya hisi na iguru ya inyanja, kila kinu mda yaye nichaika, ''kumwene unu ekaye iguruye ekitebhe cha [enzi] na amanaga go obhutugi kajanede na kajamede''. 14Ebhinu bhyo obhurame bhina nibhyaika, ''Nakusina'' na abhakaruka nibhenama hasi na okwisasama.

Chapter 6

1Ringila kumwanya omwana wa ing'ondi ajile egula gumwi go omuhuri muhugati, ninungwa umwi wa bhirya ebhinu bhyo ubhurame bhina nibhaika kwo obhuraka bhunu obhu Susana na orukubha, '''Nuje''. 2Nilingila na gwariga na ifarasi inyeru unu alinyile aliga no obhukoma, na nayanwa [litaji]. Asokele kama muigi ili agendele okuiga.3Kumwanya gunu omwana wa ing'ondi kegura omhuri gwa habhiri, nugwe elinu cho obhurame echa kabhiri nichaika ''Nuje''. 4Kutyo Farasi ohudi narobhoka- Mkangara kama Muriro. Unu amulinyile ayaywe oruhusa rwo okusakao omurembe mubhyaro, ili kwamba abhanu bhachiryane. Hunu amlinyile bhamuyaye ripanya linene.5Kumwanya gunu omwana wa ling'ondi ejile egula gurya omuhuri gwa kasatu, ninungwa ekinu cho obhurame echa kasatu nichaika, ''nuje'' Nindora ifarasi nyirafuru na unu amrinyile ana ikolo mumabhoko gaye. 6Noguwe obhuraka kubha miongoni mwa bharye ebhinu bhyo obhurame nichaika, ''Ekibaba cha ingano kwa [dinari] imwi na vibaba bhisatu ebhya [shayiri] kwa [dinari] lakini usige okuganyamra amafuta na idivai''.7Kumwanya gunu omwana wa ing'ondi kegura omuhuri gwa kana, noguwe obhuraka bhwe ekinu cho obhurame nichaika, ''Nuje'' 8Kutyo ni dora farasi wa [ekijivu] au nyefu. Unu amrinyire abhirikirwe risina rya Orufu, na Kuzimu yaliga nimrubha. Bhayaywe obhurumusi iguru ya irobo ye hisi okwita kwa ripanga, kwa injara na kwa obhurwaye na kwa gityanyi bhanwipiri husi.9Kumwanya gunu omwana wa ing'ondi hegura omuhuri gwa katanu, narolele hasi ya madhabahu emioyo ja bharya bhaliga bhetirwe kwo kubha ya ling'ana rya Nyamwanga na okusokana na Ushuhuda bhanu bhagwatile kwa bhuthabiti. 10B halilile kwo ubhuraka bhunene, ''Mpaka li, omtungi wa bhyone, Omtakatifu na mkweli, karamura bhanu bhekaye inguru ya hisi, na okulipiza ekisasi amanyinga geswe?''. 11Kutyo kila umwi ayagwe ikanju inyeru na nabhwirwa kutya abhapaswa okurinda kutyo hata likakinga lisabhu kamili erya abhahosi bhejabho na bhairi bhebhwe ebhe kigasi na ebhechirume likakinga bhana abhetwa, kama kutyo bhone bhetirwe.12Kumwanya gunu omwana wa in'ondi kegura omuhuri gwa sita, nalolele na kwaliga na rinyamtihima enene erya kusi. Risubha ryabheye rilafuru ha rigunirs rya [singa], na kwesi kugima kwabheya kama manyinga. 13Ginjota ja mrwile jaguye kusi , kama liti linu eriungurusha amatwasho gaye kumwanya gwa ibeo bhunu ogusigisibhwa na [kimbunga]. 14Orwile rwabhurile kama [gombo] rwasiligisibhwa. Kila chima na ahasinga bhyang'eenyibhwe mahali paye.15Kutyo Abhakama bha hisi na abhanu maarufu na amajemadari, abhanibhi, abha managa, na hila umwi ali mgaya na huru, Bhebhisire mmayata na mmatare ga mbhima. 16Nibhabhibhwila ebhima na matare, ''Mkigwire! Mhibhise mbhusu bhwaye unu ekaye huhitebhe eha, enzi na ohusoka hwisugu rwo omwana wa ing'ondi. 17Kwo kubha orusuhu orukuru rwa risungu ryebhwe ryakigire, na ni niga katura okustahimili?.

Chapter 7

1Baada ya ganu nurolele Malaika bhana bhemele guyu hukona nne eje churo, bhaganyishe emiyagaena charo kwa managa ili kwamba gusige okubhao omuyaga gunu oyuyemba hucharo, iguru ya inganja au mwiti lyolyone. 2Nalolele Malaika Ohudi naja okushoka bhubuhuruku esubu, eliga no omuhuri gwa nyamwanga unu kalola naluku kwo obhuraka bhunene kumalalika bhana bhanu bhayuga oruhusu okunyamra echuro na inyanja. 3'Msige okunyamla echaro, inyanja au amati mpaka ehakubhe hutuyeyo emihuri kubhusu je emitwe ja ubhakusi bha nyamwanga weswe''4Noguwe idadi ya bharya bhatuweko emihuri; 144,000, bhanu bhataweko emihuru okusoka hila rihabila rya abhanu bha Israel. 512,000 Ohusoka mwikabila rya Yuda bhatuwelo emihuri, 12,000 ohusoka mwikabila rya Rubeni, 12, 000 ohusoka mwikabila rya Gadi. 612,000 Ohusoka mwikabila rya Asheri, 12,000 ohusoka mwikabila rya Naftali, 12,000 okusoka mwikabila rya Manase.712,000 Okusoka mwikabila rya Simioni, 12,000 okusoka mwikabila rya Lawi, 12,000 okusoka mwikabila rya Isakari. 812,000 Ohusoka mwikabila rya Zebuloni, 12,000 okusoka mwikabila rya Benjamini bhatuweko omuhuri.9Baada ya amang'ana ganu naligiye, na gwaliga na ihije kinene kinu kitario munu unu katura okubhubhara ohusoka kila churo, likabila, abhairi na ilugha bhemeleguyu imbele ya ehitebhe cha [enzi] na imbele ya omwana wa ing'ondi. Bhaliga bhafaye ihanju inyeruna bhaliga bhanamasagi ge emitende mumabhokogebhwe. 10Na bhaliga nibhabhilikila hwo obhuraha bhwa iguru; ''Obhurohole ni hwa nyamwanga unu ehayu hukitebhecha [enzi] na kwo omwana wa ing'ondi''.11Malaika bhone bhaliga bhemelegugu okwiinda ekitebhe cha [enzi] na ohubheida bharya abhakuruka amwi na [ebhiumbe] bhinu ebhiyejela bhina, bhena mile hasi musi na nibhatura obhusu bhwebwe iguru ya echaro imbele ye ehitebhe cha [enzi] no ukumuramilisha nyamwanga. 12Nibhaika, ''Amina isifa, obhweru, ihekima, [shukrani] iheshima, obhutaro na amanaga gabhe kunyamwanga weswe hajanede na hajanede, Amina''13Kutyo oumwi wa bharya abhaharuka nambusha, ''bhanu ni bhaga bhanu bhafaye gikanju hinyeru, na bhasokele haki? 14Nibhwila, ''Omuhama omuhuru, ohumenya awe,'' na nambwila'' Bhanu ni bharya bhasokele hunyako inene Bhagifulile gihanju jebhwe na ohujikola kwa amanyinga ga omwana wa ing'ondi.15kwo hubha hinu, bhabheye imbele ye ehitemhe cha [enzi] cha nyamwanga, na abhamwisasama omwene mugeta na mumwisi mwihekalu raye. Omwene unu ekaye iguru ye ehitebhe cha [enzi] kanyaraganya lihema ryaye iguru yebhwe. 16Bhatahubhona mweko tena, Wala bhwiro tena.Lisubha Litahubhoecha, wala libhilila ryo hubharugusha. 17Kwo hubha omwana wa ing'ondi ali agati yekitebhe eha [enzi] kabha mrefi webhwe, na habhatangasha mubhusike bhwa amanji go ubhuoru, na nyamwanya keya hila risiga kumeso gebhwe.

Chapter 8

1Kumwanya gunu omwana wa ing'ondi ejile egura omuhuri gwa muhugati, kwabheye no obhujibhili ye murwile takribani nusu saa. 2Kutyo nindorola Malaika muhugati bhemelegugu imbele ya Nyamwanga, na nibhayanwa itarumbeta muhugati.3Malaika ohudi naja agwatilie libhahuli rya idhahabu inu ina [uvumba] emeleguyu mumadhabahu. Nayanwa [uvumba] obhudi ili kwamba abhusoshe amwi na lisambhwa rya ebhekilisha bhone mmadhabahu ga idhahabu imbele ya ekitebhe cha [enzi]. 4Ingesi ya bhurya [obhuvumba], amwi na lisabhwarya abhekirisha, nibhurinya imbele ya Nyamwanga okusoka mmabhoko ga Malaika. 5Malaika nagega libhakuli ryo [uvumba] na lijusha omuliro ohusoka humadhabahu. Kutyo nalyesa hasi iguru ya echaro , na husoka ubhuraha bhwo oruhubha, himesho jo ruhubha na linyamtihima rye hisi.6Bharya Malaika muhugati bhanu bhaliga na gitarumbeta muhugati bhabheye tayari okugibhu . 7Malaika wo kwamba naibhum a itarumbeta yaye, na husoka ingubha ya mabhui na omuliro gunu gusasikene na amanyinga. Nibhyeswa hasi ili kwamba [theluthi] yaye irungule [theluthi] ya amati garuguye na amanyasi gone aga hijani garunguye.8Malaika wa habhili nabhuma itarumbeta yaye, na elinu kama China kinene gwaliga gurungula kwa murilo gweserwe munyanja [theluthi] ya inyanja yabheye manyinga. 9[Theluthi] ebhiumbe bhyo obhuanga munyanja bhyafuye, na [theluthi] ya gimile janyamlile.10Malaika wa hasatu nabhuma itarumbeta yaye, na ijota inene nilagala okusoka murwile, nimilika kama tochi, inguru ya [theluthi] ya ginyunje na obhusike bhwa amaje. 11Lisina rya inyota ni [pakanga]. [theluthi] ya manji nigabha pakanga, na abhanu ahafu nibhafa okusokana na amanji ohubha maruru.12Malaika wa kana nabhuma itarumbeta yaye, na [theluthi] ya lisubha nilibhumwa, umwi na [itheluthi] ya okwesi na [itheluthi] ya ginyota. Kutyo [theluthi] ya bhyone igeuka nikibha hisetu; [theluthi] ya mumwisi na [itheluthi] ya mungeta bhitabheye na bhweru.13Naligiye, na ninugwa itai inu yaliga nibhuruha agati ya orwile, nabhilikila kwo bhuraka bhuhuru, ''[ole, ole, ole] hubharya bhehaye musi, kwo hubha ya emiripuko ja gitarumbeta ginu gisigaliye jajoohukinga okubhumwa na bhamalaika bhasatu.

Chapter 9

1Kutyo Malaika wa katanu abhumire itarumbeta yaye. Nalorele injota ni80ha murwile unu yaliga iguye hurwile. Injota yayaywe olufungulo rwa ritoho linu litali na bhutero. 2Eguye litoko linu litana bhutero na igesi nilinya inguru kwa isako mda ya litoko kama ngesi ohusoka mwitanuru enene. Lisibha na orwile jageuhile jibha hisute kwo hubha ya ingesi yaliga nisoka mwitoho.3Msi ya litokoho jisinge jasokele ohuja iguru ya mcharo, bhone bhayawe amanaga kama irya inge inguru ye echaro. 4Bhabhwiriwiwe ohutohunyamla amasha ge hisi unu (mmea) gwo gwone gwa kijani au liti, isipokubha tu abhanu bhanu bhatari na muhuri gwa nyamwanga huhisusu cho ubhusu bhwebhwe.5Bhatayaywre (oruhusa) rwo ohubheta bhayo abhanu bali hubhatesa tu kwa mesi gatanu. Obhusugu bhwebhwe bhwaliga kama okurumwa na inge inu eiruma omunu. 6Kusiku jio abhanu bhagaye ohufu,lakini bhata hibhonde bhatamanishe ohufu, lakini orufu rwabha bhirimire.7Jisinge jususene na ifarasi inu iundaliwa kwe ebhita humitwe jebhwe jaliga hinu kama (taji) ya idhahabu na obhusu bhwebhwe jaliga hama bhanu. 8Bhaliga na gifwili kama ja abhagasi na ameno gebhwe galiga kama aga indwi. 9Bhaliga ne ebhifubha kama bhifubha bhye ebhyuma na obharaha bha amabhabha gebhwe galiga kama bhuraga bhwa gimotolea nyafu eje bhita na gifarasi ginu egibhilima ohugenda mubhita.10Bhaliga ne amihila ginu ehiruma kama inge; humikila jebhwe jaliga na managa go okuhutasha abhanu kw mesi gatanu. 11Bhaliga bhanawe kama mukama iguru yebhwe malaiha wa litoho linu tana bhutere. Lisina ryaye kwa Ehiebrania ni Abadoni na Mhuyunani ana lisina linu A polioni. 12Ole ya okwamba yatulile.Lingila; Baada ya linu galio maafa gabhili agaja.13Malaika wa sita abhumile itarumbeta yaye, na ninugwa obhuraha bhwaye nibhusoha mumbari ya amadhabahu ga idhahabu inu ibheye imbele ya Nyamwanga. 14Obhuraha bhwambhwiliye Malaika wa sita unu aliga na itarumbeta, ''Bhatatilile Malaika bhana bhanu bhabhoyenwe mruji orunene Efrata.'' 15Malaika bharya bhana bhaliga bhaandaliwe kwa isaa hiyo maalumu, hurusuhu ruyo, hwesi huyo, na mwaka guyo, bhabhatatie bhabhete [theluthi] ya abhanu.16Idadi ya abhasirikale bhaliga iguru ya gi Farasi yaliga 200,000,000. Noguwe idadi yebhwe. 17Kutyo, kutyo narolele gifarasi [Maono] gani na bharya bharinyile inguru yebhwe; Ebhifubha bhyebhwe bhyaliga bhihangaru kama muriro, [Samawati] inu liye na injano inu itaiye. Emitwe ja gifarasi jasusene na emitwe ja itare, na eminwa jebhwe gwasokele omurilo, ingesi ya [Salfa].18[Theluthi] ya abhanu bhetirwe na amupigo hasatu; omurilo, gesi, na [Salfa] inu yasokere muminwa jebhwe. 19Kwo kubha amanaga ga ifarasi galiga mhunwa gabhwe na humikila jebhwe kwo hubha emikirwa jebwe jaliga kama hisoro, na bhaliga na emitwe ginu bhatumiaga ohubhahutasha amauta abhanu.20Abhanu bhanu bhasigaye, ni bharya bhaliga bhachari kwitwa na mapigo ganu, [bhatatubiye] ebhikorwa bhyebhwe bhaliga bhaholele, wala bhatasigile okuramilisha amajini ne misambwaga idhahabu, jiyela,shaba, mabhui na amatu- ebhi bhinu bhitakutura kurola, kungwa au huribhata. 21Wala bhataye bhwiti bhwebhwebhwe, obhuromesi, bhwebhwe au ginjila jebhwe ejobhwifi.

Chapter 10

1Mara nindola malaika oundi omukulu narebhera asi kusoka murwire, ariga afwayega amere na bhwariga bhuliko obhukoma bhwa ingubha inguru yo mutwe gwaye. Obhusu bhwaye bhwariga bhubheye rwarisubha na maguru gaye gabheyerwa ngujo yo muriro. 2Agwatiriye ekitabho ekitoto mukubhoko kwaye chariga chifundukuye, wone atuye okuuru kwaye kwo bhuryo inguru ya inyanja no kuguru kwaye okwobhumosi inguru we charo chumu.3Namara namwaya obhuraka bhwa inguru rwakutyo intare eing'ona, na omwanya ogwo amwayire obhuraka nkubha saba jabharukire. 4Omwanya gunu nkubha saba jabharukire nariga nafugeye okukarama. Nawe nonguwe obhuraka kusoka murwire mbwaika, "Bhika ibhe mbisike ya chinu nkubha saba jaikire usige kuikalama."5Mara malaika unu nalolele emereguyu inguru ya inyanja na kuchalo chumu, emusishe okubhoko kwaye inguru murwire. 6Naraira kuurya karama kajanende - urya amogere orwire na bhyone bhinu bhilimo, echaro na bhinu bhilimo, na inyanja, na bhyone bhinu bhilimo: "Kutarija kubhao kurindilila kweki. 7Nawe kurusuku ruyo nomwanya ogwo malaika wa saba akakingira okubhuma itarumbeta yaye, nio imbisike ya Nyamuwanga iribha ikamilikire, rwakutyo atangajishe kubhakosi bhaye abharoti."8Obhukama bhunu nonguwe kusoka kurwire, bhwambwiriye kweki: "Genda, gega akatabho akatoto kanu kafundukuwe kinu kibheye mukubhoko kwa malaika, unu emereguyu inguru ya ibahari na inguru wecharo charo echumu. 9Nimara n'ngenda kumalaika nimubhwira anane ekitabho ekitoto. Nambwira, "gega ekitabho na urye. Eija okukola inda yao ibhe nobhururu nawe mukanwa kao kaja okununulila rwo bhuki."10Nagegere ekitabho ekitoto kusoka mukubhoko kwa malaika na nindya. Kyariga nkinunulila rwo bhuki mumunwa gwani, nawe nejire okumala okurya inda yani yabheye no bhururu. 11Mara mbubhao obhuraka mbumbwira, eyenda urote kweki kuhusu abhanu abhafu, ebhyaro amakabhira, na bhakama."

Chapter 11

1Nayaywe omwanzi rwa insimbo yo kupimila. Nmbwirwa, "Genda upime (hekalu) rya Nyamuwanga (na madhabahu) na bharya abharomba musi yaye. 2Nawe wasiga okupima libhanja ryaanja (ya lihekalu) kwokubha bhayaye abhanu bha mubhyaro bharitaja omusi (omutakatifu) kwo mwanya gwa mesi makumu gana na ebhili.3Enibhayana abhasaidi bhani bhabhili obhuturo bhwo kurota mwanya gwa nsiku 1,260, bhabhe bhafwaye amagunila. 4Abhandi bhanu ni mati gabhili gamizeituni na (vinara) bhibhili bhinu bhimereguyu ebhutangasi bhwo mukama we charo. 5Rabhe munu wone wone alilamura kubhahutasha omulilo gusoke muminwa jebhwe no kubhautasha abhabhibhi bhebhwe. Wone wone unu kenda okuutasha bhusi bhusi etwe kwa injira inu.6Bhanu abhasaidi bhanobhuturo okwigara orwire iryaati ingubha isige kugwa, Omwanyogwo mbarota. Bhana managa go kugeuja amanji ngabha rwamba no kubhuma echaro kwa bhuli aina ya ribhuma mwanya gwone gwone bhakenda. 7Omwanya ogwo bhakabha bhamalile obhushuhuda bhwebhwe, ityanyi irya eisoka muryobho linu litari nabhutero kabhakorera lilemo abhene bhayo kabhaiga na nabheta.8Emibhili jebhwe ejimama muluguyo rwo musi omukuru (gunu kwebhijekekanyo ogubhilikirwa ati Sodoma na Misri) anu Omukama webhwe abhumiwe. 9Na kwinsiku esatu nesinja abhandi bhasokere ku bhaili bha bhanu , eito, ikabhila na bhuli ito lilingira emibhili jebhwe na bhatakusosha rusa rwokuvbhatura mukabhuri.10Bharya bhekaye mucharo bhalijomerwa kwa ajili ya bhene na bhali kililisha, hata mbatumilana gizawadi kwo kubha bhayo habharoti bhabhili bhanyasishe bharya bhaliga bhekaye mucharo. 11Nawe baada yanaku esatu ne sinja omwika gwo bhuoru kusoka ku Nyamuwanga gulibhengira nabhene bharimereguru kwa maguru gebhwe. Obhubha bhunene bhulibhagwira bharya abhabhalola. 12Mbamara mbongwa ubhuraka bhunene okusoka murwire mbubhabhwira, "Muje enu!" Bhone bhaligenda inguru murwire mumere, omwanyogwo abhabhibhi bhebhwe mbaringira.13Musaa iyo erijakubhao rinyamutikima rinene rya asi na rumwi kwi kumi ye emisi ejigwa. Abhanu bhiumbi sita na rumwi bharitajwa na rinyamutikima na bhanu bhalisisgara bhasweye bharyubhaiswa no kumuyana obhukuru Nya,muwanga wa murwire. 14Ole ya kabhili yatura lingira ole ya kasatu eija bhwangu.15Mara malaika wa sita na rimwi nabhuma litarumbeta ryaye, no bhuraka bhunene mburoma murwire na mbwaika, "Obhukama bhwa mucharo bhwamarire kubha bhukama bhwo mukama weswe nowabhakristo bhaye. Alibhatawala kajanende."16Mara bhakaruka makumi gabhili na bhana bhanu bhariga bhekaye kubhitebhe bhya kara bhyobhutangasi ku Nyamuwanga bhaguye abhene asi kumayaru, Obhusu bhwebhwe bhwinamire asi na bhene mbamusimaga Nyamuwanga. 17Mbaika, "Casosha okusima kweswe kwawe, mukama Nyamuwanga, omutawala inguru wa bhone, unu urio na unu waliga ulio kwokubha wagega amanaga gao amanene na nuwamba okutawala.18Ebhyaro bhyabhiiwe, nawe obhubhiirwa bhwao bhwaja. Omwanya gwakinga gwa bhafuye kuhukumiwa, Na wone nubhafua abhakosi bhao abharoti, bhekireshe na bharya bhabheye no bhubha na risina ryao bhone bhabhili bhatana kinu na bhamanaga. No mwanya gwao gwakinga gwo kunyamura bharya bhanu bhaliga mbanyamura echaro."19Mara Hekalu rya Nyamuwanga murwire ryafundukuwe na lisandiko rya riragano ryaye ryabhonekene musi mwa ihekalu yaye. Jariga jilimo ne (miali) gyobhweru, kumwaya, mesho ja rukubha, Nyamutikima ryaasi, na mabhui ga ngubha.

Chapter 12

1Ekijegekano chinene chabhonekene murwire: omugasi hunu afundikiwe na risubha, na abheye no kwesi emwalo ya maguru gaye; na (taji) ya jinjota ekumi ne bhili yariga inguru yo mutwe gwaye. 2Ariga na inda na aliga nalila kwa ajili yo bhururu bhwokwibhura \_ kwo bhusungu bhwo kwibhura.3Nechijekekanyo echindi chabhonekene murwire: Rora ryariga lilio lisolo rikangaru linene linu ryariga rina mitwe sita na gumwi na matira ekumi na ryariga nataji sita na limwi kumitwe. 4Omukila gwaye gwakululaga (Theruthi) imwi ya jinjota murwire no kujesa asi mucharo. Risolo ryemereguyu ebhutangasi bhwo mugasi unu ariga afugeye okwibhura, ili ati omwanya gunu kebhula abhone okumumila omwana waye.5Ebhuye omwana murume, unu alitawala bhyaro bhyone kwa nsimbo ye chuma. Omwana waye bhamusakuye inguru wa Nyamuwanga na kukitebhe chaye cha kara, 6no mugasi abhilimiye nyikani, libhara linu Nyamuwanga aliga atayarisishe liyeneo kwa ajili yaye, ili ati ature okusakilwa kwa nsiku 1,260.7Oli bhwaliga bhulio obhurwani murwire. Mikaeli na bhamalaika bhaye bharwanile na risolo rirya; ryone risolo ryene na malaika bhaye bharwanire nabho. 8Nawe lisolo lyariga litana managa ga kwisa kuiga. Kwahiyo yariga itario inafasi kweki murwire kwa ajili yaye nabhamalaika bhaye. 9Risolo linene \_ kirya ekisolo cha kalachatogwaga ibilisi na risabhwa linu elijimya echaro kigima ryarasirwe asi mucharo, na bhamalaika bhaye bharasirwe asi bharyamwi nawe.10Mara nungwa bhuraka bhunene okusoka murwire: "Ori obhwiruro bhwaja, managa no bhukama bhwa Nyamuwanga weswe, na mamlaka ga bhakristo bhaye. Kwokubha omusi wa bhairi bheswe eswerwe asi - hunu abhabhurire ebhutangasho bhwa Nyamuwanga weswe ingeta na mwisi.11Bhamutamire kwo rwamba rwo mwana wa Ritama na kwa ring'ana ryo bhushuhuda bhwebhwe, kwokubha bhatendere muno obhurame bhwebhwe nolo kufwa. 12Kwa hiyo, mukililishe, emwe rwire, na bhone bhanu mwikaye musi yaye. Nawe mwikenge ne charo na ibahari kwokubha omubhibhi atebhera kwemwe. Ejuye na risungu liruru, kwokubha amenyere ana mwanya mutoto muno.13Omwanya gunu lisoro ryejire okwimenya ati rirasirwe asi mucharo ryarubhire omugasi unu ariga ebhuye omwana wekirume. 14Nawe omugasi ayaywe amabhabha gabhili ga ritonyi rinene, ili ati ature okubhuruka adi akinge mwiyeneo rinu ryariga ritayarisibhwe kwa ajili yo mwene urya mwijangwa, mwiyeneo rinu akaturire okutungwa, kwo mwanya na myanya na masinja, omwanya ribhara rinu yariga itakutura kukinga risolo liyo.15Ekisolo chetiye amanji kusoka mukanwa kaye rwa kutyo oulola oruji, ili ati akore (gharika ya kumugharikisha.) 16Nawe insi yamusakiye omugasi, yasamire omunwa gwaye nimila oruji runu ekisolo chafubhuye kusoka mumunwa gwaye. 17Mara ekisolo nkimubhiirirwa omugasi one agendere nakora riremo no luganda rwayerwone - bharya abhekilishanya na maramuro ga Nyamuwanga no kugwatirira obhushuhuda obhwo kuhusu Yesu. 18Mara risolo ndimereguru inguru ya mayaru munjegekera ya ibahari.

Chapter 13

1Mbe nindola ityanyi nisoka mumwaro. Yariga ibheye na mayembe ekumi na emitwe saba. N a kumayembe gaye gaga gariko mataji ekumi, na kumutwe gwaye gaga gariko mang'ana ga kugaya Nyamuwanga. 2Ityanyi inu nirorere eisusana na ingo. Amaguru gayo ni kama ga Dubu no munwa gwaye ni kama Simba, cechisolo nichimuyana amanaga gaye kuchitebhe chaye cho bhukama na bharamusio abha managa sana agokuiga okutangasha.3Omutwe gwa ityanyi eimwi yendeko chaga nchisusana ati abhee ne chiuta chinene liyo likaretere orufu rwaye. Nawe riuta ryaye ndiola ne charo chone chirungura na nchirubha ityanyi. 4Nawe mbaromba echisoro, kokubha bhamuyaye amamulaka ityanyi irya. Mbaromba ityanyi one mbagenderera okwaika "Niga rwa ityanyi?" na "Niga unu katura okurwana nawe?"5Ityanyi niyanwa omunwa ili Yaike emisango jokwikuya na mafumo. Ekirisibhwe okubha na managa kwa mesi makumi gana na kabhili. 6Kutyo ityanyi yeguye omunwa gwayeokuroma amafumo ku Nyamuwanga no kufuma risina ryaye musehemu inu aga ekaye na kubhanu bhaga bhekeye murwire.7Ityanyi yekirisibhwe okukola riremo na bhanu bhekilisibhwe okuiga. Nawe ayaywe amanaga iguru ya kila ruganda bhanu bhalikabhila necharo. 8Bhanu bhone bhaga bhekae mucharo bhali musabhwa omwene kila umwi unu risima ryaye ritandikirwe kusoka okubhumba charo anu echitabho cho bhuwanga chinu cha mwana wa nama unu ichingirwe.9Ikabha wone wone unu anokutwi na ategereshe. 10Ikabha oumwi wendeko agegerwe (mateka) na kumateka kagenda. Ikabha oumwi wendeko aketa kwe panga kafwa gunu (mwito) gwo kusimbila unu (kavumilia) nokwikilisha kwao bhanu bho murembe.11Nawe nindola ityanyi eindi eyija okusoka anu mucharo. Aga abheye na mayembe gabhili kama etama nana roma kama esoro. 12(Alilidhisha mamlaka) gone aga ityanyi irya eyokwamba kukuyaga gwayo no kukonjwa mucharo na bharya bhaga bhekaye mbamusabhwa ityanyi yokwamba na irya yinu yabhwene echilonda chao chaworere.13Nafwa na mazingaombwe gaye kumanaga arafu na konja omurilo ngwaka okusoka murwire imbere ya bhanu. 14Nokwo okwereshwa ekilisibhwe okukola nabhajimya bhayo mbekala mucharo nabhabhwira okukonja risusano kuchigongo cha ityanyi inu yaga ibheye nechilonda kwa ripanga nawe yariga hiliwo.15Ekilisibhwe okusosha omwika irya risusano ya ityanyi kwokubha risusano riture okwayika no kukonja bharya bhone bhaga bhekaye okumusabhwa ityani ikomerwe. 16Nawe nalazimisha kuumwi atari nobhuturo nowanaga omunibhi no mutaka unu anabhyo nomugaya okulamila iyarama. Okusoka okubhoko kwobhuryo au okusoka kwi bhara ryo bhusu. 17Kabha itakuturikana kwa kila munu okugusha au okugura ikabha unu ana iyalama ya ityanyi nainu ninamba yokuwakilisha risina ryaye.18Inu eyenda echigongo. Ikabha wone wone unu amenyere musige ata pokukonja okubhara inamba ya ityanyi nawe ninamba ya mwana munu inamba yaye ni 666.

Chapter 14

1Naringiye na nindora mwana wa nama emereguyu iguru yechima Sayuni amwi nawe bhaga bhali 144,00 abharisina ryaye narisina ryesemwene ryaga ryandikirwe okusoka kubhanu bhebhwe. 2Ninungwa isauti okusoka murwire nisikila ryo murundumo gwa manji mafu na sauti nene ya ndabhyo sauti inu nonguwe eyi susana na bhanu abhabhuma ing'ombi yebhwe.3Mbemba orwimbo oruyaya imbere yechitebhe cho Bhukama na imbele ya bhakobhev bhana na bhakaruka hatario ata owobhuturo okwiigira orwimbo itabhee kubha ku 144,000 bhanu bhasosbhwe okusioka mucharo. 4Bhanu niu bhanu bhatekotishe abvhene ku bhagasi kwokubha bhebhikire abhene kubhanu abhakola ebhibhi. Ni bhanu bharubhire omwa na wa nama wone wone anu aga nagenda bhanu ni bhanu bhasosibhwe olkusoka kubhana munu bhabhee na matwasho go rwamba ku Nyamuwanga na kumwana wa inama. 5Rutario rilimi runu rwabhonekene mukanwa yebhwe bhatakuraramikilwa.6Nindora malaika oundi nabhuruka katikai yorwire unu omwene ni muwakilishi wa murwire we misango mijomu kubha abhatangtaziha bhanu abhekara mucharo kukila (etaifa) kabhila, ruganda na bhanu. 7Nabhabhilikila kwa suti nene, "Mumubhaye Nyamuwanga na mumuyane obhukama kwokubha omwanya gwo bhuramusi gwakinga. Mumusabhwe omwene. omwene abhumbirwe orwire ne charo na jinyanja na chemichemi ja manji."8Malaika oundi - malaika wa kabhili na rubhila naika, "Uguye, uguye Babeli mukuru unu abhanywesishe ebhyaro (idivai) ya bhumaraya, idivai inu yaretere (ighadshabu iguru yaye)."9Malaika oundi - Malaika wa kasatu - abharubhiye, naika kwa sauti inene, "Wone wone huyo kasabhwa irtyanyi narisusano ryaye no kuramila iyakama okusoka kubhusu bhwayeau mukubhoko, 10One kanywa idivai (kughadhabu) ya Nyamuwanga idivai inu iyandariwe nokwitirwa bhila kusasibhwa amwi nechikombe cha risungu ryaye omunu unu kanywa kateswa kwa muriro no muriro gwe chibhiliti imbere ya maraika waye abhatakatifu naimbere ya mwana kondoo.11Naingesi ya maumivu gebhwe agagenderera akajanende na kajanende na bhatakumunya mmwisi na mungeta bhanu abhasabhwa ityanyi na risusano ryaye nakila munu unu aramuye ichapa ya risina ryaye. 12Gunu nikwitolea kwa isubira nokwikomesha kubhanu bhekirisishe bhanu bhaone abhekilisha jisheria ja Nyamuwanga na nekilisha ku Yesu."13Nonguwe isauti okusoka murwire niyaika , "Yandika ganu nyakarako bhanu abhafwa bhari kurata nibho abhayika omoyo hili bhature okumunya okusoka kumilimu jebhwe kwokubha ebhiukorwa bhyaioo ebhibharubha."14Naringiye na nindora ryaga lilio rire ryeru na unu aga enyanjire mrire niumwi aga ari na susana na mwana wa inama na mwana wa munu aga abhee na ritaji rya idhaabu kagati yomugtwe gwaye na (mundu) mururu agati yo kubhoko kwaye. 15Malaika oundi tena ejire okusoka mwikanisa nabhilikira kwa sauti nene okugenda kuurya aga enyanjire mrire gega (mundu) gwao na wambe okunogora kwokubha omwanya gwokunogora ghukingire kwokubha amatwasho ganu gari mucharo gayiye." 16Nawe urya aga abhee kurire atusishe (mundu) gwaye iguru yecharo ne charo ni chinogora.17Na malaika oundi naja okusoka mwikanisa rya murwire nawe aga abhee na (mundu) mururu. 18Nawe malaika oundi naja okusoka (madhabahu) na malaika unu aga abheye malaika iguru yo muriro namubhilikira kwa sauti nene na maraika unu aga abhee na (mundu) mururu nakumanya amatabhi go muzabibu okusoka ku mizabibu gecharo kwokubha jizabibu wori jiyiye."19Maraika asirire (mundu) waye okusoka mucharo na akumanyishe amatwasho ge mizabibu ja mucharo naarasire mwipipa rinene rya idivai (ghadhabu) ya Nyamuwanga. 20Riyungisho rya idivaiu ryasanjagirwe anja yomusi na idamu niitika okusoka kati kati chiyo ()kimo cha hatamu) cha farasi kwa stadia 1,600.

Chapter 15

1Nawe nindola husha eyindi murwire, nene neya kurugusha; bhagabhalio na malaika saba ganu gaga mapigo ga mwisho okusoka gayo risungu rya Nyamuwanga yaga yikingirwe.2Narorere chirya chaga chisusana kubha inyanja ya birauli inu isasibhwe no muriro, na niimereguru kumbari mwa inyanja bhabu bharya bhaga bhayigire iguru ya ityanyi na risusano ryaye nayinguru ya inamba inu eyiwakilisha risina ryaye. Bhaga bhaga bhagwatiiye ing'ombi bhinu bhyaga bhyayaywe na Nyamuwanga.3Bhaga mbemba orwimbo rwa Musa, omukosi wa Nyamuwanga no rwimbo rwa mwana wa Nyamuwanga no rwimbo rwa mwana wa Inama: "Ebhikorwa bhyao ni minene na nibhyakurugusha rata Nyamuwanga unu katawara bhyone (ni mwaminifu) na jinjira jao niojachimali, Omukama we charo. 4Niga hunu kakubhaya awe rata no kukuta risina ryao? Kwokubha awe omwene nawe Omutakatifu. Echaro chone echija nokukusabhwa imbere yao kwokubha owe omwene ebhikorwa bhyao bhimenyekane."5Baada ya mang'ana gayo nayubhiye, na isehemu itakatifu muno anu bhaga bhari narihema ryo bhushuhuda rinu ryaga riguywe murwire. 6Okusoka isehemu itakatifu tena mbaja malaiak saba abha mapigo saba bhafwaye ngubho nyeru (kitani) eyo kung'arabhya no (mushipi) wa idhaabu okusingira ebhifubha bhyebhwe.7Oumwi wa bharya (viumbe) bhinu ebhirora bhana nasosha ku Malaika saba na mabhakuli saba ga idhahabu ganu gaga gejuye risungu rya Nyamuwanga owo kwikala kajanende na kajanende. 8Isehemu itakatifu muno kwejuye ingei kusoka ku bhutukufu bhwa Nyamuwanga no kusoka kubhuturo bhwaye. Hatario ata uymwi unu aturire kwingira adi mapigo saba ganu gakingire.

Chapter 16

1nonguwe obhuraka obhunene okusoka patakatifu niyayika kubhamalayika muungati, ''mugende mwitire yinguru ye charo mabhakuri muungati agarisungu rya nyamuwanga.''2malaika wokwamba agandere okwitira libhakuli ryaye muchalo; amawuta amabhibhi agobhwashe obhururu gejire kubhanu bhanaorunabho rwa yitanyi, kubhanu abharamya yisanamu yaye.3malayika wa kabhiri etiye ribhakuli ryaye munyanja; nibha rwa manyinga go munu omufuye, bhinu bhyone bhya munyanja bhyafuye.4malayika wa kastu netila ribhakuri ryaye muruji na mubhusike bhwa maji ngabha manyinga. 5ninungwa malaika wa manji nayika, ''awe ni mwaminifu wunu wulio na waga wulio, omutakatifu,-kwokubha uletere jindamu jinu. 6kwokubha bhetiye amanyinga ga abhekirisha na abharoti, ubhayaye abhene okunywa amanyinga; nicho chibhesire.'' 7ninungwa obhutara mbusubhya, ''niwo!omukama nyamuwang wunu katunga yinguru ya bhyone, yindamu yao niya njomu nobhukweli.''8malaika wa kana netira okusoka mwibhakuli ryaye yingu ya lisubha, nayanwa obhuturo okurungusha abhanu nomulilo. 9bharunguye na ribhirila linu erikanga, mbafuma aling'ana lya nyamuwanga, owamanaga yinguru ya jimbuma jone. bhatatubile no kumuyana obhukuru.10malaika wa katanu netira okusoka mwbhakuli lyayekuchitebhe cho bhukama cha yityanyi, echisute nchifundikira obhukama bhwaye.bhaseye ameno kwobhwashe obhururu. 11mbafuma nyamuwanga wa murwire kubhururu bhwebhwe na amawuta gebhwe, mbagenderela okurema okubhya emyoyo jebhwe kwokulema okutubu kuganu bhakolele.12malayika wa sita netira okusoka mwibhakuri lyaye muruji orunene furati, na manji gendemo gomile ngaturao yinjira ya abhakama kubhakama bhanu abhaja okusoka bhuuruka esubha 13nindola mioyo esatu mikote njisusana na warukerwe bhanu abhasoka anja wo munwa gwa yinjoka, yityanyi yilya no muragi wo rulimi. 14ni myoyo jemiyaga jinu ejikola jiishara nemiujiza. bhaga mbagenda kubhakama bhe charo chonewatule okukumanya abhanu amwi kubhita bhyo rusku orukuru orwa nyamuwanga, omutungi yinguru ya bhone.15[''mringile ! enijarwo mwifi! nyakara unu kkekomesha okwisha,unu kabhika jingubho jaye asige kuja anja chinabhi abhanu mbarola chiswaro jaje.''] 16bhabharete amwi asi anu kabhilikilwa amagedon muchiebrania.17malayika wa muungati etiye mwibhakuri ryaye kurwire. niwo obhuraka bhwa yinguru mbusoka pakatifukuchitebhe cho bhukama, niyaika,''jawa!'' 18jaga jiriwo jindabhyo jo bhweru bhworukubha, emeirundumo, emisindo jorukubha, na namutikima ryokubhayisha-rinyamutikima rinene rya yisi rinu richariga kusoka mucharo kwmbira omwana womunu abhewo, ninyamutikima enene muno. 19omusi omukuru gwabhanyikene mbhara gastu, nemisi jecharo jaguye. niwo nyamuwanga nechusha babeli omukuru, nayana omusi guyo echikombe chinu chagachijuye yididai okusoka mwisunguryaye riruru.20masinga gone gabhurile ebhima bhitabhonekene tena. 21yingubha yinene eyemebhui, yibheye nobhusito bhya yitalanta, yekile kubhanu yisokere murwire, mbeyima nyamuwanga kumbuma ja yingubha ya amabhuikwokubha yimbuma yirya yaga yiri mbibhi muno.

Chapter 17

1umwi wa malaika unu aga agwatirie bhitas saba ejire nambwira nujenikwereshe iyukumu ya omusimbe omukuru unu ekaye inguru ya amanjui amafu 2unu abhakamabha muchari bhakorere amang'ana gobhuromeresi nawe inguru yo muvinyo go bhuromeresi bhekaye mucharo bhakorwa.''3malaika nagega muchiroto nasira mwibhara narore omugasi umwi ekaye ingururu ya ityanyi ikangaru yejuye amasina ga mafumo. ityani yaliga namitwe mungati mayembe ekumi. 4omugasi unu fwafishe jingubho ja zambarau na jikakangaru bhamuthanile naizaabu , amabhui ga obhugari nailulu.aliga agwatirie mukubhoko gwaye echikombe cha izaaabu chijue ebhinu bhya amabhibhi go bhukote na obhuromesi waye. 5inguru ya obhusu bhwae ryandikirwe risina rya yimbisike;''BABERI OMUKURU,NYIRAMWENE ABHASIMBE NA BHINU BHYA ABHABHIRIRWA.''6nindora atiomugasi aga akorerwe na amanyinga ga bhanu bhekirishe nyamuwanga na amanyinga bhanu bhafuye yinguru ya yesu.nejire namurola narugurile muno. 7nawe malayika nambwila, ''nikwaki ourugula? enenda nikubhwire yimaana yomugasi na yityanyi yinu yimugegere (yityanyi ya mayembe saba na mitwe ekumi).8yityanyi yinu warorele yirio, yitakusubha kubhao, nawe ari tayariokurinya okusoka muryobho rinu ritna bhutelo. niwo kaja okugenderela no bhunyamke. abhekasi bha mucharo, bhanu amasina gebhwe gatandikirwe muchitbho chobhuoru okusoka kubhwambiro bhwe charo-bharirugura bhakarola yinu yaga yirio, ati yitario tena, nawe yiriyeyi okuja9obhubhirikisibhunu ni inguru ya bhwenge bhujomu emitwe mungati nibhima mungat bhinu mugasi ekaeko inguru. 10wonenibhakammunga. abhakamabhatano baguyeamwi, alioundi achari kuja kumwanya gunu kekarakumwanya mufui tu11ityanyi inu yagailio, nao oliyani itario,wone nimukama wa nane, naweni umwi wabhakam mungati, omwene kagenda kubhunyamusi bhwaye.12amyembe ekumi garya ganu iurore ni bhakam ekumi bhanu bhachari kuja kuramira obhukam, nawe abhamira obhukama obhukuru rwabhakam bharisaa ilimwi amwi naityanyi. 13bhanabhwiganuilisha bhumwi, abhamuyana amanaga gebhe na obhuturo bhwaityanyi. 14abhakora riremo kubhene na omwana wa ritama. nawe omwana waritamakabhaiga kokubha nimukama wabhakama na mufarume waabhafarume, kumwene chabirikiwe abhaminifu''.15malaika namubhira, ''amanji garya warorere, anu ekae omusimbe urya ni bhanu, bhome bha mucharo na nyaika.16mayembe ekumi garya warore- ni tyanyi ilya abhamusoka urya omusimbe .bhone abhamusurumbsha na bha chinabhi ,abharya omubhiri gwaye, abhagusindarisha na omuriro 17kokubha nyamuanga ateye emiyo jebhwe okugega likusudi ryaye kokirishanyakuyana ityanyi amanga gebhwe okumutunga mpaka amangana ganyamuhanga gakinge.18uliya omugasi ulya warorere ni musi munene gurya gunu gutunga inguru yaabhakam bhe charo''.

Chapter 18

1gejire gatura amanganagayo narorere maraika oundi neieka okusoka murwire. omwne aga ari na amnaga mafu ,echaro chimirkwa no obhwru bhwaye. 2alilile na obhuraka bhwa inguru, naika ''wagwa wagwa, baberi momusi gurya omukuru? wabha asi amasmbwa agekara, ansianu agekara amasambwa amabhibhianu abhekara abhakote najinyonyi jimbibhi. 3kokubha ebhyarobhyone bhinyweye obhukorwa bhwo inamba (yeobhusherati) bhwye bhunu obhumuretera. abakma bhe charo bhagosere nawe. abhakosi bha bhesra bhe charo bhanibhire kumanga bho bhurame bwaye bha inasa.''4niwo ninungwa obhuraka obhundi okusoka murwire niaka, ''nibhanu bhanu musoke kumwene, masiga kusnga kubhikayo bhyaye, ili mwasiga kuramira jinguma jaye jojone. 5ebikayo bhyaye bhikarirene inguru rwo rwire nyamuanga echukire ebhikorwa bhaye bhyone ebhibhibhi . 6mumurie rwakutyo ariyire abhandi, namumurie kabhiri rwakutyo akorere muchikombe chinu asasishe, mumussishe kabhiri.7rwakutyo akusihe omwene, ekaye kubhurame bhw ianasa. mumu yane inyako inyafu na kusurumbara. kokubha mumoyogwaye kaika. 'nikaye rwa mugasi wa mukama, nitari rora chiriro: 8mbe oro kurusuku rumwi okobhumwa kwaye kurimutama: okufwa echirro no omweko. kasingarishwa no omuriro kokubha nyamuanga mukama niwamanaga, nimuramusi waye''.9amabhatungi bhe charo bhanu bhanubhagosoe nawe mba musrira mbarira mbaomboreza bhakarora ingesi ya kurungura kwaye. 10bhalimereguyu kura nawe, mbobhaynokunyoka kwaye mbaika, (ole, ole) kumusi omukuru, baberi, omusi gwa managa! kwisaarimwi obhuramusi bhwao bhwaja.''11abhakosi bhabhiashara murire. murire mujuye risung inguru yaye kokubha atario omunu na umwi unu kasubha okungura ebhinu bhyaye 12ebhinu bhya yizabibu, yiyer, amabhuyi amajomu, yilulu, kitni yinjomu, yijambarawe, yiariri, yikangaru, mbaga jone ejamati gobhurange obhujomu, kila chinu cha riyembe rya yinjofu, chinu chone chone chinu chikorelwe na mati amajomu yishaba, echuma, ribhuyi, 13omudarasini, ebhirungo, obhuvumba, obhubani, mvinyo, amafuta, obhunga obhujomu, yingano, jing'ombe na jinama, jifarasi na jmotoka, nabhagaya, nemitima jabhanu.14amatwasho ganu wagawunambaariye kumanaga gao gone gagendere ngasoka kwawe. jianasa jao jone na amapambo gaoyeo, gatakusubha kubhonekana.15abhakosi bhe bhyebhyasara bhe bhinu bhinu bhabhwene obhunibhi kukwenda kwaye bharimereguru kura okusoka kumwene bhobhayire nokunyoka kwaye, mbarira nobhuraka bhwe chiriro. 16mbayika, ole, ole omusi omukru gurya gunu gwafyafibhwe kitani yinjomu, zambarawe, yinkangaru nokupambwa na yizaabu, ne bhinu bhyobhugari na yilulu.'' 17munda ya risaa rimwi bhunibhi bhwone bhuyo bhwaoyewo. abhagofi bha jimeli, na baharia bhone, na abhakosi bhemilimu ja mumanji, bhemereguyu kura nawe.18bharire okurora yingesi yokurungra kwaye. bhayikre, ''nimusiki gwogwkususana nomusi omunene gunu? 19bheyitiriye oruteri kumitwe jebhwe, mbarira, mbasoka amasiga nechiriro. ole, ole omusi omunene anu bhone bhanu bhaga bhana jimeli munyanja bhanibhire okusoka kubhinu bhyaye.munda ya risaa rimwi ousingarika''. 20mujomerwe inguru yaye, orwire, emwe abhanu bhekirisha, jitumewqa, na abharagi, kokubha nyamuanga aletere iyukumu yemwe inguru yaye!''21malaika wa amanagaemusishe ribhuyi rwa ribhuyi rinene ryokusera munyanja, nayika, ''kunjira yinu, babeli, omusi omukuru gurya, oguja okwisonerwa na gutakusubha kubhonekana. 22obhuraka bhwe bhinanda, omuziki, abhabhini bha jifilimbi, na jitarumbeta mtakusubha kubhongwa.23obhweru bhwa jitara bhutakuja kubhamilika munda jemwe. obhuarka bhwo mutwasi nomutwarwa wutakuja kubhungwa munda yao, kwokubha abhakosi bhao bhone bhe bhyasra bhaga bhari abhakuru bhe charo, nebhyaro mbijimbhwa nobhurosi bhwao. 24munda yaye amanyinga gabhargi nabhanu bhekirisishe gabhonekere, na manyinga ga bhone bhanu yinguru ye charo''

Chapter 19

1Okumala hamang'ana gayo nungwa, hobhuku, bhuli hali kukunga, kunene, kwa bhanu bhafu, murwire niyaika, "Haleluya. Homweruro, obhutukufu, na hamanaga, ni nibhya Nyamuwanga weswe. 2Obhuramusi bhwaye ni bhwa chimali na haki, kwokubha hamuramye (kahaba mkuu) hunu anyamuye echaro kwa (uzinzi) bhwaye, akorere, echisasi kumanyinga ga habhatumishi bhaye, hinu etiye kumwene kili."3Mara ya kabhili aikire, "Haleluya! ingesi okusoka kumwinikili, kajanende kwa kajanende." 4Abhakaluka makumi gabhili na bhana na viumbehai bhana bhasujudu na kumlamya hunu hekaye kuchiteb he cha obhutungi bhwa kajanende aga mbaika, "Amina. Haleluya!"5Hambe obhulaka mbusoka kuchitebhe cha habhatungi, "Mumusime, Nyamuwanga weswe emwe abhakosi bhaye bhone, Emwe bhanu omumulya omwene, bhone bhanu bhatari na bhusi bhusi na managa."6Nio nungwa obhuraka hati bhuraka na likundi linene lya habhanu hati kama bhuku bhwa kurunduma bhwa manji mafu, na kama mrundumo gwa holukubha, niyaika, "Haleluya kokubha, Nyamuwanga weswe wa managa ni mtungi inguru ya bhone. katunga.7Chisandabhe na chikondererwe na chimuyane Nyamuwanga likusha kokubha obhwenga ko mwana wa inama hokuja nomwenga kaja horyanu bhwangu." 8Aruhusibhwe okufwafibhwa kitani safi chinu echirabhya rabhya(Kitani safi ni bhikorwa bhya chimali cha abharamya).9Malaika naika nanye, "Yandika ganu: Bhana amabhando bhanu bhararikirwe mwisandabha lya hobhwenga bhwa mwana wa Inama." kutyo kutyo nambhwira, "Ganu ni mang'ana ge chimali ga Nyamuwanga." 10Nigwa mumaguru gaye nimuramya ambe nambhwira, "Siga kukora kutyo anye ni murumwa wejanyu na bhanyu hunu kagwata ebhijegekanyo bhya Yesu. Mumulamye Nyamuwanga, kwokubha obhushuhuda bhwa Yesu ni Roho ya bhuragi."11Nimala nindora orwire ndwiguka, lola aga nili na Ifarasi inyeru! na hurya aga alinyireko inguru yaye kabhilikirwa (mwaminifu) na wa chimali. Kalamula kwa chimali na kukola lilemo. 12Ameso gaye ni kama bhilimi bhya mulilo na inguru yo omutwe gwaye anajitaji nyafu. Ana lisina linu lyandikirwe inguru yaye linu litakumenyekana na munu wone wone hamwi nejo ni mwene hela. 13Afwaye ingubho inu bhenile mumanyinga, na lisina lyaye nabhilikirwa Ling'ana rya Nyamuwanga.14Amajeshi ga murwire aga gamurubha inguru ya ifarasi nyeru, bhafwafibhwe kitani ya kisi, na Nyeru. 15Mukanwa mwaye asosha echimali cha bhugi chinu echisingalisha amataifa, hone katunga na isimbo ye chuma. Hone kataja ebhinu bhya mvinyo kwa lisungu likuru rya Nyamuwanga katunga inguru ya bhone. 16Hone andikirwe inguru ya (livazi) lyaye na kwibhajwa lyaye lisina, MFALME WA WAFALME NA BWANA WA MABWANA.17Nindora malaika emereguyu kwisubha nabhabhilikira kwo bhuraka bhunene jinyonyi jone jinu ejiruka, inguru, "muje, mwikumanye hamwi kubhilyo ebhikurubhya Nyamuwanga. 18Muje murye inyama yo mukama, inyama ya majemedari inguru ya bhanu habhakuru, inyamaa ya ifarasi na bhanu bhanu bhalinyire ku farasi, na inyama ya abhanu bhone bhanu bhali huru na bhatumwa, bhanu bhatari bha muhimu na managa."19Nindola Itianyi na Mukama wecharo hamwi na majeshi gebhwe, bhepangire ili bhakore, lilemo na houmwi webhwe alinyire ifarasi na lijeshi ryaye. 20Ityanyi nigwatwa no mulagi waye wolulimi hunu akorere ebhijegekanyo katika (uwepo wake). Kubhijekekanyo bhiyo najimya bharya bharamiye omuhuri gwa itianyi na bhanu bhenamiye risusano lyaye. Bhone bhabhili mbesibhwa bhachali bhalole, munyanja yo mulilo hinu eyaka homulilo gwe chibhiliti.21Bhanu bhasigaye bhetirwe kwe chimuli lunu rwasokere mukanwa mwa ohumwi hunu aga alinyire inguru ya Ifarasi. Jinyoji jone njirya emibhili jebhwe jinu jibhorere.

Chapter 20

1Nimala nindola malaika neka nasoka murwire, ali na jifunguro ja risimo linu litana bhutero no omunyororo munene mukubhoko kwaye. 2Nagwata echisoro chirwa, echisoro echakala, hunu ni ibirisi au Nyakusheta na mubhoya emyaka elefu himwi. 3Namwesa mwisimo linu litana bhutero, namubhoya naturako urubhao lyaye inguru yaye. Hinu yabheye kutyo ili asige tena okubhajiga mataifa tena mpaka hganu miaka elfu ejiwera baada yao kegurwa tena kwa mwanya mufuyi.4Nimala nindola ebhitebhe bhyo obhukama. Bhanu bhaga bhabhikalie ni bhanu aga bhayanirwe amamlaka ga kulamula. Nimala nindola nafsi ja bharya bhatemerwe emiwe kwa ajili yo bhushuhuda bhwa Yesu na kwing'ana lya Nyamuwanga. Aga bhachali kulyamlya lityanyi au lisusano lyaye na mbarema okuterwao olunabho kubhusu bhwebhwe au kukubhoko kwebhwe. Mbasubha bhali bhaholu na bhatunga amwiu na Kristo kumwanya gwa miaka elfu.5Habhafuye bhanu bhasigaye bhatabheye bhakobhe, mpaka miaka elfu hanu jawereye. Bhunu nibhwo hobhusuruko bhwo kwamba. 6Hamabhando na mtakatifu ni munu hone hone hunu kashiriki homweruro gwo kwamba! Holufu rwa kabhili lutana managa inguru yebhwe bhanu kama bharya habhabha makuhani bha Nyamuwanga na Yesu Kristo na habhatunga nage miaka elefu.7Miaka elfu jikawa, Nyakusheta kegululwa okusoka mwigereza ryaye. 8Kagenda anja okubhajimya ebhyaro kumbara ena jecharo - Gogu na Magogu - nakubhareta hamwi kukora lilemo. Habhabha bhafu rwa mayaru ga kunyanja.9Mbarinya inguru kuchibhara, kucharo bhesingure ikambi ya abharamya, omusi gunu hogwendwa. Ambe homulilo ngwaka okusoka kurwire na gubhagandarisha. 10Nyakusheta hunu habhajimishe, nesibhwa mwitanga linu eryaka nechibhiliti, munu ityanyi na no homulagi wo holulimi munu aga bhamalirwe hokwesibhwa. Mbatesibhwa mumwisi na mungeta na kajanende na akajanende.11Nimala nindola echitebhe cha obhukama chili chinene na hurya aga ekaye inguru yaye. Echaro na rwire mbibhilima imbele yaye mbisoka imbele ya amanaga gayye. Lakini itabhonekene nafasi yebhwe kusoka. 12Nibharora bhanu bhafuye na bhanu bhali (hodari) na bhanu bhatari (muhimu) mbemereguru imbele ya echitebhe cho obhukama nebhitabho mbifundukurwa, bhamala echitabho cho bhuhanga. Habhafuye bharamurya hokulingana na ganu gandikirwe mubhitabho bhiyo kwingana na ganu bhakorere.13Inyanja nibhasosha bhanu haga bhali munda yayo, alafu na echisute, bhibhasosha, habhafuye bhanu haga bhali munda yaye. N ahabhafuye mbaramurwa hokwingana na makorwa gebhwe. 14Holufu ne echisute bhtesibhwa mwi tanga ryo mulilo linu ni rufu rwa kabhili rwo mulilo. 15Lisina lya munu wone wone likarema okubhonekana lyandikirwe munda yechitabho cho bhuhanga eserwe munda ya inyanja ya homulilo.\*

Chapter 21

1Nimala nindola olwire oluyaya necharo echiyaya, kwokubha olwile lwokwamba necharo chokwamba bhyamarire okutura, na inyanja itario handi. 2Nimala nindola omusi (mutakatifu) Yerusalemu inyaya hinu yesishwe asi okusoka murwire ku Nyamuwanga, gunu gukorerwe kama mwenga hunu apambirwe kwa ajili yo murume waye.3Nungwa obhulaka obhunene mbusoka kuchitebhe cho bhukama niyaika, "Lola amakao ga Nyamuwanga gali hamwi na omwana homunu, hone kekala hamwi nage. Habhabha bhanu bhaye na Nyamuwanga mwene kili kabha nabho na kabha Nyamuwanga webhwe. 4Kabheya amasiga gone okusoka kumeso gebhwe na lutakubhao lufu tena, au kwinyiginyira, au kulila, au bhunyoke. Hamang'ana ga kala gamarire okutura.5Hunu haga ekaye kuchitebhe cho bhukama inguru naika, "Lola enikola hamang'ana gone kubha mayaya." Nayika, "Yandika linu kwokubha hamang'ana ganu ni (hakika) na chimali." 6"Nambwira, "Hati hamang'ana ganu gaturire! Anye ni Alfa na Omega, okwamba na womwisho. Ku wone wone hunu kalola obhwiro enimuyana echokunywa bila ghalama, hokusoka kuchisima chinu echuhulula amanji go bhuwanga.7Hunu kaiga kagabha hamang'ana gayo na nibha Nyamuwanga waye, hone kabha mwana wani. 8Kama kutyo nili ku bhobhubha, bhanu bhatakuamini, bhanu abhakola ebhibhibhi, habheti, wazinzi, habharosi na bhanu habhalamya hamasusano na abhabheyi bhone, Bhone abhabha mu nyanja yo mulilo gwa chibhiliti gunu hogwocha. Luyo nilwo olufu lwa kabhili."9Ohumwi wa malaika wa katanu na kabhili naja kwanye, hunu haga hali na mabhakuli gatanu na gabhili gejuye amapigo gatanu na gabhili go bhutero, naika, "Hija hanu. Enikweresha homwenga omugasi wa Inama." 10Namala nangega kula kuroho, kuchima chinene na chirera nanyeresha omusi mtakatifu, Yerusalemu, ngwika hasi kusoka kulwire ku Nyamuwanga.11Yerusalemu haga gulu na utukufu wa Nyamuwanga na bhujomu bhwaye bhuli huti (kito cha thamani), kama libhuhi lya chioo (safi lya yaspi). 12Guli na indugu inene na lulela na luli nemiryango ekumi na ebhili, hamwi na malaika ekumi na bhabhili mumiryango. Inguru yemiryango aga bhandikire masina ga nganda ekumi na gabhili ga bhana bha Israeli. 13Horubhara lwa bhuhuruka esubha miryango esatu, horubhara lwa ebhugwa esubha miryango esatu, horubhara lwa Kaskazini miryango esatu na horubhara rwa magharibi miryango esatu.14Indugu yo musi yaga hili na misingi ekumi na bhibhili, na inguru yaye galio hamasina ekumi na gabhili na habhatumwa ekumi na bhabhili bha mwana wa inama. 15Hunu ayikire nage aga hali na chipimo cha isimbo inu ikonjerwe na idhahabu, kunguno yo kupima homusi, Emiryango jaye no holukuta rwaye.16Homusi gwombairwe homuraba hobhurera bhwago bhuli sawa nobhupana bhwagwe. Napima homusi nechipimo cha isimbo ya Stadia 12,000 kubhurera (obhurera bhwaye, na obhupana bhwaye ne bhimo bhyaye mbingana). 17Kutyo kutyo napima holukuta rwaye, hobhunene bhwaye mbubha dhiraa 144 kubhipimo bhyo mwana homunu (hamwi nejo ni bhipimo bhya malaika.)18Horukuta rwaga lumbakirwe kwa yaspi no musi gumbakirwe kwa dhahabu ya kisi rwe chioo safi. 19Emisingi jo lukuta aga jipambirwe na bhuli ebhuyi lya ithamani, elyokwamba lili yaspi, lyakabhili lili yakuti samawi, elyakasatu lili kalkedon, nelya kana lili zumzridi, 20elya katanu sardoniki, elya sita akiki, nelya saba krisolitho, nelya nane zabarajadi, elya tisa yakuti ya njano, nelyakumi krisopreso, lya kumi na moja hiakintho, nelya kumi na ebhili amethisto.21Emilyango ekumi nebhili aga hili lulu, ekumi nebhili, bhuli muryango gukonjerwe okusoka kululu himwi. Libhanga lyo musi lyaga lili dhahabu eyene ela yakisi nibhonekana kama chioo cha kisi. 22Nitalolele hekalu lyone lyone munda yo musi guyo, kwoku bha Omukama Nyamuwanga hunu katunga inguru ya gone na mwana kondoo ni hekalu lyaye.23Homusi haga gutakwenda lisubha au kwesi ili okuturao obhweru inguru yaye kwokubha obhutukufu bhwa Nyamuwanga obhumulika inguru yaye na itara yaye ni mwana kondoo. 24Mataifa abhalibhata kubhweru bhwa musi guyo na habhakama bhe charo habhareta obhwekisi bhwebhwe munda yo musi guyo. 25Emilyango jaye jitakwigarwa, mumwisi na hitakubhao ngeta hao.26Habhareta hebhinu bhya heshima ya mataifa munda yaye. 27Na chitario chichafu chinu echingira munda yaye na wone wone hunu kakora ling'ana libhibhi au kujimya hati nibharya abhani hela, bhanu bhandikirwe muchitabho cho bhuwanga cha mwana kondoo.

Chapter 22

1Namala malaika nanyeresha omusima gwa manji gobhuwanga, hamanji gali no mung'ao, hati brauli gali ngahulula ngasoka kuchitebhe cho bhukama, cha Nyamuwanga na cha mwana kondoo. 2Katura agati agati ya libhanga lyo musi bhuli lubhara lwo mugera lilio liti lwo bhuhanga, linu elibhula amatwasho ekumi na gabhili na hagabha matwasho bhuli kwesi. Na amasha ga liti liyo nikuosha kwa mataifa.3Wala haga italio bhuhime bhwone bhwone tena, echitebhe chio bhukama ne chio mwana kondoo ec hibhao munda yo musi na habhakosi bhaye habhamutumikia. 4Habhamulola hobhusu bhwaye na lisina lyaye elibha inguru ye bhisusu bhyebhwe. 5Itakubhao ngeta wala mahitaji ga hobhweru bhwa itara au lisubha kwokubha Omukama Nyamuwanga kabhamilikila inguru yebhwe. Hone habhatunga kajanende na kajanende.6Malaika nambwira, "Amang'ana ganu nigakuaminika na ga chimali. Omukama Nyamuwanga na ga moyo gwa bharagi atumire malaika waye hokubheresha abhatumwa bhaye chinu echisokerera hayehi hanu." 7"Lola! enija bhwangwe! Anamabhando hunu katii hamang'ana go bhuragi bhunu gechitabho chinu."8Hanye Yohana nanye nagonguye no kugalola hamang'ana ganu. Nigwa omwene hasi imbele ya maguru, ga malaika no (kumuabudu), malaika nanyeresha hamang'ana ganu. 9Nambwira, Siga kukola kutyo! Anye ni mutumishi wejanyu, hamwi na bhanyu abharagi, hamwi na bhanu abhatii obhuragi bhwe chitabho chinu. Muramrye Nyamuwanga!"10Namala nambwira, "Siga okubhuma omuhuri hamang'ana go bhuragi bhwe chitabho chinu, kwokubha omwanya gwafugeye. 11Hunu atari wa haki agenderere okubha hatali wa haki. Hunu ni munyamuke kutungwa agandelele kubha munyamuke kuntungwa. Wa hiaki agendelele kubha wa hiaki. Na mtakatifu agendelele kubha mtakatifu."12"Lola! enija bhwangwe. Na ebhiyanwa bhyani nili nabhyo kumulia bhuli munu kuling'ana na ganu akorere. 13Hanye nanye Alfa na Omega, okwamba no hoobhutero, kubhwambilo na kubhutelo.14Bhana mabhando bhanu abhafura jingubho jebhwe ili bhabhone echimali chokulya okusoka kwiti lyo bhuhanga, no kwingila omusi kutura mumiryango. 15Anja jilio jimbwa, habhalosi, wazinzi, habheti, habharamya amasusano, na buli hunu kenda na hunu karasha hamang'ana ga holulimi.16Hanye, Yesu, namutuma malaika wani hokubhashuhudia, hamang'ana ganu ku makanisa. Hnye nili omusi gwo lwibhulo lwa Daudi, Injota ya Katondo hinu ehirabhya."17Roho no Homwena ayika, "Ija!" na hunu kongwa aike, "Ija!" wone wone hunu anobhwiro, na naje, na wone wone hunu katamani, na habhone hamanji go bhuwanga bhure.18Enibhwira bhulu munu hunu kongwa hamang'ana go bhuragi bhwe chitabho chinu: Rwa wone wone hunu katangasha kugayo, Nyamuwanga kamutangasisha mapigo ganu gandikirwe muchitabho chinu. 19Rabha munu wone wone akagasoshao hamang'ana ge chitabho chinu,cho bhulagi Nyamuwanga kasoshao isehemu yaye kwiti lyo bhuwanga na kumusi mtakatifu jinu jinu jandikirwe kuchitabho chinu.20Hunu kashuhudia amang'ana ganu kaika, "Nichimali! Enija bhwangwe." Amina! Ija, Omukama Yesu! 21Omurembe gwo Mukama Yesu gubhe ku bhuli munu. Amina.